









Lang.





162



BUREAU OF  
AMERICAN ETHNOLOGY

OCT 6 1921

23973

LIBRARY

THE EPISTLE OF PAUL TO THE  
ROMANS.

CHAPTER I.

1. Neen Pōl wēnōkūbēmīt 'ntenin Sāsoo Goole, kesewegoomimk' ělp nenasoonimk' 'ntāp-ostālāwītāwinū; ělp kestēpkesaalimk oochit Niskam oowōōlēagūnoodūmāk'ūnūm,

2. Tan wējeneganeāgūnootkūs neganikchije-tēgāwenoogwīk ootenāwōk' Niskamāwāāl weg-ādīgūn'ūlū, tan tēleāgūnoodāsik;

3. Oochit' Ookwisul tanul wējuhskijenooil-ib'ūnūl Dabidō ooskūnemānūmk, tan tūlā' ootenink, nūṭ na tan ootenin tēt wējeskaleāk',

4. Cadoo wējekesedālūmoos' Niskam. Ookwisin mūlgīgūnōd iktook, oochit Niskamāwā' 'Mcheikūmich', Wējeooleniskam, tan tēle-abijebēp'; nūṭ na Sāsoo Goole Uksakūmamenoo,

5. Tan ootenink wējimsūnūmoo'deēgūp wēlal-timkāwā' — igūnūmagwēmkāwā — ak āpostālāwoode, oochit' ūktlāmsūtoōkūn oowōōjesāktāsīn 'msit tan tāsūkūmīksijik ootenāwōk, oochit' ooweesoonūm.

6. Wēg'ūla ootenāwōk' kelow āūmoodeyōk' wējewegoomkoosoolteyōk' Sāsoo Goole ooteninkū;

7. Wěskwĩmkĩk 'msĩt tan tāsĩjĩk tanĩk wějĩk-sǎlkoosooltĩjĩk Nĩkskamāwĩktook; tanĩk ętlũgādũmoodĩjĩk Romkũ, wegoomkoosooltĩjĩk oonĩkskamāwāooltĩnowũ ; wěltĩmkāwā' ak wõntũkõde eetũch ũktenāwõk', tanũl wějeagũl Nĩkskamāwĩktook, Koochenoo, ak Sāsoo Goole ootenĩnk.

8. Tũmk wějemoowõlk' Nũnĩkskamũm; Sāsoo Goole ootenĩnk, oochĩt' tan tāseyõk' kelowũ, mũdũ ũkũdlāmsũtooõkũnũmooõl' sāsāgũnoodāsĩk tan tēlkeek oosĩtkũmook'.

9. Mũdũ Nĩkskam noojelooedũmāsĩt oochĩt' neen, tan ęloogwāook' 'nchejakũmĩjoo ĩktook Oookwĩsul oowõõleāgũnoodũmākũn ĩktook, nāāgow wěskwĩmoolõk' 'ntalasooodũmākũnũmkũ ;

10. Ak ędāmk' chĩptõõk ędook kũlābĩs' nũgāāoolaasĩs Nĩkskam oowõõledādākũnũm ĩktoõk 'npũgĩsĩnũn āũmõk'.

11. Mũdũ nędāje nũnũmoolĩnow', koolaman' 'ntĩgũnũmoolenow' ĩgũnũmādĩmkāwā' 'mchejakũmĩjooāũ, [Wějēoolenĩkskamāwāũ], koolaman' ũkmũlge-boogooltĩnowũ.

12. Nũt na ũkooje-mowe-ooledasooltenēnoo oochĩt' ũkũdlāmsũtooõkũnũmenũlũ, kelow' ak neen.

13. Na moo pawõtũmõõ' moo ũkũjejedoonow', ũchkenātoot,' neen seowwu kesedādũmāp' 'npũgesĩnũn āũmõk', kadoo wětkoolĩmk' meeso-koo nũgāāch, koolaman' 'nko'o'koonũmũn tanũl wějemanĩgũl ũktenāwõk, stũgā' tēlekoo'koonũm ũktũgĩk pelooāchk' tāsoonāmĩksĩjĩk ootenāwõk'.

14. Neen tētākĩk Glekāwagĩk ak ęlp sũgāwe-ũlnook' ; tanĩk nęstooõltĩjĩk ak tanĩk moo nęsooõlteekw.

15. Na oochit' tan tēdoojipkwōdoo keskājāe 'ntēlīpsūdoon'ūmūn wōōleāgūnoodūmākūn ēlp oochit' kelow' tan āūmoodeyōk' Romkū.

16. Mūdū moo nēdāgāu oochit' wooleāgūnoodūmākūn tan Sāsoo Goole ootenīnk tūlā', mūdū Nīkskam oomūlgīgūnōdīm na oochit' oosūtogūn 'msit wēn ootenīnk tan kēdlāmsūt'k', tūmk Lēsweep ootenīnk ak ēlp Glekāwaach ootenīnk.

17. Mūdū na Nīkskam ookokwōjedāādākūn, tan wējeāk' ūktlāmsūtoōkūn iktōōk, wējekenooadāsik oochit ūktlāmsūtoōkūn; stūgā' tan tēlooweegāsik: Tan wēn kokwōdmūdōk', oochememājido' ūktlāmsūtoōkūn iktōōk.

18. Mūdū Nīkskam oowōōkweiodīm wējekenooadāsik wasōk', oochit' 'msit' tane kakeiyese mīlepada'dāje Nīkskamū, ak oochit' 'msit' tan tēlekakeiyese-mīlīksūboogwadāk'ūnūl cheenūmōōk' ootenāwōkū, tanīk kēkoonūmeedīch kēdlāwāoōkūn ūksūboogwa'dākūn iktōok.

19. Mūdū tan kesuchīkchijedoonēs' Nīkskamāwīktook ētlekenooadāsik nēgūmow' ootenāwōk'; mūdū Nīkskam tēlekenooadoōb'ūne.

20. Mūdū nēg'ūla kogooāl' moo tanūl nēmedoomūgūl ootenīnk tūlāāl, wējepakeinūmedās'īgūl oochit' oosītkūmoō' tan tēlekesedāsīgū; mūdū wēje-nūmedās'īgūl tanūl wējekesedāsīgūl; nūt na ootāpchemūlgīgūnōdīm ak oonīkskamāwoodīm. Na oochit' ēlkomoo'dūmoojīk: mogwā' kesīptogwōlsoolteekw.

21. Mūdū kējeadedēk' Nīkskamūl, mogwā' tēlīkpūmedālūmadeegoob'ūnūl stūgā' Nīkskamūl, ak moo moewōlaadegoobūnūl; mūdū owoonā' pēmeloowāweadīb'ūnik' tan tēleādūm-

ādoolteedip, ak ookwōmlamoonoowōl' moo nēs-tooānoogūl bogūnitpagaadīksūbūnīgūl.

22. Tan tēlooāadis oonūstooōltinow', pēme-loowāweadisūneek :

23. An ēlesasāwadooadis'ūnūl tanūl moo wēnpoowōkūnīlīgool Nīkskamūl ookoopmedāādāk'ūnūm; ūlnooōktaoo iktook, tan tēlekesedāsīt stūgā' memājooenōō' tan wēnpooōk'ūnit, ak stūgā' sesīpk', ak nāwegadaadijīk weisīsk', ak choojīchk.

24. Na oochīt' Nīkskam ēlp ūsedālūmāb'ūne oochīt' ookwōmlamoonooōl' tan tēlepawōtūmedīch, 'mchegā' iktook ; ookesalūsooltinow oobūnokedālūmooksooltinow' oochīt' nēg'ūmow ootenāwōkū.

25. Tankīk ēlesasāwadooaadis Nīkskamūl ookēdlāwāooōk'ūnūm ēksooōgūn iktook, ak ājepoogwēle-alasoomaadīs'ūne ak ājepoogwēle-loogowaadis'ūne tane kesedāsooltīlīje, moo ēnkoodā tanūl Mēs tāgesetēgēlīj'ūlū ; tanūl. ētlemoowōlkoosīlījūl yāpchoo. Amēn.

26. Na oochīt' Nīkskam wējeūsedālūmāb'ūne wīnchūgūl kogoōāl' tanūl tēlepawōtūmeedīpū. Mūdū ootābītēmooōh' ēlesasāwadooolīp' tan tēlekokwōjeāooōsoolteelīp oochīt' moo ookokwōjeāooōsooltīlīnū.

27. Ak ēlp ēnkoodā cheenūmoogwīk boonaīadije ābīlīje tan tēlekokwōjeāooōsooltīlīch', ak kēsēpawōltooltīsūneek ; chenūmoogwīk tēladakadeedīsūnīgūl 'ntāgogūnkūl wījēchenūmooōkū, ak mēsūnūmeedīsūnēk ootenāwōk ootūlooāwoodewōkūl ootabankūdooōāūmoowēk' tanēk kokwōjēāk'.

28. Ak mūdū moo pawōtūmeedikwsūp ootan-  
kodūmūnow' ookūjeje-anow' Nīkskamūl, Nīks-  
kam egalāb'ūne ootāledaswōkūnūmooōl' ootūloo-  
wāweūnū, ootūladakadīnow' kogooāl' tanūl moo  
ēlekokwōjeanoogūl.

29. Wējoochooa-dāsooltisūneek 'msit padas-  
wōkūn, ūloowāwoode, āoosāme-pawōtūmūg-  
āwā', ak ūktooōdākūn.

30. Wejoochooadāsooltisūneek nābādēgēmkā-  
wā', wiskooōgūn, ālmegēdūmūgāwā', ūksūboo-  
gwaadākūn, winmūdooomkāwā', booskekemāwis-  
too'-disūneek,

31. Makskēlūmadībūnūl Nīkskamūl, booskuh-  
kweiooltībūneek, ēmtēskoltībūneek ; booskeēm-  
togwōlsooltībūneek, nēdowedādūmeedīb'ūnūl  
wīnchūgūl kogooāl' ; oongeegooōh' ēlistooaa-  
dīb'ūne, moo nēstooōltikwsūbūneek, booske-  
skwiskadoodīs'ūnūl kesāgūnoodūmūmkāwāl' ;  
moo abīksiktakadīkwsūbūneek, moo āooledāda-  
kadīkwsūbūneek.

32. Tanīk tūleaa kējedooaadīch Nīkskamūl  
ootīlsoodāk'ūnūmūl nēg'ūla tanīk tēladakadījīk  
wēg'ūla kogooāl' oopoogwōdoo'dīnow' 'npooōk-  
ūn, moo pasūk tēladakadeedīgool nēg'ūla kogoo-  
āl, kadoo māch ēlp wēledālūmaadije, ak wijītkwā-  
ooadije tane tēladakadīlīje.

---

## CHAPTER II.

\*1. Na oochīt' padadēgēn', O cheenūm, tan  
pasūk wēnīn, tan tēleilsoodēgēnū ; mūdū ūktūk  
wēn ilsoomch', keel na wēnmājeiloomsīn ; mūdū

keel tan ilsoodëgën' ëlt na tëlädëgënül nã-ooktãũ.

2. Na këjedookw' Nïkskam ootilsoodák'ünüm ookokwöjean' oochit' nëgümow tanik tëlädakadeedijül wëg'üla kogooälü.

3. Ak tēledaasïn, O cheenüm, tan ilsoomchik tanik tēladakadeedijül wëg'üla kogooäl' ak ëlp nãooktã' tēladëgënül, tēledaasïn ükesemooktüm-ooon' Nïkskam oowoonmäjeilsoodák'ünüm ?

4. Küsna' kënskãptümách' tan tēle-mowe-poogwēle-oolumüdök' Nïkskam, ak tan tēlepoo-gwēle-kümootk' üloowāwoode? moo këjedoo-woch' Nïkskam ooküloo'soodim ëleküldákünüsk' äpskwëdãädákün iktook oochit' üloowāwoode ?

5. Ak ükmülgedãädák'ünüm iktook ak ükam-lamün iktook tan moo wëje-äpskwëdasinook' üloowāwood' iktook, pëjemowadäs'inül ookwei-odeel oochit' tan nagwëk ookweiode egaak, ak tãn Nïkskam ookokwöje-ilsoodák'ünüm nãya-däsikü ?

6. Tan tūleabanküdooödü 'msit wëne tan tēlipkwödäsilich':

7. Wëg'üla tane nããgow wëlekümoodümülích' oowööledãädakadilín', ak wëjekwelümoodilích' moewöltimkãwã' ak ükpümedãädákün, tūleabanküdooödü äpchememãjooökün ;

8. Cadoo wëg'üla tanik booskeädümoodijik, ak moo saktümeedikw këdlãwã', kadoo saktüm-eedich padaswökün, tūleabanküdoosooltedák' mäskeltákün ak ookweiode ;

9. Wöönmäjode ak üksenoogowökün egaado' 'msit wënik oochejakümüjooök' tanik padadakadijik ; tünk Lësweep ak küläbis' Glekãwaach.

10. Kadoo moewöltimkāwā' ak ūkpūmedā-dākūn ak wöntūkōde 'msit wēn ootenink tan welloogwēt', tūmk Lēsweep, kūlabis' Glekā-waach.

11. Mūdū Nīkskam moo estoedādēgēkw'.

12. Mūdū 'msit wēnik tanik kesepadādaka-dījik ak mogwā wēskodūmeedīkw ūtploodākūn, wōönmäjīnpoo'dedāk', tūleaa moo kēkoonūmeedīkw ūtploodākūn ; ak tanik wējepadadakadījik ūtploodākūn iktook, oocheilsoomādēn' ūtploodākūn iktook.

13. Mūdū moo nēg'ūla tanik noodūmoodeedich ūtploodākūn kokwōjedālūmooksoolteekw ooskalook Nīkskamūl, kadoo nēgūla tanik tēladakadeedich ūtploodākūn, kokwōjedālūmooksooltedāk'.

14. Mūdū tan tīlesip' ūktūgik pelooāāchk tāsūkūmīksījik, tanik moo wēskodūmeedīkw ūtploodākūn, tēladakadeedich tan tēlkūmīkseedich, tanūl tūlāāl ūtploodākūn iktook, nēg'ūla tūleaa moo ūtploodākūnūmēekw, ootplookākūn-ījik oochit' nēg'ūmow ootenāwōk'.

15. Tanik nāyadoodich ūtploodākūn ootloogowōk'ūnūm āweegāsik ookwōmlamoonooōkū, ookwōmlamoonooow' wējeloedūmāsoodīk ak ootāledaswōkūnūmooōl' chīptōoēgāāl moewōlaadije ak chīptōoēgāāl pētkīmaadije,

16. Na nagwēk tan tīlesip' Nīkskam oocheilsoodūmooōdūl' memājooenoo' ookeemoodoogāwāūmooōl', Sāsoo Gōole ooteninkū, stūgā tan tēlekenoodūmooēk' neen 'ntwōōleāgūnoodūm-āk'ūnūm.

17. Ankaptān ! keel tēloedooksin Lēsweep,

ak äptogwīn ūtploodākūn, ak wējemūdogwōlsīn Nīkskam-āwīktōök :

18. Ak kējedäch' oowōōledādāk'ūnūm, ak wēledādūmūnūl tanūl kogooāl bējūlēkūlookūl, tan wēje-kenoodūmooksīn ūtploodākūn iktōök.

19. Ak tēliktlāmsūtāsīn noojeneganowteekūmājīk nēgābegoltijīk, ak ūkwōsogwadooōn' tanīk bogūnītpakūnūmijīk ;

20. Ak ūknoojekenamooōn' tanīk moo nēstooōlteekw, ak ūknoojekenoodūmooōn' mījooajeechkū ; tan wēskōdūmūn 'nsūtooōgūn ak kēdlāwāooōkūn oonāpkākūnūmooow' ūtploodākūn iktōök.

21. Na oochīt' keel tan kēgenoo'dūmat āp ūktūk' wēn, keel nūt moo tū kēgenoodūmāsuūn ? Tan tēlīpsūdoo'nūmūn, " Moo ūkūmootūnow", kūmootūnēn' tū keel ?

22. Tan tēlooēn', " Wīnāchkūl moo ūktūlasu," tēlasīn tū nūt keel ? Tan keel makskēlūmūjīk ūlnooōktak', keel tū kēmootūnādūmūnūl alasoodūmōgwōmāāl ?

23. Tan wējemūdogwōlsīn ūtploodākūn iktōök, wējebūnokedālūmūt tū Nīkskam tan tēliskwīskadoon ūtploodākūn ?

24. Mūdū Nīkskam oowesoonūm ētlebūnokedādāsīk ūktūgīk pelooāchk tāsūkūmīksijīk ootenāwōk, oochīt' kelow', (kelow tēladakadeyōk'), stūgā' tan tēlooweegāsīk.

25. Mūdū mīmkoōskaosāsīmkāwā' wējeka-neāwīk ēdū kūlōdūmūn ēdook' ūtploodākūn. Kadoo skwīskadoon ūtploodākūn, ūkmīmkoōskaosāsīmkāwā' wējetūleak' stūgā' moo mīmkoōskaosāsīmkāwā'.



26. Ak tanik moo mĩmkõõskaosãsoolteekw kũlõdũmeedĩch ũtploodãkũn tan tẽlitploodkũl, ma tũ tanik moo mĩmkõõskaosãsoolteekw tũledãlũmajĩk stũgã' mĩmkõõskaosãsooltĩjik ?

27. Ak tan moo mĩmkõõskaosãsik tan tẽlkũmĩksĩch, kũlõtk ũtploodãkũn, ma tũ oonmãjeĩlsoomoolookw' keelũ ? tan tũleaa kẽkoon'ũmũn Nĩkskamãwã' weegãdigũn ak mĩmkõõskaosãsimkãwã', wẽjeskwĩskadoon' ũtploodãkũn ?

28. Mũdũ nẽgũm moo Lẽsweepãwĩkw tan wẽskĩtãptãsit, kũsnã' moo na mĩmkõõskaosãsimkãwã' tan ooskĩtõõk ãhk magei ĩktook.

29. Cadoo nẽgũm Lẽsweepãwit tan lãmukwõmlamoonk' tẽlããk ; ak mĩmkõõskaosãsimkãwã' [kẽdlãwãyã], nũt na tan 'mkamlamoonk' tũlã' ; 'mchejakũmĩjooĩktõõk, ak moo [pasũk] weegãdigũn. ĩktõõk ; tan moo cheenũmoo ĩktõõk wẽjeẽmtogwõlkoosĩkw, kadoo Nĩkskam-ãwĩktõõk wẽjeẽmtogwõlkoosĩt.

### CHAPTER III.

1. Na oochĩt' tãleãjeoolãbẽsit Lẽsweep ak ap uktũgĩk ? ak tãlutãpsoonĩk ědook' mĩmkõõskaosãsimkãwã' ?

2. Pegwẽlutãpsoonĩk ědũ 'msĩt tame. Cadoo keonakũ mũdũ nẽg'ũla wejẽmũkadoo'jik Nĩkskamũl ookũlooswõk'ũnũmũl.

3. Cadoo tãlããs alt moo ũktlamsũtũmeedĩkw ? oomẽktũmũgãwãũmooõl' obũladooõdo' tũ Nĩkskamũl ookõõdlãmsũtooõk'ũnũm ?

4. Lõk bã mogwã'. Tũleaa 'msĩt memãjooe-nook' booskeẽksooaadeedĩch, kadoo Nĩkskam

kědlāwāich. Stügā' tan tělooweegāsik : Koolaman' ūkoojekokwōjedālūmooksin ūkūlooswōk-ūnūmk', ak ūkwiswigūnōdēgēn' tan toochoo těbloomoolk.

5. Kadoo ūkpadasoodīmenoo' nāyadooōch' Nīkskamūl ookokwōjaadāk'ūnūm, tālooēduk'-sūnoo? Nīkskam tū kēs poogwadēgēt' tělewōōnmājeilsoodēgēch' ? Tělekūloose stügā' cheenūm.

6. Lōk bā mogwā'. Nūt kadoo tālekeseilsooto' Nīkskam oositkūmōō' ?

7. Mūdū Nīkskam ookědlāwāūm oochepeāme-āk' 'ntěksooōgūnūm oochit' ookoopmedāādāk'-ūnūm, kogooā' oochit' māch těleilsoodāse stügā' padadēgāwenoeeaněl'?

8. Ak kogooā' oochit' moo tūleanoos, stügā' tělepīlsemoolkw', ak stügā' alt tělooējik kenoo tělooākw, "Oochepadadakadeněch' oochit' oolā-oōkūn ooteganū" ? Tanik tan těleoonmājeilsoomooch' kokwōjeāk'.

9. Cogooā' kadoo? kenoo tū ājekokwōdūm-ūdoodeekw ak nēg'ūmow? Lōk bā mogwā'. Mūdū keseloedūmāsoolteegoop Lēsweebāk ak āp ūktūgik tāsūkūmiksooltijik oopadadākūnūm-ooltīnowū.

10. Stügā' tan tělooweegāsik : "Mow wěn kokwōdūmūdōōkw, ānsūmā' moo nāōōktājikw.

11. Mow wěn nēstooāikw, mow wěn kweloo-ogōōl Nīkskamūl.

12. 'Msit tan tāsijik pěskědaajik, 'msit mowemoo-tāluhtāpsoonoolteekw : mow wěn āūmookw' tan wělādēgēt', chěl moo nāōōktājikw.

13. Oosedoon'ooōl ootkoodāk'ūnūl na pāntěd-

ěgŭl : 'mtāskŭmook' oonābāděgěmkāwāŭmooōl'  
lāmāāk ěđěgŭl oosewōk'.

14. Ootoonooōl' wějuhchooeagŭl almĭmtĭm-  
kāwā' ak wĭskŭgāwā'.

15. Ookwōdooōl' kěsegowaadĭgŭl oochĭt' oo-  
koodaadoonow' mālđāoo.

16. Kakeiksŭgadākŭn ak wōōnmājāooōkŭn  
ootowhtewōk' āhkŭl.

17. Ak wōntŭkōdeā' owhte moo māch kesĭk-  
chĭjedoo'dĭkw.

18. Nĭkskamŭl oochepalkoosoodĭm mogwā'  
āhtŭnook' ooskal'ooōk oopŭkĭkooōk'."

19. Na kějedoow' tan tělooěk' Utploodākŭn,  
tělĭmkweedĭch tanĭk wějĭtploo'moojĭk Utploo-  
dākŭn ĭktook. Koolaman' 'msĭt 'mtoonŭl oo-  
kŭbejogwōsĭn, ak 'msĭt oosĭtkŭmōō' oowōōjĭp-  
kwōdoon oonmājeĭlsoodākŭn ooskalook Nĭks-  
kamŭl.

20. Mŭdŭ Utploodākŭn ootloogowōk'ŭnŭm  
ĭktook ma wěno ochekokwōjedālŭmooksĭkw oos-  
kalook ; mŭdŭ ŭtploodākŭn ĭktōōk wějĭkchĭje-  
doomk' ŭloowāwoode.

21. Kadoo nŭgāā Nĭkskam ookokwōjaadāk'-  
ŭnŭm, ookokwōjedāādāk'ŭnŭm, nāyaadāsĭk, tan  
moo tŭlāowēnook' ŭtploodākŭn ĭktōōk, tan weje-  
loedŭmāsoodĭk ŭtploodākŭn ĭktook ak nega-  
nĭkchĭjetěgāwenoogwĭk ootenāwōk' ;

22. Nŭt na Nĭkskam ookokwōjaadāk'ŭnŭm,  
ookokwōjedāādāk'ŭnŭm, tan wějeāk' Uktlāmsŭt-  
ooōkŭn ĭktōōk Sāsoo Goole ootenĭnk tŭlā', oo-  
chĭt' 'msĭt tan tāsĭlĭje, ak tan egaak 'msĭt tan  
tāsĭlĭje ootenāwōk tane kědlāmsŭtŭmoodĭlĭje ;  
(mŭdŭ estooōde mogwā' āhtŭnook ;

23. Mūdū 'msit tan tāsijik padadakadibūnik' ak noodaabūnik Niskkamūl ookūpmedāādākūnūm ;

24. Cadoo tūleaa moo tēdoojipkwōdoodikw wējekokwōjedālūmooksooltijik oowoolaldimkāwāūmk, oola' abātēlādīmkāwā' iktook tan Sāsoo Goole ootenink āhk ;

25. Tanūl Niskkam māsmaalāb'ūnūl oowōōjeilkwijadākūnilin' ūktlāmsūtooōkūn iktook, tan oomāldēm k tūlā', oomāswaadoon ookokwōjaadāk'ūnūm, ookokwōjedāādāk'ūnūm, tan tēleabik-siktūk ūloowāwoodeel tankūl kesadāsiksūbūniġ'ūlū, tan tēlekūmootk' Niskkam,

26. Oomāswaadoon ookokwōjedāādāk'ūnūm, ookokwōjaadāk'ūnūm, nūgāā, koolaman' nēgūm ookokwōjadēġen', ookokwōjedāādēġen', tan kokwōjedāālūmājūl tanūl kēdlāmsūtūmūlijūl Sāsoo Gooleū' ootenink.

27. Na oochit' tame āhk ěmtogwōlsimkāwā' ? Eġigūladāsīgēk' ědū. Oochit' tēġen' ūtploodākūn ? na ědū tan loogowōkūn iktook tūlā' ? Mogwā', kadoo oochit' ūktlāmsūtooōkūnā' ūtploodākūn.

28. Na oochit' tēledādūmoodeekw memājooe-noo' oowōōje-kokwōje-dāālūmooksin ūktlāmsūt-ooōkūn iktōōk, ak ūtploodākūnā' loogowōk'ūnūl moo abogūnūmooēnoogūl.

29. Pasūk tū nēġēt' Lēsweebāk Ooniskkam-ooōl' ? ak moo tū wēġēt' pelooāchk' tan tāsūk-ūmiksooltijik Ooniskkamooōl' ? Amooch', Nēgūm ak ělp pelooāchk tan tāsūkūmiksooltijik Ooniskkamooōl'.

30. Mūdū kēdlāwā' iktōōk nāōōktājit Nisk-

kam na tan oochekokwōjedāālūmādū Lēsweebā' tane mīmkoōskaosāsooltīlīje ūktlāmsūtooōkūn iktook, ak ělp pelooā' tan tāsūkūmīksooltīlīje, tane moo mīmkoōskaosāsooltīlīgwe, ūktlāmsūt-ooōkūn iktōōk.

31. Nūt oochīt' wējeskwīskadoo'kw tū ūtploodākūn ūktlāmsūtooōkūn iktook? Lōk bā mogwā': kadoo meamooch' mēlkeboogooadoo'kw ūtploodākūn.

---

CHAPTER IV.

1. Na oochīt' tālōōtūksūnoo Ablahamōk kūn-ikskamījenoōk', wājedōksūp tan mageik' tūlā'?

2. Mūdū Ablahamōk wōōjekokwōjedāālūm-ooksīsūn loogowōkūn iktōōk, koo'kūns' tan kogooā wējeēmtogwōlsīch : cadoo [oola'] moo kēk-oonūmook' ooskalook Nīkskamūl.

3. Mūdū tālooēk tū Nīkskamāwā' weegādīg-ūn? "Ablaham kēdlāmsūtooōb'ūnūl Nīkskamūl, ak tēledāādūmooōp' oochīt' kokwōjaadāk-ūn."

4. Na tan ělookwēt' ootabankūdoo-ōwāūm moo tēledādāsīnōōk' oowōōlaltīmkāwān' ; kadoo ootētādīmkāwānū.

5. Cadoo tan moo ělookwēkw', kadoo kēdlāmsūtooājūl tanūl koowōjedāālūmajūl tanūl wēnūl ěloowāwīlījūl, na ookoodlāmsūtooōk'ūnūm tēledāādāsīk ookokwōjadākūnīnū.

6. Stūgā' ělp Dabīdōk' wēs-koodūmooōch' tanūl wēnūl ootooledaasoodīm, tanūl Nīkskam tēledāālūmājūl ookokwējeēlīn' tūleaa moo ělookwēl-īkw : tēlooēt' :

7. "Wělołtjĭk nĕgŭmow' tanĭk oopadasoodĭm-  
oowŏl' abĭksĭktăš'ĭgŭl, ak ootŭloowăwoodĭmooŏl  
ankoonaadăš'ĭgŭl.

8. Wĕlăāk na cheenŭm tanŭl Nĭkskam ma  
tŭledăālŭmagool oopadadĕgĕlĭnŭ."

9. Nŭt oochĭt' oot oolŏde egaak pasŭk mĭm-  
kooskaoosăsooltjĭk ootenăwŏk' ? kŭsnă' ělp oo-  
tenăwŏk' tanĭk moo mĭmkooskaoosăsoolteekw ?  
Mŭdŭ tĕlooăk'w ŭktlămsŭtooŏkŭn ěledădăšĭk-  
sŭp Ablahamŏk ootenĭnk oochĭt' ookokwŏja-  
dăk'ŭnĭn.

10. Nŭt oochĭt' tăledă'dăšĭksŭp ? kesemĭm-  
kooskaoosăšĭdĕk', kŭsna âskw moo mĭmkooska-  
oosăšĭgwĕk ? Moo tĕledădăšĭkwsŭp kese mĭm-  
kooskaoosăšĭdĕk', kadoo tĕledădăšĭksŭp âskw  
moo mĭmkooskaoosăšĭgwĕk.

11. Ak kŭnoogwŏsoode mĭmkooskaoosăšĭm-  
kăwă' mĕšŭnŭksŭp, oola' kokwŏjadăkŭn ŭktlăm-  
sŭtooŏkŭnă' ootŭlooodŭmăsoodĭm tan wĕje-  
koo'koonkŭp tan âskw moo mĭmkooskaoosăšĭg-  
wĕk' ; koolaman' ootoochĭnow' msĭt tanĭk kĕd-  
lămsŭtŭmoo'dĭjĭk, tan tĕlesĭp' moo mĭmkooska-  
oosăsoolteedĭgwŭ, kolaman' kokwŏjaadăkŭn oo-  
tŭledăădăšĭn ělp nĕgŭmow' ootenăwŏkŭ.

12. Ak ělp ootoochĭnow' tanĭk mĭmkooskao-  
oosăsooltjĭk, oochĭt' nĕg'ŭla tanĭk moo pasŭk  
mĭmkooskaoosăsooltjĭk, kadoo măch ělp năbĭm-  
tŭmedaajĭk kŭnĭkskamĭjenoŏk' Ablahamŏ oo-  
koodlămsŭtooŏk'ŭnŭmk tan kĕkoonkŭp âaskw  
moo mĭmkooskaoosăšĭgwĕkw.

13. Mŭdŭ moo oochĭt' ŭtploodăkŭn wĕjean-  
ookŭbŭnĕk' ŭloowedŭmăsoodeăĕk' kŭlooswŏkŭn-  
ĕk' Ablahamŏk ootenĭnk, kŭsnă' ooskŭnemăn-

üm̄k' tan kědooe-tŭle-igŭnŭmoos oosŭtkŭmŭö ; kadoo wějeaksŭp ŭktlămsŭtooŭkŭnăĕk' kokwŭjedăadăkŭn iktŭŭk.

14. Cadoo tanik tělăowooltŭjŭk ŭtploodăkŭn iktŭok ootălegĕmoolteedŭch, na oochŭt' ŭktlămsŭtooŭkŭn moo tălegŭlooltŭnoos', ak ŭloowedŭmăsoodeă' kŭlooswŭkŭn moo tăluhtăpsoonenoos'.

15. Mŭdŭ ŭtploodăkŭn ělookwŭtk' ookweioode ; mŭdŭ tan tĕt ŭtploodăkŭn moo âhtŭnook, (tan tĕt moo ŭtploodakŭnenook), na tĕt padaswŭkŭn ělp moo âhtŭnook, (moo padaswŭkŭnenook).

16. Oochŭt' na wějeak' kokwŭjaadăkŭn ŭktlămsŭtooŭkŭn iktŭok, koolaman' oowŭŭjĕan' igŭnŭmagwĕmkăwă' iktŭok ; koolaman' ŭloowedŭmăsoodeă' kŭlooswŭkŭn oomŭlgŭdĕn' oochŭt' 'msŭt' tane wĕdagoodŭmoodŭlŭje, moo pasŭk oochŭt' nĕgŭla tanik tělăowooltŭjŭk ŭtploodăkŭn ikŭŭk, kadoo ělp nĕgŭla tanik tělăowooltŭjŭk Ablaham' ookoodlămsŭtooŭkŭnŭmk', tan 'msŭt tan tăseekw âoochee'kw.

17. Stŭgă' tan tĕlooweegăsik : "Kakeiyesŭkŭmŭksooltŭjŭk kesalŭgŭk oochŭnow' ŭktenŭnkŭ," ooskalook Nŭkskamŭl, tanŭl kĕdlămsŭtooŭbŭnŭl, tan menooaalăje nĕboo'dŭlŭje, ak tĕlŭlkomŭktŭgŭl tanŭl moo kesedăsenoogŭl stŭgă' kesedăsigĕl'.

18. Tan tŭleaa âjŭpchoodăkŭnĕk' moo âhtŭnoogwĕk', kĕdlămsŭtkŭsŭnĕk' âjŭpchoodăkŭnĕk', koolaman' kakeiyesŭkŭmŭksooltŭjŭk ookŭdooeoochŭnow' ootenŭn ; stŭgă' tan tĕlooĕmkŭp, "Na tŭloltedăk' tanik wĕdagoodŭmoodŭjŭk ŭktenŭnk."

19. Moo mĕnakŭnakwsŭp ŭktlămsŭtooŭkŭn

iktook, moo ānkedādūmoogooop ootenin tan tēlemēnakūnāk', nēg'ula ēdook' kūskīmtūlnāk-ūne-boonaaděk' ; kūsnā' Saleōk ootenin tan tēlemēnākūnāk.'

20. Cadoo oochit' Nīkskamūl ookūlooswōk'-ūnūm moo aswedaasīgoop mēktūmūgāwā' iktook ; kadoo mēlkīgūnūs' ūktlāmsūtooōkūn iktook, ak wējīkpūmedāālūmāb'ūnūl Nīkskamūl.

21. Ak mēlkīktlāmsūt kūs tan [Nīkskam] tēloedūmāsich, na kesetūladēgēt.'

22. Na oochit' ēledāādāsīksūp ootenink oochit' kokwōjaadākūn.

24. Moo na wējētūlooweegāsīksūp pasūk oochit' nēgūmū, ootēledāādāsīn nēgūm ootenink.

24. Kadoo ēlp oochit' kenoo ; mūdū ledāādāsīdo' kenoo ūktenēnāk', ūktlāmsītākw' nēgūm tan menooaalāb'ūnūl Sāsoo Gooleūl' Uksakūmamenūl'.

25. Tan wėjeīgūnūmooēdoomkūs oochit' ūktūloowāwoodenūl', ak wejemenooaaloos oochit' ūkokwōjedālūmooksooltēnēnooū, ūkooleīlsoomkoosooltēnēnooū.

---

## CHAPTER V.

1. Na oochit' mūdū wėjeooleīlsoomkoosoolteekw ūktlāmsūtooōkūn iktook, atlāsmoodeā wōntūkōde wējūhskodūmoo'kw Nīkskam ooteninkāāl, oochit' Uksakūmamenūl' Sāsoo Gooleūlū.

2. Oochit' tan ootenink ēlp wejīmsūnūmoo'kw pīskwēdaamk' oola' wēlaltīmāwā' iktook tan wėjeboogoolteekw ; ak wējūhsūgāwedasoolteekw



äjipchoodákūn iktook, oochit' Nikskamūl ookoop-medāādák'ūnūm.

3. Ak moo pasūk wěg'ūla, kadoo māch ěp wějuhsūgāwedasoolteekw wōōnmājōd iktook ; mūdū kějedoow'kw wōōnmājōde ělookwōtk' kakūmoodūmūgāwā'.

4. Ak kakūmoodūmūgāwā' ělookwōtk' wōōledāādákūn, ak wōōledāādákūn ělookwōtk' äjipchoo'dákūn.

5. Ak äjipchoo'dakūn kesaläjūl wēnūl moo oonēdāgāālinū, mūdū Nīkskam ookēsālooēmkāwāūm (ookoosālkoosoodim) wějelekkoodaadasik ūkamlamoonenāk' Wějeoolenīkskam-āwīktook, tan igūnūmoolkw'.

6. Mūdū tan tīlesip' mēnakūnadeegwěk', tan tēleooletētpūgaagūp Sāsoo Goole nēpkěk' oochit' ěloowāwooltīlije.

7. Mūdū waagūch kesetūlaasis wēn oowoojīnpūn' oochit' kokwōje-cheenūmooilījūl ; kadoo chiptook' ědook' oochit' kokwōdūmūdoolījūl cheenūmool, nadoo wēn kesedāās oonūb'ūnū.

8. Cadoo Nīkskam kēgenamōōlkw' tan tedoojīksāloolkw', mūdū tan ěloowāwoolteegwek' Sāsoo Goole nēpkūs oochit' kenoo.

9. Na oochit' mowe-äjetūleādo' kesuche-kokwōje-dāālūmooksoolteekw, kesuhche-oole-īlsoomkoosoolteekw, oomāldēmķū, kenoo oochuh-sūtādūksūnoo ootenink ookweiod iktook.

10. Mūdū nēgūla tīlesip' pokwōjedālūm-ķwěkw, oocheabīksīktādoolteegoosūn Nīkskam Ookwisūl oonpooōkūnūmķū, na moweäjetūleūs' keseabīksīktādoolteekw, oochuhsētādūk'sūnoo oomemajooōkūnūmķū.

11. Ak moo pasük na tëleâk', kadoo mā wëjuhsügāwedasoolteekw Nïkskamāwïktook oochit'. Uksakūmamenoo Sāsoo Goole, tan ootenink nūgāā wëjimsünūmoo'kw abïksïktādïmkāwā'.

12. Nüt oochit' stūgā' tëluchepïskwaagūp oosïtkūmook ũloowāwoode nāōōktājïlijūl cheenūmool' ootenïnkū, ak 'npooōkūn wëjepïskwaa-gūp 'ũloowāwood' ïktook, ak tēleēgaagūp 'npooōkūn 'msit memājooenoo' ïktook, mūdū 'msit tan tāseedïch padakakadïbūneek :

13. Mūdū ũloowāwoode āhkūs oosïtkūmook' meesokoo ũtploodākūn egaagūs. Kadoo ũloowāwoode mogwā' owtogwēmük tan tēt ũtploodākun moo āhtūnook.

14. Cadoo 'npooōkūn telïpkïjeēlēgāwïtāwïksūp wëjadēgēm'k' Adaōk meesokoo Mooyeesōk', ak nēgūmow ootenāwōk tankïk moo tēlepadaadakadïkwsūbūneek, stūgā' tan telāāgūp Adaōk oopadasoodïm ; tan nāpkakūnich' negūm tan kedooegaagūs.

15. Cadoo wēlaltïmkāwā' mogwā' tēlāānook stūgā' nēg'ūla padaasoodeēk'. Mūdū pegwēlkūsūneek oochïnpoodēedisūn oochit' nāoōktājït oopadasoodïmēk', tale-ājepoogwēle-tūleūs' Nïkskam oowōōlaltïmkāwāūm ak ootïgūnūmagwēm-kāwāūm tan wëjeak' welaltïmkāwāūmk, oochit' nāoōktājït cheenūm, nüt nā Sāsoo Goole, oomowepoogwēl'tūnūn pegwēlkïk ootenāwōkū ?

16. Ak ïgūnūmagwēm-kāwā' moo tēlānook stūgā' tan wëjetēleâksūp ootenïnk tan pada-dēgēs'. Mūdū ïlsoodākūn wëjeâksūp nāoōktājïlijūl ootenïnk, oochit' wōōnmājeïlsoodākūn ; kadoo wēlaltïmkāwā' wëjeēgagūs oochit' pegwēlkūl

padasoodeel, oochit' kokwōjedālūmooksoode, (wooleilsoodākūn.)

17. Mūdū nāōōktājīt oopadasoodīm̄k ooche-  
 ělēgāwītāwīksūbūn 'npooōkūn nāooktājīlijūl ootenīnkū, mowe-āje-poogwēle-tūleādo' nēg'ūla  
 tanīk mēsūnūmeedīch mowepoogwēlk' wēlaltīm-  
 kāwā' ak kokwōjedāādakūnā', (wooleilsooda-  
 kūnā'), igūnūmagwēm̄kāwā', leēlēgāwītāwoolte-  
 dāk memājooōkūn īktook, oochit' nāooktājīlijūl  
 ootenīnk ; nūt na Sāsoo Goole ootenīnk.

18. Na oochit' stūgā' nāooktāchk' padaadā-  
 kūn īktook wējeēgaagūs ilsoodākūn, oochit'  
 woonmājeilsoodākūn, na tēlāāk nāooktāchk  
 kokwōjaadākūn, kookwōjedāādākūn, īktook, wēlal-  
 tīm̄kāwā' wējeēgaagūs 'msit wēnīk ootenāwōk',  
 oochit' memājooōkūnā' wooleilsoodākūn.

19. Mūdū stūgā' nāooktājīt cheenūm ootēlis-  
 tūmūgāwāūmk pewēlkīk wējekesaloojīk ootēloo-  
 wāwooltīnowū, na ēnkoodā nāooktājīt oosāk-  
 tūmūgāwāūmk pegwēlkīk wējekesaloojīk oowoo-  
 leilsoodūmooksooltīnowū, ookokwōjedāālūmook-  
 sooltīnowū.

20. Mā kadoo ūtploodākūn wējepīskwaagūs  
 koolaman' padaasoode ootājepūmēl'tūnūn. Ca-  
 doo tan tēt ūloowāwoode ētlepūmēlkūp, na tēt  
 wēlaltīm̄kāwā, igūnūmagwēm̄kāwā', kūnēk'  
 ēleāje-pūmēlkūp.

21. Na oochit' stūgā' ūloowāwoode ělēgāwītā-  
 wīksūp meesokoo 'npooōkūn īktook, na ēnkoodā  
 wēlaltīm̄kāwā' oocheēlēgāwītāwīs' kokwōjedāā-  
 dākūn īktook meesokoo āpchememājooōkūn īk-  
 took, oochit' Sāsoo Goole Uksakūmamenoo'  
 ootenīnk.

## CHAPTER VI.

1. Na oochit' tǎlooēdūk'sūnoo? māch mǔlgūn-aadedūk'sūnoo ũloowāwood' iktook, koolaman' wēlaltīmkāwā' ootājepūmēl'tūnūn?

2. Lōk bâ mogwā'. Cadoo mūdū ělīnpoogoop ũloowāwood'-iktoogwāl', na oochit' tǎdooje-leāje-līpkedowsitūksūnoo māch nūt tēt?

3. Moo tū kějedo'duōk' 'msit tāseekw tan ētle-bāpteisāwa-dāsoolteegoop Sāsoo Goole ootenīnkū, na wējelebāpteisāwadāsoolteegoop oonpooōk'ūnūk?

4. Na oochit' wīje-ootkoodāsoolteekw Sāsoo Goole oochit' bāpteisāwaltīmkāwā' oonpooōkūnūk'; koolaman' stūgā' Sāsoo Goole wējemenoo-aaloos 'npooōkūn iktook oochit' Oochūl ookoop-medāādāk'ūnūm; na ěnkoodā kenoo lepūmedaagoop pelā' memājooōkūn.

5. Mūdū ũtkwāādoolteegoosūn Sāsoo Goole oonpooōkūn oonāpkākūnūmkū, na nāooktā' tūlītkwāādooltedūk'sūnoo ootābījebēmkāwāūm oonāpkākūnūmkū.

6. Mūdū wēlīkchījedookw' ũkesegoomenoo' wēje-klōcheowktōksīp koolaman' ũloowāwoode ootenīn oowōōje-kakeiskwīskaadāsīn; koolaman' māch moo oochekestějooltukw' ũloowāwood' iktook.

7. Mūdū tan wēn nēpk wējekokwōjedālūmook-sit, wējeoleilsoomkoosit, ũloowāwood' iktook.

8. Ak wījīnpoodeegoosūn Sāsoo Goole, kēdlāmsūtūmoo'kw ělp wījepūmowsooltedūk'sūnoo.

9. Mūdū kějedo'kw' Sāsoo Goole kesemenoo-

aaloos ma šp 'npook ; 'npoočkün mäch moo alsoomkook.

10. Müdü tan tělŋpüksŋp, oochit' ůloowāwoode wějŋpüksŋp nāookt, kadoo tan tělepŋmowsit, Nĳskam āwĳtook wějepŋmowsit.

11. Na ěnkoodā kelow' tůledāālsooltikw' kŋnpoodĳnow' oochit' ůloowāwoode ; kadoo ůkmemājooltĳnow' oochit' Nĳskamŋ, Sāsoo Goole Uksakŋmamenoo' ootenĳkŋ.

12. Na oochit' ůlogwāwoode moo ělēgāwitāwĳch ůktenāwŋl' wěnpoočkŋĳgŋl, ůksaktŋmoodĳnow' ootooledāādāk'ŋnŋmk.

13. Ak moo ůkle-ĳgŋnŋmooědoop' ůktenāwŋl' tan tělemĳlekesedāsĳk oochit' ůloowāwoodeel, oochit' padasoodeāāl loogowŋk'ŋnŋl ; kadoo leĳgŋnŋmooědookw' ůktenāwol' Nĳskamāwĳtŋŋk, müdü wějěmemājoolteyŋk' 'npoočkŋ ĳtook : ak ělp ůktenāwŋl tan těle mĳlekesedāsĳk kokwŋjadākŋnāl' oologowŋk'ŋnŋ, ĳgŋnŋmookw' Nĳskam.

14. Müdü ůloowāwoode ma alsoomooloočk' ; müdü moo wějĳploodāsooltuŋk' ůtploodākŋ ĳtook, kadoo wělaltĳmkāwā' ĳtook.

15. Cogooā' tŋ kadoo ? padadakadedŋk'sŋnoo müdü moo wějĳploodāsooltukw' ůtploodākŋ kadoo wělaltĳmkāwā' ĳtook ? Lŋk bā mogwā'.

16. Moo tŋ kějědoo'duŋk' tan wěn kelowěleĳgŋnŋmooědoočk' ůktenāwŋl ůksaktŋoŋnow', ookestějoomĳjŋl ůktenāwŋl' tan saktŋoŋkŋ' ? ědook' ůloowāwoode meesokoo 'npoočkŋ ĳtook, kŋsnā' saktŋmŋgāwā' meesokoo kokwŋjaadākŋ ĳtook ?

17. Cadoo moewŋltĳmkāwā' eetŋch Nĳskam-

āwíktook, мүдү ўлоowāwoode ookestějoomib'-  
 ўнүл ўktenāwōl', kadoo wějesakтүmoodeyogүp  
 ўkamlamooňnoowōk' na nābooөгasooodeā' kena-  
 mätināwā' tan igүнүmoolōksүpү.

18. Wějebonadāsoolteyogүp ўlowāwood' ik-  
 took, ak saktүmoodeyogүp kokwōjaadākүн.

19. Tělekүloosestүgā memājooenook', oochīt'  
 tan tělemēnākүнāk' ўktenāwōl'. Mүдү stүgā'  
 těleigүнүmooēdooōksүp ўktenāwōl' oowōjebes-  
 tějooin 'mchegā' iktook ak ўloowāwood' iktook  
 meesokoo ўloowāwood' iktook: na ěnkoodā  
 nүgāäch leigүнүmooēdookw' ўktenāwōl oowō-  
 jekestějooin sābāwood' iktook meesokoo niks-  
 kamāwood' iktook.

21. Nüt oochīt kogooāl' wějemanіksүb'ўнүл  
 oochīt' kelow', tanүл nүgā' wějintāgolteyogүl?  
 Mүдү kēspeāk' węg'ўla kogooāl' 'npooōkүніk,  
 ['npooōkүн na.]

22. Cadoo nүgāā tan telүh-che-moosegol-  
 teyōk' ўloowāwood' iktook, ak wēnōkүbēmіch  
 ўktenāwow: Nіkskam, wěskodүmoodeyogүl ta-  
 nүл wějēmanіgүl meesokoo sābāwood' iktook;  
 ak tan tүlekēspeādo' āpchememājooōkүн na.

23. Mүдү ўloowāwoode ootabankүdooōāүm  
 'npooōkүн na. Cadoo Nіkskam ootoolaltіmkā-  
 wāүm, na āpchememājooōkүн, tan wějēāk'  
 Sāsoo Goole Uksakүmamenoo' ootenіnk.

---

## CHAPTER VII.

I. Moo tү kějēdooduōk', ўchkenātoot', (mүдү  
 wěskwіmkіk tanіk nēstүmeedіch ўtploodakүн),

ŭtploodákŭn alsoomájŭl memájooenool' tan tĕlĭp-kĭjepŭmowsĭlich' ?

2. Mŭdŭ ābĭt tan tĕpkâtk' tan wĕcheenŭmoomĭt, wĕjealsoomkoosĭt ŭtploodákŭn ĭktook oocheenŭmoom ĭktook, tan tĕlĭpkĭjepŭmowsĭlich' oocheenŭmoomŭl. Cadoo wĭgŭmaajŭl nĕbŭlich' wĕje-boonaloosĭt oola' ŭtploodákŭn tan wĭgŭmow ĭktook tŭlā'.

3. Na oochĭt' wĭgŭmaajŭl memájĭlich', āpch ědook mǎleāweedĭch pelooāal cheenŭmool', wĭnāchkŭl tŭlaasĭs. Cadoo wĭgŭmaajul 'npŭlich', moo wĭnāchkŭl tŭlaasĭs tŭleāa mǎleāweedĭch ŭktŭgŭl cheenŭmool'.

4. Na oochĭt', ŭchkenātoot', kelow' elĭnpoo'-deyogŭp ŭtploodákŭn-ĭktoogwāālŭ, oochĭt' Sāsoo Goole ootenĭnk ; koolaman' ŭkmǎleāwooltĭnow' ŭktŭk, nŭt na Nĕgŭm tan menooaaloos, koolaman' oowŭŭjemanĭn ŭktenĕnâk' oochĭt Nĭkskam.

5. Mŭdŭ tan tĭlesĭp' āŭmoogwĕk' maagāwĭktook, ŭloowāwoodeāgŭl nemoksoodâk'ŭnkŭl, ootŭmedāādâk'ŭnkŭl, tankŭl wĕjeagŭnĭgŭl ŭtploodákŭn ĭktook, ětŭloogwĕgŭbŭnĭgŭl ŭktenĕnâk' oowŭŭjemanĭn oochĭt' 'npooŭkŭn.

6. Cadoo nŭgāa wĕjeboonaloosĕekw ŭtploodákŭn ĭktook, mŭdŭ wĕjĭnpooodeegoop na tan wĕjekŭlnaseegoop, koolaman' ŭkoojetŭloogowŭnĕnoo [Nĭkskam] pelā' 'mkamlamŭn ĭktook, pelā' mchejakŭmĭjoo ĭktook, kadoo moo sakāwā' kenoogwŭd'ĭgŭn ĭktook.

7. Nŭt oochĭt' tǎlooĕdŭk'sŭnoo ? Utploodákŭn ědook' ŭloowāwoodĭk ? Lŭk bâ mogwā' : kadoo ŭloowāwoode moo ŭkchĭjedoogwŭbŭn

ŭtploodákŭn moo tŭladěĝenooksŭbŭn. Mŭdŭ moo ŭkchĭjedoogwŏbŭn wĭskooŏĝŭn, ŭtploodákŭn moo tŭlooenook'sŭbŭn : Moo ŭkwĭskoo-ow'.

8. Cadoo ŭloowāwoode ělekesadogŭbŭnŭl 'msĭt tan telekakeĭyese-mĭlamoogŭbŭnĭĝŭl wĭskooŏĝŭnkŭl 'ntenĭnkŭ, ak wĕjetŭladěĝĕksŭp ŭtploodákŭn ĭktook. Mŭdŭ tan ŭtplŏodákŭn moo āhtŭnook', ŭloowāwoode nĕpk.

9. Mŭdŭ saakŭjech memāĵeāp' ak moo kĕkoonŭmooāp' ŭtploodákŭn ; kadoo tan tĭlesĭp' ŭtploodákŭn egaagŭp, ŭloowāwoode memāĵooeagŭp, ak neen nĕbāp.

10. Ak ŭtploodákŭn tan tŭlāādŭp memajooŏkŭn ĭktook', neen tĕlewāĵedŏoāp' ootŭlāān 'npooŏkŭn ĭktook.

11. Mŭdŭ ŭloowāwoode tĕdāboodĕskŭksŭp ŭtplodákŭn, ak wĕĭksŭboogwaalĭĝŭp, ak wĕjenābaeĭĝŭp.

12. Na oochĭt' ŭtploodákŭn nĭkskamāwāāk, ak tan tĕlĭtplootk' na ěp nĭkskamāwā', ak kokwŏj-eāk', ak kĕloolk'.

13. Na oochĭt' tan kĕloolk' oochĭnpooŏkŭneanoodook' tŭ oochĭt' neen ? lŏk bâ mogwā' ; kadoo ŭloowāwoode [wĕĭĭnpooŏkŭneāk'] koolaman' oo-wooje-ŭlenāyaasĭn ootŭlooowāwoodĭnŭ, wĕĭjekesadogŭp 'npooŏkŭn 'ntenĭnk tan kĕloolk' ĭktook, koolaman' ŭtploodákŭn ĭktook ŭloowāwoode oo-wooje-mowe-pegwĕle-loowāwoodĭnŭ.

14. Mŭdŭ kĕĵedookw' ŭtploodákŭn oomcheĵakŭmĭĵooānŭ ; kadoo neen mageiwāe 'ntooĵekestĕĵooĭn ŭloowāwood' ĭktook.

15. Mŭdŭ tan tĕladĕĝā' mogwā' kĕĵedoo ; mŭdŭ tan moo tĕlepawŏt'ŭmoo, na teladĕĝā' ;



kadoo tan kogooā' kētkedādūm, na tēladēgā.

16. Cadoo tan moo pawōt'ūmoo tūladēgāān', wēledādūm ūtploodākūn ookūlool'tūnūnū.

17. Na oochit' nūgāā moo neen tēladēgow', kadoo ūloowāwoode tan 'ntenīnk āhk tēladēgēk.

18. Mūdū kējedoo' moo āhtūnook' 'ntenīnkū, mēlooič' naagēk, tan kogooā' kēloolk'. Mūdū wēledādūmūgāwā' āhk 'ntenīnk, kadoo 'ntūloogwōd'ūmūn tan kēloolk', moo wājedoo.

19. Mūdū kēloolk' tan wēdūmedāādūm moo kesadoo ; kadoo tan moo kēlooltūnook, tan moo pawōtūmoo, na tēlaadoo'.

20. Cadoo tūlaadooōn' tan moo wēledādūmoo moo na neen tēladēgow', kadoo ūloowāwoode tan 'ntenīnk āhk tēladēgēk.

21. Na oochit' ūtploodākūn wājedoo ooledādūman, 'nwoolaadēgēn', na toochoo tan wīnchūk āhk 'ntenīnk.

22. Mūdē wējeooledādūmak' Nīkskam ootūbloodāk'ūnūm oochit' lāmāā cheenūm, [nūt na 'nkamlamoonkū].

23. Cadoo nēmedoo' ūktūk ūtploodākūn 'ntenīnk tan mātūnūmooōch' 'nchejakūmijūl ootūbloodāk'ūnūm, tan kestējooaalīk 'nwoojītploomkoosīn nēg'ūla ūloowāwoodeā' ūtploodākūn tan āhk 'ntenīnk.

24. Tēdoojeāoolāje tan tēlcheenūmooe! wēn ēdook' oochuhsūtaalīdo' oola' 'npooōkūn ootenīnkū?

25. Wējemoowōlk' Nīkskam Sāsoo Goole Uksakūmamenoo ootenīnk! Na oochit' neen

wějeloowödümák' Niskam ootübloodák'ünüm  
'nchejakümijoo-iktook, kadoo naagëk wějeloowödüm üloowāwoode ootübloodák'ünüm.

---

## CHAPTER VIII.

1. Na oochit oonmäjeilsoodákün moo ähtün-  
nook oochit nëg'ümow tanik ämoodijik Sāsoo  
Gooleül' ooteninkü.

2. Müdü ütploodákün tan tülā' memajooök-  
ünā' 'mchejakümich' Sāsoo Goole ootenink,  
wějemoosegaaligüp na ütploodákün iktook tan  
tülā' üloowāwoode ak 'npooökün.

3. Müdü tan ütploodákün moo kesetüladëgën-  
ook, müdü wëjemünâkünâk' magei iktook, Nisk-  
kam tēladëgēs' tan êlkimädëk' Ookwisül oo-  
tülādīnow' üloowāwoodeā' maageiü, ak oochit'  
üloowāwoode, Nëgüm wënmäjeilsootküp üloowāwoode maagei iktook.

4. Koolaman' tanül ütploodákün tēlītplootkül  
oowojekesaadāsīn üktenënâk'kenooü, tan tēlim-  
tūmedaīkw moo stügā' maagei tan tēlenemok-  
sootk, kadoo stügā' 'mchejakümich' tēlenemok-  
sootk.

5. Müdü tanik tēlāowooltījik maagāwiktook  
ankedādūmeedijül tanül tülāäl maagāwiktook ;  
kadoo tanik tēlāowooltījik 'mchejakümijooik-  
took, ankedādūmeedijül tanül tülāäl 'mchejak-  
ümijooiktook.

6. Müdü maageiā andedāādâkün 'npooökün  
na : kadoo 'mchejakümijooā' ankedāādâkün,  
memājooökün na, ak wöntükōde.

7. Müdü maageiā' ankedāādâkün üktügedā-

dākūn na oochit' Niskam : mūdū moo saktūm-oogūl Niskamūl ootūbloodāk'ūnūm, mūdū māsetūladēgēk'.

8. Na oochit' tanik āūmoodijik maagāwik-took, māseoolala'dijūl Niskamūl.

9. Cadoo kelow' moo āūmooduōk' maagāwik-took; kadoo 'mchejakūmijooiktook, Niskam Oochejakūmijūl eūmūlich' ūktenāwōk'. Cadoo tan wēn moo ooskodūmooōk' Sāsoo Gooleūl' Oochejakūmijūl, moo nēg'ūla wētālīgēmīlikw ootenin.

10. Sāsoo Goole eehk ūktenāwōk, 'mtenin nēpk oochit' ūloowāwoode, kadoo 'mchejakūmich' memājīt oochit' kokwōjaadākūn.

11. Cadoo Oochejakūmijūl tan. menooalāb'ūnūl Sāsoo Gooleūl' eehk ūktenāwōk, tokoo Nēgūm tan menooaalāb'ūnūl Sāsoo Gooleūl' ēlp oochemenooaadoodūl' wēnpooōkūnīgūl ūktenāwōl, oochejakūmijoo-iktook tan āhk ūktenāwōk.

12. Na oochit', ūchkenātoot', moo tēttooaa-dukw' maagā-wiktoogū ūklememājooltenēnoo maagāwiktoogū.

13. Mūdū lememājoolteyōk' maagāwiktook, 'npoo'dedōksūp; kadoo Wējeooleniskam-āwiktook oochenābādooōk' 'mtenin ootloogowōkūnūl, mēmājooltedōksūp.

14. Mūdū 'msit tanik wējenemoksooloojik Wējeooleniskam-āwiktook, nēg'ūla ootenāwow' Niskam wēgwisich.

15. Mūdū moo mēsūnowogūp kestějooā' 'mchejakūmich' oochit' chepālkoosode āpchū; kadoo mēsūnogūp wēnjūnkamkāwā' 'mcheja-

kümich' 'tan wěje-tůle-alasoodůmađeyök' 'āāyök :  
Aba ! nůt na, Noo'!

16. Wějeoolenĩkskam na wĩjemowe-łooedům-  
ášoolteekw ũkchejakůmĩjenāk' kenoo wěnjůnich'  
ũkteněnoo.

17. Ak oonejůnich, ělp wějuhtǎlegěmoolteekw  
ootǎl'egěm : wějuhtǎlegěmoolteekw ootǎlegěm  
Nĩkskamů ; ak wĩjemowootǎlegěmoolteekw Sā-  
soo Gooleů ; wĩjemoweoonmǎjāeekw, tokoo wĩje-  
mowĩkpůmedǎđāsooltedůk'sůnoo.

18. Můdů těledāādůmānůl wōōnmǎjōdeel  
nůgāā mogwā' ālowtĩnoogůl tan toochoo nǎp-  
kěmk' na ũkpůmedāādākůn tan nāyadoolkooděn'  
ũkteněnāků.

19. Můdů městakesedākůn oomůlge-ǎjĩpchoo-  
dāk'ůnům ěskebaaje Nĩkskamůl oonejĩn' oonā-  
yadāsooltĩlĩnů.

20. Můdů městakesedākůn wějekesedās'ĩgůp  
oowōōjĩtploodāsĩn měnākůnůmk' ĩktook, moo  
wěledāādāsĩnook', kadoo oochĩt' něgům tan wěje-  
kesedōksůp ootůlĩtploodās'ĩnů, ǎjĩpchoodākůn  
ĩktook ělp městakesedākůn oowooje-moose-  
gān' wěnpooōkůnĩk' kestějooōdākůn ĩktook, ak  
ootůlepĩskwaadāsĩn kěpmāāk Nĩkskamůl oone-  
jĩnn ootalsoomsoodewo' ĩktook.

22. Můdů kějedookw' městakesedākůn mow-  
epědōksĩk ak kěsenookwōk' měskeek ũksenoo-  
gowōkůn, meesokoo nůgāāch.

23. Ak moo pasůk na, kadoo ělp kenoo tůleaa  
kěkoonůmoo'gool ũmskwěsāwāāl tanul wějema'-  
nĩgůl Wějeoolenĩkskam ĩktook, ěbědōksoolteekw  
lāmāāk ũkteněnāků, ěskebědoodeekw wěnjůn-  
kamkāwā', nůt na ũkteněnůl ootǎbǎtělās'ĩnů.

24. Mūdū wějuhsūteikw' ājiphoodakūn ik-took : kadoo ājiphoodākūn tan nēmedāsik moo ājiphoodākūnenook nahū ; mūdū tan kogooā' cheenūm nēmedōk', kogooā' wějeājiphoodook ?

25. Cadoo ājiphoodoo'kw tan moo nēmedōōkw', tokoo kakūmoodūmoo'kw tan těleskebēdoo'kw.

26. Na tan nāooktā' tělāāk Wejeooleniĭskam abogūnūmātkūl ūkmēnākūnūmkūmenūl, mūdū mogwā' kějedoōkw' tan dėpkadik ūktūdowēnēnooū alasoodūmadeegwělū ; kadoo Wějeooleniĭskam nēgūm wěje-towōisāwoolkw' ēbēdōksood' iktook tanūl ma kese tělooēmūgūl.

27. Ak nēgūm tan pebanooīchkatkūl 'mkamlamoonūl kějedoōājūl Wějeooleniĭskamūl tan těledaasīlīch' ; mūdū těletowōlsāooōje sābāwooltīlīje stūgā' tan těleooledāātĭ Nīkskam.

28. Ak kějedoō'kw 'msit kogooā' moweloo-goodīgūl oochit' tan ķēloo'lk oochit' tane ķēsāla'dījūl Nīkskamūl, nūt na oochit' wēg'ūla tanīk tělewegoomoojīk tan tělekese-dāātĭkū.

29. Mūdū nēg'ūla tane neganīkchījeāb'ūne ēlp kesedālūmāb'ūne ootūlādooltīnow' Ookwīsūl oonāpkākūnūm ; oochit' nēgūm oomēltāmuhskījenooīn' pegwēlnīje wījegīdoolteedīje ootenāwōkū.

30. Ak nēg'ūla tane kesedālūmāb'ūne ēlp wegoomāb'ūne ak tane wegoomābūne, ēlp wēleīlsoomābāne, kokwōjedāālūmāb'ūne ; ak tane wēleīlsoomābūne, kokwōjedālūmāb'ūne, ēlp ķēpmedālūmāb'ūne.

31. Nūt oochit' tālōōttūk'sūnoo wēgēt' kogoo-

āl'? Niskkam wedoogwei'kw', wěn tǔ ūpkwōje-dālūmoolkoodo'?

32. Nēgūm tan moo kēs-kēlūmakwsübūnūl Ookwīsūl, kadoo kesēlūmās'ūnūl oochit' tan tāseekwū, meamooch' oole-wīje-īgūnūmoolkoodo' 'msit kogooāl'?

33. Wěn ēdook' 'msemādū tane Niskkam kesenenasoonāb'ūne? Niskkam ēdū na tan kokwōjedālūmāje, tan wēleilsoomāje.

34. Wěn tǔ nūt tan wēnmājeilsoomāje? Sā-soo Goole na tan nēpkūp, kūs-nā', ūpchiledāādūmōok' 'ntūlooēn, menoonsidōk'; tan ēlp āhk Niskkamūl ootenākūnūmk'; tan ēlp ēdowōlsā-oo'lkw.

35. Wěn ēdook oochē-tēpkēsaloolkoodo' Sā-soo Goole ookoosāltīm-kāwāūm? Sēspēdasīm-kāwā' ēdook? kūs-nā' ūksenooogowōkūn? kūs-nā' kestāwōdākūn? kūs-nā' owesowsooōkūn? kūs-nā' ēmiskeiīm-kāwā'? kūs-nā' ēspoogwōsīk?

36. Stūgā' tan tēlooweegāsīk! "Oochit' keel nāboksoolteekw tāsegīskūkēl' nāāgow; tēledādāsoolteekw stūgā' cheechkēlooāoochūk kēd-ooōnnoojēl'."

37. Cadoo meamooch' 'msit nēg'ūla kogooāl' īktook wējemowwe-pegwēle-wiswīgūnodēgāk' nēgūm ootenīnk tan kēsīksāloolkw.'

38. Mūdū mēlkīktlāmsūtūm moo 'npooōkūn, kūs-nā' memājooōkūn, kūs-nā' ānsālāwījīk, kūs-nā' ēlēgāwījīk, kūs-nā' alsoosooltījīk, kūs-nā' tanūl kogooāl' nūgāā āhkūl', kūs-nā' tanūl kogooāl' ehtūdūl,

39. Kūs-nā' tan ēspāāk āhk, kūs-nā' tan ūpkā-wāāk āhk, kūs-nā' tan pasūk ūktūk kogooāl' tan

kesedäsik, ma kesuhche-těpkesaaloolöök w Nïkskam ooküsältïmkāwāüm ïktook, tan āhk Uksakūmamenoo Sāsoo Goole ootenïnk.

---

CHAPTER IX.

1. Těleāk' na tělooā' Sāsoo Goole ootenïnk, moo ěksoow', stūgā' těle-loowedūmāsïk 'mkamlamūn oochït' neen Wějeoolenïkskam-āwïktook,

2. Neen nooskōdūmūn wōōnmajedaasoode mēskeek ak wōōnmājōde 'nkamlamoonk nāgowū.

3. Mūdū keseooledādūmook' neen 'nwoojekakeïskwïska'dāsïn Sāsoo Goole ootenïnk' oochït' wïjegïdoolteek nogūmāk' 'ntenïnk tūlāāk,

4. Tanïk wědaběksïjïk Islālěk, tanïk wěskodūmeedijūl wěnjūnkamkāwā', ak Nïkskamāweělēgāwoode, ak kesāgūnoodūmūmkāwāāl, ak tēbloodūmūmkāwāl', ak nïkskamāwe-loogowōkūn, ak ũloowedūmāsoodeāāl kŭlooswōk'ūnūl.

5. Tanïk ootenāwōk' koochenakïk tūlāāgïk, ak tanïk ootenāwōk Sāsoo Goole wějeskaleēp' tan ootenïnk tūlā', tan mēsteïāalsoosït, Nïkskam moewōlkoosït yāpchooū. Amen.

6. Cadoo moo těleanook Nïkskam ookŭlooswōkūn oopūsogūyanū. Mūdū moo nēg'ŭla 'msït Islāāl oonejïnn tanïk wědagoodūmoodïjïk Islāālěk.

7. Cūsnā' moo mūdū wědagoodūmoodïjïk Ablahaměk' wejetŭlooodooksoolteekw oonejūnïn : kadoo "Esaak ootenïnk kooskūnemanūm oochetŭloowedooksooltedāk'."

8. Nūt na maagei oonejïnn' nēg'ŭla moo Nïkskam oonejïnn ; kadoo ũloowedūmāsoodeā' kŭl-

ooswökün oonejinn nĕg'ŭla tĕledāälŭmooksool-tĭjĭk ooskŭnemanenowŭ.

9. Mŭdŭ oola' na ŭloowedŭmāsoodeā' kŭlooswökün : "Tan tĭlesĭp' tĕtpŭgaak ŭpkesĭntĕs' ak Sale ookwĭsedo'."

10. Ak moo pasŭk na, kadoo ělp mā tan tĭlesĭp' Lebĕkaōk wĕje-nŭnkājāākŭsŭnōk' nāook-tājĭledŭ, Esakōk nĕg'ŭla kŭnĭks'kamĭjenooōk ;

11. Mŭdŭ mĭjooajechkĭk mā moo wĕskĭjenooĭksŭbŭneek, kŭsnā' moo wĕladĕgĕksŭbŭneek kŭsnā moo padadĕgĕksŭbŭneek, oochĭt' tan Nĭkskam kesedātkŭs ootŭlean', moo oochĭt' loogowokŭnŭl, kadoo oochĭt' nĕgŭm tan nooje-nenasoonāje,

12. Lebĕkaōk tĕlemoosŭnōk' : "Kesegooĭt loogwāooōdŭl' inālchāwājooĭlĭjŭl."

13. Stŭgā' tĕlooweegāšĭk : Sakōb kĕsālkŭp kadoo Esa' moo kĕsalagŭp.

14. Na oochĭt tālooĕdŭk'sŭnoo? Uksŭboogwadākŭp ĕdook' āhk Nĭkskam ootenĭnk? Lok bā mogwā'.

15. Mŭdu ālājŭl Mooyeesŭl : "Aooledālŭmādĕš' tān āooledā'lŭmŭk ak āoolĭstooōdĕš' tan āoolĭstak'."

16. Na oochĭt moo wĕjeanook nĕgŭm ootenĭnk tan wĕledāātk, kŭsnā' ooteenĭnk tan pĕm-eebĭt, kadoo wĕjĕāk' Nĭkskamāwĭktook, tan Noojeāooledādĕgĕtŭ.

17. Mŭdŭ Weegādĭgŭn alājŭl Palow'ŭnŭl : "Oochĭt' oola' ĕspaaloolāp, koolaman' 'nnāyaa-doon 'nmŭlgĭgŭnōdĭm ŭktenĭnk, ak koolaman' neen 'nweesoonŭm ootŭleyālāgŭnoodāšĭn tan tĕlkeek oosĭtkŭmook'.



18. Na oochit' tan pasük wënül āooledālüm-ajül tan tēleooledāatk, ak tan tēleooledāatk na mēlkīgünāwāalajül.

19. Na oochit tūlemādüks': "Cogooā' wėjeamsēlaboogooēt'? müdü wën tū kekājedooōch' tan tēleooledādümülich'?"

20. Cadoo ājekokwōjeāk' [neen 'ntūlooēn] wën tū keel ūkekajeman' Nīkskam? Kesedākün tū tūlemādül' tanül keseedüb'ünül, "Cogooā wējētūlekeseen?"

21. Tan noojeloo'skünk seskoo moo tū tēlealsoodūmook seeskoo oot nāooktāchk ūpkēs'īgün oowōōje keselooskūnan' nāooktājīlīgül oolākünül kēpmedādāsīlījül, ak ūktügül makskēltāsīlījül?

22. Tālāās kadoo nūt Nīkskam tan tēleoledāatk oonāyaadoon oowōōhkweiodim ak ookesaadoon oomūlgīgünōdim ookūjejedāsīn, kūmoodooōch' tan tēlepegwēleskūmalāch' ookweioodeā' oolākün, tane keskājadāsooltīlīje oochit' kakeiskwīskadākün.

23. Ak koolaman' ookesaadoon oomowepoogwēlik-pūmedādāk'ünüm oowoōjikchījedāsīn āooledālsoodeāāk oolākünk, tane kese-negane-najēlaalās'ūne oochit' ūkpūmedādādākün?

24. Keonākū keenoo na tan wējewegoomoolkw moo pasük Lēsweep āwiktook kadoo ēlp mā ūktūgik tāsūkūmīksooltījīk ootenāwōk.

25. Stugā ēlp wējētūlooēt' Hosea ootwegādīgünk: "Tūlooeedādēs' nēg'ūla 'nmemājooenoomk' tanīk moo 'nmemājooenoomtūbūnīk', ak na ābīt ookoosālkoosīn tan moo kēsālkoosīgōōp.

26. Ak tūleādo' tan tēt moo ētletūlemat',

Kelow' 'nmemăjooenoomk', na tŭletŭlooeedăd-  
  n', "Memăjŭt Nŭkskam oonejŭnn."

27. Ak  lp Isaiah t lŭlkomŭkt g t' oochit  
 Isl al oonejŭnn: "T leaa Isl al oonejŭnn t le-  
 pegw leedŭch st g '  doo mk' ŭkchŭg mook'  
 [pas k] tanŭk  skwe jŭk oos t d k'" ?

28. M d  kesaadoodo' loogow k n, tan t le-  
 kesed tk s kokw ja'd k n ŭktook. M d   
 Nŭkskam kesadoodo' ook loosw k n tan w je-  
 kesed ad sŭk oochŭt' mak meg ao.

29. Ak st g ' Isaiah k kes kese-t loo s nok',  
 "Ukchesak mow moweome ' moo maskwadoo-  
 l og'oos n oosk neman', tan  skwe k, t l ee-  
 goob n st g ' S d m ak t lalookseegoob n  
 st g ' Gom lla.

30. Na oochŭt' t loo d k's noo? ŭkt gŭk  
 peloo chk t s k miksooltŭjŭk tanŭk moo m j-  
 oolkw d meedŭgoop kokw jed al mooksoode,  
 m s n meedŭp kokwjed al mooksoode, n t na  
 kokw jed al mooksoode tan ŭktl ms too k n  
 ŭktook t l ' ;

31. Cadoo Isl l' oonejŭnn tanŭk m jool-  
 kw d meedŭp kokwojed al mooksoode  ŭtplood-  
 d k n moo  d b n meedŭgoop kokw jed al -  
 mooksoode  ŭtplood k n.

32. Cogoo ' oochŭt' ? m d  moo  luchekwe-  
 l meedŭks p ŭktl ms too k n ŭktook, kadoo  
 w jekwel meedŭs ŭtplood k n l' loogow k n l;  
 m du p jeetak madeedŭs na p jeetak m m-  
 k w  koond oo.

33. St g  tan t looweeg sŭk: "Ankapt n'!  
 egaadoo Se nk p jeet k m mk w ' koond oo,

ak koondāwā' liskakūn, ak 'msit wēn tan kēd-  
lāmsūtkūl ootenink, moo 'ntagāikw.

CHAPTER X.

1. Uchkenātoot', na 'nkamlamoon ootoole-  
dādākūnūm ak na tan tēltām' Nīkskam oochit'  
nēg'ūla, oochit' oowoostadinowū.

2. Mūdū elooweedūmāse oochit' nēgūmow  
ootooskōdūmūnow' ūkseooledāādākūn oochit'  
Nīkskamūl, kadoo moo tūlā' kējedēgēm'kāwā'  
iktook.

3. Mūdū kāskw moo kejedooaadīkw Nīkska-  
mūl ookokwōjedāādāk'ūnūm, ak kāskw kwēje-  
mūlge-boogooaadoodīch nēgūmow ookokwōje-  
dāādākūnūmooow', moo saktūmooaadīkw Nīks-  
kamūl ookokwōjedāādākūnūm.

4. Mūdū Sāsoo Goole, nēgūm skwōbēkw'  
ūtploodākūnū oochit' kokwōjedāādākūn 'msit  
wēn ootenink tan kēdlāmsūtk'.

5. Mūdū Mooyees wējekenooaadōk oola' ko-  
kwojedāādākūn tan ūtploodākūn iktook tūlā'  
āāt : Memājooenōō' tan kese tūladēgējūl wēg'ūla,  
na oochememājedūl (ootowsedūl).

6. Cadoo ūktlāmsūtooōkūnā' kokwōjedāā-  
dakūn na tēlooēk : Moo ūktūlooow ūkamlamoon-  
kū, " Wēn leonagasido' wasōk ? nūt na oowōōj-  
enesalan' Sāsoo Gooleūl'.

7. Kūsna', Wēn lenesaasido' āboonāāk ? nūt  
na oowojiktalkaalan' Sāsoo Gooleūl' 'npoe-  
nook' ootenāwōkū."

8. Cadoo tālooēk ? kūlooswokūn wējooaagāsk',  
ūktoonk' āhk ak ūkamlamoonk, nūt na ūktlām-

sūtoočkūnā' kūlooswōkūn tan-nenēn' tēlīpsūdoo-  
nūmēk' :

9. Mūdū ooche-māswe-mūdogwōlch' Uksak-  
ūmamenoo' Sāsoo Goole ūktoonk', ak ūkamla-  
moonk' oochīklāmsūt'ūmūn Nikskam oomen-  
oalanū, keel oosūtādūks'.

10. Mūdū 'mkamlamoonk' memājooenoo' wej-  
īklāmsūt'k' oochit' kokwōjedāādākūn, ak 'mtoonk'  
mooēwōltīmkāwā' wējekesedāsīk oochit' oo-  
sūtōgūn.

11. Mūdū weegādīgūn tēlooēk: Tan wēn  
kēdlāmsūt'kūl ootenīnk ma 'ntagāīkw.

12. Mūdu mogwā' estooāeekw Lēsweep ak  
Glekāwaach'. Mūdū Naooktājīt Ukchesakūmow  
oochit' 'msitū', tan mīlāsīt [āooledālsod īktook]  
oochit' 'msit tane ēlkomīktāje.

13. Mūdū tan wēn ūlkomīktūmooōdo' Uk-  
chesakūmal oweesoonūm, oosūtādo'.

14. Nūt oochit' tāle-kesīlkomiktoōdāk' tanūl  
moo kēdlāmsūtocadegoob'ūnūl? ak tāle kesīkt-  
lāmsūtōōdāk' tanūl moo noodūmadīgoob'ūnūl?  
ak tālekese-noodūmadāk' moo eūmūlīkw noojip-  
sūdoonūmūlījūl?

15. Ak tālekesīpsūdoonūmoodedāk' moo ūl-  
gīmach'? Stūgā' tan tēlooweegāsīk: "Tēdooje-  
kēlookūl ookwōdoodooōl tanīk wēleāgūnood-  
ūmeedīch wōntūkōde ak wēleāgūnoodūmeedījūl  
kēlookūl kogooāl?"

16. Cadoo moo 'msit tan tāsījīk saktūmeedīkw  
wooleāgūnoodūmākūn. Mūdū Isaiahōk tēlooēb-  
ūnōk': "Ukchesakūmow, wēn kēdlāmsūt'kūs  
'ntāgūnoodūmākūnūmenēn'?"

17. Na oochit' ūklāmsūtōōkūn, wējēāk'

noodŭmŭmkāwā' iktook, ak noodŭmŭmkāwā' wějeák' Nĭkskam ookŭlooswŏkŭnŭmkŭ.

18. Cadoo tělooā' : Moo ědook' noodŭma-dĭkwsŭp? meamooch' ědŭ bāhkoaadoodĭp tan tělkeek makŭmegāoo : ak ookŭlooswŏkŭnŭmool' āleāksŭb'ŭnŭl ělewāgwaak oosĭtkŭmŏŏ.

19. Cadoo tělooā' : Moo Islālŏk kějedooksŭp? Tŭmk Mooyees tělooět' : "oochenemoksoolootŏksŭp ŭkwiskooadinow' něgŭla ootenāwŏk tanĭk moo nāooktŭkŭmĭksekw' : ak nāooktŭkŭmĭksĭjĭk moo něstoolteekw ootenāwŏk', oochuhkweiooltŏksŭp."

20. Cadoo Isaiah lŏk mělkedaasit ak tělooět : "Wějewājedāseāp' tanĭk moo kwelooegoobŭnĭgŭ : ělemāswaseāb'ŭnĭk tanĭk moo pebanegěseedĭgŭp 'ntenĭn."

21. Cadoo těleāgŭnemājŭl Islālŭl : "Nāooktegĭskŭk ělsebĭnskaaseāp' nāooktŭkŭmĭksĭjĭk booskelĭstŭmoo'dĭjĭk ak booskeādŭmooaadĭjĭk."

---

## CHAPTER XI.

1. Na oochĭt' tělooā', Nĭkskam tŭ ějĭgŭlalāsŭne oomemājooenoom' ? Lŏk bâ mogwā'. Mŭdŭneen ělp wědābekŝe, (wědagoodŭm), Islāālěk, Ablaham ooskŭnemanŭmk, ak wědagoodŭm tanĭk wědaběksĭjĭk Běnjamĭněk' (Pasŭmeiěk').

2. Nĭkskam moo ějĭgŭlaalākwsŭb'ŭne oomemājooenoom' tane něganĭkchĭjeās'ŭne. Moo kějedooŏk' weegādĭgŭn tan tělooěk' oochĭt' Eleĭjahŭlŭ? tan těltamach' Nĭkskamŭl ootĭlsooman' Islālŭl, ak āāt :

3. "Ukchesakŭmow, nābadĭb'ŭne ŭkneganĭk-

chijetěgāwenoompǔ, ak kāwemoonkadūmee-  
dijūl ūkbātkwealasoōdūmāk'ūnūl, ak neen nāook-  
tājeāp' ěskweā' ak kēdooōnijik."

4. Kadoo tālīmsūp Nīkskamūl ootūsīdēmtīm-  
kāwāūm? "Nēnkadāseābūnik' ělooīgūnūk' tās  
betooīm tūlnākūnijik cheenūmook', tanik moo  
ělememūltěboogooedaagwīk Bāālěgū.

5. Na tēlāāk nūgāāch ěp āhk ěskweākwū, tan  
tūlā' wēlaltīm kāwā' nenasoonūmūgāwā' iktoogū.

6. Ak oocheāk' wēlaltīm kāwāktook, moo  
wējeanook loogowōkūn iktook. Moo tūleanook  
na wēlaltīm kāwā moo wēlaltīm kāwāīnoos' [Ca-  
doo oocheāk' loogowōkūn iklook], na moo  
wējeanook wēlaltīm kāwā' iktook; moo tūleanook,  
loogowōkun moo kese-loogowōkūneenoos'.

7. Cogooā' nūt oochit'? na tan Islāl' kwīlk  
moo mēsūnūmook'. Cadoo tanik nenasoonoo-  
jik mēsūnūmeedich, ak ūktūgik nēgābegwaloo-  
dūnik'.

8. (Stūgā' tan tēlooweegāsik: "Nīkskam ig-  
ūmūmooōjūl kēdooksīm kāwāāl ledaaswōkūnūl,  
ak 'mpūkīgool tanūl moo nēmeděgěnoogūl, ak  
'msūtooōk'ūnūl tanūl moo noodūmoogūl,) mee-  
sokoo keskook'.

9. Ak Dabid tēlooēt': "Oobātāloodīmoow'  
nabooktākūnich, ak lōktāāgūnich, ak līskāk-  
ūnich'; ak ootaban'kūdooōāūmeedich:

10. Oopūkīgooōl' ūpkonītpūgaadich, koolā-  
man' ma nūmedakadeekw, ak kūlomkwaal nāāg-  
owū."

11. Nūt oochit' tēlooā'; "Elepějeetakūmaa-  
dīsūneek ědook oosakadooēdēsooltīnow? Lōk  
bāmogwā'. Cadoo nēg'ūmow tan tēlīskadooēdēs-

oolteedich oosütōgūn wějeēgaak ūktūgik pelooāchk' tāsūkūmiksooltijik ootenāwōkū, oonemoksoolanow' oonābooēgasooltinowū.

12. Cadoo oosakūdooēdēsooltīm kāwāūmoow' mīlēs wōk' ūnīk oochit' oosītkūmōō', ak tan tēlepūme-kakayāādīch mīlēs wōk' ūnīk oochit' pelooāch tāsūkūmiksooltijīje, tāleājepegwēletūleādo' oomēgēnūmūgāwāūmoow'?

13. Mūdū kēloolnōk kelow' tan tēlāowoolteyōk' pelooāchk' tāsūkūmiksooltijik ootenāwōk, kadoo mūdū āpostālāwītāwe' oochit' pelooāchk' tāsūkūmiksooltijik na wējīkpūmedāādūm noodūmōdākūn. Pasūk kese tūladoo m kū, 'nne-moksoolan' nogūmak' oonābooēgāsooltinowū, ak 'nwoostaalan' altū.

15. Mūdū tan tēlejīgūlalooksoolteedich oochēāksūbūn oosītkūmoo oowōōjeabīksīktāsīn, tālādo soalooch? meamooch' ēdū abijebēm kāwādo.

16. Ak ūpkēs'īgūn tan wējīpkēnaadoomk tan pēgetūnowēdoomk nīkskamāwāōk, na nūgoo' 'msīt tan wējīpkēnadēgēm kūp nīkskamāwādo : ak oochebūsk' nīkskamāwāk, ēlp ūpsēt koonūl nīkskamāwādūl.

17. Ak alt ūpsēt koonūl tūmīt koonaadīk, ak keelow' tan sēgāwegwēn' ōlībeāwōksīn nasaa-look ūkoojegwēn, ak wījīmsūnūmūn ōlībeāwōkse oochebūskūm ak oomemāūm,

18. Moo koojeēm togwōlsu oochīt' ūpsēt koonūl. Kadoo ēmtogwōlsīn, moo na keel chedoonūmoon' oochebūsk', kadoo oochebūsk keel chedoonsk.'

19. Tūlooēdūks' kadoo ; Upsēt koonūl wěje-

tūmitkoonadoomkūb'ūnūl koolaman' neen nadāl'  
'nnasaloogoon 'nwoojegīnū'

20. Na wēleak' : mūdū wējetūmitkoonadoom-  
kūb'ūnūl oochit' mēktūmūgāwā' :ak keel wējēkū-  
mīn' ūktlāmsūtooōkūn īktook: moo ūkmūdēsku,  
kadoo chepātān.

21. Mūdū Nīkskam moo kēskēltūmoogwēk  
ūpsēttoonūl tēlnūmagūl tanūl tūlāal, ānkodān'  
keel ēlp ma ūksūgēlūmoolook.

22. Na oochit' ankaptān' tan tēleoolmūdōk'  
Nīkskam, ak ēlp tan tēlīmtooāk'; oochit' nēg-  
ūla tane sakadooēdēsooltīlībūne tan tēlīmtooāāk',  
kadoo oochit' keel wēlmūdōk', nūnkasīn oowēlm-  
ūdoomkāwāūmk: kadoo moo tūlauūn ēlp keel  
tūmitkoontoltēn.

23. Ak ēlp nēgūmow moo nāāgow eūmeedīkw  
oomēktūmūgāwāūmoow' īktook, nasaalādēn  
oowoojgoodīnowū. Mūdū Nīkskam kesenase-  
gwēnādū.

24. Mūdū keel oochetūmitkoontasee'sībūn  
olebeāwōks īktook tan sēgāwegwēk' tan tēlnūm-  
ak', ak nasegwēnoolkūsūn tan kēloolk' olebeā-  
wōks īktook, tan moo nāooktā' tēlnūmowōk',  
ēdōōk' tālējepoogwēlīnkūmāsāās nēg'ūla tanūl  
nāooktā' tēlnūmagūl ūpsēttoonūl oonasegwēn-  
āsīn nēg'ūmow ootolebeāwōksimooow'.

25. Mūdū moo pawōtūmoo, ūchkenātoot', moo  
ūkūjēdoonow' oola' kemoodoogāwā', koolaman'  
moo ūktūledaasooltīnow ūknūstooōltīnow; nūt  
na, amīnkabegwamkāwā' ootegaan' Islālēk' wēd-  
abēksījik ootenāwōk' meesokoo oochooaadākūn  
ūktūgīk tāsūkūmīksījik ootenāwōk' tūlā' egaak.

26. Tokoo toochoo 'msit tan tāsījik wēdabēk-



sĭjik' Islālĕk' oosŭtādāk'. Stŭgā' tan tĕlooweegāsĭk : "Oocheĕdo' Seŭnk Noojuhsŭtowwewĕt', ak oochĭpskaadoodo' ŭloowāwoode Sakobŭl oot-enĭnkŭ.

27. Mŭdŭ oola' na neen 'nkesāgŭnoodŭmŭm-kāwāŭm oochĭt' nĕg'ŭmow tan tĕlesĭp' jĭgŭlaadāk ootŭloowāwoodewŏl'."

28. Oochĭt' tan wŏŏleāgŭnoodŭmākŭn ĭktook tŭlā' wĕjĭpkwŏjedāādakadĭjĭk oochĭt' kelowŭ. Kadoo tan nenasoonŭmŭgāwā' ĭktook tŭlā' wĕjĭksālkoosĭjĭk oochĭt' kŭnĭkskamĭjenākĭk.

29. Mŭdŭ Nĭkskam ootĭgŭnŭmagwĕmkāwā'-ŭmŭl ak oowegoomtĭmkāwā'ŭmŭl moo āpskwĕd-ādŭmoogŭl.

30. Mŭdŭ stŭgā' keelow koodĕnak' elĭstoo-ŏgŭp Nĭkskam, kadoo nŭgāā wĕjĕāooledālŭm-ooksoolteyŏk' nĕg'ŭmow oomĕktŭmŭgāwāŭm-ooow ĭktook,

31. Na tĕlāāk nĕgŭmow' nŭgāā ěp ělĭstŭmoodĭjĭk koolaman', oowŏŏjeāooledālŭmooksooltĭn-ow' oola' āooledālsood ĭktook tan kelow' mĕsŭn-ŭmŏk'.

32. Mŭdŭ Nĭkskam ělĭkpejogwŏje 'msĭt tan tasĭlĭje mĕktŭmŭgāwā' ĭktook, koolaman' ootāooledālŭman' 'msĭtŭ'.

33. O tĕdooje-mowwe-poogwĕlk' Nĭkskam oomĭlāsooŏkŭn ak oonŭstooŏgŭnŭm, ak ookĕjedĕgĕmkāwāŭm' ! Moo kesetĕdŏgŭmājodŭmooŏj-ŭl ootĭlsoodākŭnŭmŭl, ak ootowhteel ma kese pebanooĭchkadŭmooŏjŭl'.

34. Mŭdŭ wĕn tŭ Nĭkskamŭl ootāledaas-wŏk'ŭnŭm kĕjĕdooŏch' ? kŭsnā wĕn tŭ noojĭnsŭt-oemās'ŭnŭl ?

35. Kŭsnâ wĕn tŭ nadoo kogooā' igŭnŭm-ooōs' tŭmk, tan abājeigŭnŭmooōdĕn'?

36. Mŭdŭ 'msit kogooāāl wĕjeagŭl Nĕgŭm ootenĭnkŭ: ak wĕjekĕsedās'igŭl ootenĭnkŭ, ak Nĕgŭm kakeialsootkŭl. Ak Nĕgŭm ěmto-gwŭlkoosĭch yāpchoo. Amen'.

---

## CHAPTER XII.

1. Na oochĭt' ědāmoolŭk' ŭchkenātoot:, oochĭt' Nĭkskam ootāooledālsOODĭmŭl, ŭklepketŭn-owĕdoonow' ŭktenāwŭl' Nĭkskamāwĭktook, oomemājooe-pĕgedŭnŭm-ādĭmkāwānŭ, koolaman' Nĭkskam ootooledādŭmŭnŭ; nŭt na ŭktloogowŭkŭnŭmooow 'mchejakŭmĭchwāŭ.

2. Ak moo ŭknapkĕp oola' oosĭtkŭmoo', kadoo oochekewŭnskadāsooltikw' tan tĕlĕpelāow-aadāsĭk ŭkamlamoonooŭlŭ; koolaman' ŭkpeban-ooĭchkadŭmŭnow Nĭkskam oowŭŭoledādāk'ŭnŭm tan kĕloo'lk, ak wĕledāādāsĭk, ak mĕsāāk.

3. Mŭdŭ wĕlaltimkāwā' ĭktook tan tĕleigŭn-ŭmookse wĕjetŭlĭmkĭk 'msit wĕnĭk tanĭk āŭmŭoŭdĭjĭk ŭktenāwŭk', moo ootājĭmkedāālsĭn ak tan tĕledĕpkadĭkŭ, kadoo ookokwojedāālŭsĭn, stŭgā' tan Nĭkskam tĕlĕigŭnŭmooŭch 'msit wĕne tan tāsŭk ŭktlāmsŭtoŭŭkŭn.

4. Na stŭgā' tĕlkakeiyesoonĕmĕek' kĕkoon-ŭmookw' nāoŭktāchk 'mtenĭn, ak tan telekakei-yesoonĕmĕek' moo nāoŭktā' tĕlwĕgĕnook', tĕloogwĕnook'.

5. Na ĕnkoodā kenoo tan tĕlepoogwĕlookw' tĕlemelonĕmĭkseekw nāoŭktāchk' 'mtenĭnāwool-

teekw Sāsoo Goole ooteninkū, ak 'msit wěn wējūhtāpsich ūktūgūl ooteninkū.

6. Na oochit' tan tēlekookoonūmoo'kw igūn-ūmagwēm̄kāwāāl tēlekakeiyesemīlamoogūl, stū-gā' tan tēleigūnūmoolkw' wēlaltīm̄kāwāāl, [na tūladakadenēch']. Edook' neganīkchījetēgāwe-nooāīk, na tūluhche-neganīkchīje-tēgāwenooaa-dakadenēch' tan tēlkeek ūktlāmsūtooōkūne-nooū.

7. Kūsna' ēdook' loogowōk'ūnīk, tūlloogoo-denēch'. Tan noojekenamooēt', kenaamooēch'.

8. Tan noojīnsūtooaboogooēt', 'nsūtooaboo-gooēch'. Tan noodatkūnooēt', kokwōdatkūnooēch'; tan ālsoosit, mēnakūjāwēālsoosich; tan noojeāooledāā'dēgēt', oosūgāwedāāch tan tēle-āooledāādēgēch'.

9. Uksālsoosoode kēdlāwāāch, moo ūksūboogwadākūnenooch; ūktūgedāādūmookw' ūloowāwoode; kooskedēdaakw tan kokwōjeāk', [tan kēlook'.]

10. Wijegīdooltīm̄kāwā' ūksālood' iktook oochīksāltooltīkw'. Tan tēlīkpūmedāltoolteyōk' ūkwche-negantēskādooltīkw'.

11. Tan tūlā' sēskwāīm̄kāwā' moo ūkmālōl-tīp': ūktāledaswōkūnoōow' iktook mēnakūjā-wedookw tan tēloogwāwōk' Ukchesakūmow.

12. Ajīpchoo'dākūn iktook oocheoosūgāweda-sooltīkw'! wēm̄ajesēspēdaaswōkūn iktook, kūmoodūmookw': alasoodūmākūn wēnpājook-tūmookw'.

13. Utkūnwōkūnaalookw sābāwooltījīk tan tēluhtūmedāādūmoodeedijū: ūksenadooōdaka-dīkw'.

14. Oolemookw' tanik kestāwāoolōkw'. Oola-boogooaadikw ak moo ūkwīnaboogooaadip.

15. Mowuhsūgāwedaasooltikw' tanik weskā-wedaasooltījik, ak wijeūtkeđemooltikw' tanik ūtkedemooltījik.

16. Nāooktā' tūledāaltooltikw'. Moo ūktān-keđādūmōöp' ěspāāgūl kogooāāl; kadoo ooche-nemoksool-koosooltikw ějēnāchkūl kogooāāl'. Moo ūknēstooedālsooltīp'.

17. Moo ūktūsedēpadaalow wēnū oochit' padaadākūn. Ooladakadikw' ooskalooōk 'msit wēnik.

18. Kesetūleāk' tan tēdoojīpkwōdooōk kelow'ū, wōntūke-wīgūmagalookw 'msit wēnik.

19. Moo ūktūsedēpadaltooltīp, nīgūmatoot', kadoo lookwōdūmookw' tāwāāk oochit Nīkskam oohkweiodīm. Mūdū tēlooweegāsik: "Nēen alsoodūm ūsedāādīm kāwā', ak wēnmājeilsoodākūn: nēen abātēltēs', Ukchesakūmow āāt."

20. Na oochit' tan pokwōjedālūmsk' kooes-īnk', sūmādūks'; ūktooesāmoogwōch', samoogō-dūlādūks'. Mūdū na tūladēgēn' kākōdooōdūks loosakadūl' oonoojēkū.

21. Moo kooje-wīswīgūnōdāsu padasood' ik-took, kadoo oochewīswīgūnodāān padasoode ooladākūn iktook.

---

### CHAPTER XIII.

1. 'Msit wēn saktōōch' alsoosooltīlīje. Mūdū 'msit tan tāsījik alsoosooltījik tūlāāk Nīkskamā-wīktook: tanik alsoosooltījik tanik nūgāā āūmoo-dījik wējeloogwōdasījik Nīkskamā-wīktook.

2. Na oochit' tan wěn keekäjedök alsoosoode, Niskkamül ootübloodák'ünüm kekäjedooöch'. Ak nēg'ūmow tanik keekäjedooaadich wōön-mājeilsoomādēn'.

3. Mūdū alsoosooltijik moo kwēdeiooaadigwe tane kokwōjaadakadilije ; kadoo tane padadaka-dilijē kwēdeiooaadije. Na oochit' pawōt'ūmūn moo ūkchepāt'ūmūn alsoosoode, oolaadēgē' ak na ooche-ēmtogwōlkoosedūks'.

4. Mūdū nēgūm na wējeonōkübēmimk' Niskkamāwiktook oochit' keel, oolā' iktoogū. Cadoo obūlaadēgēn' chepātāān, mūdū moo wējekoo'-koonūmookw ēspoogwōsík sākū. Mūdū nēgūm oonōkübēmimk' Niskkamāwiktook, nooje-ūsedōdēgēt' oochit' ookweiod' iktook, oochit' padatēgāwenoolū.

5. Na oochit' dēpkadik ūksáktoonēnoo pasūk oochit' ookweioode, kadoo māch oochit' sāb-āwoode.

6. Mūdū oochit' na ēlp abankūdūmoodikw ēlēgāwītāwā' sooleāwā', mūdū wējeonōkübēmimkik Niskkamāwiktook nēg'ūla oochit' ootūl-oowēgāsooltinow' na loogowōkūn.'

7. Na oochit' igūnūmookw' 'msit wěn tan wētālegēmich' : ēlēgāwītāwā' sooleāwā' tan ēlēgāwītāwā' sooleāwā' wētālegēmich' : abankūdād-īmkāwā' tan abankūdād-īmkāwā wētālegēmich' ; chepālkoosoode tan chepālkoosoode wētālegēmich' ; ūkpūmedādākūn tan ūkpūmedādākūn wētālegēmich'.

8. Mow wěn ūktētoop', pasūk kūsāltooltīm-kāwāū ; mūdū tan kēsālājūl ūktūgūl kesaadök ūtploo'dakūn.

9. Mūdū oola' [na ūtploo'dākūn], wīnāchkūl moo ūktūlaasu; moo ūkūmoo'tūnow; moo ūkwīskooow': ak mā āp ūktūk' tēbloodēg-ēmāwā wējēmowe-tūlooeedāsik oola' kūloos-wōkūn iktook: "Tūlīksāl' wīdegēdeōk' stūgā' keel tēlīksālsin."

10. Uksālkoosoode mogwā' obūlaalagool wīdegēdeedijūl. Na oochīt ūksālkoosoode wējoo-chooaasik Utploodākūn.

11. Ak na tūladakadīkw' mūdū kējedooōk' tan tētpūgaak, mūdū kesetētpūgaak nūgāā ūkese-toogeadenēnooū; mūdū nūgāā koostōgūnoo ājetēbow' āhk moo ēnkoodā tan tīlesīp' kēdlām-sūtūmoodeegwēgū.

12. Dēpkek kēgēt kakayāk'; nagwēk tēbow' āhk, Na oochīt' jīgūlaadoonēch bogūnītpagā-wāāl loogowōk'ūnūl, ak nāsaadoonēch' wōsēdēg-āwāāl ūpkoomāk'ūnūl.

13. Tūlekokwōje-pūmedaanēch stūgā' nagwēgēl'; moo sēspēnōksenēch', kūsnā' moo ūktūgeaadenēch': wīnāāchkūl moo tūlāenēch', kūsnā' moo ūloowāwooltenēch'; moo kamedool-tenēch' kūsnā' moo wīskooaadenēch'.

14. Cadoo nasaalookw' Uksakūmamenoo' Sāsoo Goole; ak moo kooje mejīpkaadīp oochīt' maagei, oochīt' tan tēluhtūmedāātkū.

---

## CHAPTER XIV.

1. Tan ēlemūnakūnūt' ūktlāmsūtooōkūn ik-took agadāālūmādōksūp; kadoo moo oochīt' ādūmādīmāwāāl ootūbloodāsīnū.

2. Mūdū alt wēnik tēliktlāmsütūmoodijik ootūsedāālūmooksooltinow' oomālkodūmūnow 'msit kogooāal; kadoo alt ūktūgik tanik mēna-kūnaadijik, pasuk mālkodūmeedijul tanul sakul-eāgūl makūmegēk'.

3. Tan mālкотk' moo kēnskedādūmowich tanul moo mālkodūmūlikw'; ak tan moo mālko-dūmook, moo-īlsoomowich tanul mālkodūmūlij-ūl; mūdū Nīkskam wēledāālūmājūl.

4. Ak wēn tū keel tan īlsoodūmajūl pelooā' cheenūm oonōkūbēmūl? oochit' alsoomchūl wējekūmit kūsnā' wējeskadooēdēsīnk'. Cadoo cheedoonādēn', keseūkūmalādēn', mūdū Nīkskam kesechedoonādūl'.

5. Alt wēnik peāmīkpūmedāādūmeedijūl alt naagwēgūl moo ēnkoodā ūktūgūl; kadoo alt ūktūgik nāooktā' tēledāādūmeedijūl 'msit naagwēgūl. 'Msit wēn mūlgiktlāmsich tan tēle-daasich.

6. Nēgūm tan kēpmedāātk' naagwēk, oochit' Ukchesakūmal tēlikpūmedāātk; ak nēgūm tan moo kēpmedādūmook' naagwēk, oochit' Ukchesakūmow moo kēpmedāādūmook'. Tan mālкотk', oochit' Ukchesakūmal tēlemālkотk'; mūdū Ukchesakūmal moewōlājūl. Ak tan moo mālko-dūmook, oochit' Ukchesakūmal moo mālkodūmook, ak moewōlājūl Ukchesakūmal.

7. Mūdū mow wēn kenoo ēlememājīkw oochit' nēgūm ootenīnk; ak mow wēn ēlīnpook' oochit' nēgūm ootenīnk;

8. Mūdū memājoolteekw lememājooltedūk-sūnoo oochit' Ukchesakūmow; ak 'npoo-deekw, oochit' Ukchesakūmow 'npoo'dedūksūnoo. Na

oochit' memäjoolteekw kůsná' 'npoodeekw, Ukchesakůmow wětǎlegēmich ůkteněnoo.

9. Můdů oochit' na Sāsoo Goole něpkůs ak menoonsis, oochit' ootalsooman' tane něboo'dilije, ak ělp tane memäjooltilije.

10. Cadoo kogooā' wejeilsoomt' wĳegĳideōk'? kůsná' kogooā' wĳekĳenskedaālůmt wĳegĳideōk'? Můdů 'msit' tan tǎseekw kůmooltedůksůnoo Nĳskam ĳloodákůnā' ookoodpoodĳmků.

11. Můdů tělooweegāsĳk : "Tan tělememǎje, Ukchesakůmow āāt : 'msit tan tāsich 'mchegoon luhkũjooegaasĳdo 'ntenĳnk, ak 'msit tan tǎāsůk mĳlnool, lepakaboogooēdo' Nĳskamāwĳtook.

12. Na oochit' 'msit wĳn kenoo pakǎgũnim-sĳdo' Nĳskamāwĳtook.

13. Na oochit' nũgoo' moo āpch ĳloomtooltenĳch ; kadoo pasůk tůleĳloodůmũnĳch mow wĳn egaadooĳch pĳjeetakůmũmkāwā', kůsná' ějakũnjĳdĳstůmkāwā' ĳĳskakũn oosĳktōgwĳĳn wĳegĳideedĳjůl ootowhtĳgů.

14. Kĳjedoo ak mĳlkĳklǎmsůtům Sāsoo Goole ootenĳnků, mogwā' kogooā' oomũjegāān tan tĳl-āāků, kadoo tan wĳn mĳjekedaātĳk nadoo kogooā', na mĳjegāāk oochit' nĳgũm ootenĳnků.

15. Cadoo wĳegĳideōk' wĳnmǎtkwĳjaalůch oochit' mechĳpchāwā', na mogwā' ājelĳpkĳjepũmewũn ůksǎlkoosood' ĳktook. Moo koojekakeĳskwĳskaalow oochit' keloo ĳktook, nĳgũm oochit' tanůl Sāsoo Goole wĳjĳnpůksůb'ůnůl.

16. Na oochit' moo wĳnǎgũnoodāsĳch ůktoolaadák'ůnũm.

17. Můdů Nĳskam ootĳlĳgāwaagĳm moo na mechĳpchāwā' ak nĳsamoogwōmk' : kadoo ko-



kwōjaadākūn, ak wōntūkōde, ak oolōde Wējeooleniġskam iġtook.

18. Mūdū nēgūm tan nēg'ūla wējeloogoājūl Sāsoo Gooleūl wēledālūmkweedijūl Nīkskamūl, ak wējekokwōjedālūmooksit memājooenoo' iġtook.

19. Na oochit' mājoolkwōdūmūnēch' wōntūkōdeāl' kogooāl', ak tanūl kogooāl kesuhcheoolenemoksooltooteekwū.

20. Moo kakeiskwiġkadooow' Nīkskam oowkwīsedākūn oochit' mechīpchāwāū. Meamooch' 'msit kogooāl' wōkūmāāgūl, kadoo medooāak oochit' nēgūm tan tēlemālkotk' oochīpkwōdooōn' ūktūge oopējeetakūmaadīlīn'.

21. Kēlook' na moo mālġkodūmoomūk weoos', kūsnā' nēsāmoogwōmūk mogobaak, kūsnā' tan pasūk kogooāl' tan wījegīdeōk' oochepejeetākūmādo', kūsnā' oochekesaalach oomūskūnadēsīnūn, kūsnā' oowoojemūnākūnan'.

22. Uġtlāmsūtooōkūn wēskodūmūn? na 'nkoodīkchījedoo ooskalook Nīkskam. Wēlāāk na tan moo wējeoonmājeīlsoomsīkw na kogooāl' iġtook tan ūsedāātġ, (wēledāātġ).

23. Cadoo nēgūm tan aswedāātġ wēnmāsoomoot', wēnmājeīlsoomoot', mālġkotkū; mūdū moo wējemālġkodūmook' ūġtlāmsūtooōkūn iġtook. Mūdū 'msit kogooāl' tan moo ūġtlāmsūt-ooōkūn iġtook tūlā', ūloowāwoodīk na.

---

## CHAPTER XV.

1. Na dėpkadīk kenoo tan mēlġgūnadeekw ūġtabogūnūmooōnēnoo oomēnākūnūmkāwāūm-

ooõl' taník mēnakūnaadijik : ak moo ũkoolaa-lūsīnēnooū.

2. Adāsu wēn kenoo oolalach wīdegīdeedijūl oochīt' nēgūm ootoolaalūsīn wēlenemoksooltīmkāwā' iktook.

3. Mūdū ēlp Sāsoo Goole moo wēlaalūsīksūp : Cadoo stūgā' tan tēloowegāsīk : " Nēg'ūla oo-wīnuskwīmtīmkāwāūmooõl taník wīnuskwīmskīk ēlneseagūl neen 'ntenīnkū."

4. Mūdū tanūl kesewegāsīksūb'ūnūl koodēn-āk', wējewegāsīksūb'ūnūl oochīt' kenoo ũkenamātināwā'ūmenēnooinū ; koolaman' oochīt' wīnpājooktūmūgāwā' iktook ak weegād'īgūn tan tēlekenamooēk' ũkoojuhskodūmūnēnoo ājīpchoodākūn.

5. Ak Nīkskam tan noojewīnpājooktūk, ak ēlp noojeīlkwījadēgēt', īgūnūmoolōkch nāooktā' ũktūledāltōoltīnowū ; stūgā' tan tūlā' Sāsoo Goole ootenīnkū.

6. Coolaman' koojemowemoewōlanow' nā-ooktāāchk 'mtoon Nīkskam, Uksakūmamenoo Sāsoo Goole Oochūl.

7. Na oochīt' oolāādooltīkw' stūgā' Sasoo Goole tēloolāoolkw, oochīt' Nīkskam ookoopmedādāk'ūnūmk'.

8. Na tēlooā' Sāsoo Goole wējekesedāsīksūp oowoodooēgāsīn mīmkooskaoosāsīmkāwā' iktook ookesadoon oomūlgūdēn' ũloowedūmāsoodeāal kūlooswōk'ūnūl, tanūl tēluskwīmoos'ūnūl kūnīkskamījenagīk.

9. Ak ēlp ũktūgīk pelooāchk' tāsūkūmīksījik āooledālsood iktook, oowoojemooewōlanow' Nīkskamūl. Stūgā' tan tēloowegāsīk : " Oochīt'

na tŭleĕmtogwŭlooltĕs' ŭktŭgik pelooāchk tās-  
 ŭkŭmiksooltijik ootenāwŭk' ak liktābĕgeĕdĕs'  
 ŭkwesoonŭmkŭ."

10. Ak āpch tĕlooĕt': "Kelow' tan pelooāchk  
 tāsŭkŭmikseyŭk', mowwijuhsŭgāwedasooltikw'  
 oomemājooenoompmŭ."

11. Ak mā āp: "Mooewŭlookw' Ukchesa-  
 kŭmow, 'msit tan tāsŭkŭmikseyŭk', ak 'mkedāā-  
 lŭmookw' 'msit tan tāseyŭk', memājooenootot'.

12. Ak mā āp Esaiāh āāt: "Ehto' oochebŭsk'  
 tan tĕt Jesseŭk wĕjeskaleĕp', tan oocheoonŭgaa-  
 sido' ootalsooman' pelooāā tāsŭkŭmiksilije.  
 Nĕgŭm ootenink legāsooltilidŭ tan tāsŭkŭmik-  
 silich'."

13. Na nŭgoŭ Nĭkskam tan alsootk' ājipch-  
 oodākŭn, oochoohchooaloŭkch' 'msit' ooledaa-  
 soode ak wŭntŭkŭde kĕdlāmsŭtŭmŭgāwā' iktook,  
 ŭkoojepoogwĕle-ājipchoo'dakadĭnow' Wĕjeoole-  
 nĭkskam oomŭlgŭnŭdĭmkŭ.

14. Ak ĕlp neen wĕliktlāmsŭtŭm oochit'  
 kelow', ŭchkenātoot', kelow' ĕlp ŭkwŭjooeadĭn-  
 ow' woolāooŭkŭn, ak ŭkoojooadāsooltĭnow' 'msit  
 nŭstooŭgŭn iktook ŭktĕtpĭgŭnĕdŭmŭnow' ŭknŭs-  
 tooimtooltĭnowŭ.

15. Cadoo ājemŭlgedaase tan tĕlewekŭmool-  
 ŭk', ŭchkenātoot', alt kogooā' iktoogŭ, stŭgā'  
 tĕlaloologwĕl' ŭkmĭgwedādŭmŭnowŭ, oochit'  
 wĕlaltĭmkāwā' tan wĕjeigŭnŭmookse Nĭkskam-  
 āwiktook ;

16. Ootoonŭk'ŭbĕmĭn Sāsoo Goole 'ntenĭn  
 oochit' pelooāchk' tāsŭkŭmiksĭjik 'ntŭloogwĕn'  
 stŭgā' padŭleasāweanĕl' Nĭkskam oowooleāgŭn-  
 oodŭmākŭnŭmk', oochit' pĕgedŭnowĕdoomkĭk

pelooāchk tāsükümüksijik oowojeooledāādāsīn-  
ow' Nīkskamāwīktook, tan wējetēpkesaadooch'  
oonīkskamāwān Wējeoolenīkskamāwīktoogū.

17. Na oochīt' kesuhcheēmtogwōlsik Sāsoo  
Goole ootenīnk oochīt tanūl kogooāl' Nīkskam-  
āwīktook tūlāāl.

18. Mūdū ma mūlgedasu 'nwūskoō'dūmūn  
tanūl Sāsoo Goole moo wējekesaadoogūl neen  
'ntenīnkū, oochīt' pelooāā' tāsükümüksilije oosak-  
tūmoodīlīn', kūlooswōkūn īktook ak ēlp loogo-  
wōkūn īktook.

19. Nūt na tanūl wējekesedogūl kenoogwōs-  
oodeel ak pakūleiodeel oomūlgīgūnodīmooow'  
īktook, ak Wējeoolenīkskam oomūlgīgūnodīmķ'  
ootūlean wējadēgēmķ Sāloosālām' ak oweu'  
meesokoo Illīlekūmķ kesetūlekakeipsēdoon-  
nūmāp' wooleāgūnoodūmākūn oochīt Sāsoo  
Gooleū.

20. Mūdū kēsepawōtūmāp' 'ntūlīpsūdoonūm-  
ūn wooleāgūnoodūmākūn moo tan tēt Sāsoo  
Goole ētleweedāsīpū, koolaman' moo 'ntoo-wee-  
gān' tan tēt ūktūk' kesepakūmegaadōk.

21. Cadoo stūgā' tēloowegāsīk: "Nēg'ūla  
tanīk mā mūnaak āgūnoodūmooōch' oochīt'  
Nēgūm, nēg'ūmow nūmedoodāk': ak tanīk  
mūnaa noodūmeedīkw 'nsūtāk'."

22. Na oochīt' wējīkskuhtūkoolkooseāp'  
'nwūchkooēn' āūmōk'ū;

23. Cadoo nūgāā mūdū wēg'ūla makūmegūl'  
mogwā' wēskōdūmōō tāwāāk [tan tēt mā mūna-  
aa ētlīpsūdoonūmooāp' wooleāgūnoodūmākūn],  
ak mā mūdū kes kakeiyeseboonkūk kēsepawōt-  
ūm 'nwūchkooēn' āūmōkū;

24. Tan tīlesīp' leāân' Spānkū, ājīpchoodoo 'nnūnūmoolīnow' kelow' pūmeāanū ; ak ūkoojīpkotūmkaalīnow' na tētū, ědook' tūmk ameoolkwijaalīmk oochīt' ūkwīgūmagaltootīmkawāūm-ooowū.

25. Cadoo nūgāā kēdooleā' Sāloosālāmkū 'ntābogūnūmooōn' sābāwooltījīk alasoodūmāwenook'.

26. Mūdū tanīk ětlūgadūmoodījīk Māsedoneākū ak Akāīkū, wēledādūmeedīp omowadoodīnow' nadooōdākūn oochīt' āoolājooltīlīje sābāwooltīlīje alasoodūmāwenooū tane āūmoodīlīje Sāloosālāmkū.

27. Mūdū wēledādūmeedīp ; ak tettooaadije ; mūdū pelooāchk' tāsūkūmīksooltījīk ātkūnāseedīsūn oochejakūmījooāūmooāl', dēpkadīk ělp nēg'ūmow ootūtūkūnanow ootoositkūmoogāwāūmooōl'.

28. Na oochīt' kesadooōn' oola' 'mtūmōdākūn, ak oola' nadooōdākūn kesekokwōja'dāsīk oochīt' nēg'ūmow, oochīlēdēs' kelow' āūmōk Spānk leāanū.

29. Ak kējedoo ūpkēsīnan' āūmōk', ūpkese-doodēs' wōntūkōdeā' wooleāgūnoodūmākūn wōj-ooeāk.

30. Ak wētāmoolōk', ūchkenātoot', Uksakūmenoo Sāsoo Goole ootenīnkū, ak Wējeole-nīkskam ookoosālkoosoodīm kū, ūkmowewīje-ūtīgūnaanēnoo' tan tēlealasoosmōk' Nīkskam oochīt neenū.

31. 'Nnoojeostān' tanīk moo kēdlāmsūtūmoo-deekw tanīk Lēsweepāwagīk āhkīk, ak ělp noo-

dŭmōdākŭn tan oochit' Sāloosālām' oowoojeoole-  
dāādāsĭn Sābāwooltĭjikŭ,

32. Coolaman' 'nwoojĭpkesĭnŭn wooledaasood  
ĭktook oochit' Nĭkskam oowooledāādāk'ŭnŭmŭ,  
ak ŭkmowwekeslāsooltenĕnooŭ.

33. Ak wōntŭkōdeā' Nĭkskam ŭtkwāoolōkch  
tan tāseōk. Amen.

---

## CHAPTER XVI.

1. Wĕdāmoolōk' ŭktoolalanow' Pebe ŭkkwā-  
jejenooŭ, tan ĕtle-oonōkŭbĕmeeskwoĭmk ala-  
soodŭmāwēmoweōm ĭktook Kĕnkleākŭ.

2. Uktŭle-wĭtkĭmanow' Uksakŭmamenāk'  
stŭgā' tan dĕpkadĭk sābāwooltĭjik ootŭladakadĭn-  
owŭ, ak ŭktabogŭnŭmooōnow' tan tĕluhtŭme-  
dādŭmoolōkŭ; mŭdŭ pegwĕlnĭje abogŭnŭmoo-  
ōb'ŭnĕ, ak ĕlp neenŭ.

3. Oosŭgākĕlŭmookw' Plĭska ak Akwĭla, tanĭk  
nĕgŭmow' neen wĭtloogoodeāāk Sāsoo Goole  
ootenĭnkŭ.

4. Tanĭk oochit' neen 'nmemājooōkŭnŭm  
egaladĭbŭne ootogŭlooōkŭnooō'; tanĭk neen  
moewōlkĭk, ak ĕlp 'msĭt moweōmeel.

5. Ak oosŭgakĕlŭmookw' Epĕdetŭs neen nĭg-  
ŭmaach, tan wĕjemĕltāmemaŭp Aseākŭ oochit'  
Sāsoo Gocle.

6. Oosŭgakĕlŭmookw' Male tan poogwĕle-  
abo'gŭnŭmooenāmŭgŭpŭ.

7. Oosŭgakĕlŭmookw' Andlōnĭkŭs ak Joonea,  
nogŭmak', ak 'nwĭjekestĕjoomtŭbŭnĭk', tanĭk kĕp-  
medāādāsĭjik āpostālāwĭjik ootenāwōkŭ, tanĭk

ělp āhkūsüneek Sāsoo Goole ootenĭnk āskw moo neenŭ.

8. Oosŭgakělŭmookw' Ampleŭs neen nigŭmaach Uksakŭmamenoo ĭktook.

9. Oosŭgakělŭmookw' Ulbānŭs tan wĭtloogoo-deĕk Sāsoo Goole ootenĭnk, ak Stākĭs neen nigŭmaach.

10. Oosŭgakělŭmookw' Apĕles tan wĕledāādāsĭt Sāsoo Goole ootenĭnk. Oosŭgakělŭmookw' tanĭk tŭlāāk Alĭstōbulŭs tan tĕlĭkwĭjĭksooĭchŭ.

11. Oosŭgakělŭmookw' Helodeon neen no-gŭmow. Oosŭgakělŭmookw' tanĭk tŭlāāk Nal-cĭssŭs tan tĕlĭkwĭjĭksooĭchŭ, tanĭk āŭmoodĭjĭk Uksakŭmamenoo ootenĭnk.

12. Oosŭgakělŭmookw' Tleipena ak Tleiposa, tanĭk tĕlooĕgāsĭjĭk Uksakŭmamenoo ĭktoogŭ, Oosŭgakělŭmookw' Pŭlsĭs tan poogwĕleĕgāsĭp Ukchesakŭmamenoo' ĭktook.

13. Oosŭgakělŭmookw' Soopŭs, (Rufus) tan wĕjenesoonkoosĭt Uksakŭmamenoo ĭktook, ak ĕlp ookwĭjŭl, tan ĕlp neen wĕgwĭje.

14. Oosŭgakělŭmookw' Asĭnkleitŭs, Plegŏn, Hŭlmes, Pāltobas, Hŭlmas ak wĭjegĭdooltee-gwĭkw tanĭk tĕgwāooaadĭje.

15. Oosŭgakělŭmookw' Pelōlōgŭs, ak Julea wĭjegĭdeedĭjŭl ābĭlĭjŭl, ak Olĭmpās, ak 'msĭt tan tāsĭjĭk sābāwooltĭjĭk tanĭk tĕgwāooaadĭje ;

16. Oochuhsŭgakĕltooltĭkw' nĭkskamāwā' wĕskagĕltooltĭmk. 'Msit Sāsoo Goole oomoweomĭmŭl wĕskagĕlŭmoologŭl.

17. Na wĕtāmoolōk', ŭchkenātoot', ŭktānk-wāooŏnow' tanĭk kesadoodĭjŭl nowskaldĭmkāwāāl, ak pĕjeetākŭmŭmkāwāāl, tanŭl mātŭndĭgŭl neg'-

ŭla kenamätināwāal tanŭl kęgenoodŭmășoolte-  
yögŭb'ŭnŭl, ak sędaboogoo'dŭmookw'! moo ŭkw-  
iĵāooöp', moo ŭkmăĵoolkwŏlăp'!

18. Mŭdŭ tanĭk tęloltĭĵĭk moo ęloogwāooaa-  
dĭgŏŏl Uksakŭmamenŭl' Sāsoo Gooleŭl', kadoo  
pasŭk nęĝŭmow' oomoostāwŏl'; ak woolekŭl-  
ooswŏkŭnŭmooŏl' ak ęmtogwŏltĭmkāwāal, węĵ-  
ĭksŭboogwadooaađĭĵŭl ookwŏmlamoonooŏl' tane  
moo nęsĭĝęsooltĭlĭgwe.

19. Mŭdŭ kelow' ŭksaktŭmŭĝāwāŭmooŏl' bāh-  
kwaadĭĝŭl 'msĭt memăĵooenoo' ootenāwŏk'. Na  
oochĭt' węĵuhsŭĝāwedzase ŭktenāwŏk. Kadoo  
pawŏtŭmoolŏk' ŭklĭnsŭtooŏltĭnow' wŏŏlā' ĭktook,  
kadoo moo ŭknādādādŭmŭnow' padasoodeŭ.

20. Cadoo Nĭkskam wŏntŭkadeā' wegoopchĭk  
nookpaktaadŭl mŭndool ŭkmălkobŏktęskooŏn-  
owŭ. Uksakŭmamenoo' Sāsoo Goole oowoolal-  
tĭmkāwāŭm, ŭtkwāoolŏkch. Amen.

21. Tĭmŭte tan wĭtloogwędeęk' węskagęlŭm-  
oolŏk', ak Luk, ak Jāsŭn, ak Sosĭpātŭl, neen  
nogŭmăk nęĝŭla.

22. Neen Tŭlsŭs, (neen āweekŭmăp' oola'  
weegăđĭĝŭn), węskagęlŭmoolŏk' Uksakŭmame-  
nool' ootenĭnkŭ.

23. Gāŭs tan ankwāooĭt neen, ak ęlp 'msĭt  
moweŏme, węskagęlŭmoolŏk'. Ełăstŭs tan noo-  
ĵeănkŏtk' oola' ŭkchegŭn', węskagęlŭmoolŏk', ak  
ęlp Kwŏltŭs tan wĭĵegĭdoolteekw.

24. Uksakŭmamenoo' Sāsoo Goole oowŏŏlal-  
tĭmkāwāŭm ŭtkwāoolŏkch'. Amen.

25. Na oochĭt' nęĝŭm tan tętpĭĝŭnętk' ŭkes-  
aaloolĭnow' ŭkmŭlĝeboogooltĭnow', stŭĝā' tan  
tęlekenoodŭmooęk' 'ntooleăĝŭnoodŭmăk'ŭnŭm,



## CHAP. I.

ak na kenamätināwā' oochit' Sāsoo Goole, stūgā' na keemoodoogāwā' ootāgūnoodāsīn, tan moo āgūnoodāsīnoogūp saakū,

26. Cadoo nūgāā wějeāgūnoodāsīk neganīk-chījetēgāwenoogwīk ootweegādīgūnooōk', stūgā' tan telītplootk' tan Apache-Nīskamāwītū, ak nūgāā bāhkwīkchījedāsīk 'msīt tan tāsūkūmīk-sījīk ootenāwōk', oochit' ūklāmsūtōōkūnā' saktūmūgāwā',

27. Oochit' Nāooktājīt Nēstooāāk Nīskam oochēech Sāsoo Goole ootenīk, ūkpūmedāādākūn āpchooū. Amen.

---

# THE FIRST EPISTLE OF PAUL TO THE CORINTHIANS.

---

## CHAPTER I.

1. Neen Pōl wějīlkomīktooīm kūp oochit' 'ntāp-ostālāwītāwīnū, oochit' Sāsoo Goole, Nīskam oowoolēdāādākūnūmkū, ak Sostēnes' wījegīm-kwū.

2. Wěskagēlūmoolēk' kelow' Nīskam oomow-eomīm k tūlāoweōk' Colīntkū, wěje-nīskamā-wāadāsoolteyōk Sāsoo Goole ootenīk; ak tēlo-oodooksoolteyōk' Nīskamāwāooltījīk; ak 'msīt tan tāseedīch tanīk 'msīt tame ēlkomīktūmoo-aadīch Sāsoo Gooleūl' Uksakūmamenūl' oowee-

I CORINTHIANS.

soonum, nĕg'ŭmow Oosakŭmamooŭl, ak kenoo Uksakŭmamenoo,

3. Igŭnŭmagwĕmkāwā' eech ŭktenāwŭk', ak wŭntŭkŭde, tan wĕjeāk' Nĭkskamāwĭktook, Coochenakŭ, ak Uksakŭmamenāk' Sāsoo Gooleĕkŭ.

4. Moowŭlk' 'Nĭkskamŭm yāpchoo oochĭt' kelow', oochĭt' Nĭkskam ootĭgŭnŭmagwĕmkāwā-ŭm tan wĕjeĭgŭnŭmooksoolteyŭk' Sāsoo Goole ootenĭnkŭ.

5. 'Msĭt kogooā' ĭktook wĕjemĭlāsoolteyŭk' Nĕgŭm ootenĭnkŭ, 'msĭt kŭlooswŭkŭn ĭktook ak 'msĭt kĕjedĕgĕmkāwā' ĭktook.

6. Mŭdŭ Sāsoo Goole ootŭlooodŭmāsoode wĕjemŭlgĭgŭnāwaadāsĭkŭp ŭktenāwŭk',

7. Na oochĭt' moo noodaoŭŭgŭl ĭgŭnŭmagwĕmkāwāl' 'msĭt tan tāsŭkŭ, ak ĕškŭmālok' Uksakŭmamenoo' Sāsoo Goole oonāyaasĭn.

8. Tan nĕgŭm mŭlgĭgŭnāwaloolŭkto' meesokoŭ kĕspeāk', koolaman' ma aneamkoosooltuŭk' Uksakŭmamenoo Sāsoo Goole oonagwĕgŭmkŭ.

9. Nĭkskam kĕdlāwāĭt tan ootenĭnk wĕjewegoomkoosoolteyŭk' Ookwĭsŭl Sāsoo Gooleŭl Uksakŭmamenŭl' oowĭgŭmagaltĭmkawāŭmk.

10. Na, ŭchkenātoot', wĕtāmoolŭk' Uksakŭmamenoo Sāsoo Goole oowesoonŭmk', 'msĭt nāoŭktā' ŭktŭloŭŭnow', moo ooteemŭd'ŭnŭn nowskaldĭmkāwāl ŭktenāwŭkŭ; kadoo ŭkoolemowwāyenow', ak oonŭkwtāchtŭnŭn ŭktŭledaswŭkŭnoo-ow', ak ŭkmowāgŭnoodŭmŭmkāwāŭmoo-ow'.

11. Mŭdŭ wĕjekenooaadooĭmkŭp oochĭt' kelow', ŭchkenātoot', Cloeĕk' tan tĕlĭkwjĭksooĭchŭ, ŭkwāgwamādooltĭnowŭ.

12. Na wějetūlooā' alt wěn kelow' ūktenāwōk' ootūlooěn' : "Neen ědū wětūkūnāse Polěkū", ak āp ūktūk' tělooět', "Neen Apöllūsěk' " ; ak āp ūktūk', "Neen Cephūsěk' " ; ak āp ūktūk', "Neen Sāsoo Gooleěk wětūkūnāse."

13. Sāsoo Goole tū kesekakeiyeesooněmegad-  
 āsit? Pol tū kūloochewhktos' oochit' kelow' ?  
 kūsnā' wějebāpteisāwadāsoolteyōksūp Pol oowe-  
 soonūmk ?

14. Mooewōlk' Niskam neen mūnaa wěn  
 kelow' bāpteisāwalāk' pasūk Clispūs ak Gāūs.

15. Coolaman' ma wěn kesetūlooěk 'nbaptei-  
 sāwaděgěn' neen 'nwesoonūmkū.

16. Ak ělp bāpteisāwalūgūbūnik' Stepānūs  
 tan tělikwjiksooichū. Moo kějedoow' mā āp ūktūk'  
 wěn 'nbāpteisāwalan.

17. Mūdū Sāsoo Goole moo ělkīmigoop 'nbāp-  
 teisāwaděgěn', kadoo ělkīmip' 'npěstonūmūn  
 wōōleāgūnoodūmākūn, moo oochit' kūlooswōk-  
 ūnā' 'nsūtooōgūn, koolaman' Sāsoo Goole ookloo-  
 cheāwāūm moo oomogwājocadās'īnū.

18. Mūdū ělepěstonūmūk' Kloocheāwā' tanik  
 kěskaajik kūlooskooōkūnedādūmeedich. Cadoo  
 kenoo tan wěstadeekw, Niskam oomūlgīgūnō-  
 dīnū.

19. Mūdū těloowegāsik : "Kakeiskwiskadoo-  
 as' nādādasoołtjik oonādādasoodīmooow', ak  
 mogwājooaadooōdēs' nēstoołtjik oonūstooōg-  
 ūnūmooōl."

20. Tame tū āyit tan nēstooāk'? Tame tū  
 āyit Noojewegīgēt'? tame tū āyit oositkūmoo-  
 gāwā' noojewāgwamooět'? Moo tū Niskam

I CORINTHIANS.

kesadooksüp oositkūmoogāwā' / 'nsūtooōgūn ookūlooskoowōk' ūnīn ?

21. Mūdū oochīt' tan Nīkskam tēledāātk oositkūmoo moo wējīkchījeagool Nīkskamūl 'nsūtooōgūn iktook, na oochīt' Nīkskam wēledātkūp oowojuhsūtowean' tane kēdlāmsūtūmoo'dīlīje pēstonūmūgāwā ookūlooskoowōkūnūm iktook.

22. Mūdū Lēsweebak' ēdowāādījūl kenoo-gwōsoodeel, ak Glekāwāk' kwelūmeedīch 'nsūtooōgūn.

23. Cadoo nenēn' ēlepēstonūmēk' Sāsoo Goole tan tēlekloocheowhktōt', oochīt' Lēsweebāk' oopējeetakūmādīmkūmooōk', ak oochīt' Glekāwāk' ookūlooskooōkūnūmooōk' :

24. Cadoo oochīt' tanīk wegoomoojīk Lēsweebāk' ak Glekāwāk', na Sāsoo Goole, Nīkskam oomūlgīgūnōde ak Nīkskam oonūstooōgūnūm.

25. Mūdū Nīkskam ookūlooskooōkūnūm ājīnsūtooāāk' na moo ēnkoodā memājooenook' oonūstooōgūnūmooow' ; ak Nīkskam oomēnākūnūmkāwāūm ājemūlgīgūnāk' moo ēnkoodā memājooenook' oomūlgīgūnōdewow.

26. Mūdū, ūchkenātoot', nēmedoo'deyōk' ūkwegoomkoosoodīmooow', moo poogwēloo'kw tanīk wējīnsūtooōltījīk magei iktook, moo poogwēloo'kw kēpmoltījīk, ak moo poogwēloo'kw ēspoltījīk.

27. Cadoo Nīkskam nenasoonkūl tanūl mowekūlooskooōkūnīgūl oositkūmoogū, oowoojīntāgāooōn' nēstooōltīlīje, ak Nīkskam nēnasoonkūl mowemūnākūnākūl oositkūmook', oowoojīntāgōdūmūn tanūl mēlkīgūnākūl.

28. Ak tanūl mowebūnogwāāgūl oositkūm-

ook', ak tanül bĕnokedāādāsīgŭl, Nĭkskam nenasoonkŭl, ak tanŭl mogwā' āhtŭnoogŭl, oochĭt' oomogwājooaadoon tanŭl āhkŭl:

29. Coolaman' mow wĕn ookĭnsĭn ooskalook Nĭkskamŭl.

30. Cadoo Nĕgŭm ootenĭnk kelow' wĕjĕĕĕ-ŭmŏk Sāsoo Goole ootenĭnkŭ, tan wĕjekesedāsĭp Nĭkskamāwĭktook oosŭtŏgŭn oochĭt' kenoo, ak kookwŏjaadākŭn, ak abātĕlādĭmkāwā'; koolaman' stŭgā' tan tĕloowegāsĭk: "Nĕgŭm tan kĭnsĭt tŭlekĭnsĭch Ukchesakŭmow ĭktook."

## CHAPTER II.

1. Ak ĕlp neen, ŭchkenātoot', pĕgesĭnānĕk' āŭmoodeyŏk', moo pĕgesoodooāb'ŭnŭl ĕspāāgŭl kŭlooswŏk'ŭnŭl ak 'nsŭtooŏgŭn, tan tĕleāgŭnoo-dŭmoologŭp Nĭkskam ootŭloowedŭmāsood.

2. Mŭdŭ kesedāādŭmāp' moo 'nkŭjĕjĕdoon' kogooā' ŭktenāwŏk', pasŭk Sāsoo Goole ak tan tĕlekloocheowktŏt nĕg'ŭmŭ.

3. Ak tĕgwāoologŭp mĕnākŭnŏd' ĭktook, ak chepātŏgŭn ĭktook, ak pegwĕlenĕnkŭdĕsĭnŭmŭg-āwā' ĭktook.

4. Ak 'nkŭlooswŏk'ŭnŭmŭl ak 'npĕstoonŭm-ŭgāwāŭm moo moonsāmĭmkāwāl' kŭlooswŏk-ŭnŭl memājooenoōā' 'nsŭtooŏgŭn ĭktook, kadoo Wĕjeoolĕnĭkskam ootŭloowedŭmāsood ĭktook, ak mŭlgĭgŭnŏd' ĭktook.

5. Coolaman' ŭkŭdlāmsŭtooŏkŭnooow' moo ookwākŭmĭn' memājooenook' oonŭstooŏgŭnŭm-oōk', kadoo ookŭmĭn' Nĭkskamŭl oomŭlgĭgŭnŏd ĭktook.

## I CORINTHIANS.

6. Cadoo wěskoodüměk' 'nsütooögün nęgümow' ootenāwők' taník kakeikeskājoltijik : kadoo 'nsütooögün tan moo tülā' oola' oositkümöö', kūsna' ootenāwők taník noojitploodakadijik oositkūmoogāwāāk, taník mogwājooijik :

7. Kadoo wěskoodümāküch Niskam oonüstoogünüm kemadākün iktook, 'nsütooögün mīmoogwödāsik, tan Niskam kesedātküp, āskw moo oositkūmooenogwěk', ochit' kenoo ūküpmedādākünūmenoo'.

8. Tan mow wěn noojitploodakadijik oositkūmoogāwāāk kējedoogüp : müdü ūkchjedoodīsün moo kloocheowktaadīsök' ūkpūmedādākünāl Ukchesāk'ūmal.

9. Cadoo, stügā' tan tēloowegāsik ; "Tanül 'mpükikw moo nēmedoogoobünül, ak tanül 'msütooökün moo noodūmoo'goobünül, ak tanül moo eganoogoob'ünül memājooenook' ookwōmlamoonooök, tanül Niskam keskājadooob'ünül tane kēsälche.

10. Cadoo Niskam wějekenoodūmoolkw' kenoo Oochejakūmijooiktook : müdü Oochejakūmijül kwelooedātkül 'msit kogooāl, chěl ěp Niskamül ookemoodoogāwāümül.

11. Cadoo tęgēn' węgēt' memājooenook' ootenāwők' tan kējedoobjül tanül tülāāl memājooenoo' iktook, pasük memājooenoo' oochejakūmijül' tanül ootenink āümülijül ? Na ěnkoodā tanül tülāāl Niskamāwikttook mow wěn kējedoogül pasük Niskam Oochejakūmijül.

12. Ak keenoo mēsünūgoop moo oositkūmoogāwā' 'mchejākūmich', kadoo Niskamāwā'

na 'mchejakümich' ũkwoojikchijedoonĕnoo tanŭl wĕjeigŭnŭmagwākŭl Nĭkskamāwĭktook.

13. Tanŭl wĕg'ŭla kogooāl' wĕskoo'dŭmoo'-gŭl, moa kŭlooswōkŭn ĭktook tanŭl wĕjekenoo-dŭmāsoolteegool memājooenooe-'nsŭtooōgŭn ĭktook, kadoo kŭlooswōkŭn ĭktook tanŭl wĕjekenoodŭmāsoolteegool Wĕjeoolenĭkskam ĭktook, ak nāpkĕdoo'gŭl 'mchejākŭmĭjooāāl kogooāāl 'mchejākŭmĭjooā' ĭktook.

14. Mŭdŭ oosĭtkŭmoogāwenoo' moo wĕswaadoogŭl tanŭl tŭlāāl Wĕjeoolenĭkskam ĭktoogŭ', mŭdŭ kŭlooskooōk'ŭnŭl nĕg'ŭla nĕgŭm ootenĭnkŭ, ak ma kĕsĭkchĭjedooōōl mŭdŭ 'mchejākŭmĭjooĭktook wĕjeĭlsoodāsĭgŭl.

15. Mŭdŭ memājooenoos tan tŭlā' Wĕjeoolenĭkskamāwĭktook, ĭlsootkŭl 'msĭt kogooāl'; kadoo nĕgŭm moo wĕjeĭlsoomkoosĭk ta'meŭ.

16. Mŭdŭ wĕn tŭ kĕjedooōch Ukchesākŭmal ootāledaswōkŭn ookesekenoodŭmooōn'? Kadoo wĕskodŭmākŭ' Sāsoo Goole ootāledaswōk'ŭnŭm.

---

### CHAPTER III.

1. Ak ĕlp neen, ũchkenātoot', mogwā' kesetŭle-kŭloolnooōgŭp stŭgā' oochejākŭmĭjooāoolteogwĕl', kadoo stŭgā' 'mtenĭnāwāoolteogwĕl', mageiwoolteogwĕl', ũktŭloltĭnow' stŭgā mĭjooajechk', Sāsoo Goole ootenĭnkŭ.

2. Esŭmoologŭp mŭlāgĕch', ak moo ĕsŭmoolooōgŭp weosŭ, mŭdŭ moo kesĭkŭmoodŭmooōk'.

3. Mŭdŭ mā mageiwoolteyōk'. Mŭdŭ ũktenāwōk āhk wĭskooōgŭn, ak kekājĭmtooltĭmkāwā', ak kakeiyesoonŭmegaldĭmkāwāāl; na oochĭt'

## I CORINTHIANS.

moo tů mageiwooltuok'? ak moo tů tělepūmeda-  
ooōk' stūgā' oosītkūmoogāwāk' memājooenook'?

4. Mūdū tan tělesip' alt wěn tělooēch': "Neen  
wētūkūnāse Polěk'", ak āp ūktūk tělooēch':  
"Neen Apollūsěk'"; na oochīt' moo tů magei-  
wooltuōk'.

5. Nūt oochīt' wěn tů Pol'? kūsna' Apöllūs?  
pasūk nēg'ūla loogowenook' tanīk ootenāwōk'  
wējīktlāmsūtūmoodeyogūp: stūgā' Nīkskam  
těle-tētpē-īgūnūmooōp' 'msīt wěnūl.

6. Neen egadagoōp', Apöllūs mēlūmooabā-  
dēgēp'; kadoo Nīkskam pēmegeedēgēp'.

7. Na oochīt' nēgūm tan egadagook ak nēg-  
ūm tan mēlūmooābādēgēt' moolnīm tātkeiikw',  
kadoo Nīkskam tan pēmgeedēgēt' na Nēgūm  
tātkaāk.

8. Ak nēgūm tan egadagook ak nēgūm tan  
mēlmoōābādēgēt' nāooktājīt nēg'ūla: ak kītk  
tūlīmsūntāk' ootabankūdooōwāūmooow' tan těl-  
oogwāādīchū.

9. Mūdū neněn wītloogwowkūt Nīkskamū.  
Kelow' Nīkskam ootegadākūnich ūktenāwowū,  
ak kelow' Nīkskam wegīch ūktenāwow'.

10. Stūgā' tan těleīgūnūmookseāp' Nīkskam  
ootīgūnūmagwēmkaūwāūm, neen tan tělīnsūtōoin-  
towegei kesēgūnūmāp' ēlkūnādēgāwā' tan week  
kākōdēdōū; tokoo ūktūk kākweegāt. Cadoo  
'msīt wěn ankōch tan tělekākweegāchū.

11. Mūdū ma āp ūktūk keseēladook ēlkūn-  
ādēgāwā' pasūk tan kesa'dāsīk, nūt na Sāsoo  
Goole.

12. Wěn kākweegāch oola' ēlkūnādēgāwā īk-  
took, ak āook' wīsoowsooleāwā', sooleāwā', kēlool-



kül męgodıgöl koondül: kümooch', 'mskegool, pewıpskwęsigünül,

13. 'Msıt wěn ootloogowök'ünun nāyaadās-ıdo'; müdü na nagwęk nayaadodo', müdü ęlenāyaadāsık booktāwıktook, 'msıt tan wěnül tēlamook' ootloogowökün.

14. Tan wěn ootloogowökün ũskweāk', [tan moo kāktenook] nęgüm 'msünto' abanküdoowā'.

15. Cadoo tan wěn ootloogowökün kākoktęk' nęgüm na ũksügadādo', kadoo nęgüm oochuh-südüdo, kadoo tülāado stügā' oochesābaasıch booktāwıktook.

16. Moo tŭ kęjedooök' Nıkskam ootükcheal-asoodümögwömın kelow' ũktenāwow', ak Nıkskam oochejakŭmıjül, Węjeoolenıkskamül, ootüt-lŭgād'ümün ũktenāwök'?

17. Tan wěn 'mchegadooöch' Nıkskamül ootükcheal-asoodümogwömm, nęgüm Nıkskamül ũksügaloogoodül'. Müdü Nıkskam ootükcheal-asoodümögwöm Nıkskamāwāāk na; na na kelow' ũktenāwow'.

18. Mow wěn ũksüboogwaalŭsewıch'; kadoo nadoo wěn tēlāāk stügā' nęstooāgěl ũktenāwok' oosıtkŭmoogāwāāktook, tülāch' stügā' ęloowaweęjěl', koolaman' kędlāwā' iktook 'nsütooāado.

19. Müdü oosıtkŭmoogāwā' 'nsütooögün kül-ooskoowökünık' Nıkskam ootenınkŭ. Müdü tēlooweegāsık: "Węjuhsooalāje nādādasool-tılıje oonādādaswökünŭmooökŭ.

20. Ak āpch tēlooweegāsık: "Ukchesak-ŭmow kęjedooājül ootāledaswökünooöl' nęstool-tılıje ookŭlooskoowök'ünın.

21. Na oochit' mow wën oochemüdogwölse-  
wich' memäjooenoo' iktook<sup>2</sup> müdü 'msit kogoo-  
āāl wētälēgāmoolteyogül, chěl ědũ Pol, ak Apöl-  
lũs, ak Sepũs, (Cephas), ak oositkũmöö', ak mēm-  
ājooökũn, ak 'npooökũn, ak nũgājāwāāl, ak ělme-  
gũnīgāwāāl; 'msit nēg'ũla kelow' wētälēgēm-  
oolteyogül<sup>3</sup> ak Sāsoo Goole wētälēgēmich' ũk-  
tenāwow'; ak Sāsoo Goole ootenin Nĩskam  
wētälēgēmich'.

---

#### CHAPTER IV.

1. Na memäjooenöö' tũledālũmenāmũch Sā-  
soo Goole oonök'ũbēmĩn 'ntenĩnēn' ak 'nnoo-  
jeānkodũmũnēn' Nĩskam ookemoodoogāwā-  
ũmũl, ookenamātĩnāwā'ũmũl.

2. Ak chěl mā āpch tan wēdümedāādāsĩk  
noojeānkodakadijik ootenāwök, memäjooenöö'  
oowājedāsĩn ookēdlāwāĩnũ.

3. Cadoo neen 'ntenĩnk āpchājechk kogooā'  
'nwoojeĩlsoodāsĩn kelow' ũktenāwök', kũsnā'  
memājooenooā' ĩlsoodākũn iktook; chěl ělp  
neen amooch' moo tēbloomsu.

4. Müdü mogwā' kogooā' kējeesu, kadoo moo  
na wējeooleĩlsoodāsu; kadoo nēgũm tan ĩlsoomit  
Ukchesakũmow' na.

5. Na oochit' moo ũktilsoodũmoop' kogooā'  
āskw moo tētpũganook, meesokoo Ukchesa-  
kũmow ũpkesĩnk, tan ũpkesoododũl' wösādēk'  
iktook tanũl bogũnitpaak iktook ělegādās'ĩgũl,  
ak nāyaadodũl' mkamlamoone-ledaswök'ũnũl.  
Tokoo toochoo ādāsu wën oochĩmsũnto' ootēm-  
togwöltĩmkāwāũm Nĩskamāwĩktoogũ.

6. Na, ůchkenātoot', wĕg'ůla kogooāal wĕs-koo'důmanůl oochit' neen ak Apöllůs, pĕsloo-dĕgĕmkāwāal nĕg'ůla, oochit' kelow' ůkwöölāb-ĕdůmooökůnůmooow' ůkoojekenoodůmāsooltin-ow' moo ůktājadoonow' ak tan tĕloowegāsik, kůsnā' ůkoojemůdĕskooltinow' ak moo alt ůk-můdogwölanow' ak alt ůkbůnogwalanow'.

7. Můdů wĕn kesaalůsk' ůktestooāinů ak āp ůktůk'? ak kogooā' kĕkoon'ůmůn tan moo mĕs-ůnůmootůp? Cadoo 'msůnůmoo'sůbůn, cogooā' wĕjekinsin stůgā' moo 'msůnůmooksůbůn ?

8. Kes na wöjooeaadeyök'; kes na mĕlĕsoolteyök': Tĕlealsoosoolteyök stůgā' ĕlĕgāwĭjik, āskw nenĕn' moo abogůnůmoolooĕgů. Ak ůk-sādůmook' ůkĕdlāwāealsoosooltinowů, koolaman' nenĕn' wĭje-ĕlĕgāwĭtāwe-alsoosooltĭgĕk'.

9. Můdů tĕledāādům Nĭkskam egalenāmůk nenĕn' āpostālāwoolteĕk' 'nkĕspeĕnĕn' stůgā' 'ntůlekesoodāsooltenĕn' 'npooökůn ĭktook; můdů tĕleĕgaadāsoolteĕk' 'nwöĵeānkāptāsooltenĕn' oo-sĭtkůmook' ak ānsālāwĭtāwĭktook, ak memājoo-enoo' ĭktook.

10. Nenĕn' ĕloowāweaadeĕk' oochit' Sāsoo Goole; kadoo kelow' nĕstooölteyök' Sāsoo Goole ootenĭnků. Nenĕn' mĕnākůnaadeĕk', kadoo kelow' mĕlkigůnadeyök'; kelow' kĕpmedālůmooksoolteyök', kadoo nenĕn' benokedālůmooksoolteĕk.

11. Chĕl kůlābĭs' nůgāā nenĕn' kāwesoolteĕk', ak kĕdoosāmoogoldeĕk', ak ĕmĭskolteĕk', ak kĕstāwodāsoolteĕk', ak mogwā' kĕgenooānook nĭg-ůnĕnů.

12. Ak ĕloogoodeĕk' 'npůtůnůl' āoomĕgůl.

I CORINTHIANS.

Tan tīlesīp' wīnemenāmūk, wēlekūloosoolteĕk',  
tan tīlesīp' kestāwodāsoolteĕk', kakūmoodūmĕk'.

13. Tan tīlesīp' pīlsemēnāmūk' ědowoodeĕk';  
tĕloltĕĕk stūgā' makūmegāwāyā' 'mchegā',  
stūgā' pewegwōdigūnūl 'msīt kogooā iktook.

14. Moo tĕloowekūmooōnūl wĕg'ūla kogooāl'  
'nnĕdāgāoolīnowū, kadoo tĕlekenooadoolōk'  
stūgā' oonjūnĕân' ūktenāwow' tan tĕlīksālnōk'.

15. Mūdū tūleaa 'mtīln betooīmtūlnākūnijīk  
noojekenamoolōk Sāsoo Goole ootenīnk, kadoo  
moo pegwĕlook' koochooōkū : mūdū Sāsoo Goole  
ootenīnk neen wĕjeoongeegweyōk' wooleāgūnoo-  
dūmākūn iktook.

16. Na oochīt' ědamoolōk' ūknoosoogooenowū.

17. Na oochīt' oola' ělkīm kūp Tīmūte, tan  
wĕnjūne kesālkoosīt ak kĕdlāwāīt Ukchesak-  
ūmow ootenīnkū, tan kesalnōkto' ūkmīgwedā-  
dūmūnow' tan neen tĕlowtegā' Sāsoo Goole  
ootenīnk, tan tĕlekenamooā' 'msīt tame ak 'msīt  
alasoodūmāwemoweomeel.

18. Cadoo alt wĕjemūlgedoodūmoo'dībūnīk'  
stūgā' na moo neen ūktoopkesenooōsūn āūmōk'.

19. Cadoo nenāku ūpkēsīntĕs' Ukchesakumow  
ooleedāāt kū, ak ūkchījēdoodĕs' moo ookūloos-  
wōk'ūnūmooōl' nĕg'ūla tanīk mĕlkedoodūmoo'-  
dījīk, kadoo oomūlgīgūnōdīmooōl,

20. Mūdū Nīkskam ootĕlēgāwaagīm moo  
wĕje-etūnook' kūlooswōkūn iktook, kadoo mūl-  
gīgūnōd iktook.

21. Cadoo kelow' kogooā' wĕledādūmoode-  
yōk'? ūpkesēdooltōksūpūpkoomākūn ūpkēsīnān'?  
kūsnā' līpkēsīntĕs' ūksāltīm kāwā' iktook, ak  
āooledāālsod iktook ?

CHAPTER V.

1. Msít tame nenāsägünoodāsík wināchkül ooteetünün ůktenāwok', ak tan tēlamook' wināchkül tan chēl mogwā' āhtünook sēgāwīlnook' ootenāwōkū, tan wēn ootābītēmkan' oochūl ootābītēmūl.

2. Ak wējemūlgedoodūmoodeyōk', ak moo wējimsūgoltuōk' nēgūm tan oola' tēladēgēch' oowojejīgūlalooksīn ůktenāwōkū.

3. Cadoo neen kēdlāwā iktook tūleaa 'ntenīn moo ala' tēt āhtünook', kadoo 'nchejakūmīch' āhk, kesītploo'dūmāp' stūgā' āūmanēl', oochīt' nēgūm tan kesetūladēgēch' oola'.

4. Uksakūmamenoo' Sāsoo Goole oowesoonūmk tan toochoo mowwedayōk' kelow' ak neen 'nchejakūmīch', ak oomūlgīgūnōdīm Uksakūmamenoo Sāsoo Goole tēgwāoolōk',

5. Leigūnūmoōēdōōkw' na tan wēn tēlāāk mūndoo iktoogū, koolaman' 'ntenīn ookooskaadāsīn, koolaman' 'mchejakūmīch' oowojuhsūtān' oonagwēgūmk Uksakūmamenoo Sāsoo Goole.

6. Ukīnsōodīnow' moo kēlool'tūnook. Moo kējedoo'duōk' āpchāchk' ābedaadākūnā' kakei-  
abedaadōk 'msít tan tēlkeek looskūn'egūn ?

7. Jīgūle-moosegadookw sakawā' ābedaadākūnā', koolaman' ůkpelāowooltīnow' ak moo ůkoojeābedaadāsooltīnow' [padasood iktook].

8. Mūdū ůkseowaadīmkāwāūmenēnoo' Sāsoo Goole wējenābōt oochīt kenoo. Na oochīt' oochewegoobaltenēch' moo sakawā' abedaadākūn iktook, kūsna' padasoodeā', kūsna' ůloowāwoo-

deā' ābedaadākūn iktook ; kadoo moo abedaa-dāsīnook' pībūnōkūn iktook sǎbāwoodeā' ak kēd-lāwāooōkūnā'.

9. Těleweekūmologŭp 'ntooweegǎd'igŭnk moo ūkwīgūmagalanow' taník wīnāchkul těloteedijŭl.

10. Cadoo moo wěskwīmagík taník oosítkūm-oogāwāk' těladakadeedijŭl wīnāchkŭl, kŭsnā' taník kestāwodakadijík, kŭsnā' taník alasoomaadije ūlnooōktá' ; mŭdŭ na tŭladakadeyōk' dėpkadís ūkoojejigŭledanow oola' oosítkūmōō.

11. Cadoo tan nŭgāach těleāk' těleweekūmologŭp nadoo wěn tan tělooeedooksít wījegīm'k', boosketŭladěgěch' wīnāchkŭl, kŭsnā' āoosāmík-sǎtk' sooleāwā', kŭsnā' alasoomach' ūlnooōkta', kŭsnā' booskewīntoonkěch', kŭsnā' booskíktŭgeěch', kŭsnā' kestāwoděgěch', na tan wěn tělāāk chěl moo ūkweboomanow'.

12. Mŭdŭ tǎlkeek noodŭmōdākūn'ntilsooman' taník koojŭmook' āhkík ? Moo tŭ kelow' ilsoomowōk taník lāmīgwōmk' āhkík ? Cadoo taník āhkík koojŭmook', Níkskam ilsoomājě wěg'ŭla. Na oochít' oochejigŭlaloow na padatěgāwenōō ūktenāwōkŭ.

---

## CHAPTER VI.

1. Pějēmŭlgedaasít tŭ tan wěn kelow' tan kěkoonk' mēsīmítímkāwā' oochít' ūktŭgŭl ootŭl-ítplodāsīn ooskalooōk' taník 'noojíksŭboogwada-kadílíje ? ak moo ooskalooōk' tane kokwōjadakadílíje ? tane kokwōje-alasoodŭmāwenooŭ ?

2. Moo tŭ kějedoo'duōk' sǎbāwooltíjík ookoo-

doe-ılsoodümünow' oosıtkümöö ? ak oosıt-  
kümöö' üktooe-ılsoodäsık oochıt' kelow' moo tü  
dëpkadooltuök' üktılsoodümünow' äpchächkül  
'mtümödâk'ünül ?

3. Moo tü këjedoo'duök' kenoo' üküdooeılsoo-  
manënoo änsälâwijık ? moo tü äjınkümaseänook'  
uktılsoodümünënoo' wëg'üla memäjooökünāäl ?

4. Na oochıt' koo'koonümök' memäjooökünāäl  
ootılsoodäsınü, egaadookw' ootılsoodümünow'  
tanık moo wëjıkpümedälümooksoolteekw ala-  
soodümāwemoweöm iktook ?

5. Weedüm na üktnüdagogünümooow'. Tël-  
eâk' tü nüt nëstooāāk cheenüm moo ooteemün  
āümoodeyök ? chël moo tü nāooktājıkw tan  
kesëılsoodëgës' wıjegımäje ootenāwök ?

6. Cadoo wıjegıdooltıjık mësımtooltıjık, ak  
ëlımsımtooltıjık ooskalooök' tane moo këdlām-  
sütümoodıligwe'.

7. Na oochıt' nügāā 'msıt' moo kokwöjeanook  
üktenāwök', müdü ëlımsımtoolteyök' alsoosıtā-  
wiktook. Tälāāk tü moo äjeooledādümooduök'  
üktächkünüdäsooltınowü ? tälāāk tü moo äjeoo-  
ledādümooduök' üküspoogwadäsooltınowü ?

8. Mā kadoo ächkünödakadeyök', ak kës-  
poogwadakadeyök', ak chël ël wıjegımök' achkūna-  
lök !

9. Moo tü këjedooduök' tanık moo kokwöj-  
adakadeekw moo ootäleğëmooltınow' Nıkskamül  
ootëlēgāwaagım ? moo üküspoogwalooksooltıp'.  
Tanık wınächkül tëladakadeedıch, ak tanık ala-  
soomaadıje ünnookta', ak tanık tëpkadümo-  
dıjık wınächkül tëladakadeedıch, ak tanık ābıtā-

## I CORINTHIANS.

wooltijik chenūmook', ak tanik ěměgwā̄sooltijik chenūmoo iktook ;

10. Ak noojekūmootūna'dijik, ak tanik wiskooaadijik, ak tanik booskiktūgeaadijik, ak tanik booskewintonkaadijik, něg'ūla ma ootālegěmoolteedikw Niskkamūl ootělēgāwaagim.

11. Na alt kelow' tělolteyogŭp : kadoo kesiksispalooksoolteyogŭp; niskkamāwāadāsoolteyogŭp : wěje-oole-ilsoodāsoolteyogŭp, wěje-kokwějedāālūmooksoolteyogŭp, Uksakūmamenāk' Sāsoo Goole ooweesoonūmk, ak Wějeooleniskkam ooteninkū.

12. 'Msit kogooāl' wějeŭsedāādās'eanūl ŭtploodākūn iktook, kadoo moo 'msit kogooāl' tālāběmkoodūnoogŭl, (tālābědūmooanūl). 'Msit kogooāl' wějeāsedādāseānūi ŭtploodākūn iktook, kadoo ma kogooā' iktook oochealsoomkooseu.

13. Mechipchāwāāl wějekesedās'igŭl oochit' kūmoostenūl', ak kūmoostenūl' wějekesedās'igŭl oochit' mechipchāwāāl. Kadoo Niskkam ŭksŭgadoodŭl' kitkū. Cadoo 'mtenin moo wějekesedāsīnook' oochit' wināchkŭl, kadoo wějekesedāsik oochit' Ukchesak'ŭmow, ak Ukchesakūmow āyit oochit' 'mtenin.

14. Ak ěl Niskkam menooaalābŭn Uksakūmamenūl', ak ělp kenoo oochemenooaloolkoodo' oomŭlgigŭnōd iktook.

15. Moo kějedooduōk' ŭktenāwōl' wětākūnāsooltigŭl Sāsoo Goole ootenink? Nŭt oochit' oosooaadoodēs' tanūl wetākūnāsooltigŭl Sāsoo Goole ootenink ak kesadoodes' oowŭtŭkūnāsīn winsit ābit' ootenink? Lōk ědook bā mogwā'.

16. Moo tŭ kějedoo'duōk' něgŭm tan tokoon-



ãseedijul wĩnsilijul ābilijul nāooktāchk' na ootenāwow' ? mūdū wēgūla taboosijik [Nĩkskam] tēloočt', nāooktāchk' na ootenāwow' !

17. Cadoo nēgūm tan tokoonaseedijul Ukchesak' ūmal nāooktājilijul na oochejakūmijooōl'.

18. Oosemooktūmook' wĩnāchkul. 'Msit ūloowāwoodeel tanul memājooenōō' tēladegējul ooskĩtook na 'mtenĩnk āhkul : kadoo tan wēn wĩnāchkul tēlaasijul, padadōk' nēgūm ootenĩn.

19. Moo tū kējedoo' duōk' ūktenāwōl Wējeoolenĩkskam week (ootūkchealاسوبدوموگوموم) na? tan āyit ūktenāwōk' ? tan wējĩmsunōk' Nĩkskamāwĩktook, ak moo wetālegēmooltuōk' ūktenāwow' ?

20. Mūdū wējĩpkwōdēlooksoolteyōk' abankūdoowā ĩktook. Na oochĩt' oochĩkpūmedālūmookw' Nĩkskam ūktenāwōk'.

## CHAPTER VII.

1. Na nūgoo' oochĩt wēgūlā' tanul āwekūmooeyogūb' ūnūl, wēleāk' cheenūm ootenĩnk moo oosāmaalān' ābilijul.

2. Cadoo oochĩt' wĩnāchkul ādāsu cheenūm ootābītēmĩch', ak ādāsu ābīt oochenūmoomĩch'.

3. Cheenūm ĩgūnūmooch' ootābītēmūl tan wētāpsoonĩlĩch', ak ābīt' tūlalāch ěl wĩgūmaajul.

4. Abīt tan wēcheenūmoomĩt moo alsoodūmook' nēgūm ootenĩn, kadoo oochenūmoomūl. Ak ěnkoodā cheenūm tan wētābītēmĩt moo alsoodūmook ootenĩn, kadoo ootābītēmūl

5. Moo ūkūspoogwaltooltĩp' pasūk na tēgēloogoonak, tan tēleooleāgūnoodūmeiōk', koolaman'

ŭktŭleēgalŭsīnow' ŭksoonāwīnow' ak ŭktalasoo-  
dŭmanow', ak āpch ŭtkōdīkw, koolaman' mŭndoo  
moo ookesīkwchaloogoonow' oochīt' ŭktāoosām-  
adākŭnŭmooow'.

6. Cadoo wějjetŭlooā' węg'ŭla kogooāl' ŭsedā-  
lŭmtīmkāwā' iktook, kadoo moo oochīt' ŭtploo-  
dakŭn.

7. Cadoo ŭksādŭmook' 'msīt memājooenook'  
ootŭloltīnow' stŭgā' neen. Cadoo 'msīt wěn  
kēgenooāāk tēloocheīgŭnŭmooksich Nīkskam-  
āwīktook.

8. Ak neen tēlīmķīk tanīk moo māleāwool-  
teekw, ak ēlp segooskwāk', wōōleās' ootenāwōk  
ootŭloltīnow' nāgow stŭgā' neen.

9. Cadoo moo kesutŭkoolsoolteedīkw māleā-  
woolteedīch, mŭdŭ ājekēlook' wěn oomāleāwīn  
moo ēnkoodā ookāksīnŭ.

10. Ak tanīk māleāwooltījīk moo neen tēlīt-  
ploomagīk, kadoo Nīkskam na tan tēlītploomāje,  
ābīlījŭl moo oonŭkŭlalīn' oocheenŭmoomŭl.

11. Cadoo kesīnkŭlāch' nāgow moo āpch  
māleāweewīch, kŭsnā' abīksīktooōch' oochenŭm-  
oomŭlŭ. Ak cheenŭm moo jīgŭlalawīch ootā-  
bītēmŭl.

12. Cadoo ŭktŭgīk neen tēlīmķīk, moo Uk-  
chesak'ŭmow tēlemagwe, nāooktājīt węg'ŭla  
wījegīdoolteegwīk ootābītēmŭl moo ŭktŭlāmsŭt-  
ŭmŭlīkw ak woledāātk' ootoogwāādīnow', moo  
jīgŭlaalawīch.

13. Ak ēlp ābīt tan oochenŭmoomŭl moo ŭk-  
tŭlāmsŭtŭmŭlīkw', kadoo cheenŭm woledātk'  
ootoogwāādīnow', moo ābīt 'nkŭlawīch ooche-  
nŭmoomŭl.

14. Mūdū cheenūm tan moo kēdlāmsūtūmoo-  
kūl Sāsoo Gooleūl ootenīnkū, kadoo wētā' bīt-  
ēmīt wējenīkskamāwadāsīt ootābītemūl ootenīn-  
kū, ak ābīt tan moo kēdlāmsūtūmoogūl Sāsoo  
Gooleūl ootenīnk, ak wēchenūmoomīt, na wēje-  
nīkskamāwāadāsīt oochenūmoomūl ootenīnkū.  
Cadoo moo na tūleanook kūnjūnoočk' 'mchegol-  
teedīs ; kadoo nūgā Nīkskamāwāooltījīk.

15. Cadoo tan moo kēdlāmsūtūmook' 'nkūl-  
āch' wīgūmaajūl, 'nkūlāch'. Cheenūm kūsnā'  
ābīt moo alsoomkoosīk nadāl' iktook. Cadoo  
Nīkskam ēlewegoomoolkoop wōntūkōd' iktook.

16. Cadoo ābīt, tālikchījedoon' chīptook' na  
oosūtaalādūks' ūkchenūmoom? Kūsna', chee-  
nūm, tālikchījedoon' chīptook'' na oosūtaalādūks'  
ūktābītēm ?

17. Pasūk stūgā' Nīkskam tēleūtūkūnaach'  
'msīt wēnūl, ak stūgā' Nīkskam tan tēle wegoo-  
māch', na tūlepūmedaalīch. Ak na tēlītploodēgā'  
'msīt alasoodūmāwemoweōm iktook.

18. Tēlewegoomoos wēn tan tēlemīmkoōs-  
kaoosāsīt? moo tūlekesadāsewīch' stūgā' moo  
oomīmkooskaoosāsīgwēl'. Nadoo wēn tēlewe-  
goomoos' tan moo mīmkooskaoosāsīgoop', na  
moo mīmkooskaōoāsewīch'.

19. Mīmkooskaoosāsīmkāwā moo tātkāānook,  
ak moo mīmkooskaoosāsīmkāwā' moo tātkāā-  
nook ; kadoo sāktūmūk Nīkskam ootūbloodāk'-  
ūnūmūl na tātkāāk.

20. 'Msīt wēn eech ootūmōdākūnūk' tan tēt  
wējewegoomooch'.

21. Wegoomoolkūs wēnōkūbēmīmkek ūkten-

in? moo ũksěspědāādūmoo : kadoo keseāsoom-sin, ājeooledāādān' ũktāoomūn.

22. Mūdū tan tēlewegoomoot' Ukchesak'-ūmow ooteninkū wēnōkūbēmīmčkē', Ukchesak'-ūmow ootalsoomsitēmūl na. Nāooktā na tēlāāk tan alsoomsit tan toochoo wegoomooch', Sāsoo Goole oonōkūb'ēmūl na.

23. Wējīpkwōdēlooksoolteyogūp abankūdoo-ōwā' iktook : moo koojealsoomkoosooltīnow' memājooenoo' iktoogū.

24. Uchkenātoot', 'msit wēn tan tēt wējewe-goomooch', nadāāl . tūlītkwāādeedīch Nīkskamūl.

25. Cadoo oochit' nōkskwāk' moo wěskōd-ūmoo ũtploo'dākūn Ukchesakūmowāū, kadoo neen tan tēledāādūm na tēleīgūnūmooēdoo, stūgā' wēn wēje-āooledālūmooksījēl' Ukchesakūmow iktook oochit' 'nkwēdlāwāinū :

26. Na oochit' tēledāādūm oochit' nūgāā oonmājāooōkūn oowooleān' memājooenōō' ootūl-āin tan tēlāāk.

27. Utkodeōk ũktābitēm? moo kwelooedādūmoo ũknīktooadīnow'. Moo ootābitēmuūn? moo ũkwelooedāādūmoo ũkootābitēmīnū.

28. Cadoo māleāwīn' mogwā' na padadēgā-wūn, ak nōkws māleāwīch mogwā' padadēgēkw'. Cadoo tanīk tēlolteedīch woonmājōdedāk' ooten-āwōk'. Cadoo āooledālūmoolōk' : Ma 'mtooāu ũktenāwōkū.

29. Cadoo ũchkenātoot', nagwēgūl tanūl ēskweāgūl tēgēlāchkūl, tanīk wētābitēmooltījīk tūlāādāk' stūgā' moo ootābitēmoolteedegwēl' ;

30. Ak tanīk ũtkedēmooltījīk stūgā' mūnaa

ütkedēmoolteedegwěl', ak taník wěskāwenöksooltijík stügā' mūnaa wěskāwenöksoolteedegwěl; ak taník pēgwödēlegūdijík stügā' moo ootālegēmoolteedegwěl';

31. An taník āoomeedich oola' oositkūmōō' stügā' moo ěměgodūmeedegwěl. Cadoo oola' oositkūmōō tan tēlāāk kakayādo'.

32. Cadoo ājipchooloolōk' moo ũksěspēdaa-sooltīnowū.

33. Cheenūm tan moo māleāwīk sěspēdādūm-ooōjūl Ukchesak'ūmal ootūmōdāk'ūnūl, tan tūlewoolkwījalādūl' Ukchesak'ūmal. Cadoo cheenūm tan wētābītēmīt sěspēdāt kūl oositkūm-oogāwāāl tan tūlewoolkwījalādūl' ootābītēmūl.

34. Ak ělp estooōltijík ābijík taník tēpkadūm-oodijík ak nōkskwāk'. Abīt tan moo tēpkadūmook' sěspēdādūmooōjūl Ukchesak'ūmal ootūmōdākūnūl, oochīt' oonīkskamāwāin'mtenīn īktook ak 'mchejakūmijooīktook. Cadoo ābīt tan tēpkāt k' sěspēdāt kūl oositkūmoogāwāāl, tan tūleoolkwījaalādūl' oochenūmoomūl.

35. Na oola' wējetūlooā' oochīt' kelow' ũkwěl-altīmkāwāūmoow', moo na oochīt' 'nnabooktākūnegaloolenowū; cadoo oochīt' 'tan tēle-oole-ankamkoogū; koolaman' ũkwōntūke-loogāwōn-ow Ukchesak'ūmow.

36. Cadoo wěn tūledaasich moo ookokwōjalān' ootoosūl; kese tēbeboonaadich ootoosūl; tūlālāch' tan tēleooledāāt k'; moo padadēgēk'; māleā-waalāch.

37. Cadoo tan mēlkūnāt k' ookwōmlamoonkū, ak moo kēsmaalāt, kadoo alsoot k' ootāledaswōk-

ŭn, ak tēlekesedāātk' ootankwāooōn' ootoosŭl moo māleāwīlīnŭ, wēladēgēt' na.

38. Na oochīt' nēgŭm tan māleāwalājŭl ootoosŭl wēladēgēt'; kadoo tan moo māleāwala-gool ājewoolaadēgēt'.

39. Tēpkātk' ābīt tēlīpkījealsoomkoosīt tan tēlīpkījepŭmowsīlich' oochenŭmoomŭl. Cadoo oochenŭmoomŭl 'npŭlich' alsoomsīt oomāleāwīn-ow āp ŭktŭgŭl, cadoo pasŭk Ukchesakŭmow īk-took.

40. Cadoo tan tēledāādŭm neenŭ ājeoolās' nā-gow moo māleāwīkwŭ : ak tēledāādŭm ēlp noo-skwāooōn' Wējeoolenīkskam, [Nīkskam ootāle-daswōkŭn.]

---

## CHAPTER VIII.

1. Nŭgāā wēskoōdŭmoologŭl pēgedŭnŭmādīm-kāwāāl oochīt' ŭlnooōktaakŭ. Kējedoodeekw 'msīt tan tāseekw ŭkŭjejedākadenēnooŭ oochīt nēg'ŭla.

2. Kējedēgēm-kāwā' tēladēgēk' oomŭdēs-koo-dīnŭ ; kadoo kēsāltīm-kāwā' wēladēgēk'. Mŭdŭ tan wēn tēledaasīch ookŭjejedoon' kogooā', mā mŭnaak kējedook kogooā' stŭgā' tan dēpkadīk ootŭlīkchījedoonŭ.

3. Cadoo tan wēn ŭksālāch' Nīkskamŭl na wējīkchījeegoosīt Nēgŭm ootenīnkŭ.

4. Na oochīt' tan tēlāāk māl-kodŭmŭk' pēge-tŭnŭmādīm-kāwāāl ŭlnooōktawāāl, kējedoodeekw ŭlnooōktaoo mogwā' na kogooā' oosītkŭmook', ak mogwā' āpch Nīkskam āŭmook' pasŭk nāook-tājīt.

5. Mūdū tūleaa āhkīk tanīk tēlooeedoojīk nīkskamk kītk wasōk ak makūmegēk', ak meamooch' āhkīk nīkskamk pegwēlkīk ak alsoosooltījīk pegwēlkīk ;

6. Cadoo oochīt' kenoo nāooktājīt pasūk Nīkskam, Wēgwisīt Nīkskam na, tan ootenīnk 'msīt kogooāl' wējeagūl ak keenoo āūmookw oochīt' Nēgūm ; ak nāooktājīt tan Alsoosīt, Sāsoo Goole na, tan ootenīnk 'msīt kogooāl' wējekesedāsīgūl, ak kenoo wējekesedāsoolteekw ootenīnkū.

7. Cadoo 'msītmemājooenook' ootenāwōk' moo āhtūnook' oola' kējedēgēm kāwā', mūdū alt tan ankedālūmadījūl ūlnooōktal' nāgow meesokoo nūgāā tēlemālkōtk stūgā' pēgetūnowēdoomkēl' ūlnooōktaoo īktook ; ak ootāledaaswōkūnooōl' mēnākūnākūl wēje-ēmēgwadās'īgūl.

8. Cadoo mechīpchāwā' moo ēlekenooaadoolookw' ūktūlesābāwooltēnēnoo Nīkskamāwiktook. Mūdū mījesoolteekw moo wējeājesābāwooltukw, ak moo mījesooltukw, moo wējeājelooowāwooltukw'.

9. Cadoo ānkodūmookw' na ūktalsoomsoodewōl' moo ūktūlaloogoonow' pējeetākūmūmkāwā', līskākūn, oochīt' tanīk mēnākūnadījīkū.

10. Mūdū wēn nūmesk tan tēlikchījedēgēn', bātāloodīk wītpīn ūlnooōktowā' alasoodūmōgwōmk', ma tū tan mēnākūnāk' ootaledaswōk' ūnūm, tūlaloogook ootūlemūlgedan' oomālko'dūmūn pēgedūnūmādīm kāwāl' ūlnooōktaooāāl ?

11. Ak oochīt' keel ūkējedēgēm kāwāūm tan mēnākūnāt' wējīksūgaat wījegīdoolteekw, nēgūm oochīt' tan Sāsoo Goole wējīnpūksūp ?

12. Cadoo tan tīlesīp' tēlepadadooōk' wīje-

gĩmkwĩkw, ak ächkũnadooők' mēnākũnāgũl  
ootaledaswőkũnũmooøl', ělp padadooők' Sāsoo  
Goole.

13. Na oochĩt' mechĩpchāwā' tũladĕgĕk' wĩje-  
gĩdeĕk' oopĕjeetakũmān', ma āpch mālkodũmoo  
weos āpchooũ, koolaman' moo 'ntũlaalān' wĩje-  
gĩdeĕk' oopĕjeetakũmanũ.

---

## CHAPTER IX.

1. Moo tũ neen āpostālāwĩt'? moo tũ neen  
alsoomsu? moo tũ nemeāksũp Sāsoo Goole  
Uksakũmamenoo'? Moo tũ kelow' neen 'ntloo-  
gowők'ũnũm Uksakũmamenoo' ĩktook?

2. Moo āpostālāwĩtāwuān' oochĩt' ũktũgĩk,  
kadoo meamooch' āpostālāwĩtāwe oochĩt' kelow' :  
mũdũ kelow' ũktenāwøl 'ntāpostālāwĩtāwoodĩm  
ookenoogwödĩgũnĩn Ukchesak'ũmow ootenĩnkũ.

3. 'Ntāsēdēmtĩmkāwāũm oochĩt' tanĩk kwĕja-  
lĩjĩk nũt na.

4. Moo tũ kĕkoonũmooĕk' alsoosoode 'nmĩje-  
senĕn' ak 'nsāmoogwōnĕn'?

5. Moo tũ kĕkoo'nũmooĕk' alsoosoode 'nyāle-  
wĩjāooōnĕn' wĩjegĩmkũjĩk ābĩjĩk 'ntābĩtĕmenāk'?  
stũgā' ũktũgĩk āpostālāwĩjĩk? ak Uksakũm-  
amenoo wĩjegĩmāje chenũmooũ? ak Cepas?  
[Semoo Peāl na].

6. Kũsnā' pasũk neen ak Balnabas' moo tũ  
nenĕn kĕkoonũmooĕk' alsoosoode 'nboonloog-  
wĕnĕn'? (moo 'ntũloogwĕnĕnũ?)

7. Wĕn nĕdũbũlĩch' oochĩt' nĕgũm tan tĕlĩk-  
sũgaadach? Wĕn egadogwōtk' alogomanōkseā'  
egadākũn tan moo mālkodũmoogũl mũnĩchkũl



tanül wějegwěgŭl ? Kŭsnâ' wěn ānkwāooāje wei-  
sis' mowečlĭje tan moo nēsāmoogwōgŭl mŭlāgěj-  
ŭl tŭlāāl něj'ŭla weisisŭ ?

8. Tŭlooāanŭl wějět' kogooāl' stŭgā' pasŭk  
tan tělcheenŭmooe ? Moo tŭ ŭtploodākŭn tēloo-  
ēnook ēlt ?

9. Mŭdŭ tēlooweegāsĭk Mooyees ootŭbloo-  
dāk'ŭnŭmk' : " Moo ŭksēptoonāpelāp' kwędābět'  
tan toochoo pāookwęděskŭk kŭloomkoolŭ." Nĭks-  
kam tŭ sēsędālŭmāje [pasŭk] kwędābělĭje ?

10. Kŭsnâ' tēlooēt na pasŭk oochĭt kenoo ?  
Mŭdŭ meamooch' wějewegāsĭk oochĭt' kenoo,  
koolaman' tan ēlkēsowět' dėpkadĭk ājĭpchoo-  
dākŭn ĭktook ootŭlĭlkēsowēnŭ : ak tan pāookw-  
ędāāgět ootājĭpchoodon kogooā' oowŭjadoonŭ.

11. Egadogwōdŭmoolēksŭbŭn 'mchejakŭmĭj-  
wāāl, 'msŭgĭktŭs tŭ kogooā' tēladoočk' ŭpskwēs-  
ŭmoolčk' 'mtenĭnāwe-oolabędŭmoočk'ŭnŭl koo-  
tāpsoonooł' ?

12. Uktŭgĭk tŭlealsoomoolōk', moo tŭ neněn'  
ājetŭlealsoomooloočk' ? Cadoo moo āoomooēg-  
ŭp oola' alsoosoode oochĭt' kelow' kadoo kakŭm-  
oodŭmēgŭl 'msĭt kogooāl' koolaman' moo 'ntob-  
ŭladooněn' Sāsoo Goole ootooleāgŭnoodŭmāk-  
ŭnŭm.

13. Moo kējedooduōk' tanĭk ēlookwōdŭmee-  
dĭjŭl nĭkskamāwāāl loogowōk'ŭnŭl, wędowsool-  
tĭjĭk Ukcheelasoodŭmōgwōmk' ? ak tanĭk anko-  
dŭmeedĭch batkweelasoodŭmākŭn, ootatkŭnwōk-  
ŭnŭmoow' wĭjĭmsŭnŭmeedĭch batkweelasood-  
ŭmākŭn ĭktook ?

14. Na ēnkoodā Ukchesakŭmow tēlĭtploo-  
dējēp' tanĭk pēsstonŭmeedĭch wooleāgŭnoodŭm-

## I CORINTHIANS.

âkûn oowöotowsinow wooleägünoodümâkûn iktook.

15. Cadoo neen mogwâ' āoomooâb'ünül wëg'üla kogooāal, ak moo tēloowekūmooâb'ünül nëgüla kogooāal oochit' ootüladäsïn oochit' neen. Müdü äjekülooltüs neen 'ntenink 'nnübün moo ênkoodā tan bâ wën 'nkesaloogoon' neen 'nmoowölsïn oochit' sākü.

16. Müdü tüleaa pëstonüm wöoleägünoodümâkûn mogwâ' kogooā' këkoonūmoo tan oochemüdogwölsedës'. Müdü ëjēlaadoo' müdü oonmajögün eetüs 'ntenink moo pëstonūmooön' wöoleägünoodümâkûn.

17. Müdü woledāādūman' 'ntülaadëgën' abanküdookse: kadoo moo woledāādūmooön', 'mtümödâkûn egadooïmk 'ntüloogwödümünü.

18. Na oochit' kogooā' tū 'ntabanküdoowāüm? Nüt na 'npëston'ümün wooleägünoodümâkûn 'ntüloogwöd'ümün wooleägünoodümâkûn oochit' āskw moo owtoogwowü, koolaman' moo nwöösāmeāoomün 'ntalsoosoodim wooleägünoodümâkûn iktook.

19. Müdü tüleaa wëjealsoomse 'msit memājooenoo' iktook, kadoo tēla'lūsï oonökübëmïn 'ntenin 'msit wënik: koolaman' 'ntāje-pegwële-kaneāwïn memājooenoo'kü.

20. Lësweepāwiptook tēlāeäp' stügā' Lësweep: koolaman' 'nkaneāwïn Lësweebâkü.

21. Ootenāwök' tanik wëjitploomoojik Utplloodâkûn iktook, tēlāeäp' stügā' ëlp neen wëjitploomïmkël': ootenāwök' tanik moo këkoonūmeedïkw ütplloodâkûn, tēlāeäp' stügā' moo 'nkëkoonūmün ütplloodâkûn; (tüleaa wëjealsoomkoo-

sěap' Níkškamāwíktook' Sāsoo Goole alsoomīt,) koolaman' 'nkaneāwīn taník moo kěkoonūmee-  
dík w ūtploo'dákūn.

22. Taník mēnākūnaadījik ootenāwōk', tēlāe-  
āp' stūgā' neen 'nmēnākūneianěl', koolaman'  
'nkaneāwīn mēnākūnaadījik. Tēlāeāp' 'msīt tan  
tēloolteedich memājooenook', koolaman' 'msīt  
kogooā' iktook 'nwojuhsūtaalan altū.

23. Ak 'msīt kogooāal tēladēgāanūl oochīt'  
wōōleāgūnoodūmākūn, 'nwije-ootālegēmoolte-  
nēn' ūktūkikū.

24. Moo kējedoo'duōk' negādūnodooltīm k'  
'msīt pokcheebooltīm k', kadoo pasūk nāooktājīt  
'msūnto' abankūdooōwā'. Na tūlepūmeebooltik w'  
ūksooadoonow' abankūdooōwāū.

25. Ak 'msīt wēn tan moonsōtk oowīswōdēg-  
ēn, wēt koolsīt 'msīt kogooā' iktook. Na nēg'-  
ūmow wējetūladakadījik oomsūnūmūnow' āp-  
tūgopesoode kāsogeākū, kadoo kenoo kūmsūn-  
ūmūnēnoo aptūgopesoode tan moo kasogeanoo-  
gū.

26. Na oochīt' neen tēlepūmeebe moo oochīt'  
chīptoogāwāū: na tēlekameedooā' moo stūgā'  
pasūk moosegīsk' matāmaněl'.

27. Cadoo wīswīgūnōdūm 'ntenīn ak tēleal-  
soodūm, koolaman' kesīpsūdoonūmāk' ūktūgīk  
wōōleāgūnoodūmākūn neen moo 'ntalwōmkoo-  
sīnū.

---

## CHAPTER X.

1. Moo pawōtūmoo kelow' moo ūkūjējēdoon-  
ow', ūchkenātoot', 'msīt kūnīkškamījenakīk āh-

## I CORINTHIANS.

kübüneek' āboonāāk alook iktoogŭ, ak 'msit ěleŭsookŭmedasŭneek ŭkchigŭmoogŭ.

2. Ak 'msit ělebāpteisāwadāsooltībŭneek oochit' Mooyees, alook iktook ak ŭkchigŭmoogŭ.

3. Ak 'msit mālkodŭmoodeedisŭněk' nāooktā' tělamoogěk' 'mchejākŭmijooāěk mechĭpchāwāěk', ak 'msit nāooktā' tělamookěk' 'mchejakŭmijooāěk' něsāmoogwŏmkěk' něsāmoogoldeedisŭněk'.

4. Mŭdŭ wěsāmoogooldeedisŭněk' něg'ŭla 'mchejakŭmijooāěk' Coondāwěk' taněk' noosogwŏgweedisŭněk', ak něg'ŭla Coondāwěk' Sāsoo Goole ootenĭn na.

5. Cadoo peāmu akŭdeiĭk něg'ŭla Ukchesak' ŭmow moo wěledālŭmākwsŭb'ŭne, mŭdŭ ětŭlnābosŭneek' baktākŭmiktoogŭ.

6. Na wěg'ŭla kogooāl' nabooěgāk'ŭnŭl oochit kenoo: moo ŭksěspědādŭmŭněnoo wĭnchŭgŭl kogooāl' stŭgā' něg'ŭmow tělesěspědādŭmeedĭp.

7. Ak moo ŭktalasoomaněnoo ŭlnooŭktaak, stŭgā' alt něg'ŭmow těladakadeedĭp; stŭgā' těloowegāsĭk: "Memājooenook' ěbedaajĭk oomĭjesooltĭnŏw' ak oonsāmoogoldĭnŏw' ak [kesādāloolteedĭch] wěnakedaajĭk paboltĭjĭk.

8. Cŭsnā' moo tŭladakadeněch' wĭnāchkŭl' stŭgā' alt něg'ŭmow těladakadeedĭp, ak nāooktāchkěk' nagwāāk měskŭnaděsooltībŭneek, něboodĭbŭneek, tabooĭnskaak chěl seest betooĭmtŭlnakŭnĭsŭneek.

9. Cŭsnā' moo ŭkwchaalaněch' Sāsoo Goole stŭgā' alt něgŭmow' tělikwchalaadis, ak wějĭnpoodĭsŭneek 'mtāskŭmoo iktoogŭ.

10. Cŭsnā' moo ŭktamsělaboogooaadĭp, stŭgā'

alt nĕgŭmow tĕleamsĕlaboogooaadeedĭs, ak wĕje-  
nāboksooltĭsŭneek noojenābādĕgĕlij'ŭlŭ.

11. Na 'msĭt nĕg'ŭla kogooāl' egaksŭb'ŭnŭl  
nĕg'ŭla' ootenāwŏk oochĭt' oonābooĕgākŭnĭnŭ,  
ak wĕjewegāsĭksŭb'ŭnŭl oochĭt' kenoo ŭkenoo-  
aadoolkoonĕnooŭ, tan ŭktenĕnāk' kĕspeagāwāāl  
nāookteboonkŭgŭl egaagŭl.

12. Na oochĭt' tan tĕledaasit ookwākŭmĭn',  
ankwāāsĭch moo oomŭskŭnadĕsĭnŭnŭ !

13. Mogwā' egaanook kwĕjaaldĭmkāwā' ŭk-  
tenāwŏk', pasŭk tan memājooenoo' ĭktook tŭlā',  
ak Nĭkskam kĕdlāwāĭt tan ma ŭsedālŭmoolooŏk'  
ŭktājĭkwchaalooksooltĭnow' ak tan kesekŭm-  
oodŭmokŭ ; kadoo tan tĭlesĭp' kwĕjaaldĭmkāwā'  
egaak, kesaadoodo' wĕnŭl ookeseboolooĕlĭnŭ,  
koolaman' ŭkeseŭkŭmoodŭmŭnow.

14. Na oochĭt', ŭchkenātoot, tan lŏk kĕsālŏ-  
lŏk, oosemooktŭmookw' ŭlnooŏktaak alasoom-  
oojŭ.

15. Tĕlekŭlŏolnŏk' stŭgā' nĕstooŏltĭjĭk, ele-  
dāādŭmook' tan tĕlooāŭ.

16. 'Nkŭneepsŭmoon moewŏltĭmkāwā' tan  
wĕjemooewadeekw, moo tŭ nŭt wĕdātĭkŭnāsukw  
Sāsoo Goole oomāldĕm ? Pĭbŭnŏkŭn tan sĕgwis-  
kĭbŭnĕgadookw', moo tŭ nŭt wĕdātĭkŭnāsukw'  
Sāsoo Goole ootenĭn ?

17. Mŭdŭ nāooktāchk' na pĭbŭnŏkŭn āhk,  
mŭdŭ kenoo, tŭleaa pegwĕlookw', nāooktāchk'  
pĭbŭnŏkŭn ŭktenĕnoo na, ak nāooktāchk'  
'mtenĭn. Mŭdŭ 'msĭt tan tāseekw wĕdātĭkŭnās-  
eekw na nāooktāchk pĭbŭnŏkŭnŭ.

18. Ankaptŭmookw' 'mtenĭnā' Islāāl ; moo tŭ

tānik māl̄kodūmeedij̄l p̄gedūnūmādīm̄kāwāāl  
wēdāt̄kūnāseekw bāt̄kwealasoodūmākūn ?

19. Na oochit' tālooā' kadoo ? ūlnooōktao  
ookogooāin ? kūsna' tan p̄getūnowēdoomk'  
oochit' ūlnooōktaak, ookogooāin ? Mogwā',  
kadoo tanūl kogooāāl n̄gūmow p̄gedūnowēd-  
oodij̄l, mūdoo' na p̄gedūnūmooaadije, ak moo  
Nīkskamūl.

20. Ak moo pawōtūmoo ūkwēdāt̄kūnasīnow  
mūdoo'gū.

21. Ma kesuhchesamoogolduōk' Ukchesakūm-  
ow oonākūneepsūmoonūl ak ēlp mūdook' oonāk-  
ūneepsūmoonooōl'. Ma kese wēdāt̄kūnāsuōk'  
Ukchesakūmow oobāt̄aloodīm̄k ak ēlp mūdook  
oobāt̄aloodīmooōk'.

22. Kesalōōk' tū kenoo Ukchesakūmow  
oowiskoowēn' ? ājemūlgigūnadeekw tū moo ēn-  
koodā N̄gūm ?

23. 'Msit cogooāl' wējeūsedādās'īkūl Utploo-  
dākūn iktook, kadoo moo 'msit kogooāl' wēje-  
kaneāwīmūgūl. 'Msit kogooāl' wējeūsedādās'īgūl  
Utploodākūn iktook, kadoo moo 'msit kogooāl'  
ābogūnūmooēnoogūl.

24. Mow wēn n̄gūm ootoolaltīm̄kāwāūm  
kwelooedādūmāsewīch', kadoo ūktūgūl ootoolal-  
tīm̄kāwāūm kwelooedādūmooōch'.

25. Tan bâ kogooāl' etlīntooeskāsigūl etlīn-  
tooeskadīm̄k, na māl̄kodūmookw', ak moo peba-  
negēsooltip oochit' s̄bāwīledaswōkūn iktoogū.

26. Mūdū oositkūmoo Ukchesakūmow na  
ootālegēm' ak tan wējuhchoeāk'.

27. Nadoo wēn ootenāwōk' tanik moo kēd-  
lāmsūtūmoodeekw lewegoomsk'w wegoobaltimk

ak woledāād'ümün ūktüleě,n' tan cogooā egaadoolk kooskalook mǎlkodāān, tokoo moo ūkpebanegěsu oochit' sǎbāweledaswōkūn iktook.

28. Cadoo wěn tǔlĩmsk', "Pěgedūnūmǎdĩmkāwā' na oochit' ūlnooōktaak," moo ūkmǎlko'dūmoo oochit' nēgūm tan kēgenooaadūsk, ak oochit' sǎbāwiledaaswōkūn iktook.

29. Sabāwiledaaswōkūn tělooā' moo keel ūksǎbāwiledaaswōk'ūnūm, kadoo ūktūk na. Mūdū cogooā' oochit' neen 'ntalsoomsĩmkāwāūm wějeĩsoodāsĩk ūktūk oosǎbāwiledaaswōk'ūnūmk ?

30. Oochesooaadoon neen moewōltĩmkāwā' iktook, kogooā' wějepĩsemĩmk oochit' na tan wějemoewā'.

31. Na oochit' mĩjesoolteyōk' kūsna' nēsāmoooolteyōk' kūsna' tan bā těladakadeyōk,' letūladookw' 'msit Nĩkskam ookoopmedādākūnūmkū.

32. Moo ūktūlaalǎp' Lēsweebāk kūsna' Glekāwāk', kūsna' Nĩkskam ootalasoodūmāwemoweōmūm oopějeetākūmadĩnowū.

33. Stūgāā' neen těleoolkwĩjalūk 'msit wěnĩk 'msit kogooā' iktook, ak moo kwelooedādūmāsu neen 'nkanēāwoode, kadoo ūktūgĩk pegwělkĩk kwelooedādūmākūl ootoolaltĩmkāwāūmooōl.

---

CHAPTER XI.

1. Nǎbooěgāsooltĩkw' neen 'ntenin, stūgā' tan neen tělnǎbooěgāse Sāsoo Goole.

2. Na ěmtogwōloolōk', ūchkenātoot', mūdū mĩgwedālūmeok' 'msit kogooā' iktookū, ak těle-

külodümoodeyogül kenamätināwāāl, stügā' tan tēleigünūmoologüp.

3. Měnwěgā' ũkūjējēdoonow, ũchkenātoot, 'msit cheenūm oonooche Sāsoo Goole na, ak 'msit ābit oonooche, cheenūm na, ak Sāsoo Goole oonooche, Nīkskam na.

4. 'Msit cheenūm tan toochoo alasoodūmach' kūsna' neganīkchijetēgāwenooadēgēch' agwēs-ūnaak, bēnogwadōk oonooche.

5. Cadoo 'msit ābit tan toochoo alasoodūmach' kūsna' neganīkchijetēgāwenooadēgēch' mēdāt-pāāk, (mētkwōt',) bēnogwaadōk oonooche, mūdū na tēlāāk stügā' ũpskwāmachēl.

6. Mūdū ābit moo agwēsūnamook, mūktāām-āch. Cadoo 'ntāgōgūnīk ābit mēm kūdāāmāch ak pēskwāmāch, agwēsūnaach'.

7. Mūdū meamooch' cheenūm moo dēpkadīn-ook ootagwēsūnaamūn, mūdū ālādeedijūl Nīkskamūl, ak Nīkskam ookoopmedāādākūnūm na. Cadoo ābit cheenūm ookoopmedāādāk'ūnūm na.

8. Mūdū cheenūm moo wējeēkw' ābitāwīk-took, kadoo ābit wējeēt' cheenūm-ooīktook.

9. Ak cheenūm moo wējekesedāsīkwsūp oochit' ābilijūl, kadoo ābit wējekesedāsīp oochit' cheenūmool.

10. Na oochit' ābit ālowtīk ookoo'koonūmūn [kenoogwōsoode] alsoosoodeā oonjēkū, oochit' ānsālāwīlīje.

11. Cadoo ābit' ak cheenūm moo tēpkesaalājīk Ukchesak'umōw ootenīnkū; moo estooāeekw Ukchesakūmow ootenīnkū.

12. Mūdū stügā' ābit wējeēt' cheenūmoo īk-took, na nāooktā' tēlāāk cheenūm wējekes-



edāsīt ābītāwīktook, kadoo 'msīt kogooāl' wėje-kesedāsīkūl Nīkskamāwīktook.

13. Ankedālsoltīkw', dēpkadīk tū ābīt ootalasooman' Nīkskamūl mētkwōch,' mēdātpāāk?

14. Moo ūktāledaswōkūnūmoow telekenoodūmoolooōk cheenūm sowoogwōch' 'ntāgōgūnīs' ootenīnk?

15. Cadoo ābīt sowoogwōch' ūkpūmedāādākūnīk ootenīnk? mūdū oosāboon īgūnūmooksīch oochīt' aagwēsūn.

16. Cadoo wēn tēlāāk stūgā' kēsātkēl wāgwamādīmīk', nenēn ansooma' moo tēlīnkūlagadooēk', kūсна' Nīkskam ootalasoodūmāwe-moweomeelū.

17. Cadoo tan toochoo oola' tēbloodūm moo ēmtogwōlnooōk', mūdū moo wējemoweadaooōk' ūktājekūloo'sooltīnow', kadoo ūktājewīnmūdoodīnowū.

18. Mūdū ūmskwēs tan kēdooskoo'dūmoolōk tan toochoo mowēdaayōk' alasoodūmowemāweōm īktook, tēlsītūmeī nowskaldīmīk āwāāl ooh-tētūnūn ūktenāwōk'; ak amīktlāmsūtūm.

19. Ak meamooch' na ēdook' kakeiyesooneēmīgeāyōk' koolaman' tanīk mēnwēgēmīk oonāyaadāsīnowū.

20. Na oochīt' tan toochoo mowēdaayōk nāooktā' tame, mogwā' ētlemālkodāsīnook' Ukchesakūmowā' wēlogwōdūlmūgāwāū.

21. Mūdū mījesoolteyōk, msīt wēn wēlogwōd-ālk' āskw moo ēskūmakw; ak nāooktājīt kāwesīnk ak ūktūk kētkeēt'.

22. Cogooā' nūt? moo tū kegooōl' āhtūnoogūl ūktūlemījesooltīnow' ak ūktūlīnsāmoogol-

dīnow 'nadāāl? kūsna' kěnskadoočk' Nīkskam oomowelasoodūmāwemoweomīm? ak nēdāg-āoočk' tanīk moo wegoolteekw? Talemoolčk' ědook? Wejemūdoogwōloolčk' ědook'? mogwā' ěmtogwōlooloočk'.

23. Mūdū wějīmsūnūmāp' Uksakūmamenāk' tan īgūnūmoologūp, tan tēlekenoodūmoologūp. Uksakūmamenoo' Sāsoo Goole nēgūla dēpkegěk' tan toochoo kēgenooalookseděk', wēswadōksūb-ūněk' pībūnōkūněk'.

24. Ak kesemoowēděk' tēmadoksūbūněk', ak tēlooēp': "Oola' na neen 'ntēnīn tan āhk oochīt' kelow. Na oola' tūladakadīkw' ūknēnoedālūmenou."'

25. Ak ěl kese oologwōdāloolteededěk' ěnkoodā tēlūsooaalās'ūnū 'nkūneepsūmoonū, tēlooēp': "Oola' 'nkūneepsūmoon pelā' kesāgūnoodūmūmkāwā' na neen nūmāldēm īktook, na tūladakadīkw' tās nēsāmoogoldeyogwěl' ūkmīg-wedālūmenowū."

26. Mūdū tās mālkodūmōk' oola' pībūnōkūn ak wēsāmoogoldeyōk' oola' 'nkūnep'sūmoon, māswooočk' Uksakūmamenoo' tan tēlīnpūksūp meesokoo [āp] ūpkēsīnk'.

27. Na oochīt' 'msīt tan tēlemalkōtk' nēgūla pībūnōkūn ak tēlīnsāmoogwōch na 'nkūneepsūmoonūl, tan moo kokwōjetūladēgēkw, nēgūm padadooōch' Uksakūmamenūl ootenīn ak oomāldēm.

28. Cadoo memājooenōō,' msīt wēn tēdo'-kūmājāāsīch, ak tokoo toochoo tūlemālkōch oola' pībūočkūn ak tūlīnsāmoogwōch' wēg'ūla 'nkūneepsūmoon.

29. Mūdū tan wěn mǎlkōtk ak wēsām'oogwōch, tan moo kokwōjetūladēgēkw, oonmǎjeilsoodākūn mǎlkōtk' ak nēsāmoogwōtk' oochit' ootenin; mūdū moo tēpkesemīgwedādūmooākw' Uksakūmamenūl' ootenin.

30. Mūdū oochit' oola' pegwēlkik mēnākūn-aadijik ak kēsenoogoodijik ūktenāwōk, ak pegwēlkik nābūdijik, (nēboo'dijik).

31. Mūdū kenoo ilsoomsoolteekw moo keseilsoomkoosooltukw'.

32. Cadoo kese-ilsoomkoosoolteekw wēje-oonmǎje-kenamādoolteekw Ukchesakūmow iktook, koolaman' moo ūkwijemākskēltāsenēnoo oositkūmooū.

33. Na oochit', ūchkenātoot', oochemowe-daayōk' ūkmǎlkodūmūnow', skūmaltooltikw'.

34. Wěn kooesink', tūlmijesich' weekū; koolaman' moo koojemowedanow oonmǎjeilsoodākūn iktook. Ak tanūl ēskweagūl elādooltōksūp ūpkesinānū.

---

## CHAPTER XII.

1. Cadoo nūgā', ūchkenātoot', moo pawōtūmoo moo ūkūjejeedoonow' 'mchejakūmijooāal igūnūmagwēmkāwāal tan tēlāagū.

2. Kējedoo'deyōk' sēgāweilnoolteyogūp ak ālalooksoolteyogūp ūlnooōktāk' tanik moo nēdowoodeekw āūmeedich, tan tēleasimkoosoolteyogūp.

3. Na oochit' kēgenooadoolōk' mow wěn oo-wōōjekūloosin Wējeoolenīkskam iktook tan winemājūl Sāsoo Gooleūlū, ak mow wěn ookese-

tūlooēn' Sāsoo Gooleül ootükchesakūmowīlīn' pasūk tan wējetūlooēt Wējeooleniĭkskam ĭktoogū.

4. Na pegwēlemīlamoo'gūl ĭgūnūmagwēmĭk-āwāāl āhkūl, kadoo pasūk nāooktājīt Wējeole-  
niĭkskam.

5. Ak pegwēlemīlamoo'gūl těloogwāwōōch', kadoo pasūk nāooktājīt Uksakūmamenoo.

6. Ak pegwēlemīlamoo'gūl tan těloogwēch', kadoo pasūk nāooktājīt Niĭkskam, tan 'msīt ko-  
gooāl' elookwōtkūl 'msīt tan tāseedīch wēniĭk  
ootenāwōkū.

7. Cadoo ādāsu wēn ĭgūnūmooksīch Wēje-  
ooleniĭkskamūl ookēgenoodūmādīmkāwāūm oo-  
chīt' kaneāwoode.

8. Mūdū nāōōktājīt wējeĭgūnūmooksīch Wēje-  
ooleniĭkskam ĭktook 'nsūtooōgūnā' kūlooswōkūn,  
ūktūk' kējedēgēmĭkāwā' kūlooswōkūn, ēl na  
wējeĭgūnūmooksīt oola' nāooktājīlījūl Wējeole-  
niĭkskamūl :

9. Ap ūktūk' ūktlāmsūtooōkūn wējeĭgūnūm-  
ooksīt, ēlp wēg'ūla Wējeooleniĭkskamūl ; āp ūk-  
tūk' ĭgūnūmagwēmĭkāwā noojīnsaaloōēk wējeĭg-  
ūnūmooksīt wēg'ūlā nāooktājīlījūl Wējeooleniĭks-  
kamūl.

10. Ap ūktūk ootūlookwōdūmūn pakūleioo-  
deāāl kūnoogwōsoodeāālū ; āp ūktūk ooneganīk-  
chījetēgāwenooadēgēnū ; āp ūktūk onūnmeān'  
'mchejakūmīchū, āk āp ūktūk ookakeiyese-  
mīl-  
ādooēn', ak āp ūktūk' oonūstūmālsāoo'tūmūn tan  
tēlemīleesīmk.

11. Cadoo 'msīt wēg'ūla ēlookwōtkūl oola'  
nāooktājīt Wejeooleniĭkskamū ; ak tan těleoole-  
dāātĭk na tele-nēnāsatkūnaje ādāsu 'msīt wēn'ūlū.

12. Mūdū stūgā' tan tēlīnkoodāch' 'mtenīn ak tēlemīlītkoonāksich, ak 'tan tēlemīlītkoonāksich 'mtenīn, tan tēlepegwēlk', nāooktāchk' na 'mtenīn; na ēnkoodā tēlāāk Sāsoo Goole.

13. Mūdū nāōōktājīt Wējeoolenīkskam 'msīt wēn tan tāseekw wējebāpteisāwalooksoolteekw nāooktāchk' 'mtenīn īktook, tūleaa Lēsweebāk' kūsna' Gleekāwāk', kūsna' kestějook, kūsna' tanīk alsoomsooltījik; ak 'msīt tan tāseekw nēs-āmoogodūloo'lkw nāooktājīt Wējeoolenīkskam ootenīnkū.

14. Mūdū 'mtenīn moo nāooktītkoonāktūnook kadoo kakeiyese-mīlītkoonāksik.

15. 'Mkāt nūgāā tūlooēk "Moo na neen 'mpūtūnū, na oochīt' moo tūlāowwu' 'mtenīnk", moo tū nūt oochīt' tūlāowenook' 'mtenīnk?"

16. Ak 'msūtooōkūn tūlooēk' "Moo na neen 'mpūkik' nūt oochīt' moo tūlāowwoo' 'mtenīnk? na oochīt' moo tūlāowenook' 'mtenīnk?"

17. 'Msīt 'mtenīn 'msūtooōkūnīk'sūbūn tame ehtūsōk tan wējenoodūmūk'? 'msīt oochenoodūmāk'sūbūn, tame oochēeetūsōk' wējīpsēdēg-ēmīk'?

18. Cadoo nūgāā Nīkskam tēleēgadōksūbūn tan tēlemīlītkoonāksik 'mtenīn tan nēgūm tēle-ooledātīk'.

19. 'Msīt nēg'ūla tan tēlemīlītkoonāksik 'mkoodāchkūsūn, tame etūsōk' 'mtenīn?"

20. Cadoo nūgā' kakeiyesemīlītkoonāksik, kadoo pasūk nāooktāchk' 'mtenīn.

21. Ak 'mpūkik moo kesetūloodūmook 'mpūtūn, "Mogwā' wēdūmedālūmooloo," kūsna' mūn-

ooche moo kesetüloodümoogül 'mkätül, "Mogwā' wēdümedälümooloočk'."

22. Lōk ědook' bâ mogwā' ; kadoo ūpcheloo tanül tēledāādās'īgül oomowwemünákünân' tanül 'mtenĭnk tülāāl, wēdümedāādāsīgül.

23. Ak wēg'ūla tanül 'mtenĭnk tülāāl tanül moo kēsēdāādāsĭnoogül, kadoo nēg'ūla ājepoogwēlikpūmedādūmoo'gööl, ak tanül moo wēleānkamkootūnoogül ūktenĭnāk', nēg'ūla wējetül-adās'ĭkül oomowepoogwēle-ankamkootünūnū.

24. Ak tanül wēleankamkoogül ūktenĭnāk' mogwā' wēdümedādūmoogül ābogünūmäsoode. Kadoo Nĭkskam tēlekesemowedöč' 'mtenĭn ĭgünūmooöč' ājepoogwēlk' ūkpūmedāādākün tan tēt wējenoodaakū.

25. Koolaman' moo ootet'tünūn tēpkēsaldĭmk 'mtenĭnkū. Kadoo tan tēle mĭlĭtkoonāksĭch nāooktā' ootēleānkwāādooltĭnū.

26. Ak nāooktoonēmeek ūksenookwöč, 'msĭt nēg'ūla ūktügül tāsōonēmeegül wĭjūksenooood-īgül ; kūsna' nāooktoonēmeek ūkpūmedāādāsĭk, 'msĭt nēg'ūla ūktügül tāsōonēmeegül wĭjeooled-aasooltīgül.

27. Kelow' na Sāsoo Goole ootenĭn, ak ādāsu wēn wējĭtkoonāksĭjül.

28. Ak Nĭkskam keseēgaalāje alt alasoodūm-āwemoweōm ĭktook, ūmskwēs' apostālāwĭlĭje, tabooōwā' neganĭkchĭjetēgāwenoo' ; sestāwā' noojekenamooadĭlĭje ; kŭlābĭs' pakŭleioodeāāl kŭnoogwōsoodeel ; tokoo ĭgünūmagwēmkāwāāl noojĭnsaldĭmkāwāāl ; alsoosoodeel, ak kakeiyese-mĭleesĭmkŭl.

29. 'Msĭt tŭ āpostālāwĭjĭk ? 'msĭt tŭ neganĭk-

chijetëgāwenook' ? 'msit tū noojekenamooaadijik ? 'msit tū kesadoodijūl pakūleioodeāal kūnoogwōsoodeel ?

30. Msit tū igūnūmagooodeedīch ookesīnsaadākadīnow' ? 'msit tū tēlekakeiyese-mileesooltījik ? 'Msit tū noojīnsūtūmālsāootūmeedijūl 'mse-doonūl ?

31. Cadoo ūksemūnwōkadīkw' mowekūloo'lkūl igūnūmagwēmkāwāal, ak māch mēlooīch' kēgenoodūmoolōk' mowīpchīle-kēloo'lk owhte.

### CHAPTER XIII.

1. Tūleaa tūlādoōāân' stūgā' ānsālāwījik, ak memājooenook', kadoo moo koo'koonūmooōn' ūksālsoode, tūlāik stūgā' wīowōk mēdēdaakēl, kūsnā' sīmbūl sēs-wakadēs-kēl'.

2. Ak tūleaa koo'koonūman' neganīkchijetëgāwenooadākūn, ak tūleaa kakeinsūtūmān' 'msit kemoodoogāwāal ak kējedëgēmkāwāal, ak tūleaa koo'koonūmān' 'msit ūktlāmsūtōoōk'ūnūl, koolaman' 'nkeseājalan pūmdūnk, kadoo mā moo koo'koonūmooōn' ūksālsoode, neen mogwājooīk na.

3. Ak tūleaa kakeinādooōdëgëdooōn' 'msit 'ntālegēm, ak tūleaa igūnūmooëdooōn' 'ntenīn oonoogwaadāsīn, kadoo moo koo'koonūmooōn' ūksālsoode, mogwā' na kaneāwalenoos'.

4. Uksālsoode mēlkūnātk', (ēnkaamāsīk), ak wēladëgēk'. Uksālsoode moo wīskooēnook ;

5. Uksālsoode moo ēmtogwōlsenook', ak moo ēmtēs-kīnook ; moo ēmëgwānook' moo kwelooed-āādūmook' tan tūleoolābēto' ; (moo kēdāntook tan

těleoolăbět'k';) moo năkŭmasuhkweienook ; moo pilsedaasenook.

6. Moo ěluhsŭgāwedasinook' padasood iktook, kadoo ěluhsŭgāwedaasik kědlāwāoočkŭn iktook.

7. Kakŭmootkŭl 'msit kogooāl': kakeikěd lāwāedāatkŭl : msit cogooāl ājipchoodogŭl ; mělkŭnăt'kŭl 'msit kogooāl'.

8. Uksălsoode mŭnaa kakayanook. Cadoo tŭleaa neganik - chĭje - tegāwenooa - dĕgĕmkāwāl ehk, kakayādŭl ; kŭsnā' 'msedoonŭl, boonāwis - toodŭl ; kŭsnā' kĕjedĕgĕmkāwāāl, kakayādŭl'.

9. Mŭdŭ pasŭk amĭkchĭjedoo'kw, ak amĭk - neganikchĭjetĕgāwenoo - adakadeekw.

10. Cadoo tan tĭlesĭp egaak tan kakeikesaa - dāsik, tokoo toochoo tan amekesaadāsik kaka - yādo !

11. Mĭjooajechweānĕk' mĭjooajechwōdooāāp, mĭjooajechwedaaseāp' ; mĭjooajechwe - wāgwam - ooāāp' ; kadoo kesechenŭmoeāānĕk' boonadoo - ōb'ŭnŭl mĭjooajechwāālŭ.

12. Mŭdŭ nŭgāā ankamsodeā' iktook wĕje - ame - nŭmedoo'gŭl ; kadoo tokoo toochoo ooses - kwaldoolteekw pākāptŭdŭksŭnoo. Nŭgā' amĭk - chĭjedĕgā', kadoo na toochoo kakeikchĭjedĕgĕdĕs', ansŭma' stŭgā' neen ěl tĕlekakeikchĭjeegoose.

13. Ak nŭgā' āhkŭl ŭktlāmsŭtoočkŭn, ak ājipchoo'dākŭn, ak ŭksălsoode ; kadoo mowkeek wĕg'ŭla na ŭksălsoode.

---

## CHAPTER XIV.

1. Uksălsoode noosoogŭmookw', ak ŭksem - ŭnwakadĭkw 'mchejākŭmĭchwāl ĭgŭnŭmagwĕm -



kāwāāl, kadoo ūpchelu mūnwākūdikw' ūknegan-  
ik-chījetēgāwenooa-dakadīnowū.

2. Mūdū tan pelooōdooēt' moo wēskwīmagwe  
memājooenooū, kadoo wēskwīmājūl Nīkskamūl,  
mūdū mow wēn nēstūmook'; tūleaa 'mchejakūm-  
ijoo iktook kemoodoogāwāāl pakūleiooōkūnāāl  
wēskootkūl.

3. Cadoo nēgūm tan neganīkchījetēgāwenoo-  
adēgēt' ēluskwīmāje na memājooenoo', kēgenā-  
mādīmkāwā', nēstooīmīmkāwā', ak wēlkwījaal-  
dīmkāwā'.

4. Nēgūm tan pelooōdooēt' kēgenoodūmāsīt  
nēg'ūmū ; cadoo nēgūm tan nēganīkchījetēgā-  
wenooaadēgēt' kēgenoodūmātk' alasoodūmāwe-  
moweome.

5. Mēnwēgā' msīt tan tāseyōk' ūkakeiyese-  
mīlādooaadīnow', cadoo ūpchīlīksādūmook' ūk-  
neganīkchījetēgāwenooadakadīnowū ; mūdu āje-  
ēspāāk na nēgūm tan neganīkchījetēgāwenoo-  
adēgēt' moo ēnkoodā nēgūm tan mīlādoōēt', moo  
'nsetūmālsāootūmookū, koolaman alasoodūmā-  
wemoweome oowōōje-oolābēdūmūnū.

6. Cadoo nūgāā, ūchkenātoot', ūpkesīnān'  
āūmōk' tokoo pelooōdooāān', tāleoolābēsedōksūp  
nūt moo luhskwīmoolooōk neganāgūnoodūm-  
ākūn iktook kūsnā' kējedēgēmkāwā' āgūnoo-  
dūmākūn iktook, kūsnā' neganīkchījetēgāwenoo-  
aadākūn iktook kūsnā' kenamātīnāwā' iktook.

7. Ak chēl tanūl moo memājenoogūl kogooāl'  
tanūl mēdēdaagūl, pepoogwōkūn kūsnā' nas-  
tabākūnaajeech, moo tēpkēstāktūnook', tālekesīk-  
chījēdoonēs' tū tan pepoogwōsīk, kūsnā' tan  
nastabākūnajechkūdaasīk ?

8. Mūdū makeikesoodūnachk' moo kenoo-  
dāktūnook, wēn ēdook elājīs oochit' mātūndimk'?

9. Na ēnkoodā kelow' moo tūlādooaduōk' tan  
ēlīnkūmāsīnsūtūmūk', tālkesīkchījedāsido' tan  
tēlooēm'k'? mūdū letūlāwīstodedōksūp pasūk  
moosegīskūdook'.

10. Na ēdōōk' āhkūl tēlemīleesimkūl oosit-  
kūmook, ak 'msit nēg'ūla nadoo kogooā' wēskoo-  
dūmeedīch :

11. Na oochit' moo ūkchījedooōn' tan kogooā'  
wēskootk' 'msedoon, tūlāik ootenīnk tan ētlāwīst-  
tōk stūgā' pelooāch, ak tan ētlāwīstok tūlāik  
neen 'ntenīnk stūgā' pelooāch.'

12. Na ēlp kelow' mūdū kēsīksādūmogūl  
'mchejakūmīchwāāl īgūnūmagwēm kāwāāl, kwel-  
oedādūmookw' ūkmūgēnūmūnow' oochit' alas-  
oodūmāwemoweome oowōōlābēdūmūnū.

13. Na oochit' nēgūm tan pelooōdooēt,  
towēch' ookesīnsūtūmālsaootūmūnū.

14. Mūdū alasoodūmeian' pelooōduāan' 'nche-  
jakūmīch' alasoodūmat', kadoo 'ntāledaswōk'ūnūl  
moo mīnenooōgūl.

15. Cogooā' tū kadoo? oochealasooodūmādēs  
'mchejakūmījooīktook ak nēstūmūgāwā' iktook ;  
oochīktābegeēdēs' 'mchejakūmījooīktook ak  
nēstūmūgāwā' iktook.

16. Cadoo oochemooewēn' 'mchejakūmījoo  
īktook, tālekesetūlooēdāk' "Amen" tanīk ēbool-  
tījīk ootūboonooōk' tane moo nēstūmoodīlīgwe,  
tan tīlesīp' keel moowēn'? mūdū moo kējedookw  
tan tēlooēn.

17. Mūdū kēdlāwā' iktook keel wēlemooewēn,  
kadoo ūktūk moo wēlabēdūmook.'

18. Wějemoewölk' Nĭkskam neen äjemĭläd-ooā' moo ěnkoodā' 'msĭt kelow tan tāseöök'.

19. Cadoo alasodŭmāwemoweōm' ĭktook äjik-sādŭmook nankŭl kŭlooswökŭnŭl 'ntŭlooěn' tanŭl něstŭmŭgŭl koolaman' 'nkenaamooōn' ŭktŭgĭk, moo ěnkoodā nāooktĭnskaak betooĭm-tŭlnākŭnĭgŭl kŭlooswökŭnŭl pelooōdooěmkāwā' ĭktookŭ.

20. Uchkenātoot', moo ŭkmĭjooajechwooltĭp' ŭknŭstŭmŭgāwāŭmooök', kadoo ŭloowāwood' ĭktook mĭjooajechwooltĭkw': kadoo ŭknŭstŭm-ŭgāwāŭmooök' cheenŭmooltĭkw'.

21. Utploodākŭn ĭktook tělooweegäsĭk: "Che-nŭmook' tanĭk pelooōdooadĭjik ak pelooāchwāäl 'mseel, oochŭhskwĭmāděs' wěg'ŭla memājoo-enook,' kadoo tŭleaa ma jĭksŭtooeekw, tělooět' Ukchesāk'ŭmow."

22. Na oochĭt' tělemĭlādooěmk' kenoogwödĭg-ŭnĭk', moo oochĭt' tanĭk kědlāmsŭtŭmoodĭjik, kadoo oochĭt' tanĭk moo kědlāmsŭtŭmoodeekw. Cadoo neganĭkchĭjetěgāwenooadākŭn āhk moo oochĭt' tanĭk moo kědlāmsŭtŭmoodeekw, kadoo oochĭt tanĭk kědlāmsŭtŭmoo'dĭjik.

23. Na oochĭt' 'msĭt alasoodŭmāwemoweōm' ĭktook tělāowoolteyök' mowedayök' nāooktā' tame, ak 'msĭt pelooōdooadeyök, ak pĭskwědaadĭch tanĭk moo kěgenoodŭmooksoolteekw, kŭsnā' tanĭk moo kědlāmsŭtŭmoodeekw, moo tŭ kesetŭlooāākw kelow' ŭktŭloowāweadĭnow'?

24. Cadoo 'msĭt neganĭk-chĭjetěgāwenoada-kadeyök', ak pĭskwaach nāōōktājĭt tan moo kědlāmsŭtŭmook, kŭsnā' tan moo kěgenoodŭm-

ooksíkw, oochekenooaadooksis 'msít t̄an t̄aseyöök',  
oocheilsoomanēs 'msít tan taseyöök.

25. Ak na oochít' kemoodoogāwāāl ookwōm-  
lamoonk t̄lāl̄ kesadāsís ookūjeeedāsín, ak na  
oochít' 'msakūnadēsíns' ak alasomas' Níkskamūl,  
ak t̄lāgūnoos' Níkskam ootemūn ūkteenāwök  
kēdlāwāíktook.

26. Tālāāk kadoo, ūchkenātoot? Tan toochoo  
mowwedayök' ādāsu wēn wēskōtk alasoodūm-  
ākūn-abēgeākūn, kūsna' ūktabēgeākūn, kūsna'  
kenamātināwā', kūsna' 'msedoon, kūsna' nega-  
nāgūnoodūmākūn, kūsna' 'nsūtūmālsāoode.  
'Msít kogooāl' t̄lāadāsích oowōōlābēdūmooök'-  
ūnínū.

27. Nadoo wēn pelooōdooēch, t̄lāadāsích  
tabooseedích, ak moo adēleedích ak nāsísijíkū,  
ak ínkoodekūloosoolteedích, ak nāooktājít  
'nsūtūmālsooēch'.

28. Cadoo moo eūmook nooj̄insūtūmālsooēt  
moo mādāwích alasoodūmāwemoweōm íktoogū;  
ak nēgūm pasūk ooskwímsích ak Níkskamūl.

29. Ak neganíkchijetēgāwenook' tabooseedích  
kūsna' nāseseedích kūloosoolteedích, ak ūktūgík  
ankedādūmooaadích [tan tēlooēlichū.]

30. Cadoo nēganagūnoodūmākūn egaak oote-  
nínk tan nāooktājít ēbít, ūmskwēsāwā' boonā-  
wístooch.

31. Mūdū 'msít tan t̄aseyöök' neganíkchijetēg-  
āwenooadakadegök' ěnkoojuū, koolaman' 'msít  
ūkooje-kenoodūmāsooltinow', ak ūkooje-oolkwij-  
alooksooltinowū.

32. Mūdū neganíkchijetēgāwenook' oochejāk-  
ūmijooōh' sáktooaadije neganíkchijetēgāwenoo'.

33. Mūdū Nīkskam moo ělenīkskamāwīkw sěspěnaak, kadoo pasūk ěle-Nīkskamāwīt' wōn-tūkōd īktook ; stūgā' 'msīt sǎbāwooltījik ootala-soodūmowemāweōmīmooōl'.

34. Uktābītēmooōk' mow wěn mādāwīch, mow wěn kŭlōōsewīch' alasoodūmāwemoweōm īktook ; mūdū nēgūmow moo ūsedādāsoolteekw ookŭlōōsooltīnow' ; kadoo tēbloomoojik oosāktūmoodīnow', stūgā' ūtplotdākūn tan tēloočk'.

35. Cadoo mŭnwēgādīch ookŭjeje-doonow' kogooā', oochenūmooōh' pebanemaadīch wīgwoķŭ. Mūdū 'ntāgōgūnīk ābīt ětlekŭloosīch alasoodūmāwemoweōm īktook.

36. Nīkskamāwā' kŭlooswoķūn tŭ wējeāksŭp kelow' ūktenāwoķ? kŭsnā' egaaksŭp pasūk kelow' ūkteenāwoķ?

37. Wěn tŭledāālsīch ooneganīkchījetēgāwenoōin', kŭsnā' 'mchejakŭmīchwāin, ūktlāmēdāch' tanŭl neen āweekŭmānŭl Nīkskam nēg'ŭla tēlitplotkŭl.

38. Cadoo tan wěn moo ūkchījedook, tŭlāāch moo ookŭjejedoonŭ.

39. Na oochīt', ūchkenātoot', ūksemŭnwākadīkw' neganīkchījetēgāwenooadākūn, ak moo ūkootkoōlǎp' oomīlādooadīnowŭ. Cadoo 'msīt kogooāāl kokwojēēladāsīch ak wooltēch.

---

## CHAPTER XV.

1. Ak kēgenooadoolok', ūchkenātoot, oola wōōlēgŭnoodūmākūn tan pēstoonūmoologŭp' tan ělp wēswoōōgŭp, tan ělp nŭgā' wējŭkŭmoolteyōk'.

I CORINTHIANS.

2. Ak ělp tan wějuhsůtaadeyŏk', mŭlgŭnŭmok' nā kŭlooswŏkŭn tan pěstonŭmoologŭp, moo oochĭktlāmsŭtŭmooduoksŭbŭn oochĭt' sāākŭ.

3. Mŭdŭ tŭmk ĭgŭnŭmoologŭp tan neen mēs-ŭnŭmāp'; Sāsoo Goole wějĭnpŭksŭp oochĭt' kenoo ŭktŭloowāwoodenŭl, stŭgā' tan tĕleāk' nĭkskamāwāāl weegādĭgŭnŭl.

4. Ak ělp ootkoodaloos', ak sestāwāĕk' nag-wāāk menoonsĭp, tan tĕleāk' nĭkskamāwāāl weegād'ĭgŭnŭl.

5. Ak ělemāswaasĭs'ŭnŭl Sepŭsŭl, [Peālŭl], tokoo kŭlābĭs' elemāswasĭsŭne nāooktĭnskŭk-sĭlĭje chĕl taboo āpostālāwĭlĭje.

6. Tokoo āpch ělemāswasĭsŭne peāmu nan kŭskĭmtŭlnākŭnĭlĭje tĕtpuŭ ; nĕg'ŭla tanĭk peāmu akŭdeĭĭk āŭmoodĭjĭk mā nŭgāŭ, kadoo alt nāā-bŭdĭtkĭk.

7. Tokoo āpch ělemāswaasĭs'ŭnŭl Saakŭl,' tokoo āpch elemāswasĭbŭne 'msĭt tan tāsĭlĭje āpostālāwĭlĭje.

8. Ak kĕspeāk ělemāswasĭp neen 'ntenĭnkŭ, stŭgā' neen moo tetpŭgā'ooŏn tĕluhskĭjenooe.

9. Mŭdŭ mowejĭnāje 'msĭt tan tāsēdĭch āp-ostālāwĭjĭk, ak moo tebowtoogwow' 'ntŭlooeed-ooksĭn āpostālāwĭt, mŭdŭ kestāwodŭmakŭp Nĭkskam ootalasoodŭmāwe-moweomim.

10. Cadoo Nĭkskam ootoolaldĭmkāwāŭmk wĕjetŭlāe tan tĕlāe. Ak ootoolaldĭmkāwāŭm tan wĕje-ĭgŭnŭmookseāp, moo wĕje-ĭgŭnŭmooĭmŭk-sŭp oochĭt' sāāk, kadoo ājeŭtkĭgŭnaaseāp' moo ĕnkoodā 'msĭt ŭktŭgĭk ; cadoo moo na neen, kadoo Nĭkskam ootoolaldĭmkāwāŭm na tan āhkŭp 'ntenĭnkŭ.

11. Na oochit' ědöök' neen kŭsná' nĕgŭmow, na tĕlepĕstoonŭmoodeĕk' nenĕn', ak na tĕlik-tlĕmsŭtŭmoodeyogŭp kelowŭ.

12. Nŭt kadoo Sĕsoo Goole tŭlĕgŭnoo'dĕsich oomenoonsĭn, nŭt tŭleĕk' tĕlekesetŭloowĕyöök' alt kelow' mogwĕĕ' ähtŭnook' menoonsĭmk'?

13. Mŭdŭ moo eh'tŭnook menoonsĭmk, Sĕsoo Goole moo kese menoonsĭkw.

14. Ak Sĕsoo Goole moo kese menoonsĭkw, tan tĕlĭpsŭdoonŭmĕk' mogwĕjooĭs, (na tan tŭlĭpsŭdoontĕsĕnĕn oochit' sĕĕkŭ) ak oochit' sĕĕk kĕdlĕmsŭtŭmoo'deyöök'.

15. Ak nenĕn' tĕlewĕjenĕmŭk 'nkĕspoog-wadĕkŭne-ŭloowedŭmĕsooltenĕn' oochit' Nĭk-skam, mŭdŭ nenĕn' ěloowedŭmĕsoolteĕgŭp oochit' Nĭk-skam ookesemenooalan' Sĕsoo Gooleŭl', tanŭl moo kese menoalagool ědook' 'npooenook' moo äbijebadeedĭkwŭ.

16. Mŭdŭ 'npooenook' moo äbijebadeedĭkw, Sĕsoo Goole ěl moo kese menoonsĭkw.

17. Ak Sĕsoo Goole moo kese menoonsĭkw, ŭkŭdlĕmsŭtooökŭnŭmoow' mogwĕjooĭk, mĕch äŭmök' ŭktŭloowĕwoodewökŭ.

18. Tokoo ělp tanĭk ělenĕbŭdĭbŭnĭk' Sĕsoo Gooleŭl ootenĭnkŭ, kĕskaajĭk.

19. Cadoo pasŭk oola' memĕjooökŭn ĭktook koo'koonŭmookw äjĭpchoo'dĕkŭn Sĕsoo Goole ootenĭnkŭ, nenĕn' mowĕĕoolĕjooltegĕk 'msĭt memĕjooenoo' ĭktook.

20. Cadoo nŭgĕĕ meamooch, tĕleĕk' Sĕsoo Goole ookesemenoonsĭnŭ, ak nĕgŭm na ŭm-skwĕsĕwĕĕl kesemanĭgŭl nĕg'ŭla ootenĕwök tane nĕbŭdĭlĭjeŭ.

I CORINTHIANS.

21. Cadoo мүдү мемăжооенöö' ootenink 'npoočkün egaagүp, ёlp мемăжооенöö' ootenink абїјебёмк' egagүp.

22. Мүдү стүгă' Adaōk ootenink 'msit' wēnik wējeīnpoo'dїjik, na ёlp тёлăāk Sāsoo Goole ootenink 'msit ooche-abїјebaadedāk'.

23. Cadoo ādāsu wēn eehto tan tēt тёледă-dāsichү; Sāsoo Goole ўmskwēsāwāāl kesemanıgүl, күlăbis' tanık тёлăowooltїjik Sāsoo Goole ootenink, eehtāk' tan тїлесїp' ўpkesїnkү.

24. Tokoo toochoo egaado kēspeāk' tan тїлесїp' leıgүнүmooēdök ёлэгăwaage Nїkskam-āwїktook, Oochүkү; tan тїлесїp' kakeıksүgaadök 'msit sakүmowoodeel, ak 'msit alsoosoodeel, ak 'msit мүlgїgүнōdeel.

25. Мүдү дёpkadık meamooch' ootёлэгăwїt-āwїn' meesokoo kakeıkooje-boogooasich 'msit tane kędānche.

26. Kēspeēt' noojıktāntэгăwenoо 'npoočkün na kakeıksүgādāsıdo'.

27. Мүдү wїswıgүнёткүb'үнүл 'msit kogooāāl ёlkүнăboogooasichү. Cadoo тёлoөч: "Msit kogooāāl wїswıgүнōdāsıgүl," meamooch' na нэгүm moo нёspүgemăt' tanүл їgүнүmoot ootălsood'үmүн' 'msit kogooāl'; (tan wїswıgүнёткүbүнүл 'msit kogooāāl oochıt нэгүmүлү.)

28. Ak tan тїлесїp' msit kogooāāl egaadooch ootalsoo'dүmүн, tokoo toochoo Nїkskam ookwısүl skүdagoodүл' tanүл egadooїjүл 'msit kogooāāl ootalsoodүmүlinү, koolaman' Nїkskam 'msit ookogooāın ak ёlp ooteemүн' 'msit kogooā їktook.

29. Na oochıt' taladakadedāk tanık ёlebăpteısāwadăsooltїjik oochıt' 'npooenook, moo



'npooenook' äbijebüdeedikw? cogooā' oochit'  
 ělebäpteisāwadāsooltijik oochit' nĕg'ūla?

30. Ak cogooā' oochit' ělp wĕjĭnsānaak oochit'  
 kenoo tāsegĭskük nāgowū.

31. Wĕje-mülge-looedümāse 'ntĕmtogwölsood  
 ĭktook oochit' kelow' tan wĕje-koo'koonüm Sāsoo  
 Goole Uksakūmamenoo ootenĭnk, neen nāāp  
 tāsegĭskük.

32. Tūlemätünüksübün weĭsĭsk Epĕsüşkü,  
 stūgā' chenūmook', cogooā' oochekeaneāwĭk moo  
 'npooenook' äbijebadeedikw? Mĭjesooltenĕch  
 ak nĕsāmoogoltenĕch', mūdū sabonook nĕboo-  
 deekw.

33. Moo ũkūspoogwadooksooltĭp; wĭnchūgūl  
 ělewĭgūmagaltooltĭmk obūladogūl kĕloolkūl tĕl-  
 āĭmkūl.

34. Letoogeaadĭkw oolāooōkūn ĭktoogū, ak  
 moo ũkpada'dakadĭp', mūdū alt mogwā' kĕjea-  
 dĭgool Nĭkskamūl. Wĕjetūlooā' oola' oochit'  
 ũknūdāgōgūnūmoow'.

35. Cadoo alt wĕnĭk tūlooĕdāk': "Nĕboodĭjik  
 tālekeseabĭjebaloojik? ak tālamooktūdūl' 'mte'-  
 nĭnūl wĕjepĕjedaadĭjūl? (tālewageiwoolte-  
 dāk' pĕjedaadĭch?")

36. Moo keel nĕstooā'uūn; tan ooskūnemān  
 ělēgĕn ma memājooeanook moo 'npūnook.

37. Ak tan ělēgĕn' moo na ĕnkoodā tan keseg-  
 wĕkū; kadoo moosegāāk ooskūnemān', chĭptook  
 kūlūmkw, kūsna' pelooā' āp ũktūk'.

38. Cadoo Nĭkskam tan tĕleoole-  
 dāāt' kesaa-  
 dōk ootūlamook'tūnūn, ak ādāsu ooskūn'emān  
 oowoojegwĕn' nāooktā' tĕlamoogūl.

39. 'Msĭt maageiel moo na nāooktāch'tūnook

I CORINTHIANS.

maagei, kadoo nāooktoonēmeeek maagei memāj-  
ooenooā', āp ūktūk' weisīswā', āp ūktūk' nūm-  
āchwā', ak āp ūktūk' sesīpāwā'.

40. Ak ělp āhkŭl wasogāwāāl 'mtenīnŭl ak  
oosītkŭmoogāwāāl 'mte'nīnŭl: ak wasokāwāāl  
'mte'nīnŭl ookěloo'soodīmooōl' nāooktoonēmeeek,  
ak oosītkŭmoogāwāāl 'mte'nīnŭl ookěloo'soodīm-  
ooōl' pelooamoo'gŭl.

41. Nāooktāchk' ookěloo'soodīm nagoo'sĕt,  
ak āp ūktūk' ookěloo'soodīm dĕpkŭnoo'sĕtŭ, ak āp  
ūktūk' ookěloo'soodīmooow' kŭlokowĕchkŭ, ak  
kŭlokowĕchk' estoोकěloosooltījīk.

42. Na nāooktā' tĕlāāk abījebĕmkāwāŭ.  
Eleĕgadogwōsīk oosoogŭlŭgānŭ; kadoo wĕjeg-  
wĕk' moo oosoogŭlŭgānŭ.

43. Eleĕgadogwōsīk 'ntāgōgŭn īktook, wĕje-  
nŭmchaasīk ūkpŭmedāādākŭn īktook.

44. Eleĕgadogwōsīk mĕnākŭnŭmkāwā' īktook;  
wĕjenŭmchaasīk mŭlgīgŭnōd' īktook, Telĕĕgad-  
ogwōsīk mageiā', 'mtenīn' telenŭmchaasīk 'mche-  
jakŭmīchwā' 'mtenīn. Ahk mageiā' 'mtenīn  
āk ělp āhk 'mchejakŭmīchwā' 'mtenīn.

45. Ak ělp tĕlooweegāsīk: "Umskwĕsāwā'  
memājooenōō', Ada, kesedāsīs oochejakŭm-  
ījooīn' memājooowŭ; kadoo kĕspeĕt' Ada'  
'mchejakŭmīch' na tan memājooaadĕgĕt.

46. Cadoo 'mchejakŭmīchwā na moo ūm-  
skwĕsāwā', kadoo mageiā' ūmskwĕsāwāŭ, ak  
kŭlābīs' na 'mchejakŭmīchwā'.

47. Umskwĕsāwāāk' cheenŭmāk' wĕjekese-  
dāsībŭnāk' makŭmegāwīktook, ak makŭmeg-  
āwāāk' na, ak tabooōwā' cheenŭm wasōk wĕjeĕp'.

48. Stŭgā' tan tĕlāāgŭp makŭmegāwāāk, na

těloltijik tanik makūmegāwāākū, ak tan tēlāāk wasokāwā' cheenūm, na nāooktā' tēloltijik tanik wasogāwāāk.

49. Ak stūgā' tan tēlelādoolteegoop makūmegāwāāk', na ěnkoodā tūlelādooltedūk'sūnoo wasokāwāū.

50. Ak oola' tēlooā', ūchkenātoot', maagei ak maldāoo ma kesuhtāpseekw Nīkskam ootēlēgā-waagimū, ak tan kesesoogūlūgās' moo kesewēdābēsenook tan moo soogūlūgānoogū.

51. Ankaptūmookw' kēgenooaadoolōk' tan wiskooāāk. Ma 'msit nābūdukw', kadoo 'msit kewōnskadasooldedūk'sūnoo.

52. Nāookt kāmīlāmīmk, nāookt chābegwēdēs-īnūmūk', tan kēspiktook mākekesoodūnāchk, mūdū makekesoodūnāchk' ūktoodo, ak nēpkēk tūle-menooadāsooltedāk', ak ma āpch' npoodeekw, ak kenoo kewōnskadāsooltedūk'sūnoo.

53. Mūdū oola' tan kesesoogūlūgās', meamooch' nasaadoodo' tan ma soogūlūganook, ak oola' tan wēnpooōk' ūnīk, meamooch' nasaadoodo' tan ma oonpooōkūnenook.

54. Na oochit' tan tīlesip' oola' tan kesesoogūlūgās' kesenasaadōk' tan ma kesesoogūlūganook, ak tan tīlesip oola' tan wēnpooōkūnīk kesenasaadōk' tan moo wēnpooōkūnenook, tokoo toochoo keskājaadāsido' tan tēloowegāsik: "Npooōkūn oochīmsaadāsido' wīswigūnōdākūn īktook."

55. 'Npooōkūn, tame āhk ūkpoogūmākūn? 'Npooōkūn, tame āhk ūkwīswigūnodāk' ānūm?

56. 'Npooōkūn oopoogūmākūn ūloowāwoode

na, ak ũloowāwoode oomŭlgigŭnōdīm ũtploodākŭn na.

57. Cadoo moewōltīmkāwā' eech Nĭkskam-āwĭktook tan wějeigŭnŭmoolkw' wĭswigŭnōdākŭn Uksākŭmamenoo Sāsoo Goole ootenĭnk?

58. Na oochĭt', ũchkenātoot, tan tĕlĭksālnōk', mŭlgigŭnaadĭkw! ak mŭlgeboogooltĭkw! yāpchoo ũtkĭgŭnakw' tĕloogāwōkw Uksakŭmamenoo' ootloogowōkŭn; mŭdŭ kĕjedoo'deyōk ũktloogowōkŭnoow' moo ĕloogwōsĭnook oochĭt' sāākŭ Uksakŭmamenoo ootenĭnkŭ.

## CHAPTER XVI.

1. Na' wĕjelewekŭmoolok' oochĭt' mowaadākŭn oochĭt' sābāwooltĭjik āoolājooenoogŭ, tan tĕlĭtploodŭmāp' alasoodŭmāwemoweōm ĭktook Galāteākŭ, nā ĕlp kelow' tŭladakadĭkw'.

2. Adāsu ũmskwēsāwā' nagwĕk hĕgŭndeāwood' ĭktook, kelow' 'msĭt wĕn maskwaadooch tan tĕlĭpkwōdōk stŭgā' tan tĕdooche-ĭgŭnŭmagwĕch, koolamān' ma mowadākŭnenook neen ũpkesĭnānŭ.

3. Ak tan toochoo ũpkesĭnān' tanĭk kĕdlāwāedālŭmōk, nĕg'ŭla nĕg'ŭmow ũlgĭmādĕs' weegādĭgŭnŭl oopoktŭmkadonow' ak ootŭladonow' ũktooladākŭnŭmooōl' Sāloosālāmķŭ.

4. Ak koo'kwōjeāk neen 'ntŭleĕn', nĕgŭmow wĭjāwedāk'.

5. Na ũpkesĭntĕs' āŭmoodeyōk' kese-leseābaseān' Māsedoneākŭ. Mŭdŭ kĕdoolesābaase Māsedoneākŭ.

6. Ak chĭptook' ũtkwāooltōksŭp, ak chĭptook

tüleboonsedēs' āūmoodeyōkū, koolaman' ūktūlaalenow' tan kēdooleāū.

7. Mūdū moo pawōtūmoo 'nnūmoolenow' nūgā' pēmseowaaseū; mūdū ājipchoodoo 'npūgejītkwāoolenow', woledātk' Ukchesak'ūmow.

8. Cadoo 'nkaasidēs' Epēsūskū meesokoo Pēntekostāwīmk'.

9. Mūdū mēskeek woolekaagūn ēlepāntēdēk' oochīt' neen, ak āhkīk pegwelkīk tanīk pokwōjedāādakadījīk.

10. Na ūpkēsīnk' Timotea ankōdūmookw' ūktūlītkwāoolenow' moo oowāgwōdaasīnū, mūdū ēlookwōdūmooōch' Uksakūmamenūl' ootloogowōkūn stūgā' neen tan tēloogwāū.

11. Na oochīt' mow wēn kēnskedālūmowīch, kadoo tūleabogūnūmooōdōksūp ootūlepūmeēn' wōntūkōd īktook, koolaman' oopūgesīnūn tan āūm, mūdū ēskūmālk' oopējewijāooōn' wijegūdoolteegweū.

12. Cadoo oochīt' Apöllūs wijegūdoolteekw, lōk ēdām kūp oopūgesīnūn oopējewijāooōn wījegūdoolteegwe āūmoodeyōk', kadoo ansūma' moo kese-ooledāādūmoogooop oowoochkooēēn' nēg'ūla tīlesīp', kadoo ūpkēsīnto' tan tīlesīp' koo'koonk ooletētpūgaakū.

13. Ūskūmdīkw'! mūlgeboogooēdaakw ūktlāmsūtooōkūn īktook! tūlāīkw stūgā' cheenūmookw; mūlgīgunaadīkw'.

14. Msīt ūktloogowōkūnooōl' tūlaadāsīch ūksālsood' īktook.

15. Na ūchkenātoot', ēdāmoolōk', (kējeōk Stepanūs tan tēlīkjīksooījū, nēg'ūla ūmskwēsāwāāl kesemanīgūl Akāāēkū, ak eleīgūnūmoo-

I CORINTHIANS.

ědoodich ootenāwow' ootūloogwāooōnow sǎbāwooltīlījeū ;)

16. Kelow' ělp ũkŭdlǎmsŭtooōnow' na tēloltijik, ak 'msit tanik wītloogwēdoolteāk' ak ũtkīgŭnēdaajě.

17. Wějeoolaase oopějedanow' Stepanŭs ak Poltunātŭs ak Akāikŭs : mŭdŭ tan kogooā' noodaagŭp tan kelow' tēladakadeyogŭp nēg'ŭmow (pěgesoodoo'dich) wōjooadoo'dich.

18. Mŭdŭ wēlkwījaladībŭne kenoo ũkchejākŭmījenā, neen ak ělp kelow'. Na 'oochit' wīgŭmagaalookw' tanik na tēloltijik.

19. Alasoodŭmāwemoweomeel Aseāk' tŭlāāl, wēskagēlēmoolok. Akwīla ak Plīsilla lōk ělusŭgagēlēmoolōk ũksākŭmamenŭl' ootenīnkŭ, ak ělp alasoodŭmāwemoweome tan āhk tēlīkjīksooedīchŭ, wēskagēlēmoolōk.

20. 'Msit tan tāsijik wījegŭdoolteekw wēskagēlēmoolōk. Oochuhsŭgagēltooltīkw' nikska-māwā' wēskagēltimkāwāŭ.

21. Oola' neen Pōl 'nwēskagēltimkāwāŭm wējeweekŭm neen 'npŭtŭnkŭ.

22. Tan wēn moo ũksalāk w Uksakŭmamenŭl' Sāsoo Gooleŭl', woonmājeilsoodāsich ! woonmājeilsoodāsido' ! Uksakŭmanenoo' wēchkooeēt'.

23. Uksakŭmamenōō' Sāsoo Goole oowēlaaltimkāwā' eech ũktenāwok'.<sup>14</sup> Neen 'nkŭsālsoodim eech 'msit tan tāsēok' ũktenāwōk' Sāsoo Goole ootenīnkŭ. Amen !

THE SECOND EPISTLE OF PAUL TO THE  
CORINTHIANS.

CHAPTER I.

1. Pól Sāsoo Goole ootāpostālāwītēmül tanül wējetülāālijül Nīkskam oowooleedāādāk'ünūmk, ak Tīmotea wījegīmkw ūkchīgūnūmenoo' ; oochīt Nīkskam ootalasoodūmāwemoweomīm tan āhk Colīntkū : ak ěp oochīt 'msīt tan tāseedīch sābāwooltījīk tanīk āūmoodījīk 'msīt Akāeākū ;

2. Wōōlaadākūn eech ūktenāwōk ak wōntūkōde tan wējeāk' Nīkskamāwīktook, Coochenāk, ak Uksakūmamenoo Sāsoo Goole ootenīnkū :

3. Moewōlkoosīch Nīkskam Uksakūmame-  
noo Sāsoo Goole Oochül, āooledāļsoodeel Oo-  
chooļ, ak Nīkskam oochīt 'msīt īlkwījaadāk'-  
ūnül :

4. Tan wēlkwījaaloolkw' kenoo 'msīt ūkwōōn-  
mājōgūnūmenül', koolamān' kenoo ūkesuhche-  
wōōlkwījaalanēnoo tanīk wēnmājoltījīk, oola'  
wōōlkwījaadākūn īktook tan kenoo wējeoolkwīj-  
aadāsoolteekw Nīkskamāwīktoogū.

5. Mūdū stūgā' Sāsoo Goole ootoonmājōgūnül  
ēlepeāmeāgūl 'ntenēnāk ; na ēnkoodā tēlāāk  
tēlepoogwēle-īlkwījaadāsoolteekw Sāsoo Goole  
ootenīnkū.

6. Mūdū nenēn wēnmājodāsooltečk', na wēje-

tūloltečk' oochit' kelow' ūktīlkwijaadākūnūm-  
oow', tan tēlaloolōk ūkesekūmoodūmūnow' nā-  
ooktā' tēlāgūl oonmājōdeel, tanūl nenēn kakūm-  
oodūmēgūl wējeonmājoltečk'. Ak tan toochoo  
wēlkwijalooksooltečk', na wējetūleāk' oochit'  
kelow' ūktīlkwijaadāk'ūnūmoow' ak koostogūn-  
oow'.

7. Ak 'ntājipchoo'dākūnūmenēn' oochit' ke-  
low' mēlkūdēk' ; mūdū kējedoočk' stūgā' tēluh-  
tābēsečk' wōōnmājōgūnūl, ak ēlp tēluhtābēsečk'  
īlkwijaadākūnūl.

8. Mūdū, ūchkenātoot', moo pawōtūmoočk'  
moo ūkūjedoow' nēg'ūla wōōnmājōgūnkūl  
tankūl egaagūbūnīgūl 'ntenēnāk' Aseākū āūm-  
āāgū nenēn'. Mūdū kēse-kestāwā-wenām'ūgūp,  
āje-pegwēlekestāwāwenām'ūgūp ak tan tēlegūn-  
adeēgū ; na oochit' moo ājipchoodooēgūp nūgo  
memājoočkūn :

9. Meamooch' nenēn' kēkoonūmēgūp 'ntenēn-  
āk' 'npoočkūnā' wēnmājeīlsoodākūn, koolaman'  
moo 'ntūledasooltenēn' 'ntenēnāk', kadoo pasūk  
'ntūledasooltenēn' Nīkskamāwīktook, Tan me-  
noaalāje 'npooeno.

10. Tan wējuhsūtoweenām'ūgūp tēlīmsūgeek  
'npoočkūn, ak māch nūgāāch' wēstoweenāmūk.  
Tan ootenīnk ēledasooltečk' māch seowwuhsūt-  
oweenām'ūdo :

11. Tan toochoo kelow' ēlp abogūnūmoočk'  
oochit' ūktalasoūdūmākūnūmooōlū, koolaman'  
oochit' na āooledāālsoode tan wēje-īgūnūmook-  
sooltečk' pegwēlkīk ootenāwōk' moewōltīmkā-  
wā' ēlp ootooche-īgūnūmooēdoon' pegwēlkīk oo-  
tenāwōk oochit' nenēn'.



12. Müdü oola' na 'ntěmtogwólsoodímeněň', 'nkamlamoonenákāwā' ũlooedūmāsoodeel kōkwōjadākūn iktook, ak nīkskamāwā' kědlāwāooōkūn iktook, moo 'mtenīnā' 'nsūtooōgūn iktook, kadoo oochit' Nīkskam ooladāk'ūnūmk', wějetūladakadečk' oositkūmoogū, ak mā peāmu oochit' kelowū.

13. Müdü mogwā' ěleweekūmooloočk' tan kogooā' moo wělikchijedoo'duōk kūsna' tan moo wěskoodūmmoo'duōk; ak tan ājipchodoo ũkseowikchijedoonow' meesokoo kēspeak',

14. Stūgā' ělp tan tēleamīklāmsūtūmooeēg-ūp, neněň' ũktěmtogwólsoodímooow'; stūgā' ělp kelow neněň' 'ntěmtogwólsoodímeněň' Uksakūmamenoo' Sāsoo Goole oonagwēgūmkū.

15. Na tan tēle-mūlgedādūmāp' 'ntūchkooeěň' āūmoodeōk saakū, koolaman' ũkmūsūnūmūnow' tabooōwā abogūnumāsoode, (wōōlabědūmooōk-ūn);

16. Ak tēledādūmāp' 'nwoojeseowaasīn āūmoodeōk' meesokoo Māsedoneākū, ak 'nwōōjeāb-ājaasīn Māsedoneāk' meesokoo āūmoodeōk', ak 'nwoojelalooksīn ũkten'āwōk' meesokoo Lēsweepāwagīgū.

17. Na oochit' tan tīlesip' tēlekesedādūman-čk' kělooskedādūmās'? kūsna' tanūl kogooāl' kesedādūmanūl, wějekesedādūmānūl tū maagei iktook? neen - 'ntenīnk ooteemūd'ūnūn "āā", "āā", ak, "mogwā'", "mōgwā'?"

18. Cadoo Nīkskam kědlāwāit, 'nkūlooswōk'-ūnūmeněň' oochit' kelow' moo tēlānoogooop ooteemūdūnūn pasūk "āā" ak "mogwā'".

19. Müdü Nīkskam Ookwīsūl, Sāsoo Gooleūl'

tan wějipsüdoonäsíp' nteněnák, neen ak Sílbanūs ak Tímo'tea, tan āūmoodeyōk', moo wějekesedāsigoop ooteemūd'ūnūn pasūk āā, ak mogwā'; kadoo wějekesedāsíp ooteemūd'ūnūn "āā", Něgūm ootenīnkū.

20. Mūdū tūleaa tan tělepoogwělk' Nískkam ootūloowedūmāsodeel Něgūm ootenīnk na "āā" āhk, ak na kědlāwāooōkūn āhk, oochīt' Nískkam ookoopmedāādāk'ūnūm oowōōjekesadāsīn neněn' 'nteněnák'.

21. Na Něgūm tan wějēmūlgīgūnāwalenāmūk kelow' ūktenāwōk, ak kesememalenām'ūgūp Sāsoo Goole ootenīnkū, Nískkam na.

22. Něgūm tan ělp kese kenoogwōloolkoop ak igūnūmoolkoop Wějeoolenískkamāwā' neganabankūdād-īmkāwā' ūkamlamoonenākū.

23. Cadoo wegoomk' Nískkam ootūlooodūmāsoodīn oochīt' 'nchejakūmīch', oochīt' 'ntoolooloolow', mā mogwā' pėgesīnoo Colīntkū.<sup>24</sup> Mūdū mogwā' alsoodūmooloočk' ūkūdlāmsūtooōkūnūmoōow'; kadoo noojeabogūnūmādūměk' ūkwěškāwedaasoodewow'; mūdū ūktlāmsūtooōkūn īktook mělkeboogooltečk'.

---

## CHAPTER II.

1. Cadoo kesedādūmāp' 'ntāledasood īktook moo āp 'ntūlīpkesīnūn āūmōk wōōnmājedaasood īktook.

2. Mūdū neen tūlaloolōk' ūkoonmājedasooltīnow', na oochīt' tęgěn' tū tan kesalīt neen 'nwěškāwedaasīn? moo tū nūt tan neen kesaalūk ootoonmājedaasīnū?

3. Na wějinkoode-tüleweekŭmoologŭp koolaman' ŭpkesinân' ma noochewoõnmăjedaasin nęgŭmow' ootenăwõk' tanik dępkadik 'nwoojuh-sŭgăwedasinŭ. 'Msit kędlămsŭtoolõk' neen 'nnooskăwedaasoodim 'msit kooskăwedasoodim-ooow.

4. Mŭdŭ pegwěl' woonmăjõd iktook 'nkamlamoonă' oonmăjedaasood' iktook wějeleweek-ŭmoologŭp tan tēlepegwēleŭtkedēmeăp; moo na oochit' kelow' ŭkoonmăjedasooltinow', kadco oochit' ŭkoojikchijedoonow' tēlikse-ăjepegwěl-iksălnõk kelowŭ.

5. Cadoo nadoo wën kesaadõk woonmăjedaa-soode, moo kesaadooik' woonmăjedaa-soode neenŭ, mŭdŭ moo kędoowowhsămimtooău, kadoo amu kelow' tan tăseõk' sęspăulõk'.

6. Tăbeăkŭp oochit' na tēlăăk oola' woonmăjekenamooksoode tan mowepoogwěl'kik igŭnŭmoo-aadipŭ.

7. Na oochit' owoonă' âjedępkadik ŭktabiksik-tooõnowŭ', koolaman' na tēlăăk moo oowiswigŭn-õdăsin węsămimtooăăk wõõnmăjõgŭn.

8. Na oochit' ędămoolõk' ŭktmŭlgigŭnăwaa-doonow' ŭkoosălsoodimooow' oochit' nęgŭmŭ.

9. Mŭdŭ na wějeleweekŭmoologŭp koolaman' 'nkŭjedadon' ŭkoojalooksooltinow' ŭktŭleskăd-ŭmoodinow' 'msit kogooă iktook, kŭsnă' mõõ.

10. Tanik kelow' abiksiktooõk, ęlp neen abiksiktagik; mŭdŭ tan keseabiksiktŭm oochit' kelow' abiksiktŭmăp', ak wějeabiksiktŭm Săsoo Goole ooteninkŭ,

11. Kooloman' mŭndoo moo ŭkesiksŭboogwa-

loogooněnoo ; мүдү wěl'ikhijedákool oonādād-aasood'ímül.

12. Cadoo tan tělesip' pėgesinaněk' Tloaskü' 'npėstoon'ümün Sāsoo Goole ootooleägünoodüm-āk'ünüm, ak kaagün Ukchesakūmow iktook wějepāntadās'igüp oochit' neen,

13. Mogwā' kėkoonūmooāp' atlasmoode 'nchejakūmijooiktoogū, мүдү moo wājeagüp Teitūs 'nchigünüm ; kadoo adeāwiktākübünik ak āleāāp Māsedoneakū.

14. Cadoo moewölkoosich Nikskam Tan yāpchoo kesalookw' ūkwiswigūnodakadeněnooū Sāsoo Goole ootenīnkū, ak Tan sāsāgūnootk' ūkteněnāk' 'msit nadāme tan těleoolemaak oot-ägūnoodümākūn.

15. Müdu neněn' ělewōōlemadeěk' Nikskamā wiktook oochit Sāsoo Goole oochit nėgūla tanik wěstājik, ak ělp tanik kėskaajik.

16. Oochit' wėg'ūla, ělewoolemadeěk' 'npooōk-ün iktook oochit' 'npooōkūn, ak oochit' nėg'ūla ělewōōlemadeěk' oochit' memājooōkūn. Ak tėgěn' tū memājooenōō' depkadeedijül wėg'ūla kogooāāl ?

17. Müdү neněn' moo těloltuěk stūgā pegwěl-kik tanik obūladooaadich Nikskamül ookūloos-wōk'ünüm. Cadoo neněn' kėdlāwāoolteěk tūlāowoolteěk Nikskamā-wiktook, ak ooskalook Nikskam' ětlāwīstoodeěk' Sāsoo Goole ootenīnkū,

---

### CHAPTER III.

1. Neněn tū bokche-ěmtogwōlsoolteěk' āpchū? kūsna' wėdūmedādüměk' stūgāā alt ūktūgik

weegädigünül ěmtogwölsoodeāāl oochit kelow' ?  
 kūsna' ěmtogwölsoodeāāl weegädigünül oowö-  
 jeün' kelow ũktenāwökü ?

2. Kelow' ũktenāwow na neněn 'ntooweegäd-  
 igüněn, āweegāsik 'nkāmlāmooněnākü, wějik-  
 chĳjedāsik ak wějekeskedāsik 'msĳt memājoo-  
 enoo' iktook.

3. Kějeegoosoolteyök' ũkweegädigünooltĳnow'  
 oochit' Sāsoo Goole wějekesedāsik 'nteněnākü,  
 moo wějekesaadāsĳnook' weegigünāboo iktook,  
 kadoo Memājĳt Nikskam Oochejakũmĳchoo  
 iktook, moo āweegāsěnoogũl sākškāpskěgũl  
 koondāwĳktoogũ, kadoo āweegāsik mageĳā'  
 weegädigünül 'mkamlamoonk' tũlālũ.

4. Na těleělemũlge-ěledaasoolteěk' Nikskamā-  
 wĳktook Sāsoo Goole ootenĳnk.

5. Cadoo mogwā' kogooā' kesedādũmooěk'  
 stũgā' oowöojeün' 'nteněnākü ; cadoo 'nmũlgĳg-  
 ũnödĳmeněn' wějeāk' Nikskamāwĳktook.

6. Tan keskājalenām'ũgũp 'nloogōwenool-  
 teněn' oochit' pelā' kesāgũnoodũmũmkāwā, moo  
 oochit' kenoogwodĳgũn, kadoo oochit' 'mchejak-  
 ũmĳch' ; mũdũ kenoogwodĳgũn nābāděgěk, 'ka-  
 doo 'mchejakũmĳch' memājooěgět'.

7. Cadoo 'npooökũnā' loogowökũn kenoogwö-  
 dĳgũn iktook ělāpskũdaasĳk koondāwĳktook  
 kěpmedāādās'ĳgũp, ak na oochit Islāāl oonejĳnn  
 moo keseankamadeegoob'ũnũl Mooyeesũl oo-  
 seeskook, oochit' tan tělĳksāsěk' oosiskwũ, tan  
 kěsāsěk' kědookakayaksũpũ ;

8. Tādoojeājĳkpũmāāk 'mchejakũmĳchooā'  
 loogowökũn ?

9. Mũdũ wöönmäje-ĳlsoodākũnā' loogowökũn

## 2 CORINTHIANS.

ŭkpŭmedāādāsik, tāle-ājepoogwělĭk-pŭmedāādāsik wōōleĭlsoodākŭnā' loogowōkŭn ?

10. Mŭdŭ chĕl na tan kesadāsĭksŭp ookoopmedāādāsĭn moo kĕpmedāādāsĭnook oola' kogooā-ĭktook oochit' na ŭkpŭmedāādākŭn tan ājĭmsŭgeegŭ.

11. Mŭdŭ tan kogooā' kakayāk ŭkpŭmedāādāsĭksŭbŭn, na tan kogooā' āpchoo āhk ājepegwělĭkpŭmedāādāsik ?

12. Na mŭdŭ kĕkoonŭmĕk' tĕlamook' tĕlĭm-sŭgeek ājĭpchoodākŭn, āoomĕgŭl ŭksepaagekŭlooswōkŭnŭl.

13. Ak moo tĕlāuĕk stŭgā' Mooyeesōk tanāk' okoonokoopĭlsĭbŭnāk' koolaman' Islāāl oonejĭnn moo kese-poktŭkeankaptŭmeedĭkw tan kogooā' kĕdoo'kakayāk.

14. Cadoo ootāledaasoodewogŭl mĕlkadāsĭgŭbŭnŭl. Mŭdŭ chĕl māch keskook ĕnkoodā na mā ānkooneegŭn āhk ak mŭnaa ĕjĭgŭladāsĭnook tan tĭlesĭp' sakāwā' kesāgŭnoodŭmŭmkāwā' ĕgeedāsĭkĕl'; mŭdŭ na ankooneegŭn wĕjejĭgŭla'dāsĭk Sāsoo Goole ootenĭnk.

15. Cadoo chĕl māch keskook Mooyees ĕgeedāsĭch ankooneegŭn ĕdĕk [Lĕsweebāk] ookwōmlamoonooĕk.

16. Cadoo tan bā tĭlesĭp' [m'kamlāmŭn] ĕlĕkewōnskaasĭk Ukchesakŭmow [Sāsoo Goole] ootenĭnkāāl, na ankooneegŭn ĕjĭgŭlaadāsĭk.

17. Na Ukchesakŭmow 'Mchejakŭmĭch' na, ak tan tĕt Ukschesakŭmow oochejakŭmĭjŭl āŭmŭlĭch', na 'ntĕt āhk alsoomsĭmkāwā'.

18. Cadoo kenoo tan tāseekw māsoodĕgŭl ŭkseskwenŭl' ankaptŭmoodeekw stŭgā' ankam-

soodeā' iktook, Ukchesakūmow ookoopmedāā-dāk'ūnūm, ak kewōnskadāsoolteekw ūktūlādool-tenēnoo stūgā' Nēgūm, wējadēgēm' ūkpūmedādākūn iktook meesokoo ūkpūmedākūn iktook; Ukchesak'ūmow Oochejakūmijūl na Nēgūm tēladēgēt'.

## CHAPTER IV.

1. Na oochit' mūdū kēkoonūmēk' oola' /mtūmōdākūn, ak mūdū mēsūnūmēgūp āoolēdāl'soode, moo seweaaduēk'.

2. Cadoo ējigūladooēg-ūbūnūl kemoodoo-gāwāāl 'ntāgōgūnūl, moo ēlepūmedaoōēk' ūksūboogwaadākūn iktook, kūsnā' moo obūladooāgūch Nīkskam ookūlooswōk'ūnūm; kadoo tēle-kokwō-je-māsooaadoōēk' kēdlāwāooōkūn, tēlalūsoolteēk' /msit wēn ookwōmlamoonk' 'nkēdlāwāe-dālūm-koonēn' ooskalook Nīkskamūl.

3. Cadoo 'ntooleāgūn-oodūmākūn-ūmenēn ankoonaasik, ēlean-koonasik ootenawōk tanīk kēskaajik.

4. Tanīk ootenāwōk' āūmūlijūl oosītkūmoo-gāwāāl nīkskamūl, ak nēgābegwalūgweedijūl ootāledaswōkūnūmooōk', tānik moo kēdlāmsūt-ūmoodeekw, koolaman' moo oonmeedoonow wōsogwēk' tan tūlā' wōōlēāgūnoodūmākūn iktook, tan Sāsoo Goole ookūpmedāādākūnūmk tūlā', Tan ālādeedijūl Nīkskamūl.

5. Mūdū moo nenēn āgūnīmsooltuēk', kadoo āgūnimkūt Sāsoo Goole ootūkchesakūmowīn, ak nenēn koonōkūbēmenow' 'ntenēnēn' oochit' Sāsoo Goole.

6. Müdü Niskam na tan těltplootkup wösədə-  
 ěk' oowöjěwöžěděn' bogunitpaak iktook, Tan  
 Nėgüm kesadögübünül 'nkâmlâmoonenül' oo-  
 wösəděn' 'ntigünüma-gooněn' wösäděk' 'nsüt-  
 ooögünā' tan tülā' Niskam ookoopmedāādāk-  
 ůnümkü, Sāsoo Goole ooseskoogü.

7. Cadoo oola' mīlāsoočkün kėkoonümoo'kw  
 seskoočk iktook, koolaman' na bėjelimsügeek  
 mülgīgünōde ootülāowin Niskamā-wiktook, ak  
 moo ootülāowin neněn 'nteněnākü.

8. 'Msit nadāme wėje mal-kobākskooenāmük,  
 kadoo moo tět\_kooenāmügik ; aswedasooltečk,  
 kadoo mā ājipchoodākadečk :

9. Kėstāwodāsooltečk' kadoo moo nākülkoo-  
 sooltučk' ; mėskünāgālkooooltečk kadoo moo  
 nāboksooltučk'.

10. Apchealadagüch 'nteněnāk' Sāsoo Goole  
 tan těltpügüp, koolaman' Sāsoo Goole oo-  
 memājoočk' ůnüm ělp.oowöjě-nāya'dāsın 'nten-  
 ěnākü.

11. Müdü neněn' tan memājooltečk' yāpchoo  
 egalooksooltečk' 'npoočkün iktook, oochit' Sāsoo  
 Goole ; koolaman' ělp Sāsoo Goole oomemajoo-  
 čk' ůnüm oowöjě-nāya'dāsın wėnpoočkünik' 'nte-  
 nėnnėnū.

12. Na oochit' 'npoočkün ěloogwėk neněn'  
 'nteněnāk' kadoo memājoočkün ěloogwėk' kelow'  
 ůktenāwöčkü.

13. Cadoo wėskwāāküt ěnkoodā ůktlāmsütöo-  
 čkünā' 'mchejākümich', stügā' tan tēlooweegāsik:  
 " Kėdlāmsütümāp', na oochit' kėlooseāp' " ; ělp  
 neněn' kėdlāmsütümoodečk', na oochit' wėje-  
 küloosooltečk'.



14. Mūdū kējedoo'dečk', Něgŭm tan menoo-aalāb'ūnŭl Uksakŭmamenŭl' Sāsoo Gooleŭl', ělp neněn' menooaalenām'ūdo ŭktoogwāo-ōněnoō Sāsoo Goole, ak neněn' ak kelow' mowwenāyaloolkoodo'.

15. Mūdū 'msit kogooāal wějekesaadāsīgŭl oochit' kelow', koolaman' na oolaadākŭn tan tĕlepoogwĕlk', tĕlepoogwĕlkĭk ootenāwōk oo-kesaadāsĭn moewōltĭmkāwā' oobĕjŭlepoogwĕl'-tŭnŭn Nĭkskam ookoopmedādākŭnŭmkŭ.

16. Na oochit' moo seweadučk ; kadoo tŭleaa koojŭmoogāwā' 'ncheenŭmoomeněn pĕmkakayĕch, kadoo lamĭgwōmā' 'ncheenŭmoomeněn' pĕmepelekĕsedāsĭt tāsĕgĭskŭgŭ.

17. Mūdū naakjĕchkŭl 'nsĕspĕdasoodĭmenŭl tanŭl 'nkŭseiu kakayakŭl, ěloogwōdŭmooenām'-ŭgŭl kŭnĕk' bĕjŭle-ājĕpoogwĕliksook āpchĭk-pŭmedādākŭn.

18. Tan toochoo moo ankaptŭmooduĕgŭl tanŭl kogooāal nĕmedāsīgŭl, kadoo tanŭl moo nĕmed-āsĕnoogŭl ; mūdū tanŭl kogooāal nĕmedāsīgŭl, pĕmekakayagŭl ; kadoo tanŭl kogooāal moo nĕmed-āsĕnoogŭl āpchooāwāal na.

---

## CHAPTER V.

1. Mūdū kējedoodeekw oosĭtkŭmoogāwā keegŭnoo sĕgeĕgŭnĕgŭn skwĭskaadāsĭk, kĕkoonŭm-ook' keegŭnoo tan Nĭkskamāwĭktook tŭlā', wĕnjeegwōm tan moo wějĕkesedāsĭnook''mpŭtŭn ĭktook, āpchooawā' wasōgŭ.

2. Mūdū na wĕtpĕdōksoolteekw tan tĕlĭksuh-

tūmedādūmookw' ūkoojepogwōsooltenēnoo keegūnoo tan tūlā' wasōgū,

3. Mūdū wājegoosooltedūk'sūnoo ūktasoonoltenēnoo, ak ma mīskoltukw'!

4. Mūdū kenoo tan āūmoodeekw sēgeegūnegūnkū, ēbēdōksoolteekw, mūdū kēscoonāsoolteekw; mūdū moo wēdūmedāādūmoodukw' ūktāmīskoltenēnoo kadoo wēdūmedāādūmoodeekw ūktasoonoltenēnoo, koolaman' na tan 'npooōkūnik oowōōjīmsaadāsīn memājooōkūn iktook.

5. Na Nēgūm tan kesaloolkoop oochīt' na loogowōkūn, Nīkskam na; tan ēlp īgūnūmoolkoop negane-abankūdādīmīkāwā' tan Wējeoolenīkskamāwāū.

6. Na mūdū nāāgow mēlkīktlāmsūtūmoodeekw ak kējedoodeekw tan tilesīp', āūmoodeekw kīgūnāk' 'mtēnīnāwāyāū, moo āūmoodukw' Uksakūmamenoo' āich.

7. Mūdū wējepūmedaīkw ūktlāmsūtūoōkūn iktook ak moo wējepūmedaookw ūkpūkikgwenāk'!

8. Na wējemūlgīktlāmsūtūmoodeekw ak lōk wēledāādūmoodeekw ūknāktūmūnēnoo kīgūnoo' 'mtēnīnāwā' ak ūkmowītkwāuōnenoo Uksakūmamenoo kīgūnākū.

9. Na oochīt' wīnpāsoolteekw tūleaa eūmōōhkw' kūsnā' moo eūmōōhkw', ūkwēlkwījalanēnoo [Uksakumamenoo].

10. Mūdū 'msīt tan tāseekw tūlemāswalooksooltedūk'sūnoo ooskalook Sāsoo Goole īlsoodākūnā' ookoodpoodīm; koolaman' ādāsu wēn oomūsūnūmūn nēg'ūla kogooāal tanūl wējekesaa-

däsīgūl ootenīnkū, stūgā' kogooāal tanūl tēladēg-  
 ēb'ūnūl, tūleaa ooladākūnūl, kūsnā' padadāk'ūnūl.

11. Na oochit' mūdū kējedooēk' Uksakūm-  
 amenoo oochechalkoosoode, nemoksoolkūjik  
 memājooenook'. Cadoo nenēn' ēlemāswalook-  
 soolteēgūp Nīkskamāwīktook, ak ajīpchoodoo  
 ēlp 'ntūlemāswalooksooltenēn' kelow' ūkyāledas-  
 wōkūnūmoow' iktoogū.

12. Mūdū moo āpch ēleēmtogwōlsooltuēk  
 ūktenāwōkū, kadoo igūnūmoolēk ūsēdāādākūn  
 ūkmūdōgwōlsooltīnow' oochit' nenēn', koolaman'  
 ūkoo'koonūmūnow ūsedēmtīmāwā' oochit' nēg'-  
 ūmow tanīk ēmtogwōlsooltījik 'mpūkīkoo iktook  
 kadoo moo 'mkamlamoonkū.

13. Mūdū ūloowāweadeēk'sūbūn (āweieadeēk-  
 sūbūn,) na wēje-tūlāeēgūp oochit' Nīkskam;  
 kūsnā' pagolteēk, na wējetūlolteēk' oochit'  
 kelow'.

14. Mūdū Sāsoo Goole ookoosālsoodīm nem-  
 oksoolnāmūk; mūdū na tēledāādūmoodeēk'  
 nāooktājīt oochīnpūksūbūn oochit' 'msīt tan  
 tāsīlich', tookoo 'msīt tan tāseedīch nēboo'dīb-  
 unīk'.

15. Ak na wējīnpūgūp oochit' 'msīt koolaman'  
 tanīk memājooltījik moo māch oowōōjememājool-  
 tīnow' oochit' nēgūmow ootenāwōk', kadoo  
 oochit' nēgūm tan wējīnpūgūp oochit' nēg'ūmow,  
 ak āp menoonsīt.

16. Na oochit' oola' wējadēgēmīk' mogwā' wēn  
 'mtēnīnāwīkchījeagūt. Ak ēlp tūleaa 'mtēnīn-  
 āwīkchījeegūtūp Sāsoo Goole, kadoo nūgāā moo  
 māch tēlikchījeagūt.

17. Na oochit' nadoo wēn ehk Sāsoo Gooleūl

ootenink, něgŭm na pelekesedákŭn ; sakawāāl kakayagŭl : ankaptāān 'msit kogooāāl pēlekese-dāsīgŭl.

18. Ak 'msit kogooāāl wějeagŭl Niskkam āwiktook tan ěluhchēabiksiktoolkw ootenink oochit' Sāsoo Gooleŭl', ak igŭnŭmoolkw' ābiksiktādīm-kāwā' loogowōkŭn.

19. Nŭt na Niskkam Sāsoo Gooleŭl' ootenink oowōoje-ŭleabiksiktŭmŭn oositkŭmōō' ooteninkŭ, ak mogwā' ootoogwāooōn' oopadasoodīmooōl', ak igŭnŭmooenām' ŭgŭp abiksiktādīm-kāwā' kŭlooswōkŭn.

20. Na oochit' neněn kěgenooe-chenŭmooltečk' oochit' Sāsoo Goole, stŭgā' Niskkam tēltamoolōkěl' oochit' neněn' 'ntenināk' ; oochit' Sāsoo Goole tēltowoodečk, "Abiksiktādooltikw."

21. Mŭdŭ Něgŭm kesalāb' ŭnŭl tanŭl moo kějedoolikw padasoode, oopadasoodilīn' oochit' kenoo, koolaman' kenoo' ŭkesadāsooltenēnoo ookokwōjadákŭnīn' oochit' Niskkam, něgŭm, [nŭt na Sāsoo Goole], ooteninkŭ.

## CHAPTER VI.

1. Ak ělp neněn' witloogwēdooltečk' Něgŭm ; na oochit' ědāmoolěk' kelow' moo ŭkmŭsŭnŭm-ŭnow' Niskkam oowēlaltīm-kāwāŭm sāākŭ.

2. Mŭdŭ tělooēt' : "Wēletětpŭgaagŭp noodoolāněk', ak oohsŭtōgŭnāěk nagwāāk abogŭn-ŭmoolāp'." Ankaptāān ! nŭgāāch wēletětpŭg-aak ! nŭgāāch oohsŭtōgŭnā' nagwěk.

3. 'Msit kogooā' iktook mogwā' neněn' kesadoolček' pějēetakŭmŭmkāwā' [oochit' tan wěnŭ],

koolaman' 'ntloogowökünümeněn' moo ootülsoo-  
dümooksinü.

4. Cadoo 'msit kogooā' iktook nāyalūsooltečk'  
'ntloogwāooöněn' Niskkam' pegwělk' kakūmoo-  
dümügāwā' iktook, wöönmäjōdākün iktook, mäl-  
kōbėgünūdīmkāwā' iktöök ;

5. Mätoksīmkāwā' iktook ; kestějooaldīmkā-  
wā' iktook ; sěspěnaak iktook ; loogowökūna-  
dėgėmkāwā' iktook ; ěškūmūmkāwā' iktook ;  
soonāwīmkāwā' iktook ;

6. Wökūmedāālsod iktook ; 'nsūtooōgün ik-  
took ; pėgejīkwchaldīmkāwā' iktöök ; wěladėg-  
ėmkāwā' iktöök ; Wějeoolenīkskam iktook ;  
kědlāwāe-ūksālsod' iktook ;

7. Kědlāwāe-kūlooswökün iktook ; Niskkam  
oomūlgīgünōd iktook, tan wějuhpoogūmākūn-  
ečk' sābāwood iktook 'ntenākünümenāk' ak  
'npadadoojūmenāk' ;

8. Ukpūmedāādākün iktook ak 'ntăgōgün  
iktook ; wīnăgūnīmtīmkāwā' iktook ak wělăgūn-  
īmtīmkāwā' iktook ; stūgā' 'nnoojīksūboogwa-  
dākādeněn', ak 'nkědlāwāoolteněn',

9. Stūgāā moo 'ntălīkchījeegoosoolteněn', ak  
'nwöölīkchījeegoosoolteněn' ; stūgāā' nēboodeėg-  
ěl, ak, ankaptāān, mā memăjooltečk' ; stūgāā  
wěnmăje-kenamooksoolteėgěl', ak moo nāboks-  
ooltučk',

10. Stūgāā wěnmăjedasoolteėgěl' kadoo āp-  
choo wěskāwedasooltečk', stūgāā āoolājoolteėgěl',  
kadoo pegwělkīk kesaalūgūjīk oomīlāsooltīn-  
owū ; stūgāā moo kogooā wěskodūmooduėgěl',  
kadoo wědălegėmoolteėgěl' 'msit kogooāā.

11. O Colīnkāwatoot', 'ntoonūl' ělepăntėdėg-

ül ůktenāwōk' : 'nkamlamoonenül' pesogwaa-dāsīgůl'.

12. Moo wějīmchīmķůgooksooltuōk' oochit' nenēn', kadoo wějīmchīmķůgooksoolteōk' kelow' ůktenāwōk'.

13. Nůgāā nāooktā' tēlamook' abankůdooōwā' iktook, (tēluskwīmoolōk' stůgā' nejīnk'), kelow' ēlp pesogwadāsooltīkw'.

14. Moo ůkmaoomāp' tanīk moo ķēdlāmsůt-ůmoodeekw tan tēleēstoolteōk'. Můdů tālamoo'k tōgůmůmkāwā' āhk mēgweiīk sābāwoode ak ůloowāwoode ? ak tālamoo'k wīgůmagaltīm-kāwā' āhk mēgweiīk wōsādēk' ak bogůnītpaak ?

15. Ak tālekese-wīgůmagalteedīs 'Sāsoo Goole ak (Belyal) můndoo ? ķůsna' tālamook' ātkůn-oōōķůn mowekoo'kooknůmeedīch ůktlāmsůtēgā-wenoo ak wēn tan moo ķēdlāmsůtůmook'?

16. Ak tālekesetētpůgaadijůl Nīkskam oot-ůkche-alasoodůmōgwōm ak ůlnooōktaak ? Můdů kelow' na Nīkskam ookche-alasoodůmōgwōmīch' ůktenāwow', stůgā' tan Nīkskam tēlooēp : " Neen tůlůgātēs' ootenāwōk', ak 'lepůmeēdēs' āůmoodeedīchů ak neen oonīkskamedāk' 'ntenīn ak nēg'ůmow oomemājooenooīnmedēs."

17. Na oochit' oochejīgůledaakw āůmoodeedīch nēgůmowů ak tēpkēsāīkw', ak moo ůksamaadoop tan kogooā' mējegāāk.

18. Ak neen soalooltōksůp, ak oochchetōk-sůp'ntenīn, ak kelow' ookwīsedēs', ak ootoosedēs' ůktenāwow' tan tēlooēt Ukchesakůmow tan mogwā' kogooā' māsegoōk.

## CHAPTER VII.

1. Na oochit' мүдү кёкoonүmoo'gүл węg'үла үloowedүmäsodeel, nīgүmatoot, kēsiksälkoo-soolteyök', oochewökүmalүsoolteenech 'msit 'mchegā' 'mteninä' ak 'mchejakүmichwā', ak keskājaadoonēch säbāwoode Nīkskam oochepäl-koosood' iktook.

2. Wigүmaagalın' nenēn, mow wēn obүlala-gütүp ;

3. Moo wējetүlooāoo үkwēnmāje-ilsodäsool-tinow' ; мүдү kestēlooāāp' kelow' үkteүmoo'-dīnow 'nkamlamoonenākү' үkwijīnpoo'denēnoo ak үkwije-pүmowsooltenēnoo :

4. Mēskeek tēliktlāmsütүm oochit' kelow' ; mēskeek tēlmүdogwōlnök' : wējoochchooādāse ilkwijadākүн : kesalookse lōk 'nwōōledaasın ; oochit' 'msit 'nwōōnmājögүнүmenүlү.

5. Ak meamooch' pējedaeāāk Māsedoneākү, naageinēn' mogwā' atlasmenoogoop kadoo 'msit kogooā' iktook wējeoonmājōdäsoolteēgүp ; koo-jүmook' ētlekamedooltīmkүbүнigүl, lāmīgwōmk wāgwōdaswōkүnkүl āhkүl.

6. Cadoo Nīkskam tan Nooje-ilkwijaalāje tane āoolājooltīlije, wēje-ilkwijaalenām'үgүp tan tēle-choogooēch Teitүsү.

7. Ak moo pasүk nēgүm tan tēlechoogoo-ēch', kadoo na ilkwijaadākүн iktook tan nēg-үm wēje-ilkwijaalootү kelow' үktenāwōkү, tan toochoo agүнoodүmooenāmүgēk' үkүsälsoodim-coöl, үkmāwegēsīmkāwāүmooöl', үkmүlgīksält-

imkâwāūmoow' oochit' neen : na oochit' äje-  
poogwěleoledaaseäp'.

8. Müdü tüleaa kesalooogüp ũkmŭskōltinow'  
oochit' na weegädigün, moo wějimsŭgāu, tüleaa  
wějimsŭgāeäp' ; müdü nēmedoo' na weegäd'igün  
kesalooogüp ũkmŭskōltinow', kadoo moo pęe-  
jimsŭgōltuogüp.

9. Na moo wėjeooledaasu tělewōönmäjodāsool-  
teyogüp ; kadoo wėje-ooledaase ělewōönmäjodās-  
oolteyogüp äpskwēdāādākün iktook. Müdü tan  
Nĭkskam ootenĭnk tŭlā' na wėjeoonmäjōdāsoolte-  
ogüp, koolaman' moo kooje-obŭlalooksooltinow'  
oochit' nenēn tan pasŭk kogooā' iktook.

10. Müdü Nĭkskamāwā mēskāimkāwā' ěloo-  
gwōtk' äpskwēdāādākün oochit' oosŭtōgün tan  
moo mēskāimŭk ; kadoo oosĭtkŭmoogāwā' mēs-  
kāimkāwā' ěloogwōtk' 'npooōkŭn.

11. Müdü ānkaptŭmookw', oola' kogooā' tan  
těluhche-oonmäjodāsoolteogüp tan Nĭkskam oo-  
tenĭnk tŭlā', tĕlamook' wĭnpāsooltĭmkāwā' wėje-  
kesadāsĭkŭp ũktenāwōk ? meamooch' tĕlamook'  
moosegaldĭmkāwā' oochit' kelow', meamooch'  
tĕlamook' segājedāādākŭn ? meamooch' tĕla-  
mook' wāgwōdaasoode ? meamooch' tĕlamook'  
kĕsemŭnwĕgĕmkāwā' ! meamooch' tĕlamook'  
wĕnmāje-kenamätĭnāwā' oochit' padasoode ?  
'Msĭt kogooā' iktook nāyalŭsoolteyogüp ũkwōk-  
ŭmoltĭnow' oochit' oola' 'mtŭmōdākŭn.

12. Na oochit' tüleaa ěleweekŭmooogüp moo  
wėje-tŭladĕgāuäp' oochit' nĕgŭm tan tĕleobŭla-  
dĕgĕp', kŭsna' oochit' nĕgŭm tan obŭlalooksĭp ;  
kadoo wėje-tŭladĕgāäp' oochit' 'nsĕspĕdāādākŭn-



ūmeněn' oochit' kelow' oonūmeegoot'ūnūn ūktenāwōk', ooskalook Nīkskam.

13. Mūdū oochit' na wėjeilkwijadāsoolteēgūp, na wėje-āje-pegwēluhsūgāwedasoolteēgūp Teitus oowūskāwedasoodimkū ; mūdū oochejakūmijūl wėje-ilkwijaadāsilibūnūl oochit' kelow' 'msit tan tāseyōkū.

14. Mūdū nadoo kogooā' iktook tūleēmtogwōlnōksūbūn Teitūsēgū, moo kesalenoogūp 'nnēd-āgāin. Cadoo tan tēletūlemoologūp 'msit kogooā' kēdlāwāooōkūn iktook, na ēlp ēnkoodā 'ntēmtogwōlsoodimeněn' ooskalook Teitus wājedāsīgūp ookēdlāwāinū.

15. Ak ookūsiksāalsoode mowepoogwēlk' oochit' kelow', tan toochoo mīgwedāatk kelow' 'msit ūksāktūmūgāwāūmoow', tan tēlewitkimogūp wāgwōdasimkāwā iktook ak nēnkūdēsīnūmūgāwā' iktook.

16. Wėjeooledaaase 'msit kogooā' iktook kēdlāmedāālūmoolōk.

---

## CHAPTER VIII.

1. Ak āgūnoodūmoolēk', ūchkenātoot', Nīkskam ootīgūnūmagwēmkāwāūm tanūl kese-īgūnūmooksooltīgūl alasoodūmāwemoweomeel Māsdoneāk' āhkūlū.

2. Pegwelk' wōōnmājodeā' kwējaldimkāwā' iktook oowūskāwedasoodewow' oopoogwēltūnūnū, ak mēskeek ootāoolājooōkūnūmoow' kesadogūp oowēladakādkāwāūmoow' oopoogwēltūnūnū.

3. Mūdū tan tēdoojipkwōdoo'dīp, ak meamooch' ēloowedūmāse chēl mā asesu tan tēdoo-

jĭpkwōdoo'dĭp, wějeooledādūmeedĭp ootenāwōk ootūladakadĭnow'ū.

4. Kěsepegwěltāmenāmūgūbūnĭk' oochĭt' oola' wōōlaadākūn oowōōdābēsooltĭnow' loogowōk-ūn oochĭt' sābāwooltĭlĭje alasoodūmāwenoo'ū ;

5. Ak moo tan tēledādūmoodeēgūp ; kadoo tūmk ēleīgūnūmooēdoo'dĭb'ūnūl ootenāwōl' Uksakūmamenāk', tokoo toochoo ēleīgūnūmooēdoo'dĭp ootenāwow' 'ntenēnāk' Nĭkskamūl oowōōledāādākūnūmkū.

6. Na oochĭt' nemoksoolkūtūp Teitus stūgā' tan tēlĭpkoojetūladēgēp, ēlp na ootūlekeskajaa-  
doon ūktenāwōk oola' wōōlaadākūn.

7. Cadoo tan tēlĭmkēnūmoodeyōk' 'msĭt kogooā' ĭktook, ūktlāmsūtooōkūn ĭktook, ak ētlāwĭstoomkāwā' ĭktook, ak 'nsūtooōgūn ĭktook, ak 'msĭt wĭnpāsooltĭmkāwā' ĭktook, ak ēlp ūkūsālsoodĭmook oochĭt' oochĭmkēnūmoo'dĭkw, ēlp oola' wōōlaadākūn ĭktōōk.

8. Moo wějetūloow' oot oochĭt' ūtploodākūn, kadoo oochĭt' tan tēlĭnkūse-keskājōlteedĭch ūktūgĭk, kēdooĭkwchaadoolōk' ūksālsoodĭmoow' ookēdlāwāĭnū.

9. Mūdū kējedoodeyōk' Uksakūmamenoo' Sāsoo Goole ootīgūnūmādĭmkāwāūm, ootoolaadāk'ūnūm, tan tūleaa mĭlāsĭp' kadoo oochĭt' kelow' kesalūsĭp' ootāoolāĭnū, koolaman' kelow' wěje-mĭlāsoolteyōk' oochĭt' nēgūm tan tēleāoolāksūpū.

10. Ak ĭgūnūmooēdoo tan tēledāādūm oola' 'mtūmōdāk'ūn ; mūdū oola' na ūkwēlaltĭmkāwāūmoow', mūdū kelow' tūmk bokchetūladakadeyogūp āskw moo ūktūgĭk bokchetūladakadee-

degwëk', ak moo pasük na, kadoo bokcheoole-  
dādūmoodeyogüp nāookteboonkükëgü.

11. Ak nügāā ělp keskājaadookw' tan tēlada-  
kūnikü ; oochit' na tan tēlekeskājolteyogüp ůkt-  
oolaadakadinowü, na oochit' ootūlekeskājaadās-  
in tan tēleko'o'koonümökü.

12. Mūdū ehk tūmk ooledāādākūn, tēdoo-  
cheooledāādāsik stügā' tan wën tēleko'o'koonk,  
ak moo oochit' tan tēle moo koo'kōonūmook.

13. Moo na oochit' ůktügik oowöntükōdāsool-  
tinow' ak kelow' ůktoonmājodāsooltinow',

14. Cadoo oochit' tētpēlkāwā' ooteemūd'ünün,  
ak nügāāch kelow' ůkpeāmeākāwāūmooow' oo-  
mūsūnūmūnow' oochit' oonoodaakāwāūmooök' ;  
ak ělp nēgūmow oopeāmeākāwāūmooow' ůk-  
mūsūnūmooōnow' oochit' tētpēlkāwā' ooteem-  
ūd'ünün.

15. Stügā' tan tēloowegāsik : “Nēgūm tan  
pegwēlemowodogüb'ünül, mogwā' peāmeëkws-  
üb'ünül ; ak nēgūm tan tēgēle-mowodogüb'ünül  
mogwā' noodaanooksüb'ünül.”

16. Cadoo moewōlkoosich Nīkskam tan ěn-  
koodā tēleigūnūmooōp' wīnpāsīmkāwā' Teitūsul  
ookwōmlamoonek' oochit' kelow'.

17. Mūdū meamooch' wēswardogüp nemoks-  
ooltīmkāwā' ; kadoo kēsewīnpāsīp ak wējelep'  
āūmoodeyök' nēgūm wōōledāādākūnūmkü.

18. Ak ělp ělkīmkūtūp oowījādīnow ůkchīg-  
ūnūmenoo' tan wējeēmtogwōlkoosit' msit mowe-  
alasoodūmāwemoweomeel oochit' wooleägūnoo-  
dūmākūn ;

19. Ak moo pasük na oochit', kadoo wējeloo-  
gwōdāsīp alasoodūmmāwemoweomeel 'nwedāb-

āohtooltenēn' ak 'ntūlmadoonēn' oola' igūnūm-  
 ādīmkaḡāwā', tan keskājadooēgūp oochīt' Uksa-  
 kūmamenoo' ookoopmedāādākūnūm, ak nenēn'  
 nooladākūnūmenēn'.

20. Cadoo ankodūmēk' mow wēn 'ntūlsoo-  
 dūmagoonēn' oochīt' oola' mēgēnūmūgāwā' tan  
 keskājaadooēk'.

21. Mūdū nenēn' negane-ajēladokēk' tan ko-  
 kwōjedāādāsik, moo pasūk ooskalook Nīkskam,  
 kadoo māch ooskalooōk' memājooenoogwū.

22. Ak ēlkīm kūtūp ūkchīgūnūmenoo' oowijā-  
 ooōnow' tan nēgūm seowwu pegwēlkūl kogooāal  
 kwējalūgūt ookēdlāwāinū, kadoo nūgāā pegwēle-  
 ājekēdlāwāit, mūdū tan tēle-pegwēle-kēdlāwāe-  
 dāālūmoolōk'.

23. Na tēlemoolōk' oochīt' Teitūs; neen na  
 nedāp, ak oochīt' kelow' wītloogwēdeēk'; ak  
 wēg'ūla wijegūdoolteegwīk', ūkchīgūnūmenāk',  
 wējilgīmkoosooltījīk alasoodūmmāwemoweom-  
 eelū, ak Sāsoo Goole ookoopmedāādāk'ūnūm  
 nēgūlaū.

24. Na oochīt' nāyaadookw nēg'ūmow ak  
 ooskalooōk' alasoodūmmāwemoweōmeel kūn-  
 oogwōsoode ūloowedūmasoodeā' oochīt' ūkūs-  
 ālsoodīmooow', ak oochīt' nenēn' tan tēleēmto-  
 gwōlnēk.

---

## CHAPTER IX.

1. Cadoo moo ālowtenook 'ntūlewekūmoo-  
 lenow' oochīt' abogūnūmāsoode oochīt' sābā-  
 wooltījīk.

2. Mūdū kējoolōk tan tēle-keskājedāādūmoo-

děyök' oochit' tan tělemüdogwölnök' Măsedone-  
 ākāwāk ootenāwökü, Akāia ookeskājān' kēs  
 nāookteboonkükēgü, ak kelow' tan tělewīnpās-  
 oolteyök' masagaladije pegwēlnije nēgūmowü.

3. Cadoo na wējilkimkik wījegūdoolteegwīk  
 oochit' 'ntēmtoḡwölsoodenēn' oochit' kelow' moo  
 oosēgāwāinü oochit' na: koolaman' stūgā' těl-  
 ooāāp', keskājoltedöksüp.

4. Coolaman' ědook' Măsedoneakāwāk' pēje-  
 wījāweedich', tokoo wājoolök moo keskājoltuök,  
 nenēn' (oochit' moo 'ntūlooēnēn' kelow'), 'ntāg-  
 ōltegēk'; oochit' na těleskūmādūmūgāwā'.

5. Na oochit' těledādūmāp' ootēpkadīn 'nne-  
 moksoolan' wījegūdoolteegwīk ooneganeūldanow  
 āūmoodeyökü oonegane-ajēladoonow' ūknadoo-  
 ōdāk'ūnūmoow' tan keskesoodās'īgūp oochit'  
 oola', ookeskājaadāsīn, koolaman' na ootūlekes-  
 kājaean' wōōledāādākūn iktook ak moo amasegō-  
 gūn iktook.

6. Cadoo oochit' wēg'ūla tělemoolök Nēgūm  
 tan těgēleēgadagook na ūtkēlīpskwēsowēdo';  
 kadoo tan pegwēle-egadagook, na pegwēlīp-  
 skwēsowēdo'.

7. Cadoo 'msit tan těledāātk ookwōmlamoon-  
 kü, na tūleīgūnūmoōdooch', nadooōdēgēch', moo  
 amasegōgūn iktook; kūsna' stūgā' tělkemoochēl ;  
 mūdū Nīkskam kēsālājūl tanūl wēledāādūmūlich'  
 oonadooōdēgēlīnū.

8. Ak Nīkskam kesadoos 'msit woolaadākūn  
 oopeameān' ūktenāwökü, koolaman' kelow' ūkt-  
 āpche-koo'koonūmūnow' memājooōkūn ootābeā-  
 nū 'msit kogooā' iktook, oochit' ūkpeāmeēnow'  
 'msit' wōōleloogāwōkūn iktook.

9. Stügā' tēlooweegāsik : “Pegwēlenadooō-  
dēgēp', nadooaalāje āoolājooltīlje ; oosābāwoo-  
dīm apchooāwā' na.”

10. Ak Nēgūm tan igūnūmooōjūl ooskūne-  
manūl noojeēgadagoolijūl, ak pībūnākūn oochīt'  
mechīpchāwā', ēlp kelow' igūnūmoolōkto' oosk-  
ūneman' ak peāmeādo' keseēgadogwōsīkū, ak  
pūmegwēntūl' ūksābāwoodīmooōk' wējegwēgūl,

11. Oochīt' ūkmīlēswalooksooltīnow' 'msīt ko-  
gooā' iktook, oochīt' 'msīt nadooōdēgēmkāwā ik-  
took tan wējeloogwēk' oochīt' nenēn' pegwēlk'  
moewōltīm' oochīt' Nīkskam.

12. Mūdū ēloogwōdūmūk oola' 'mtūmōdākūn,  
tēladēgēk' sābāwooltījīk oomūsūnūmūnow' tan  
noodaadīch, ak māch ēlp tēladēgēk' oopoogwēle-  
moewōlkoosīn Nīkskamū.

13. Mūdū oochīt' oola' 'mtūmōdākūn ookēd-  
lāwāekesaadāsīn wējemoewōlaadījūl Nīkskamūl  
oochīt' kelow' tēleskūdūmōk' wōōlēgūnoodūm-  
ākūn oochīt' Sāsoo Goole, stügā' tan tēle-āgūn-  
noodāsīk, ak ēlp oochīt' ūktoolenadooōdākūnūm-  
ooōk oochīt' 'msīt wēnīk.

14. Nēg'ūmow ēlp alasoodūmēlsāoolōk, ak  
lōk wējīksālnōk oochīt' mowepoogwēlk' Nīks-  
kam ootoolaadāk'ūnūm ūktenāwōkū.

15. Moewōlkoosīch Nīkskam oochīt' ootīg-  
ūnūmādīmkāwāūm tan ma kese-kakāgūnoodās-  
īnook'.

---

## CHAPTER X.

1. Cadoo neen Pōl wētāmoolōk' Sāsoo Goole  
ootāooledāālsod' iktook, ak oowōōlaadāk'ūnūm

iktook, tūleaa eūman' āūmōk' bēnogwāe, kadoo tan tīlesīp' moo eūmooōn' āūmōk, mēlkedoodūm oochīt' kelow' :

2. Caḍoo ēḍāmoolōk' tan toochoo ūtkwāoolōk' ma ooche-mūlgedoodūmoo oola' mūlgedāādākūn iktook tan wējetūledāādūm 'nwōōjemūlgedood' - ūmūn oochīt' alt tanīk tēledāālūmenām' ūgīk 'ntūlepūmedanēn stūgā' 'nsaktūmūnēn' 'ntenīn- ēn, (maagei), (maageinēn),

3. Mūdū tūleaa tēlepūmeēk' maagei iktook, moo ēlemātūnakaduēk maagei iktook.

4. Mūdū 'npoogūmakūnenūl' 'ntūblooāyāl' moo nēg' ūla maageiāl', kadoo wējemūlgīgūnagūl Nīkskamā-w' iktook oochīt' ookakeiskwīskadoon wōkāloosanūl.

5. Obūladooēgūl kesedāādākūnūl ak 'msīt ēspāāk kogooā' tan ēleēspalūsīk oomatūnūmūn Nīkskam ookūjejeegoosīnū, ak kestējooadooēk' 'msīt yāledaasoode oosāktooōn' Sāsoo Gooleūlū.

6. Ak keskājolteēk' 'nwēnmāje-kenamooōnēn' 'msīt tanīk moo saktūmoodeekw', tan tīlesīp' ūk- saktūmūgāwāūmooow keskājaadāsīk.

7. Kelow' tū ankaptūmogūl koojūmoogāwāāl tēleankamkook? Cadoo wēn liktlāmsūtāsīch Sāsoo Gooleūl ootālegēmīlīn' ootenīn, na āpch oola' tūledaasīch nēgūm Sāsoo Gooleūl' tan tēluhtālegēmīlīch nēgūm ootenīn, na nāooktā' tēluhtālegēmīch nenēn 'ntenēnēn.

8. Mūdū tūleaa kechkaa āoosāme-mūdogwōl- sean' oochīt' alsoosoode tan Uksakūmamenoo' īgūnūmooenām' ūtūp oochīt' ūktābogūnūmooks- ooltīnow' ak moo oochīt' ūkkakeiskwīskadāsool- tīnow', moo kesīntāgōdāsu :

9. Koolaman' moo 'ntüledāälūmooksin stügā' 'nwoojikwteioolenow' weegädigün iktook.

10. Müdü nēgūm ootweegäd'igünül, āājik, kēskoogül ak mēlkigünagül, kadoo ootenin tan toochoo tēgwāoolkw mēnākünāk, ak ookūloos-wōkūn mogwājooik.

11. Na kāā nūt wēn tan nūt tēlāāk ankedāāch oot, tan tēlāeēk 'ntooweegädigūnow' iktook, tan toochoo moo tēgwāoolooōk', na nāooktā' tülōlte-dēs'ūnēn tan toochoo ūtkwāoolēgū.

12. Müdü moo nenēn kwējaadooēk' 'nwiťkim-sooltenēn', kūsna' 'nwije-tüledāālsooltenēn alt tanik ēmtogwōlsooltijik. Cadoo nēgūmow' tan tēle-wije-mowīngalsoolteedich ak tēle-wijemowetüledāālsoolteedich wigūmowōū, moo nēstooōl-teekw.

13. Cadoo ma āoosāme-pegwēle-müdoogwōlsooltuēk, kadoo tüladakadedēsūnēn' tan tēlke-dāsik tan Niskam tēdooje-igūnūmooenām'ūgūp 'ntüledanēn meesokoo chēl tan kelow' āūmoo-deyōk'.

14. Müdü moo peamadooēk' ēledaeēk āūm-ooodeōkū ; müdü na tēlebēsook ēledaeēgūp wēchkwedaeāāk āūmōk', Sāsoo Goole oochit' ootoole-āgūnoodūmākūnūmkū.

15. Moo wēje-āoosāme-pegwēle-müdogwōlsooltuēk' ūktūgik ootloogowōkūnūmooōkū, kadoō ājipchoodooēk' tan tēlesip' ūkūdlāmsūtooōkūnoow pūmimsūgeek, āje-āwāgedadēs'ūnēn' stügā' tan tēlkūmikseēk' oopeameānū,

16. 'Npēstoonūmoodenēn' wooleāgūnoodūm-ākūn makūmegül nakūgāāl āūmōkū, ak moo



'nwooječmtogwöltoolteněn ůktůk ootloogowůk-  
ůnůmk', tan keskăjaadăsík oochit' neněn'.

17. Cadoo nĕgům tan ěmtogwůlsit, lemůdo-  
gwůlsich Ukchesakůmamenăk'.

18. Můdů moo na nĕgům tan ěmtogwůlsit,  
kokwůjedăadăsikw, kadoo tan Nĭkskam ěmto-  
gwůlăjůl, na nĕgům kokwůjedăadăsit.

---

CHAPTER XI.

1. Ooledăadůmook ůkůmoodůmoodĭnow' neen  
kechkaa kůlooskooůkun iktook ; ak meamooch'  
kakůmoodooeůk'.

2. Můdů wĕjesĕspĕdălůmoolůk' Nĭkskamăwă'  
ĕspĕdăadăkůn. Můdů kĕloodůmălsăoolůk' oo-  
chit' năooktăjit cheenům ůkwĭgůmowooltĭnow',  
nůt na Săsoo Goole, koolaman' 'ntĭgůnůmooůn'  
Săsoo Goole kĕloo'sĭlĭjůl nůkskwĕlĭjůl.

3. Cadoo ělĭnsoodům sůgă 'mtăskůmăk' tĕl-  
uhchĭpsogwowteegůmooăp' Ebō, oochit' nĕgům  
oonădădaasĭmkăwăĭmků, na ěnkoodă kelow' ůk-  
tăledaasoodewůl' oochejĭgůle-obůlaadăsĭn săbă-  
wood iktook, tan Săsoo Goole ootenĭnk tůlăů.

4. Cadoo meamooch' nĕgům tan pĕgesĭnk'  
lĭpsĕdoonk' pelooă' Săoo Gooleůl', tan neněn'  
moo ělĭpsůdoonůmooduĕk', kůsnă' 'msůnůmoo-  
deyůk' pelooă' ledaaswůkůn tan moo mĕsůnům-  
ooduogůp, kůsnă, pelooă' nĭkskamăwă' wůŕle-  
ăgůnoodůmăkůn tan moo wĕswaadooŕgůp,  
meamooch' oolekůmoodůmoodegůk.

5. Můdů tĕledăadům neen moo ělnĭm ăjebůno-  
gwău ak wĕg'ůla tanĭk mowwe ěspeăpoštălăwool-  
tĭjik.

6. Ak tůleaa owōnāwīstoo, kadoo pegwělik-chijeděgā' ; kadoo 'msit kogooā' iktook wějik-chijeegoosoolteėgŭp 'msit tan tāsediich ooteen-āwōk', oochit' tan kelow' ŭktenāwōk' tŭlā'.

7. Padaděgāās' tŭ wějebŭnogwalŭseaněk' oochit' kelow' ŭkŭpmedādāsooltīnow' ? mŭdŭ ělip-sŭdoonŭmoologŭp Nīkskam ootooleāgŭnoodŭm-āk' ŭnŭm ak moo owtoogwāooăp' ?

8. Wějuhsooaadooăp' 'ntabogŭnŭmāsoodim memăjooōkŭnā' ŭktŭgŭl alasoodŭmāwemowe-omeel ; wějuhsooaadooăp' abankŭdooōwā' něg'-ŭlā koolaman' kelow' 'ntloogwāoolenow'. Ak tan toochoo gwāoolōk ak āoolājeăp', mogwā' wěn kěskadooōkŭp :

9. Mŭdŭ tan kogooā' noodaaeăp' wĭjegīdool-teegwĭk' tanĭk wĕjedabŭnik Masedoneāk' wōjoo-adooēdĭp tan noodaaeăp' ; ak 'msit kogooā' iktook ānkwāāseăp' moo 'ntloogowōkŭnaloole-nowŭ, ak māch tŭleānkwāāsedēs'.

10. Sāsoo Goole ookědlāwāŭm āhk 'ntenĭnk, na oochit' oola' ěmtogwōlsĭmkāwā' ma oochut-ŭkoolēmŭk makŭmegŭl' tanŭl Akāeāk' tŭlāāl.

11. Cogooā' oochit' nŭt' mŭdŭ moo kěsāllool-ooōk' ? Nīkskam kĕjedōk'.

12. Cadoo tan tĕladoo ak tan tŭladoodēs', na wĕjetŭladoo 'ntŭdoktĕskooōn' tanĭk kwelooedāā-dŭmeedĭch ootŭladakadĭnow' tan kesedādŭmeedĭchŭ ; koolaman' tan tĕluchemŭdogwōlsoolteedĭch ootŭlewājeegoosooltīnow' ansŭmā' stŭgā' neněn'.

13. Mŭdŭ na tĕloltĭjĭk ŭksŭboogwadākŭnāāk něg'ŭla apostālāwĭjĭk, ělesasāwalŭsooltĭjĭk oo-

tūlamooksooltinow stūgā' Sāsoo Gooleül' oot-  
 āpostālāām.

14. Ak na moo pakūleiodīnook', mūdū mūn-  
 doo nēgūm ēlesasāwalūsit' stūgā' wōsādēgāwā'  
 ānsālāwīt.

15. Na oochit' moo kēsimsūgiktūnook' nēg-  
 ūm oonōk'ūbēm oosasāwalūsooltīlīn' ootūlam-  
 ooksooltinow' stūgā' sābāwoode oonōkūbēm';  
 tanīk ookēspeakāwāūmooow' tūlāādo' stūgā' oot-  
 loogowōkūnūmooōl'.

16. Apch tělooā' mow wēn tūledālūmeewich  
 'ntūloowāweēnū, ('ntāweieēnū). Cadoo moo  
 kesetūleanook tūleā tūluhsoaleōk stūgā' 'ntūloo-  
 wāweēn, koolaman' kesemūdogwō'sedēs'.

17. Tan na tělooā' moo na wējetūloow' Uk-  
 sakūmāmenākū; kadoo stūgā' kūlooskooōkūn  
 iktook, oochit' na ēmtogwōlsīmkāwā' 'mtūmō-  
 dākūn.

18. Mūdū pegwēlkīk wējeēmtogwōlsooltijik  
 oochit' maagei, neen ēlp tělemūdogwōlsedēs'.

19. Mūdū kelow' wēlekesekūmoodooōk (ēloo-  
 wāweadījik) tanīk moo nēstoolteekw, mūdū  
 kelow nēstooōlteyōk'.

20. Mūdū kakūmoodūmoo'deyōk' nadoo wēn  
 kēstāwāoolōk, nadoo wēn kēsPALoolōk', nadoo  
 wēn kōkwāoolōk', nadoo wēn ūtkūmoolōk' ūk-  
 seskooōk'.

21. WēsKoo'dūm 'ntāgōgūn, stūgā' nenēn'  
 mēnakūnaadeēk'sūbūn. Cadoo tan bā kogooā'  
 iktook wēn wēje-mūlgedootk', neen ēlp weje-  
 mūlgedoodūm.

22. Heblookāwak' tū nēgūmow? neen ēlp  
 Heblookāwaach'. Wēdabēksijik tū nēgūmow'

Islālök' ? neen ělp na wědaběkse. Ablaham tů oonejĭn nĕgŭmow ? neen ělp Ablaham oonejŭnich' neen 'ntenĭn.

23. Sāsoo Goole tů nĕgĕt' oonökübĕm' nĕgŭmow ? tĕlekŭlōose stŭgā' moo nĕstooāŭānĕl', neen ŭpchelu' oonökübĕmĭch' 'ntenĭn : neen ājepegwĕle-ātkĭgŭnaase, ak ājepegwĕle-mātokse, ājeseowwu pejaalĭmk laplesoonkŭ ; seowwu 'npooökŭn ĭktook āŭm.

24. Lĕsweepāwĭktook wĕjĭmsŭnŭmāp' nan tās nāsĭnskaak chĕl pĕskoonādŭk takŭmĭmk'.

25. Sest wĕjemātāĭmkŭl nebesok'ŭnŭl, (sest nebesokŭntāĭmkŭp) : nāookt koondāootāĭmkŭp ; seest kĕtkoo'gwāāp ; nāooktoogoonanŭp tĕlĭpkĭtkadŭm ŭkchĭgŭmook.

26. Oochĭt' pegwĕlkŭl pĕmaadĭmkŭl ; oochĭt' nāsanaagŭl sebool ; oochĭt' nāsanoĕsooltĭjĭk kŭmootŭnĕsk ; oochĭt' nāsanoĕsooltĭjĭk tanĭk nāooktā' tĕlāowoolteāāk ; oochĭt' nāsanoĕsooltĭjĭk pelooāāchkŭ ; oochĭt' nāsanaagāwā' ŭkchegŭnk' ; oochĭt nāsanaagāwā' ootenāwōk tanĭk moo kĕdlāwāoolteekw wĭjegĭmkwĭk.

27. Oochĭt' kespŭnōgŭn ĭktook, ak woonmājōgŭn ĭktook, seowwu ěskŭmŭmkāwā' ĭktook ; kāwesĭnŭmŭgāwā' ĭktook, ak kĕdoosāmoogwōmkāwā' ĭktook ; seowwu soonāwĭmkāwā ĭktook ; ŭtkā ĭktook, ak āmĭskeiĭmkāwā ĭktook.

28. Tanŭl koojŭmoogāwāl', ak ělp māch skŭmtook tan tāsĕgĭskŭk egaak 'ntenĭnkŭ sĕspĕdāādakŭn oochĭt' 'msĭt alasoodŭmāwemoweomeel.

29. Wĕn tů mĕnākŭnŭt' ak neen moo wĕjemĕnākŭnow ? Wĕn tů kesaloot' ootĕjākŭnjĕdĕstan', ak neen moo wĕjesĕpĕdaasu ?

30. Dĕpkadik 'nmüdogwölsin, na oochemüdogwölsedĕs' tan tülā' 'nmĕnākünūmkāwāūmk.

31. Nĭkskam tan wĕgwĭsĭjül Uksakūmamenül Sāsoo Gooleül tan āpche-mooewölkoosit, kĕjedök' moo 'ntĕksooĕnū.

32. Na Dāmaskūsk tan ĕtlegübūlnolāwiktūm-ooöb'ünül Aletūsül ĕlēgāwĭlijül, egadogüp skūm-āgūn ootānködümün Damaskūskāwā' oochegūn-ūmoow', müdü kedooosooaalip. 13' Tokoo wĕjenĭspelĭmküp tooöbootĭktook tan āhküp ĕlsĕgūn-ĭgūn ĭktook tĕppeāp', ak wĕjesābalooāāp' oo-püt'ūnkū.

---

## CHAPTER XII.

1. Meamooch' moo ālowtenook' neen 'ntĕm-togwölsinū : müdü lipkesĭntes' pooökün ĭktook, ak Uksakūmamenoo' oonegan-āgūnoodūmākūn ĭktook.

2. Kĕjeegüp cheenūm Sāsoo Goole ootenĭnk peāmu mĕtlaseboonkügĕk' chĕl nāoo, kadoo moo kĕjeāk' ooteemün nĕg'ūla toochoo 'mtĕnĭn ĭktook, kūsñā' möö ; Nĭkskam kĕjedök' : nüt na nĕgūm ĕleoonagaaloot' meesokoo sestāwā wasōk.

3. Ak kĕjeegüp na tĕlāāk cheenūm, kadoo möö kĕjeāk' ooteemün nĕg'ūla toochoo 'mtĕnĭn ĭktook kūsñā' möö, (Nĭkskam kĕjedök),

4. Nĕgūm ĕleoonagaaloot Pāladeiskū, ak nootküb'ünül kūlooswök'ünül tanül moo kesetĕl-ooĕmügül, tanül moo tĕlĭtploodāsĭnook' memāj-ooenöö' ootūlooĕnū.

5. Na tan wĕn tĕlāāk ĕmtogwölädĕs'. Cadoo

oochit' neen ma ěmtogwōlsu, pasük 'nměnakün-  
ŭmkāwāŭmk.

6. Mūdū ooledāādūman' 'ntěmtogwōlsin, ma  
āweieāoo (ŭlowāweow'), mūdū tūlooědēs' tan  
tēleākū: kadoo wětcoolse koolaman' moo wěn  
'ntājeěspědālŭmkoon ak tan tēlenŭmeejŭ, kūs-  
nā' tan tēlnoodooičŭ.

7. Ak koolaman' neen moo 'nwooje-āoosāme-  
ěspalooksin oochit' tan tēlepoogwēle-neganāg-  
ŭnoodŭmooimk', igŭnŭmookse kowiksow ootŭl-  
nŭmaasin naagěkŭ, mŭndoo oonōkŭb-ěmŭl,  
'ntoonmājāagoonŭ, oochit' moo 'ntāoosāmeěspa-  
looksīnŭ.

8. Oochit' oola' seest ědāmķŭp Uksakŭmam-  
enoo oowōoje-jigŭlaasin 'ntenīnkŭ.

9. Ak tēlimīp': "Nwēladěgēmķāwāŭm tā-  
beāk' oochit' keel: mūdū neen 'nmŭlgigŭnōdīm  
wějekeskājaadāsīk mēnakŭnāmķāwā' iktook."  
Na oochit' lōk ājeooledāādŭmook nwōōjemŭdo-  
gwōlsin 'nměnakŭnāmķāwā' iktook, koolaman'  
Sāsoo Goole oomŭlgigŭnōdīm ootŭlenŭgaasin  
'ntenīnkŭ.

10. Na oochit' wējŭhsŭgāwedaase mēnakŭn-  
amķāwā' iktook, ak almīmtīmķāwā' iktook, ak  
āoolājīmķāwā' iktook' kestějooōdākŭn iktook;  
wōōnmājōgŭn iktook tanŭl wėjeēgaagŭl 'ntenīnk  
oochit' Sāsoo Goole; mūdū tan toochoo mēnakŭ-  
ņei', na toochoo mēlķīgŭnei'.

11. Moo nēstooāu: kelow' tēlekesaleōk' 'ntŭl-  
āinŭ, mūdū dėpkadīgŭp 'nwoojemŭdogwōlķoosin  
kelow' ŭktenāwōkŭ, mūdū mogwā' kogooā' ik-  
took noodaoōp' węg'ŭla tanīk mowweěspeāpo-  
stālāwooltījīkŭ, tŭleaa mogwājooe.

12. Kědlāwā iktook apostālāwīt ookūnoog-wōsoodīmūl ētlekesaadasiġūb'ūnūl āūmoodeyōk' 'msīt kakūmoodūmūġāwā' iktook, oochīt' kūnoog-wōsoodeel, pakūleioodeel, ak mūlġigunōdeel.

13. Mūdū kogooā' āhk tan wējenoodaeōk' ūk-tūġūl alasoodūmāwemoweōmeel, pasūk na neen mogwā' kěskadoolooġūp? Abīksīktūmooīkw' oola' 'ntobūladāk'ūnūm!

14. Ankaptūmookw' keskājāe 'nwūchkooeēn' āūmōk' sestāwā, ak ma ūksūġadoolooōk' ; mūdū moo kwelooedāādūmoolooōk ūktālegēmooow', kadoo kelow' kwelooedāālūmooōk'. Mūdū moo dėpkadīnook' mījooajeēchk oomechīpkāooōnow' oongeegoōh, kadoo dėpkadīk tanīk wēnjūnījīk oomechīpkāooōnow' oonejūnoōh'.

15. Cadoo ūkseooledaasīk 'nwōōjekakayēn ak 'mwoojekakayāooōsīn oochīt' kelow' ūkchejak-ūmījooōk', tūleaa tan tēleāje-pegwēlīksālnōk, na tūleāje-kechka-kēsālkoose.

16. Cadoo tūleaa tēleāk' 'moo kěskadoolooōġ-ūp, kadoo nādādaaseāp' ak wējīmsūnoologūp ūk-sūboogwaadākūn iktook, [āājīk].

17. Wejīksūboogwaloolōksūp tū wēġēt' tanīk ēlkīm-kūbūnīk āūmōk?

18. Nemoksoolkūp Teitūs ootūleēn', ak ēlkīm-kūp ūktūk wījēġīmkwīk oowījādīnow'. Teitūs tū kěspoogwaloolōksūp? Moo tū nāooktā' tēle-dāādūmooēksūp? tan tēladēġāēġūp? Moo tū nāooktā' tēlepūmaduēksūp?

19. Tēledasoolteyōk' tū 'nkooje-moosegaalūs-enēn' oochīt' kelow'? Ooskalook Nīkskam Sā-soo Goole ootenīnk ētlekūlooseēk' ; kadoo, nīġ-

ŭmătoot', 'msit kogooā' tēladēgāēk' oochit' kelow' ŭkwēlaltimkāwāūmooōk'.

20. Mūdū nēsoodūm chiptook ŭpkēsīnan' tūlewājooltōksūp moo ŭktūlolitīnow' stūgā tan tūleooledāādūmook, ak kelow' ŭktūlewājenow' neen stūgā' tan moo tēleooledādūmoogōk' ; nēsoodūm ooteemūdūnūn ŭktenāwōk' kamedooltimkūl, wiskooōgūnūl, ookweioodeel, mātūndīm-kūl, kemāgūnoodūmādīm-kūl, ěmtogwōlsimkāwāāl', sēspenagāwāāl' ;

21. Nēsoodūm tan tīlesip' āpch ŭpkēsīnan' Nūnikskamūm būnogwaaledo' āūmoodeyōk', ak 'nmooeman' pegwēlkik tanik kesepadadakadijīk kadoo mā mūnaa' keseāpskwēdāādūmeediḡool oomchegāūmooōl, ak oowīnāchkūmooōl' ak ootāosāmadēḡēmkāwāūmooōl', tanūl kesetūladadadeedichū.

---

## CHAPTER XIII.

1. Na oola' sestāwā' 'nwūchkooeēn' āūmoodeyōkū. Taboosijīk kūsnā' nāsūsijīk noojeloo-wedūmāsooltījīk ootoonooōk', ooche-mūlge-keskājaadāsedūl' 'msit' kūlooswōk'ūnūl.

2. Keskesetūlooāāp' ak nūgāāch neganetūlooa' stūgā' āūmanēk āūmōk tabooōwāēk' ěnkoodā nūgāā moo āūmoo', tēlīm-kik tanik kesepadadakadijīk ak 'msit ŭktūḡik, āpch ŭpkēsīnan' ma akūnooedāālūmagik,

3. Mūdū kwelūmōk' ŭloowedūmāsode Sāsoo Goole ootūlekūloosin neen 'ntenīnkū, tan Nēḡūm moo menakūnākw' ŭktenāwōkāāl, kadoo mēl-kīḡūnūt' ŭktenāwōkū.



4. Mūdū tūleaa wėje-kloocheowktōt mēnākūn-  
amkāwā' iktook, kadoo wējememājīt Nīkskamūl  
oomūlgīgūnōd iktook. Mūdū nenēn' ěp ělemūn-  
ākūnadečēk' ootenīnkū, kadoo wije-memājēolte-  
dēs'ūnēn Nēgūm oochīt' Nīkskam oomūlgīgūn-  
ōdīm ůktenāwōkāālū.

5. Tēdogūmājāsooltīkw' ! ůkwchalūsooltīkw'  
ůkteūmūnow' ůktlāmsūtooōkūn iktook ! Moo  
tū kējeesooltuōk' Sāsoo Goole ooteemūn ůk-  
teenāwōk' ? pasūk moo jīgūledādāsooltuōk'.

6. Cadoo ājīpchoōdoo ůkūjejedoonow' nenēn'  
moo 'ntējīgūledādāsooltenēn'.

7. Na ēdām' Nīkskam ůktīgūnūmagoonow  
moo ůkpadadakādīnowū, moo na oochīt' nenēn'  
'ntūleankamkoosooltenēn', 'nmūnwagalkoosool-  
tenēn', kadoo oochīt' kelow ůktūladakādīnow'  
tan wēleākū, tūlea' nenēn' tēloltečēk' stūgā' ějīg-  
ūledādāsoolteēgēl'.

8. Mūdū moo kēkoonūmoodukw' mūlgīgūnōde  
oowootkooltūmūn kedlāwāooōkūn, kadoo oochīt'  
tēlekoo'koonūmoo'kw ootabogūnūmādūmūn kēd-  
lāwāooōkūn.

9. Mūdū wėjeooledasooltečēk' tan tīlesīp' nen-  
ēn' mēnākūnaadečēk' ak kelow' mēlkīgūnaadey-  
ōk' : ak oola' ěp wētowoodečēk' chēl koolaman'  
ůkeskājadāsooltīnowū.

10. Na wėje-tūleweekūmoolōk' tan toochoo  
moo āūmoo āūmoodeyōk', koolaman' tan toochoo  
ůtkwāoolōk', moo 'ntēmsāmekenegwēn' tan  
tēluhskwīmoolōkū, tan tēlaloolōkū stūgā' tan  
tēlāāk oola' mūlgīgūnōde tan Uksakūmamenoo'  
īgūnūmooīp' oochīt' ůktabogūnūmādīmkāwāūm-

ooow', ak moo oochit' ůkakeiskwiskadāšooltīn-  
owū.

11. Na kēspegāwā' tan tēlemoolōk', ůchken-  
ātoot', ādeu'! keskājoltīkw'! oolkwījaadāsool-  
tīkw'! nāooktā' tūledaasooltīkw'! wōntūkoltīkw'  
ak ůksālšooodeā' atlasmoodeā' Nīkskam ůtkwā-  
oolōkto'.

12. Ooche-boosoolāwīktādooltīkw' nīkskamā-  
wā' oosūgagēlsood' iktook.

13. 'Msit tan tāsījik sābāwooltījik wēskagēl-  
ūmoolōk.

14. Uksakūmamenoo' oowēlaltīmkāwāūm, ak  
Nīkskam ookēsāltīmkāwāūm, ak Wējeoolenīks-  
kam oowīgūmagaltooltīmkāwāūm ůtkwāool-  
ōkch' 'msit tan tāsēyōk..

---

THE EPISTLE OF PAUL TO THE  
GALATIANS.

---

CHAPTER I.

1. Pōl tan apostālāwit, tan moo wētķīmkoos-  
sīgōōp cheenūmoo iktook, kūsnā' oochit' chee-  
nūm, kadoo oochit' Sāsoo Goole, ak Nīkskam  
Coochenoo, tan ābījebaalāb'ūnūl ;

2. Ak 'msit tanīk tāsījik wījegīdoolteegwīk  
wēg'ūla wījāooījik ; moweomeel Gālātekāwagīk  
āhkūl,

3. Ajipchoolněk' wělaaltimkāwā' ak atlasmoode oowōojeān' Nīkskam-āwiktook', Coochenāk', ak Sāsoo Goole Uksakūmamenākū.

4. Tan igūnūmooēdogūp ootenin oochit' kenoo ūktūloowāwoodenūl', koolaman' oowōojuh-sūtowegoonēnoo cola' nūgāā oositkūmōō' winchūgū, tan tēleooledāātk Nīkskam tan Coochenooū ;

5. Tan tūlikpūmīnsēdooksich yāpchoo ak yāpchoo. Amen.

6. Wējepakūleie oochit' tan tēlnēnāku kelow' ūkoojejīgūledaanow tan wegoamoologūp Sāsoo Goole oowōōlaaldimkāwāūmk, ak ūktūledaanow pelooā' wōōleāgūnoodūmākūn.

7. Moo kadoo pelooāowwenook na, kādoo alt āūmoodijik tanik sēspēmoolōk ; tanik ajipchoodoo'dich ookewōnskaadooōnow, (ootaboochkaadooōnow) Sāsoo Gooleūl' oowōōleāgūnoodūmākūnūm.

8. Kadoo tūleaa nenēn' kūsnā' ānsālāwit wasōk tūlā' pēstoonūmoolōk' ājeestooāāk ak tan nenēn' tēleōōle-āgūnoodūmoolēgūp, woonmājeilsoodāsich.

9. Stūgā' tān tēlooāēgūp, āp nūgāā tēlooā', tan bā wēn pelooekūnoodūmoolok' ak oola' wōōleāgūnoodūmākūn tan wēs wadooōgūp, wōōnmājeilsoodāsich.

10. Mūdū nūgāā tū kwelūm 'nwoolalooگون' cheenūmook'? kūсна' Nīkskam? Mūdū māch oolalūk cheenūmook', Sāsoo Goole moo wēnōk-ūbēmīk' 'ntenin.

11. Na tēleāgūnoodūmoolok', ūchkenātoot',

oola' wöoleägünoodümâkûn tan neen wëleägün-  
oodümoologûp, moo tülâ' cheenümooo iktook.

12. Müdü moo wëjimsünümoöäp' cheenümooo  
iktook, kadoo pasük Sāsoo Goole ooboktükeke-  
namätināwāūmk.

13. Müdü noodümeiogûp tan tēladēgāāp' Lēs-  
weepāwadâkûn iktook; āoosāme-kestāwodüm-  
āp' Nīkskam oomowealasoodümāwemoweomim,  
ak pemekakei-skwīskadooāp' ;

14. Ak pēmeāje-kenoodümāseāp' ak pēme-  
āje-pegwēle-tūladēgāāp', moo ēnkoodā pegwēlk-  
ik nīgūmâk', tanik nāōōktā' tēdoojolteāākū,  
'nkoodoonēmīksōoēkū; tan tēle-āje-pegwēlīks-  
ādūmānūl nīkskamīchkīk ookenamätināwāūm-  
ooōlū.

15. Cadoo tan tīlesīp' wēledāātkûp Nīkskam'  
tan tēltēpkesaalīp āskw moo wēskijenoowuōnēk',  
ak wējewegoomīp' oowoolaltīmāwāūm iktook,

16. Oonāyaalīn Ookwīsūl 'ntenīnkū, koolā-  
man' 'ntooleägünoodümoōn' pelooāāchk tāsūk-  
ūmīksījīk, 'nkūseiu moo āgünoodümowēgûp  
maagei ak mālđāoo.

17. Ak moo āleowāp' Sāloosālāmķū nēg'ūla  
tanik ētleāpostālāwītāwooltījīk āskw moo neen  
āpostālāwītāwuānēk', kadoo Alābeāk' āleāāp', ak  
kūlābīs' Damaskūsk' ēleābājaaseāp'.

18. Kūlābīs' kesīnseboonķūgēk' toochoo āleā-  
āp Sāloosālāmķū 'nnājīkchījeedīnēn' Sepūsū, ak  
mētlasoogoonāak chēl nan tēlīpkījītkwāādeēk'.

19. Cadoo mogwā' āp wēn apostālāwījīk  
nēmeāk', pasük Saak, Uksakūmamenoo wījegīd-  
eedījūl.

20. Na oochīt' wēg'ūla tanūl tēleweekūmool-

okül, ankaptümookw', ooskalöök' Nïkskam müdü moo êksoow',

21. Tokoo külābīs' āleāāp' makūmegül' Sile-ākū, ak Kīlikeākū,

22. Ak mogwā' nēnooigoop wēn 'nseeskook neg'ūla alasoodūmāwemoweomīgūl Lēsweepā-waagīgū, tanūl āhkūl Sāsoo Goole ootenīnkū ;

23. Pasūk noodūmaadis nēg'ūmūl tanūl kes-tāwāāgweedīb'ūnūl, nūgāā pēstonūmūlich' na ūktlāmsūtooōkūn tan sēgwīskadoolīp nēg'ūla toochooū.

24. Ak wējīkpūmedāālūmaadijūl Nïkskamūl oochīt neen 'ntenīn.

---

## CHAPTER II.

1. Tokoo kesīmtūlaseboonkūgēk' chēl nāoo āp ēlītkoojooāēāp' Sāloosālāāmkū, ak wījādeēgūp Balnabas', ak ēlp ālalūkūp Teitūsū.

2. Ak elītkoojooāēāp' Nïkskamāwe-kenamāt-ināwā' iktook, ak tēlāgūdoodūmākūbūnīk' na wōōleāgūnoodūmākūn tan tēlepēstonūmāk' pelooāāchk tāsūkūmīksījīk ; kadoo kemoodoogū tan tēlāgūnoodūmakūp tankīk kēpmoltītkīk, koolaman' moo 'nnegātūnāāwēn', kūsna' moo 'negātūnāwāwōsūn oochīt' sāākū.

3. Cadoo Teitūs tan tēgwāādeēgūp, tūleaa Glekāwajooīt' moo kesadāsīgōōp oomīmkooska-oosāsīn,

4. Ak na oochīt' kēs-poogwadakadijīk wījē-gīdoolteegwīkwū tanīk wējēpīskwaloosūneek kemīksūboogwadākūn iktook, tankīk kemepīs-

kwēdaasūneek ookeme-ānkāptūmūnow' ūktal-soomsīmkāwāūmenooū, tan wējuskodūmoo'kw Sāsoo Goole ōotenīnkū, koolaman' ūkestējooaaloogoonēnooū.

5. Oochīt' nēg'ūla moo ankooaduēk oochīt' sāktūmūgāwā' iktook, kŭlābīs' nāookt kamlam-īmkū, koolaman' kedlāwāooōkūn wōōleāgūnoo-dūmākūnā' ooteemūd'ūnūn ūkteenāwōkū.

6. Cadoo nēg'ūla tankīk tēloltisūneek ookūp-moltīnow', tanīk bā nēg'ūla tēloltījīk, neen mogwā' sēspāāsu, Nīkskam moo pasūk ankaptūmooōkw' wēnūl oosīskw; (Nīkskam moo pasūk wēskītāptēgēkw); (moo estooedāādēgēkw,) kadoo nēg'ūla tanīk kēpmoltisūneek 'ootenāwōk', mogwā' kogooā' wējekesedoo neenū.

7. Cadoo owoonā' nēmedoo'dedēk' wōōleāgūnoodūmākūn oochīt tanīk moo mīmkooskaosāsoolteekw igūnūmooīmīk' neenū 'ntālsood'ūmūn, stūgā' tan tēleīgūnūmoos' Peāl ootālsood'ūmūn wōōleāgūnoodūmākūn oochīt 'tanīk mīmkooskaosāsooltījīk,

8. (Mūdū Nēgūm tan ēloogwāooōjūl Peālūl oochīt' āpostālāwītāwoode nēgūmow' ootenāwōk tūlā' tanīk mīmkooskaosāsooltījīk, ēlp Nēgūm eloogwāooīt' neenū, oochīt pelooāchk' tāsūkūmīksooltījīk).

9. Ak kesenoodūmadedēk' igūnūmagwēmkāwā' tan neen igūnūmooīmīkūp, Saak ak Sepūs ak San, tankīk tēledāālūmootūnīk' ookūleegūnenowū, igūnūmooenāmūgīk neen ak Balnabas' wīgūmagaltoolīmīkāwāāl enākūnūl, nenēn' 'ntūlaadenēn' ūktūgīk pelooāchk' tāsūkūmīksījīk

āūmoodeedijū, ak nēgūmow' ootūledaanow  
mīmkooskaoosāssooltilije āūmoodeelijū.

10. Pasūk wēledādūmeedip 'nmīgwedāālūm-  
anēn' tanik āoolājooltījik ; tan kogooā' wīnpāse-  
āp' 'ntūladēgēnū.

11. Cadoo tan tīlesip' Peāl' pēgesīnkēk' An-  
teōkook, kekājīmkūp ooseskoogū, mūdū obūl-  
adēgēt'.

12. Mūdū āskw moo wēnik pējedaadegwēk'  
tanik wējedaadegwēk' Sakēk', weboomāb'ūne  
alt tane pelooāā tāsūkūmīksīlīje ootenāwok'  
tūlāowooltilije. Cadoo pējedaalīdēk' nēg'ūla,  
ējīgūlaasip, ak tēpkesaalūsip, mūdū chepalāb'-  
ūne tane mīmkooskaoosāssooltilībūne, (nūt na  
Lēsweebahū),

13. Ak ēlp ūktūgīk Lēsweebāk wējīksūboog-  
waadakadībūnik ; na oochīt' na ēlp Balnabas'  
wējeasoo't ookōōspoogwaadākūnūmoow' ik-  
took, wījāooōbūne.

14. Cadoo nēen nēmedooōnēk' moo kokwōje-  
pūmedaadeegwēk' oochīt' tan tēleāk' wōōlēgūn-  
oodūmākūnā' kēdlāwāooōkūn, tēlīmkūp Peāl'  
ooskalooōk 'msīt tan tāseedip : “ Keel tan Lēs-  
weepāwīn' tūlāīn stūgā pelooāchk' tāsūkūmīk-  
sījik, kogooā' oochīt' wējekesaalūjik pelooāchk  
tāsūkūmīksījik ootūtoltīnow' stūgā' Lēswee-  
bakū ?

15. Kenoo' Lēsweepāwoolteekw tan tēluskije-  
noolteegoop, ak moo tūlāowooltukw' pelooāchk'  
tāsūkūmīksījik ēloowāwooltījik ootenāwōk' ;

16. Mūdū wēlīkchījedoo'kw mow wēn oowoo-  
jekokwōje-dāālūmooksīn ūtloodākūnāāl loo-  
gowōk'ūnūlū, kadoo ūktlamsūtooōkūn iktook tan

tülā' Sāsoo Goole ootenink ; na oochit' kenoo  
 ělp kědlāmsütūmoodeekw Sāsoo Goole ootenink,  
 koolaman' ūkoojekokwōje -dāālūmooksoolten-  
 ěnoo ūktlāmsūtoočkūn iktook, tan tülā' Sāsoo  
 Goole ooteninkū ; ak moo oochit' ūtploodākūn-  
 āāl loogowōk'ūnūl : mūdū oochit' ūtploodākūn-  
 āāl loogowōk'ūnūl ma wěn ooche-kokwōje-dāā-  
 lūmooksīkw.

17. Cadoo tan tīlesip' kwelūmoo'kw ūkokwōje-  
 dāālūmooksoolteněnoo Sāsoo Goole ooteninkū,  
 wājedāsoolteekw ūkpadadakadeněnoo, oochit' tū  
 nūt ūloowāwoode oonōkūbēmijūl Sāsoo Goole-  
 ūl' ? lōk ědook tan mogwā'.

18. Mūdū kogooāāl tanūl neen sěgwīskadoo-  
 ōb'ūnūl āp 'msūnlookwōdūmān', neen kesalūsik  
 'npadaděgěnū.

19. Mūdū neen ūtploodākūn iktook wějinpāp  
 oochit' ūtploodākūn, koolaman' 'nwōōjememājīn  
 Nīkskam āwīktook.

20. Neen wīje-klootheowktāimk Sāsoo Goole,  
 kadoo tūleaa mā memāje, kadoo moo neen, ka-  
 doo Sāsoo Goole ětlememājīt neen 'nteninkū : ak  
 nūgāā memājoočkūn tan wějmemāje maagei ik-  
 took, wějmemāje ūktlāmsūtoočkūn iktook, tan  
 Nīkskam Ookwīsūl ootenink tülā' ; tan kēsālīp'  
 ak īgūnūmooēdogūp ootenīn oochit' neen.

21. Moo ějīgūlaadooāk' Nīkskam ootooldīm-  
 kāwāūm ; mūdū kesuhcheāk' kokwōjedāālkoos-  
 soode ūtploodākūn iktook, Sāsoo Goole wějīn-  
 pūksūp oochit' sāākū.



CHAPTER III.

1. Kelow' těle moo něstooöltüök', Gäläteāwawoot', wěn booöinwaaloolök' oochit' moo ũksaktūmoodinow' kēdlāwāooökün? tan Sāsoo Goole kooskalooök' ũkpūkigooök' těle-pakei-kenooadookseyogŭp, stŭgā' němeokěl' ootětlekloochewktooksĭn ũktenāwōkŭ'.

2. Oola' na pasŭk pawōtŭm 'nwoojĭkchĭjedoolĭnow': Wějĭmsŭnōksŭp Wėjeooleniĭkskam ũtploodākŭnāāl loogowōk'ŭnŭl? kŭsnā' ũktlāmsŭtoōkŭnā' noodŭmŭmk'?

3. Kāā! těle moo 'nsŭtooöltuōk'! Tŭleaa wėje-sěskāběgakadeyogŭp Wėjeooleniĭkskam ĭktook, kēdoo-uhche-kesalooksoolteyōk' tŭ maa-gei ĭktook?

4. Tělepegwěle-oonmājolteōksŭp oochit' sāāk? ědook' kesadāsĭksŭbŭn oochit' sāākŭ?

5. Tan ĭgŭnŭmoologŭl Wėjeooleniĭkskamŭl ak ělp kesadogŭl pakŭleiioodeel ũkteenāwōk', wėjeĭtŭladěgět' nŭt oochit' ũtploodākŭnāāl loogowōk'ŭnŭl? kŭsna' oochit' ũktlāmsŭtoōkŭnā' noodŭmŭmk'?

6. Stŭgā' Ablahamōk kēdlāmsŭtoōb'ŭnŭl Nĭkskamŭl ak těledāādāsĭksŭp oochit' ootenĭn ookokwōjadākŭnĭnŭ.

7. Na oochĭkchĭjedōōkw' tanĭk tělāowooltĭjĭk ũktlāmsŭtoōkŭn ĭktook, nĕg'ŭla Ablaham' ookwiss'.

8. Ak Nĭkskamāwā' Weegādĭgŭn negane-nŭmedōksŭp Nĭkskam oowōoje'kokwōjedāāl-ŭman' pelooāā tāsŭkŭmĭksĭlije ũktlāmsŭtoōkŭn

íktook, negane-wooleägŭnoodŭmooöp' Ablaham-  
ōŭ, tan tēlīmāp' : " Uktenīnk 'msīt tan tāsŭk-  
ŭmīksooltijik ooche-woolalooksooltedāk.

9. Na oochīt' tānik tēlāowooltijik ŭktlāmsŭt-  
ooōkŭn íktook, mowe-wije-oolalooksooltijik kēd-  
lāwāīt Ablahamŭ.

10. Mŭdŭ tanik tēlāowooltijik ŭtploodākŭnāal  
loogowōk'ŭnŭl, wēnmāje-īlsoomoojik. Mŭdŭ  
tēlooweegāsik : " Wēnmājeīlsoomoot' 'msīt tan  
tāsīt wēn tan moo mēlkŭnād'ŭmook 'msīt tan  
tāsŭgŭl āweegās'īgŭl ŭtploodākŭnā' Weegādīgŭn  
íktook, ootŭladēgēnŭ."

11. Na pakeinŭmedāsik mow wēn oowōŭje-  
kokwōje-dāalŭmooksin ŭtploodākŭn íktook oosk-  
alook Nīkskamŭl, mŭdŭ [tēlooweegāsik] : " Tan  
kokwōdmŭdōk' oochememājido' ŭktlāmsŭtooōk-  
ŭn íktook."

12. Cadoo ŭtploodākŭn moo wējeanook ŭk-  
tlāmsŭtooōkŭn íktook, kadoo, " Tan wēn tēla-  
dēgējŭl nēg'ŭla kogooāal, oochememājedŭl."

13. Cadoo Sāsoo Goole kesuche-ābātēlookkw  
ŭtploodākŭn oowōōnmāje-īlsoodākŭnŭmk', tan  
tēle-woonmāje-īlsoomoos' oochīt' kenoo. Mŭdŭ  
tēlooweegāsik : " Wēnmāje-īlsoomoot' 'msīt  
wēn tan akŭbījīnk' kŭmooch' íktook."

14. Koolaman' pelooāāchk tāsŭkŭmīksooltijik  
ootenāwōk' egaach Ablaham' ootoolaltīmkāwā-  
ŭm, Sāsoo Goole ootenīnkŭ, oochīt' kenoo ŭkoo-  
jīmsŭn'ŭmŭnēnoo ŭktlāmsŭtooōkŭn íktook ŭloo-  
wedŭmāsoodeā' kŭlooswōkŭn oochīt' Wējeoole-  
nīkskam.

15. Uchkenātoot', tēlekŭlōōse stŭgā' memājoo-  
enōō, tŭleaa pasŭk memājooenoōā' kesāgŭnoo-

dũmũmkāwā' ehk, tan toochoo kesoodāsik, mow wěn sěgwiskaadook, kũsná' ankooaadook.

16. Na ũloowedũmāsodeāgũl kũlooswõk'ũn-  
kũl tẽlemoosũnigũl Ablahamõ ak ooskũneman-  
ũm. Moo tẽlooẽkw: "Oochit skũnemanũl,"  
stũgā' pegwẽlkẽl! kadoo oonũkwõtãh'tũnũn, ak  
oochit' kooskũneman', nũt na Sāsoo Goole.

17. Cadoo na tẽlooā' kesāgũnoodũmũmkāwā-  
ẽk' tanẽk' Nĩkskam kesitploodkũbũnẽk', ũtplood-  
dākũn tan egaagũp kese nāoo kũskĩmtũlnākũn-  
eboonkũgẽk' chẽl nāsĩnskũgeboonkũgẽk', moo  
mogwājooaadook, oochit' ũloowedũmāsodeā'  
kũlooswõkũn oowoojemogwājooaadāsĩnũ;

18. Mũdũ 'mtālegẽm' oocheāk ũtplooddākũn  
ĩktook tokoo meamooch' mogwā wẽjeanook-ũl-  
oowedũmāsodeā' kũlooswõkũn ĩktook. Cadoo  
Nĩkskam wẽje-ĩgũnũmooõp' Ablahamõ ũloowe-  
dũmāsodeā' kũlooswõkũn ĩktook.

19. Nũt oochit' kogooā' tũ ũtplooddākũn tãlu-  
tãpsonĩk? Wẽjeankooaadoomkũs ědũ oochit'  
padasodeelũ, meesokoo ooskũneman' egaak,  
oochit' tan ĩgũnũmooõ' ũloowedũmāsodeā' kũl-  
ooswõkũn, ak wẽjĩtplooddāsĩksũp ānsālāwĩtāwĩk-  
took, ak oopũtũnk noojekũloodũmẽlsāwẽt.

20. Na tan noojekũloodũmẽlsāwẽt' moo noo-  
jekũloodũmẽlsāwẽkw' oochit nāooktājĩt; kadoo  
Nĩkskam nāooktājĩt na.

21. Nũt oochit' ũtplooddākũn mātũnũk' tũ  
Nĩkskamũl ookũlooswõk'ũnũmũl ũloowedũm-  
asodeāāl? Lõk ědook' bā mogwā'; kadoo ũt-  
plooddākũn ĩgũnũmooẽdoomkũsũn tan keseme-  
mājooadẽgẽksũbũn, meamooch' kokwõjedāādāk-  
ũn oocheasõk' ũtplooddākũn ĩktook.

GALATIANS.

22. Cadoo Niskamāwā' Weegädīgün kakeik-pejokügül 'msit kogooäl' āboonāāk ūloowāwood' iktoogū, koolaman' ūloowedūmasoodeā' kūlooswōkūn, tan tūlā' ūktlāmsūtooōkūn iktook oochit' Sāsoo Goole, ootīgūnūmagoodīnow' tanik kēdlāmsūtūmoo'dijik.

23. Cadoo āskw moo eganoogwēk' ūktlāmsūtooōkūn kenoo ēleānkodāseegoop ūtploodākūn iktook, kebejogwōseegoop ūktlāmsūtooōkūn iktook, tan kedooekenooaadookseegoopū.

24. Na oochit' ūtploodākūn wējekesedāšik ūknoojekenamoolkoonēnooū meesokoo Sāsoo Goole pēgesīnk' ; koolaman' ūkooje-kokwōje-dāālūmooksooltenēnoo ūktlāmsūtooōkūn iktook.

25. Cadoo nūgāā keseēgaak ūktlāmsūtooōkūn māch mogwā' wēje-ālsodāsukw noojekenamooētū.

26. Mūdū 'msit tan tāseyōk' Niskam wējeoonjūnich ūktenāwow' ūktlāmsūtooōkūn iktook.

27. Mūdū 'msit tan tāseyōk' tan wēje-bāptei-sāwadāsoolteyogūp Sāsoo Goole ootenīnk, nas-kooōgūp Sāsoo Goole.

28. Mogwā' Lēsweebāwenook, mogwā' Glekāwenook, mogwā' kestējooenook, kūsnā' tan alsoomsīkw, mogwā cheenūmooenook' kūsnā ābijik, mūdū 'msit tan tāseyōk' nāooktājeok' Sāsoo Goole ootenīnkū.

29. Ak ootāl'egēmīch Sāsoo Goole ūktenāwow', na Ablaham' ooskūnemanūmīch' ūktenāwow', ak tēluhtālegēmoolteyōk' stūgā' tan tēlītplootk' ūloowedūmāsoodeā' kūlooswōkūn.

CHAPTER IV.

1. Cadoo tělooā' tan wědagootk' ak ělp kědoo-wuhtālegēmich oochūl ootapsoon, āskw nootkwāāk moo ěstooāik stūgā oonōkūbēmimkěl', tūleā' kakeialsoosit.

2. Cadoo wějītploodāsīt noojekenoodūmooaadīlīje ak noojītploodakadīlīje, meesokoo tan tīlesīp egaak oochūl tan tělsoomtūp.

3. Na ělp kenoo nootkolteegwěk' kestějoolteegoop oochīt' ūmskwēsāwāāl kenamātīnāwāāl tanūl tūlāāl oola' oosītkūmōō'.

4. Cadoo tan tīlesīp' wěletětpūgaagěk egaag-ěk, Nīkskam ělkīmāb'ūnūl Ookwīsūl wějuskījenoīlīb'ūnūl ābītāwīktook, ak wějītploodāsīlīb-ūnūl utploodākūn īktook,

5. Oowoojeabātělooōn' taně wějītploodāsooltīlīje ūtploodākūn īktook, koolaman ūkmūsūn-ūmūnēnoo' oowoonjūnkan' ūktenēnoo.

6. Na mūdū wěgwīsich ūktenāwow Nīkskam, kesīlgedūmooājūl Ookwīsūl Oochejakūmījūl ūkamlamoonenākū alasoodūmadeegwěl' ūktūlooēn-ēnoo, Aba! Noo!

7. Na oochīt' moo ājīpkīje-ōonōkūbēmēmūk ūktenīn, kadoo wěgwīsīmk; ak ookwīsīmk ūktenīn, ělp wědagood'ūmūn ak wějuhtālegēmīn Nīkskam Sāsoo Goole ootenīnk.

8. Cadoo nēg'ūla toochoo moo kějēowōk Nīkskam, ěloogāwogūbūnīk' tanīk meamooch' moo nīkskamāwoolteegōōbnīk'.

9. Cadoo nūgāā tan tělīkchījeōk' Nīkskam, kūsnā' ājekēdlāwāīs tūlooēmīk', wějīkchījegoo-

šoolteyök' Niskamāwiktook, kogooā' wějekē-wōnskedaayök äp nēg'ūla mēnakūnakūl ak āool-āchkūl ūmskwesāwāāl kenamätināwāāl, tanūl pawötūmoo'deyök äp ūkooje-kestějooltīnowū ?

10. Kēlodūmoodeyogūl naagwēgūl, dēpkūnoo'sējik, ak tanūl ūktūgūl pēsteāwimkūl, ak tāse-boonkūgāwāāl naagwēgūl.

11. Nēsoodoolök', 'nkeseloogwāoolinow' oochit' sāākū.

12. Edāmoolök', ūchkenātoot', ūktūloltīnow' stūgā' neen, mūdū neen telāe stūgā' kelow'. Mā mūnaa āchkūnaluök'.

13. Kējedooök tan tēlemūnākūneiäp 'ntenīnkū āskw tūmk wēlägūnoodūmoolōk'.

14. Ak 'nkwējaaldīmāwāūm tan 'ntenīnkāhkūp, mogwā' pēbēläptūmooögūp, kūsna' moo makskēltūmooögūp ; kadoo tēluhsooaleyogūp stūgā' ānsālāwitāweān' Niskamāwāū, amooch stūgā Sāsoo Goole.

15. Na oochit' tame āhk nūt ooledaasoode tan wēskoodūmogūp ? Mūdū ēloowedūmāse oochit' kelow', kesetūladāsik'sūbūn ūktalkaadoo-degōkpūn ūkpūkegooōl' ak igūnūmoogōkpūn.

16. Na oochit' tēlaalūse tū 'nwoojipkwōjedāāl-ūmoolīnow' mūdū tēlemoolök' tan kedlāwāe-tūleāk'?

17. Mogwā' wēleanook tan tēlīksīksāloolök' negūmowū. Nēgūmow pawötūmeedich ūkesuh-tūkoolkoonow', koolaman' ūkūsīksalanow'.

18. Cadoo wēleāk' yāpchoo wēn ookūsīksād'-ūmūn wōōlāooōkūn, ak moo pasūk wēn ootūlāin tan toochoo neen tēgwāoolōkū.

19. Nejūnchechtoot, oochit' kelow' tēleoon-

mājāe stūgā' wěn mījooajejūmijěl, meesokoo Sā-soo Goole ētlekesedāsich ūktenāwōk.

20. Keseooledāādūmook 'ntūgwāoolenow' nūgāājū, ak 'nkewōnskadoon 'nkūlooswōkūn, mūdū aswedāālūmoolōk'.

21. Tūlemīkw' kelow' tanīk pawotūmoodeyōk' ūktūbloodāsooltīnow' oochīt' ūtploodākūn, moo tū noodūmoo'duōk ūtploodākūn ?

22. Mūdū tělooweegāsīk : " Ablahamōk wēs-kwāooōsūnegū taboosīlībūnegū ookwīskūū ; nāooktājīledū wējūhskījenooīledū' kestějooeskw-oīktoogū, ak ūktūgū wējūhskījenooīledū' tanū alsoomsīledū' ābīledū'.

23. Cadoo na tan wējūhskījenooībūnn kestějooeskwōl těluhskījenooībūnn oochīt' maageiū, kadoo na tan wējūhskījenooībūnn alsoomsīlījūl, na těluhskījenooībūnn oochīt' ūloowedūmāsodeā' kūlooswōkūn.

24. Na nēg'ūla kogooāāl pēsloodegēm kūl. Mūdū nēg'ūla ābījīk taboogūl kesāgūnoodūmūmkāwāāl na. Nāooktājīt tan tūlā' kūmdūnk Senāēkū. pēmeketāje mījooajeēch kestějooltīlīje, Hāgāl na.

25. Mūdū oola Hāgāl kūmdūn na tan tělooesīt Senā, tan Alābeāk' āhk, ak napkūk Sāloosālāām tan nūgāā āhk, mūdū kestějooīk, ak ēlp onejīm.

26. Cadoo na Sāsoolālāām tan kākwāāk āhk alsoomsīk, tan 'msīt tāseekw kenoo wēgwījeekw.

27. Mūdū tělooweegāsīk : " Oosūgāwedaase keel tan mogwā' wējūnuūn, ak tan mogwā' pemeketowūn. Wīskeintowē' ak ūksegowē', keel tan moo mījooajejūmuūn ! mūdū ābīt' tan nā-

ooktoogwaalooğwět äjepoogwěinije oonejinn moo ěnkoodā tan nęgũm wěcheenũmoomit."

28. Cadoo, ũchkenātoot, kelow' stũgāā Esaa-kōk oongeegweock' ũloowedũmāsoodeā' kũloos-wōkũn.

29. Cadoo stũgāā tēleāksũp nęg'ũla toochoo tan tēluhskijenoop' oochit' maagei kestāwāoo-õb'ũnũl tanũl tēluhskijenooilĩbũnn oochit' 'mche-jakũmich'-ooiktook, ansũmā' nũgāā nāooktā' tēleāk'.

30. Cadoo tālooek Nĩkskamāwā' Weegādĩg-ũn? [Tēlooek], "Jĩgũlgĩm' kestějooeeskw' ak ookwisũl. Mũdũ kestějooeeskw ookwisũl ma wĩjuhtālegēmĩgool tan alsoomsit ookwisũl."

31. Na oochit', ũchkenātoot, kenoo moo węg-wĩjukw' kestějooeeskw, kadoo tan alsoomsit węgwięekw.

---

## CHAPTER V.

1. Na oochit' mũlgeboogooltikw oola' alsoomsood iktook tan Sāsoo Goole wějeĩgũnũmoolkoop ũktalsoomsoolteněnooũ, ak moo āpch ũkoojekũlnāsooltĩnow' kestějooā' 'mtogũlooockũnā' iktoogũ.

2. Ankaptũmookw'! neen na Pol tēlemoolłkw', mĩmkooskaoosāsoolteyok', Sāsoo Goole lōk bā moo abogũnũmoolooockw'.

3. Mũdũ āpch ěloowedũmāse tan tāsit wěn tan mĩmkooskaoosāsit ootoochitploodāsĩn ookakeikũlōdũmũn tan tēlkeek ũtploodākũn.

4. Wěje-tępkosalooksoolteyock' Sāsoo Goole ootenĩnk, 'msit tan tāseyock' kelow' tan wěje-



kokwōje-dāālūmooksoolteyōk' ūtploodākūn iktook : wēje-jīgūle-neseaadeyōk' igūnūmagwēm-kāwā iktook.

5. Mūdū kenoo Wējeooleniĥskam iktook wējeskebedoodeekw na ājipĥoodākūn oochit' kokwōjedādākūn tan wējeāk' ūktlāmsūtooōkūn iktook.

6. Cadoo Sāsoo Goole ootenĥnk mĥmkooskaosāsode mogwā' tālutāpsoonenook' kūsnā' tan moo mĥmkooskaosāsode ; kadoo ūktlāmsūtooōkūn tālutāpsoonĥk tan wējeloogwēk' ūksālsod' iktook.

7. Wēle-pūme-boolteyogūp : wēn wētĥoolnōk-sūp ? moo ūksāktūmoodĥnow' kēdlāwāooōkūn ?

8. Oola' aseedĥmk moo wējeanook nēgūm ootenĥnk tan wegoomoolōk'.

9. Apĥhāāĥk ābedaadākūnā' kakeiābedaadōk tan tēlkeek looskūnīgūn.

10. Wējĥklāmsūtoolok' Ukĥesakūmow ootenĥnkū moo ūĥpelooedāādūmoodĥnow' ; kadoo nēgūm tan sēspāoolōk' pūmadoodo' oowōōnmāje-ĥlsoodāk'ūnūm, tan bā wēnĥch nēgūm nūt.

11. Cadoo, ūĥĥenātoot, tan tūlā' neen 'ntenĥnk, māĥ tēlĥsēdoonūmann' mĥmkooskaosāsode, kogooā' oochit' māĥ wēje.kestāwāooĥmk' ? tokoo pējeetakūmūmkāwā' tan klooĥeāwā' iktook tūlā', jīgūlaadāsĥsok'.

12. Neen ājipĥhoodook' ootējīgūlaloosooltĥnow' tanĥk sēspāoolōkū.

13. Uĥĥenātoot, wēje-wegoomkoosoolteyōk ūktalsoomsooltĥnowū. Pāsūk moo ūktūleāoomoop' ūktalsoomsoodĥmoow' ootasēmtĥmkāwāĥn

oochit maagei, kadoo ooche-loogwāootooltikw' ūksälsood' iktook,

14. Mūdū tan tēlkeek ūtploodākūn wēje-ka-kuhchooaadāsik oochit' oola' nāooktā kūlooswōk-ūn : "Tūliksälādūks wīdegīdeōk' stūgā' tēliks-ād'ūmūn keel ūktenin."

15. Cadoo ūpkaldoolteyōk' ak ūksūbaaldoolteyōk', ankodūmookw' moo ūkakeiksūgaldooltinowū.

16. Cadoo na tēlooā', Oochepūmedaakw Wējeooleniġskam iktook, tokoo ma kesadooduōk' tan maagei tēlepawōtkū.

17. Mūdū tan tēlepawōtkūl maagei mātūnājūl 'mchejakūmijūl, ak tan tēlepawōtk' 'mchejakūm-ich' mātūnūk' maagei ; na nēg'ūla mātūndooltig-ūl, na oochit' moo depkadenook ūktūladakadīnow tanūl wēgūla kogooāāl ooledādūmoodegōk' ūktūladakadīnowū.

18. Cadoo Wējeooleniġskam neganowteeg-ūmoolōk', na moo wējītploodāsooltuōk' ūtploodākūn iktook.

19. Na maageiāāl loogowōk'ūnūl paakāptās-igūl, wēg'ūla na : wīnāāchkūl, mējegāimkūl, ēm-sāmadoomkāwāāl,

20. Ulnoōktaak alasoomooch', booōinwaa-dāk'ūnūl, makskēltimkāwāāl, kameedooōk'ūnūl, wiskooōgūnūl, ookweioodeel, mēktādīmkāwāāl, nowskoogāmkāwāāl, tēpkesoogāmkāwāāl,

21. Pēgejuhkweiootādīmkāwāāl, nābādēgēm-kāwāāl, ūktūgeāwoodeel, melaaswōk'ūnūl, ak tanūl na tēlamoogūl. Oochit' wēg'ūla neganetele-moolōk' stūgāā tan tēlemoologūp koodēnāk'

něg'ůla taník těladakadeedijůl wěgůlaů, ma ootălegēmoolteedikw Nįkskamůl ootělěgāwaagimů.

22. Cadoo tanůl wějeskaleagůl Wějooleniĳskamā-wįktook, wěg'ůla na : Uksălsoode, woole-daasoode, pějjeskůmădůmůgāwā', wělmůdoomkāwā', kůloo'soode, ůktlămsůtoočkůn,

23. Aooledăădăkůn, wěleănkwăăsįmkāwā' ; wěg'ůla tanůl kogooăăl ůtploodăkůn mogwā' mătůnůmoogůl.

24. Ak něg'ůla taník tělăowooltįjik Săsoo Goole ootenįnk, kese kloocheowktămeedįjůl maageil, aĳ ělp ootasįmtįmkāwăůmůl ak oowoolledăădăkůnůmooůl !

25. Oochememăjoolteekw Wějooleniĳskamăwįktook, ak ělp oochepůmedaaněĳ Wějooleniĳskamā-wįktook.

26. Moo pawotůmůněĳ' ůksěgăwįk-půmedăălũmooksoolteněnoo, ak moo tăgălăădoolteněĳ, kůsnă' moo wįskooůltoolteněĳ'.

---

## CHAPTER VI.

1. Uĳkenătoot, tan wěn wįskoodōgwět padasood' įktook, kelow' taník wělešăbăwoolteyōĳ' oocheăbăjaalookw něg'ůmů, āooledălsoodeă' yăledaswōkůn įktook ; ak ankedăălse můdů ĳįptook ědook' keel ělp asemooleněs'.

2. Půmadădooltįkw kuhsoonooůl, na tůluĳĳchooaadookw Săsoo Goole ootůbloodăk'ůnům.

3. Můdů wěn těledăălslĳĳ mă oowěnįn tan tooĳoo mogwā' kogooă'įkw, ķěspoogwalůsįt.

4. Cadoo' msįt wěn ůkwĳĳĳadooĳ ootloogo-

wőkün, tokoo toochoo kěkoonto' ootenink tan wėje-ěmtogwōlsich, ak moo ůktügŭl ootenink.

5. Mŭdŭ 'msit pŭmaadoodo' nĕgŭm wuhsoon.

6. Tan ělekenoodŭmoot' kŭlooswőkŭn iktook, ůtkŭnooőkŭn igŭnŭmoooč' kĕgenoodŭmajŭl 'msit kogooāal kŭlookŭl.

7. Moo ůkŭspoogwaalooksip! Nĭkskam moo mǎlegĭmkoosĭkw; mŭdŭ tan wĕn keselĕgĕch', na ůpskwĕsto'.

8. Mŭdŭ nĕgŭm tan ělĕgĕch' oochit' waagei wĭktook, waageiwĭktook oochĭpskwĕsto' kakeiskwĭskaadākŭn: Cadoo nĕgŭm tan ělĕgĕch' Wĕjeoolenĭkskam-āwĭktook, Wĕjeoolenĭkskam-āwĭktook oochĭpskwĕsto' āpchememājooőkŭn.

9. Cadoo moo kakŭnŭmanĕch' ůktooladakadenĕnooŭ; mŭdŭ tan toochoo tĕtpŭgaak egaak ůpskwĕsowoodedŭksŭnoo, moo seweaadukwŭ.

10. Na oochit' tan tĭlesip' tĕtpŭgaak egaak oolaalanĕch' 'msit wĕnikŭ, mĕlooich' tanĭk tĕlā-owooltĭjik ůktlǎmsŭtooőkŭnā' wĕnjegwōmŭ.

11. Ankamookw' tĕlĭmsŭgĭlkĭk kenoogwōd'-igŭnk wĕjewĕekŭmoolōk', neen 'npŭtŭn āoom.

12. Tan tĕlepoogwĕleedĭch wĕledāādŭmeedĭch oowoole-ankamkoosooltĭnow' maagei iktook, nĕgŭmow' kesaloolōk ůkmĭmkooskaoosāsooltĭnow', pasŭk koolaman' moo oowōojekestāwō-dāsooltĭnow' oochit' Sāsoo Goole oocloche-āwāŭm.

13. Mŭdŭ tanĭk mĭmkooskaoosāsooltĭjik moo kĕlōdŭmeedĭkw ůtplloodākŭn, kadoo pawōtŭmeedĭch kelow' ůkmĭmkooskaoosāsooltĭnow' koolaman' oowōoje-ěmtogwōlsooltĭnow' kelow' ůkten-āwōk.

14. Cadoo moo ootegaanooch 'ntenĭnk 'ntĕm-togwōlsĭn tan pasŭk kogooā' iktook pasŭk Sāsoo Goole ookloocheāwāŭmk, tan wĕje-amaskwĭbŭlnŭmŭk oosĭtkŭmoo 'ntenĭnkāāl, ak tan neen wĕje-amaskwĭbŭlnĭmk' oochĭt' oosĭtkŭmōō.

15. Mŭdŭ Sāsoo Goole ootenĭnk mĭmkooska-oosāsode moo tāluhtāpsoonenook', kŭsnā' tan moo mĭmkooskaosāsoodĭnook', kadoo tan pelekesedāsĭk, na tāluhtāpsoonĭk.

16. Ak tan tāsĭjĭk wĕjepŭmedaajĭk oola' ŭt-ploodakŭn iktook, atlasmoode eetŭch ootenāwōk' ak āooledāālsoode, ak eetŭch Islāāl oonejĭnn ootenāwōk, tanĭk tĕlāowooltĭjĭk Nĭkskamŭl ootenĭnkŭ.

17. Na ělŭmeāk' mow wĕn sĕspāwewĭch', mŭdŭ pĕmadākŭl 'ntenĭnk Sāsoo Goole Uksakŭmamenoo' ookenoogwōdĭgŭn'ŭmŭl.

18. Sāsoo Goole Uksakŭmamenoo' oowoolaaldĭmkāwāŭm eetŭch ŭkchejakŭmĭjooōk', ŭchkenātoot'. Amen.

---

THE EPISTLE OF PAUL TO THE

## EPHESIANS.

### CHAPTER I.

1. Neen na Pol Sāsoo Goole ootāpostālāwĭt-ĕmŭl oochĭt' Nĭkskam oowooledāādākŭnŭmŭmkŭ, [ělkedŭmoolōk' oola' 'ntooweegādĭgŭn] kelow' sābāwoolteyōk' āŭmoodeyōk' Epesŭskŭ,

ak tanik ěliktlämsütümoo'dijik Sāsoo Gooleůl' ootenĭnkũ,

2. Wělaldĭmkāwā' eech ůktenāwōk, ak wōn-tũkeatlasmoode, tan wějeāk' Nĭkskamā-wĭktook, Koochenāk' ootenĭnk, ak Uksakũmamenāk' Sāsoo Gooleěk'.

3. Mooewōlkoosĭch něgũm tan oonĭkskamĭch ak āoochĭch Uksakũmamenoo' Sāsoo Gooleů, Tan kesetũleoolaaloolk 'msĭt 'mchejakũmĭchwāāl woolaadākũnũl wasokāwāāl, Sāsoo Goole ootenĭnkũ,

4. Stũgāā těluhche-nenasoonoolkōōp ootenĭnk, āskw mũnaa oosĭtkũmōō' kesetāsenoo-gwěk', koolaman' ůknĭkskamāwāoolteněnoo ak ůkokwōjedāālũmooksooltěněnoo ooskaalook, ůksāltĭmkāwā' ĭktook,

5. Tan těle-negane-kese-dāālũmoolkoop oowěnjũnkān' ůkteněnoo oochĭt' Sāsoo Gooleůl' ootenĭnkũ, stũgāā oowōōledaasoodĭm těleoolēdāātĕkũ,

6. Oochĭt' ootoolaadāk'ũnũm ookoopmedāādāk'ũnũm ootěmtogwōlkoosĭn, tan těluhche-oolēĭgũnũmoolkoop tan Mowĭksālkoosĭt ootenĭnk.

7. Tan ootenĭnk wěje-abattěloo'lkw oomālděmkũ, chěl ůktũloowāwoodenũl' ootabĭksĭktāsĭnũ, stũgāā tan tělepegwělk' oowōōlaadākũn,

8. Tan těle-mowe-poogwěle-ĭgũnũmoolkoop 'msĭt nādādaasood ĭktook, ak 'nsũtooōgũn ĭktook.

9. Tan těle-kenooaadoolkoop, na kemoodoogāwā' tan oowōōledāādāk'ũnũmk tũlā', stũgā' tan těle-kesedāātĕkũp ootenĭnkũ :

10. Oochĭt' ootũlaadākũn ookeskājaadāsĭn tan

těle-ooletětpůgaagŭl, oochit' ookakei-mowāadās-  
in 'msit kogooāal Sāsoo Goole ootenink, tanŭl  
kogooāal wasōk āhkŭl, ak tanŭl oositkŭmook'  
āhkŭl,

11. Nĕgŭm ootenink, tan ootenink wĕjimsŭn-  
ŭmoogoop 'mtāle'gĕm, tan těle-kese-dāālŭmook-  
soolteegoop, stŭgā' tan těle-kesedātkŭp Nĕgŭm  
tan tělekesadogŭl 'msit kogooāal tan těle-oole-  
dāātĕkŭ.

12. Coolaman' nenĕn' ntĕmtogwōdŭmooĕnĕn'  
oochit' nĕgŭm ookoopmedāādāk'ŭnŭm, nenĕn'  
tan tŭmk ěledaasoolteĕgŭp Sāsoo Goole oote-  
nink,

13. Tan ootenink kelow' ělp ěledaasoolteyog-  
ŭp, kese noodŭmōk kĕdlāwāooōkŭnā' kŭloos-  
wōkŭn, nŭt na wōōleāgŭnoodŭmākŭn oochit  
kelow' koostōgŭnŭmooow', tan ootenink, tělooā',  
kesiktlāmsŭtŭmoodeyōk' wĕje-kenoogwōsooltey-  
ogŭp Wĕjeoolenikskamā-wiktook, Tan [Sāsoo  
Goole] těle-keselooedŭmāsip [ootŭlgimanŭ].

14. Nĕgŭm na tan agasāwoodit oochit' kenoo  
wasokāwā' ŭktālegĕmenoō, meesokoō 'mtālegĕm  
tan pĕgwōdĕlāsik ootabātĕlāsŭnŭ, oochit' ookoop-  
medāādāk'ŭnŭm ootĕmtogwōlkoosŭnŭ.

15. Na oochit' oola' neen ělp kesenoodŭmei-  
anĕk' ŭkŭdlāmsŭtooōkŭnŭmooow' Sāsoo Goole  
ooteninkŭ, ak ŭkŭsālsodewow' oochit' 'msit tan  
tāsijik sābāwooltijik ;

16. Moo boonemoewōlāk [Nikskam] oochit'  
kelow', ak ěluhskwīmoolōk' 'ntalasoodŭmākŭn  
iktook,

17. Coolaman' Uksakŭmamenoo' Sāsoo Goole  
Oonikskamŭl, ŭkpŭmedāādākŭnā' Coochenoo,

ŭktigŭnŭmagoonow' 'nsŭtooogŭnā' yāledaaswōk-  
ŭn, ak kenamätināwā' oochit' ŭkakeikchijean-  
ow' Nĕg'ŭmŭ ;

18. Ŭkpŭkigooŭl nĕstŭmŭgāwāal oowōsĕdaa-  
dāsĭnŭ, koolaman' ŭkŭjĕjedooŭnow' oola' ājĭp-  
choo'dākŭn tan tŭlā' ootĕlkomĭktĕgĕmkāwāŭm-  
kŭ, ak ŭkŭjĕjedoonow' oomĭlāsoodeel ootālegĕm  
ookoopmedāādāk'ŭnŭmk tŭlāal, tanŭl āhkŭl  
sābāwooltĭjĭk ootenāwōkŭ,

19. Ak tan tĕlĭpchĭlĭmsŭgeek oomŭlgĭgŭnō-  
dĭm oochit' kenoo' tan kĕdlāmsŭtŭmoodeekw  
stŭgā tan tĕloogwĕk' ookŭsemŭlgĭgŭnōdĭm,

20. Tan wĕjĕloogwōtkŭp Sāsoo Gooleŭl oote-  
nĭnk wĕjĕmenooaalādĕk' 'npooenook' ootenāwōk,  
ak ĕbaalādĕk' ootenākŭnŭmk' wasōgŭ,

21. Kŭnĕk' pājĭju' ĕlēgāwĭtāwood' ĭktook, ak  
alsoosood' ĭktook, ak mŭlgĭgŭnōd ĭktook, ak  
sakŭmowood' ĭktook, ak 'msit weesoonŭl tanŭl  
āweedās'ĭgŭl, moo oola' pasŭk oosĭtkŭmook',  
kadoo ĕlp ala' ĕlmegŭnĭgāwā' oosĭtkŭmōōŭ.

22. Ak 'msit kogooāal wĭswĭgŭnĕtkŭb'ŭnŭl  
ootĕkwche-boogooĭmkā-wāŭmĭnŭ, ak ĭgŭnŭm-  
ooāp' ootŭleoonoojāāwĭlĭn' 'msit' kogooā' ĭktook,  
oochit' alasoodŭmāwemoweome.

23. Tan Nĕgŭm Ootenāwĭch, tan Nĕgŭm  
tan 'msit kogooāal wōjooaadogŭl 'msit kogooā  
ĭktook.

## CHAPTER II.

1. Kelow ĕlp ĕlĭnpoodĕyōk padasood' ĭktook  
ak ŭloowāwood ĭktook,

2. Tan tĕlepŭmedaayogŭp stŭgāā tĕlepŭmeāk'



oola' oositkūmooŭ, tan těleoledāātk tan ětleěl-  
 ěgāwītāwīt moogegiskw' oomŭlgigŭnōdīmķŭ,  
 nŭt na 'mchejaķŭmich' tan nŭgāā ětŭloogwēt  
 ělistŭmŭgāwā' ōonejinn ootēnāwōķ'.

3. Tanik ootenāwōķ' ělp kenoo wĭje-pŭmeda-  
 iķoobŭnĭķŭ ŭktenēnoo, ak ŭkyāledaswōķ' ŭnŭme-  
 noo' tan těleoledāātkŭp, ak tan těloolteegoop  
 ookweioode ōonejŭnĭp ŭktenēnoo' chěl stŭgāā  
 ŭktŭgĭķ.

4. Cadoo Nĭkskam tan ělemĭlāsĭt āooledāāl-  
 sood iķtook, oochĭt' oobějĭlĭksāl'tĭmkāwāŭm tan  
 wějĭksālloolkoop,

5. Chěl tan tělesĭp' ělĭnpooodegweķ padasood'  
 iķtook, wĭjemenooaaloolkoop Sāsoo Gooleěķ',  
 (ĭgŭnŭmagwěmkāwā' iķtook wějuhsŭteiyōķ),

6. Ak wĭje-oonagaloolkoop ak kesaloolķōŭp  
 ŭķwĭje-mowepeēnēnoo' wasōķ, Sāsoo Goole oote-  
 nĭnķŭ.

7. Coolaman' oonāyaadoon' ělŭmeāk' tan těl-  
 iķse-mowe-pegweĭķ' ootĭgŭnŭmagwěmkāwāŭm,  
 oowělaldĭmkāwā' iķtook oochĭt Sāsoo Goole  
 ootenĭnķ.

8. Mŭdŭ ĭgŭnŭmagwěmkāwā' iķtook wějuh-  
 sŭteiōķ', oochĭt' ŭktlāmsŭtooōķŭn, ak ŭa moo  
 wějeanook kelow' ŭktenāwōķ'; Nĭkskam ootĭg'-  
 ŭnŭmādĭmkāwāŭm na.

9. Moo wějeanook loogowōķŭn iķtook, oochĭt'  
 mow wěn ookeseěmtogwōĭsĭnŭ.

10. Mŭdŭ kenoo Negŭm ookesedākŭnĭch ŭk-  
 tenēnoo', wěje-lekesedāsoolteekw Sāsoo Goole  
 ootenĭnķŭ, oochĭt' wooleloogowōķŭnŭl tanŭl  
 Nĭkskam negane-kesķājadōgŭb'ŭnŭl kenoo ŭk-  
 tŭlepŭmedanēnooŭ.

11. Na oochit' mīgwedādümöök' sakűjeech kelow' sēgāwe-ūlnoolteyogűp maagei iktoogű, tanik sēgāwe-ūlnook' wējetűlooeedoojik, "moo mīmkooskaoosāsīműk'," nēg'űla ootenāwök tanik tēlooeedoojik, "mīmkooskaoosāsīműk" maagei iktook wēje-tűlaadāsik,

12. Mīgwedādümöök' nēg'űla toochioo moo tēgwāuwogűp Sāsoo Goole, мүdű pelooāowoolteyogűp moweom iktook Islālěk' tűlā'; mogwā' wēdābēsooltuogűp ūloowedűmāsodeāāl kesāg-űnoodűműmkāwā' iktook, ājipchoodākűn moo wēskodűmoo'duogűp, ak moo wēskwāuwogűp Niskam oositkűmoogű.

13. Cadoo nűgā Sāsoo Goole ootenink kelow' tan saakűjech' kűněk' āumoodeyogűp kesadāsoolteyogűp wējooow' ūkteűmoodinow' oochit' Sāsoo Goole oomāldēm.

14. Műdű nēgűm na ūktānkooomkāwāűm-enoo', tan kesalāb'űne kitk oonöokwtājelinű, ak nesogopskēgēbűněk' meawākāwāěk' ūlsēgűnig-űněk',

15. Ak waagei iktook kakeiksűgagogűp ūpkwőjedāādākűn, ilsoodākűn oochit' ūtploodāk-űnűl kenamătināwā' iktook, koolaman' ookesalan' taboosilje oonöoktājilin' pelāāl cheenűmool nēgűm ootenink, ak na tēle-kesedöksűp ankooomk'.

16. Ak ookesaalan' kitk ak Niskaműl ootabiksiktādooltilinű nāooktāchk 'mtenin iktook, oochit' ooklooechēwāűm, tan wējenābādöksűp ūpkwőjedāādākűn.

17. Ak pēgesinkűp ak pēgesoodogűp wöole-āgűnoodűmākűn ānkooomkāwā', oochit' kelow'

tan küněk āūmoodeyogŭp, ak oochit' nēgŭmow'  
tanik wějooow' āūmoodībŭnik.

18. Mŭdŭ Nēgŭm ootenink kenoo kitk wėje-  
koo'koonŭmoo'kw ūsedāādākŭn oochit' nāoōktā-  
jit Wėjeoolenīkskam ūktŭledanēnoo Kooche-  
nākŭ.

19. Na oochit' moo māāch pelooāowooltuōk',  
kŭsnā' yālasooenooltuōk', kadoo wījikchegŭn-  
peōk' sābāwooltījik, ak ěp tēlāowoolteyōk' tan  
tēlikwījksooich' Nīkskamŭ.

20. Ak kākwalooksoolteyogŭp tanŭl kogooāāl  
āpostālāwījik ak neganīkchījetēgāwenook' kese-  
mŭlgeēgadoodīb'ŭnŭl ootēlkŭnādēgāwān', Sā-  
soo Goole Nēgŭm nā kējegāsikā' koondāooŭ,

21. Tan ootenink tan tēlkeek wēnjeegwōm  
wēle-nāsmīskōdāsik ak ělepŭmegwēk' ootŭkche-  
alasoodŭmogwōmīn' nīkskamāwā', Uksakŭma-  
menoo ooteninkŭ.

22. Tan ootenink ěp kelow' ělemowedāsool-  
teyōk' Nīkskam oowōōjewegīn Wėjeoolenīks-  
kam-āwīktoogŭ.

---

### CHAPTER III.

1. Na oochit' na neen Pol, Sāsoo Goole  
ookestējoomŭl oochit' kelow' tan tēlāowoolteyōk'  
ŭktŭgīk tāsŭkŭmīksooltījik ootenāwōk,

2. Noodŭmeiōksŭbŭn 'mtŭmōdāk'ŭn tan  
Nīkskam ootīgŭnŭmadīmīkāwāŭmk tŭlā', tan  
īgŭnŭmooīmīkŭp oochit' kelow,

3. Nīkskamāwā' kēgenoodŭmādīmīkāwā' īk-  
took, oolā' kemoodoogāwā' kese-āgŭnoodŭmoo-

igüp, stügā' tan tēlewekūmoologüp tēgēlāchküb'  
ūnūl kūlooswōk'ūnkūl,

4. Oochit' tan toochoo kedūmōk' oochikchije-  
doodōksüp tan tēlinsūtūm Sāsoo Goole ooke-  
moodoogāwāūmkū.

5. Tan saak memājooenoogwīk moo tēleāgūn-  
oodūmooksoolteegoobūneek, stügāā nūgāā tēl-  
uhche-āgūnoodūmooksoolteedich nīkskamāwā-  
ooltijik āpostālāwijik ak neganīkchijetēgāwe-  
nook' Wējeoolenīkskamāwīktook,

6. Nūt na ūktūgīk tāsūkūmīksooltijik oowid-  
ābēsooltīnow Lēsweebāhū, ak ootūlāowooltīnow'  
nāooktā' 'mtenīn, ak oowījuhtālegēmooltīnow'  
ūloowedūmāsoodeā' kūlooswōkūn Sāsoo Goole  
ootenīnk, oochit' wooleāgūnoodūmākūn.

7. Na oochit' na neen wējekesaalookseāp'  
'ntūloogowenooinū, stügāā tan tēleīgūnūmooimk'  
nīkskamāwā' igūnūmagwēmkāwā', tan tēleīgūn-  
ūmookseāp' neen, stügā' tan tēleloogwēk oomūl-  
gīgūnōdīm.

8. Neen tūleaa ājechenāje mooēnkoodā mowe-  
chenājooltijik 'msit' tanīk sābāwooltijik, oola'  
igūnūmagwēmkāwā' igūnūmookse 'ntyāle-oole-  
āgūnood'ūmūn pelooāāk tāsūkūmīksooltijik oot-  
enāwōk', Sāsoo Goole oomilāsoodeel tan ma  
kesīnsūtūmoomūgūl.

9. Ak 'nkesaalan 'msit' tan tāseedich oonmee-  
doonow' oola' 'mtūmōdākūn, tan tūlā' oola'  
kemoodoogāwā', tan kes saak ēlemīmoogwōdās-  
igüp Nīkskam ootenīnkū, tan 'msit kogooāal  
kakeikesedogūbūnūl.

10. Coolaman' nūgāāch tanīk ētlesakūmow-  
ooltijik wasōk', oowōōje-kenoodūmooksooltīnow'

alasoodümāwemoweōm iktook tan tēle-mowe-poogwēlemilinsūtooāāk Niskkamū.

11. Stūgāā tan tēlāāk āpchooāwā kesedāādākūn, tan ēlekesedātkūp Sāsoo Gooleūl' ooteninkū Uksakūmamenūlū.

12. Tānūl ootenink kenoo wēje-koo'koonūmookw mūlgedaasoode ak ūsedāādākūn leda-sood' iktook ; mūdū kēdlāmsūtūmoodeekw nēgūm ooteninkū.

13. Na oochit' ēdowā' kelow' moo ūkakayaa-dīnow oochit' neen 'nwōōnmājodeel, kelow' ūk-pūmedāādākūnūmoow' nēg'ūla.

14. Na oochit' ēlememūlteboogooaase Oochūl Uksakūmamenoo' Sāsoo Goole,

15. Tan ootenink 'msit tan tēlikwjiksooich' wasōk ak makūmegēk' wēje-tūlooeedoojik ;

16. Koolaman' ūktigūnūmagoonow' stūgā' tan tēlāāk oomowe-poogwēlik-pūmedāādākūn, ūkwooje-mūlgigūnāwaadāsooltīnow' mūlgigūnōd iktook, oochit' Nēgūm Oochejakūmijūl, tan tūlā' lāmīgwomā' cheenūm ootenink,

17. Sāsoo Goole oochetūlūgād'ūmūn ūkam-lamoonooōk' ūktlāmsūtūooōkūn iktook,

18. Coolaman' ūkwōōjoochebūskooltīnow' ūk-sālsood' iktook, ak ūkwooje-āptūbootīnowū, koolaman' ūkooje-kakeinsūtūmoodīnow' 'msit tan tāseedich sābāwooltijik nīskkamāwāooltījik, tan tēlikskāāk, ak tan tēlepedaak, ak tan tēle-dūmīk', ak tan tēleēspāāk,

19. Ak ūkūjēdoonow' Sāsoo Goole ookoosāl-soodīm tan moo kesīkchijedāsīnoogū, ak ūkoojuhchooaadāsooltīnow' 'msit Nīskkam oowōōjooaadāk'knūm iktook.

20. Nügāā oochit' Nēgūm tan tēbemūlgig'-  
ūnūt' ookesadoon' ājikse-mowe-poogwēle-peām-  
eāk' moo ēnkoodā tan tēltāmkw', kūsna tan tēle-  
mīgwēdādūmoogū, stūgāā tan tēlāāk na mūlgig'-  
ūnōde tan ēloogwēk ūktenenākū,

21. Na oochit' Nēgūm eech ūkpūmedāādākūn  
alasoodūmāwemoweōm iktook, oochit' Sāsoo  
Goole ootenink, meesokoo tan tāsūkūmīkseedich  
ēlmegūnik' yāpchoo ak yāpchoo. Amēn.

---

#### CHAPTER IV.

1. Neen tan wējekestějooe Uksakūmamenoo  
ootenink wējenemoksoolook' oochit' na ūktūle-  
kookwōje-pūmedanow ēlelowtik tan tēle-weg-  
oomkoosoolteyōkū,

2. 'Msit būnokedāālsod iktook ak wēladēg-  
ēmkawā' iktook, ak kakūmoodūmūgawā' ik-  
took: kūmadādooltikw' ūksālsod iktook.

3. Wīnpāsooltikw' ūkwōōjekūlnūmūnow'  
'mchejakūmījooā' nāōōktāowimkāwā wōntūk-  
ōdeā kūlpelākūnū.

4. Na āhk nāooktāchk 'mtenin, ak āhk nā-  
ooktājīt 'mchejakūmīch', ak ēlp kelow' wēje-we-  
goomkoosoolteyogūp nāooktāchk ājīpchoodākūn  
iktook tan tūlā' ūkwegoomkoosoodewōk.

5. Nāooktājīt na āhk Uksakūmamenoo', ak  
nāooktāchk ūktlāmsūtooōkūn, ak nāooktāchk  
bāpteisāwadēgēmkawā',

6. Ak Nāooktājīt Nīkskam āhk, tan 'msit  
Oochooōl, ak nēgūm tan āhk kākwāāk pājeju  
'msit kogooā', (kakei alsoosīt), ak tan āhk oo-

chit' msit kogooāal, ak ūktenāwōk 'msit tan taseyōk' āhk.

7. Cadoo ādāsu wēn kenoo igūnūmooksip igūnūmagwēm̄kāwā' stūgā' tan tēlingāsik Sāsoo Goole ootigūnūmādīm̄kāwāūm.

8. Na oochit' tēlooēt' : "Tan tīlesip' kākwāāk āleēch' kestějooaadēgēm̄k' kestějooaadogūp, ak igūnūmooāb'ūne memājooenoo' igūnūmādīm̄kāwāal."

9. Na oochit' tan tēlooēm̄k' : "kākwāāk āleēp ;" kogooā tū nūt tēlooēk ? moo tū nūt ēlp tēlenesaasip lām̄kūmook ?

10. Nēgūm na tan tēlenesaasip na ēnkoodā tan tēlenēpsaasip kākwāāk pājeju 'msit wasōk, oowōōjūhchooaadoon 'msit kogooāl'.

11. Ak alt igūnūmooōbūne ootaposlālāwītāwooltīlīn', ak alt ooneganīkchijetēgāwencoltīlīn', ak alt onootāgūnoodūmoodīlīn' wōōleāgūnoodūmākūn, ak alt onoojeānkodakadīlīn', ak ēlp onoojekenamooaadīlīn',

12. Oochit' sābāwooltīlīje ookakei-keskājadāsoltīlīnū, ak oochit' loogowōkūnā' 'mtūmōdakūn, ak oochit' Sāsoo Goole ootenīn ookakeikesaadāsīn.

13. Meesokoo 'msit tan taseekw pējedaaīkw ūktlāmsūtooōkūnā' nāooktāowīm̄kāwā' īktook, ak Nikskam Ookwisūl ookūjejeegoosīlīn', ak ūkakei-kese-cheenūmooltenēnoo, ūktūlepedōksooltenēnoo kokwōjīngākūn īktook, tan tēlepedōksit Sāsoo Goole.

14. Oochit' moo ūktājīp-kīje-mījooajeejooltenēnoo', ak moo ūkooje-yālsooltenēnoo 'msit kenamatīnāwāyā' oohchoosūn, ak memājooenook'

oonādādaasoodīmoočk', oochít' tan těluhchín-toweđaasoolteedich ůksůboogwaadákůnā kese-dāādákůn.

15. Cadoo oochít' ůkoo'koonůmůnĕnoo kĕd-lāwāoočkůn ak ůksālsood' iktook ůktůluhchepůmeegooltenĕnoo Nĕgům ootenĭn 'msít kogooā' iktook, Tan etleoonoojít; nůt na Sāsoo Goole,

16. Oochít' Nĕgům 'msít 'mtenĭn wĕjenās-mĭskaadāsĭk, ak kokwōjaadāsĭk, ak wĕjeabogůn-ůmooksĭk tan tělegůlnāsĭk 'msít ankooadák'ůnůl, stůgā' tan těloogwĕk' ādāsu ůpkĕsĭgůn tan těledĕpkadĭk, na kesaadōk 'mtenĭn oopůmeājekese-dāsĭn ůksālsood iktook.

17. Na oola' wejetůlooā ak wĕjeloedůmāse, Uksakůmamenāk, moo māch ůktājĭpkĭje-tůlepůmedaanow stůgā' ůktůgĭk pelooāchk tāsůkům-ĭksĭjĭk tělepůmedaadĭch, oosůgāwe-ledaswōkůn-ůmoočk',

18. Tanĭk oonĕstůmůgāwāůmooōl' bogůnĭt-půgaadāsĭgůl tanĭk ĕtle-pelooāowooltĭjĭk Nĭks-āwā' memājoočkůn, oochít' tůle-kechka-kĕjedoo-dĭch, můdů ookwōmlamoonooōl' tělemůlgāāgůl.

19. Tanĭk tělĕ-kese-pĭlsaagoltĭjĭk ĕlēgalsooltĭjĭk oobooske-tůladakadĭnow' wĭnāchkůl, ookůselookwōdůmůnow' 'msít 'mchegāāů.

20. Cadoo kelow' moo tělekenoodůmooksooltuogůp Sāsoo Gooleĕk.

21. Kĕdlāwā' iktook noodoočk'sůbůn ak oochekenoodůmooksoolteōksůbůn ootenĭnk, stůgāā tan tělāāk kĕdlāwāoočkůn Sāsoo Goole ootenĭnků,



22. Coolaman' ūkmūnalanow' sakawā' mem-  
 ājooenoo' tan tūlā' sakawāek' ūktūlāooōkūnūm-  
 ooōčkū, tanāk' obūlalootāk' oochīt' ūksūboogwa-  
 dākūnāl' pawōtūmūgāwāāl,

23. Ak ūklepele-kesedāsooltīnow' ūkamlam-  
 oonooōl' ooyāledaswōkūnūmooōk',

24. Ak ūknāsaanow' pelā' memājooenōō'  
 tan nābekesedāsīt Nīkskamā-wīktook kēdlāwā-  
 ooōkūnā' kokwōjaadākūn īktook, ak sābāwood'  
 īktook.

25. Na oochīt' jīgūladookw' ěksooēm'k', ak  
 tūleach' tan tēlāgūnoodūmadoolteyōk' msīt' wēn  
 tan tāseyōk' wīdegēdoolteyōkū. Mūdū nāooctā'  
 ěle-mowe-kesedāsoolteekw.

26. Tūleaa ookweioolteyōk' moo ūkpadadak-  
 adīp'. Moo ūktūsedāālūmow' nagoosēt ookal-  
 kwaseēn' keel ūkwoogeiodīm'kū,

27. Kūsnā' moo ūktīgūnūmooōnow' poktūs-  
 kasīk mūndooū: (moo ūktūsedāālūmanow,  
 mūndooū.)

28. Nēgūm tan kēmootūnēp' moo āpch kūm-  
 tūnooāwīch, kadoo ājeooleās' oocheloogwēch'  
 oopūtūnkū, oowōōjekoō'koonūmūn ootīgūnūm-  
 ooōn' tanūl wēdūmedāādēgēlījūlū.

29. Moo ūktūsedāādūmoop' kogooā' wīnchūk'  
 kūlooswōkūn oowōōjetoōeūn' ūktoonooōkū, ka-  
 doo pasūk tan kogooā' kēlook' oochīt' abogūn-  
 ūmāsoode tan wēdūmedāādāsīk, koolaman' oot-  
 īgūnūmooōn' wōōlaadākūn tane noodājeū.

30. Ak moo ūkwēnmātkwijaalap' Wējeole-  
 nīkskam, Nīkskam Oochejakūmījūl, Tan ooten-  
 īnk wēje-kenoogwōsoolteyōk' meesokoo egaak  
 abātēlūmūgāwā' naagwēgū.

31. 'Msit ŷpkwŷjedāādakŷn ak ookweioode ak ŷksuhkweioode, ak ālmĩmtĩmkāwā', ak padaboo-gooēm̄kāwā', oochejĩgŷladāsooltĩch ŷktenāwŷk, ak ělp 'msit ŷloowāwoode,

32. Ak oolaldooltĩkw', āoŷledāādakadĩkw, ak abĩksĩktādooltĩkw', stŷgā' Nĩkskam Sāsoo Goole ootenĩnk tēleabĩksĩktoologŷp.

---

## CHAPTER V.

Na tŷloltĩkw' ŷknābooēgāsooltĩnow' Nĩkskamŷ, stŷgā' mĩjooājeech' kēsālkoosooltĩjĩk.

2. Ak lepŷmedaakw ŷksalsood' ĩktook, stŷgā' Sāsoo Goole ělp tēlĩksāloolkoop kenoo ak ĩgŷm-ooēdogŷp ootenĩn oochĩt' kenoo, oopēgetŷnŷm-ādĩmkāwāĩn, ak nābādāsĩk ootĩgŷnŷmādĩmkā-wāĩn wēlemaak, oochĩt' Nĩkskam oopējeoole-man' Nĩkskamāwĩktook.

3. Cadoo wĩnāchkŷl ak 'msit 'm̄chegāāl, kŷs-nā' wĩskooŷgŷn, chēl moo wedāsenuoch' āŷmoo-deyŷkŷ, tan ěledēpkadĩk oochĩt' sābāwooltĩjĩk.

4. Ak abooskāboogooŷgŷn ak kēlooskāwĩs-toomkāwāāl, ak papaboogooēm̄kāwāāl, tanŷl moo dēpkadenoogŷl; kadoo tan ājeooleāk', moe-wŷltĩmkāwā'.

5. Mŷdŷ oola' kējedoo'deyŷk' mow wēn tan wĩnāachkŷl tēlāāgŷl, kŷsnā' mējegāāk memāj-ooenŷŷ', kŷsnā' tan booskewĩskooēt', tan na nēgŷm alasoomāje ŷlnooŷktaa; na tanĩk tēlol-tĩjĩk moo kēkoonŷmoodeekw 'mtālegēm' Sāsoo Goole ak Nĩkskam ootēlēgāwaagĩmkŷ.

6. Mow wēn ŷksŷboogwalnŷkch kŷlooskoo-ŷkŷn ĩktook; mŷdŷ oochĩt' wēg'ŷla kogooāāl

Niskam ookweiodim egaak elistümügāwā  
oonejin' ooten'āwōk.

7. Na oochit' moo ūkwitābēsooltip' na tēlol-  
tījik.

8. Mūdū kelow' bogūnitpagūnūmeyogūp,  
kadoo nūgāā wōsēdegūmeōk' Uksakūmamenoo'  
ootenīnkū. Tūlepūmedaakw stūgā' wōsādēk'  
oonejinn.

9. Mūdū tanūl wējegwēgūl wōsādēk' iktook,  
āhkūl 'msit kokwōjaadākūn iktook, ak 'msit  
sābāwood' iktook, ak 'msit kēdlāwāooōkūn ik-  
took.

10. Ak ūkwchaadookw tan Uksakūmamenoo  
wēledāāt.

11. Ak moo ūkwīgūmagaltootip' bogūnitpa-  
gāwāāl loogowōk'ūnūl, tanūl moo tāluhtāpsoo-  
nenooōgūl, kadoo owoonā' ūptūgemookw'.

12. Mūdū chēl 'ntāgōgūnik weedūmūk tanūl  
wējekesaadās'īgūl ooteenawōk kemooōoogū.

13. Cadoo 'msit kogooāāl tanūl pēt̄koodāsīgūl  
wējenāyaadās'īgūl (wējīkchījeedās'īgūl) wōsādēk'  
iktook ; mūdū tan bā kogooā' tan kēgenooaadō-  
gūl wōsādēk na.

14. Na oochit' tēlooēt : " Toogē', tan nēban',  
ak oochenūmchaase 'npooōkūn iktoogū, ak  
Sāsoo Goole igūnūmoolto' wōsādēk'.

15. Na oochit' ankwāāsooltikw' ūkmēnāk-  
ūjāwe-pūmedanow, moo stūgā' moo ūknūstoo-  
ōltīnow, kadoo stūgā ūknūstooōltīnow'.

16. Abatēlūmoodīkw nagwēgūl, mūdū wēg'-  
ūla nagwēgūl mēdooāāgūl.

17. Na oochit' moo ūktūloowāweadīnow',

kadoo 'nsütümoodikw Uksakümamenoo' oo-  
wööledāādākünümül.

18. Ak moo ükwoojiktügeadip mēgobaagü,  
kadoo oochoohchooaadāsooltikw' Wējeoolenīks-  
kamü.

19. Ak lekülooltooltikw alasoodümākün-ab-  
ēgeākün iktook ak moewöltimkāwāktābēgeāk-  
ün iktook, ak 'mchejakümijooāāl üktābēgeākün-  
ül, üktābēgeaadikw, ak oocheēmtogwōlookw'  
Nīkskam ükamlamoonooökü.

20. Nāāgow ooche-moewōlookw' Nīkskam  
Coochenāk', 'msit kogooā iktook, Sāsoo Goole,  
Uksakümamenoo ooweesoonümkü.

21. Uktlāmsüdādooltikw' Sāsoo Goole ooche-  
pālkoosoodimk.

22. Abijik tanik wētcheenūmoomooltijik, tül-  
iktlāmsütōoadich oochenūmoomoo' stügā'  
Uksakümamenül kēdlāmsütōoadijēl'.

23. Mūdū cheenūm oonoojit ootābitemül, stüg-  
ā' ēlp Sāsoo Goole tēle-oonoojit alasoodümāwe-  
moweōme, ak Nēgūm Noojūhsūtaadök 'mtenin.

24. Cadoo stügāā alasoodümāwemoweome  
tēlaadāsik oosāktoōn' Sāsoo Gooleül', na nā-  
ooktā' tēlāāk ābijik tanik wētcheenūmoomool-  
tijik tēlaloojik oosāktoōnow 'oochenūmoomoo'  
'msit kogooā' iktook.

25. Ak kelow' wetābitemoolteyök, üksālookw'  
üktābitemooök, stügāā Sāsoo Goole tēlikšātküp  
alasoodümāwemoweome, ak igūnūmooēdogüp  
ootenin oochit' na,

26. Coolaman' oonīkskamāwaadoon nüt, kes-  
uchewökūmaadök' kēsispaldimkāwā' sāmoog-  
wōn iktook, oochit' külooswökün.

27. Coolaman' ootġünümäsġn mowe-  
 alasoo-dŭmmāweōme kēsġkpŭmāāk, kēsewōkŭmāāk,  
 mogwā' mējegāānook, kŭsnā' mogwā' kogooā'  
 nēg'ŭla tēlamooktŭnook, kadoo oochġt' oonġks-  
 kamāwān' ak moo ootaneāptāsġn.

28. Na tēlāāk cheenŭmook ālowtġk ookŭsala-  
 nōw' ootābġtēmooō', stŭgā' tan tēlġksādŭmeedġch  
 ootenāwōl. Nēgŭm tan kēsālājŭl ootābġtēmŭl,  
 na nēgŭm kēsālsġt.

29. Mŭdŭ mŭnaak wēn pokwōjedāādŭmook  
 ootenġn, kadoo ankōtk ak nakŭnoosātġ' stŭgā'  
 Sāsoo Goole tēlġnkŭnoosātġ mowealasoodŭmā-  
 wemoweōme.

30. Mŭdŭ wējġpskēnegoolteekw ootenġnk ;  
 waagēk ak wōkŭndēmġ'.

31. Na oochġt' cheenŭm 'nkŭlādŭ oongegoo  
 ak ŭtkoonasedāk' ootābġtēmŭl, ak nēg'ŭla taboo-  
 sġjġk 'nkoodāchdŭdo' ootenġnāwow'.

32. Oola' na mēskeek tān tēlekemoodoogāwā-  
 ġkŭ ; kadoo wēsġkwġmk Sāsoo Goole ak moweal-  
 asoodŭmāweōme.

33. Cadoo 'msġt ādāsŭ wēn kelow' tŭlġksāl-  
 āch' ootābġtēmŭl, ak ābġt tan wētcheenŭmoomġt  
 ānkŭwāsġch' ookoopmedāālŭman' oocheenŭmoo-  
 mŭl.

---

## CHAPTER VI.

1. Mġjooajehtoot', skŭdookw' kŭngeegooōk,  
 Uksakŭmamenoo ootenġnkŭ ; mŭdŭ oola' ko-  
 kwōjeāk'.

2. "Ukpŭmedāālŭmookw' kooch ak ŭkech'."

na ůmskwēsāwā' ůtploodākůn, tan ůloowedům-  
 āsoodeā' kůlooswōkůn wēdoogwēnteedich.

3. "Coolaman' oolādůks' ak ůpkedowsedůks'  
 oositkůmoogů."

4. Ak kelow', cheenůmootoot' tan wēnjůnool-  
 teyōk', moo ůkwůgeiuāp' kůnejůnooōk', kadoo  
 oochenēgoō'kw Uksakůmamenoo' ookenamātīn-  
 āwā'ůmk, ak oonemoksoodākůnůmk.

5. Loogāwenootoot', skůdookw' tanīk alsoo-  
 moolōkw' 'mtēnīnāwāāk, chepalkoosood īktook  
 ak nēnkůdēsīnůmůgāwā' īktook, ůkamlamoo-  
 nooōl' ookookwōjadākůnůmoōōků, stůgā' saktōo-  
 ōgwēl' Sāsoo Goole.

6. Moo oochīt' 'mpůkīkwā' loogowōkůn īk-  
 took, stůgā' pasůk ůkoolkwījalanow' cheenům-  
 ook ; kadoo stůgā' ēloogwāooōgwēl' Sāsoo Goole,  
 ak oochetůladakadīkw' ůkamlamoonooōk' tan  
 Nīkskam tēlooledāātůků.

7. Wōōledādākůn īktook loogoodīkw', stůgā'  
 oochīt' Uksakůmamenoo, ak moo oochīt' cheen-  
 ůmook.

8. Můdů kējedoo'deyōk' tan bā kēloolk ko-  
 gooā' tan wēn tēladōk, nā ēnkoodā tůlīmsůnto'  
 Uksakůmamenāk, tůleaa kestējooīch, kůsnā' al-  
 soomsich.

9. Ak kelow' tan alsoosoolteyōk' nāōōktā' ēlp  
 na tůladakadīkw' oochīt' nēgůmow, ājīmkůnaa-  
 dookw' ůktēmēgōdākůnůmoow'; můdů kējedoo-  
 ōk' nēgůmow tan alsoomkweedījůl' ak kelow'  
 tan alsoomoolok' wasōk āhk, ak Nēgům moo  
 estooedāālůmāgwe wēne.

10. Na kēspegāwā' [tan tēlemoolōk] lemůl-

gīgūnaadīkw Uksakūmamenākū, ak na mūlgīg-  
ūnōd iktook tan nēgūm wējemūlgīgūnūch'.

11. Nāsaadookw Nīkskamāwāāl ūpkoomāk'-  
ūnūl, koolaman' ūkesekūmoodūmooōnow' mūn-  
doo oonādādaasoodīmūl.

12. Mūdū kenoo' moo kwēje-gūnēdūmoohkw'  
maāgei ak maldāoo, kadoo kwējegūnēdūmo-  
gool' ēlēgāwitāwoodeel, ak alsoosodeel, ak  
tanik alsoodūmeedich oola' oosītkūmoo oobog-  
ūnītpaagūm, ak kwējegūnēdūmoogool 'mchejak-  
ūmīchwāāl alsoosodeel, ūloowāwood' iktook  
tūlāāl tanūl ēspāāgul.

13. Na oochīt' sooaadookw 'msīt Nīkskama-  
wāāl ūpkoomāk'ūnūl, koolaman' ūkeseboogool-  
tīnow' mēdoogīskūgū, ak keskakeitūladakade-  
yōk', ūkeseboogooltīnowū.

14. Na oochīt' kūmooltīkw', ooche-ūkspesool-  
tīkw kēdlāwāooōkūn iktook, ak nāskūmoodīkw  
sābāwoodeāāl oopūskoonāāl legāsoodeelū,

15. Oochīptūksūnoltīkw wooleāgūnoodūmāk-  
ūn ānkooōmkāwā' ootelājīmkāwāūm.

16. Ak ooskītook 'msīt oosooaookw' ūktlām-  
sūtooōkūnā' legāsoode, tan kesuhchīnkasooaa-  
dooōdūks' 'msīt Wīnsīt booktāwāyāāl oolūtkaa-  
moonūmūl,

17. Ak 'ntūblooāyā' aagwēsūn oosūtōgūnā'  
sooadookw, ak Wējeoole-nīkskamawā' ēspoo-  
gwōsīk, nūt na Nīkskam ookūloōswōkūn.

18. Tūleseowwu alasoodūmaadīkw tan tās  
wēlētētpūgaagūl Wējeoolenīkskam iktook, oo-  
chīt' 'msīt alasoodūmākūn ak ēdowēmkāwā'.  
Ak scūmādūmoo'dīkw oochīt' kakūmoodūmūg-

EPHESIANS.

āwā' iktook, ak ědowěmkāwā' iktook, oochit' tan tāsijik sǎbāwooltijik,

19. Ak ělp oochit' neen, koolaman' 'ntigün-  
ūmooksin 'ntooleküloosin 'nwöőjetowooldūnaa-  
sin mülgedaasood iktook, 'nmāswägūnood'ūmūn  
wöőleägūnoodūmākūnā kemoodoogāwā'.

20. Tan oochit' neen kěgenooe-cheenūmooe,  
tūleaa kestějooe, koolaman' 'nmülgeküloosin  
stūgā' ěleděpkadik 'ntüleküloosinū.

21. Cadoo oochit' ũküjedoosin' tan neen  
tělāe ak tan tēleoolāe, Tikikūs tan kēsälkoosit  
wijegimkw', ak tan kēdlāwāe-loogowenöő' oo-  
chit' Uksakūmūmamenoo ooteninkū, kakeiägūn-  
oodūmoolöktö'.

22. Tan nēgūm ělkimkūp āūmök' ansūmā'  
oochit' na, koolaman' ũküjedoosin' tan tēlol-  
tečk, ak koolaman' ũktilkwijaadagoonow' ũkam-  
lamoosinū.

23. Wöntükōde eech wijegimkwik ootenā-  
wökū, tan wējěāk' Niskam-āwiktook, Cooche-  
nāk', ak Uksakūmamenāk' Sasoo Goolečk,

24. Igūnūmagwěmkāwā'eech 'msit tan tāsijik  
ootenāwök', tanik kēdlāwāiksālaadijūl Uksak-  
ūmamenūl Sāsoo Gooleūl. Amen!



THE EPISTLE OF PAUL TO THE  
**PHILIPPIANS.**

CHAPTER I.

1. Pol ak Tīmūte Sāsoo Goole oonōkūbēm' oochīt 'msīt tanīk sābāwooltījik Sāsoo Goole ootenīnkū tanīk ētlūgadūmoodījik Pelīpeākū, ak ēlp tanīk alsoosooltījik ak tanīk nootloogoodījik.

2. Igūnūmagwēmkāwā' ūtkwāoolōkch', ak wōntūkōde, tan wējeāk' Nīkskamāwiktook, Koochenāk', ak Uksakūmamenāk' Sāsoo Goolečk.

3. Moowōlk' 'N'nīkskamūm tan tās mīgwe-dālūmoologwēlū,

4. Yāpchoo tās alasoodūmeianēl', alasoodūm-ēlsāoolōk' wooledaasood' iktook.

5. Oochīt' ūkwedoogwōmkāwāūmoočk' ,msīt kogooā' iktook, tan tūlā' wōōleāgūnoodūmākūn iktook, wējadēgēm' ūmskwēsāwāčk' nagwāāk meesokoo nūgāāch.

6. Mūdū mēlkīktlāmsūtūm Nēgūm tan bok-tūloogwōtkūp kēloolk' loogowōkūn kelow' ūktenāwōk, lekeskājaadoodo' meesokoo Sāsoo Goole oonagwēg'ūmkū.

7. Mūdū dēpkadīk 'ntūledāālūmoolīnow' 'msīt tan tāsēčk, mūdū ētluhskwāoolōk' 'nkamlamoonkū; 'msīt tan tāsēyčk' tan toochoo āskw

kestějooe ak egádum ak ělp mělkígünāwadoo  
wōöleägünoodümákun, mowāběsoolteekw 'ntíg-  
ünūmagwěmkāwāum.

8. Mūdū Nĭkskam ěloowedūmāsĭt oochĭt' tan  
těluhchĭkse-sěspědāālūmoolōk' Sāsoo Goole oo-  
koosālsoodĭmkū.

9. Ak oochĭt oola' edowā' ũkūsālsoodĭmoow'  
oopūme-āděltūnūnū, 'nsūtooōgūnĭktook, ak  
'msĭt nādādaasood ĭktook.

10. Coolaman' ũkūsādūmoodĭnow' tanūl mow-  
ekělookūl kogooā', koolaman' ũkwōkūmoltĭn-  
ow' moo ũktāchkūnadakadĭnow' meesokoo Sā-  
soo Goole oonagwěgūm.

11. Ak ũkwūjuhchooadāsooltĭnow' tanūl wěje-  
gwěgūl sābāwood' ĭktook, tanūl wějeagūl Sāsoo  
Goole ootenĭnk, oochĭt' Nĭkskam ookoopme-  
dāālūmooksoodĭm ak oomoowōlkoosoodĭm.

12. Cadoo měnwěgā', ũchkenātoot', ũkūjeje-  
doonow' tanūl egaagūl 'ntenĭnk ootūlaadoon  
wōöleägūnoonūmákun owoona' ootāje-pūmeād-  
ěl'tūnūn ;

13. Na wěje-tūleāksūp 'nkestějooaldĭmkāwā-  
ūm wějĭkchĭjedāsĭk, Sāsoo Goole ootenĭnk 'msĭt  
ělēgāwĭtāwigwōmkū, ak oochĭt' 'msĭt ũktūgĭkū.

14. Ak adělkĭk wĭjegūdoolteegwĭk wěje-pūm-  
e-mūlgedaadĭjĭk Uksakūmamenāk' 'nkestějoo-  
aaldĭmkāwāūmkū kese-āje-mūlgedasooltĭjĭk oo-  
tūloodĭnow' kūlooswōkūn ak moo oowāgwōdas-  
ooltĭnow'.

15. Alt meamooch' wěje-āgūnemaadĭjūl Sā-  
soo Gooleūl' wĭskooōgūn ĭktook, ak wāgwamād-  
ooltĭmkāwā' ĭktook ; kadoo ělp alt wōöledāādāk-  
ūn ĭktook.

16. Na wěg'ůla ůksǎlsood' iktook, mŭdŭ kějedoodich neen 'ntegaalooksin oochit' 'ntegādŭm-ŭn wooleāgŭnoodŭmākŭn ;

17. Kadoo ůktŭgik wāgwamādooltĭmkāwā' iktook wěje-āgŭnemaadijŭl Sāsoo Gooleŭl', moo oochit' ůktlāmedāādākŭn iktook ak tēledāādŭm-eedich 'ntāje-egaadāgoon oonmājōdeel 'nkestěj-ooaldĭmkāwāŭm iktook.

18. Cogooā' tŭ nŭt ? tŭleaa tēlekakeiyese-mĭle-āgŭnemoot', ůksŭboogwaadākŭn iktook, kŭsnā' kēdlāwā' iktook, meamooch' Sāsoo Goole āgŭnemoot', ak na wějeooledaase, ak amooch' oocheooledaasedēs'.

19. Mŭdŭ kějedoō' oola' tŭlipkwōdodo' neen 'nwŭstān' oochit' kelow' ůktēdowēm-kāwāŭmoo-ōk', ak Sāsoo Goole Oochejakŭmĭjŭl ootabogŭn-ŭmādĭmkāwāŭmkŭ.

20. Stŭgāā neen tēlĭkseskebedōō, ak tan tēle-ājĭpchoodo, moo kogooā' iktook 'nwoojĭntāgō-dāsĭn ; kadoo 'msĭt mŭlgedaasood iktook, stŭgāā nāgow, na nŭgāāch Sāsoo Goole oowōōje-mŭd-ogwōlkoosĭn neen 'ntenĭnk tŭleaa memājooōkŭn iktook kŭsnā 'npooōkŭn iktook.

21. Mŭdŭ oochit' neen memājĭmk Sāsoo Goole na, ak nēbŭmŭk' kaneāwĭmk.

22. Cadoo tŭleāk' oochememājĭmk maagei iktook, oola' wějemānĭk loogowōkŭn iktook ; ak tan tēgĕn' 'mkŭntēs' moo kějedo.

23. Cadoo megweiik āŭm aswedāādŭm, mŭdŭ mĕnwĕgā' 'npoktŭmkaasĭn ak 'ntŭgwāādenĕn' Sāsoo Goole, mŭdŭ na tŭlāk ājekŭllooltŭs'.

24. Cadoo lenŭkaadĭmk maagei iktook, āje-kŭllooltŭs oochit' kelow' ůktenāwow'.

PHILIPPIANS.

25. Ak mǔdǔ mǛlkǐktlǎmsǔtǔm oola', kǛjedǔdǔ' nǔkaasedǛs' ak seowǐtkwǎooltǔksǔp' msǐt tan tǎseyǔk oochǐt' kelow' ũknagǔkǎwǎŭmoow', ak oochǐt' ũktooledaasoodǐmoow', ũktlǎmsǔtooǔkǔn ĩktook.

26. Coolaman' ũktǔmtogwǔlsoodewow' ootǎjepgwǛl'tǔnǔn Sǎsoo Goole ootenǐnk oochǐt' neen, mǔdǔ ǎpch ũpkesǐntǛs ǎŭmoodeyǔk.

27. Pasǔk ũktǔladakadǐmkǎwǎ'ŭmoool tǔleǎch' tan Ǜleoolgadǐk oochǐt' Sǎsoo Goole oowoolǎgǔnoodǔmǎkǔnǔm, koolaman' tǔleaa ũpkesǐnan' nnǎjeankamoolenow', kǔsnǎ' moo ũpkesǐnooǔn', 'nnoodǔman' tan tǛladakadeyǔk' ũkakǔmoodǔmǔnow' nǎoǔktǎchk ledaaswǔkǔn ĩktook, ak nǎooktǎchk wooledǎǎdǎkǔn ĩktook, tan tǛle-mowe-ũtkǐgǔnaayǔk' oochǐt' wooleǎgǔnoodǔmǎkǔnǎ' ũktlamsǔtooǔkǔn.

28. Ak moo ũkwooje-wǎgwodaasooltǐnow' tanǐk pokwǔjedǎǎlǔmoolǔk'; tan oochǐt' nǛg'ŭmow kenoogwǔdǐgǔnǐk' ookakeiskwǐskadǎsooltǐnow', kadoo oochǐt kelow' koostǔgǔnoow', tan oocheǎdo' Nǐkskamǎwǐktǔǔgǔ.

29. Mǔdǔ ĩgǔnǔmooksoolteyǔk' oochǐt' Sǎsoo Goole moo pasǔk ũktlǎmsǔtǔmoodǐnow' ootenǐnk, kadoo mǎch Ǜlp oochǐt' nǛgǔm ũkwǔǔjeoonmǎjǔdǎsooltǐnowǔ.

30. Mǔdǔ kǛkoonǔmoodeyǔk' tǛlamoo'k ũkwchǐgǔnǎsoode tan neen 'ntenǐnk tǛlenǔmedooyogǔp, ak nǔgǎǎch tǛlenoodǔmeiǔk' ooteemǔd'ŭnǔn 'ntenǐnkǔ.

CHAPTER II.

1. Na oochit' ehk alt ilkwijaadâkûn Sâsoo Goole ootenink tûlâ', kûsnâ' ehk ûksâlsoodeâ' olaadâkûn, kûsnâ' ehk alt wigûmagaldimkâwâ' Wêjeooleniïkskamâwâû, kûsnâ' ehk alt ûksalsoode, kûsnâ' alt âooledââlsoode,

2. Kakeïkeskâjaadöök'w 'nwööledaasoodim oonöoktâch'tûnûn ûktûledaswökûnûmooowû, ûko'koonûmûnow' nâooktâch'k ûksâlsoode, nâooktâ' ûktûledâādûmûnow, ak nâookta' ûktûledaasooltînow'.

3. Moo ûkooje-tûladakadînow' kogooâ' kamedimkâwâ' iktook' kûsnâ' sêgâwîkpûmedâādâkûn iktook ; kadoo bûnokedââlsood iktook ; 'msit âdâsu wên âje-êmtogwödââlûmâch' ûktûge moo ênkoodâ nêgûm ootenin.

4. Moo pasûk wên kwelooedâādûmooich nêgûm ootâlegêmûl ; kadoo 'msit wên kwelooedâdûmoooch ûktûge ootâlegêmooûl.

5. Oola' ledaswökûn ehch ûktenâwök tan êlp âhkûp Sâsoo Goole ootenink,

6. Tan tilesip âlâdeedibûnûl Niïkskamûl, ak moo tēledâdûmoogooop ookûmootûnögûnîn ootêt-pûgîlnow Niïkskamûl,

7. Cadoo oosûgâowaalûsip oochit' niïkskamâwâ' ookûpmedâādâkûnûm' ak tēlaalûsip ootûlâdînow' loogâwenool', ak tēlekesedâsip stûgâ mem-âjooenöô' ;

8. Ak tēlewâjoos ootûlnûman' stûgâ' mem-âjooonoo' ak bēnogwaalûsip, ak sâktûgûp mee-

sokoo 'npoočkün iktook, chěl kloocheāwāyā' 'npoočkün.

9. Na oochit' ělp Niskam ěspalāb'ünül, ak ig-ünūmoočch' wesoon tan āje-ěspāak moo ěnkoodā 'msit ūktügül we'soonül.

10. Coolaman' Sāsoo Goole oowesoonūmk 'msit 'mchegoon oolememültēboogooaasīn, tanik wasōk āūmoodijik ak ělp tanik oositkūmook' āūmoodijik, ak tanik lāmkūmook' āūmoodijik,

11. Ak koolaman' 'msit tan tāsūk mīlnoo oomāswe-tūlooěn Sāsoo Goole oot-Ukchesakūmowīn, oochit' Wěgwisit Niskam ookoopmedāādāk'ünūm.

12. Na oochit', nīgūmatoot, mūdū nāāgow saktūmoodeyogūp, moo pasūk neen āūmaněl' āūmoodeyōk', kadoo āje-poogwěle-skūdūmoodeyōk' tan toochoo moo āūmooōněl' āūmoodeyōk', lookwōdūmoodikw kelow' koostōgūnūmooow' wāgwōdasood iktook ak nēnkūdēsīnūmūgāwā' iktook.

13. Mūdū Niskam na tan ělookwět' ūktenāwōk, ūkooledāādūmoodīnow, ak ělp ūktūladakadīnowū, oochit' Nēgūm wōōledāādāk'ünūm.

14. 'Msit kogooā' iktook tan tēladakadeyōk' moo ehktūnooch' amsělīmtīmkāwā' kūsna' kekājīmtīmkāwā' ;

15. Coolaman' moo ūktāchkūnadakadīnow' kadoo ūkoōlmūdoo'dīnow', Niskam oonjūnīn ūktenāwow', ak ūkseowe-kokwōjadakadīnow' mēgweiik wēdabakūmeedīch tanik ěloowāwooltijik ak padamtoo'dijik ; tanik ootenāwōk' kelow' tēlewōsogōōdeyōk' stūgā' wasogāwāāl wōso-gwěgül oositkūmōōgū.

16. Kěsmүнūmoodeyōk memājooōkūnā' kŭl-  
ooswōkūn ; oochit' neen 'ntěmtogwōlsimkāwā-  
ūm Sāsoo Goole oonagwěgūmkŭ, moo neen  
'ntneegādūnāwěn' oochit sākŭ, kŭsnā' 'ntŭloo-  
gwěn' oochit' sākŭ.

17. Cadoo tŭleaa ooskiĵekoodalooksean' na  
pěgedūnūmādīmkāwā' iktook, ak na loogowōkūn  
iktook, tanŭl tŭlāāl ŭkŭdlāmsŭtooōkūnooōk',  
neen oosŭgāwedaasik' ak kenoo' wĵe-mowuhsŭg-  
āwedasoolteegoop 'msit tan tāseekw ;

18. Ak nāōōktā' wějuhsŭgāwedasoolteyōk'  
ělp kelow, ak wĵe-mowuhsŭgāwēdasoolteekw  
neenŭ.

19. Cadoo āĵipchoodōō Sāsoo Goole ootenink,  
Uksakŭmamenāk', oogoopchik 'ntŭlgiman' Tīm-  
ŭte āŭmōk', koolaman' neen ělp 'ntoolkwĵa-  
aalsin, tan tĕlesip' kějedoōk' tan tĕlolteyōk'.

20. Mŭdŭ mow wĕn wěskwāuāk' tan tĕledā-  
dĕgĕt' stŭgā' nĕgŭm tan kĕdlāwāedāatk tan tĕle-  
dāālŭmoolōk'.

21. Mŭdŭ 'msit wĕnik kweloedāādŭmeedĵŭl  
tanŭl nĕgŭmow ōtenāwōk' tŭlāāl' moo tanŭl  
tŭlāāl Sāsoo Goole ootenink.

22. Cadoo kějedoōk' nĕgŭm ookesikwcha-  
alooksin, ak stŭgāā mĵooajeech tĕle-witloogwĕd-  
eedich oochŭl, na nĕgŭm tĕlewitloogwĕdeĕgŭp  
neenŭ, oochit' wooleāgŭnoodŭmākŭn.

23. Na oochit' nĕgŭm āĵipchoodōō 'ntŭlgim-  
ān' wegoopchik tŭlĭnkŭseiŭ nŭmedooōn tan tŭl-  
āādĕs.

24. Kadoo ěledaase Nĭkskam ootenink neen  
ělp 'npŭĵisĭnŭn oogoopchik.

25. Cadoo tĕledāādŭmāp' odepkadĭn 'ntŭlgim-

ân' Epăplodeitūs 'nchīg'ünüm ak tan wedăp-  
 āoohtečk' loogowökün iktook, ak wĭjesūmagŭnĭs-  
 wečk', kadoo tan wĕtkĭmoot' ŭktenāwök, ak  
 tan loogowenöŏ' neen tan tĕluhtŭmedādŭm.

26. Mŭdŭ nĕdăjĭp ŭktenāwow' 'msĭt tan tăse-  
 yök', ak lök sĕspĕdaasĭp mŭdŭ noodŭmeigogŭp  
 ookoosĕnookwönŭ.

27. Mŭdŭ meamooch' kĕsenookwöp' ak sooĕl  
 nĕpkŭp, kadoo Nĭkakam āooledāälŭmăbŭnn, ak  
 moo pasŭk nĕgŭmŭl', kadoo ĕlp neen āooledāäl-  
 ŭmĭp', oochĭt' neen moo 'nkoo'kŏön'ŭmŭn wŏön-  
 măjedaasood ak 'ntăoosămeoonmăjedaasĭnŭ.

28. Na oochĭt' wĕje-ăje-nĕnăkĭlgĭmkŭp, kool-  
 aman' äpch nŭmeök' ŭkooledasooltĭnow', ak  
 neen 'ntăjĭtkĕle-oonmăjedaasĭnŭ.

29. Na oochĭt' lesooalookw nĕgŭm Uksak-  
 ŭmămenăkŭ, 'msĭt woledaasood iktook, ak na  
 tĕloltĭjĭk ŭkpŭmedāälŭmŏökw'.

30. Mŭdŭ oochĭt' Săsoo Goole ootloogowök'-  
 ŭnŭm sooĕl nĕpkŭp, nĕsanaagŭp oomemăjooök-  
 ŭnŭm, koolaman' oowŏŏjooaadoon tan wĕjenoo-  
 daagŭp kelow' ŭktenāwök, oochĭt' neen noolăb-  
 ĕdŭmooökŭn.

---

### CHAPTER III.

1. Na nŭgŏo', ŭchkenătoot', luhsŭgăwedaa-  
 sooltĭkw' Ukchesakŭmow iktook! Moo wĕdŭm-  
 āuenook' năooktă' kakeiyes' 'ntŭleweekŭmoolĭn-  
 ow', ak oochĭt' kelow' wĕleăk'.

2. Ankwăăssooltĭkw oochĭt' ŭlŭmoochŭgŭ: ân-  
 kwăăssooltĭkw' oochĭt' padatĕgăwenoogŭ. An-  
 kwăăssooltĭkw' oochĭt' tĕmsŭmŭk'!



3. Mūdū kenoo mīmkooskaoosāssooltīm kāwā-oolteekw tan kenoo wėjealasoodūmadeekw Niskam Oochejakūmijoo iktook, ak wėje-mūd-ogwōlsoolteekw' Sāsoo Goole ootenīnk, ak moo ēledaasooltukw' maagei iktook.

4. Cadoo neen ēlp ēledaase maagei iktook. Uktūk wēn ledaasīch maagei iktook' neen ājele-daasīk.

5. Mūdū mīmkooskaoosīm kūp oogoomool-chīn-tāsoogoo naak tēdoojāeanēgū; wēdabēkse Islālēk, Bēnjamēnēk' wēdagoodūm; Heblooā-waajooe ak wēdagoodūm Heblooāwāk'; tan tūlā' ūtploodākūn, Pālūseāwe.

6. Tan tūlā' oochīt' wīnpāsīm kāwā', kestāwo-dūmāp' alasoodūmāwemoweome; tan tūlā' oochīt' ūtploodākūnā' kokwōjadākūn, kokwōjeāāp'.

7. Cadoo tanūl kogoāāl kaneāwalegūb'ūnūl, nēg'ūla tēledāādūmānūl ootāchkūnāānū.

8. Meamooch' māch tēledāādūmānūl 'msīt kogooāāl ootāchkūnāān oochīt mowekēlook' 'nsūtooōgūn 'Nsakūmam Sāsoo Goole ootenīnk tūlā', tan oochīt' wējīksūgaadeianūl 'msīt kogoo-āl', ak tēledāādūmānūl oosegooīm kūnīgūnīn', koolaman' 'nkaneāwīn Sāsoo Goole;

9. Ak 'ntūlewājeegoosīn nēgūm ootenīnk, moo 'nnas'kūmūn neen' 'nkokwōjedāādākūnūm tan ūtploodākūn iktook tūlā', kadoo 'nnās'kūm-ūn oola' kokwōjaadākūn tan wėjeāk' ūktlāmsūt-ooōkūn iktook, tan Sāsoo Goole ootenīnk tūlā', na oola' kokwōjaadākūn tan wėjeāk' Niskam ootenīnk ūktlāmsūt-ooōkūn iktook;

10. Coolaman' 'nkūjejean' nēgūm ak 'nkūje-jedooōn' na mūlgīgūnōde tan tūlā' oomenoosīm-

kāwāūmk, ak na wedābēsooltīm' wīgūmagal-  
tooltīm'kāwā' tan tūlā' ootoonmājōgūnūmkū, ak  
neen 'ntūlāin stūgā' oonpooōkūn.

11. Na tūlekesetūleāk' 'nwōōdābēsīn wejeāb-  
ijebēm'kāwā' 'npooenoo iktook.

12. Mā mūnaak mēs'ūnūmoo [ūksūboodākūn],  
kūsnā' mā mūnaa keskājaalooksu ; kadoo seowe-  
ūtkīgūnaase kesekookwadooōn' na tan tēlūhche-  
kokwalīm'kūp Sāsoo Goole ootenīnkū.

13. Uchkenātoot', moo tēledāālūsu 'nkese-  
kwadooōn', kadoo nāooktāchk' tēlaadoo owōn-  
daaseānūl tanūl ootēchkāwāālū ak ēlesebīnskaa-  
seānūl tanūl nooskaalook āhkūl,

14. Ak seowe-ūtkīgūnaase tan ālūmām'k', oo-  
chīt' oola' ūksūboo'dākūn tan tūlā' wasōgāwā'  
wegoomtīm'k, tan wējetūlaa'dāsīk Nīkskam oote-  
nīnk, oochīt Sāsoo Goole ootenīnk.

15. Na oochīt' tan tāseekw keskājadāsool-  
teekw na tūledaasooltenēch', ak tan bā kogooā  
iktook estooedāādūmōk, Nīkskam ēlp oola'  
kenooaadoolōkto'.

16. Cadoo tan tēt egaai'kw, nāooktā' tūlepūm-  
edaanēch.

17. Uchkenātoot', loodooīkw' neenū, ak an-  
kamōōkw' tanīk tēlepūmedaadīch stūgāā kēkoo-  
neēk' nenēn' oochīt' kelow' ūknābooēgākūnūm-  
ooow'.

18. Mūdū pegwēlkīk tēlepūmedaajīk tanīk  
seowwu tēlāgūnoodūmoolōk' oochīt' nēgūmow,  
ak nūgāāch chēl ūtkedēme tan toochoo tēlāg-  
ūnoodūmoolōk', nēgūmow oopokwōje-dāādūm-  
ūnow' Sāsoo Gooleūl' ookloochēwāūm.

19. Tanīk tēlekēspeāādīch kakeiskwīskadās-

ooltedâk ; taník ooníkskameedijül oomoostāwōlū, ak taník ělemūdōgwōlsooltijik oonūdāgōg-ūnūmooōkū, taník sěspědāādūmeedijül oositkūm-oogāwāāl.

20. Cadoo kenoo tūlāowoolteekw wasōk, tan tět wějeskūmâlk'w Wěstowoo'lkw'. Uksakūm-amenoo' Sāsoo Goole,

21. Tan kewōnskadoolkoodâl' ůkteněnūl' bēn-ogwāāgūl, ootūlamook'tūnūn stūgā' kěpmāāk ootenin ; oochetūlaadēgēdo' oola' na mūlgīgūn-ōd' iktook tān wěje-kese-wiswigūnētkūl' 'msit kogooāāl oochit' nēgūm.

## CHAPTER IV.

1. Na oochit, ůchkenātoot', kěsalkoosoolte-yōk', nēdādjooltimk ůktenāwow' ; kelow' neen 'nwūskāwedaasoode, ak 'ntāptūgopesoode, na tūle-mūlge-boogooltikw' Uksākūmamenâk', nig-ūmatoot, tan mowiksāloolōk'.

2. Edâmk Euo'dia ak ědâmk' Sīn'tike nāook-tā' ootūledaasinowū Uksakūmamenâkū.

3. Meamooch' ělp keel ědāmool', kēdlāwāe-nedâp', abogūnūmoo' wēgūla ābijik taník witloogwēdoolteēgūbūnik' wōōleāgūnoodūmâkūn ik-took ; ak ělp Clēmēt, ak ůktūgik taník witloogwēdoolteāāk neenū ; taník oowesonūmooōl' āweegās'igūl memājooōkūnā' weegādīgūn ik-took.

4. Luhsūgāwedasooltik'w Uksakūmamenâk' nāgowū ; apch tūlooēdēs', Oosūgāwedasooltikw'!

5. Ukwoolmūdooōkūnūmool' bāhkwikchije-

đāsich 'msit tame memāj'ooenoo' iktook ; Uksakūmamenoo wějooow' āhk.

6. Moo ũksšpedādūmoodip kogooāŭ, kadoo 'msit kogooā iktook alasoodūmākūn iktook ak ědowěmkāwā' iktook, ak skūmtook moewōltīm-kāwā iktook, oochetūlemookw' Nīkskam tan kogooā' wědūmedāādūmōk'.

7. Ak Nīkskam oowōntūkōđīm tan ājīmsūg-eek mooěnkoodā 'msit 'nsūtooōgūnūl, ankodūmoolōktūl ũkamlamoon'ooōl ak ũkyāledaswōkūn-ūmooōl' Sāsoo Goole ootenīnkū.

8. Nūgoo', ũchkenātoot', tanūl kogooāl' tēle-agūl, tanūl kogooāl' kēpmedāādāsīgūl, tanūl kogooāl' kokwōjeagūl, tanūl kogooāl' wōkūmāāgūl, tanūl kogooāl' wooleāgūnoodūmākūnūl ; ehk sābāwoode, ehk emtogwōdūmūgāwā', ānkedāādūmoodīkw wěg'ūla kogooāl'.

9. Ak ělp nēg'ūla kogooāl' tanūl kese-kenoōdūmāsoolteogōōb'ūnūl, ak tanūl kogooāl' mēsūn-ūmoodeōgoob'ūnūl, ak noodūmoodeogoob'ūnūl, ak tanūl wěje-nūmedooōgoob'ūnūl neen 'nten-īnk, na wěg'ūla tūladakādīkw'. Ak wōntūko-deā' Nīkskam ũtkwāoolōkto'.

10. Cadoó neen lōk pegwěle-luhsūgāwedaase-āp' Uksakūmamenāk', mūdū nūgāā ũksšpedāādākūnūmooōl oochit' neen menooeagūl ; tanūl sespēdāādūmoodeogūb'ūnūl, kadoo tēlchēladoo-ōgūp.

11. Moo wějekūloosu oochit' āoolājooōkūn ; mūdū kesekenoodūmāseāp' tan tēlemīlāe 'nnooledāādūmūn.

12. Kējedōō tan tūle-būnogwa'lūsīk' ak tan tūlepeāmeēk kogooāŭ : ādāsu kogooā iktook, ak

'msit kogooā iktook kēgenoodūmookse 'nkesād-  
âlūn ak 'nkooesinūn' ak ělp 'ntāoolājīnū.

13. Kakeitūladegĕk' 'msit kogooā' Nĕgūm  
ootenīnk Tan mĕlkīgūnāwāalīt.

14. Cadoo tūleaa na wĕle-kese-tūladakade-  
yogūp ũkwĕdābĕsooltīnow neen 'nwōōnmājōd-  
īmūl.

15. Ak wĕlīkchījedooōk', kelow' Pīlippeāwa-  
toot, tan wĕjīpkotūmkeāgūp wōōleāgūnoodūm-  
ākūn, tan tīlesīp' wĕjīpkotūmkaseanĕk' Māse-  
doneāk' mogwā' ũktūk alasoodūmāwemoweome  
wĕdābĕsuāp īgūnūmooĕdoomkāwā' ak wĕswa-  
doomkāwā', pasūk kelow'.

16. Mūdū chĕl ělp Tĕssālonekāk ělkegĕseo-  
gūp nāookt ak āpch oochīt neen 'ntāoolājooōk'-  
ūnūmū.

17. Moo na oochīt 'nkwe'lūmūn īgūnūmādīm-  
kāwā', kadoo kwelooedāādūm menīchk' oope-  
āmean' oochīt' kelowū.

18. Cadoo kakeikĕkoonūm ak peāmeā'; wōj-  
ooeā 'mūdū wĕjīmsūnūmāb'ūnūl Ēpāplodeitūsĕk'  
tanul kogooāl' wĕje-aboogwĕdooōgōōbūnūl, wĕle-  
maagūl tan tĕlīpsĕdōōmkū, pĕgedūnūmādīm-  
kāwā' kĕloolk', tan Nīkskam wĕledāāt.

19. 'Nnīkskamūm īgūnūmoolokto' 'msit tan  
wĕdūmedāādūmōk', stūgā' tĕlemīlāsīch ũkpūme-  
dāādākūn iktook Sāsoo Goole ootenīnkū.

20. Nūgāāch Nīkskam-awīktook Coochenāk'  
ehch ũkpūmedāādākūn āpchoo. Amen.

21. Oosūgagĕlūmookw' 'msit sābāwooltījīk,  
tanīk nīkskamāwāooltījīk, Sāsoo Goole ootenīnk  
āūmoodījīk. ũkchīgūnūmenāk tanīk tĕgwāooe-  
nām'ūgīk, wĕskagĕlūmoolōk.

22. 'Msit sǎbāwooltijik wěskagělūmoolōk, mēlooich' tanik tēlāowooltijik Sesul tan tēl-ikwjiksooichū.

23. Uksakūmamenoo Sāsoo Goole ootigūn-ūmagwēmkawāūm ehch ūkchejakūmijooōkū. Amen.

---

THE EPISTLE OF PAUL TO THE

COLOSSIANS.

---

CHAPTER I.

1. Neen Pol, Sāsooo Goole ootāpostālāwītēm-ūl, oochit' Niskam oowōōledāādākūnūm, ak ēlp Tīmūte ūkchigūnūmenoo'.

2. Elewēekūmāk' sǎbāwooltijik, kēdlāmsūt-ūmoodijik wjiegūdoolteegwik Sāsoo Goole oote-nink, tanik āūmoodijik Cōlosseākū: wooladākūn ehch ūktenāwōk' ak wōntūkōde, tan wějeākūl Niskam-āwiktōok Koochenāk', ak Uksakūma-menāk', Sāsoo Goolečkū.

3. Moewōlkūt Niskam, Uksakūmamenoo' Sāsoo Goole Oochūl, ak nāāgow alasoodūmēlsā-oolēk',

4. Mūdū noodūmeiēgūp ūkūdlāmsūtooōkūn-ūmoow' Sāsoo Goole ootenink, āk tan tēlīksāl-ōk' 'msit sǎbāwooltijik.

5. Oochit' nūt ājipchoodākūn tan ētlemejip-kāsik wasōk oochit' kelow', tan kese-noodūmei-

ogŷp na kŷlooswŷkŷn ŷktook, tan tŷlā' wooleāg-  
ŷnoodŷmākŷnā' kēdlāwāooŷkŷn ;

6. Tan egaagŷp āŷmŷk', ak ēlp 'msŷt' oosŷt-  
kŷmook', ak wēlemanŷk, ak pēmeājegwēk' kelow'  
ŷktenāwŷkŷ, wējaadēgēm' nēg'ŷla nagwāāk'  
noodŷmeiyŷkŷ, ak kēdlāwāŷkchŷjedooŷgŷp Nŷks-  
kam oowŷŷladāk'ŷnŷm.

7. Tan tēluhche-keŷnooadooksoolteŷgŷp Ep'-  
āplāsēk tan kēsālkoosŷt wŷtloogwēdoolteēgŷ, tan  
oochŷt' kelow' kēdlāwāe-logwāooŷjŷl Sāsoo Goo-  
leŷl.'

8. Tan ēlp āgŷnoodŷmooenām'ŷgŷp kelow'  
ŷkŷsālsoodŷmooow' Wējeoolenŷkskam ŷktook.

9. Na oochŷt' ēlp nenēn' wējadēgēm' nēg'ŷla  
nagwāāk' kesenoodŷmeiāk' moo boone-alasoo-  
dŷmēsŷsāoolooēk', ak ēdowŷlsāoolēk' ŷkwŷŷjoo-  
adāsooltŷnow' 'nsŷtooŷgŷn oochŷt' oowŷŷledāā-  
dāk'ŷnŷm, 'msŷt nādādaasood ŷktook, ak 'mche-  
jakŷmŷjooā' 'nsŷtooŷgŷn ŷktook,

10. Coolaman' ŷktŷlepŷmedaanow tan tēle-  
dēpkadŷk oochŷt' Uksakŷmamenoo 'msŷt kogooā'  
ŷktook ŷktŷladakadŷnow' tan Nēgŷm wēledāāt'k,  
ak ŷkoolemanooltŷnow' 'msŷt wŷŷleloogowŷkŷn  
ŷktook, ak ŷkpŷme-ājŷkchŷjeanow' Nŷkskamŷ.

11. Coolaman' ŷkooje-mŷlgŷgŷnāwadāsool-  
tŷnow' 'msŷt' mŷlgŷgŷnŷd ŷktook, tan tŷlā' Nēgŷm  
ookŷpmedāādākŷnŷmā' mŷlgŷgŷnŷde, meesokoo  
'msŷt kakŷmoodŷmŷgāwā' ak wēlmŷdoomkāwā'  
ŷktook, ak ŷknēspuhsŷgāwedaasooltŷnowŷ.

12. Mŷoewŷlkŷt Coochenoo' Tan keskājalo-  
koop ŷkmowabēsēnēnoo ootālegēm'ooŷl sābā-  
wooltŷjŷk tanŷk āŷmoodŷjŷk wŷsādēk' ŷktook.

13. Tan wējŷktalkaloolkoop bogŷnitpagāwā'

mūlgīgūnōd iktook, ak ělekewōnskaloolkoop ootělēgāwagimk Ookwisūl kēsālkoosilijūl.

14. Tan ootenink wějūhskodūmookw' ābātěl-ādīm'k', nūt na ūktūloowāwoodenūl' ootābiksiktās'inū.

15. Tan ālādeedijūl Niskamūl, tanūl moo němedāsīlīgool ; tan měltāmegit' 'msit kogooāl'.

16. Mūdū ootenink 'msit kogooāal wěje-kesedās'īgūl, tanūl wasōk āhkūl, ak tanūl oositkūmook' āhkūl, tanūl němedās'gūl ak tanūl moo němedūmūgūl, tūleaa ělēgāwitāwe-koodpoodeel, kūsnā' noojitplooděgěmkāwāal, kūsnā' alsoosodeel ; 'msit kogooāl' wějekesedās'īgūl Něgūm ootenink, ak oochit' něgūm :

17. Ak Něgūm měltāmehehk 'msit kogooāl, ak Něgūm ootenink 'msit kogooāl' wějeankōdās'īgūl.

18. Ak Něgūm ětleoonoojit 'mtenin, nūt na alasoodūmāwemoweome ; Tan měltāme-hehk' měltāmuhsijenooit 'npooōkūn iktook ; koolaman' 'msit kogooāl' iktook ootūle-mowe-ěspāinū.

19. Mūdū wěledāatkūp 'msit peameagāwā' ooteemūd'ūnūn ootenink.

20. Ak něgūm ootenink oowōōjekesaadoon 'msit kogooāl ootabiksiktagoon Něgūm ootenink, mūdū wěje-kesaadogūp ankooōmk' maldāwiktook, tan ooklootheāwāūmk tūlā', Něgūm ootenink, [tělooā'], tūleaa tanūl kogooāal wasōk' āhkūl, kūsnā' tanūl kogooāl' oositkūmook' āhkūl.

21. Ak ělp kelow' tūleaa pelooāow-oolteyogūp ak pokwōjedāālūmogoop Niskam ūkamlamoo-



nooök, padasood iktoök, kadoo nügāäch kesaaloolok' ūktabiksiktagoonow',

22. 'Mtenĩnk waageik' tŭlā', oochit' 'npooök-ŭn ; koolaman' ūktegaloooonow' ooskalook ūknĩskamāwāooltĩnow' ak moo ūktŭlsoodŭmooksooltĩnow' kŭsnā' moo ūkmŭsĩm'koosooltĩnow'.

23. Kědlāwā' iktook nāāgow eŭmök' ūktlām-sŭtooökŭn iktook, ak lemŭlgeboogoolteök', ak moo kese-mājaalooksooltuök' na ājĩpchoodākŭn iktook tan wööleāgŭnoodŭmākŭn iktook tŭlā' tan noodŭmogŭp ak tan ětle-sāsāgŭnoodās'igŭp 'msit oositkŭmook', tan tělkeek āboonāāk wasök āhk, oochit' tan neen Pöl kesaalookseāp' 'nnootloogöwenooĩnŭ.

24. Nügāäch wějuhsŭgāwedaase 'nwöönmajöd iktook oochit' kelow', ak wějeankooaadoo neen 'ntenĩnk tan noodaagŭl Sāsoo Goole oowöönmajödeed, oochit' ootenĩn, nŭt na alasoodŭmāweweweome ;

25. Oochit' tan wěje-kesaalookseāp' 'nnootloogöwenooĩnŭ, na 'mtŭmodākŭn iktook tan igŭnŭmooĩmkŭp oochit' kelow' 'nkeskājaadoo-ön' Nĩskam ookŭlooswök'ŭnŭm.

26. Kemoodoogāwā' na tan kes saak wějemĩmoogwödas'igŭp wědabakŭmooltijik ooten'āwök', kadoo nügāā māsweāgŭnoodāsik oochit' nĩskamāwāooltĩlĩje oonök'ŭbĕm.

27. Tane Nĩskam wěledātkŭp ookenooadoo-ön' tan tĕle-peāmeāk' oola' ūkpŭmedāādākŭn tan tŭlā' oola' kemoodoogāwā' iktook, pelooāchk' tāsŭkŭmĩkseedĩch ootĕnāwökŭ, tan na Sāsoo Goole ooteeŭmŭn ūkten'āwök ootājĩpchoodak'ŭnĩn' wasogāwā' ūkpŭmedāādākŭn iktook tŭlā'.

28. Tan neněn' ägünĩmkütü, tan nĕstooĩmküt  
'msit ädäsu wĕnũ, ak 'msit ädäsu wĕn wĕje-ken-  
amagüt 'msit 'nsütöögün ĩktook, koolaman'  
'nkesalaněn' 'msit ädäsu wĕn ookakeikeskäjaa-  
däsĩn Sāsoo Goole ootenĩnkũ.

29. Oochit' tan neen wĕje-loogwā' nĕgũm  
oomũlgĩgünödĩmk tan 'ntenĩnk etle-mũlge-loo-  
gwĕk.

## CHAPTER II.

1. Mũdũ äjĩpchoolnök ũkũjĕjĕdoonow' tan  
tĕdooje-ũtkĩgũnaase oochit' kelow', ak oochit'  
wĕg'ũla tanĩk äũmoodĩjik Lāodĩkĕākũ, ak oochit'  
tanĩk mā mũnaa nĕmedooĕedĩkw 'nsĩskw maagei  
ĩktook.

2. Coolaman' ookwömlamoonooł' oowöł-  
kwĩjaadäsĩn, ak oowöłjĕkesalooksooltĩnow' oo-  
wĩgũmagaltooltĩnow' ũksālsod' ĩktook, meeso-  
koo oowoolemowalooksĩnow' 'msit tan tĕle-pe-  
gwĕlikchĩjĕdoodĩch 'nsütöögün ĩktook, oola' ke-  
moodoogāwā' Nĩkskamā-wĩktook tũlā';

3. Nĕgũm tan ootenĩnk ĕtle-mĩmoogwödäs'-  
ĩgũl 'msit peāmeagāwāāl, nādādasĩmkāwāāl, ak  
'nsütöögũnũl.

4. Ak na wĕje-tũlemoolök' mow wĕn ũkoojik-  
sũboogwaloogoonow' moonsämtĩmkāwāāl kũl-  
ooswökũnũl.

5. Mũdũ tũleaa moo tĕgwāoolooök' maagei  
ĩktook, kadoo tĕgwāoolök' 'mchejakũmĩjoo ĩk-  
took, ak wĕskāwedaase tan tĕlnũmedoolök' ũko-  
kwöjadākũnũmoow', ak tan tĕle-mũlge-boogool-

teök' üküdlämsütooökünüoökü, Sāsoo Goole ootenink.

6. Na oochit' stügāā telusooalogūp Sāsoo Goole Uksakūmatenoo', na tülepūmedaakw ooteninkü ;

7. Ak tüle-mülge-boogooltedöksūp ootenink, ak tüle-pūme-kesedāsooltedöksūp ootenink, ak wīnpājooktūmoodedöksūp üktlāmsütooökün stügā' tan telekenoodūmooksoolteogūp, ak na ooche-peāme-aadedöksūp moewöltīmkāwā iktook.

8. Ankwāāsooltikw' mow wēn ükwooje-kūmoodūmkoonow' oositkūmoogāwīnsütooōgūn iktook, kūsna' sēgāwīksūboogwaadākūn iktook, tan tūlā' oositkūmoogawāe-kenamātīnāwā' iktook, ak moo tūlā' Sāsoo Goole ootenink.

9. Mūdū Nēgūm ootenink āhk 'msit tan wōjooadök Nīkskamāwoode 'mtenīnamoo'k.

10. Ak kelow' ēlekeskājadāsoolteyök' Nēgūm ootenink, Tan ētleoonoojāwīt 'msit ēlēgāwītāwoodeel ak alsoosoodeel.

11. Tan ootenink kelow' wēje-mīmkooskaosāsoolteyogūp oola' mīmkooskaosāsīmkāwā' iktook tan moo wēje-kesaadāsenoogūp 'mpūtūn iktook, tan wējejīgūladooōk maageiā 'mtenīn, Sāsoo Gooleā' mīmkooskaosāsīmkāwā' iktook ;

12. Ak wīje-ootkoodasoolteyogūp Nēgūm, bāpteisāwaldīmkāwā' iktook, tan ēlp wījemenoonsoolteyogūp Nēgūm oochit' üktlāmsütooökün Nīkskam ootloogowökün iktook, Tan wējemenooaalāb'ūnūl 'npooōkūn iktook.

13. Ak ēlp kelow' ükpadasoodīmooōk ak kaa-geiwök', tan moo mīmkooskaosāsenoogooop,

COLOSSIANS.

Něgŭm mowe-wije-menoaloologŭp kelow' ak Něgŭm, ak āooledāālsod iktook wěje-abiksik-tŭmoolkōōbŭnŭl 'msit ŭkpadasoodimenŭl.

14. Ak kasweekŭkŭbŭnĕk' āweegāsikŭbŭnĕk' tĕbloodĕgĕmkāwā' iktook tankŭl mātŭnoolkoo-igŭl, ak ĕjigŭlaadogŭbŭnĕk' ak okskijepļĕgooaadōksŭbŭnĕk' ookloocheāwāŭmkŭ.

15. Moosegaadogoobŭnŭl ĕlēgāwītāwoodeel ak alsoosoodeel, kesadogŭb'ŭnŭl oomāsooōptās-in; ak na wěje-nāktooĕp' oochit' nĕgŭmow ootenāwōkŭ.

16. Na oochit' mow wĕn leilsoomoolōkch' mechĭpchāwā' iktook, kŭsnā' oochit' pĕsteāwĭmk, kŭsnā' pelā' dĕpkŭnoo'sĕt, kŭsnā' atlasmoodegĭskŭk ;

17. Tanŭl akchegādaagŭl tanŭl kogooāl kĕdoogaagŭl, kadoo 'mtenin tŭlā' Sāsoo Goole ootenĭnk.

18. Mow wĕn ŭksŭboo-gwalnōkch tan oochekwelooedāās bĕnokedāālsod' iktook, ak tan tĕlealasoosmach' ansālāwĭlje, tan tĕliktooe-nĕĕptŭgŭl tanŭl kogooāal moo nĕmedoogoobŭnigŭl tan wĕjemŭdĕskit maageiā ootāledaswōk'ŭnŭm iktook.

19. Ak tan moo kĕlnŭmooōkw' Tanŭl oonochāwĭlijŭl, Tanŭl ootenĭnk 'msit tan tāsŭk 'mtenin oochit' ootŭnooōnŭl ak ankwĭskājŭl wĕjeankodāsik ak mowedāsik ak wĕje-pŭmegwĕk' Nĭkskamāwā' pĕmegwĕmkāwā' iktook.

20. Ooche-wĭjĭnpoodeōk'sŭbŭn Sāsoo Goole oosĭtkŭmoogāwāal kenamātĭnāwā' iktook, coggooā' oochit' stŭgāā ĕle-memājoolteogwĕl' oosĭt-

kūmook', cogooā' wějīs-kūdūmoodeogūl tēbloo-  
dēgēm̄kāwāāl?

21. (Moo ūksēs̄pōdūmoop! moo ūkwūt̄tūm-  
oop! moo ūksamadoop!

22. Tanūl 'msīt kakeiksūgaadāsīdūl' āooōs-  
īkū), stūgā' memājooenooāāl ūtploodākūnāāl ak  
kenamātīnāwāāl?

23. Tanūl kogooāāl meamooch' tēleankam-  
koogūl stūgā' 'nsūtooōgūn alasoodūmām̄kāwā'  
īktook memājooenoo' īktook, wějekesedāādāsīk  
ak benokedāāalsoode, ak ēleāptūmūk 'mtenīn,  
moo ūkpūmedāādākūn īktook oochīt' maagei  
ootīlkwījaadās'īnū.

---

### CHAPTER III.

1. Na oochīt' wīje-menooalooksoolteōk'sūbūn  
Sāsoo Goole, kwelooedāādūmookw' tanūl kogoo-  
āāl ūpkūdeiīk tūlāāl, tan tēt Sāsoo Goole āhkū,  
Tan ēbīt' Nīkskamūl ootenākūnūmkū.

2. Ankedāādūmookw' tanūl kogooāāl ūpkūd-  
eiīk tūlāāl, ak moo ūktānkedāādūmōōp' oosīt-  
kūmoogāwāāl.

3. Mūdū nēboo'deyōk', ak ūkmemājooōkūn-  
ūmoow' tēgwāādeedīch Sāsoo Goole ak ēlegād-  
āsīk Nīkskam-āwīktook.

4. Tan tīlesīp' Sāsoo Goole ūkmemājooōkūn-  
ūmenoo' nāyaadāsīch, tokoo toochoo ēlp kelow'  
wīje-nāyadāsoolteōksūp nēgūm, wasogāwā' ūk-  
pūmedāādākūn īktook.

5. Na oochīt' nābādōōkw' pēs̄kēnīkūl ūktenā-  
wōk' oosītkūmoogāwāāl; nūt na wīnāchkūl,  
'mchegāāl, ookweioodeel, wīnchūgūl 'mtūmedāā-

COLOSSIANS.

dák'ünül, ak wiskooögünül, tan ũlnooöktaooa'  
 alasoodümámk' na,

6. Oochit' tanül kogooaal Niskam oowöogei-  
 oodim wėjeegaak ootenawök tane moo sáktág-  
 ooge.

7. Tan węg'ŭla kogooā' iktook kelow' ěp  
 nāagow ělepmedaēogŭp, tan tĭlesip' ěle-memāj-  
 oolteök węg'ŭla kogooāal.

8. Cadoo nŭgāā ěp kelow' 'msit kakeijigŭla-  
 döök węgŭla kogooāal; ookweioodeel, tągāle-  
 daasoode, ũloowāwoode, almĭmtĭmkāwā', mĕjegā-  
 wĭstoomkāwā', oochejigŭlĕgĕkw' ũktoonooökŭ.

9. Moo ũkŭspoogwaldooltip', mŭdŭ mĕnalog-  
 ŭp sakawā' memājooenöŏ' ak ootloogowökŭnkŭl,

10. Ak kese nasaalok' pelā memājooenöŏ',  
 tan tĕle-pŭme-pele-kesedāsĭt 'nsŭtooögŭn iktook,  
 ootŭlādĭnow' Nĕgŭm Tanül keseedŭb'ünül.

11. Tan tĕt moo āŭmook' Glekāwaach', kŭs-  
 nā' Lĕsweep, kŭsnā' mĭmkooskaoosāsĭmkāwā'  
 kŭsnā' moo mĭmkooskāosāsĭmkāwā, kŭsnā' sĕg-  
 āwĭlnoo, kŭsnā' Sĭteakāwaach', kŭsnā' kestĕjoo,  
 kŭsnā' tan alsoomsĭt; kadoo Sāsoo Goole 'msit  
 cogooā' na, ak 'msit kogooā' iktook āhk.

12. Na oochit' mŭdŭ wĕje-nenasoonkoosool-  
 teyök' ak wĕjĭksälkoosoolteyök' Niskam-āwĭk-  
 took, nasaadöök wāooledāalsoodeel, wĕlmŭdoom-  
 kāwāal, bŭnokedāalsoodeel, wöntŭkāĭmkāwāal,  
 ak kakŭmoodŭmŭgāwāal.

13. Cŭmadādooltikw' ak wöŏle-abĭksĭktādool-  
 tikw; nadoo wĕn oocheobŭlalooh ũktŭgeŭ,  
 abĭksĭktooöch', stŭgā' ěp Sāsoo Goole tĕle-ool-  
 abĭksĭktoologŭp kĕlowŭ; na ěp kelow' tŭladaka-  
 dĭkw'.

14. Cadoo wěg'ŭla 'msit ooskĭje-nasadookw kēsältĭmkāwā', tan na keskājaldĭmkāwā' mowpe-lākŭn.

15. Ak Sāsoo Goole oowōntŭkōdĭm tŭlealsoo-sĭch ŭkamlamoonoočkŭ, tan ělp wěje-tŭlooe-dooksoolteyōk' nāooktāchk 'mtenĭn, ak mooe-wōdāādŭmookw'.

16. Sāsoo Goole ookŭlooswōk'ŭnŭm pegwěle-ěhtŭch ŭkten-āwōk; 'msit 'nsŭtooōgŭn ĭktook ooche-kenoodŭmādooltĭkw ak ooche-nemoksool-tooltĭkw', oochĭnsŭtooĭmtooltĭkw' alasoodŭm-ab-egeākŭn ĭktook ak alasoodŭmākŭnĭntoomkāwā' ĭktook, ak 'mchejakŭmĭjooā' ŭktāběgeākŭn ĭk-took; moewōdāādŭmŭgāwā' ĭktook oochĭktāb-ěgeadĭkw ŭkamlamoonoočk Nĭkskam-āwĭk-toogŭ.

17. Ak tan bâ kogooā' teladakadeyōk', kŭloos-wōkŭn ĭktook kŭsnā' loogowōkŭn ĭktook, 'msit ooche-kakei-tŭladakadĭkw' Uksākŭmamenoo Sā-soo Goole oowesonŭmkŭ; Něgŭm ootenĭnk ooche-moewōlookw Nĭkskam Coochenoo.

18. Abĭttoot', skŭdookw' ŭkcheenŭmoomoo-čkŭ, stŭgā' tan těleděpkadĭk Uksākŭmamenākŭ.

19. Cheenŭmootoot', ŭksālookw' ŭktābĭtěm-oočkŭ, ak moo ŭkakawāuāp' něgŭmowŭ.

20. Mĭjooajechtoot, skŭdookw' kŭngegoočk' 'msit kogooā' ĭktook; mŭdŭ oola' na Uksākŭm-amenoo' těle-ooledāātĭk.

21. Cheenŭmootoot, tan wěnjŭnoolteyōk', moo ŭktāgālāuāp' kŭnejŭnoočk', koolaman' moo ookakayadĭnowŭ.

22. Loogāwenootoot', skŭdookw' 'msit kogooā ĭktook tanĭk ŭktalsoosĭtěmoočk' maagei ĭktook;

moo oochit' 'mpükigwā' loogowökün, stügā' wēlkwijalogwěl' memājooenook', kadoo 'mkamlamoonā' kokwōjadākün iktook, chepālookw' Uksakūmamenoo'.

23. Ak tan kogooā' tēladakadeyök', ūkamlamoonooök oochetūladakadikw, stügā' oochit Uk-sakūmamenoo' ak moo oochit memājooenoo'k.

24. Müdü kējedoo'deyök' ūkoojimsünümün-ow' abankūdooöwā' Uksakūmamenāk tan wēt-ālegēmimk'. Loogāwöök' Uksakūmamenoo' Sāsoo Goole.

25. Müdü tan wēn obūlaadēgēt' 'msūnto' ootobūlaadāk'ünüm. Müdü peāmedāälümooksoode moo āhtūnook.

---

#### CHAPTER IV.

1. Kelow', alsoosoolteyök', igünümookw' kün-ökübēmooök' tan kokwōjeāk' ak tan ēledēpkadik. Müdü kējedoodeyök' ēlp kelow' wēskwāooök' Alsoosit wasögū.

2. Kūmoodūmookw' ūktalasoodūmākünümooowū, ak na oocheankwāāsooltikw' moewöltimkāwā' iktook.

3. Ak ēlp 'nspu' alašoodūmēlsāooin' nenēnū, oochit' Niskam 'npanta'dagoonēn' kaagün oochit' kūlooswökün 'nweedūmūnēn' Sāsoo Goole ookemoodoogāwāüm, tan oochit' wēje-kestējooe,

4. Koolaman' 'ntūlepakei-āgünöod'ümün stügā' tēle-dēpkadik 'ntūlekūloosin.

5. Tūlepūmedaakw' 'nsūtooögün iktook ootēnāwökāäl tanik koojūmook' āūmoodijik, ak abāt-ēlümookw' nagwēgūl.



6. Uktětlāwistūmkāwāūmooōl' nāāgow ehtūch woolaadākūn iktook wēlesālāwaadāsik, koolaman' ūkūjējēdoonow' tan tūlīnskoomooōgok' 'msit wēnū.

7. Tan 'msit kogooāal tūlāal neen 'ntenīnk, Tīk'īkūs āgūnoodūmoolōktūl' ; tan ūkchīgūnūmenoo' kēsālkoosit, ak kēdlāwāe-loogōwenooit Uksakūmamenāk'.

8. Tan ēlkīm' āūmoodeōk', keonākū oochit' ōola' loogowōkūn, koolaman' ookūjējēdoon' tan tēlolteyōk'ū, ak koolaman' ūkamlamoonooōl' oot-īlkwijaadoonū.

9. Elp wījādeedijūl Onesemūsālū, tanūl kēdlāwāīlijūl ak kēsālkoosīlijūl ūkchīgenūmenūl', tanūl tūlāowīlijūl āūmōkū. Nēg'ūmow 'msit kakāgūnoodūmoolōktūl' tanūl tēleagūl oola' 'ntētū.

10. Alīstalkūs tan wījēkestējooēk' neenū, wēskagēlūmoolōk' ; ak ēlp Malk, Balnabas' ookūsūnēmūl, oochit' tan tēlītploomkoosoolteyogūp, ūpkēsīnk' āūmoodeyōk', mūnwēgēkw',

11. Ak Jōsua, tan tēlooodooksit Jūstūs, tanīk tūlāāk mīmkooskaoosāsīmkāwā' iktook, wēg'ūla na nēg'ūmow pasūk wītloogoodeāāk neenū, oochit' Nīkskam ootēlēgāwaagīm, tanīk ilkwijaal-ijik.

12. Ep'āplās tan tūlāowit ūkten'āwōk, Sāsoo Goole oonōk'ūbēmūl, wēskagēlūmoolōk' ; nāāgow nēgūm ūtkīgūnāasit alasoodūmākūn iktook oochit' kelow, koolaman' ūkokwōje-boogooltīnow', ak ūkakeikeskājoltīnow' Nīkskam oowōōledāādākūnūmkū.

13. Mūdū ēloowedūmāse oochit' nēgūm, lōk

sěspědāālūmoolōk', ak oochīt' nĕg'ŭla āūmoodilije Lāodiseākū, ak ělp tane āūmoodilije Heiěl-āpoliskū.

14. Look, na mālbalāwīt kēsālkoosit, ak Demūs, wěskagĕlūmoolōk.

15. Oosŭgagĕlūmōōkw' ŭkchīgŭnŭmenāk' tanik āūmoodijik Lāodiseākū, ak Nĭmpās, ak alasoodŭmāwemoweome tan āhk nĕgŭm weekū.

16. Ak tan tĭlesip' oot weegādīgŭn keskedās-ik āūmoodeyōk', tŭladōōkw' ělp ootŭlkedāsĭn Lāodiseākāwāk' ootalasoodŭmāwemoweomīmooōkū; ak ělp kelow' kedŭmōōkw' oola' tan wĕjeāk' Lāodiseākū.

17. Ak tŭlīmōōkw' Akĭpŭs: "Ankodāān 'mtŭmōdākŭn tan wĕjĭmsŭnŭmoop' Uksakŭmanenākū, ŭkakeikeskājaadoonŭ."

18. Oola' wěskagĕltĭmkāwā' wĕjeweegāsĭk neen Pōl 'npŭt'ŭnkū. Mĭgwedāādŭmōōk'w 'nkestĕjooĭmkāwāŭmŭl. Wōōlaadākŭn ehch ŭktenāwōkū!

---

THE FIRST EPISTLE OF PAUL TO THE  
THESSALONIANS.

---

CHAPTER I.

I. Pol ak Sĭlbānŭs ak Tĭmŭte oochīt' Tĕssāloneākāwā' ootalasoodŭmāwemoweomīmooōk', Nĭskam-āwĭktook, Coochenāk' ak Uksakŭmanenāk' Sāsoo Goole; Wōōlaadākŭn ehch ŭkten'āwōk, ak wōntŭke-atlasmoode.

2. Nāāgow wěje-mooewōlkūt Nīkskam oochīt' 'msīt tan tāseyōk', ak wějuhskwīmoolōk' kelow' 'ntalasoodūmākūnūmenākū,

3. Ak seowe-mīgwedāādūmoolēk' ūktlāmsūt-ooōkūnā' ūktloogowōkūnooōw', ak ūksālsoodeā' ūktūtīgūnadīmāwāūmooōw' ak ājipchoodāk-ūnā' ūkakūmoodūmūgāwāūmooōw', tan tūlā' Uksakūmamenāk', Sāsoo Gooleēk', ooskalook Nīkskam ak Coo'chenoo.

4. Mūdū, ūchkenātoot' tan wějīksālkoosool-teyōk' Nīkskam-āwīktook, wēlikchijoolēk' ūk-oojenenasoonooksooltīnow' :

5. Mūdū 'nwōōleāgūnoodūmākūnūmenēn' moo pasūk kūlooswōkūn īktook wěje-choogooe-anoogooop ūktenāwōk', kadoo ēlp mūlgīgūnōd īktook, ak Wěje-oole-nīkskam-āwīktook, ak mūl-gīktlāmsūtōōkūn īktook ; mūdū kějēēk tan tēlchenūmooltegūp ūktenāwok oochīt kelow'.

6. Ak kelow' nābetūlēogūp stūgā' nenēn' ak Uksakūmamenoo, ak pegwēle-oonmāje-kesīm-sūnūmogūp kūlooswōkūn Wěje-oole-nīkskamā-wā' wooledaasood' īktook.

7. Na oochīt' nābooēgākūneyogūp oochīt' 'msīt' tanīk kēdlāmsūtūmoodījīk, tanīk ētlūgādūmoodījīk Māsedoneākū, ak Akāēākū.

8. Mūdū ūktenāwōk' wěje-noodāsīgūp Uksakūmamenoo' ookūlooswōkūn, moo pasūk Māse-doneākū ak Akāēākū, kadoo ēlp 'msīt tame ūk-ūdlāmsūtōōk'ūnooōw' ālēāk'; na oochīt' nenēn' mogwā' ālowtenook' kogooā' nooskoodūmoodenēnū.

9. Mūdū nēg'ūmow tēlāgūnīmenām'ūgīk tan tēlāāk tēle-pīskwēdaēgūp āūmōk', ak tan tēle-

lekewönskedayogŭp kelow' Nĭskam-āwĭktook, ak wĕjekewönskedayōk ŭlnooōktaak alasoo-mooch', ŭktŭloogāwōnow' Memājĭt ak kĕdlāwāĭt Nĭskamŭ.

10. Ak ŭktĕškŭmādŭmooōnow' Ookwĭsŭl oo-wōōjeĕlĭn' wasōkŭ, tanŭl 'npooōkŭn ĭktook wĕjemenooalāb'ŭnŭl, nŭt na Sāsoo Gooleŭl', nĕg'ŭla tan wĕjuhsŭtowoolkw' oōkweiood ĭktook tan kĕdooegaak.

---

## CHAPTER II.

1. Mŭdŭ kelow', ŭchkenātoot', kĕjedooōk' tan tĕlepĭskwĕdaeĕgŭp āŭmōk', moo ootŭleanoon oochĭt' sāākŭ.

2. Cadoo tŭleaa kese-woonmājolteĕgŭp, ak kĕnskalooksoolteĕgŭp, stŭgā' tan tĕlĭkchĭjedoo-deoōk', Pelĭpeiĕgŭ; kadoo wĕje-mŭlgedaadeĕgŭp Uknĭskamenākŭ, 'ntāgŭnoodŭmoodenĕn' Nĭskam oowōōlĕāgŭnoodŭmāk'ŭnŭm poogwĕle-loogowōkŭn-aadĕgĕmkāwā' ĭktook.

3. Mŭdŭ 'nnĕstooaboogooĕmkāwāŭmenĕn' moo wĕjeanook ŭksŭboogwadākŭn ĭktook, kŭsnā' 'mchegā' ĭktook, kŭsnā' nādādaasood ĭktook,

4. Cadoo mŭdŭ tĕluhchĭkpŭmedāālŭmook-soolteĕk Nĭskam-āwĭktook ĕmkadooenāmŭk 'ntāoomŭnĕn' wōōlĕāgŭnoodŭmākŭn' na wĕjetŭlāwĭstoodeĕk' moo oochĭt' 'nwŭlkwĭjaalanĕn' memājooenook', kadoo Nĭskam 'nwŭlkwĭjaalanĕn', tan kwĕjadooenāmŭgŭl 'nkāmlamoonenŭl'.

5. Mŭdŭ moo āoomooĕgŭb'ŭnŭl moonsam-tĭmkāwāāl kŭlooswōk'ŭnŭl, tan tĕlĭkchĭjedooe-

ö' kelow', küsnâ' wiskooöltimkâwâ' pedoogoon, Niskam wějeloedümäsit ;

6. Küsnâ moo wėje-kwelūmooduėgŭp ũk-pūmedāādākūn memājooenoo' iktook, kelow ũktenāwök, küsnâ' ũktŭgik ootenāwök', tŭleaa keseāoomoogwėk' alsoosode, mŭdŭ Sāsoo Goole ootāpostālāmich 'ntenėnėn'.

7. Cadoo tēle-ooladakadeėgŭp āūmoo'deökŭ stŭgā' noojinkūnoosėt tēle-ānkwāooöch oonejinn.

8. Na oochit' mŭdŭ lōk kēsiksālnėgŭp wēle-dāādūmoodeėgŭp 'ntigŭnŭmoolenėn', moo pasŭk wōōleāgŭnoodŭmākŭn, kadoo ělp 'nchejakŭmije-nāk', mŭdŭ lōk wějiksālkoosoolteogŭp 'ntenėn-ākŭ.

9. Mŭdŭ, ũchkenātoot, mīgwedāādūmoodeyök' tan tēloogooodeėgŭp, ak tan tēloogowökŭnalenām'ŭgŭp, dēpkegŭl ak nagwėgŭl ěloogooodeėgŭp, koolaman' alt moo 'nloogowökŭnaloolenėn' kelowŭ, na tēleāgŭnoodŭmoolėgŭp Niskam oo-wōōleāgŭnoodŭmākŭn.

10. Kelow' na nooje-loowedŭmāsoolteyök', ak ělp Niskam, tan tēluhche-tŭlaloolėgŭp, ũktlām-sŭtėgāwenootoot', sābāwood' iktook, ak kokwōjadākŭn iktook, ak woolaadākŭn iktook,

11. Stŭgāā tan tēlikchijedooök' tan tēlinsŭtoemoolėgŭp ak tēleilkwijaaloolėgŭp ak tēlit-ploomoolėgŭp 'msit tan tāsėök', stŭgāā cheenŭm tan wėnjŭnit' tēlaalāch' oonejinn.

12. Oochit' kelow' ũktŭlepūmedaanow tan tēleoolgadik Niskam ooteninkāāl, tan pēmewegoomoolök' ootēlēgāwagimk ak wasōkāwā' ookŭpmedāādākŭnŭmkŭ.

13. Na oochit' wėg'ŭla ělp nāāgow moewōl-

küt Niskkam ookülooswök'ünüm tan wějenoo-  
dūmooeēgūp nenēn 'ntenēnâk', moo mēsūnūm-  
ooōgūp memājooenoōā' kūlooswökūn, kadoo, tan  
kēdlāwāetūleāk', Niskkamāwā' kūlooswökūn,  
tan ēlp ētloogwēk ūktenāwök' tan kēdlāmsūtūm-  
oodeyōk'.

14. Mūdū kelow', ūchkenātoot', nābooēgās-  
oolteyogūp nēg'ūla alasoodūmāwemoweomeel  
tanūl āhkūl Lēsweepāwagik, Sāsoo Goole ooten-  
īnkū, tan tēloltēdīpū.

15. Mūdū kelow' ēlp wěje-tūle-oonmājodās-  
oolteyogūp ootenāwok' tanik nāooktā' tūlāow-  
oolteyōk' kelowū. Stūgā' nēgūmow' teluhche-  
ōōnmājodāsoolteedīs Lēsweebā, tanik nābaadīb'-  
ūnūl Uksakūmamenūl' Sāsoo Gooleūl', ak nega-  
nikhijetēgāwenoogwū, ak nenēn' ējīgūldēs-  
kooenāmūgūbūnik', ak moo tēladakadeekw tan  
Niskkam tēleooleđāatk, ak pokwōjedāālūmaadije  
'msit memājooenoō'.

16. Wētcoolēnām'ūgik nenēn' 'nwūskwīman-  
ēn' pelooāchk' tāsūkūmīksijik, oochit' oowūstaa-  
dīnow'; ookakeikeskājadooōnow' nāāgow oopa-  
damsoodīmooōl'; ak ookweioode egaagūp oo-  
ten'āwōk meesokoo kēspegāwā' iktook.

17. Cadoo nenēn, ūchkenātoot, mūdū wěje-  
niktooalooksoolteēgūp ūktenāwōk' kechkaa, ka-  
doo moo ūkamlāmoonēnâk' tēle-āje-poogwēl-  
ikwchaadooēk' 'nnūmedoolēnēn' ūkseskooōl' ūk-  
suhtūmedāādâkūn iktook.

18. Na oochit' kēdooe-choogooedaeēgūp āūm-  
ōk', chēl ēlp neen Pol, nāōōkt ak āpch, kadoo  
mūndoo wētcoolēnām'ūgūp.

19. Cadoo cogooā' tū 'ntājipchoodâkūnūme-

něn' kūsna' nooledasoodimeněn', kūsna' 'ntăptoo-  
gopesoodimeněn' oosügāwedaasoodeā? Moo tŭ  
kelow' nŭt ooskalook Uksakŭmamenoo' Sāsoo  
Goole ootenink, tan toochoo ŭpkēsink'?

20. Mŭdŭ kelow' na 'ntēmtoġwōlsoodimeněn'  
ok 'nwooskāwedaasoodimeněn'.

### CHAPTER III.

1. Na oochit' tan tĭlesip' moo kese-ăjĭp-  
kĭjekŭmoodŭmooduĕġŭp, wĕledāādŭmoodeĕġŭp  
'ntŭlĭnkŭlkoosoolteněn' Atĕnsŭġŭ 'nnŭktoogwa-  
loogoodenĕnŭ,

2. Ak ĕlkĭmkŭtŭp Tĭmŭte ŭkchĭġŭnŭmenoo',  
tan ĕloogwāooġjŭl Nĭkskamŭl, tan wĭtloogwĕd-  
oolteĕk Sāsoo Goole oowōĕle-ăġŭnoodŭmākŭn-  
ŭmkŭ, ŭknăje-mŭlgĭġŭnāwalooġoonow' kelow'  
ak ŭknŭstooĭmkoonow', oochit' ŭkŭdlămsŭtoo-  
ĕkŭnŭmoow'.

3. Koolaman' mow wĕn oowōġje-măjaalooksĭn  
oochit' wĕġ'ŭla woonmăjodeelŭ, mŭdŭ kĕjedoo-  
deyĕk' kenoo ŭkooje-egalooksooltenĕnoo oochit'  
oola'.

4. Mŭdŭ tan tĭlesip' tĕġwāoolăāk negane-tŭle-  
moolĕġŭp kenoo ŭkŭdooe-oonmăjodăsoolte-  
nĕnoo, stŭġă' tan ĕlp tĕlekeskăjeăġŭp, tan tĕlĭk-  
chĭjedooĕk'.

5. Na oochit' tan neen ĕlp moĕ kese-ăjĭp-kĭje-  
kŭmoodŭmooăp' ĕlkeġĕseăp' 'nkŭjejedoon' ŭk-  
ŭdlămsŭtooĕk'ŭnŭmoow', mŭdŭ nĕsoodŭmăp'  
Nooġĭkwchaalooĕt ŭknadăle-kesĭkw-chaloogoo-  
nowŭ, ak 'ntloogŭwĕkŭnĕn' oomogwăjooĭnŭ.

6. Cadoo nŭġăā tan tĭlesip' Tĭmŭte pĕġesĭn-

küp, tan wěječp' āumōk, ak pęgesoodoenām' ūgěk wōōleāgūnoodūmākūn oochit' ūküdlāmsūt-oočkūnoow', ak tan tēle-oolē-mīgwedāālūmeěk neněn' nāāgowū, ak tan tēlīksuhsūgā-wedāādūmōk ūknūmeenēnū, stūgāā ēlp neněn' tēluhsūgāwedāādūm x' 'nnūmooleněn' ;

7. Na oochit' oola' wěje-oolkwijalooksoolteęg-ŭp, ŭchkenātoot', oochit' kelow' 'msit' 'nwōōn-mājōdīmenāk' ak 'nsęspędaasoodīmenāk' oochit' ūküdlāmsūt-oočkūnūmoočk' ;

8. Mūdū nūgāāch pēmowsooltečk' mūlge-boogoolteyōk' Uksakūmamenōō' ootenīnkū.

9. Cadoo tālemoewōlākěk' Nīkskam oochit' 'msit' na oosūgāwedaasoode tan wějuhsūgāwedaasooltečk' oochit' kelow' ooskalook Kūnīkskamenōō'.

10. Tan dępkegūl ak nagwęgūl kęstāmķūt Nīkskam 'nnūnmedooleněn' ūkseskooōl ak 'nkesķājadooleněn' tan noodaak ūküdlāmsūt-oočkūnūmooōw' ?

11. Na Nīkskam ak Coochenoo Nęgūm, ak Uksakūmamenoo Sāsoo Goole, ēdāmķūt 'ntīg-ŭnūmagooněn' 'nwōōlepęjedaaněn āumōķū.

12. Ak Uksakūmamenoo' tūlaloolōkch' ūkpūme-āje-pegwēlīksāltooltīnow', ak nāōōktā' ūktūladakadīnow' oochit' 'msit' tan tāsījīk memāj-ooenook', stūgā' tan neněn' tēladakadečk oochit' kelow'.

13. Coolaman' oomūlgīgūnāwadoon ūkamlam-oonooōl' ūkokwōjedanow' sābāwood īktook, ooskalook Nīkskam ak Coochenoo', tan tīlesīp ŭpkesīnk Uksakūmamenoo' Sāsoo Goole, ak ēlp 'msit' nīkskamāwāooltīlīje oonōķūbēmū.



CHAPTER IV.

1. Na oochit' ůchkenātoot', ědāmoolěk' ak wěje-nemoksoolněk' Uksakůmamenāk', tan tělĭmsůnůmooeěgůp tan těleděpkadĭk ůktůle-půmedaanow' ak ůkwůŵŵŵijjaalanow' Nĭkskam, stůgāā ělp tan těle-půmedaaeŵk', na ůktůle-ĵje-pegwěle-tůladakadĭnow'.

2. Můdů kějedooodeyŵk' tan těluhchĭtploomoŵlěgůp Uksakůmamenāk' Sāsoo Goole ootenĭnk,

3. Můdů Nĭkskam na oowooledāādāk'ůnům ůknĭkskamāwalooksooltĭnowů, nůt na ůkwůŵŵjuhtůgŵlsooltĭnow' wĭnāāchkůl.

4. 'Msĭt ādāsu wěn kelow' ookůjějedoon' oowoodāběsĭn ootoolāk'ůnům sābāwood' ĭktook, ak ůkpůmedāādākůn ĭktook.

5. Moo wĭnchůk' ootůmedāādākůn ĭktook, stůgā' sěgāwĭlnook' tanĭk moo kějeaadĭgool Nĭkskamůl, těladakadeedĭchů.

6. Mow wěn tokskamoo-owĭch', kůsnā' ůksůb-oogwalowĭch' wĭjegůdeedĭjůl tan pasůk kogooā' ĭktook; můdů Uksakůmamenoo' nooje-asedŵděgět' oochit' 'msĭt wěg'ůla kogooāā, stůgāā tan tělnegan-ĵgůnoodůmoolěgůp ak wěje-looedůmāsoolteěgůp.

7. Můdů Nĭkskam moo ělewegoomenām'ůgůp 'mchegā' ĭktook, kadoo oochit' sābāwood' ĭktook.

8. Na oochit' něgům tan kělooskedāāděgět', moo kělooskedāālůmagool memājooenool', kadoo Nĭkskamůl kělooskedāālůmājůl; Tan ělp ĭgůnůmoologůb'ůnůl Wěje-oole-nĭkskamůl ůktenā-wŵků.

9. Cadoo oochit' wĳegūdooltimkāwā' ūksālsoode, moo wēdūmedāādūmoodeōk' 'ntūleweek-ūmoolīnow', mūdū kelow' wēje-kenoodūmooksoolteyōk' ūkūsāltooltīnow'ū.

10. Mūdū meamooch' tēladakadeyōk' oochit' 'msit ūkchīgūnāmenāk' tanĳk āūmoodĳĳĳk tan tēlkeek Māsedoneākū, kadoo, ūchkenātoot', ēd-āmoolēk' ūkpūme-āje-pegwēle-tūladakadīnowū.

11. Ak ūkwīnpāsooltīnow' ūkwōntūkoltīnow', ak ūktūloogwōd'ūmūnow' kelow' koodūmodāk-ūnoow', ak ūtwōōtloogoodīnow' ūkpūtūnooōlū, stūgāā tēlĳploomoolēgūp ;

12. Coolāman' ūkokwōje-lepūmedanow' ootenāwōkāl' tanĳk koojūmook āūmoodĳĳĳk, ak koolaman' moo ūknoodaadīnow' kogooāū.

13. Cadoo wēdūmedāādūmoolēk', ūchkenātoot', ūkūjējēdoonow' tan tēloųteedĳch tanĳk nābūdĳĳĳk, oochit' moo ūktūle-oonmājedāasooltīnow' stūgāā ūktūgĳk, tanĳk ājĳpchoodākūn moo kēkoonūmeedĳkw.

14. Mūdū ūktlāmsūtūmoodeekw Sāsoo Goole oonbūn' ak oomenoonsĳn, na tēlāāk ēlp wēg'ūla tanĳk ēlenābūdĳĳĳk Sāsoo Goole ootenĳnk nēg'ūla Nĳskam nēspĳkesoolādū.

15. Mūdū na wēje-tūle-āgūnoodūmoolēk' Nĳskam ookūlooswōkūnūmk' kenoo tan memājoolteekw tan āūmoodeekw tan tĳlesĳp' Uksakūmamenoo' ūpkesĳnk', mā kēstoktēskoowkwĳk tanĳk nābūdĳĳĳk.

16. Mūdū Uksakūmamenoo Nēgūm oochene-saasĳdo' wasōk nēdowēmkāwā' ĳktook, Ukcheānsālāwĳt tan tēlkoēsĳnto', ak Nĳskam oomake-

kesoodünachküm iktook, ak taník ělīnpoo'dijík Sāsoo Goole ootenīnk tūmk nūmchedadák';

17. Kūlābīs' kenoo tan memājoolteekw tan ěškweāk wīje-mowīnkūse-oonagaloolkooděn' alook iksook, ůktasooḡooōnēnoo Uksakūmamenoo' mooseḡiskūdook', ak tūle-ůtkwāooōdūk'-sūnoo āpchoo Uksakūmamenoo!

18. Na oochīt' oochenemoksooltootīkw' wēḡ' ůla kūlooswōkūnūl.

## CHAPTER V.

1. Cadoo, ůchkenātoot', oochīt' tan tētpakadēskūl ak tan tētpūḡaagūl, moo wēdūmedāādūmooduōk' 'nleweekūmoolīnow'.

2. Mūdū kelow' kakeikchījedoo'deyōk' Uksakūmamenoo' oonagwēḡūm tēlīktooe-choḡooeāk' stūḡāā noojekūmootūnēs' dēpkeḡū.

3. Mūdū tan tīlesīp' tūlooēdāk', "wōntūkōde ak oosūtōḡūn āhk," tokoo wīske-kakeiksūḡadēḡēm kāwā' eḡaak, tan tēlāāk stūḡāā ooskījenoo deāāl ůksenoogowōk' ůnūl tēle-ēḡaagūl ābīt-āwīktook tan nūnkājāāk; ak nēḡ' ůmow ma kesītpūsīktūmeedīkw.

4. Cadoo, kelow', ůchkenātoot', moo āūmooduōk' bogūnītpaak iktook, oola' nagwēk ůktēb-ūnolīnow' stūḡā' kūmootūnēs'.

5. Kelow' na 'msīt ěleoonejūnīm' ůktenāwow' wōsādēk' iktook: kenoo moo tūlāowooltukw' dēpkeḡ, kūsnā' bogūnītpaak iktook.

6. Na oochīt' moo tūlenābūdenēch' stūḡāā ůktūḡīk, kadoo skūm denēch' ak pagoltenēch'.

7. Mūdū nēḡ' ůmow taník nābūdijík, dēpkeek

nābūdijik ; ak tanik kětkeaadijik, dėpkeek kětkeaadijik.

8. Kenoo kadoo мүдү тұләowoolteekw naagwėk, pagoltenėch', ak nāsadoonėch' 'mpűskoonāāl ůktlāmsűtoočkünāāl ak ůksalsoodeāāl, ak oochit 'ntűblooāyā' aagwėsűn oosűtogűnā' ājipchoodākűn.

9. Műdű Nikskam moo ěletėpkosaloolőčkőp ookweiod' iktook, kadoo ůkwőőjimsűnűműnėnoo oosűtőgűn Uksakűmamenāk' Sāsoo Goole ooteninkű.

10. Tan nėpkűp oochit' kenoo', koolaman' tůleaa nābűdeekw kűsnā' yālāboolteekw, ůkwije-pűmowsooltėnėnoo Nėgűmű.

11. Na oochit' abogűnűmādooltikw' ak nem-őksooltooltikw', stűgāā ěp tėladakadeyők'.

12. Ak ědāmoolėk', ůchkenātoot', ůkűjejeanow' tanik ěloogoodijik ůktenāwők' ak ětlenoodāptakadijik ůktenāwők' Uksakűmamenoo' ootenink, ak tanik nėstooimoolők,

13. Ak ůkűpmedālűmanow' nėgűmow' oochit' ootloogowők'űnűmooől'. Ankooők' ehch ůktenāwők'.

14. Cadoo nemoksoolněk', ůchkenātoot, ůknűstooemanow' tanik moo saktűmoodeekw ; ilkwijaalőkw tanik sėspėdaasooltijik ; abogűnűmőčk' tanik mėnakűnaadijik ; oolekűmoodőčk'w 'msit wėnik.

15. Ankodűmőčk'ow' mow wėn ootasedā-āchkűnaalan' tanűl āchkűnaalű'űlű ; kadoo nāāgow noosoogűmőčk' wőőlaadākűn, kelow' ůktenāwők, ak ěp oochit' 'msit tan tāsėedichű.

16. Nāāgow oosűgāwedaasooltikw'.

17. Nāāgow alosoodūmaadīkw !
18. 'Msīt kogooā' iktook moeewaadīkw !  
mūdū oola' na Nīkskam ootooledāādākūnūm  
Sāsoo Goole ootenīnk oochīt kelow'.
19. Moo ūknakasalāp' Wějeoolenīkskam !
20. Moo ūkpěběledāādūmoop' neganīkchīje-  
tēgāwenoo-aadakadīmka wāāl !
21. Kadoo 'msīt kogooāāl ūkwchaadōōkw !  
kūlnūmōōkw' tan wěleāk.
22. Ootūgoolsooltīkw' 'msīt tan tělemīlamoo-  
gūl padadāk'ūnūl.
23. Ak wōntūkodeā' Nīkskam Nēgūm kakei-  
nīkskamāwaloolōkch' ; ak ēdām' Nīkskam ūk-  
chejakūmijooō' ak ūktenāwōl', oowōōstaadās'-  
īnū, ookokwōjedāālūmooksooltīnow' tan tělesīp'  
Uksakūmamenoo' Sāsoo Goole ūpkesīnk'.
24. Kēdlāwāit na Nēgūm tan wegoomoolōk',  
tan ēlp tūlaadēgēdo !
25. Uchkenātoot', alasoodūmēlsāooīn' ne-  
nēnū !
26. Oochuhsūgagēlūmōōk'w' 'msīt wījegūdool-  
teegwīk nīkskamāwā' wěskagēltīmka wāū.
27. Wějītploomoolōk' Uksakūmamenāk' oola'  
weegādīgūn ookedāsīn oochīt' tan tāsījīk nīks-  
kamāwāooltījīk wījegūdoolteegwīk oonoodūmūn-  
owū.
28. Uksakūmamenoo' Sāsoo Goole ootoolaa-  
dāk'ūnūm, ūtkwāoolōkch'.

THE SECOND EPISTLE OF PAUL TO THE  
THESSALONIANS.

CHAPTER I.

1. Neen Pol ak Sílbanūs ak Tímŭte oochít' Tëssáloneákāwák' ootalasoodŭmāwemeomīmooow' tan āhk Níkskam-āwíktook Coochenakŭ, ak Uksakŭmamenāk' Sāsoo Goole ootenink :

2. Wöölaadákŭn ehch ŭktenāwök', ak wön-tŭkōde tan wějeák' Níkskam-āwíktook Coochenāk', ak Uksakŭmamenāk' Sasoo Goole ooteninkŭ.

3. Děpkadík nāāgow 'ntmoewölaněn' Níkskam oochít' kelow', ŭchkenātoot', stŭgā' tan tēlekok'wöjeák', mŭdŭ ŭküdlāmsŭtooökŭnŭmooow' mowe-pegwěle-pŭmegwěk', ak 'msit wěn ootŭksālsoodim oochít' wīgŭmā' peāmeāk'.

4. Na oochít' neněn ětlemoewödŭměk' oochít' kelow' Níkskam ootalasoodŭmāwemewēōmīmkŭ, oochít' tan tēle-ŭkümoedŭmoo'deyök' ak tan tēliktlāmsŭtŭmoo'deyök' 'msit tan telekestāwōdāsoolteyök' ak tēleoonmājodāsoolteyök'.

5. Tan wěje-kenoogwōdigŭnik' kokwōjeāk' Níkskam oowoonmāje-īlsoodĕgĕmkāwāŭmk, kooloman' kelow' ŭktŭledāādāsooltīnow' ŭkpoo-gwōdoonow' Níkskam ootĕlēgāwaagim oochít' tan wěje-oonmājolteök'.

6. Mūdū kokwōjeâk' Nīkskam ootūle-woon-  
māje-abankūdooñ' tane wěnmājāoolōkū.

7. Ak kelow' tan wěnmājodāsoolteōk' ūkwije-  
igūnūmagoonow' atlasmoode nenēn' 'ntenēnākū  
tan tīlesip' Uksakūmamenoo' Sāsoo Goole oo-  
chenūmeegoosich wasōgū, ak mēlkūnadīlje oo-  
tansālām' ūtkwāājū, sesooā' iktook.

8. Ak ooche-wōōnmāje-īlsoomādū tane moo  
kējealīgool Nīkskamūl, ak tane moo saktūm-  
ūlīkw' Uksakūmamenūl' Sāsoo Gooleūl' oo-  
wōōleāgūnoodūmāk'ūnūm.

9. Tane ooche-wōōnmājāooōdū' āpche-skwis-  
kaldīmkāwā' iktook, tan oocheādo' ooskalook  
Uksakūmamenāk', ak mowīkpūmāāk oomūlgig-  
ūnōdīm.

10. Tan tīlesip' ūpkesīnk' oowōōchīkpūmal-  
ooksīn oosābāwoolteđēm, ak oowōōche-moewōl-  
koosīn 'msīt ootenāwōk' tane kēdlāmsūtūmoo-  
dīlje ootenīnk, (mūdū 'ntūloowedūmāsoodenēn'  
ētlīktlāmsūtāsīgūp ūktenāwōk), na naagwēk.

11. Na oochīt' ēlp nāāgow alasoodūmēlsāoo-  
lēk', Kūnīkskamenoo' ūktūledāālūmoolenow'  
ūktēbowtoogwēnow' na wegoodīm ak ookes-  
kājaadoon 'msīt ootooledāādākūnūmā' wēlmūd-  
oomkāwā', ak ūktlāmsūtōōkūnā' loogowōkūn,  
mūlgīgūnōd' iktook.

12. Coolaman' Uksakūmamenoo' Sāsoo Goole  
oowesoonūm ookoopmedāādāsīn ūktenāwōk', ak  
kelow' ūkūpmedāādāsooltīnow' Nēgūm ooten-  
īnk, stūgāā tan tēlāāk Kūnīkskamenoo oowōōl-  
aadāk'ūnūm ak Uksakūmamenoo' Sāsoo Goole.

CHAPTER II.

1. Na, ůchkenātoot, ěďāmoolěk' oochit' tan tělíktoo'-choogooeěch' Uksakůmamenoo' Sāsoo Goole, ak oochit' kenoo' ůklemowwaalooksool-teněnoo' Něgům āichů.

2. Moo ůkoojĭn-kůse-mājaalooksooltĭnow' ůk-tůledaswůkůnooōk' kůsnā' moo ůkooje-wōōn-mājedaasooltĭnow' 'mchejakůmĭjooĭktook, kůsnā' kůlooswůkůn ĭktook, kůsnā' weegāďĭgůn ĭktook, stůgāā tan wědooeegāsĭk neněn 'nteněnāk', stůgāā Uksakůmamenoo oonagwěgům nůgāāch ooteemůďůn.

3. Mow wěn ůksůboogwaloolokch' ; můďů na naagwěk ma eganook meesokoo tůmk egaak nowskaldĭmkāwā', ak na padasoodeā' cheenům nāyaadāsĭch, nůt na kakeiskwĭskaldĭmkāwā' ookwĭsůl :

4. Tan pokwōjedāātk' 'msĭt kogooā' tan teloo-eesĭk Nĭkskam, kůsnā' tan alasoodůmůk' ; na oochit' ěbĭt Nĭkskamůl ootůkche-alasoodům-ogwōmk' tělenāyaalůsĭt oonĭkskamāwĭnů.

5. Moo tů mĭgwedāādůmooduōk' tan tĭlesĭp' těgwāoolōk' tělemoologůbůnůl wěg'ůla kogooāāl ?

6. Ak nůgāāch kějedooodeyōk' tan wětkool-těgěk' koolaman' oonāyaadāsĭn něgům oonagwěgůmků.

7. Můďů kemoođoogāwā padamsodeā' nůgā' ěloogwěk', pasůk meesokoo něgům tan wětkool-těgět' jĭgůlaadās'ĭchů.

8. Ak na toochoo oola' noojepadaděgět' nā-



yaalooksido', tanül Uksakümamenoo' Sāsoo Goole ooche-kakeiksügaalädül' ookamlamoode ootoonk' tülā', ak ooche-wiswigünēmädül' tan tēlenāyaasich oowööchkoeeñü.

9. Tan wėje-tüle-choogooeëch' mündool' ootloogwökün iktook, 'msit mülgigünöd iktook, ak kenoogwösood' iktook, ak üksüboogwaadākünāāl paküleioodeel,

10. Ak 'msit padamsoodeā' nādādaasood iktook: oochit' nēg'ūla tanik kakeiksügadāsooltijik. Müdü moo mēsünūmeedigoop üksalsoode kedlāwāooökünāü.

11. Ak na oochit' Niskam aboo'öch' üksüboogwaadākünā' ēloogoodimk, koolaman' ookoodlämsütümoodinow' ēksooögün.

12. Koolaman' 'msit tan tāseedich ootoonmāje-ilsoomkoosooltinow', tanik moo kedlämsütümeeedigoop kedlāwāü, kadoo wēledādūmeedip padamsoode.

13. Cadoo dēpkadik 'nmoowōlanēn' Niskam nāgowü, ūchkenātoot', tan wējiksälkoosoolteyök' Uksakümamenāk', oochit' kelow', müdü wējadēgēm' ūmskwēs' poktümkeaak' Niskam nenasoonologüp oochit' oosütögün Wėjeooleniskamāwā' sābāwaadēgēmkāwā' iktook ak kedlāwāyā' kedlämsütümügāwā' iktook.

14. Tan wėje-wegoomologüp 'nwöole-ägünoodümākünūmenāk koolaman' ūkmüsünūmoōnow' wasokāwā' ūkpūmedāādākün, tan tülā' Uksakümamenāk Sāsoo Gooleëk'.

15. Na oochit', ūchkenātoot', mülgeboogooltikw' kenamätināwāāl tan tēle-kenamooksool-

## II THESSALONIANS.

teyo'güpü, tuleaa külooswökün iktook kúsná' 'ntooweegädigünák'.

16. Na Uksakümamenoo' Sāsoo Goole Nēg-ūm, ak Nīkskam, ak Coochenoo', tan kēsälóolkoop ak igünūmoolkoop āpchooāwā' ilkwijaa-dákün ak kēlóolk' ājipchoodákün wēlaldīm kāwā iktook,

17. Nemoksoodooch' ūkamlamoonooł' ak mülgeboogooaalóolkch' 'msit woole-loogowök-ūn iktook ak 'msit wōōlekülooswökün iktook.

---

### CHAPTER III.

1. Na nūgoo', ūchkenātoot', alasoodūmēlsāoo-īn' oochit' Uksakümamenoo' ookülooswök'ūnūm oosāsaasīn ak ookoopmedāādāsīn, stūgāā' tēlāāk kelow ūktenāwök'.

2. Ak koolaman' nenēn' 'nwojuhsütowedāsenēn' ootenāwök' tanik noojeächkūnadakadijīk; mūdū moo 'msit wēnik kēkoonūmoodeedīkw ūktlāmsütóokūn.

3. Cadoo Uksakümamenoo' kēdlāwāit tan mūlgīgūnāwalóokto', ak oocheānk wāoolóokto' ūkw tábōgūn iktook,

4. Ak ēlegāsooltečk' Uksakümamenāk' oochit' kelow' ūktūladakadīnow' nūgāā ak ēlp ēlmegūnik' ūkseowe-tūladakadīnow' nāāgow tan kogooāāl tēlītploomoolēgūl.

5. Ak Uksakümamenoo' neganowteekūmoolokch' Nīkskam ookoosālsóodīm k, ak Sāsoo Goole ookakūmoodūmūgāwā' iktook.

6. Na wēje-tūlītploomoolēk', ūchkenātoot', Uksakümamenoo' Sāsoo Goole oowesoonūmk'

ükoojejīgūlalūsooltīnow' 'msit ūkchīgūnamenāk,  
tanīk pēsogowtekūmaadijīk ak moo ēlepūme-  
daagwīk tan tēlekenamākūtūp.

7. Mūdū kelow' kējedoo'deyōk' tan tēledēp-  
kadīk tēlenoosoogooeēkū nenēnū.

8. Mūdū nenēn' moo pēsogowteekūmaadu-  
ēgūp tēgwāoolāāk, kūsnā' moo mālkodūmooak-  
ūtūp wēn oopībūnōkūnūm oochīt' sāākū. Cadoo  
ēloogoodeēgūp ak ūtkīgūnaeēgūp dēpkegūl ak  
naagwēgūl, oochīt' moo 'ntūloogowōkūnalanēn'  
kelow' wēnū.

9. Moo na oochīt' moo 'nkoo'koonūmūnēn'  
alsoosode, kadoo oochīt' 'nneganowteekūmool-  
enēn', koolaman' ūknoosoogooenēn'.

10. Mūdū ēlp āskw tēlītploomoolēgūp "Tan  
wēn moo ūktoo'loogwēkw, moo ēlp mijese-  
wich'."

11. Mūdū noodūmadeēk' alt āūmoodijīk ūk-  
tenāwōk tanīk pēsogowtekūmaadijīk ak moo  
ēloogoodeekw, kadoo sēspēnōksooltijīk.

12. Na tanīk tēloltijīk tēlītploomkūjīk, ak ēd-  
ām kūjīk oochīt' Uksakūmamenoo' Sāsoo Goole,  
oowōntūke-loogoodīnow' ak oomālkodūmūnow'  
nēgūmow' oopībūnōkūnūmooow'.

13. Cadoo kelow', ūchkenātoot', moo ūkaka-  
yadīnow ūkwōōladakadīnow'.

14. Ak nadoo wēn moo skūdūmookw' ūkūloos-  
wōkūnūmenēn' oola' weegād'īgūn iktook, kenoo-  
gwōlōōkw' na nēg'ūmū, ak moo ūkwīgūmaa-  
galāp', koolaman' oontāgāinū.

15. Ak moo ūktūledāālūmāp' ūkpokwōjedāāl-  
ūmkoonow', kadoo tūlenemoksoolōōkw stūgā'  
wijegūdoolteogwēl'.

16. Na ankoömkāwā' Uksakūmamenoo' nēgūm igūnūmoolōkch' ankoömk' 'msit tame. Uksakūmamenoo' ūtkwāoolōkch' 'msit tan tāseyōk'.

17. Neen Pol 'nwěskagěltīmkāwāūm wědooeegāsik neen 'npūt'ūnkū, tan kenoogwōsoodik oochit' 'msit weegād'igūnūl, na tēleweekūm.

18. Uksakūmamenoo' Sāsoo Goole oowēladēgēmkāwāūm ūtkwāoolōkch' 'msit tan tāseōk.

---

THE FIRST EPISTLE OF PAUL TO

TIMOTHY.

---

CHAPTER I.

1. Neen Pol Sāsoo Goole ootāpostālāwītēmūl, stūgā' tan tēlitplook' Niskam Wěstowoolkw, ak Sāsoo Goole ūktājipchoodākūnūmenoo',

2. Telooā na ehch Tīmūte ootenink, tan kēdlāwāe-oonejūnīm' ūktlāmsūtooōkūn iktook, wōōladākūn, āooledāālsoode, ak ankoömk', tanūl wějeagūl Niskamāwiktook Coochenāk', ak Sāsoo Goole, Uksakūmamenāk'.

3. Na mūdū ēdāmoolāp' māch ūktūlenūgaasīn Epēsūskū, āleāanēk' Māsedoneākū, ūktūlitplooman' alt moo oopelooe-kenamooaadīnowū,

4. Ak moo oosěspēdāādūmoodīnow' kūlooskooōk'ūnūl, kūsnā' wědagoodūmūgāwāāl, tanūl moo kēspeanoogūl, tan wějeagūl pebanīmtīmkāwāāl

wāgwamādīmkāwāāl, mooēnkoodā Nīkskam ootūmōdākūn tan āhk ūktlāmsūtooōkūn iktook; [na tūladegē].

5. Na tēbloodēgēmkāwā' wējekesaadāsīk oochīt' ūksāsoode tan wōkūmāāk 'mkamlamōōn iktook tūlā', ak kokwōje-ledaaswokūn iktook, ak kēdlāwā' ūktlāmsūtooōkūn iktook.

6. Tanūl alt wējīpsogowtekūmadeedīb'ūnūl oochīt' sēgāwe-kūlooswōk'ūnūl.

7. Mūdū wēdūmedāādūmeedīch oonoojekena-mooaadīnow' ūtploodāk'ūnūl, kadoo moo nēstāsoolteekw tan tēlooādīch ak tan tēleloosedūmāsoolteedīch.

8. Cadoo kējedookw ūtploodākūn ookūlōoltūnūn, pasūk wēn kokwōjē-āooōōkū.

9. Mūdū kējedoo'kw ūtploodākūn moo wējekesedāsenook' oochīt' tan sābāwit, kadoo oochīt' tanīk padamtoodījīk, ak tanīk pēsogowtekūmaadījīk, ak tanīk wīnmūdoodījīk, ak oochīt' tanīk moo sābāwoolteekw, ak tanīk mēje-keankedasooltījīk, ak tanīk memājooenoee-nooje-nābadakadījīk,

10. Ak tanīk wīnāchkūl tēladakadeedījūl, ak oochīt' cheenūmook' tanīk wējīmchegaalūsooltījīk cheenūmoo iktook, ak oochīt' tanīk noojekūmootūnaladije memājooeno', ak oochīt' tanīk booske-ēksooaadījīk, ak tanīk ēksooe-ēloowedūmāsooltījīk, ak tan bā tāsūk kogooā' mātūnūk' kokwōje-kenamātīnāwā'.

11. Stūgāā tān tēleāk' ūkpūmedāādākūnā' wōōlēāgūnoodūmākūn tan tūlā' Mooewōlkoosīt Nīkskam ootenīnk, tan 'mkadooīm kūp neenū.

12. Ak moewōlk' nēgūm tan mēlkīgūnāwa-

lip, Sāsoo Goole Uksakūmamenoo na, mūdū tēledāālūmīp 'nkēdlāwāinū ak egalip loogowōk-ūn iktoogū ;

13. Tūleaa tūmk booske-wīnagūnīm kūp [Sāsoo Goole] ak booske-kestějooadēgāāp', ak booske-āchkūnodēgāāp': kadoo āooledāālūmīm kūp mūdū moo kējedooāp' tan tēladēgāāp ak moō kēdlāmsūtūmooāp'.

14. Ak Uksakūmamenoo' ootoolaadāk'ūnūm mowe-poogwēle-peāmeagūp ūktlāmsūtūoōkūn iktook ak ūksālood' iktook, tan āhk Sāsoo Goole ootenīnkū.

15. Na kēdlāwāe-kūlooswōkūn ak tēbowtik oōkakuhsōoaadāsīn, Sāsoo Goole pēgesīnkūp oosītkūmōōk' oonājūhsūtowean' ēloowāwooltilije, tanīk ootenāwōk neen mōwe-āje-poogwēlepada-tēgāwenooe.

16. Cadoo oochīt' oola' wējīmsūnūmāp' āooledāālsoode, (wējeāooledāālūmīm kūp), koolaman' neen 'ntenīnk tan ēleēspāeāp' ūloowāwood' iktook, Sāsoo Goole oonāyadoon 'msīt āooledāālsoode, oochīt' oonāpkākūnīn' oochīt' tanīk ēlmegūnik' ūktlāmsūtūmoodedāk' ootenīnk, oochīt' āpchememājooōkūn.

17. Na oochīt' Elēgāwīt' Apchooāwā', tan moō wēnpōoōkūnīkw, tan moō nēmegoosīkw, tan Nāookte-nīkskamāwīt, ootenīnk eech ūkpūmedāādākūn ak wasogāwā' ūkpūmedāādākūn, yāpchoo ak yāpchoo. Aměn.

18. Na oola' tēbloodēgēm kāwā' igūnūmool', nejūn', Tīmūtē, stūgāā tan tēlāāk nēg'ūla neganīk-chījetēgā-wenooa'-dēgēm kāwāāl tanūl negane-tūladāsīgūb'ūnūl oochīt' keel, koolaman'

keel oochit' nĕg'ŭla ŭkmätŭnagĕn kĕlook' mätŭndĭmkāwā'.

19. Ak wĕje-kŭl'nŭmŭn ŭktlāmsŭtoočkŭn ak wöŕle-ledaasoode, tanŭl alt ĕjĭgŭladoodĭb'ŭnŭl, ak tan tŭlāĕk' ŭktlāmsŭtoočkŭn, kakeindoo'de-đĕk'.

20. Tanĭk ootenāwöck' āhk Hymŭneŭs ak Alĕksāndŭl, tanĭk ĕle-ĭgŭnŭmooĕdooöbŭnĭk' mŭndoo ĭktook, koolaman' ookenoodŭmāsĭnow' moo oobooske-padaboogooĕnow'.

---

## CHAPTER II.

1. Na oochit' tĕle-nemoksoodĕgā' ŭmskwĕs' oochit' 'msĭt alasoodŭmŭmkāwāāl ak alasoodŭm-ĕlsāootĭmkāwāāl, ak ĕdowölsāootĭmkāwāāl, ookesadāsĭn oochit' 'msĭt memājooenook'.

2. Oochit' ĕlēgāwijĭk ak 'msĭt tanĭk alsoosool-tĭjĭk, koolaman kenoo ŭktŭlememājooltenĕnoo wöntŭköd ĭktook ak ankooömkāwā' ĭktook, 'msĭt sābāwood' ĭktook, ak 'msĭt kokwöjadākŭn ĭktook.

3. Mŭdŭ oola' na kĕlook' ak mĕnwagalkook ooskalook Nĭkskam Wĕstowoolkw',

4. Tan mĕnwĕgĕch' 'msĭt memājooenoo' oostaadĭlĭn' ak oopĕjedaalĭn ookŭjejedoolĭn' kĕdlā-wāooöčkŭn.

5. Mŭdŭ Nāooktājĭt Nĭkskam ak Nāooktājĭt Noojekŭloodŭmĕlsāwĕt' āhk oochit' Nĭkskam ak memājooenoo' ; nŭt na nĕgŭm cheenŭm Sāsoo Goole ;

6. Tan ĭgŭnŭmooĕdogŭp ootenĭn oochit' ootābātĕlādĭmkāwāŭmoow' 'msĭt tan tāsĕedĭch

I TIMOTHY.

memäjooenooğŭ, ootägŭnoodäsĭn tan toochoo wĕle-tĕtpŭgaagŭ.

7. Tan oochĭt' wĕje-loo'gwödäseäp' 'nnoojĭn-sŭtooaboogooĕnŭ, ak 'ntäpostälāwĭtāwĭn', (tĕle-äk' tan tĕlooā' Sāsoo Goole ootenĭnk ; moo ĕk-sooow'), 'nnooje-kenamooĕn' tāsŭkŭmĭkseedĭch pelooāächkŭ, ŭktlamsŭtooĕkŭn ĭktook.

8. Na oochĭt' wĕdŭmedāādŭm cheenŭmook 'msĭt tame ootŭle-alasoodŭmadĭnow', ak oonĕspe-ĕpsĭtkwadoonow' nĭkskamāwāyāāl 'mpŭt'ŭnŭl, moo ookweiood' ĭktook kŭsnā' moo aswedasood ĭktook.

9. Ak na ĕlp ŭnkoodā ābĭjĭk ootŭle-kŭnĕdan-ow tan tĕle-dĕpkadĭğŭ, wöŭlmŭdooĕkŭn ĭktook, ak pagāĭmkāwā' ĭktook ; moo oochĭt' wĕleskŭn-oosĭk moosāboonŭ, kŭsnā' wĭsowsooleāwā', kŭsnā' mĕğōdĭk 'mtäpsoon ;

10. Cadoo tan wĕlkadĭk ābĭjĭk tanĭk säbāwe-dāälŭmkoosooltĭjĭk, oochĭt' wöŭle-loogowö'k'ŭnŭl.

11. Abĭt lekenoodŭmäsĭch wöntŭkōd ĭktook, oochĭt' 'msĭt säktŭmŭgāwā' ĭktook.

12. Cadoo moo ŭsedāälŭmāk' ābĭt oonoojeke-namooĕn', kŭsnā' ootalsooman' cheenŭmoolŭ, kadoo ooteemŭn wöntŭkōd ĭktook.

13. Mŭdŭ Adahōk tŭmk kesedäsĭb'ŭnāk', to-koo ootĕchk' Ebōkŭ ;

14. Ak Adahōk moo kesĭksŭboogwaalooksĭg-oonāk' ; kādoo ābĭtāk' mŭdŭ kĕspoogwalooksĭb-ŭnāk' ĕlĭpkwödäsĭbŭnāk' padasood ĭktook.

15. Cadoo oochuhsŭtādo ooskĭjenood' ĭktook, kŭmoodŭmoodeedĭch ŭktlāmsŭtooĕkŭn ĭktook ak ŭksälsood ĭktook, ak pagāĭmkāwā' ĭktook.



CHAPTER III.

1. Na těleák' tan na teletülooëmk, nadoo wën ootümedāātk noodāptëgëmkāwā' 'mtüwōdākün, wōöle-loogowōkün na wëdümedāātk.

2. Na oochit' Noodāptëgët' dëpkadik ooko-kwōjadëgën' ak oonooktājilín' ootabitëmülü, ak oopagāin, ak oonüstooāin, ak ookoo'kwōdümüd-oon', ak oobooske-nadooödëgën', ak oonüdowe-kenamooën ;

3. Ak moo oowīkpën', ak moo oobooskuh-kweiin, ak moo üksādümooich sooleāwāü ;

4. Ak wōölealsoosich nëgüm week, wōöleal-soomach' oonejinn 'msit säbāwood' iktook.

5. Müdü tan wën moo nëdowe-ankodümook week, täle-keseankoto' Nīkskamül ootalasoo-dümāwemoweōmīm ?

6. Moo na tülāuich tan këjegow' këdlāmsitküp Sāsoo Gooleül, koolaman' moo oowōöje-ëpsit-kwalooksin müdëskood' iktook, ak oomüsünüm-ooön mündool' oowōönmāje-ilsoodākünüm.

7. Ak ooche-wōöle-ägünimkoosich tane koo-jümook' alasoodümāwemoweomīm k āümülüjeü, koolaman' moo ootüleneseën' 'ntagōgün iktook, ak mündool' oonabooktākünümkü.

8. Elp Nootloogöwenoo'k oochit' alasoodümā-wemoweome, dëpkadik oosābāwooltinow', ak moo ootoogwëgean' wilnooöl ; moo oowīkpüde-now' ; ak moo ooküsiktantoo'dīnow' mīlāsooökün.

9. Ak ookülodümünow' üktlāmsütöökünāäl kemoodoogāwāäl wōküme-ledaswōkün iktook.

10. Ak nëg'üla tūmk ükwchalooksoolteedich,

tokoo tělesip' āoomeedich loogowenooā' 'mtümōdākūn ; мүдү kokwōjedāālūmooksoolteedichū.

11. Elp ootābītēmooō' sǎbāwoolteelich ; moo booske-loodūmākūn-igūdeelich ; pagolteelich, kedlāwāoolteelich 'msit kogooā' iktook.

12. Loogowenook' alasoodūmāwemoweomeāāk ĩnkoodājooltīlīch' ootābītēmooō', wōōle-īlsoomadīch' oonejūnooō, ak wīg wōlū.

13. Mүдү loogowenook' tanīk wēloogūdīb-ūnīk' tělīpkwōdoodīch oopūme-āje-woole-ēspedanow 'mtümōdākūn iktook, ak mēskeek mūlgedaaswokūn na ūktlāmsūtooōkūn iktook tan āhk Sāsoo Goole ootenīnkū.

14. Na wēg'ūla kogooāāl těleweekūmoolanūl, ak ājīpchoodo oogoopchīk' 'npūgesīnūn āūm-ūnū.

15. Cadoo ūpkijāāk moo ūpkesīnooōn' těleweekūmool' koolaman' ūkūjējēdoon' tan těle dėpkadīk ūktūladēgēn' Nīkskam Week, tan Memājīt Nīkskam ootalasoodūmāwemoweōmīm na, kēdlawāooōkūn ookūleegūnūm ak tan kēlnūchū.

16. Ak meamooch' mēskeek kemoodoogāwā' na tan tūlā' sǎbāwood' iktook : Nīkskam ētlenūmeegoosīp maagāwīktook ; kokwōjedāālūmooksīp Wējeoolenīkskam iktook ; wēje-nūmeegoosīp ānsālāwīlījeū ; sāsāgūnoodāsīp pelooāchk tāsūkūmīkseedīch ooteenāwōkū ; kēdlāmsūtoot' oosītkūmōōgū ; ēle-nēpsalooksīp wasogāwā' ūkpūmedāādākūnkū.

## CHAPTER IV.

1. Na wěje-oolenïkskam pakeitülooět ělme-  
gũnik alt oochipsogwowtekũmadedák ũktlam-  
sũtoočkũn iktook, ak jïksũtooďák' kěspoo-  
gwadakadilije 'mchejákũmichũ, ak mũndoo' tan  
těle-kenoodũmoodilijũ ;

2. Wěgũla tane eksooaadilije ũksũboogwa-  
dákũn iktook, ooskije-oolamkoosood' iktook,  
tane yaledaaswőkunooł' pilsagadāsïgũl, stugāā  
kogoā' mětksēsāsïkěl'.

3. Ootookoolooědoodák' maleāwoode, ak tũlit-  
ploottak' 'nnũgaamāsïn mechïpchāwāālũ, tanũl  
Nïkskam wěje-kesedogũl ootũluhchesooaadāsïn  
moewöltĩmkāwā' iktook ; oochit' tane kědlām-  
sũtũmoo'dilije, ak kějedoodilich' kědlāwāoočkũn.

4. Mũdũ 'msit Nïkskam ookesedák'ũnũmũl,  
kěloo'lkũl, ak mogwā' tělekesedāsenuok' ootějïg-  
ũle-dāādās'ĩnũ, oochuhsooaadāsïk moewöltim-  
kāwā iktook.

5. Mũdũ wějetěpkasadāsïk oonïkskamāwāān  
Nïkskam ookũlooswőkũn iktook ak alasoo-  
dũmũmk'.

6. Mïgwĩmch' ũkchïgũnũmenāk' wěg'ũla kō-  
gooāāl, kokwōje-loogwāooďũks' Sāsoo Goole ak  
oole-kenoodũmooksedũks' ũktlāmsũtoočkũnāl'  
kũlooswőkũnũl, ak kěloo'lk kenamātĩnāwā', tan  
wělchājeke-mājoolkwōdũmũn.

7. Cadoo winchũgũl ak kũlooskoočkũnāāl  
atookwők'ũnũl oochenũkaamāse, ak owoonā'  
těloogwě Nïkskamāwā' iktoogũ.

8. Mũdũ 'mtenĩnāwā' loogowőkũn moolnĩm

kěstālowtenook' ; Kadoo sǎbāwoode ālowtík 'msit kogoowā iktook ; mūdū kēkoonk' ūloowe-dūmāsoodeā' kūlooswōkūn oochit' oola' memājooōkūn tan nūgā' āhk, ak ala' memājooōkūn tan kēdooe-choogooeakū.

9. Oola' tělooēm̄k' kedlāwāīk ak ālowtík ookakuhsōoadāsīn,

10. Mūdū oochit' na ētoogoodeēk ak ēlp wējebūnokedāādāsoolteēk', mūdū ēleājipchoodakadeēk' Memājīt Nikskam ootenīnk, tan noojūhsūtoweāje 'msit wēne ; mělooīch' tane kēdlāmsūtūmoodīlje ootenīnkū.

11. Wēgūla kogooāāl ūtploodāān ak tūlekenamooē'.

12. Mow wēn būnokedāādūmoolooīch' ūknootkwāīmkāwāūmū ; cadoo nābetūlāyāān oochit' ūktlāmsūtēgāwenook' kūlooswōkūn iktook, ak loogowōkūn iktook ak ūksālsōod' iktook, ak ūktlāmsūtōoōkūn iktook, ak wōkūmedāādākūn iktook.

13. Meesokoo neen ūpkesīnan' moonsōdāān ūkēgenamāsīn ak ūknūstoaboogooēn' ak ūkenoodūmooēn'.

14. Moo ūkpēbēledāādūmoo' na īgūnūmādīm̄kāwā' tan ūktenīnk āhk, tan wēje-īgūnūmookseep neganīk-chījē-tēgāwenoo-adēgēm̄kāwā' iktook, ak elp kesegook' oopūtunooōl' tan tělegadoodip ūktenīnkū.

15. Ankedādāān wēgūla kogooāāl ; pasūk na loogwōdāān ūkoodūmōdākūnūmīnū, koolaman' tan těle-ājīntowe-lookwōd' ūmūn ūktloogowōkūn oochenūmeegootūnūn 'msit wēnīk ootenāwōkū'

16. Ankwāāse keelū ak ankodāān tan těleke-

namooěňũ: moonsödān nĕgũla: mũdũ tan tela-  
dĕgĕn' oochuhsũtaalũsedũks' ak ělp oochuh-  
sũtaaladũks' tanĩk jĩksũtaskĩk.

CHAPTER V.

1. Moo ũkakawĩmow' kesegooũ, kadoo 'nsũt-  
ooĩm' stũgā' oochĩnĕl'; cheenũmook' nootkoltij-  
ĩk tũlĩnsũtooĩm' stũgā' wĩjegĩdoolteokwĕl',

2. Ak kesegooeskwāk' stũgā' ookwĩjĩnĕl', ak  
nootkoltijĩk ābĩjĩk stũgā' wĩjegĩdoolteokwĕl'  
'msĩt wőkũmedāādākũn ĩktook.

3. Ukpũmedāālũmook' segooskwāk tanĩk kĕd-  
lāwāe-segooskwōooltijĩk.

4. Cadoo segoo'skw tan wĕskwāooāje oone-  
jĩnn kũsnā' oojeech', kenoodũmāsooltĩlĩch' nĕg-  
ũmow' oosābāwooltĩlĩn' wĩgwőkũ, ak ootābāje-  
abankũdooōnow' oongeegooŕ; mũdũ Nĩkskam  
wĕledāātĩk na.

5. Na nĕgũm tan kĕdlāwāe-segooskwōĩt ak  
nāooktoogwaloogwĕt', ělegāsĩt Nĩkskamũl oote-  
nĩnk, ak nāāgow dĕpkegũl ak nagwĕgũl ědowĕt'  
ak alasoodũmāt'.

6. Cadoo ābĩt tan wĕskāwe-pũmowsĩt, nĕpk  
tan tĕlĩpkedowsĩchũ.

7. 'Msĩt wĕgũla kogooāāl tũlĩtploodāān ootũl-  
adakadĩnow', koolaman' moo oopadadakadĩnowũ.

8. Cadoo tan moo ankōdũmook ootapsoon, ak  
mĕlooĩch' tan moo ankwāooagwe 'msĩt tane  
week tũlāā, na nĕgũm pĕtkwōtk' ũktlāmsũtoo-  
ōkũn ak ājewĩnsĩt moo ĕnkoodā tan wĕn moo  
kĕdlāmsũtũmook'.

9. Mow wĕn tũlooeegāsewĩch' oosegooskoĩn

tan äjenootkwāäk ak ũsookŭm-tāsĩnskęgeboona-  
tŭ ; ak tan pasŭk nāooktājelĩb'ũnŭ oocheenŭm-  
oomŭ ;

10. Tan wěleägŭnimkoosĩt oochĩt' wŏŏle-loo-  
gowŏk'ũnŭl ; kesegwěnāsŭn mĩjooajeechŭ ; ān-  
kwāooŏsŭn pelooāŭ ; ũksĩspadooŏsŭn ũktlam-  
sŭtęgāwenoo' ookwŏd'ooŏl : (abogŭnŭmooŏsŭn  
tāne wědŭmedāādakadĩlĩje) ; oolalāsŭn tane sęs-  
pędasooltĩlĩje ; męnakŭjāwe-kokwŏje-mājool-  
kwŏtkŭsŭn 'msĩt woole loogowŏk'ũnŭl.

11. Cadoo äjenootkoltĩjik segooskwāk' sŏk,  
mŭdŭ tan tĩlesĩp' wěskāwe-pŭmowsoolteedĩch  
oopokwŏjedāālŭmanow' Sāsoo Gooleŭl', wědŭme-  
dāādŭmeedĩch ootępkodŭmoodĩnow ;

12. Ak wŏŏnmāje-ĩlsoodāsooltedāk', mŭdŭ  
sęgwĩskadoodedęk' ookŏŏdlāmsŭtoookŭnŭmoo-  
owęk'.

13. Ak na toochoo kęgenoodŭmāsooltĩjik oo-  
māloltĩnow' ak ooyāle-mĩloogoodĩnow' ; ak moo  
pasŭk mālolteekw, kadoo ělp booske-loodŭmāk-  
ŭnĩgŭdĩjik, ak weedŭmeedĩjŭl tanŭl moo dępka'-  
dĩnook ooweedŭmŭnowŭ.

14. Na oochĩt' wědŭmedāādŭm nootkoltĩjik  
segooskwāk oomāleāwooltĩnowŭ, ak oopŭme-  
gedadĩnowŭ, ak ootankodŭmŭnow' wĩgwŏl ; kool-  
aman' tane pokwojedāālŭmkweedĩje moo ookese-  
māle-gĩmkoonowŭ.

15. Mŭdŭ nŭgāā alt kesĩpsogowtekŭmaadĩjik  
oonoosoogooŏnow' Mŭndoolŭ.

16. Tan wěn cheenŭm kŭsnā' ābĩt ũktlāmsŭt-  
ęgāwenoo, ooskwāooaadĩch segooskwā, abogŭn-  
ŭmooaadĩch, koolaman' mowe-alasoodŭmāwe-  
moweome moo ookooskoonāsĩn ; koolaman' ooke-

seabogūnūmooōn' tane kēdlāwāe-segooskō-ool-tiljeū.

17. Kesegook' tanik wēlealsoosooltijik tūle-  
dāālūmooksoolteedich taboo ootūleājikpūme-  
dādāsooltinowū ; mēlooīeh' wēgūla tanik tēloo-  
goodijik kūlooswōkūn iktook ak kenamātināwā'  
iktook.

18. Mūdū nīkskamāwā' weegādīgūn tēlooēk'.  
"Moo ūksēptonāpelow' kwēdābēt' tan pāooh-  
kwēdēskūgūl kūloomkoolū," ak "Logowenoo'  
pēgwōdōk' ootabankūdooōwāūm."

19. Oochīt' kesegoo' moo ūktūsooaadoo mēs-  
īmtīmkāwā'' moo tabooseedīkw kūsnā' nāsee-  
dīkw kookoonūmeedīkw ūloowedūmāsoode.

20. Tanik padadakadijīk ūptūgemookw' oos-  
kalooōk' 'msīt memājooenook' ; koolaman' ūk-  
tūgīk ēlp chepātūmoodedāk'.

21. Tēlītploomool' ooskalook Nīkskam ak  
Sāsoo Goole ak ānsālāwijīk nenasoonoojīk, ūk-  
tānkōdūmūn wēg'ūla kogooāāl, ak moo ūknē-  
gane-īlsoodēgēn', ak moo ūktāoomūn peāmedāā-  
dākūn tan pasūk kogooā' iktook.

22. Moo ūknēnakeēgadoo ūkpūtūnūl wēn  
ootenīnkū, kūsnā' moo koodābēsu ūktūgīk chee-  
nūmook ootūloowāwoodewōl'. Ankwāāse ūk-  
wōkūmāāsīn.

23. Moo māch pasūk ūknūsāmoogwow' sām'  
oogwōn, kadoo āooāān kechkaa mēgobaak, ūk-  
pūskoon oowōōlaasīn, ak oochīt' seowwu ūkūse-  
noogowōk'ūnūl.

24. Alt wēnīk oopadasoodimooōl' nēmedās'  
īgūl neganowhtegūmagweedijūl wēnmāje-īlsoo-  
dākūn iktoogū ; ak alt wēnīk noosoogūmeedijūl.

25. Ak ěnkoodā alt wĕnik oowōōladākūnūm-ooōl' nĕmedāsīgūl, ak tanik moo tĕlolteekw ma kese-mĕmoogwōdāsoolteekw.

## CHAPTER VI.

1. Na 'msit tan tāsĭjik loogowenook' tanik alsoomoojik, tūledālūmadĭch alsoomkweedĭje oopogwōdoolĭn' 'msit ũkpūmedāādākūn, koolaman' Nĭkskam oowesoonūm ak ookenamātĭnāwāūm moo oomālegōdāsĭn.

2. Ak tanik wĕskwāooaadĭje alsoomkweedĭje tane ũktlāmsūtĕgāwenoo, moo būnokedāālūmadĭch mūdū wĭjegĭdoolteedĭje ; kadoo owoonā' wūloogwāooaadĭch, mūdū tanik mĕsūnūmeedĭch wĕlaltĭmkāwā kĕdlāwāooltĭjik ak kĕsālkoosooltĭjik. Na wĕg'ūla kogooāal tūlekenoodūmooē' ak tūlenemoksoodĕgē'.

3. Nadoo wĕn pelooe-kenamooēch' ak moo wĕlĭtkwamanooĕgūl tanūl mooskākūnāāgūl kŭlooswōkūnūl, nŭt na nĕg'ūla Sāsoo Goole Uksakūmamenoo' ookŭlooswōk'ūnūmūl, ak na kenamātĭnāwā' sābawoodeāū ;

4. Na nĕgūm kĕsemūdĕskĭt, ak mogwā' kogooā' kĕjedookw' ; ak kĕsenoogōwuhtūmedāādūmeedĭjūl pebanĭmtĭmkāwāal, ak mātūndĭmkāwāal kŭlooswōk'ūnūl, tan na wĕjeagūl wĭskooōgūn, mātūndĭmkŭl, almedĭmkŭl, wĭnedāādāk'ūnūl,

5. Sĕgāwāal ooekājĭmtĭmkāwāūmooōl' cheenūmook' tanik soogūlŭgagūl ootāledaswōkūn-ooōl', tanik wĕjekūmootūmoojūl kĕdlāwāooōkūn,



tanik tēledāādūmeedich sǎbāwoode oositkūmoo-  
gāwe-wōōlābēdūmooōkūnīnū.

6. Cadoo sǎbāwoode ak wōntūkōde ūksewōōl-  
ābēdūmooōkūn.

7. Mūdū kenoo mogwā' kogooā' oola' oosit-  
kūmōōk' pēgesoodōōkkoop, ak tēleāk' ma ko-  
gooā' kesuhchīpkotūmkadoohkw.

8. Ak koo'koonūmoo'kw mechīpchāwā' ak  
'mtokwōn' tan nasadoomk, wōntūke-ooledāā-  
dūmūnēch',

9. Cadoo tanik wēdūmedāādūmeedich oomīl-  
āsooltīnow', ēlneseadijik asīmtīmkāwā' iktook ak  
nabooktākūn iktook, ak pegwēlkūl ēloowāweākūl  
āk āchkūnōdēgēgūl ootūmedāādāk'ūnūl, tanūl  
cheenūmook' kwēdūbaalūgweedījūl sēgwīskal-  
dimkāwā' iktook, ak ūksūgaadākūn iktook.

10. Mūdū sooleāwāyā'-īksālsod' iktook wēd-  
ābēgūl msit wīnchūgūl kogooāal ; tan alt kēsuh-  
tūmedāādūmeedībūn pēsogowteekūmābūnik' ūk-  
tlāmsūtooōkūn, ak wējesābilwēdōsooltībūnik' pe-  
gwēlkūl woonmājedaasoodeel.

11, Cadoo keel, Nīkskam oocheenūmoomich  
ūktenīn, oosemooktāān wēgūla kogooāal, ak  
mājoolkwōdāān kokwōjadākun, sǎbāwoode, ūks-  
ālsode, kakūmoodūmūgāwā', ak wēlaadēgēm-  
āwā ;

12. Mātūnagē' kēloolk' mātūndimk' ūktlām-  
sūtooōkūnāū. Sooaadoo āpchēmēmājooōkūn,  
oochit tan wējewegoomoolkūpū, ak wēlelooe-  
dūmaseep ooskalooōk' pegwelkik tan tēlāptaka-  
deedichū.

13. Tēlītploomool' ooskalook Nīkskam tan  
memājoo'nāje 'msit wēne, ak ooskalook Sāsoo

Goole, tan ooskalook Poons Pelat' wëlelooedüm-  
šíp,

14. Ukülödümün na ütploo'dákün oowöküm-  
ān ak ookokwōjeān' meesookoo Uksakūmam-  
enoo Sāsoo Goole māswaasichū, tan nēgūm oo-  
tētpūgaagūmūl tūlenāyaadoodo' ;

15. Tan wēlāāk ak nāookte-alsoosit, ēlēgā-  
wijik ootēlēgāmooōl, ak sakūmak' oosakūma-  
mooōl'.

16. Tan nāooktekoo'koonk āpchememājoo-  
ōkūn, tan ētlūgātk' wōsādēk' iktook tan moo  
kesuhchaadīmūk ; tan mow wēn memājooenōō'  
mūnaak nēmeagool, ak ma kesenūmeagool', tan  
ootenīnk ehch ūkpūmedāādākūn ak āpche-mūl-  
gīgūnōde. Amen !

17. Tūlītploom' tanīk mīlāsooltījik oola' oosit-  
kūmook', moo oomūdēsksooltīnow' ak moo ootūle-  
daasooltīnow' chīptooḡāwāāl mīlāsodeel, kadoo  
ootūledaasooltīnow' Nīkskamāwīktook, tan  
mowe-pegwēle-igūnūmoolkw 'msit kogooāāl oo-  
chit' oosūḡāwedaasoode.

18. Tūlītploom' oowōōladakādīnowū ; oomīl-  
āsooltīnow' wōōleloogowōkūn iktoogū ; oowōōl-  
mūdoo'dīnowū ; ak oowōōlenadooōdakādīnowū.

19. Ak oomechīpkāookoosooltīnow kēlook'  
lēḡāsoode oochit' ēlmeegūnīgāwā'ū, koolaman'  
oowōōswadoonow' kēdlāwāyā' memājooōkūn.

20. O Tīmūte, kūlodāān tan igūnūmoolkūp  
ūkūlödümün : oochejīgūledoodāān wīnchūḡūl  
kūlooswōk'ūnūl, ak mātūndīgūl, tanūl moo kēd-  
lāwāe-tūlooeedāsīnoogūl 'nsūtooḡūnūl.

21. Tanūl alt āḡūnoodūmadeedījūl ak pēsog-  
wowntēkūmaadīp oochit' ūktlāmsūtooōkūn.  
Wōōlaltīmkāwā' ehch ūktenīnkū.

THE SECOND EPISTLE OF PAUL TO

TIMOTHY.

CHAPTER I.

1. Neen Pol Sāsoo Goole ootāpostālāwītēmül' oochit' Nīkskam oowōōledāādākūnūm, tan tūlā' memājooōkūnā' ūloowedūmāsoode, tan Sāsoo Goole ootenīnk āhk,

2. [Abook oola' weegād'īgūn] Tīmūte, ūlbadoo kēsālkoosīt; eech ūktenīnk oolaadākūn, āoole-dāālsoode, ak wōntūkōde, tanūl wējeagūl Nīkskam-āwīktook, Coochenāk', ak Sāsoo Gooleēk Uksakūmamenāk'.

3. Mooewōlk' Nīkskam tan ēloogwāook' wēja-degēm k Nīkskamīchkīk wōkūmedāādākūn īktook, nāāgow 'nmīgwedāālūmoolīn' 'ntalasoo-dūmākūn īktook depkegūl ak nagwēgūl.

4. Ak nēdāje 'nnūmoolīn mīgwēdādūmoolanūl ūksakpegoonūl,' nwūjuhchooadāsīn wōōle-daasoode.

5. Mīgwedāādūm kēdlāwāyā' ūktlāmsūtōōkūn tan āhk ūktenīnk, ak tan tūmk āhkūp kookūmīchāk' Loīskū ootenīnk', ak ēlp ūkech' Eunīs ootenīnk, ak neen kēdlāmsūtūm keel ūktenīnk ēlp ooteemūd'ūnūn.

6. Na tan oochit' mīgwemool' keel ēlp ūkmīgwedāādūmūn ūkmāsāgaadoon Nīkskam oo-

ṭigūnūmādīmkāwāūm tan ūktenīnk āhkū, oochīt' tan tēlēgaadooāp' 'npūt'ūnūl ūktenīnk.

7. Mūdū Nīkskam moo īgūnūmoolookwōōb'ūnūl wāgwōdasoodeāāl yāledaaswōk'ūnūl; kadoo mūlgīgūnodeāāl ak ūksāalsoodeāāl, ak mooskakūnāāgūl yāledasoodeel [īgūnūmoolkwōōb'ūnūl.]

8. Na oochīt' moo ūknūdāgedāādūmoow' Nīkskam ootūloowedūmāsōodīm, kūsnā neen ookestējoomūl; kadoo oocheūkūmoodāān 'mtooadākūn oochīt' neen, wōōle-āgūnoodūmākūn īktoogū; oochīt Nīkskam oomūlgīgūnōdīm kū.

9. Tan Wēstowoolkoop ak wējewegoomoolkoop Nīkamāwā' wegōodīm k', moo oochīt' kenoo ūktloogowōkūnōō', kadoo oochīt' nēgūm tan tēlekesedāāt k, ak oola' wēlaldīm kāwā' tan īgūnūmoolkoop Sāsoo Goole ootenīnk, āskw moo oosītkūmooenogwēk'.

10. Cadoo tan nūgāā nāyaadāsīk tan tēlipkesīnk Wēstowoolkw Sāsoo Goole, Tan mogwājooaadogūp 'npooōkūn, ak wēje-māswaadogūp memājooōkūn, ak āpchuhskījenoode, woole-āgūnoodūmākūn īktook.

11. Tan neen wēje-loo'gwōdāseāp' 'nnoojīpsūdoonūmūn, ak 'ntāpostālāwītāwīn', ak 'nnoojekenaamooōn' pelooāāchkū tan tēle-kakeiyesemīloonāmīk-seedīchū.

12. Ak na oochīt' neen ēlp wēje-oonmājāeānūl wēg'ūla kogooāāl. Cadoo moo nēdāgāu, mūdū kējeek tan kēdlāmsūtāk'; ak mēlkīktlāmsūtūm' ookesekoo'koonūmūn tan ega-dāgūp ootankōdūmūnū, meesookoo na naagwēk.

13. Kūlodāān nābooeegīgūn mooskākūnāāgūl kūlooswōk'ūnūl tanūl wējenoodūmooeebūnūlū,

ũktlãmsũtoočkũn iktook, ak ũksãlkoosoode tan ãhk Sãsoo Goole ootenĩnk.

14. Na kěloo'lk kogooã' tan igũnũmoolkũp, oochekũlodãn Wěje-oole-nĩkskam iktook Tan ětlũgãtk' ũkteněnãk'.

15. Kějedoon' na 'msĩt wěg'ũla tanĩk ãũmoodĩjik Aseãk kese-boonaalĩjik ; ak těgwãooaadĩje něgũmow Peigěllõs ak Hũlmogũnes'.

16. Ukchesakũmow ãooledããlũmãch' Onesĩp-ũlũsũl tělikwĩkwsooĩlichũ ; mũdũ seowwu wělaalĩp ak moo nedãgedããdũmoogõõ'bũnũl 'nkũl-ageieegũnũl.

17. Cadoo tan tĩlesĩp' ãhkěk Romkũ, pěgãjekwelooĩp', ak wajeep.

18 Uksakũmamenoo' igũnũmooõch' oowãjedoon-ãooledããlsoode Uksakũmamenãk' tũlã' na naagwěk. Ak tãlepoogwělkũl kogooããl těloogwãooĩb'ũnũl Epěsũskũ keel wělikchĩjedoon'.

## CHAPTER II.

1. Na oochĩt keel, kwees, mũlgigũnũ' oolãdãkũn iktook tan Sãsoo Goole ootenĩnk ãhk.

2. Ak něgũla kogooããl tanũl wějenoodũmoo'bũnũl neen 'ntenĩnk, tan pěgwělkĩk nooje-looedũmãsooltĩjik ãũmoodĩbũnĩk', na něg'ũlã ěnkoodããl kũnoodũmoo' kědlãwãoooltĩjik cheenũmoo-gũ, tanĩk ělp kese-kũnoodũmooõdãk ũktũgeũ.

3. Wĩjekũmoodããn 'nmũdooa'dãkũn neenũ, stũgãã kěloo'sĩt' sũmagũnĩs' tan Sãsoo Goole ootenĩnk tũlãũ.

4. Tan wěn nědũbũlĩt' moo sěsplũtkaalũsĩkw' mẽmãjooõkũnããl kogooããl, koolaman' oowõõl-

kwijaalan' tanül tēledēpkēsaldüb'ünül oosūma-  
gūnīsooinū.

5. Ak tan egaalūsich' lēgāwākūn iktook moo  
nasadooamük āptügōpesoode moo kokwōjiksūb-  
oo'dooēgwū.

6. Dēpkadik noojeēgadagook tan ēlookwēt',  
tūmk oowōōdābēsīn mechīpchāw'ā.

7. Ankedādāān tan tēlooā' mūdū Uksakūma-  
menoo' igūnūmoolto' 'nsūtooōgūn' 'msit kogooā'  
iktook.

8. Mīgwedādāān Sāsoo Goole tan wējeme-  
noonsip 'npooōkūn iktook ; tan wēdābēksit Da-  
bīdēk' ; stūgā' tan tēlooēk' 'nwooleāgūnoodūm-  
āk'ūnūm ;

9. Tan wējeoonmājāe chēl meesokoo kūlagei-  
egūn iktook, stūgāā padatēgāwenoočanēl' ; kadoo  
Nīkskam ookūlooswōk'ūnūm moo kēlpedēnook'.

10. Na oochīt wēg'ūla kakūmoodūmānūl 'msit  
kogooāāl oochīt tanik nenasoonoojik ; koolaman'  
nēg'ūmow ēlp sooadoodāk' oola' oosūtōgūn tan  
āhk Sāsoo Goole ootenīnk, ak ēlp āpchīkpūme-  
dādādākūn' 'nspuū.

11. Na kūlooswōkūn tēleāk' : “ Mūdū wijin-  
poodeegoosūn nēgūm ēlp wijepūmowsoolteđk'-  
sūnoo.”

12. Kūmoodūmoodeekw ēlp wije-ēlēgāwītā-  
woolteđksūnoo nēgūmū : ūptogwōsoolteekw  
ūptogwōsedo' ūkwīgūmagalkoonēnooū.

13. Mēktūmoodeekw, nēgūm nāāgow kēdlā-  
wāit, mūdū ma kesiptogwōlsoosīkw.

14. Na wēg'ūla kogooāāl mīgwoo'dūmoo', ak  
tūlītploom' ooskalook Uksakūmamenāk' moo  
oowōōje-wāgwamādooltīnow' sēgāwe-kūlooswōk-

ünül tanül moo tälabëmkoodünöög'ülü, tanül ächkünāooöje tane noodūmoodīlje.

15. Wīnpāse ūktegaalūsīn ūkwoolkwijaalan' Nīkskam ; ūktloogowenooīn ak moo ūknūdāgā'-īnū ; ūkokwōje-ātkūnooōd'ūmūn kēdlāwāyā' kūlooswōkūn.

16. Cadoo ooche-jīgūledoodān wīnchūgūl kūlooswōkūnūl, mūdū pūme-ājiktūdūl' ājīmsūgeek padaswōkūn īktook.

17. Ak ookūlooswōk'ūnūmooow' tūlemijesedo' stūgā' kogooā' kaskwamkeākēl'.

18. Tane tēgwāooadije Heimūneūsūl' ak Peiletūsūl', tanīk oochīt' kēdlāwāooōkūn wējīpsogwowteekūmābūnīk' tēlooēbūnīk' "ābijebëmk' kes keseēgaak," ak sēgwīskadooādīb'ünūl alt ookōōdlāmsūtooōkūnooōl'.

19. Cadoo Nīkskam mēlkeboogooīk' week, māch tēleboogooīk' ; tēlekenoogwōsīk, "Uksakūmamenoo kējeāje tane tūlāā ootēnīnkū" : ak, "Msīt wēn tan weedājūl Uksakūmamenūl', oochejīgūlaalūsīch padasood īktook."

20. Cadoo mēskeek wējegwōm āhkīk moo pasūk ēptakūnk wīsoowooleāwāyāāk ak sooleāwāyāāk, kadoo ēlp kūmoojāāk ak seskooōgwāāk, ak alt oochīt' ūkpūmedāādākūn ak alt oochīt' būnokedāādākūn.

21. Tan wēn oochewōkūmaalūsīch' wēg'ūla, nēgūm na oolākūnedo' oochīt' ūkpūmedāādākūn, nīkskamāwāalooksīt, oottāpsoonēdo' oochīt' ootalsoosītēm'ülü, keskājaadāsīt oochīt' 'msīt wōōle-loogowōk'ünūl.

22. Cadoo oosemooktān nootkwāīmkāwāāl ootūmedāādāk'ünūl, ak noosoogwāān kokwōjaa-

dâkûn, ũktlâmsŭtooõkûn, ũksâlsoode, wõntŭkõde, ak ũtkwâoo tanĭk wějĭlkomĭktooaadijŭl Uksakŭmamenŭl wõkŭmĭmkâmlâmoonĭktoogŭ.

23. Cadoo ěloowâweâgŭl ak moo něstooânogŭl pebanĭmtĭmkâwââl oochejĭgŭlaase; mŭdŭ kějedoo'nŭl něg'ŭla kesegwěnŭmeedĭjŭl mâtŭndĭmkâwââl.

24. Ak Uksakŭmamenoo' oonõkŭběmŭl meamooch' moo mâtŭnagâwĭch', kadoo kŭmaadâch oochĭt' 'msĭt wěne ak 'ntowekenoodŭmooěch' ak 'ntowekŭmooch' 'mtooaadakŭn ;

25. Wõõlmŭdooõkûn ĭktook lekenamooõch tane askeiâsooltĭlĭje ;

26. Coolaman' chĭptook' ědook' Nĭkskam ootĭgŭnŭmooõn' âpskwědâādâkûn ookakeĭkchĭjedoonow' kědlâwâooõkûn, ak koolaman' oowõõjepageadĭnow, ak ookějegwalooksooltĭnow' mŭndool' oonabooktâkŭnŭmkŭ, tane kesalĭje ookestějoomĭn' ootŭladakadĭlĭn' tan těleooledâātķŭ.

---

### CHAPTER III.

1. Cadoo ũkchĭjedõõ' oola', kěspegĭskŭgŭl egadŭl mědooâagŭl kogooââl.

2. Mŭdŭ memâjooenook' ũksâlsooltedâk', ak ũksådŭmoodedâk' sooleâwâ' ; mŭdogwõlsooltedâk', mŭděskooltedâk' booske-loodŭmâkŭnĭgŭdedâk', booske-běkwsĭtooõdâk' oongegooõ' ; ma moewaadeekw, booskepadadakadedâk' ;

3. Ma wěnŭl ũksâlaadĭgool, ma abĭksĭktooaadeekw, booskepĭlsõdakadedâk' ; mâsuhtookoolsooltedâk' ; ũloowâwooltedâk', ma ũksâladĭgwe sâbâwooltĭlĭje ;



4. Booskekenooaldooltedâk' ; kakawoltedâk', mëgedāālsooltedâk, äjiksädūmoodedâk' kũlooskoočkũn-āwuhsũgāwedaasoodeel moo ěnkoodā Nĩkskamũl.

5. Koo'koonũmoodedâk' sãbãwoodeã' nãbog-igũn kadoo oomũlgigũnõdĩm ũptogwõlsũdâk' ; Na wẽg'ũla oochejĩgũlaase.

6. Mũdũ tanĩk na tẽlõltijik keme-pĩskwẽdaa-dijũl wẽnjegwõmũl, ak kestẽjooalaadije ěloowãweadĩlije ābilije, kẽskoonãsooltĩlije ũloowãwoodeũ, wẽjĩpsogwowtekũmaadĩlije mĩluhtũmedããdâk'ũnũl :

7. Nããgow kẽgenoodũmãsooltĩlije, kadoo mũnaa kese-kakeikchĩjedoodĩligwe kẽdlãwãoočk'ũnũ.

8. Na stũgãã Jãnẽsõk ak Jãmblysõk kekãj-eadĩb'ũnũ Mooyeesõ, na ěnkoodã wẽg'ũla tẽlekekãjedoodĩch kẽdlãwãoočk'ũnũ. Na wẽg'ũla memãjooenook' soogũlũgãgũl ootãle-daswõkũn-ooõl', mãkskẽltãsijik oochĩt' ũktlãmsũtoočkũn.

9. Cadoo ma keseãjedaagwĩk, mũdũ nãyaa-dãsedo' 'msĩt tame tan tẽle-loowãweaadeedĩch, stũgã' nẽgẽt'.

10. Cadoo keel kakeikchĩjedoan' neen 'nkenamãtĩnãwãũm, ak 'npũmowsoodĩm, ak 'nkesedããdãkũnũm, 'nkũdlãmsũtoočkũn, 'nkakũmoodũm-ũgãwãũm, 'ntũksãlsoode, ak 'nwĩnpãjooktũmũgãwãũm,

11. Tan tẽlekestãwãeãp' ak tẽleoonmãjodãse-ãp' ; tanũl kogooããl egagũbũnũl 'ntenĩnk āũman-čk' Anteõkũ ak Ikoneũmkũ, ak Lĩstakũ ; tan tẽle-kestãwãooĩmkũp ; ak 'msĩt wẽg'ũla kogoo-ããl Uksakũmamenoo' wẽjuhsũtoweebũnũl.

12. Ak amooch' 'msit wěnik tanik wědūmed-āādūmeedich oosābāwe-pūmowsooltinow' kes-tāwōdāsooltedāk.'

13. Cadoo padatēgāwenook' ak tanik booskik-sūboogwadakadijik memājooenook', pūme-ājim-tooōltedāk', kěspoogwadakadijik ak kěspoogwa-looksooltijik.

14. Cadoo keel wīnpajooktāān tan wěg'ūla kogooāāl tanūl kese-kenoodūmāsīn'ūl, ak tanūl mēlkiktlāmsūtūmoo'būnūl, mūdū kějeet tan weje-kenoodūmooksīnū.

15. Ak kějedoan' wējaadēgēm'k' mijooaje-jooīnēk' wējikchijedoo'nūl Nīkskamāwāāl Weegādīgūnūl, tanūl tēbegūnāgūl ūkesalūgoon' ūknūstooāīn oosūtōgūn iktook, oochit' ūktlām-sūtooōkūn tan āhk Sāsoo Goole ootenīnk.

16. 'Msit Weegād'īgūn tan wėje-īgūnūmooēd-oomkūp Nīkskam-āwīktook ālowtīk oochit' kenamātīnāwā', ak oochit' pētkīmtīmkāwā', ak oochit' nēstooīmtīmkāwā', tan sābāwood' iktook tūlā' ;

17. Koolaman' nīkskamāwā' memājooenōō' ookakeikeskājaadāsīn ak ookakuh-chooe-pēgāje-elāje-egoosīn oochit' 'msit' wōōleloogowōkūn.

---

## CHAPTER IV.

1. Na oochit' tēlītploomool ooskalook Nīkskam ak Uksakūmamenoo' Sāsoo Goole, tan īl-soomādū memājooltīlīje ak nēboo'dīlīje, ak oochit' tan tūlenāyaasīdo, ak oochit' ootēlēgāwaa-gīm :

2. Upsūdoonāān na kūlooswōkūn. Wīnpāj-

ooktān tan tilesip' wëletëtpügaak ak tan tilesip' moo wëletëtpüganook : üptügegëdān, kakawegëdān, 'nsütoaboogooë', āooān 'msit kakūmoodūmügāwā' ak kegenoodūmādīmkāwā'.

3. Mūdū naagwëgūl egaadūl tan tilesip' ma 'msünūmeedikw' mooskakūnāāk kenamätināwā', kadoo tan nëg'ūmow tuluhtūmedāātāk mowadāsooltedāk' noojekenamooaadīlje, mūdū ūkse-bīstākūnaadedāk'.

4. Ak oochejīgūladoodāk' oosütoookūnooöl' këdlāwā iktoogu, ak lipsogwowtekūmādāk' atookwökūnūl.

5. Cadoo keel skūmā' 'msit kogooā' iktook ; kūmoodān oonmäjōdeel, loogwödūmoo' ootloogowökūn noojipsūdōōnk' wōōleagūnoodūmākūn ; kakeikeskājaadoo kootūmōdākūn.

6. Mūdū neen këdooipketūnowëdook' 'nten-in ; ak këgët tëtpügaak 'npoktūmkaasīnū.

7. Kesemätūndooā' këloolk' mätūndīmk' ; këspūdëskūm 'nnegatūnāwākūnūm, kesekūlōdūm nāāgow ūktlāmsütoookūn ;

8. Elūmeāk', wëjadëgëmk' nūgāāch, maskwaa-dāsik sābāwoodeā' äptügōpesoode oochit' neen, tan Uksakūmamenoo', Tan Kokwōje-nooje-īlsoodëgët, igūnūmooedo' na nagwëk, ak moo pasūk neen, kadoo ëlp igūnūmooōdo' 'msit nëg'ūla tane kësadūmäch' oomāswaadīmkāwāūm.

9. Ukwchechoogoo'eë' nēnākuū,

10. Mūdū Demāsōk nakūledāk', mūdū këš-ätkūp nūgāā oola' oosītkūmōō', ak āleëdāk' Tës-āloneikākū : Clesënsōk āleëdāk' Dālmāteākū ; Pasūk Look tëgwāäedeëk'.

11. Sooaal' Malk ak nĕgŭm choogwĭjāādĭkw ; mŭdŭ abogŭnŭmooĭt' mtŭmōdākŭn ĭktook.

12. Cadoo Tĭkĭkŭsōk ělkĭmkŭbŭnāk' Epĕsŭskŭ.

13. Pedoogoon tan ěttogwōdŭmāp' Tloaskŭ Capŭsĕgŭ, choogwaadoodŭks', ak weegādĭgŭnŭl, ak mĕlooĭch' āweegegĕmkāwāāk mŭgĕgŭnk.

14. Alĕksāndŭl tan nooje-soomālkeāgĕt lōk askeiooĭp'; Uksakŭmamenoo' tŭlabankŭdooōch' stŭgāā tan tĕloogwĕlĭch'.

15. Ak ělp keel skŭmāl' nĕg'ŭmŭ, mŭdŭ lōk kekājedogŭl ŭkŭlooswōkŭnŭmenŭl'.

16. Umskwĕs' tĕbloomĭmkĕk' neenŭ mowwĕn egālĭgōōp, kadoo 'msĭt nakŭlĭbŭnĭk'. Edowā' moo ootowtoogwowkoosooltĭnowŭ.

17. Cadoo Uksakŭmamenoo' wĭjeboogoo'dooĭp ak mĕlkĭgŭnāwaaĭp, koolaman' neen 'ntenĭnk pĕstonŭmŭgāwā' oowōōje-kakeikeskājaadāsĭn, ak 'msĭt pelooāāchk tāsŭkŭmĭksĭjĭk oonoodŭmoo'dĭnow', ak wĕjeboonaalĭmkŭp petāloo ootoonkŭ.

18. Uksakŭmamenoo' oochuhsŭtoweedo 'msĭt tan tāsŭgul wĭnchŭgŭl loogowōk'ŭnŭl, ak wōlchājegĭpkesooledo' wasogāwā' ootĕlĕgāwaagĭmkŭ. Tan ootenĭnk ehch āpchemŭdogwōlsoode, yāpchoo ak yāpchoo. Amĕn.

19. Oosŭgagĕlŭm Plĭska ak Akwĭla, ak Onĕsĭp'olŭs tĕlĭkwĭjĭksooĭchŭ.

20. Elāstŭsōk nĕnkasĭtāk' Colĭntākŭ ; kadoo Tlōp'ĭmŭsōk ětlĭnkŭlkāk' Meiletŭsk kĕsenookwōtāk'.

21. Ukwchĭpkesenāān āskw moo kĕsĭnoogŭ.

Eub'ülüs weskagëlümüsk', ak Pudëns, ak Lein-  
üs, ak Cladiä, ak 'msit wijegidoolteegwik.

22. Uksakümamenoo Sāsoo Goole ūtkwāoo-  
öch' ūkchejakümijül. Wēlaaltimkāwā' ūtkwā-  
oolich'.

---

THE EPISTLE OF PAUL TO

TITUS.

---

CHAPTER I.

1. Pōl Nīkskam oonök'übēmül, ak Sāsoo  
Goole ootāpostälāwitemül, oochit tane Nīkskam  
nenasoonāje ookoodlämsūtooökünool', ak oo-  
chit' 'nsūtooögün këdlāwāyā' tan sābāwood ik-  
took tülā',

2. Oochit' āpchememājooökünā' ājipchoodāk-  
ün tan Nīkskam, tan ma keseāoolëkw', tēle-looe-  
dümāsip ootigünūmooëdoon', āskw moo oosit-  
kūmooenoogwëk'.

3. Cadoo oonagwëgümkül māswaadogüp kül-  
ooswökün pëstonümügāwā' iktoogü, tan neen  
ëmkadooimküpü, tan tēlitploodküp Nīkskam  
Ukwëstowoolkoomenoö.

4. Oochit' Teitüs tan kokwōjeët' nejün',  
stügāā tan tēlāāk ūküdlämsūtooökünūmenoo' ;  
na ehch ūktenink wēlaltimkāwā', āooledāal-  
soode, ak wöntükōde, tanül wējeagül Nīkskam-  
āwiktook, Coochenāk, ak Sāsoo Goole Ukwës-  
towoolkoomenāk'.

5. Müdü oochit' na wējinküloomlāp' Cleetkü

ükokwōjaadoon kogooāal tanül noodaagül, ak üktēpkesalan' kesegook ootalsoosooltinow 'msit ādāsu ükchegün'ülü, stügāa tan tēlitploomoolāp'.

6. Nadoo wēn kokwōjedāādāsīt, ünkoodāje-lich pasük ootābitēmül, tan wēskwāooāje oonejin tane kēdlāmsütümoodilije tane moo mīlīmkoosooltiligwe, küsnā' moo pēkwsütümoodil-igwe ;

7. Müdü dēpkadik tan noodāptēgēt' ootüle-wōōledāälümooksin stügāa Nīkskam oonök'üb-ēmül. Moo mēlkedoodümook', moo nakūmasuhkweiikw', moo oowōōsāme-wīkpēn', moo oobooske-kameedooēn', moo oomēsīkwtākünād-ümün' sooleāwaū.

8. Cadoo dēpkadik oobooskenadooōdēgēn' ; tan kēsälāje sābāwooltilije ; nēstooāak, kokwōj-āak, sābāwīt, tan kesuhtükoolsīt ;

9. Tan mēlkekülōtk kēdlāwāe-kūlooswōkūn, stügāa tan tēleak' kenamätināwā', koolaman' ootēbegünēd'ümün mooskākünāāk kenamätināwā' iktook, oowōōjīnsūtooaboogooēn', ak oomīgwe-man' tane kekādaboogooaadilije.

10 Müdü pegwēlkik āūmoodijik tanik bēkwsütümoo'dijik, āk booskīksūboogwadakadijik, mēlooich' wēg'ūla tanik tūlāak mīmkooskaosāsīmkāwā' iktoogū.

11. Tanik ootoonooōl' meamooch' 'nkaadāsed-ül', tanik aboodanskadoodijül wēnjeegwōmül mēsāāgül, tan tēlekenoodümooadeedich tan moo tēledēpkadīnook', oochīt' 'ntāgogünā' kaneāwoode.

12. Nāooktājīt nēg'ūmow ooneganīkchijetēgāwenoomooōl', tēlooēp' : " Cletūnkāwak' nāāgow

bâ booskeëkssooadijik, mëdooe-weisïsooöltijik, mäloltijik, mësikwtákünaadijik.”

13. Oola' üloowedümäsoode tëleäk'. Na oochit' mülgiptügim', koolaman' oomooskákünöltinow' üktlämsütooökün iktook.

14. Ak moo oosëspödümünow' Lëswepāwāyāal külooskooöküne-atookwökünül, ak memājooenook' ootütploodákünümooöl', tanik wëjekewönskedaajik këdlāwā' iktoogü.

15. Oochit' tanik wökümöltijik 'msit kogooāal wökümāägül ; kadoo oochit' mëjegöltijik ak pëkwsütümoodijik mogwā' kogooā' wökümāānook ; kadoo chël ootāledaswökünümooöl' ak oomigwedaasoodewöl mëjegāägül.

16. Tëlooëjik ooküjejeanow' Nïkskamül, kadoo ootloogowökünooow' iktook wëjïptogwösooltijik ooküjejeanowü ; ak mákskëlümooksooltijik, ak pëkwsütümoodijik, ak 'msit wööle-loogowökün iktook wëje-moo-wooledāälümooksoolteekw.

---

## CHAPTER II.

1. Cadoo keel tülooë wëg'üla kogooāal tanül wëlkādeedijül mooskákünāägül kenamätināwāal.

2. Oochit kësegooe-cheenümook' oopagoltinow', oosābāwooltinow' üktlämsütooökün iktook, üksältimkāwā' iktook ak winpājooktümügāwā' iktook.

3. Ak ëlp kesegooe-ābijik, ootüladakadinow' tan tële-dëpkadik sābāwood' iktook : moo oopilsimtooltinow', moo ootülealsoomkoosooltinow' mëgobaak iktook ; kadoo oonooje-kenamooaadinow' oochit' tan wëleäkü.

4. Koolaman' ookenamooönow' nootkoltilije ābīlīje ookūsālālīn' oocheenūmoomooöhhü, ak ookūsālālīn' oonejūnooöhhü,

5. Ak oonūstooōltīlīn, ak oowōkūmedasooltīlīn, ak oowooleankōdūmūlīn' wīgwōl; oowōōlmūdoodīlīn', ak ookoodlāmsūtoōōlīn' oocheenūmoomooöhh, koolaman' Nīkskam ookūlooswōk' -ūnūm ma 'ntagodāsenook.

6. Nootkoltījik cheenūmōök' ēlp nemoksool' oonūstooōltīnow'.

7. 'Msīt kogooā' iktook leēgaalūse ūknābogīg-ūnīn' oochīt' wōōleloogowōk'ūnūl; kenamātīn-āwā' iktook oochenāyadoo mooskākūnōde, sābāwoode;

8. Mooskakūnāāgūl ētlāwīstoomkāwāāl, tanūl moo kese-tāloodūmoomūgūl; koolaman' tan moo wedoogwōkw oonūdāgodās'īnū, mūdū mogwā' kēkoonūmook' tan tūlepadamoolkoosū.

9. Nemoksool' tanīk wēnōkūbēmīmīk ookoodlāmsūtoōōnow' ootālsōositēmooō'; oowūlkwījalanow' 'msīt kogooā' iktook: moo ookekādaboogooaadīnow'.

10. Moo ookememaskwadoonow' kogooā', kaddoo oonāyaadoonow' 'msīt kēlook' kēdlāwāīm-kāwā', koolaman' ookesadoonow' Ukwūstowoolkōōmenūl' Nīkskamūl ookēnamātīnāwāūm oowoole-ankamkootūnūn 'msīt kogooā' iktook.

11. Mūdū Nīkskam oowēlaltīmkāwāūm oosūtōgūnā' ēlemāswaasīk 'msīt memājooenoo' iktook,

12. Ak tēlekenoodūmōōlk'w ūkwōōtkoolsooltenēnoo ūloowāwoode, ak oosītkūmoogāwāāl ootūmedāādāk'ūnūl, ak ūknūstoe-pūmowsoolten-



ěnoo ak ůksăbāwoolteněnoo', ak ůknĭkskamā-wāoolteněnoo tan tĭlesĭp kogooaal nůgāā půmetŭlāākŭ [oola' nůgāā oosĭtkŭmooŭ,]

13. Ak ůktŭskŭmădŭmŭněnoo oosůgāwedaa-soodeā' ăjĭpchoodăkŭn, ak oonāyaadĭmkāwāŭm oowasogāwā-ĭkpŭmedāādăkŭnŭm Mowĭmsůgĭlk' Nĭkskam ak Ukwŭstowoolkŭŭmēnoo', Sāsoo Goole,

14. Tan ĭgŭnŭmooēdogŭp ootenĭn oochĭt' kenoo, koolaman' ůkooje-abatēloolkooněnoo 'msĭt padaswokŭn ĭktook, ak oowŭkŭmalan' memăjooenoo' oochĭt' nĕgŭm ootălegĕmĭnŭ, tane kĕsesĕspĕdāādŭmoodĭlĭch' wŭŭleloogowŭk'ŭnŭl.

15. Wĕg'ŭla kogooāal weedāān ak tŭlĭnsŭtoo-aboogooĕ', ak oochĭptŭgegĕdāān 'msĭt alsoodăkŭn ĭktook. Mow wĕn pĕbĕlămoolĭch'.

---

### CHAPTER III.

1. Mĭgwĭm' nĕgŭmow oosăktŭmoodĭnow' ĕlēgāwĭtāwoodeel ak alsoodăkŭnŭl; ak oosăk-tooŭnow' nooje-kokwŭjadakadĭlĭje, ak ookeskăjĭktŭmŭnow' 'msĭt wŭŭleloogowŭk'ŭnŭl.

2. Moo wĕnŭl oopadamanow', oomăkskĕltŭmŭnow' mătŭndĭmkāwā' mătŭndooŭkŭn, ooka'kŭmoodŭmoodĭnow' ak oonāyadooŭnow' 'msĭt wŭŭlmŭdooŭk'ŭnŭl 'msĭt memăjooenoŭ.

3. Mŭdŭ kenoo ĕlp ĕloowāweadeegoop sakŭj-eech, pĕkwsŭtŭmoodeegoop, pĕsogowtekŭmadeegoop, măjoolkwŭdŭmoodeegoobŭnŭl mĭluhtŭmedāādăk'ŭnŭl ak oosĭtkŭmoogā-wuhsůgāwed-asoodeel, ĕlepŭmowsoolteegoop ŭloowāwood

iktook ak wiskooöwadâkûn iktook, êloowâwoolteegoop, ak pokwöjedâltoolteegoop.

4. Cadoo tan tîlesîp' Nîkskam Ukwěstowoolköömenoo oowêlaltîmkâwâüm ak ootüksältîmkâwâüm oochit' memâjooenoo, kesemâswaasîgëk',

5. Moo oochit' wooleloogowök'ünül tanül kenoo têladakadeegoobünül, kadoo oochit' ootâooledâälsoodîm, wêjuhsütowoolkoop oochit' mînwuhskîjenoodeâ' kêsîspaldîmk, ak Wêjeoolenîkskamâwâ' pelâowaldîmk

6. Tan wêje-mowe-poogwêle-koodadoolkoop Sâsoo Goole Ukwěstowoolköömenoo' ootenînk,

7. Coolaman' kese-kokwöjedâädâsoolteekw oochit' nêgüm oowêlaltîmkâwâüm, ükesadâsooltenênnoo ükwöödâbêsooltenênnoo oochit' âpchememâjooök'ünâ' äjîpchoodâkûn.

8. Kêdlâwâ' na külooswökûn : oochit' wêg'ûla kogooâäl wêledâädüm nââgow ükmülgaboogooën' oochit' nêg'ûla tanîk kêdlâmsütöoaadîjül Nîkskamül, oowööleänkwâäsooltînow' têlene-ganowtekümüöadîch woole-loogowökûn iktook. Wêg'ûla na kogooâäl kêloolkül ak kaneâwadâkûnül oochit' memâjooenoo'k'.

9. Cadoo medâdoodâân êloowâweadîgül pebanîmtîmkâwâäl, ak wêdagoodümoodîmkâwâäl, ak kamedooltîmkâwâäl, ak mâtündîmkâwâäl oochit' ütploodâkûn ; müdü wêg'ûla kogooâäl mogwâ' tâlabêmkoodünoogül ak sêgâwâäl.

10. Memâjooenöô' tan kesadogül nowskaldîmkâwâäl, kesîptügemooch' nâookt ak taaboo, jîgüledâälüm.

11. Müdü wêlikchîjeet tan têlâäk ookesîpsogowteekümânü, ak oowöönmâje-îlsoomsînü.

12. Tan tīlesip' ůlgĩmk' Atemas āũmũn kũsná' Tĩk'íkũs, ůkwche-choogooeđũks' Nik-ōpolĩskũ, mũdũ kesedāādũm nadāāl 'ntũleboon-sĩnũ.

13. Senas tan bootoo'sooĩn, ak Apołłũs wōłchǎjege-choogooōgĩm' wōłchǎjegĩpkotkim' ootowtewōkũ: koolaman' moo kogooā' oonoodaanowũ.

14. Ak kenoo kedǎbĕnak' kenoodũmǎsoolteedĩch ookokwōje-neganow-teekũmooōnow' wooloogowōkũn iktook, oochĩt' tan tēleoolǎbĕmkook' ootũmedāādǎkũn iktook', koolaman' oowōłǎbĕmkoosooltĩnowũ.

15. 'Msĩt tanĩk tĕgwāooĩjik wĕskǎgĕłũmskik. Oosũgǎgĕłũm tanĩk kĕsǎlookwĩk ůktłǎmsũtoōōkũn iktook. Wĕłaltĩmkāwā ehch 'msĩt tan tǎseōk' ůktenāwōk.

---

THE EPISTLE OF PAUL TO  
PHILEMON.

---

CHAPTER I.

1. Neen Pol Sāsoo Goole oonōkũbĕmũl tanũl kestĕjooĩlijũl, ak Tĩmũte ůkchĩgũnũmenoo' [ĕłkedũmĕk' oola weegǎd'ĩgũn] oochĩt' Peilemũn tan kĕsǎlkoosĩt ak wĩtloogwāoolkw,

2. Ak ĕlp oochĩt Ap'ea ābĩt tan kĕsǎlkoosĩt', ak Akĩpũs, tan wĩjesũmagũnĩsoolteekwũ, ak alasoodũmāwemoweome tan āhk keekũ :

3. Wělaaltĩmkāwā ehch ůtenĩnk, ak wõntũkõde tan wějeák' Nikskamāwiktook, Coochenākũ, ak Uksakũmamenoo' Sāsoo Goole ootenĩnkũ.

4. Nāāgow moewõlk' 'Nnikskamũm, ak wěskwĩmool' tan toochoo alasoodũmei',

5. Mũdũ noodũmei' ůkũsãltĩmkāwāũm ak ůkũdlãmsũtooõk'ũnũm tan kěkoonũmũn oochĩt' Uksakũmamenoo' Sāsoo Goole, ak oochĩt' 'msĩt sãbãwooltĩjik.

6. Coolaman' wĩgũmagaltĩmkāwā' ůkũdlãmsũtooõkũnã' ootũloogwěn oochĩt' 'msĩt wõõleloogowõkũn tan ůkteněnãk' tũlã' ookũjějedãsin oochĩt' Sāsoo Goole ookoopmedããdãk'ũnũm.

7. Mũdũ wěje-pegwěle-ooledaaseãp', ak pegwěle-woolkwĩjaalookseãp' ůkěsãltĩmkāwāũmkũ, mũdũ sãbãwooltĩjik ookwõmlamoonooõl' wějewõõlkwĩjadãsigũbũnũl oochĩt' keel, ůchkeen.

8. Na oochĩt' tũleaa neen kesemũlge-doodũmook' Sāsoo Goole ootenĩnk 'ntũbloomoolin' tan ělekookwõjeák,

9. Cadoo owoonã' äjĩksãdũm 'ntũdãmoolin'ũ oochĩt' kěsãltĩmkāwāũ' mũdũ oochĩt' 'ntũlãĩn stũgã' Pol kesegoõũ, ak ělp nũgããch wějekestějooe oochĩt' Sāsoo Goole,

10. Na oochĩt' ědãmool' oochĩt' 'nkwĩs One'sĩmũs, tan wěgwĩseããp' oootenĩn' 'nkestějooĩmkāwāũmkũ ;

11. Tan kěskaadãskũp, kadoo nũgãã wělaběmkoosĩt oochĩt' keel ak oochĩt' neen, tan ěleabatĩmkũp äũmũnũ.

12. Cadoo soaal', wĩtkĩm něgũm, mũdũ neen na naagei.

13. Tan neen ooledāādūmook 'ntoogwāāde-  
nēn' oochit' keel ūkloogowōk' ūnkū wōōleāgūnoo-  
dūmākūnā' kestějooimkāwā' iktook.

14. Cadoo keel āskw moo kecoonūmooloo  
ūkwōōledāādāk' ūnūm, moo weledāādūmoo 'ntūl-  
adēgēn' kogooāū; koolaman' ūkwōōlaltimkā-  
wāūm moo oowōōjean' ūktējēladimkāwāūm ik-  
took, kadoo oowōōjeân' kooledāādākūnūm ik-  
took.

15. Mūdū chiptook' ēđook' na oochejīgūlaa-  
sītook' keel ūktenīnk kechkaa, koolaman' ūk-  
tūluhsooaalân' āpch ūktāpche-kootālegēmīnū;

16. Moo nūgāāch ūktājīpkīje-ūkoonākūbēm-  
īn, kadoo ootājeēspāin moo ēnkoodā wēnōkūb-  
ēmīmk', kadoo stūgā' wījegīdoolteegwēl' ootūl-  
īksālkoosīn, mēlooīch' oowōōjīksālkoosīn neen  
'ntenīnk; kadoo ootāje-pegwēlīksālkoosīn oochit'  
keel magei iktook, ak ēlp Uksakūmamenākū.

17. Na oochit' tūledāālūmīn ūkwīdābāooten-  
ēnoo, sooaal nēgūm stūgāā ooneenāwīnū.

18. Obūladāskūsūn kogooā', kūsna' tētāsk',  
owtoogwāwe na neenū.

19. Neen Pol neen 'npūt' ūnk wējeweekūmāp',  
neen abankūtēs'. Moo oochit' 'ntūlemoolīn'  
keel ēlp ūktēt'ooīn oochit' keel ūktenīn.

20. Meamooch', ūchkeen, ūsedāālūme 'nwōōj-  
uhsūgāwedaasīn keel ūktenīnk, Uksakūma-  
menākū. Leoolkwījaadoo 'nkamlamoon Uksak-  
ūmamenākū.

21. Mūdū kēdlāmsūtūm ūksāktumūgāwā' na  
wējelooweeekūmool', kējool' na keel ūktāje-pe-  
gwēle-tūladēgēn' ak tan tēlemool'.

22. Cadoo ēlp ajēladooedūks' ētlūgadūmoo-

## HEBREWS.

dĩmkāwā', mūdū ājipchoodoo oochit' ūktalasood-  
ūmāk'ūnūl, ooche-īgūnūmoolten' 'ntenin.

23. Wěskâgělūmūsk' Epaplas', tan wije-kes-  
tėjooečk' Sāsoo Goole ootenink, ak ělp Malk, ak  
Alístakūs, ak Demas, ak Look, taník wítloo-  
gwědoolteāāk,

24. Uksakūmamenoo' Sāsoo Goole ootoolaal-  
tĩmkāwāūm ūtkwāoolōkch' ūkchejakūmijooōhū.

---

## THE EPISTLE OF PAUL TO THE HEBREWS.

---

### CHAPTER I.

1. Niskam tan tělekakeiyese-mílooněmeek  
ak těle-kakeiyese-mílāāk wědāgūnoodūmooōb-  
ūnegū saak kūnikskamijenākū neganikchijetěg-  
āwenoo iktoogū,

2. Cadoo wěg'ūla nūgāā kěspūděgūl nagwěgūl  
wědāgūnoodūmoolkoop Ookwiskū, tanūl kesene-  
nasoonāb'ūnūl oodāligēmīlín' 'msit kogooāāl, ak  
tan ootenink wějkesedogūl oositkūmool':

3. Tan ootenink Niskam ootělgāwītāwoode  
wasogāwā' oowōsogwěnūmūgāwā' na, ansūmā'  
ālādeedijūl, ak wějemowoonūkūl 'msit kogooāāl  
mělkīgūnāk' ookūlooswōk'ūnū, kesuhche-wōk-  
ūmaadōk (kesuhchīksūgadōk) ūktūloowāwood-  
enūl' ooteninkū, ěbaasip Elěgāwīlījūl ootenāk-  
ūnūmk' kākwāākū.

4. Tělekesedāsit ootūleājeěspāin moo ěnkoo-

dā ānsālāwīlje, ansūmá' stūgāā tan tēle-igūn-  
ūmooch' oowesoonūm ootājeēspān moo ěnkoo-  
dā nēg'ūla oowesoonūmooōl'.

5. Mūdū tēgēne wēgēt' ānsālāwīlje mā kese-  
tūlemās'ūnūl : " Keel 'nkwīs, keskook' wēgwise  
ūktenīn ?" Tokoo āpch : " Nēgūm oochedo' neen  
'ntenin ak Neen ookwisedēs nēgūm oo-  
tenīn ?"

6. Tokoo āpch pēgesoolādēk' mēltāmeke-  
dām'k' oosītkūmook', āāt ; "'Msit tan tāseedīch  
ānsālāwījik Nīkskam-āwīktook tūlāāk, alaso-  
m-aadīch."

7. Cadoo tēluhskwīmāje ānsālāwīlje : " Oot-  
ānsālām' tēlalāje oochoosūnīn' ak oonōkūbēm'  
oosesooāooltīlīnū."

8. Cadoo tēluhskwīmājūl Ookwīsūl : " Nīks-  
kam, ělēgāwītāwā' ūkoodpoodīm āpchooāwādo'  
āpchooū ; ělēgāwītāwe-āptoon' ūktēlēgāwaagīm'k  
tūlā', kokwōjadākūnā' āptoon na.

9. Kēsādūmoop' kokwōjaadākūn ak māk'skēl-  
tūmoop' padaadākūn. Na oochīt' Nīkskam,  
Uknīkskamūm, wēje-memaalūskūp ooledasoo-  
deā' memā', ūktājeēspāin moo ěnkoodā kīgūm-  
āk'."

10. Ak āp : " Keel, Ukchesakūmow, tan ūm-  
skwēs poktūmkeaak kesedoop' oosītkūmooō', ak  
wasōkūl wējekesedāsīkūl ūkpūtūnkū.

11. Nēg'ūla kakayādūl, kadoo keel ehtūks,  
ak 'msit nēg'ūla pūmekesegooeādūl', stūgāā  
'mtokwōn' ;

12. Ak tūle-āpsēgadoodūks' stūgāā pedoo'-  
goon, ak sasāwōmōogwadedūl' ; kadoo keel

nāooktā' tēlāin, ak ūknāookteboonkūg'ūmūl ma kakayanoogūl."

13. Cadoo wēnūl wēgēt' ānsālāwīlīje mā kes tēlemās'ūnūl: "Ntenākūnūmk' pī, meesokoo egaalūk tanīk kēdānskīk ūkoojeboogooīnū."

14. Moo tū 'msīt 'mchejakūmījooe-oonōkūb-ēmīmūgīk ak ēlkemoojīk oochīt' loogowōkūn ootēloogwāooōnow' tane wēdāligāmoolīlīch' oosūtōgūn?

---

## CHAPTER II.

1. Na oochīt' wēg'ūla dēpkadīk ūktāje-mūn-ākūjāwe-jīksūtūmūnēnoo oochīt' tanūl (noodās-īgūl) noodūmūgūl, koolaman' moo ūktūsedādūm-ūnēnoo oowōōjuhsāsaadīnū.

2. Mūdū wēg'ūla kūlooswōk'ūnūl tanūl ānsāl-āwījīk tēlooādīb'ūnūl mūlkūdēksūb'ūnn, ak 'msīt padadāk'ūnkūl ēlistūmūgāwāāl, kokwōje-aban-kūdāsīksūb'ūnn,

3. Kenoo tāluhsūdaagoobūn pēbēledāādūmoogoosūn tan telīmsūgeek oosūtōgūn? tan wējīp-koje-āgūnootkūp Ūksakūmamenoo', ak tanīk noodooaadībūnūl kesadoodīp oomūlgūdēn oochīt kenoo.

4. Nīkskam wējelooedūmāsīp kenoogwōsood' īktook ak pakūleiooōk'ūnūl ak īgūnūmagwēm-kāwāāl Wējeoolenīkskamāwāālū, oochīt' tan tēleooledātķū.

5. Mūdū moo īgūnūmoagoop ānsālāwīlīje ootalsoodūmūlīn' na oosītkūmōō' tan wēchkooeak' tan wēskoodūmoo'kw.

6. Cadoo nadoo wēn tēleloowedūmāsīt na-



dāme ak tělooět : “ Tāluhtāpsoonit mēmājooe-  
nōō ? oochit' keel ūkmūlgedāādūmūn ? kūsna'  
mēmājooenōō' ookwīsul ūkūmittoogwōlan'?”

7. Teleetūp ootāje-būnogwāāin kechkaa ak  
ānsālāwijik ; āptūgopesodūltūp sakūmowoode ak  
ūkpūmedāādākūn, ak egaaltūp ootalsood'ūmūn  
tanūl wējekesedāsikūl ūkpūt'ūnkū.

8. Egadādūbūnūl 'msit kogooāal ootūkche-  
boogooinū, oocheilsoodāsīn oochit' nēg'ūmū. Na  
oochit' tan tēlīpkijāāk egadooōp' 'msit kogooāal  
ootalsoodūmūlin', na oochit' mogwā' kogooā  
ēskweanook tan moo wēje'-alsoodāsīnook nēg-  
ūm ootenīnkū.

9. Cadoo nūgāāch moo māch nēmedookool  
'msit kogooāal oochealsoodāsīn ootenīnkū. Ca-  
doo nēmeekw Nēgūm tan āje-cheenāājip tan  
tēlekesedāsīp moo ēnkoodā ānsālāwijik, na  
Sāsoo Goole, oochit' 'npooōkūnā' oonmājōde  
āptūgopesich sakūmowoode ak ūkpūmedāādāk-  
ūn, koolaman' Nīkskam ootīgūnūmagwēmkā-  
wāūm iktook ūkwtūts' 'npooōkūn oochit' 'msit  
wēnūl.

10. Mūdū wēlkadiksūp nēgūm tan wēdalig-  
ēmijūl 'msit kogooāal, ak tan kesedōgūb'ūnūl  
'msit kogooāal, tan kēdoolaalāje pegwēlnīje oo-  
kwīss mowīkpūmedāādākūn iktook, ookesaalan'  
tanūl alsoodūmooōjūl oostōgūnūmooōl ootooche-  
kakei-keskājāin oonmājōd iktook.

11. Mūdū nēgūm tan nīkskamāwāalāje ak  
nēg'ūmow tanik nīkskamāwāaloojik, nāooktā'  
tēloltijik. Na oochit' moo nēdāgāikw ootūlooe-  
dān' wījegīdoolteekw.

12. Tan tēl'ooēt : “ Ukwesoonūm āgūnootēs'

wijegidooltečk ootenāwōk : męgweiik moweōm iktook tūlemooewōlooltēs.”

13. Ak āpch : “Elegāse ootenīnk,” ak āpch : “Ankamīn neenū, ak ēlp nejīnk' tanik Nīkskam īgūnūmooībūne.”

14. Na oochīt' mūdū mījooajeek āwageiwooltijik ak oomāldemooltijik, Nęgūm ēlp ēnkoodā tēlaalūsīt, koolaman' 'npooōkūn iktook, ooche-kakeiskwīskaalās' tanūl alsoodūmūlich' 'npooōkūn ; nūt na, mūdool' :

15. Ak oochoohsūtoweās' tane tēlīpkije-kestāwooltīlīje tan tēlīpkedowsooltīlich' tan tēlechepātūmūlich' 'npooōkūn.

16. Mūdū kēdlāwā' iktook moo abogūnūmooōgwe ānsālāwīlīje, kadoo abogūnūmooōje tane wēdabēksīlīje Ablahamēkū.

17. Na oochīt' wēlkadīksūp 'msīt kogooā' iktook ootūlekesedāsīn ootūlāin stūgāā wījegīmāje, koolaman' ookēdlāwāīkchepadūleasooin ak oonooje-āooledāādęgēn' oochīt kogooāal tanūl tūlāal Nīkskamāwīktook, koolaman' ookesedoon' abīk'sīktādīmkāwāal oochīt' memājooenoo' ootūloowāwoodewōl'.

18. Mūdū nęgūm wējeoonmājāāgūp tanēk kwējaalootēk', tēbegūnāt' ootabogūnūmooōn' tane kwējaalooksooltīlīje.

---

### CHAPTER III.

1. Na oochīt', ūchkenātoot', sābāwoolteyōk', nīkskamāwāoolteyōk', tan tēluhtālegēmoolteyōk' wasogāwā' wegoodīmk', ankedāālūmookw' oola'

Apostālāwit ak Ukchepadūleas' tan kenoo āg-  
ūnīmkw', nūt na Sāsoo Goole.

2. Tan kēdlāwāe-ooleskūdooōb'ūnūl tanūl ēl-  
oo'gwōltūb'ūnūl, stugāā Mooyees tēlekēdlāwāe-  
ooleskūdooōp' Nikskamūl, tan tēlkeek weekū.

3. Mūdū oola' cheenūm ājīkpūmedāālūmook-  
sīt moo ēnkoodā Mooyees ; mūdū tan ēledōk'  
wēnjeegwōm ājīkpūmedāālūmooksīt moo ēn-  
koodā wēnjeegwōm.

4. Mūdū 'msīt wēnjeegwōmūl wējekesedās'-  
īgūl nadoo wēn ootenīnkū ; kadoo tan kesedogūl  
'msīt kogooāal Nikskam na.

5. Ak kēdlāwā' iktook Mooyees kēdlawāe-  
oole-skūdooōb'ūnūl Nīkakamūl tan tēlkeek  
week, tan tēle-oonōkūbēmīmkūsū ; oochīt' ūloo-  
wedūmāsoode oochīt' nēg'ūlā kogooāal tanūl  
kēdooāgūnoodāsīkūb'ūnūlū.

6. Cadoo Sāsoo Goole tan tēlukwīsīmk wēje-  
alsoosīt nēgūm weekū ; ak wegīch nēgūm ūk-  
tenēnoo', mūlgūnūmoo'kw meesokoo kēspeāk'  
ājīpchoodākūn oomūlgedaasoodīm ak ootoole-  
daasoodīm.

7. Na oochīt' stūgāā tan tēlooēch' Wējeoole-  
nīskam : " Keskok' jīksūtūmooōk' ookūloos-  
wōk'ūnūmūl,

8. Moo ūkmūlgaadoop ūkamlamoonooōlū,  
stūgāā tēleāksūp tan tāgālāuīmkek' na nagwāāk  
ētlikwchenoogwōlīmkek' bāktākūmīktoogū.

9. Tan tēt nāooīnskēge-boonkūkek' tēlīpkijīk-  
chenoo'gwōleedīs koochooagīk, ak tēlīpkijīkcha-  
leedīs, ak nēmedoodībūnn 'nkesedāk'ūnūl.

10. Na oochīt' wēgeieanēk' nēg'ūla nāooktūk-  
ūmīksītīk, ak āeāp' : Yāpchoo ookwōmlamoon-

ooöl' kewōwigül, ak moo kejedoo'dīgool 'ntowteelü.

11. Na oochit' mēlkaboogooāp' wēgeieanēk', Ma kese piskwēdaagwik 'ntatlas moodimkü."

12. Ankodūmoo'dīkw, ūchkenātoot', moo oot-eemūd'ünün wēnik kelow' ūktenāwōk' winchük' mēktümügāwā' 'mkamlamün, tan tēluchinkluch' Memājilijül Nikskamül.

13. Cadoo 'nsūtooitooltikw' tāsegiskük tan tēlipkijāak tēlooesik keskook, koolaman' mow wēn ūktenāwōk' oochemūlgaadāsik ūloowāwoode ookoospoogwadākünümkü.

14. Mūdū kenoo wēdālīgēmoolteekw Sāsoo Goole ootenin, mülgekülnūmoodeekw ūkmülge-ājipchoodākünūmenoo tan tēlipkojeāk' meesokoo tan ēlekēspeak'.

15. Tan tilesip' tēlooēmik' : "Keskook' jiksūt-ūmooōk' ookūlooswōk'ünüm' moo ūkmülgaadoop' ūkamlamoonooöl, stügāa tēleāksüp kwēj-aaldīm kāwāēk'."

16. Mūdū alt kese noodūmaadedēk' wēgeiuh-tooaadib'ünül Nikskamül ; kadoo moo 'msit tankik wējetooaaloosūneek Esiptēk' oochit' Moo-yeesōhū.

17. Kādoo' tēgēne tēlipkijuhkweiuktooōsūne nāooīnskēgeboonkügēk? Moo tū wēgēt' tankū padadakadelibūnegū? tankū ootenāwōkūl ēlne-seakūbūnīgūl bāktākūmiktook?

18. Kūsnā' tēgēne ēlemūlgaboogooēs' ooten-āwōk' moo oopiskwēdaalīn ootatlas moodimkü? moo nūt wēgēt' tane moo kēdlāmsūtūmoodilig'-oone?

19. Na oochit' nēmedoo'kw mēktümügāwā'

těladěgěksůp moo ookese-přskwědanow atlas-  
mood' iktook.

CHAPTER IV.

1. Na oochit' 'nsoodũmoo'deněch' tuleaa kül-  
ooswőkũn ũloowedũmãsoodeã' igũnũmõõlk'w  
oochit'přskwědaamk ootatlas moodim iktook,  
nadoo wěn kelow' tũlããdo stũgã' oonoodaan.

2. Mũdũ wooleãgũnoodũmãk'ũnũl kenoo tẽ-  
eãgũnoodũmoolkool stũgãã nẽgũmow tẽlãgũnoo-  
dũmoot'. Cadoo' kũlooswők'ũnẽk mogwã' tãle-  
oolalũgweedikwsũbũnẽk' nẽg'ũla mũdũ moo  
weakayanooksũbũnẽk' ũktlãmsũtooõkũn iktook  
ootenãwõk' tanik noodũmeedĩs.

3. Mũdũ kenoo taũ tẽliktlãmsũtũmoodeekw  
na tẽlepřskwědaikw na atlas mood' iktook, stũg-  
ãã tan tẽlooẽp' : " Stũgãã' tan tẽlemũlgaboogoo-  
ããp wẽgeieanẽk', nẽgũmow' ma kesepřskwěda-  
gwik 'ntatlas moodimkũ : " tuleaa loogowõk'ũnũl  
kakeikesaadãsigũl wẽjaadẽgẽmk' oosĩtkũmõõ'  
bokchekesetãsigẽk'.

4. Mũdũ tẽluskoo'tk nadãme ělooigũnũgãwã'  
nagwẽk, ããt : " Nĩkskam atlas moodũksũb'ũnũl  
'msĩt ootloogowõk'ũnũl ělooigũnũgãwãẽk' na-  
gããk."

5. Ak ãpch oola' tẽt : " Ma přskwědaagwikw  
'ntatlas moodimkũ."

6. Na oochit' mũdũ egãã'dãsik alt oopřskwěd-  
anow atlas mood' iktook, ak nẽg'ũmow' tankik  
tũmk wẽleãgũnoodũmoosũneek moo přskwěda-  
goobũneek,

7. Apch tẽpkesaadõk nagwẽk, Keskoõk, ak

tělooět' Dabídōk ootweegädīgün iktook, kes tělīpkijāāk stügā' tan tělooěmküp, "Keskook jīksütümök' 'nkūlooswökün, moo ūkmūlgaadoop ūkamlamoonooł."

8. Mūdū Josooahōk igünūmooōsün atlasmoodeēk moo āpch weedūmooīsök' ūktük naagwěkū.

9. Na oochīt' ěskweāk' atlasmoodegīskügāwā' wōntūkōde oochīt' Nīkskam oomemājooenoom-mū.

10. Mūdū nēgūm tan pīskwaat ootatlasmood-īmk, na těleatlasmooktük ootloogowökün' stüg-āā Nīkskam těleatlasmooktüksūp nēgūm ootloogowök'ūnūl.

11. Na oochīt' wīnpāsoolteněch' ūkpīskwědaněnoo na atlasmoode, mow wěn ootūleneseěn' stügāā oola' měktümügāwāyā' napkākūn.

12. Mūdū Nīkskam ookūlooswök'ūnūm mem-ājīk na, ak mēlkīgūnāk', ak ājekeek moo ěnkoodā ědoo'lōök ěspoogwōsīk, ak tělesāptāāk nīktoos'gūgūl memājooōkūn ak 'mchejakūmījūl, ak ankwīskamkūi ak ween, ak kesītplootkūl yāledaswök'ūnūl ak tanūl kesedāādāsīgūl 'mkamlamoonkū.

13. Ak mogwā' kogooā' āhtūnook tan kesedāsīk tan moo nēmedook' : kadoo 'msīt kogooāāl banēgadās'īgūl ak pantēgūl nēgūm oopūkīkwū, tan ootenīnk kenoo koodūmodākunūmenōō āhk.

14. Na oochīt' mūdū wěskwāakw' ěspāāk ūkchepadūleas' tan kese pīskwaat wasōk, Sāsoo Goole na, Nīkskam Ookwīsūl, mūlgūnūmūněch' ūkūdlāmsūtooōkūnooū tan tělāgūnoodūmoodekw,

15. Mūdū moo wěskwāooowkw' ūkchepadūl-

eas' tan moo sěspědāādūmoogūl ūksěspedaasoo-  
denūl', kadoo 'msit kogooā' iktook tělkwchaa-  
loos stūgāā kenoo, pasūk moo padaděgěksūp.

16. Na oochit' mūlgiledaaněch igūnūmagwěm-  
kāwāyā' koodpoode ělěgāwītāwā' tan āhk, koo-  
laman' ūkmūs'ūnūmūnēnoo āooledāālsoode, ak  
ělp igūnūmagwěmkāwā' ūktabogūnūmoolkoon-  
ēnoo tan toochoo ootūmedāādūmoo'kw.

---

CHAPTER V.

1. Mūdū 'msit mowikchepadūleask' tanik  
wějaaloojik cheenūmoo iktook ěloo'gwōsijik oo-  
chit' memājooenook' ootūloogwōd'ūmūnow'  
tanūl kogooāāl Nīkskamāwiktook tūlāāl, oopūg-  
etūnowwědoonow' igūnūmādīmkāwāāl ak pēge-  
tūnūmādīmkāwāāl oochit' ūloowāwoodeel.

2. Tan keseoolaalaje tane kechkaa kěgenoo-  
dūmooksooltilije, ak tane kewowooltilije; mūdū  
nēgūm ělp owweōgūgājūl mēnakūnām kūl.

3. Na oochit' dėpkadik tan tělipketūnowāoo-  
ōch' memājooenoo', ělp nēgūm tūlipketūnow-  
wowsich, oochit' ūloowāwoodeel.

4. Ak mow wěn wěswaadāsikw oola' ūkpūme-  
dāādākūn pasūk tan wějewegoomoot' Nīkskamā-  
wiktook stūgā' Alūnōk.

5. Na tēlāāk Sāsoo Goole moo kěpmaalūs-  
igōōp ootūkche-padūleasāwalooksin: kadoo  
Nēgūm tēlalājūl tan tēlemābūnn: "Keel neen  
'Nkwis, keskook wěgwise ūktenin."

6. Ak ělp āp nadāme āāt: "Keel padūleasā-  
win' yāpchoo stūgā' tan tēlāāgūp Mēlkisēdēk-  
ōkū."

7. Tan nĕg'ŭla nagwāāgŭl āwageiwīdĕk' pĕge-tŭnowĕdōgŭbŭnn alasoodŭmāk'ŭnŭl, ak ědow-ĕmkāwāāl, tan tĕle-mŭlge-ŭtkedĕmīp' sākpegoon ĭktook, ak wĕjenōodoos oochīt nĭkskamāwā' oowāgwōdasoodīm.

8. Tŭleaa Nĭkskam Ookwīsŭl na wĕje-kenoodŭmāsīp oosāktooŭn' Nĭkskamŭl ootoonmājōdīm ĭktook ;

9. Ak kakeikeskājaadāsīch, kesaadāsīt oonoojuhsŭtowean' 'msīt tan tasīlĭje saktāje, āpchuh-sŭtōgŭn ĭktook.

10. Ak Nĭkskam tĕloogwōlājŭl oomowĭkchepadŭleasāwilĭn' stŭgā' tan tĕlāāgŭp Mĕlkīsĕd-ĕkōkŭ.

11. Pegwĕlk' tan kĕdoo'tŭlooāĕk' oochīt' oola' cheenŭm, ak mĕdooāāk ookese-pakei-kesīnsŭt-ās'īnŭ, mŭdŭ pĕmīmtooŭlteyōk' ŭknŭstŭmoodĭnowŭ.

12. Mŭdŭ tŭleaa tĕtpŭgaak kes ŭknooje-kenamooaadĭnow', kadoo wĕdŭmedāādŭmoodeyōk' mā wĕn ŭkenamagoonow' ŭmskwĕsāwāāl tanŭl tŭlāāl Nĭkskam ookŭlooswōk'ŭnŭl, ak tĕlolteyōk' ŭkoodŭmedāālŭmanow' mŭlagĕch ak moo mĕlkāāgŭl mĕchĭpchāwāāl.

13. Mŭdŭ 'msīt wĕn tan āooājŭl mŭlagĕjŭl moo nādādāādŭmoogŭl kŭlooswōk'ŭnŭl sābāwoodeāāl kokwōjadākŭnāāl, mŭdŭ mĭjooajeech' na.

15. Cadoo wĕg'ŭla tanĭk wĕlekesegooltĭjĭk āoomeedĭch mĕlkĭgŭnāk' mĕchĭpchāwā', tanĭk wĕjĭntowagaadoodĭch kenoodŭmāsood' ĭktook, ookŭjeje-doonow' tan kĕlook' ak tan moo kĕlooltŭnook.



CHAPTER VI.

1. Na oochit' 'nküdümoo'deněch ůmskwěšā-wāāl kenamätināwāāl oochit' Sāsoo Goole, ak ůpchiledaaněch kakeikeskājaadākün iktook.

2. Ma nůgoo' āpch egaadookw tůmkāwāāl oochit' āpskwědāādākün nĕpkůl loogowōk'ůnůl tůlā'. Oochit' kenamätināwā', bāpteisāwadĕg-ĕmkůl tůlā', ak oochit' egaadůmkůl 'mpůt'ůnůl, ak oochit' āpche-oonmāje-ĭlsoodākün.

3. Na oola' tůladakadedůk'sůnoo Nĭkskam ůsedāātķů.

4. Můdů ĕjĕladāsĭk nĕg'ůla tanĭk nāookt kesewōsogwaadoodůnĭk', ak kesĭmsůtůmeedĭch wasogāwā ĭgůnůmagwĕmkāwā', ak ĕlp kesĭmsůnaadĭjůl Wĕjeoolenĭkskamůl ;

5. Ak kesĭmsůtůmeedĭch Nĭkskamůl ķĕloolk' ookůlooswōkůnům, ak můlgĭgůnōdeel tanůl tůlāāl oosĭtkůmōō tan ķĕdooe choogooĕāk,

6. Boonājodůmeedĭch wĕg'ůla [ĕjĕladāsĭk tĕlooā] oopelāowadāsooltĭnow' āpskwědāādākün iktook. Můdů āpch cloocheowkta'dĭjůl oochit' nĕg'ůmow ootenāwow' Nĭkskamůl Ookwĭsůl ak egalaadĭjůl māsoodook 'ntāgōgůn iktook.

7. Můdů makůmegāoo tan ķĕspaadōk ķĭkpās-ān' tan seowwu egaak makůmegĕk', ak tan wĕjeskaleagůl egadākůnemānůl tanůl ķĕloolkůl oochit' tanĭk ĕlookwōdůmeedĭch, wĕjĭmsůnkůl na makůmegāoo wĕlaltĭmkāwāāl Nĭkskamāwĭk-took.

8. Cadoo tan wĕjeskaleĕjĭk kogůmĭnōkseek' ak kenegwĕjĭjĭk, moō tālutāpsoonenook', ak sooĕl

makskěltāsik, ak ookěspeagŭm egaado noogwaa-dākŭn iktook.

9. Cadoo, nigŭmatoot, neněn' kědlāmsŭt-ŭmėgŭl ājekŭlookŭl kogooāal oochit' kelow' ak tanŭl tŭlāal oosŭtōgŭn iktook, tŭleaa na tēlooāěk.

10. Mŭdŭ Niskam kokwōjedāādėgět', ak ma owōnedaasigōol ŭktloogowōkŭnŭmooōl', kŭs-nā' ŭkŭsālkoosoodewow' tan kėgenooadooōgŭp oochit' oowesonŭm tan tēlewōōloogāwogŭp sābāwooltijik, ak māch nŭgāā tēleooloogāwok'.

11. Cadoo wēdŭmedāādŭměk' 'msit tan tāseyōk' ŭkwŭnpāsooltŭnow' ŭkmŭlge-ājŭpchoo-dākadŭnow' meesokoo kēspeak'.

12. Moo ŭkmāloltŭnow', kadoo ŭktŭloltŭnow' stŭgāā nėg'ŭmow tanŭk ŭktlāmsŭtooōkŭn iktook ak kakŭmoodŭmŭgāwā' kesuhtālegēmooltee-dijŭl tanŭl Niskamŭl tēloočb'ŭnŭl ootigŭnŭm-ooēdoonŭ.

13. Mŭdŭ tan tŭlesŭp' Niskām tēlemādėk' Ablahamō tan kogooā' kėdooigŭnmooōs; mŭdŭ mogwā' āŭmŭligool ājeěspālŭgōōl ak Nėgŭm; na oochit' wėje-loowedŭmāsŭp nėgŭm ooteninkŭ.

14. Teloōp': "Meamooch' pegwēle-oolaa-looltēs' ŭkŭsepegwělŭnŭ.

15. Na moo seweskebėdoogoop, mēsŭnŭgŭp tan tēlemottŭ.

16. Mŭdŭ cheenŭmoo'k ědŭ wējeloedŭm-āsooltijik tanŭl ājeěspālŭjŭl, ak nėgŭmow' ootenāwōk ŭloowedŭmāsode oochit' tan bā kogooā' oomŭlgŭděn', nēnkaadogŭl msit' kekajaa-dākŭnŭl.

17. Na oochit' Niskam tan tēleooledāātkŭp oomowemŭlge-kenoodŭmooōn' tane kėdoowuh-

tālegēmooltīlich' tan tělemoosŭ, tan tělemŭlgekesedāatkŭp' ŭloowedŭmāsood' iktook wějēmŭlgaadogŭp.

18, Koolaman' oochit' nĕg'ŭla taboogŭl koo-gooāal tanŭl moo kese-kewŏnskadāsinoogŭl, oochit' na ějĕlaadŏk Nĭkskam ootĕksooĕnŭ, kenoo ŭkoo'koonŭmŭnĕnoo mŭlŭguhsŭgāwe-daasoode tan ělegāsoolteekw ŭkmŭsŭnŭmŭnenoo' oola' ājĭpchoo'dākun tan egaadāsĭgŭp koos-kalnākŭ.

19. Tan tělekoo'koonŭmoo'kw stŭgāā kool-pesoon oochit' ŭkchejakŭmĭjenākŭ, tan ma kesemājaadāsĭnook' telemŭlgŭdĕk', ak pĭskwaak lamāāk ŭtkŭmākpelākŭn iktook,

20. Tan tĕt Šāsoo Goole kesepĭskwasŭ, tan Neganowtegĕt' oochit' kenoo', tan kĕdlāwāe-ŭkchepadŭleasāwĭt' stŭgāā tan tĕlāākŭs Mĕlkĭs-ĕdĕkŏkŭ.

---

## CHAPTER VII.

1. Mŭdŭ oola' Mĕlkĭsĕdĕk' tan ĕtleĕlēgā-wĭtāwĭp' Sālĕmkŭ, Moweĕspāāk Nĭkskam oopa-dŭleasŭmmŭl, tan asoogooŏb'ŭnŭl Ablahamŭl ābenābalĭdĕk ělēgāwĭlĭtkŭ, ak wĕlekŭloolāb'ŭnŭl ;

2. Tanŭl Ablaham' ŭtkŭnaabŭnŭl mĕtlasoon-ĕmeek ŭtkŭnooŏkŭn 'msĭt kogooā' iktook : Tŭmk ĕdŭ kewŏnskooedŭmŭk' oowesoonŭm na tělooĕk' : "Kokwŏjadākŭnā' ělēgāwĭt' ;" tokoo : "Sālĕmk' ĕtleĕlēgāwĭtāwĭt'," nŭt na, "wŏntŭkodaē' ělēgāwĭt."

3. Mogwā' oochĭkw, mogwā' ookwĭjĭkw, mo-

gwā' tame wědagoodŭmook', ak mogwā' oona-gwěg'ŭmŭl āgŭnoodāšinoogŭl tan wěječch', kŭsnā' tan lekěspowšedow, kadoo tēlāāk stŭgā' Nŭkskam Ookwŭsŭl, tan tēle-pěme-padŭleasāwŭch nāgowŭ.

4. Na ankedāādŭmōčk' tan tēleěspāāgŭs oola' cheenŭm, tanŭl igŭnŭmoooš'ŭnŭl Ablahamōk kŭnŭkskamijenoōk mětlasooněmeegěk ŭtkŭnoočkŭněk' kookwadākŭnāāgŭl.

5. Ak meamooch' tanŭk wědaběksijŭk Lebei-čk' ootenŭnk, tanŭk mēsŭnŭmeedŭch padŭleasāwoode, tēlsoomoojŭk oowoojŭmsŭnŭmooōnow' mětlasooněmeegŭl ootŭtkŭnwōk'ŭnŭmooōl' memājooenoo' iktook, tan tēleāk' ŭtploodākŭn, nēgŭla' wŭjegŭdoolteedŭje, tŭleaa na wějegwejŭk Ablahaměk'.

6. Cadoo nēgŭm tan moo wědagoodŭmook' nēgŭlaŭ, wějŭmsŭnkŭbŭněk' mětlasooněmeegěk' ŭtkŭnoočkŭněk' Ablahamō ootenŭnk, ak wēle-kŭloolāb'ŭnŭ tanŭ tēlemoos'ŭnŭ ookōōdooŭmsŭn-ŭmŭlŭn' kēloolkŭl kogooāāl, tanŭl wěskotkŭb'ŭnŭl ŭloowedŭmāsoodeāl kŭlooswōk'ŭnŭl.

7. Ak mogwā' ādŭmādŭmk āhtŭnook' tan mowejŭnāājŭt wěje-oolekŭlooloot ootenŭnk tan moweěspāāk.

8. Ak oola' tět cheenŭmook' tanŭk pēmŭnpŭg-ŭk mēsŭnŭmeedŭjŭl mětlasooněmeegŭl ŭtkŭnwōk'ŭnŭl; kadoo ala' tět tan oochŭt' ŭloowedŭmāsoodŭk oomemājŭnŭ, mēsŭnŭgŭp.

9. Ak ametŭloočk' Lebeiōk ěp tan mēsŭn-ŭkŭl mětlasooněmeegŭlŭ, ěp abankŭtkŭs'ŭnŭl mětlasooněmeegŭl ŭtkŭnoočk'ŭnŭl Ablahamō ootenŭnkŭ,

10. Mūdū mā mūnaa wějuhskijenooidsüp tan tīlesip' Mělkīsēdēkōk asoogooōdēk'.

11. Na oochit' kakeikeskājaadākūn oocheāk' wěg'ūla oopadūleasāwoodewow' tanik wědaběksijik Lebeičkū, mūdū oochit' na memājooenook' wějimsūnūmeedich ūtploo'dākūn, tālekūlooltūs āp ūktūk' padūleas' ootegaan' ak ootūlāin stūgā' Mělkīsēdēkō, ak moo tēlāikw stūgāā Alūnōk'?

12. Mūdū padūleasāwoode kewōnskaadāsik ak na oochit' dēpkadik ak ēlp ūtploo'dākūn ookewōnskadās'īnū.

13. Mūdū nēgūm tan tělesmoo'sūnūl wěg'ūla kogooāal sāk ūktūk wědaběksit, tan tēt mow wěn ētlenoojōdūmook' bātkwealasoodūmākūn.

14. Mūdū kēdlāwā' iktook tēleāk' Uksakūmamenoo' wědaběksit Soodačkū; tan tēt Mooyesōk moo ēlekūlōōsigōōp oochit' padūleaskū.

15. Ak māch āpch mowe-āje-kēdlāwāe-tēleāk' egaach ūktūk' padūleas' tan tēlāāk stūgāā Mělkīs'ēdēk ;

16. Tan moo wěje-kesedāsikw maageiyā' ūtploo'dākūn iktook, kadoo āpche-memājooōkūn oomūlgīgūnōdīm iktook.

17. Mūdū tēleloowedūmāsik : " Keel tēle-āpche-padāleasāwīn stūgāā Mělkīsēdēk "

18. Mūdū amooch' ēdū ūtploo'dākūnēk' tanēk' neganaasīg'ūnēk', kakeiskwīskasīgūbūnēk', mūdū mēnakūnagūbūnēk' ak moo kaneāwīn-oogwēk'.

19. (Mūdū ūtploo'dākūn mogwā' keskājaa-dooksūp kogooā'), kadoo pīskwadās'īgūp ājekūloolk' ājipchoodākūn, tan wějuhchoo-owedaikw Nīskkamū.

20. Ak mūdū wėjeëgaak ũloowedũmāsood' iktook, mūdū meamooch' nęg'ũmow wėje-padũleasāwaloosũnik' moo ũloowedũmāsood' iktook ;

21. Cadoo nęgũm ũloowedũmāsood' iktook wėjepadũleasāwĩt', wėjepadũleasawijũl tanũl tēlimchũl : “ Ukchesakũmow ěloowedũmāsĩp ak ma ooche-āpskwēdāādũmook, keel padũleasāwĩn' āpchooũ ak tũlāādũks stũgāā Mēlkisēdēk.”

22. Na tēdooje-āje-kēloolk' kesāgũnoodũmũm-kāwā' iktook tũlā' wėjekesedāsĩt Sāsoo Goole oonooje-abankũdooōlsāwēnũ.

23. Ak meamooch' ědũ nęg'ũmow pegwēlkũs-neek padũleaskĩk, mūdū wējuhtũkoolkoosisũneek 'npooōkũn iktook ootũlipkĩtkadũmũnowũ.

24. Cadoo oola' cheenũm mūdū āptũgātk' kēkoonk' padũleasāwoode tan ma kese-kewõn-skadāsĩnoogũ.

25. Na oochĩt' tēbegũnētk' oowũstowean' 'msĩt tan tāsĩlije tane wejooowedaalije Nĩkskam-āwĩktook oochĩt' nęg'ũmũ ; mūdū āpchoo memājĩt ootalasoodũmēlsāooõnũ.

26. Mūdū tēdooje-kēloo'sĩt Ukchepadũleas' wēlkadĩt oochĩt' kenoo ũktenēnak', tan sābāwĩt ak mogwā' mĩlimkoosĩkw, kadoo wõkũmāāk, ak wėjejetēpkesaadāsĩt padatēgāwenoo'hũ, ak kesadāsĩt ootājeēspāĩn ak wasõkũ.

27. Tan moo wēdũmedāādũmook tāsēgĩskũk stũgāā nęg'ũla ũkchepadũleaskĩk tũmk oopęęetũnowēn oochĩt' nęgũm ootũloowāwoodeel, tokoo āpch oochĩt' memājooenoo' ootũloowāwoodewõl', mūdū na tēladęęep' nāõõkt moo āp ootũladāsĩn, nęg'ũla pęęetũnowēdõk ootenĩn ;

28. Mūdū ũtploodākũnēk kesalābũne chee-

nūmoo' ootūkche-padūleasāwooltīlīn' tane mēn-  
 ākūnadīlije ; kadoo ūloowedūmāsodeā' kūloos-  
 wōkūn, tan egaak ājekējegow' ak ūtploodākūn,  
 kesalājūl Nīkskamūl Ookwīsūl [ootūkchepadūle-  
 asāwīlīn], tanūl kakeikeskājaadāsīlijūl yāp'-  
 chooū.

CHAPTER VIII.

1. Na wēg'ūla kogooāal tanūl wēskoodūmoo'-  
 gūl oola' na mowemēgedāādāsīk : Kenoo kēk-  
 oonkw' tan tēlikchepadūleasāwīt', tan ēbaasip  
 ootenākūnūmk Elēgāwīlijūl ookoodpoodīmk  
 wasōgū.

2. Noojetūlloogwēt' na nīkskamāwāal poktūs-  
 ka'sīgūl, ak na kēdlāwāyā' Wīgwōm, tan Ukche-  
 sakūmow keseegatkūs, ak tan cheenūm moo  
 keseegatūmoogoo.

3. Mūdū 'msīt tan tāsījik ūkchepadūleask'  
 tēloo'gwōloojik oopūgedūnowoo'dīnow īgūnūm-  
 ādīmkāwāal ak pēgedūnūmādīmkāwāal, na oo-  
 chīt' dēpkadik oola' Nēgūm ookēkoon'ūmūn  
 nadoo kogooā' tan ūpketūnowwēdoodo'.

4. Mūdū oosītkūmook' eehkūsūn moo padūle-  
 asāweewīsōk', mūdu āhkīk tanīk pēgedūnowoo-  
 dījik oochīt' tan tēleāk' ūtploo'dākūn.

5. Tanīk nābloogoodījik wēg'ūla nābōgīg'ūn-  
 ūl ak wēchejakūmījooeāgūl wasogāwāalū.  
 Stūgā' tan tēlekenoodūmātūp Nīkskamūl Moo-  
 yeesōkū, tan kēdootūleegachū : Mūdū tēlooēp :  
 "Ankodāan tūledoo 'msīt kogooāal stūgāā oo-  
 nābōgīgūnūmooōl' tan tēlekenooolkūp kūm-  
 dūnoogū."

6. Cadoo nŭgāā [Sāsoo Goole] mēsŭnŭk' äjekŭloo'lk loogowökŭn, müdü Noojiptŭgegędŭk ak Noojekŭloodŭmĕlsāwĕt' na, oochit' äjekĕlook' kesägŭnoodŭmŭmkāwā', tan wĕje-mŭlge-kesaadāsik oochit' äjekĕlookŭl ŭloowedŭmāsodeel.

7. Müdü nĕg'ŭla ŭmskwĕsāwāĕk' kesägŭnoodŭmŭmkāwāĕk' moo āneäptŭmoomŭk'sŭbŭn, moo wājedāsinoosök' tabooöwāŭ.

8. Müdü tan tĕleäneämäch' na tĕlooĕt': "Ankäptŭmookw' naagwĕgŭl wĕchkooeagŭl, Ukchēsākŭmow āāt, tan toochoo pelā' ledooŭn' kesägŭnoodŭmŭmkāwā' oochit' Islāāl week ak Sooda week tŭlāŭ.

9. Ma tŭldĕnook stŭgāā nĕg'ŭla kesägŭnoodŭmŭmkāwāĕk' tĕltĕgŭp kesedagĕk' oonĭkskamijooökŭ, nĕg'ŭla naagwāāk wĕswalŭgĕk' oopŭtŭnooök' 'nwoolĭktalkalan' Esiptĕgŭ; müdü moo āptŭgadŭmoodĭgoobŭnĭk' 'nkesägŭnoodŭmŭmkāwāŭmk, ak aneamkŭbŭnĭk', Ukchesakŭmow āāt.

10. Müdü oola' na kesägŭnoodŭmŭmkāwā' tan mŭlgedoodĕs oochit' Islāāl week kŭlābĭs' wĕg'ŭla naagwĕgŭl ĕlmegŭnĭkŭ, tĕlooĕt' Ukchesakŭmow: Egadoodĕs' ntŭbloodāk'ŭnŭmŭl ootāledaswökŭnŭmooökŭ, ak weekŭmooĕdĕs' ookwŭmlamoonooökŭ', ak neen wĕnĭkskamooltedāk' 'ntenĭn, ak nĕgŭmow' 'nmemājooenoomedĕs.

11. Ak ma kenoodŭmādoolteĕkw, kŭsnā' tŭlĭmtoolteĕkw: "Ukchesakŭmow ŭkchĭje!" müdü 'msit tan tāseedĭch ŭkchĭjeedāk, tan mowenootkoltĭjik meesokoo' mowekesegooltĭjik, (tan mowe-bŭnogoltĭjik meesokoo mowešpoltĭjik.)

12. Müdü āooledāādŭmooĕdĕs' oopadasoodĭm-



ooöl': ak ootüloowāwoodewöl' ak oopadamsoo-  
dīmooöl māch ma mīgwedāādūmoogül."

13. Na tan tělooč: "Pelā' kesāgūnoodūm-  
ūmkāwā'," kesaadök ūmskwēsāwā' oosaakowe-  
ānū. Na oola' kogooā' tan kesegooeāk' ak pēme-  
kakaagūgūmak', kēgēt kakayāk' na.

## CHAPTER IX.

1. Na ēdū ūmskwēsāwāěk' kesāgūnoodūm-  
ūmkāwāěk' kēkoonküb'ūnūl ūtploodāk'ūnūl loo-  
go-wökūnāālū, ak oosītkūmoogāwāěk' wīgwōm-  
ěk' nīkskamāwāěkū.

2. Mūdū wīgwōměk' keskājaadāsīksübüněk' ;  
ūmskwēsāwāěk' poktūskaasīgěk' tan tēt wōso-  
goonūmākūnūtkwěk' kakūmīksūp, bātaloodeěk',  
ak pībūnokūnkūl nayadāsīkāwāāgūlū, nēg'ūla  
poktūskaasīgěk' tělooesīgěk, "Nīkskamāwāū."

3. Ak lāmāāk tabooōwā' ūtkūmākpelākūn  
īktook, nēg'ūla wīgwōměk tan tělooesīgěk'  
"Bējelenīkskamāwā' ;"

4. Tan kēkoonkūs wīsowsooleāwāyāěk' bāt-  
kwealasoodūmākūněk' wāīpkōgwēsīgūnāěk', ak  
kesāgūnoodūmūmkāwāěk lūskeīgūněk', taněk  
'msīt oopūmēdoomkūl eoneskwēgeāksübūnīgūl  
wīsowsooleāwāěk', nēg'ūla Lūskeīgūněk' pesīs-  
ūnōk woök wīsowsooleāwāyāōk' tēptēksübūn-  
īgūl mana, ak ēlp Alūnōk ootaptoo'něk, taněk'  
sakīpkeāksübūněk' ; ak ēlp kesāgūnoodūm-  
ūmkāwāāgūl sākskāpskāāgūl.

5. Ak ooskītook lūskeīgūn kēlūbīmakīk mow-  
īkpūmāāksübūneek wōsogwēsūneek, akchega-  
daadoodībūněk' ūkpūskeīgūněk' īlkwijaadākūn-

āĕk', oochit' nĕg'ŭla nŭgāā ma keseooluskwim-akŭjĭk.

6. Na nĕg'ŭla kogooāāl keskājaadāsĭgĕk', ŭmskwĕsāwā' wĭgwōmk nāāgow pĭskwĕdaajĭk padŭleask' ootŭlookwōdŭmŭnow'.

7. Cadoo tabooōwā' poktŭskaasĭk pasŭk ŭkchepadŭleas' pĭskwaat' nāōōkt nāookteboonkŭk-ĕl', tās pĭskwaachĕl' pĭskwaadōk mādāoo tan pĕgedŭnowĕdōk' oochit' nĕgŭm ootenĭn, ak ĕlp oochit' memājooenook' oopadasoodĭmooōlŭ.

8. Na Wĕjeoolenĭkskam wĕjekenamoolk'w pĭskwaadĭmk Bĕjŭle-nĭkskamāwā' Poktŭskaasĭk mā mŭnaa toochoo pakeikenooaadāsĭnook' āskw kakŭmĭk' ŭmskwĕsāwā' Wĭgwōm.

9. Nāpkākŭn na oochit' nŭgāā toochoo pĕmetĕtpeākŭp, tan tĕt ĕtlĭpketŭnowĕdŭmk' ĭgŭnŭm-ādĭmkāwāāl ak pĕgedŭnŭmādĭmkāwāāl tanŭl māsekeskājalahijŭl tanŭl alasoodŭmālĭjŭl, na kogooā ĭktook tan tŭlā' ookwōmlamoonkŭ.

10. Tan tŭlāāl pasŭk oochit' mechĭpchāwāāl, ak nĕsāmoogwōmkŭl, ak kakeiyese-mĭlĭksĭspaldĭmkŭl, mageiāālŭ ŭtploodāk'ŭnŭl, tan tĕlĭpkĭjĭt-ploodās'ĭgŭl meesokoo tĕtpŭgaak ootegaan' oochit' kokwōjadĕgĕmkŭ.

11. Cadoo Sāsoo Goole pĕgesĭnkŭp ootŭkchepadŭleasāwĭn' oochit' wĕg'ŭla ķĕlool'kŭl kogooāāl tanŭl ķĕdooeagaagŭl; oochit' ājĭmsŭgeek ak ājekĕloo'ĭk Wĭgwōmŭ, tan moo wĕjekesedās'ĭnook' 'mpŭtŭn ĭktoogŭ, (nŭt na, moō oola' oosĭtkŭmōōk' tŭlā'),

12. Ak moo oochit' tĕbŭlchwāyā' kŭsnā' wĕnjoodeamoochwāyā' mādāoo, kadoo oochit' nĕgŭm oomādĕm, pĭskwaat' pasŭk nāōōkt Nĭkskam-

āwāāl Poktūskaasīgūl, kesīmsūnk' āpchooāwā' abattēlādīmkāwā'.

13. Mūdū tebūlchwāyā' maldāoo, ak nētlowā' maldāoo, ak sīgīmtooswā' tūpkwōn ēlāmkāktooch tanīk mējegadāsooltījīk, tēdoojenīkskamāwāalāch oomageiwow' oowokūmadās'īnū ;

14. Sāsoo Goole oomāldēm, tan āpchooāwā' Wējeolenīkskam-āwīktook pēgetūnowēdōk' Nīkskamāwīktōok ootenīn tan kēsewōkūmāāk, tādoojēaje-pegwēle-wōkūmadoodūl' kelow' ūkamlamoonooōl ūktējīgūladoonow' nēpkūl loogowōk'ūnūl, oochīt' ūktūloogwāooōnow' Memājīt Nīkskam.

15. Na oochīt' oola' Noojekūloodūmēlsāwēt' oochīt' pelā' kesāgūnoodūmūmkāwā', koolaman' 'npooōkūn keseēgaak oochīt' nēg'ūla padamsodeel tanūl keseēgaagūl ūmskwēsāwā' kesāgūnoodūmūmkāwā' īktook ootabīksīktāsīnū, nēg'ūmow tanīk wegoomoojīk oomūsūnūmūnow, āpchooāwā' 'mtālegēm', tan Nīkskam ēloowedūmāsīt ootīgūnūmooōn'.

16. Mūdū tan tēt āhk 'npooōkūnā' kesāgūnoodūmūmkāwā' oochīt' ūloowedūmāsoode, meamooch' dēpkadīk oonāyaadāsīn kesīnpūk' tan kesedōksūp oola' kesāgūnoodūmūmkāwā'.

17. Mūdū 'npooōkūnā' kesāgūnoodūmūmkāwā' mēlkīgūnāk' keseloogwēk kes kesīnpūk' memājooenōō' tan kesedōksūpū. Mūdū mogwā' tāluhtāpsoonenook, moo mēlkīgūnanook, āskw memājīch tan kesedogūp.

18. Na oochīt' ūmskwēsāwā' kesāgūnoodūmūmkāwā' wējītploodās'īgūp maldāwīktook.

19. Mūdū tan tīlesīp' Mooyesōk kakeitplood-

ŭmooödĕk' 'msit tan tāsīlich' memājooenoo' oochit' tan tēlāāk ŭtploodākŭn, wēswaadōksŭp, wējjoodeamoochwāyā' maldāoo ak tēbŭlchwāyā' maldāoo, ak sām'oogwōn ak mēgwāāgŭl chech'kēlooāoochwōbeel, ak hīs'sŭpŭl, ('mskegooōks-eel), tokoo ēlābādōksŭbŭnĕk' weegādīgŭnĕk' ak 'msit memājooenoogwŭ,

20. Ak āābŭnōk': "Oola' na maldāoo tan tŭlā' na kesāgŭnoodŭmŭmkāwā' tan Nīkskam tēlītploomoologŭp."

21. Ak ēlp wigwōm ak 'msit tēluhtāpsik nā-ooktā' tēllābādōksŭp.

22. Ak sooēl' msit kogooāāl tan tēleāk ŭtploodākŭn, wėje-wōkŭmaadās'īgŭl maldā-wīktook. Ak ēlp maldāoo moo koodaadāsīnook' abīksikt-ādīm kāwā' mogwā' āhtŭnook'.

23. Na oochit' dĕpkadīksŭp wasogāwāāl nāp-kāk'ŭnŭl oowōoje-wōkŭmaadāsīn nēg'ŭla kogoo-āālŭ; kadoo tanŭl wasōk tŭlāāl oowōōjewōkŭmaadāsīn ājekŭlookŭl kogooāāl moo ēnkoodā nēg'ŭla.

24. Mŭdŭ Sāsoo Goole moo pīskwaakwsŭb'ŭnŭl nīkskamāwāāl poktŭskasīgŭl tanŭl wėjekesedās'īgŭl 'mpŭtŭn īktook, tanŭl kēdlāwāāl oonāp'kākŭnŭmooōl'; kadoo pīskwaap wasōk', nŭg-āā kenoo ŭktalasoodŭmēlsāookoonēnoo ooskalook Nīkskamŭl.

25. Ak mogwā' wēdŭmedāādŭmook oopĕget-ŭnowēdoon' ootenīn seowwuŭ, stŭgāā ŭkchepadŭleas' tēlepīskwaach' Bĕj'ēle-nīkskamāwāāl poktŭskaasīgŭl tās nāookeboonkŭkĕl' tan tēlepīskwaadōk maldāoo, moo nēgŭm oomaldĕm.

26. Mŭdŭ ědook' na tŭleāksŭbŭn, seowwu'

ědook' ůksenoogwösök' tan keskesedäsiksůp oosĭtkůmoou. Kadoo nůgāach nāöökt tĭlesĭp' tĕtpůgaagůl keskājeāgůl māswaadāsĭp ootoochejĭgůlaadoon ůloowāwoodeel oochĭt' tan tĕlpketůnowĕdök' ootenĭnů.

27. Ak můdů memājooenoo'k tĕlĭtploomoojĭk nāöökt wĕn oonbůn, tokoo toochoo kesĭnpůk' ĭlsoodakůn ootegaan,

28. Na ĕlp tĕlāāk na Sāsoo Goole nāöökt pĕgetůnowĕdoomkůp ootĕjĭgůladooŭn' pegwĕlnĭje ootůloowāwoodewŭl', ak tanĭk ĕškůmalaadĭjůl lemāswaasĭdů tabooűwā' ma ůloowāwoodĭnook' ootenĭnk, kadoo oochĭt' Oosůtűgůn.

---

## CHAPTER X.

1. Můdů ůtploo'dākůn tan tĕlekoo'koonk pasůk wĕchejakůmĭch'ooeagůl tanůl kelool'kůl kogooāal kĕdooegaagůl, ak moo kĕkoonůmoohk' tan ansůmā' nāpkākůn oochĭt' nĕgůla pĕgetůnůmādĭmkawāal tanůl pĕgetůnowĕdoo'dĭjůl tāsēboonkůkĕl', moo kesuche-kakei-keskājaalagwe tane tĕt pĕjedaalĭje.

2. Můdů tůleāksůbůn moo boonĭpketůnāsēnoosök' ? můdů nĕg'ůla alasoodůmāwenook' kes nāöökt wŭkůmadasoolteedĭch, moo āp wādoogwŭgweedĭsök' ootůloowāwoodewŭl'.

3. Cadoo nĕg'ůla nĕnooedāādākůn āhk oochĭt' ůloowāwoodeel tāsēboonkůkĕlů.

4. Můdů moo kese-tůladāsēnook' nĕtűlāk wĕnjooteamook' oomāldĕmoow' kůsnā' tābůlchůk oomāldĕmoow', ookesejĭgůlaadoon' ůloowāwoodeel.

5. Na oochit' tan tělesip' pęgesink' oositkũm-oo'k tělooět: "Pęgetũnũmädĩmkāwāāl nābādās-igũl, ak ělp pęgetũnũmädĩmkāwāāl tanũl moo nābādāsinoogũl, moo keel wēledāādũmoonũl, kadoo 'mtenĩn keskājadoo'sũp oochit' neen :

6. Kakeikõksās'igũl pegetũnũmädĩmkāwāāl, ak pęgetũnũmädĩmkāwāāl oochit' ũloowāwoodeel, moo męnwęgowtũb'ũnũl ;

7. Tokoo neen tělooāap' : "Ankaptāān ! neen pęgesin' ; weegädigũn ĩktook āweegāsik oochit' neen ; neen pęgesin' 'ntũlaadoon keel ũktooledāādāk'ũnũm, O Nĩkskam."

8. Telooět' kāk wāāk : "Pęgě-tũnũmädĩmkāwāāl nābādās'igũl ak ělp tanũl moo nābādāsinoogũl, ak ělp kakeikõksās'igũl pęgetũnũmädĩmkāwāāl, ak pęgetũnũmädĩmkāwāāl oochit' ũloowāwoodeel, moo keel męnwęgowtũb'ũnũl, ak moo wēledāādũmootũb'ũnũl," tanũl węjĩpketũnāsĩgũl ũtpledākũn ĩktook,

9. Tokoo toochoo kese-tũlooěch' : "Ankaptāān ! neen pęgesin' 'ntũlaadoon kooledāādāk'ũnũm, O Nĩkskam ;" na węje-jĩgũlaadõk ũmskwēsāwā' oochit' ookesaadoon tabooōwāũ.

10. Na oola' ootooledāādāk'ũnũm ĩktook węjenĩkskamāwāadāsoolteekw kenoōũ, oochit' Sāsoo Goole ootenĩn, nāookt pęgetũnowēdoomk'.

11. Ak 'msit padũleask' tāsęgĩskũk kakũmooltĩjik, ak ěloogoodĩjik, ak seowwu' pęgetũnowoodĩjik ěnkoodāāl pęgetũnũmädĩmkāwāāl, tanũl ma kese-jĩgũladoodĩgõõl ũloowāwoodeel āpchooũ.

12. Cadoo Nęgũm kesĩpketũnowēdõksũp nāoocktāchk' pęgetũnũmädĩmkāwā' oochit' ũloowāwoodeel, aptũbaasip Nĩkskamũl ootenākũnũmkũ.

13. Cŭlăbis' êškŭmătk' meesokoo kędănche egaledŭ' ookoojeboogooaasînŭ.

14. Mŭdŭ năooktăch' pęgetŭnŭmădĭmkăwă' ĩktook węje-ăpche-kakei-keskăjaalaje tane săbă-wadăsooltĭlĭje, nĭkskamăwadăsooltĭlĭje.

15. Mă ăp Węjeoolenĭkskam Noojeloowedŭm-ăsĭt oochĭt' kenoo', mŭdŭ kesetŭlooęp',

16. "Na tŭle-kesăgŭnoodŭmadedęs'ŭnĕn ŭl-megŭnĭk', tĕlooęt Ukchesăk'ŭmow, egadooas' 'ntŭbloodăk'ŭnŭmŭl ookwŭmlamoonooĭkŭ ak ootăledaswŭkŭnŭmooĭk' weekŭmooŭdęs',"

17. Ap tĕlooęt: "Ak ootŭloowăwoodewŭl' ak oopadamsoodewŭl' nŭgoo' ma ăpch mĭgwedăă-dŭmooagŭl."

18. Mŭdŭ tan tĕt nęgŭla' keseabĭksĭktăs'ĭgŭl, nŭgoo' moo ăhtŭnoogŭl pęgetŭnŭmădĭmkăwăal oochĭt' ŭloowăwoodeel măchŭ.

19. Na oochĭt', ŭchkenătoot', mŭdŭ mŭlge-daasoode kĕkoonŭmoo'kw oochĭt euche-pĭskwĕd-aamk' Poktŭskasĭgŭl Bęjŭle-nĭkskamăwăal Să-soo Goole omăldĕm ĩktook,

20. Tan epĭskwaadĭmk keskăjaadŭksŭp oochĭt kenoo, pelă' ak memăjĭk owte, ŭtkŭmăkpe-lăkŭn ĩktook ĕlesăptĕk, nŭt na nęgŭm waagei ĩktook;

21. Ak mŭdŭ kĕkoo'nkw ęspăak ŭkchepadŭl-eas' tan alsoosĭt Nĭkskamŭl Week,

22. Tĕbowedaanĕch kĕdlăwăyă' 'mkamlamŭn ĩktook, kĕdlăwăe-mŭlgĭktlămsŭtooĭkŭn ĩktook, kes kesuche-wŭkŭmaadăs'ĭgŭl ŭkamlamoonenŭl' ĕlăbaltĭmkăwă' ĩktook, ak ŭktenĕnŭl' kesuhchĭk-sĭspaadăsĭgŭl wŭkŭmăak sămoogwŭn.

23. Mŭlgŭnŭmŭnĕch' ŭktăjĭpchoodăkŭnŭme-

noo' tan kese-agünoodäsik, ak moo aswedasool-teněch'; müdü nęgüm këdlāwāit tan těleloowe-đumāsīt, tan tělooěp ůktigünümagooněnoo.

24. Ak ankedāaltoolteněch' ak nemoksool-  
toolteněch' ůküsaltoolteněnooů ak ůkokwōjada-  
kadeněnooů.

25. Moo boonemowedaaněch stügāā alt boos-  
ke-tūladadadeedijū, kadoo 'nsūtooiṁtoolteněch  
ak pūme-aje-ūtigünědümüněch tan těle-pūme-  
nūmedoočk' na naagwěk oochkooeānū.

26. Müdü ooledāādūmookw ůkpadadakade-  
něnoo kesīmsünūmoo'kw këjedoomkāwā' oochit'  
këdlāwāoočkūn, na nūgoo' mogwā' āhtūnook'  
māch pęgetünümādīmkāwā' oochit' ůloowāwoode.

27. Cadoo ehtūs wāgwōdaswōküne-ěskebēd-  
oomkāwā' oochit' wōönmäje-īlsoodākūn, ak  
booktāwe-uhkweioode oochit' tane ělistūmoo-  
dīlīje.

28. Tan wěn kënskedāādūmoočh' Mooyeesō  
ootūbloodāk'ūnūm, wějinpūk, ak mogwā' āoole-  
dāālsoode mēsünūmook', eümūlich' taboosīlich  
kūšnā' nāāsīlich' nojelooedūmāsooltīlīje ;

29. Tāleājīṁtooāādo ědōčk' těledasoolteyčk'  
tūledāālūmmooch' tan ěkwche-boogooaasīb'ūnūl  
Nīkskamūl Ookwisūl ak ělp kënskedātkūp kesa-  
gūnoodūmūmkawāyā' mālđāoo tan wějenīkskam-  
āwaloos, ak ělp kënskedāālūmāb'ūnūl Wějeoole-  
nīkskamūl Tanūl Noojeāooleđāādęělījūl ?

30. Müdü këjeekw nęgüm tan kese-tělooěp :  
“Neen alsoodūmanūl wōönmäje-kenamātīnā-  
wāal : neen abankūdooěěs', tělooět Ukche-  
sakūmow.” Ak apch : “Ukchesakūmow īlsoo-  
mādū oomemājooenōom.”



31. Mědooe-wāgwōdaswōkūnik wěn kokwaal-  
ūch Memājilijūl Nīkskamūl.

32. Cadoo mīgwedāādūmōōkw' ūmskwēsāwāā-  
gūl nagwāāgūl tan tīlesīp' kese-wōsogwadoolōk'  
mēsūnūmogūp mēskeek mātūndīmk wōōnmāje-  
daasood' iktook.

33. Chīptooēgāal tan tīlesīp' egaaloologūp ūk-  
toothe-mālegīm-koosooltīnow' kakawīmīmkāwā  
iktook, ak wōōnmājāooōkūn iktook, ak chīptoo-  
ēgāal tan tīlesīp' wīgūmagaltoolteyogūp tankīk  
tēlaloosūneek.

34. Mūdū āooledāālūmogūneek tankīk kestā-  
wodāsooltībūneek, ak wēledāādūmoodeyogūp  
kootāpsonooōl' kokwadoolōk', mūdū kējedoo-  
deyogūp ūkookoonūmūnow' oochīt' kelow' āje-  
kūloo'lk' m'tāpson ājīpkedābēk'.

35. Na oochīt' moo ūktējīgūlaadoop ūkūdlām-  
sūtooōkūnooōl' tanūl mowepegwēle-abankūdās'-  
igūl.

36. Mūdū wēdūmedāādūmoodeyōk' ūktoole-  
skebēdoonow' koolaman' kesetūladakadeyōk'  
Nīkskam ootooledāādāk'ūnūm, 'msūnūmoode-  
dōksūp tan Nīkskam ēloeedūmāsīt ūktīgūnūm-  
agoonow'.

37. Mūdū 'mchīchk' kechkaa ak nēgūm tan  
kedooīpkesīnk' ūpkesīnto', ak ma āpkītook, ma  
'nkaasīkw.

38. Na Nīkskam tēlooēt: "Tanīk kokwōd-  
mūdoodījīk oochememājooladā' ūktlāmsūtoo-  
ōkūn iktook; kadoo āpskwaasīch nadoo wěn,  
'nchejakūmīch' moo wēledāālūmagool."

39. Cadoo moo na kenoo tanīk āpskwēdaajīk  
kakeiksūgadākūn iktook; kadoo kenoo na

tanik tēliktlamsūtūmoodijik oochejakūmijooō  
oochoohsūtaadīlīnū.

CHAPTER XI.

1. Na nūt na ūktlāmsūtūoōkūn kēsēs-kūm-  
ādūmūk tanūl kogooāāl ājipchoodās'īgūl; ūloo-  
wedūmāsoode oochit' tanūl moo nēmedoomūgūl.

2. Mūdū na wēje-ooleāgūnimkoosesūneek  
sakawāchkikū.

3. Uktlāmsūtūoōkūn iktook wējinsūtūmoo-  
deekw oositkūmōō' ootoochekesedāsīn Nīkskam  
ookūlooswōkūnūmk', na oochit' tan nēmedoomk'  
moo wējeānoogūp tanūl kogooāāl nēmedās'īgūl.

4. Uktlāmsūtūoōkūn iktook Abēlōk pēgetūn-  
ūmooōs'ūnūl Nīkskamūl ājekēlookkēk' pēget-  
ūnūmādīmkāwāēk' moo ēnkoodā Cānōkū; oo-  
chit' na ūloowedūmāsoodeēk' mēsūnūksūbūnēk'  
oochit' ookokwōdūmūdoon; mūdū Nīkskam  
ēloowedūmāsīs oochit' ootīgūnūmādīmkawāāl,  
ak oochit' na tūleaa nēpk māch ētlāwīstōk.

5. Uktlāmsūtūoōkūn iktook Enūkōk wēje-ke-  
wōnskaadāsīsūnōk' koolaman' moo nēmedook-  
sūbūnēk' 'npooōkūnēk', ak mogwā' wājedāsīk-  
sūbūnōk', mūdū Nīkskam kese-kewōnskalāsūnū.  
Mūdū āskw moo kewōnskaadāsīgwēk' kēkoon-  
kūsūnēk' wēgūla' ūloowedūmāsoodeēk': "Nīks-  
kamūl wēlaalās'ūnūl, wēlkwījaalās'ūnūl."

6. Cadoo tan wēn moo kēkoonūmōōk' ūktlām-  
sūtūoōkūn, nēgūm moo keseoolkwījaalagool  
Nīkskamūl; mūdū tan wēn pēgesīnkūl Nīks-  
kamūl meamooch' dēpkadīk ookoodlāmsūtūmūn

Niskamül ootemülinü, ak ěp ootooleaban-  
kūdooñ' tane pegäje-kweläjeü.

7. Uklämsütoočkün iktook Nooāök kegenoo-  
aadoodünök' oochit' tanül kogooāäl moo mäch  
němedäsenoogünigül, wějewāgwōdasīsünök', to-  
koo ědoolīsünök' oochit' oostaadoon tan těl-  
ikwjiksooichü. Oochit' na wěnmäjeilsootküs  
oositkümōō' ak wětälīgēmīs' oola' sǎbāwoode tan  
wėjeāk' ũklämsütoočkün iktook.

8. Uklämsütoočkün iktook Ablahamōk  
wěgoomooděk' Niskamül, wegoomtěk ootüleēn'  
makūmegāoo tan kedootǎpsip külābisü, sǎktoob'  
ūnül ak wějipkotūmkaasīsünök' tūleaa moo  
kejedooksüp tan tět āleēs'.

9. Uklämsütoočkün iktook wětülügátküs na  
makūmegāoo tan Niskamül tēlooēlis' ootigün-  
ūmagoon, stügāā pelooā' makūmegāoo, sěgeeg-  
gūnegūnaksüp nęgūm ak ěp Esakōk ak ěp  
Sakobōk, nęg'ūla ěp wijuhtālegemooltisūneek  
tan Niskam kesetūlooēs' ookūdooe-igūnūmoo-  
ōñü.

10. Mūdū kwīlkūs ũkchegün' tan mēlkeboo-  
gooik' tan Niskam kesedāātkūs ak eladōksüp.

11. Uklämsütoočkün iktook Saleōk wějīm-  
sūnkūs mūlgigūnōde oonūnkājāinü, ak bokche-  
kedās' tūleaa wēsāme-kesegooeskwoīs, mūdū  
kēdlämsütoob'ūnül Nęg'ūmül ookwēdlāwāilīn  
tanül keselooedūmāsīlijül ootigūnūmagoon [oo-  
wěgwīseēñü.]

12. Na oochit' wēdaběksooltībūneek nāooktā-  
jīledū memājooenooō', ak tan tēlāāgūs stügāā  
něpkěl', tēle-poogwēlegwēsūneek stügāā kūloko-

wěchk' tāsēdich, kūsna' stūgāā ādooōmk' ūk-taanook, tanūl moo keskedāsinoogūl.

13. Wēg'ūla 'msit tāsēdip ūktlāmsūtooōkūn iktook ētlīnpūgeek, mogwā' mēsūnūmeedewēk' tan Nīkskam kesetēlooēp' ookūdooe-igūnūm-ooōn'; kadoo nēmedoo'dīsūnīgūl, ak kēdlām-sūtūmeedīsūnīgūl, ak wēs wadoo'dīsūnīgūl oota-ledaswōkūnooow' iktoogū, ak tēlooēsūneek oopelooāowooltīnow', ak pasūk oopūmkēnīnow oosītkūmoo'gū.

14. Mūdū nēg'ūla tanīk tēlooējīk nēg'ūla kogooāāl, pakeitūlooējīk ookwelūmūnow' oomūt-kuowū.

15. Ak meamooch' mīgwedāādūmeedīsūn tan tēt wējīpkotūmkedaadip, keseabājīdaadisōk.

16. Cadoo nūgāā mēnwēgāādīch ājekūloolk' oomūtkuow', nūt na wasōgāwāū, na oochīt' Nīkskam moo nēdāgāīkw ootūlooeedooksīn nēg'-ūmow Oonīkskamooōl'; mūdū Nēgūm eladooōp' ūkchegūn' oochīt' nēgūmowū.

17. Uktlāmsūtooōkūn iktook Ablahamōk kwējaalooksīdēk', pēgetūnowēdōksūbūnū' Esakōū, ak nēgūm tan mēsūnīgūl ūloowēdūmāsoo-dēāāl kūlooswōk'ūnūl, pēgetūnowēdōksūb'ūnūl nāooktoobīstāb'ūnūl ookwīsūl.

18. Oochīt tan tēlooēm kūs: "Esak' ootenīn ooche-tūlooeedooksoolte dāk ēdū kūnejīnkū."

19. Tēledāālūmās'ūnūl Nīkskamūl ootēbegūn-ālīn' ookesemenooaadēgēlīnū, tan tēt nāpkākūn iktook wēje-abājuhsooalūtūb'ūnūl.

20. Uktlāmsūtooōkūn iktook Esakōk wējeoolalāb'ūne Sakobō ak Esaō oochīt' tanūl kogooāāl kēdooegaagūl.

21. Uktlämsütooökün iktook Sakobök pëmin-pügëk' wëladooösünegü' kïtk ookwiskü Sosëpülü ak alasoodümas' aptogünoosis ootaptoonü.

22. Uktlämsütooökün iktook Sosëpök pëmin-pügëk' wëskootküs tan tülïpkotümkedaalidü' Islāāl oonejïntnü, ak tëlïtploomäs'üne oowökündëmül oopoktümkaadagoonü.

23. Uktlämsütooökün iktook Mooyesök wëskijenoedëk' mïmoogwödäsïsünök, oongegoo mïmoogwölche nāsïlije dëpkünoosïlije ; tëlïpkïjegādäsït, müdü nëmedoodïs ookëloo'sïlïn' mïjoo-ajeejülü, ak mogwā' chepätümooaadïgoob'ünül Èlëgāwilijül tan telïtploodëgëlich.

24. Uktlämsütooökün iktook Mooyeesök kесеgïtëk' moo wëledāādümooksüp ootülooedooksïn Pälownëskwäch' ookwisül ;

25. Müdü bëjüledāātküs oowïje-oonmäjäïn Nïkskamül oomemājooenoomü moo ënkoodā ookoo'koon'ümün wëlāïmkül padasoodeāāl, pasük tęgëloogoonaaagü.

26. Müdü äjimkedāātküs Sāsoo Gooleül' oobünokekāālümooksoode moo ënkoodā Esïptëg-āwāāl mïlāsoodeel : müdü ëskümätk' abanküdoowāü.

27. Uktlämsütooökün iktook wëjïnkütküs Esïptëk', ak moo chepätümooök' ëlëgāwilijül oowöogeiodeü ; ak mëlkünatküs stügāā nëm-eäjël' tanül moo nëmegoosïlïgool.

28. Uktlämsütooökün iktook noojotküs seowasïmkāwā' wegoobaltïmk', ak tëlekkoodadäsïksüp maldāoo ; koolaman' tan nābaabüne mëltāmuhskejenooltïlibüne, moo oosāmalügoonow'.

29. Uktlämsütooökün iktook wëje-üsooküme-

daasŭnik męgwāak ũkchīgŭm stŭgāā nuhkŭme-  
gękělŭ, ęlt na Esiptęgāwākik' kwęje-tŭladaka-  
disŭneek, kadoo okŭnŭpogwęsŭneek.

30. Uktlāmsŭtoočkŭn iktook logopskŭnig'-  
ŭnŭl Sęlekōk tŭlāāl nesŭgopskŭdęškŭl kesuhche-  
kuhtogwadadidęk' ęlooigŭnŭk' tāsogoonaagęk.

31. Uktlāmsŭtoočkŭn iktook Lahabōk męd-  
ooāgŭsŭnōk' ābitōk, moo wijŭnpooksŭb'ŭnōk  
tankŭ moo kędlāmsŭtŭmoodeeligwigŭ; mŭdŭ  
kesuhsooaalāsŭnegŭ' noojŭntooaadilŭtkŭ wōntŭk-  
ōd iktook.

32. Ak tālegŭloo'lk ootājepoogwěl'tŭnŭn tan  
tęlooā? mŭdŭ ma keše nŭgaasu 'nkakāgŭnŭman'  
Gideŭnōk, ak Bālakōk, ak Sāmsŭnōk, ak Jęp-  
taōk, ak Dabidōk, ak Sāmuęlōk, ak neganik-  
chįjetęgāwenoogwik,

33. Tankik ũktlāmsŭtoočkŭn iktook węje-  
wiswigŭnōdŭmeedib'ŭnigŭl ęlęgāwagigŭl, ak ęl-  
oogwōdŭmeedibŭnigŭl kokwōjaadāk'ŭnkŭl, ak  
węswadoodibŭnigŭl kesāgŭnoodŭmŭmkāwāagŭl  
nikskamawāagŭl, ak sęptoonaladib'ŭne petālooŭ;

34. Ak booktāoo oomŭlgigŭnōdŭim wiswigŭno-  
dŭmeedip' ak węjesābaadoodip ęspoogwōsik  
wilnoogwōn iktoogŭ, ak męnākŭnŭmk' iktook  
węjekesaloosŭneek oomŭlgigŭnadŭnowŭ, ak ke-  
saloosŭneek oomŭlgigŭnadŭnow' mātŭndŭmkęgŭ,  
ak kesaladisŭnegŭ 'ntŭbŭloo'gwŭ tankŭ mātŭn-  
doolteedisŭnegŭ ootoosemooltŭlŭnŭ.

35. Abŭtkik węswaladisŭnegŭ' oonpooeno-  
moočk kese menooadoosŭnegŭ; ak ũktŭgik  
amaskwibŭnāosŭneek, ak mogwā' węswadood-  
iksŭp boonaldŭmkāwā', oochŭt oomŭsŭnŭmŭnow'  
ąjekŭlookŭl ābijebęmkāwāālŭ.

36. Ak ůktůgik mǎlegĩmtĩmkāwā' iktook ělikwchaloosůneek, ak mǎtōksĩmkāwā' iktook, ak mā āp kělagōsůneek, ak pejaloosůneek laplesoonků.

37. Koondowtosůneek, etůmagebooloosůneek, kwějaloosůneek, ěspoogwōsik iktook wěje-nābosůneek; yǎledasůneek cheechkělooāoochweiků ak tābůlchweiků ěkwatadeedisůnegů; āoolājooltisůneek, kestāwodāsooltisůneek, kakawāoosůneek; oosĩtkůmōō' moo děpkadeedĩgwe něgůlaů.

38. Yǎlāāgůsůneek bǎktākůmĩktool ak pům-důn iktook, ak wōlsǎktěgůl koondůl, ak woch iktook.

39. Ak 'msĩt wěg'ůla wějeoolāgůnĩmkoosesůneek ůktlǎmsůtooōkůn iktook; kadoo moo měsůnůmeedĩk'sůbůn wěg'ůla tanůl kogooāāl Nĩkskam kese tůlooěp ookōōdooe-ĩgůnůmooěd-oonů.

40. Můdů Nĩkskam kěstěpkesadōksůp ājekůlook' kogooā' oochit kenoo, koolaman' něg'ůla moo ookeskǎjaadāsooltĩnow' āskw kenoo moo āůmoo'kwů.

---

## CHAPTER XII.

1. Na oochĩt' kenoo můdů kuhtogogoolkwĩk tělepoogwělkĩk noojelooedůmāsooltĩjĩk, půměd-ōōk' egadooněch' 'msĩt tan tāāsůgůl kěskōōgůl kogooāāl, ak ělp na ůloowāwoode tan nakůmas-ĩksůboogwaalookw, ak můlgůnādůmůněch oola' negadůnāooōkůn tan egaadāsĩk kooskálnák', ak lǎboolteněch' Sāsoo Goole tan Nooje kesedāātk ak Noojekesedōk ůktlǎmsůtooōkůn.

2. Tan oochit' oola' wõõledaasoode tan ega-dāsiksüp ooskalook, kloocheawā' iktook ëtleoon-mājāāgūs ak pëbëläptüksüp 'ntägögün, ak ëbaasip enākünük' Nikskamül ookoodpoodimkü ;

3. Na änkedāälümöök' Negüm tan wëjeoonmājāaksüp ootülekekäjäimtimkāwāümooök' padatëgāwenook' ooteninkü, koolaman' moo ükspünaadinow', küsnâ' moo üksooigünaadinow' ükchejakümüjooow' iktook.

4. Mā mūnaə pëje-kekäjedaoök' maldāoo iktook tan toochoo mätünümök' üloowāwoode,

5. Ak owõnedāādümoodeyök' oola' nëstooimtimkāwā' tan tëluskwimoolök' stügāā oonjünijël' üktenāwow' [tan tëlööek], " Kwees, moo ükpëbëläptümoo' Ukchesakümow' oepëtkimtimkāwāüm, küsnâ' moo üksooigünaoo tan toochoo këgenamäskël'."

6. Müdü Ukchesakümow tanül kësäläjül, pëtkimäjül ; ak mätaaje 'msit tan tāsilije ookwiss tane wëswaaläje [oonjânkânü].

7. Müdü 'msünümök pëtkimtimkāwā', Nikskam tülaloolok' stügā' wëgwisijël' üktenāwow' ; müdü tëgën' nüt ülbadoos tanül oochül moo mätāāgoogül ?

8. Müdü moo 'msünümoo'duök' mätödïmk stügā' 'msit üktügik tëlïmsünümeedich, na sëgāwāooltegök' ak moo wëgwisimük üktenāwow'.

9. Mäch äp kenoo oongegooltegoop kaageinäkü ak pëtkimoolkoobüneek, ak këpmedāälümkoobüneek ; ma tü kese-äje-pegwële-sküdoowkw' ükchejakümüjenâk' Oochooöl, ak wëjememäjoolteekw ?

10. Müdü nëg'ümow tëgëloogoonagëk tëlïp-



kijekenamoolkoobüneek, tan nĕg'ŭmow tĕleoole-dāādūmeedĭpŭ ; kadoo Nĕgŭm ŭkooje-ŭkaneāwooltenĕnooŭ, oochĭt' ŭkmŭsŭnŭmooŕnĕnoo oo-sābāwoodĭmŭ.

11. Na 'msĭt pĕtkĭmtĭmkāwāāl kenamātĭnā-wāāl moo kese wŏolgooĕnoogŭl, kadoo wĕnmājā-ooĕgŭl ; kadoo kŭlābĭs' wĕjeskaleagŭl wŏntŭko-deāāl menĭchkŭl, nĕgŭmow' ootenāwŏk' tanĭk tĕlekenoodŭmāsoolteedĭb'ŭnŭl wĕg'ŭla.

12. Na oochĭt' ĕpsĭtkwaadookw 'mpŭt'ŭnŭl tanŭl neseāgŭl, ak mŭlgĭgŭnāwaalookw 'mche-goonk tanĭk mĕnakŭnāj'ĭkŭ.

13. Ak kokwŏtĕgŭl owhteel ledŏŏkw' oochĭt' ŭkādooŏlŭ, koolaman' tan askaasĭt ma kesĭps-kaasĭkw, kadoo ookesĭnsaadāsĭn.

14. Mājoolkwŏdŭmŏŏkw' ŭktankooŕnow' 'msĭt wĕnĭk, ak ĕlp mājoolkwŏdŭmŏŏkw' sābāwoode, mŭdŭ ma wĕn nŭmeagool Uksakŭmamenŭl' tan moo kĕkoonŭmookw sābāwoode.

15. Mĕnakŭ-ankodŭmŏŏk' mow wĕn oonoo-daān Nĭkskamŭl ootĭgŭnŭmagwĕmkāwāŭm, ak moo oosŭkaleān wiskŭkŭl oochebŭskŭl ŭksĕspā-āgoonowŭ, ak pegwĕltāk oochĭmchegaadāsoolte-dāk'.

16. Ak moo ooteemŭn tan wĭnāchkŭl tĕlāāgŭl, kŭsnā' tan booske-mālegegĕdŭk, stŭgāā E-sāŏk, tanŏk nĕdooeskĕdŏksŭp oomĕltām-uskĭje-nooĭm-kāwāŭmĕk oochĭt' nāŏŏkt mĭjesĭmkŭ.

17. Mŭdŭ kĕjedooŏk' kŭlābĭs' pawŏtkĕk' ootootālegĕmĭn' wĕlaltĭmkāwāĕk' ĕjĭgŭlaaloos ; mŭdŭ moo wājedooksŭp āpskwĕdāādākŭn, tŭleaa 'msākpegoonk' wĕje-mĕnākŭjā-kwĭlkŭs.

18. Mŭdŭ kelow' moo pĕjedaaooŏk' kŭmdŭnk

tan kesewāādoonoot, ak tan noogwaat ; kūsna' tan tēt maktāwaasik ak bogūnitpūgaasik ak mēdoamoogwaasik,

19. Ak tan tēt makeikesoodūnachk' mēd-ēdaak, ak kūlooswōk'ūnūl ētlenoodāsīgūl, tanul kūlooswōk'ūnūl tankik noodūmeedībūnūl moo ūsedāādūmeedīksūb'ūnūl mā āp oowoujukwīm-koonowū.

20. Mūdū moo kese-ūkūmoodūm-eedīksūb'ūnūl tanūl tēlitploomoojūl, ak tūleaa chēl weisis sāmkoōâch' kūmdūn koondāootaadēn.

21. Ak tēle-wāgwōdaswōkūne-nūmedoomkūs, chēl Mooyeesōk tēlooēsūnōk' : " Neen lōk kēsewāgwōdaase chēl nēnkūdēsīn."

22. Cadoo kelow' pējedaayōk kūmdūnk Se-ūnk, ak Memājīt Nīkskam oohegūnūmk, wasogāwā' Sāloosālām'k', ak mowepoogwēle-betooim-tūlnākūnijik ānsālāwījik āūmeedījū.

23. Ak tan tēt ētle-kakei-mowwedaamk, ak mēltame-kedamkāwā' moweōme, tanik oowesoon'ūmooōl ētle-kese-weegāsīgūl wasōgū, ak tan tēt Nīkakam āhk, Tan bāhkwenooje-īlsoodēgēt', ak tan kokwōdūmādoodījik oochejakūmījooō' kakeikeskajaadāsooltilije, āūmūlich ;

24. Ak ēlp Sāsoo Goole Noojekūloodūmēl-sāwēt' oochit pelā' kesāgūnoodūmūmkāwā', ak maldāoo ēlābādīmkāwā', tan āje-oole-kūlōōsik moo ēnkoodā Abēlōk'.

25. Ankodūmōōkw' moo ūktējīgūlalanow' tan kēloosit : mūdū moo sābadoodīksūbūn tankik ējīgūlaaladīb'ūnūl tanūl āgūnootkūd'ūnūl Nīkskamūl ootooledāādāk'ūnūmūl mākūmegēgū,

mělooich' kenoo ma sābaadōōkw' oochē-jīgūleda-  
ikw Nēgūm tan wasōk wējekūloosit.

26. Tan ookūlooswōkūn mājaadōksūp mak-  
ūmegāoo nēg'ūla tīlesipū, kadoo nūgāā kesit-  
ploodk' tēlooēt': "Mā āp nāōōkt mājaadoodēs'  
moo makūmegāoo pasūkū kadoo ēlp wasok."

27. Na oola' kūlooswōkūn—"Mā āp nāōōkt"  
—tēlooēk' nēg'ūla kogooāāl mājaadās'īgūl oo-  
koodoe-jīgūlaadās'inū, stūgā' kogooāāl tanūl  
kesedās'īgūl; koolaman' tanūl moo kese māja-  
dāsīnoogūl tūlemūlgūdedūl'.

28. Na oochīt' mūdū mēsūnūmoo'kw ēlēgā-  
waage tan ma kese-mājaadāsīnook', koo'koonūm-  
oodenēch' īgūnūmagwēmkāwā' ūkoole-loogāwōn-  
ēnoo' Nīkskam ūkpūmedāādākūn īktook, ak  
nīkskamāwāe-chepālkoosood' īktook. 29 Mūdū  
Kūnīkskamenoo' Booktāoo na kākoksowēk'.

### CHAPTER XIII.

1. Wijegidooltīmkāwā' ūksālsoode eetūch  
nāāgowū.

2. Moo ūktowōnedāādūmoop' ūktoolalanow'  
pelooāāk; mūdū oochīt' na alt pīskwēgemaadis-  
ūnegū ānsālāwīlītkū āāskw moo kējeadīgwegū.

3. Tūle-mīgwedāālūmōōkw' wēg'ūla tanīk  
kēlagūbesooltījīk, stūgā' wīje-kūlagūbesoolteyo-  
kēl'; ak ēlp wēg'ūla tanīk kestāwodāsooltījīk,  
mūdū māch āūmoodeyōk' ūktenāwōkū.

4. Māleāwoode kēpmāāk, 'msīt wēnīk ootenā-  
wōk, ak 'npōgūn wōkūmāāk, ak moo mējegānook,  
kadoo Nīkskam īloomādū tane wīnāchkūl tēl-  
oltīlījū.

5. Tan tělememäjoolteyök' moo wiskooöltim-kāwā' eganooch ůktenāwōkŭ, ak ooledāādŭmoodikw tan wěskodŭmoodeyök': mŭdŭ nĕgŭm tělooěs': "Neen ma boonājedāālŭmooloo, kŭsnā' ma boonalooloo."

6. Na oochit' mĕlketŭlooāhkw' "Ukchesakŭmow Nooje-abogŭnŭmooĕt', ak ma wāgwōdasu'; tālaaledo edook' memajooenōö?"

7. Mĭgwedāālŭmōōkw' wĕgŭla tankĭk neganowteekŭmoologŭneek, tankĭk weedŭmoologŭbŭnĕk' Nĭkskamŭl ookŭlooswōk'ŭnŭm. Ankedāādŭmōōk' tan tělememājeedĭs' tělekĕspowseedĭsŭ, ak nābooĕgāsooltikw' ookōōdlāmsŭtoowōkŭnŭmoo-owĕk'.

8. Sāsoo Goole nāooktā' tělāāk oolagoo', keskook, ak yāpchoo.

9. Moo ůkpoktŭmkalŭgoon' kakeiyese-mĭlekenamādĭmkŭl pĕlooāāl, mŭdŭ kĕloolk' 'mkamlamŭn oowōōje-mŭlgŭden' ĭgŭnŭmagwĕmkāwā ĭktook, ak moo oochit' mechĭpchāwāāl, tanŭl moo abogŭnŭmagweedĭksŭb'ŭnŭl tankĭk mājoolkwōladĭsŭnegŭ.

10. Kenoo kĕkoonŭmoo'kw bātkwealasoodŭmākŭn tan moo ůsedāādāsĭk oowoodādālooltinow' tanĭk ĕtloogoodĭjĭk na [Lĕswĕepāwā'] Sĕgeegŭnegŭnkŭ.

11. Mŭdŭ wĕg'ŭla weisĭsk' ootenāwōl' tanĭk oomāldĕmooow' ĕtle-epĭskwaadāsĭk Nĭkskamāwāāl Poktŭskaasĭgŭl, tan ůkchepadŭleas' pĭskwaadōk oochit' ŭloowāwoodeel, ĕtlenoogwaa-dās'ĭgŭl koojŭmook' oodŭnkŭ.

12. Na oochit' ĕlp Sāsoo Goole oochit' oosābāwaan' memājooenoo' oomāldĕm ĭktook

ětleoönmäjäāgūs koojūmook' kagūnaadāsík ŷk-toogū.

13. Na oochit' ŷldaaněch tan āhk [Sāsoo Goole] koojūmōōk' moweōm ŷktook, ak pūmaa-dooněch oontāgōgūnūm.

14. Mūdū oola' tēt moo āptūgadūmoodīm-kāwā' oodūn' wěskodūmoo'kw, kadoo kwelūm-ookw' na tan kědooe-choogooeāk'.

15. Na oochit' Nēgūm ootenīnk oochelīpke'-tūnūmooōněch' Nīkskam moewōltīm-kāwā' nāā-gowū, nūt na nēgūla tanūl wějegwēgūl ŷksenāk'; tan tīlesip' ěmtogwodūmākw' oowesoonūm.

16. Cadoo moo ŷktowōnedāādūmōōp' ŷktoola-dākadīnow' ak ŷktnadoodākadīnow'; mūdū na tēlāāgul pēgetūnūmādīm-kāwāāl tanūl Nīkskam wēledāāt-kūl.

17. Uskūdookw' tanīk neganowtegūmoolōkw, ak moo kekājedaap ; mūdū nēgūmow' ěškūmdījīk oochit' ŷkchejakūmījooō', mūdū dėpkadīk ootāg-ūnoodūmoodīnow' [oochit' kelow']; na oochit' ŷskūdōōkw' oochit' ootūladakadīnow' ooledaa-sood' ŷktook ak moo sěspědaasood' ŷktook ; mūdū na moo kaneāwaloolooōk'.

18. Alasoodūmělsāwīn' neněnū, mūdū kěd-lāmsūtūmoodeěk' 'nkoo'koonūmūněn' kěsekūl-oo'lk 'ntāledaswōkūnūmeněn', 'msīt kogooā' ŷktook wēledāādūmoodeěk' 'nwoolmūdoo'deněnū.

19. Cadoo mā ājepegwēltāmoolōk' ŷktūladāka-dīnow' wēg'ūla, koolaman āje-nenākū-leabājaa-līděn' ŷktenāwōkū.

20. Na Nīkskam wōntūkodeā' tan menooaa-lāb'ūnūl' Sāsoo Gooleūl', oola' Espāālījūl Chech-kělooāoochwe-noojeankotēgāwenool', oochit' oo-

la' maldā-wiktook tan tūlā' na āpche-kesāgūnoo-  
dūmūmkāwā' iktook,

21. Kesaloolōkch ūkakeikeskājoltinow', oochit' 'msit tan tāsūk kēlook loogowōk'ūnūl, ūkoojekesadooōnow' ootooledāādāk'ūnūm tan ēlookwēt' ūktenāwōk' tan wēlāptūk, oochit' Sāsoo Goole ootenink, tan tēlikpūmīnsedooksich yāpchoo ak yāpchoo.

22. Edāmoolōk', ūchkenātoot', ūsedāādūmōōkw' nēstooboogooēmkāwā' kūlooswōkūn; mūdū āweekūmoologūp tēgēlāāchkūl kūlooswōk'ūnūl.

23. Ukchījedōōkw' wījegimkw Tīmūte keseāpkwaaloot: wegoopchik ūpkēsink' nēgūm ak neen nājeankamooltēs'ūnēn.

24. Boosoolāwiktook 'msit tan tāsijik negānowteekūmoolōk', ak 'msit tan tāsijik sābāwooltijik. Tanik tēlāowooltijik Itālīkū boosoolāwiktoolōk.

25. Igūnūmagwēmkāwā' ūtkwāoolōkch 'msit tan tāseyōk'.

---

THE GENERAL EPISTLE OF

**JAMES.**

CHAPTER I.

1. Neen Sak, Nīkskam ak Uksakūmamenoo' Sāsoo Goole wēnōkūbēmich 'ntenin, oochit' mētlasoonēmīksijik chēl taaboo, tanik yāl-sāsabākūm-ooltijik, [ēlkedūmāk'] wēs-kāgēltimkāwā'.

2. Tūledāādūmōōkw', ūchkenātoot, 'msit oo-

wöškāwedaasoodin tan toochoo egaeyök' tele-  
mīlamoo'gūl kwějaldimkāwāal.

3. Mūdū kējedoodeyök' kwějaldimkāwā' oo-  
chit ūküdlāmsūtooökūnooow' kesaadök kakūm-  
oodūmūgāwā'.

4. Cadoo ūsedādūmōökw' kakūmoodūmūg-  
āwā' ootloogowökūn ookeskājaadās'inū, koola-  
man' ūkakei-oole-keskāja-dāsooltinow', ak ūk-  
mūsōltinow', ak moo ūknoodooadīnow' kogooāū.

5. Cadoo wēn kelow' noodaach 'nsūtooōgūn,  
tamach' Nīkskamūl, tanūl mowe-poogwēle-igūn-  
ūmooōch' 'msit wēne, ak moo āmsēlaboogoo-  
ēkw', ak igūnūmooōdēn'.

6. Cadoo letamach' ūktlāmsūtooökūn iktook  
ak moo aswedaasewich'; mūdū tan aswedaasit  
tēlāāk stūgā' ūtkoo' ūkchīgūmook', wēje-pūm-  
dēskool oochoosūn iktook ak ējīgūlsīnk'.

7. Moo na nēgūm tan tēlāāk tūledaasewich,  
oochīmsūntēs' kogooā' Uksākūmamenākū.

8. [Nēgūm] cheenūm taboonēmeeek na tan  
tēledaasich; moo kēdlāwāe-daasīkw 'msit tan  
tēlnūmāchū.

9. Wījegimkw' tan benogwāāk oochuhsūg-  
āwedaasich koolaman' ootājeēspalooksin ;

10. Cadoo tan mīlāsīt, koolaman' oobūnogwa-  
looksīnū : mūdū stūgāā wōsoowēgūl 'mskegoo-  
āyāal tēlekakayāk', ēlp nēgūm tūlekayēdo'.

11. Mūdū nagoosēt nēpsaasip ootastēgūm  
kāksawēk, ak 'mskegool wējesāwīptēgūl ak oo-  
wōsoowēg'ūmkūl nesebeadāāgūl, ak tan tēle-  
oole-ankamkoo'sīgūp kakayaak. Na tūlāādo  
mīlāsooenoo' tūlekakasedo' tan tēlnūmāchū.

12. Wēlāāk na cheenūm tan kakūmootk'

kwějaldimkāwā' ; mūdū tan tīlesip' kakei-oole-keskājaadāsich, 'msūnto' memajooōkūnā' āptūgo-pesoode, tan Negūm (Uksakūmamenoo'), těloo-ēp' ookūdooēigūnūmooōn' tane kēsālche.

13. Mow wēn tan kwějaloosīt tūloooāwich, "Wějikwchaalookse Nīkskam āwiktoogū ;" mūdū Nīkskam ma kesuhchīkwchalooksīkw ūloowāwood' iktook, kūsnā' mow wēnūl kwějalogool.

14. Cadoo 'msīt wēn tan kwėjaalooksīt wějip-skadějemoot' ak wėje-asemoot negūm oowōōt-ūmedāādākūnūmkū.

15. Tokoo ootūmedāādākūn kesuhskījenoōik, kesegwēnk' padasoode ; ak padasoode kakeikeskājaadāsik, kesegwēnk' 'npooōkūn.

16. Moo ūkpūsokwedaasooltip', ūchkenātoot', kēsālkoosoolteyōk' :

17. 'Msīt woole-igūnūmādīmkāwāāl, ak 'msīt kakeikeskājadās'igūl igūnūmādīmkāwāāl, wėje-agūl kākwāāk, ak wėjejesaadīgūl Wōsādēgāwā' Koochenākū, tan Nēgūm moo aswedāādēgēkw', kūsnā' moo chēl akchegadanook ookewōnske-daasīnū.

18. Nēgūm oowoledāādākūnūmk' wėjeoon-jūnip' ūktenēnoo' oochīt' kēdlāwāe-kūl'ooswōk-ūn, koolaman' kenoo ūmskwēs ūkesemanoolte-nēnoo' tanūl negwēgūl ookesedākūnūmk' tūlāāl.

19. Na oochīt', ūchkenātoot', kēsālkoosoolteyōk', 'msīt wēn nēnakeinooch' ak kēgwēkūloosich, kēgwuhkweiich :

20. Mūdū cheenūmooā' ookweioode moo ēlookwōdūmookw' Nīkskamāwā' kokwōjaadākūn.

21. Na oochīt' mūnadōōkw 'msīt 'mchegā' ak



padasoode tan peãmeák', ak luhsooaadookw wělmũdookkãwã' iktook tan keseëgadogwõsik kũlooswõk'ũnũ, tan tẽbegũnãk' ookesuhsũtowean' ũkchejakũmijooõ'.

22. Cadoo tũladakadĩkw' kũlooswõkũn ak moo pasũk ũknoodũmoodĩp, ak moo ũkũspoo-gwalsooltĩp' !

23. Mũdũ nadoo wẽn nootk kũlooswõkũn ak moo tẽladegẽkw', nẽgũm tẽlããk stũgãã cheenũm ankamsĩjẽl' ankamsodeã' iktook.

24. Mũdũ nẽmeesĩp ak ějĩgũlaasĩp' ak 'nkũseiu owõnedaasĩp tan tẽleankamkoosĩpũ.

25. Cadoo nẽgũm tan ankaptũgũp kokwõjeãk ũtploodãkũn, nũt na alsoomsĩmkãwã' ũtploodãkũn, ak nẽnkaasĩp nadãlũ, mũdũ moo nẽgũm owõnedaasĩgõõp tẽlenootkũ, kadoo tẽladẽgẽp' kũlooswõkũn, nũt na oola' cheenũm oocheoolããdo tan tẽladẽgẽchũ.

26. Nadoo wẽn tũledaasĩch oosãbãwĩn' ak moo kẽlodũmookw' welnoo, kadoo kẽspoogwadõk ookwõmlamoon, oola' cheenũm oosãbãwoodĩm moo tãlabẽmkoodũnook'.

27. Wõkũmããk sãbãwoode ak tan moo mẽjegããnook ooskalook Nĩkskam ak Coochenãk', oola' na : mĩtoogwõlãch' 'nsĩtũnãkũn ak segooskwã oowẽn mãjãĩmkãwãũmooõkũ ; ak ankwããsĩch moo oowoojĩmchĩgãĩn oosĩtkũmooũ.

---

## CHAPTER II.

I. Uchkenãtoot, moo ũktũlekũlodũmooop' ũk-tlãmsũtoooõkũn tan tũlã' Uksakũmamenãk' Sãsoo Gooleẽk', wasogãwã' ũkpũmedãdãkũnã'

Uksakūmamenāk', memājooenooā' peāmedāā-dākūn iktook.

2. Mūdū piskwaach etlemoweāyōk' cheenūm wīsoowooleāwāyā' nasogwaadākūn naskūk ak wēlkoodāt', ak ēlp piskwaach āoolājooenoo' āoolkoodāt' ;

3. Ak peāmedāālūmōk' tan wēlkoodāt, ak tūlemōk' : "Oola' baase, tan kēlookū," ak tūlemōk āoolājooenoo : "Nadāāl keel kūme, kūsnā' ūpkāwāāk baase 'ntēkwçheboogooimkāwāūm kū,"

4. Na tūlolteyōk' moo nūt peāmedāltooltuōk' ak moo wēje-īlsoodakaduōk, padadaasood iktook ?

5. Jīksūtūmoodīkw, ūchkenātoot' kēsālkoosoolteyōk', Moo tū Nīkskam nenasoonōksūb'ūne tane āoolājooltīlīje oola' oosītkūmōōk', koolaman' oomīlāsooltīlīn' ūktlamsūtooōkūn iktook ? ak oowōōdābēsooltīlīn' na ēlēgāwaage tan Nīkskam tēlooēp ootīgūnūmooōn' tane kēsālche ?

6. Cadoo kelow' nēdāgāooōgōōp āoolājooenōō. Moo tū mīlāsooenook' kestāwāoolooōk' ak ālādējemooolooōk ooskalooōk' īlsoodakūnāāl koodpoodeel ?

7. Moo tū almoodūmeedīkw oola' kēpmāāk wesoon tan kelow' wēje-tūlooeedooksoolteyōk' ?

8. Na kēdlāwāe-tūladakadeyōk' ēlēgāwītāwā ūtploodākūn, tan tēlooēk' Nīkskamāwā weegādīgūn : "Tūlīksālādūks' wīdegēdeōk' stūgāā tan tēlīksālsīn," na woole-tūladakadegōk'.

9. Cadoo peāmedāltooltēyōk', padadakadeōk' na, ak wēje-oonmāje-īlsoomkoosoolteyōk' ūtploodākūn iktook stūgāā padatēgāwenoo'k.

10. Cadoo tan wěn kělōtk 'msit ūtploodākūn, kadoo nāōōktā' padadōk', wějewōōnmāje-īlsoo-moot' oochit' 'msit ūtploodākñūlū.

11. Mūdū nēgūm tan tēlooēp' : "Wīnāchkūl moo ūktūlaasu," ēlp tēlooēp : "Moo ūknābādēg-ow'." Na tūleaa wīnāchkūl moo tūlaasuūn, kadoo nābādēgēn', sēgwiskadoon ūtploodākūn.

12. Na tūle-kūloosooltikw' ak na tūladakadikw, stūgāa tanik kēdoowuhche-īlsoomkoosool-tijik alsoomsīmkāwā' ūtploodākūn.

13. Mūdū īlsoodākūn ma āooledālūmkook oochit tan moo āooledādēgēgōōpū : āooledālsoode ēmtogwōlsik [ak wīswīgūnētk'] īlsoodākūn.

14. Tālabēmkkook, ūchkenātoot, wen tūlooēch' ookoo'koonūmūn ūktlāmsūtooōkūn, tokoo moo kookoonūmook loogowōk'ūnūl? ūktlāmsūtooōk-ūn tū kesuhsūtoweegoodo'?

15. Cadoo ūkchīgūnūmenoo' kūsnā' ūkwājeje-noo, mīskāāk, ak moo koo'koonūmook tāsegīskūgāwā' mechīpchāwā',

16. Ak nadoo wěn kelow' tūlemāch' : "Wōn-tūkōd īktook līpkotūmkaase, kesooaadāse ak sūmkoose," kadoo moo īgūnūmoowōk 'mtenīn-āwe-woolābēdūmooōkūn, tālabēmkkook nūt?

17. Na ēlp tēlāāk ūktlāmsūtooōk'ūnū : moo koo'koonūmook loogowōk'ūnūl, mūdū nāooktoogwaloogwēk', nēpk na.

18. Cadoo nadoo wěn tūlooēdo' : "Keel kēkoon'ūmūn ūktlāmsūtooōkūn, ak neen kēkoon-ūmānūl loogowōk'ūnūl'. Nāyaadooe ūkūdlāmsūtooōkūn tan moo loogowōkūnenook, ak neen ooche-nāyadooltēs' 'nkūdlāmsūtooōkūn oochit' 'ntloogowōk'ūnkū.

19. Kēdlāmsūt'ūmūn Nīkskam oonūktājinū.

Wēladēgēn': ēlp mündook' kēdlāmsūtūmoodijik, ak nēnkūdēsooltijik.

20. Cadoo wēledāādūmūn tū ūkūjejedoon', keel tan moo nēstooā'uūn', ūktlāmsūtōōkūn tan moo loogowōkūnenook, nēpk na?

21. Moo tū Ablahamōk koochenooōk' wēje-kokwōje-dāālūmooksikw-sūbūnāk' loogowōkūn iktook, tanēk' ētlipketūnowēdōk Esakō ookwisū bātkwealاسوبūmākūn iktook?

22. Nēmedoon' ūktlāmsūtōōkūn tan tēlewit-loogēksūp ootloogowōkūnēk, ak loogowōkūn iktook ūktlāmsūtōōkūn wēje-keskājaadās'īgūp?

23. Ak Nīkskamāwā' weegād'īgūn wōjooe-keskājaadās'īgūp, tan tēlooēk: "Ablahamōk kēdlāmsūtōōāb'ūnūl Nīkskamūl, ak tēledāādās-īksūp nēgūm ootenīn oochīt' sābāwoode, ak wēje-tūlooeedooksībūnāk Nīkskam wedābāl'."

24. Nēmedoodeyōk' loogowōkūn iktook mē-mājooenoo' wēje-kokwōje-dāālūmooksit, ak moo ūktlāmsūtōōkūn tan nāooktoogwaloogwēk.'

25. Ak moo nūt nāooktā' Lāhābōk mēdooā-gāk' ābītāk', wēje-kokwōje-īlsoodāsīksūbūnāk' loogowōkūn iktook, tanēk' maskwūgīmādēk' tane ēlkīmoot'ūne [ookemāptēgēlīn'], ak sāgāāl wējil-mūgemāb'ūne?

26. Mūdū stūgāā 'mtenīn' moo 'mchejakūm-ījooenook' nēpk, na ēlp ūktlāmsūtōōkūn tan moo loogowōkūnenook, nēpk.

---

### CHAPTER III.

I. Uchkenātoot, moo ūkpegwēlnow' tan negane-boogoolteoōkū: mūdū kējedoodeekw [ke-

noo neganeboogoolteekw], oochit na 'msüntük'-  
sūnoo ājimsūgeek wōonmāje-īlsoodākūn.

2. Mūdū pegwēlk' kogooā iktook 'msit tan  
tāseekw wējepadadakadeekw. Nadoo wēn moo  
padadēgēkw' kūlooswōkūn iktook, na nēgūm  
kakeikokwōjeēt', ak tēbegūnētk' ookesuhtūkool-  
tūmūn 'msit 'mtenin.

3. Na nasadākw 'mtoonabeel ootoonooōk tā-  
sebohkwū, koolaman' ūkūdlāmsūtagoonēnooū, ak  
ēlp kakeikewōnskadakool 'msit ootenāwōl.

4. Elp ankaptūmookw' nābīgwōnūl tūleaa  
tēlīmsūgeegūl ak wēje-pūmsūgūl kēsuhchoo-  
sūgūl, wēje-kewōnskadās'īgūl āpchāchkūl kow-  
kwāāgūnūl, tan tēleooledāatk nootkweedūkū.

5. Na tēlāak ēlp mīlnoo āpchāchk' ak pegwēl-  
imtogwōlsik. Ankaptūmōōkw' tan tēlīmsūgeek  
nebookt' āpchāchk booktāoo kesenoogwaadōk.

6. Ak mīlnoo booktāoo, padasoodeā' oosit-  
kūmoo na. Mīlnoo ūktenēnāk' nūt na mējega-  
dōk 'msit 'mtenin ak noogwaadōk 'msit tan  
tēlnūmadeekw ak wējenoogwaadāsik mūndoo-  
agīgū.

7. Mūdū 'msit tan tēlekakeiyese-mīlamook-  
sich weisisk, ak sesīpk, ak choojechk', ak 'msit  
tanik ūkchīgūmook' āhkik, nākchooltijik, wēdoo-  
āmīmkik ak wējīnkūjooloodūnik' memājooenoo'  
iktook.

8. Cadoo mīlnoo mow wēn kesīnkūjoodook :  
'mtooaadākūn na tan moo keseālsoodāsīnook :  
wējuhchooeāk' nābādēgēgāwā' 'npesoon.

9. Na nūt wēje-mūdogwōlkw' Nīkskam Koo-  
chenoo', ak na nūt wēje-wīnīmkwīk memājoo-

enook' taník těle-kesedāsooltījīk ootūlādooltīn-  
ow' Nīkskamūl.

10. Nāooktāchk 'mtoonk wěje-tooeagūl mooe-  
wōltīmkāwāāl ak wīnīmīmkawāāl. Uchkenā-  
toot', moo ālowtīnook wěg'ūla kogooāāl ootee-  
mūd'ūnū.

11. 'Nkūnōbade tū nāooktāchk wějaadoomk  
wīk sāmoogwōn ak wīskūk?

12. Wěnjoosoonōks īktook tū, ūchkenātoot,  
kesuhchegwēs' māskwāāsemanūl? kūsna alogo-  
manōks' īktook tū wěnjoosoonūl? Na ělp těl-  
āāk nāooktāchk 'nkūnōbade ma kesuhcheanook  
wīskūbok' ak lūmpok'.

13. Wěn tū nēstooāāk ak nādādaasīt kēlow'  
ūktenāwōk'? Oochenāyaadooch' tan těle-ko-  
kwōdowhteekūmach' ootloogowōk'ūnūl wōl-  
mūdooōkūn īktook ak 'nsūtoooōgūn īktook.

14. Cadoo koo'koonūmoodeyōk' wīnchūk' loo-  
dūmākūn ak mātūndooōkūn ūkamlamoonooōk',  
moo ūktēmtoogwōlsooltīp', ak moo ūktēksooaadīp  
oochīt' kēdlāwāooōkūn.

15. Oola' nādādaasoode moo wěje-nesaasīnook  
kākwāāk, kadoo oosītkūmoogāwā, 'mtenīnāwā',  
ak mūdooā'.

16. Mūdū tan tēt āhk kwētōktěskādīmīk ak  
kamedooltīmīk, na tēt sěspěnaak āhk, ak 'msīt  
wīnchūk loogowōkūn.

17. Cadoo na nādādaasoode tan wějenesaasīk  
kākwāāk, tūmk wōkūmāāk, tokoo wōntūkāāk, ka-  
kūmootk', nālāge-nemoksoodūmūk, wōjooeāk'  
āooledāālsode, ak wōōleloogowōkūnūl, ak moo  
peāmedāālsoode, ak kēdlāwāīk.

18. Ak menīchkūl tanūl wějegwěgūl sǎbā-

wood' iktook, wějeėgadowš'igŭl wŏntŭkŏd' ik-  
iktook, nėgŭla' tanik ělookwŏdŭmeedich wŏn-  
tŭkŏde.

## CHAPTER IV.

1. Tame tŭ wějeagŭl matŭndimkāwāal ak ka-  
medooltimkāwāal kelow' ŭktenāwŏk? Moo tŭ  
wějeanoogŭl na tėt? amooch' ŭkoodŭmedāādāk-  
ŭnooŏk' tanŭl mātŭnagėgŭl ŭkteenāwŏk'?

2. Wėdŭmedāādakadeyŏk' ak moo kėkoonŭm-  
ooduŏk; nābādakadeyŏk', kadoo moo kesimsŭn-  
ŭmoo'duŏk'; kameedoolteŏk' ak mātŭndoolteyŏk'.  
Moo kėkoonŭmooduŏk' mŭdŭ moo kweloodŭm-  
ooduŏk'.

3. Kweloodŭmoodeyŏk' ak moo mėsŭnŭmoo-  
duŏk', mŭdŭ moo kŏkwŏje-kweloodŭmooduŏk';  
koolaman' wějekakeiksŭbadooŏk' koodŭmedāā-  
dākŭnooow' iktook.

4. Abitoot,' tan wināchkŭl těladakadeyogŭl,  
moo tŭ kejedooduŏk oositkŭmoogāwā' wigŭma-  
galtimkāwā' oosegājedāādāk'ŭnŭn Nĭkskam-  
āwiktook? Na oochit' tan bā wěn wėledāātka  
oowigŭmagadŭmŭn oositkŭmŏŏ, kesa'lŭsit oose-  
gājedāālŭman' Nĭkskamŭl.

5. Tėledāādŭmoodeyŏk' tŭ Nĭkskamāwā' wee-  
gādĭgŭn ookŭlooskooŏk'ŭnŭn? 'Mchejakŭmich  
tan ětlŭgātka' ŭktenėnāk, wiškoowŏjedaasit tŭ?

6. Cadoo mā ajeigŭnŭmooėdŏk' wėlaltimkāwā'.  
Na oochit' tėlŏŏt: "Nĭkskam wėtkoolāje, kee-  
kājeaje, tane ěmtėskooltĭlĭje, kadoo wėlaalāje tane  
bėnokedāālsootĭlĭje.

7. No oochit' ŭktlāmsŭtŏŏkw' Nĭkskam.

(Sküdöökwi Níksskam.) Ootükoolookwi mündoo ak oosemooktoolöktö'.

8. Oochoo-owedakwi Níksskam ak oochoo-ow-aasido' üktenāwök: casiptinėdaakwi, kelow' (tan ěloowāwoolteyök), padatęgāwenootoot'; ak wökūmaadöökwi ũkamlamoonooł', kelow tan tēle-taboo-nęmegeadaasoolteyök!

9. Węnmājodāsooltikwi', węnmājedaasooltikwi', ak ũtkedęmooltikwi': cooskāwogünūmooow' leke-wōnskadāsich sęspędasood' iktook, ak kooledaasoodewow' woonmājedaasood iktook.

10. Bünogwalūsooltikwi' ooskalook Uksakūm-amenoo', ak Nęgūm ěspaaloolöktö'.

11. Moo, ũchkenātoot', ũktamsęlimtooltip. Nęgūm tan amsęlimājül wijegideedijül kūsna' ilsoomājül wijegideedijül, nüt nęgūm amsęlootk' ũtploodākün ak ilsootk' ũtploodākün. Cadoo ilsoodūmün ũtploodākün, moo na keel noojetül-adęgęk' ũtploodākün tan tēleāk', kadoo owoonā' keel noojeilsoodęgęk'.

12. Nāooktājit āhk tan Noojitploodęgęt', ak Noojeilsoodęgęt', tan tębegünāt' oostowedęgęn', ak oosęgwiskaadęgęn: kadoo węnin keel tan tēle-ilsoomt' wıdeęideök'?

13. Cāā! pāl! kelow' tan tęlooāoök': "Keskook' kūsna' sabonook ladedüksūnoo na ũkchegünkü, ak nāookteboonkük ũlukatük'sūnoo, ak ũpkwödęlegędük'sūnoo, ak 'ntooskędüksūnoo, ak mılāswoökün kaneāwedük'sūnoo."

14. Tan kelow moo kęjedooduök' tan kogooā' tülā' sabonöögü. (Müdü kogooā' tū ũkmemāj-oookūnooow'? müdü kelow' tēlāeyök' stügā')



oonpěkw', tan pasük tęgělīnūmedāsik ak tokoo kakayāk').

15. Cadoo dėpkadik owoonā' ūktūlooėnow', [Nīkskam] Uksakūmamenoo wōōledātk', pūm-owsedės'ūnėn ak oola' kesetūladėgėdės'ūnėn kūsna' ala.

16. Cadoo nūgāāch wėje-mūdėskoolteyōk' ūk-tėmtogwōlsoodewowū. 'Msit nėgūla tan tāsūg-ūl tēlamoo'gūl ěmtogwōlsīmkāwāāl, wīnchūgūl.

17. Na oochit' na nėgūm tan kėjedōk oowōōlaadėgėn' ak moo tēlaadėgėkw', na nėgūm wėje-padađėgėt.'

---

## CHAPTER V.

1. Cāā! pāl! mīlāsooenootoot', ūtkedėmool-tīkw' ak ūksegowtėmooltīkw' oochit' woonmājo-deel tanūl kėdooegaagūl ūktėnāwōk'.

2. Ukmīlāsoodewōl soogūlūgagūl, ak ūkto-kwōn'ooōl choojejechk mālkodūmeedijūl.

3. Ukwīsowsooleāwāūmoow' ak ūksoole-āwāūmoow' chījegwagāyāk'; ak oochījegwag-ūđėmoow' 'msemoolōkto', ak tūlemālko' kag-āwo' stūgā' booktāoo. Mowodooōgūb'ūnūl mīlāsodeel kėspegīskūg'ūlū.

4. Ankaptūmōōkw', ootabankūdooowāūmoōl tanik pėskwėsūmeedīb'ūnūl ūktegadāk'ūnooōl, tanūl wējīksūboogwalogūl, na wėg'ūla ělkomīk-tėgėgūl; ak ootėlkomīktėgėmkūmoōl wėg'ūla tanik pėskwėsowoodībūnik, keseėgaagūl oosūt-ooōk'ūnūk 'ntūblooōīmeā' Ukchesak'ūmow.

5. Emtėske-pūmowsoolteyogūp oosīt kūmoō'k, ak wėskāwe-pūmowsoolteyogūp: wēle-akūnōđ-

ümogüb'ünül ükamlamoon'ooöl nagwāāk nābād-  
akadimkëgü.

6. Wënmäje-ılsoomogöobünâk' tanâk kokwöj-  
eëdâk, ak nābogöobünâk', ak moo nēscoolooök'.

7. Na oochit', üchkenātoot, kūmoodūmöökw'  
meesokoo Uksakūmamenoo üpkesink'. Ankap-  
tūmöökw' noojeëgadagook eşkebëdogül tanül  
mëgo'digül wëjiegwëgül makūmegëk, ak kakūm-  
ootk' meesokoo makūmegāoo mësünük üms-  
kwësāwā' ak këspegāwā' kīkpasân'.

8. Na kelow' ëlp kūmoodūmoodīkw mülgīg-  
ünāwadookw ükamlamoonooöl, müdü oowëch-  
koo'eëmkūm Uksakūmamenoo wëjoo-owaasīk.

9. Moo, üchkenātoot', üktāmsëlimtootīp, koo-  
laman' moo üktoonmäje-ılsoomkoosooltīnow'.  
Ankäptūmookw'! Noojeılsoodëgët' kakūmit'  
kagünük'.

10. Luhsooalookw, üchkenātoot', oonābooëg-  
âkūnīnow neganīkchījetëgāwenoo'k tanīk ële-  
küloosooltīb'ünīk Ukchesakūmal oowesoonūm-  
kü oochit' oonābooëgâkūnooltīnow' oonmäjō-  
dâkūn īktook, ak kakūmoodūmügāwā' īktook.

11. Ankaptūmöökw', tēledālūmkwīk oowöölōl-  
tīnow' tanīk kakūmoodūmoodeedīch. Noodūm-  
eiök Jobök tan tēle-ükūmootkūs, ak nēmedooög-  
üp ookëspeâkāwāüm Uksakūmamenoo'; ak  
Uksakūmamenoo' ooküse-āooledāādëgëñü, ak  
oopoogwële-agādāādëgën.

12. Cadoo mëlooīch', üchkenātoot', moo ük-  
wīnaboogooaadīnow': moo oochelooedūmäsool-  
tīp' wāsök, kūsñâ' oositkūmöö', kūsñâ' tan bâ  
tēle-kakeiyese-mīlamook' üktügül üloowedūmas-  
oodeel. Cadoo pasūk üktāoomūnow' "āā" ak

“mogwā’”: coolaman’ moo ũkwōōnmājeil-soomkoosooltinow’.

13. Wěn kelow’ sěspědaasich alasoodūmach’. Wěn oosūgāwedaasich alasoodūmākūn-intooch’.

14. Wěn kelow’ ũksenookwōch, wegoomach’ kesegoo tūlāā alasoodūmāwe-moweom iktook, ak alasoodūmāwaadich, ak lememalaadich Ukchesakūmal oowesoonūmkū.

15. Ak ũktlāmsūtooōkūnā’ alasoodūmākūn oosūtoweegoodo’ kěsenookwōtū, ak ’Nksakūmamenoo’ ’nsaalādūl’, ak padadēgēsūn, abiksik-tooōdēn’.

16. Na oochit, āgūnoodūmādooltikw ũkpada-soodīmooōl ; ak alasoodūmēlsāootooltikw’. Sāb-āwīt wīnpāsīmkāwā’ ootalasoodūmākūn mēlkīg-ūnāk’ tan tēlabēmkook, (pesokābēmkook.)

17. Eleijahōk tēle-cheenūmooībūnāk’ stūgāā kenoo, ak wīnpāje-alasoodūmāsūnāk’ ēdowēs’ moo ookīkpāsānū, ak mogwā’ kīkpāsānooksūp makūmegēk, meesokoo nāseboonkūk chēl akūd-eiik.

18. Tokoo āp alasoodūmas’ ak moosegisk’ īgūnūmooēdōksūp ookīkpāsan’, ak mākūmegāwāāl negwēgūl.

19. Uchkenātoot, wěn kelow’ oochīpsogwow-teekūmooch kēdlāwā’ iktook, ak nadoo wěn ābāje-madāmaalāch ; ũkchījedooch’ nēgūm tan wēje-abājemadāmaalājūl padatēgāwenool tan tēl-īpsogowteekūmalichū, oochuhsūtoweādūl ’mchekakūmījūl ’npooōkūn iktook ak mīmoogwōd-doodūl’ pēgwēlkūl ũloowāwoodeel.

## THE FIRST EPISTLE GENERAL OF

## PETER.

## CHAPTER I.

1. Neen Peāl' Sāsoo Goole ootāpostālāwītēmül, [āweeküm oola' weegädigün] oochit' pelooāackh tanik sāsügädümoodijik Pöntusk, ak Gälāteāk', ak Capadoseāk', ak Aseāk', ak Bitīneāk',

2. Tanik wėje-nenasoonoojik tan tēle-neganikchijeach' Nīkskam Coochenoo, Wėje-oole-nīkskamāwā' Nīkskam-āwadēgēmkāwā' iktook, meesokoo sāktümügāwā', ak wėje-lābādegēdoomk' Sāsoo Goole oomāldēm, wēlaaltīmkāwā, ak wöntükōde pegwēleankooaadāsich ūkten'āwōk.

3. Mooewōlkoosilich' Uksakūmamenoo' Sāsoo Goole Oonīkskamül ak Oochül, tan tēle-pewēleāooledāādēgēlīch', āpch wėjeoonjūnkāch' ūktenēnoo' oochit' memājooōkūnā' ājipchoodākūn, oochit' Sāsoo Goole oowējemenoonsīmkāwā-ūmkū 'npooenoo'k ootenāwōkū.

4. Koolaman ūkwōdāpsinēnoo 'mtālegēm tan ma kese-kakayanook, ak tan moo mējegadās'īnook', ak tan āpchoo ma kasōgeanook,

5. Tan ētlelmaskwaadāsik wasōk oochit' kelow', tan wėje-ānkodāsoolteyōk' Nīkskam oomūlgīgūnōdīm, oochit' ūktlāmsūtooōkūn iktook, meesokoo oohsūtōgūn iktook, tan keskājaadāsik oonāyaadāsīn kēspeakāwāl nāgwēgūl'.

6. Oochit tan wėje-mowwe-ooluhsügāweda-soolteyök, tūleaa nūgāach tēlītkēloogonaak, mūdū na wēdūmēdāādāsik, wėje-sēspēdasoolteyök' pegwēle-milīkw-chaldīm-kāwā' iktook :

7. Koolaman' ūkūdlāmsūtooök' ūnūmoow' tan kesīkwchadomk ; mūdū mowe-ājīmkōdik moo ēnkoodā wisowsooleāwā' tan kakayādo', tūleaa na wējīkwchaadāsik booktāwiktook, oowā-jedāsīn oomooewōlkoosīn ak ookūpmedāādāsīn, tan tīlesīp' Sāsoo Goole egaak oomāswaadīm-kāwāūm :

8. Tan tūleaa mūnaa nēmeowök', kadoo kēsā-lok', tan ootenik ēlīktlāmsūtūmoodeyök', tūleaa moo nēmeowok' ; ak wējuhsügāwedasoolteyok' oosügāwedasood' iktook tan moo kesāgūnoodase-nook, ak tan wōjooeāk' wasogāwā ūkpūmedāādākūn.

9. Ak mēsūnūmoodeyök' ūkūdlāmsūtooök-ūnūmoow' ootloogowökūnūm, na na ūkchejakūmijooök' oohsūtōgūnoow.

10. Na oochit' oola' oohsūtōgūn neganīkchijetēgāwenoogwīk pebanegēsoolteedīp, ak tēdogūmājodūmeedīp, mēnakūjewe-chājege-pebanegēsoolteedīp, tankīk neganīkchijetēgāwenooadoodīp wēlaaltīm-kāwā' oochit' kelow'.

11. Tankīk mēnakūjāwe-chājege-pebanegēsoolteedīp oochit' tan kogooā' ak tan tīlesīp' egaado, tan Sāsoo Goole Oochejakūmijūl, tanūl āūmūlib'ūnūl ootenāwök, tēlāgūnoodūmūlich', tanūl negane-āgūnoodūmūlib'ūnūl Sāsoo Gooleūl tan tūlewōönmajodāsīledūl', ak wasogāwāal ūkpūmedāādāk'ūnūl tanūl noosoogowēdūl' kūl-ābīsū.

12. Tankik ägünoodūmoodūneek moo wėje-  
tūladāka-deegoobūneek oochit' 'nēg'ūmow,  
kadoo oochit' kelow, wēg'ūla kogooāal tanūl  
nūgāach wėje-ägünoodūmooksoolteogūl, tanūl  
nēgūmow ägünoodūmoologūl tanik wėje-wōole-  
ägünoodūmoologūl Weje-oole-nikskam iktook,  
tan wējilkedāsip wasōgū: tanūl kogooāal ānsālā-  
wijik wēdūmedāādūmeedijūl ootānkāptūmūnow'.

13. Na oochit' ūkspesedaakw, nasadookw'  
ūkūspesoonooł ūktaledaaswōkūnūmoow' ik-  
took; pagoltikw, ak chājegeājipchoodōokw'  
oola' wēlaltimkāwā' tan kēdooīpkesoo'dāsik ūk-  
tenāwōk', tan tīlesip' Sāsoo Goole māswaasich.

14. Tūlāikw stūgāā saktūmoodijik mījoo-  
ajechk', moo ūktūladakadip' tan tēluhtūmedā-  
dūmoodeogūp, āskw moo kējedoo'duōk ko-  
gooāū.

15. Cadoo mūdū Nēgūm tan wegoomoologūp  
Nikskamāwāit na, na oochit' kelow' nikskam-  
āwāooltikw' 'msit kogooā' iktook, tan tēladaka-  
deyōk'.

16. Mūdū tēlooegāsik: "Kelow' nikskamā-  
wāooltedōksūp, mūdū Neen Nikskamāwāe."

17. Kelow' tūlooeedōk Coochenoo Nēgūm  
tan moo peāmedāādēgēkw', kadoo tan tēle-  
ilsoomājūl 'msit wēnūl tan tēlipkwōdoolich',  
seowadōokw ūknagwēgūmoool chepalkoosood'  
iktook tan tīlesip' ētlūgadūmoodeyōk' [oola' oo-  
sitkūmoou].

18. Mūdū kējedoodeyōk' moo wėje-abātēlook-  
sooltuok' kakayagāwāāl kogoā' iktook, nūt nēg'-  
ūla sooleāwā ak wīsowsooleāwā,' tan tēle-sēgā-

we-pūmow-soolteyogūp, tan tēluhche-kenoo-  
dūmooksoolteyōk' koochooagikū ;

19. Cadoo wēje-abätēlooksoolteyōk tan mēg-  
ōdik Sāsoo Goole oomāldēm : stūgā' cheech-  
kēlooāoocheech welchājegāāk ak pēgāje-wōk-  
ūmāāk ;

20. Tan meamooch' neganīkchijedāsip āskw  
mūnaak oositkūmooe-noogwēk', kadoo māswa-  
dāsip wēg'ūla kēspegāwāāl naagwēgūl oochīt'  
kelow',

21. Tan ootenīnk wējiktlāmsūtūmoodeyōk'  
Nīkskam, tan wēje-menooaalāb'ūnūl 'npooe-  
noo'k ootenāwōkū, ak īgūnūmooāp' wasōgāwā'  
ūkpūmedāādākūn ; koolaman' ūkūpmedāādākūn-  
ooow' ak ūktājīpchoodākūnoow' ooteemūd'ūnūn  
Nīkskam-awīktook.

22. Kelow' kesuhche-wōkūmalōk ūkcheja-  
ūmījooōk' tan tēliktlāmsūtūmoodeyōk' kēdlāwā'ū  
oochīt' kēdlāwāe-wīgūmagaltooltīmkāwā.' Na  
oochīt' oocheūksīksāltooltīkw wōkūmīmklam-  
ōn iktōōgū.

23. Mūdū kesuhche-minwuhskijenooteōk',  
moo oochīt' wēnpooōk'ūnīk ooskūn'emān, kadoo  
oochīt' ooskūn'eman tan moo wēnpooōkūne-  
nook', nūt na, Nīkskam ookūlooswōk'ūnūm, tan  
memājik ak āhk āpchoo.

24. Mūdū 'msīt maagei tēlāāk stūgāā 'mske-  
goo'l, ak 'msīt oowōōle-ankamkoosoodīm tēlāāk  
stūgāā 'mskegoo'l oowōsoowēgūm. 'Mskegoo'l  
sāwīptēgūl, ak oowōsoowēg'ūmūl neseagūl ;

25. Cadoo Nīkskam ookūlooswōkūn yāpchoo  
āhk, ak na oola' kūlooswōkūn tan āgūnoo-  
dāsīk kelow ūktenāwōk.

CHAPTER II.

1. Na oochit' jīgūladōōkw' 'msit ūloowāwoode, ak 'msit ūksūbooge-nādādaasoodeel', ak 'msit wiskooōltimkāwāāl, ak 'msit wiskoo-owadādīm-kāwāāl ;

2. Ak stūgāā mijooajechk' aděl' kesuhskijenoōijěl' ootūmedāālūmōōkw' boktūkūyēt' 'mchejakūmijwā' mūlagěch', [Nīkskam] ookūlooswōk'-ūnūmk tūlāā, koolaman ūkooje-oolepūme-gooltīnowū ('nsūtooōgūn iktook.)

3. Kēdlāwā' iktook ūkwtūtūmoodeyōksūbūnn Uksakūmamenoo' oonoojeāooledāādēgen'.

4. Oochoo-owedaakw' Nēgūm āhk, stūgāā oomemājooe-koondāwīn, tan amooch' wėje-makskěltāsīt cheenūmoo iktook, stūgāā moo tālutāpsoonīgweł, kadoo Nīkskamā-wiktook wėje-nenasoomkoosīt, ak wējīkpūmedāālūmooksīt,

5. Elp kelow' stūgāā ūkmemājooe-koondāwooltīnow' ēlogopskūnāseok' wėje-oole-nīkskamāweegūn oowōōjedās'īnū ; koolaman' ūknīskamāwe-padūleas-āwoodooltīnow', ūkpēgetūnowēd-oonow' 'mchejakūmijwāāl pēgetūnūmādīm-kāwāāl, tanūl Nīkskam wėje-woolkwijaalūjūl Sāsoo Goolūl' ootenīnkū.

6. Mūdū tēlooeegāsīk Nīkskamāwā' weegād-gūn iktook : “ Ankaptūmōōkw, egaadoo Se-ūnkū ētle-oonoochāwīk kejeegāsīkā' koondāoo, nenasoonāsīk, ak kēpmedāādāsīk, ak nēgūm tan kēdlāmsūt' ma 'ntāgōdāsīkw.”

7. Na oochit', oochit kelow' tanīk kēdlāmsūt-ūmoodeyōk', ūksedāādākūn āhk. Cadoo ooch-



it' tanik moo sáktümoodeekw, na koondāoo tan noojeegadijik älwöptümeedip, stügāā moo ootäl-utäpsoonin, na oola' kesedäsik ootoonoojāwin kējeegāsikā' koondāoo, ak koondāoo ejākün'-jēdētümkāwā', ak pejeetākümümkāwā' koon-dāoo.

8. Na nēg'ūmow pējeetākümaadijik, müdü moo sáktümeedikw külooswökün ; tan nēg'ūmow wēje-egaalootü.

9. Čadoo kelow' nenasoonkoosoolteyök' tan wēdabēkseökü', ēlēgāwe-padūleasāwoolteyök', nīkskamāwā-tūlīnkootükümükseök, memājooe-noolteök' tanik wējuhtapsimkik : koolaman' ūkt-āgūnoodūmoodinow' oopakūleioodeel tan wēj'-īktālkūgemoologūp bogūnītpaak īktook, ak āla-loologūp Nēgūm pakūleiooökünā' oowösädēg'-ūmkü.

10. Tan kelow' tūmk moo oomemājooenoom-igööp ūktenāwow' kadoo nūgāā Nīkskam oome-mājooenoomich ūktenāwow ; tan moo mēsūn-ūmooduogūp āooledāālsoode, kadoo nūgāā mēs-ūnūmoodeyök' āooledāālsoode.

11. Uchkenātoot', tēle-nemoksoolnök' stügāā pelooāowoolteogwěl' ak yālasooenoolteogwěl', ūkjīgūlalūsooltinow' mageiāl' ootūmedāādāk'-ūnūl, tan mātūnājūl 'mchejakūmijūl.

12. Ak ūktūle-woolükümüksooltinow' peloo-āāchk ootenāwök', koolaman' tūleaa amsēlemoolök' stügāā padatēgāwenoolteogwěl', oonūmedoonow' tan tēle-wööloogoodeyök', ak oochīkpūmedālūmadāk Nīkskamūl, ēmītoogwöltimkāwā' nagwēk egaagū.

13. Na oochit' skūdūmōökw' 'msit memājooe-

nooā' ūtploodākūn oochit' Uksakūmamenoo'.  
Uskūdōōkw ēlēgāwit, mūdū mowešpāāk,

14. Ak gūbūlnolāk' tanik wējilgedāsooltīlje  
oochit nēg'ūmū, oowōōnmājekenamooōn' tane  
padadakadīlje, ak otēmtogwōlanow' tane wēla-  
dakadīlje.

15. Mūdū na Nīkskam tēleooledāatk oolaa-  
dākūn iktook ūkwōōjekesalan' tanik moo nēs-  
tooōlteekw ooboonāwistoo'dīnowū.

16. Tūlāikw stūgāā ūktalsoomsooltīnow', ka-  
doo moo ūktūlēāoomōōp' ūktalsoomsīmkāwā'-  
ūmoow' stūgāā ūloowāwoodeā' okoonokoope-  
soode ; kadoo tūlāikw stūgāā ūktūloogāwōnow'  
Nīkskam.

17. Ukpūmedāālūmōōkw' 'msit memājooe-  
noo'k. Uksādūmōōkw' wījegīdooltīm. Nīks-  
kam chepālōōkw' : ēlēgāwit' ūkpūmedāālūm-  
ōōkw'.

18. Kelow', loogōwenootoot', skūdōōkw' ūktāl-  
soosītemooōk' 'msit chepalkoosood' iktook ; moo  
pasūk tanik wēlmūdoo'dījik ak wōntūkoltījik,  
kadoo ēlp tanik ēloowāwooltījik.

19. Mūdū oola' mēnwagalkook, nadoo wēn  
ēledaasīch Nīkskamāwīktook wējeūkūmōōtk'  
wōōnmājāooōkūn, tan pīse-āchkūnōdāsīt.

20. Mūdū tālmūdogwōlkook wēn kelow' wēje-  
mātōch oochit' oopadasoodīmū wōntūke-kūmoo-  
dūmōk' ? Cadoo wōōladakadeyōk' kadoo wool-  
adākūn ooche-ōōnmājōdāsoolteyōk', tōkoo wōn-  
tūkekūmoodūmōk, oola' mēnwagālkook Nīks-  
kamāwīktook.

21. Mūdū oochit' oola' wēje-wegoomkoosoolte-  
yōk'. Mūdū ēlp Sāsoo Goole wēje-ōōnmājāā-

gŭp oochit' kelow', ak nõktŭmoologŭp nõbooĕg-  
 ākŭn koolaman' ŭkmŭdŭmĕgŭooŭnow'.

22. Tan moo padadĕgĕkwsŭp, ak ŭksŭboo-  
 gwa'dākŭn moo ĕtlewājedāsenoogŭp ootoonkŭ.

23. Tanĕk' kakawemoodĕk' moo asedĕkaka-  
 we-magwe, ak wĕnmājodāsedĕk' moo nĕskoo'-  
 magoop, kadoo ĕleĕgaalŭsŭp tanŭl kokwŭje-ŭlsoo-  
 dĕgĕlij'ŭlŭ.

24. Tan nĕgŭm pĕmadogoob'ŭnŭl ŭktŭloowā-  
 woodenŭl nĕgŭm ootenŭnk kŭmooch' ŭktook,  
 koolaman' kenoo keselŭnpoodeegwĕk ŭloowā-  
 wood' ŭktook, ak ŭkoojepŭmowsooltenĕnoo sāb-  
 āwood' ŭktook. Tan tĕlemātŭksŭp na kelow'  
 wĕjŭnsolteyŭkŭ'.

25. Mŭdŭ kelow' pĕsogowteekŭmeiogŭp stŭg-  
 āā chechkĕlooāoochŭk, kadoo nŭgāā kese-leāb-  
 ājedaayŭk tan chechkĕlooāoochwe-noojeankŭ-  
 dĕgĕt', ak ĕlp noodāptĕgĕt' oochit' ŭkchejakŭm-  
 ŭjooŭk.

---

### CHAPTER III.

1. Na nāooktā' tŭloltŭkw', ābĭtoot, skŭdŭŭkw'  
 ŭkcheenŭmooŭk', koolaman' nadoo wĕnŭk  
 moo skŭdŭmooĕĕdŭkw kŭlooswŭkŭn, oowŭŭje-  
 abājŭpkwadāsooltŭnow' tan tĕlŭmtŭmĕdalŭch oo-  
 tābĭtĕmooŭh, tŭleaa moo jŭksŭtŭmĕĕdŭkw kŭloos-  
 wŭkŭn ;

2. Tan tĕlŭpkŭjāāk anĕaptŭmĕĕdŭch tĕleo-  
 lŭmtŭmĕdaayŭk, ak tan tĕlenĕspe-wāgwŭdasool-  
 teyŭk'.

3. Tanŭk ookĕgŭnaadŭmkāwŭmooŭl' moo tŭlā-  
 nooch oola' tan pasŭk ooskŭtoogāwā', nŭt na

amaliskūnoođāsik moosaboon', kūsna' nas-  
kūmük' wisowsooleāwāāl, kūsna nasadoomk  
'mtokwönül.

4. Cadoo tülāäch mīmoogwōdāsīt memājoo-  
enoo 'mkamlamoonāū, tan moo wēnpooōkūnee-  
nook, nūt na wēlmūdōk' ak wōntūke-ledaas-  
wok'ūn, tan ooskalook Nīkskam lōk mēgōdīk.

5. Mūdū saak nīkskamāwāooltītkīk ābītkīk  
tankīk ēlegāsoolteedīb'ūnül Nīkskamül, tēlekūn-  
ēdaasūneek, ak saktōoadībūnegū' oocheenūm-  
oomooōkū.

6. Stūgāā Salāhok saktōoōb'ūnū Ablahamō,  
ak tēlooedāb'ūnū, "Nsakūmam;" tanāk' wēje-  
oonjūnīmk ūkteenāwow', tan wēladakadeyōk'  
ak moo wēje-wāgwōdasooltuok' tan bā chepāl-  
koosood' iktook.

7. Ak kelow' ēlp, cheenūmootoot', nāooktāā  
tūloltīkw', ak tūlītkwāōōkw' ūktābītēmooōk'  
stūgāā tan tēlāāk 'nsūtooōgūn; tūlīkpūmedāā-  
lūmōōkw' ābīt stūgāā tan tēlēajemūnakūnāk'  
oolakūn, ak ēlp ūkmowābēsīnow' wēlaltīmkāwā',  
na na memājooōkūn, koolaman' ūktalasoodūm-  
akūnūmoow' moo oowootkooltās'īnū.

8. Na nūgoo' nāooktā' 'msīt tūledasooltīkw';  
wīje-oonmāje-daasooltīkw; ūksālookw' ūkchīg-  
ūnūmenākū; āooledāādakadīkw'; būnokedāāl-  
sooltīkw'.

9. Moo ūktūsedōdūmoodip pada'dākūn; moo  
ūktāsedā-ālmedooltīp', kadoo owoonā' aban-  
kūdūmōōkw' ooladākūn oochīt' pada'dākūn;  
mūdū oochīt' na wēje-wegoomkoosoolteyōgūp,  
koolaman' ūkwōōdābēsōoltīnow' wēlaltīmkāwā'.

10. "Mūdū nēgūm tan wīgwōjedāātk ookūs-

äd'ümün memājooókūn ak oonmedoon' wēlena-  
gwēgūl, ootūgoolch' welnoo padasood iktook, ak  
ooseel ookoospoogwadákūn-aboogooēnū.

11. Upsogwaasich ūloowāwood' iktook ak  
wōōlaadēgēch'; kwilch wōntūkōde ak noos-  
ookch'.

12. Mūdū Uksakūmamenoo ankamāje sǎbā-  
wooltīlīje ak jiksūtūmooōjūl ootēdowēmkāwāūm-  
ooōl'; kadoo Uksakūmamenoo' kētkamāje win-  
mūdoodīlīje."

13. Ak wēn tū nēgūm tan āchkūnaloolōkto'  
noosoogūmok' woolaadákūn?

14. Cadoo tūleaa ooche-oonmājodāsooltēyōk'  
kokwōjaadákūn iktook, wēlolteyōk' na; kadoo  
moo ūkwīje-chepātūmoop' nēgūmow' oochepāt-  
ōgūnūmoow', kūsna' moo ūkoojesēspēdaasool-  
tīp'.

15. Cadoo tūlealasoook' Sāsoo Goole ūk-  
amlamoonooōk ootūkchesakūmowīn, ak āpchoo  
keskājoltīkw ūkooje-ūsedēmanow' woolmūdoo-  
ōkūn iktook ak chepālkoosood' iktook, tanīk  
pebanemoolōk kogooā' oochīt' wēje-ehk' ājīp-  
choodákūn ūktenāwōk'?

16. Ankwāāsooltīkw ūkledaswōkūnooōl' oo-  
kūloo'ltūnūn', koolaman' tūleaa wināgūnemoo-  
lok' stūgāā padadēgāwenoolteogwēl', oowoojīn-  
tāgoltīnow' tanīk pīlsīlsoodūmoolōk tan tēle-  
kokwōdowteekūmeiōk' Sāsoo Goole ootenīnkū.

17. Mūdū ājeooleāk', Nīkskam tūle-wōōle-  
dāātk, kelow' ūkwoonmājōdāsooltīnow' oochīt'  
woola'dákūn moo ēnkoodā oochīt' pada'dákūn.

18. Mūdū Sāsoo Goole nāookt wēje-oonmāj-  
āāgūp oochīt' ūloowāwoodeel, tan kokwōjaa-

děgět' oochít' tane moo kokwōjadakadīlig'we : koolaman' ūkpūgesoolkooněnoo Nīkskam-āwīktook : nābōt magei īktook, kadoo wěje-menoa-looksíp Wěje-oole-nīkskam īktook ;

19. Tan ělp wějeleěp' ak pěstoonūmooōbūne 'mchejakūmīch' laplesoonk pesooltīlīje ;

20. Tankīk moo saktūmoodīlīgoobūnegū saa-kū tan tīlesíp' Nīkskam' ookakūmoodūmūgāwā-ūm ěškūmāk' Nooāhō oonagwēgūmkūl, āskw pēme-ělājeegūmūgěk [Nooāhōk ootoolěk] lūskeīgūněk, tan tět wějuhsūtāsūneek tēgělāājīsūneek memājooenoogwīk, na na pasūk oogūmoolchīntāsībūneek, tan wějuhsūtāsūneek sāmooogwōn-ěgū.

21. Na nūgāā nāpkākūnīk' bāpteisāwadēgēm-kāwā', ak na tēluhchoohsūtowoolkw, (moo ějīg-ūladook mageiā' 'mchegāū, kadoo tan wějuh-tūmedāādāsīk woole-ledaaswōkūn īktook oochīt Nīkskam), Sāsoo Gooleūl' oomenoon'sīmkāwā-ūmkū ;

22. Tan āhk Nīkskamūl ootenākūnūmkū, mūdū kesělūmeēdāk' wasōgū, ak ānsālāwījīk ak tanīk alsoosooltījīk ak tanīk mēlkīgūnaa'dījīk kesalooksooltījīk oosāktooōnowū.

---

#### CHAPTER IV.

1. Na mūdū Sāsoo Goole wěje-wōōnmājāāg-ěk, maagei-wīktook oochít' kenoo, ooche-elājool-tīkw tan nāooktā' tēlāāk ledaaswōkūn. Mūdū nēgūm tan wěje-wōōnmājāāgěk magei-wīktook, boonaalūch ūloowāwoode.

2. Koolaman' kelow' moo ūktājīpkīje-lepūm-

owsooltinow' magei-wiktook oochit' memäjooe-  
nooāal ootūmedāādākūnūlū, kadoo oochit' Nīks-  
kam oowōōledāādāk'ūnūm.

3. Mūdū nagwāāgūl tankūl pēmeaagūl tābe-  
ākūl oochit' kenoo ūktūladakādenēnoo peloo-  
āchk' (sēgāwe-ūlnook') ootūmedāādākūnūmooōl,  
tan tīlesīp' tēladakadeegwēk wīnāāchkūl', wīn-  
chūgīgūl ootūmedāādākūnkūl, at wīkpūdee-  
gwēk, ak sēspēnōkseegwēk, ak ūlnooāktawe-  
oosoodūmām kāwāāgūl, ak wīnchūgīgūl tēladaka-  
deegwēk.

4. Ak na nēg'ūmow wēje-pakūleiooltijik,  
mūdū moo wījāoo-owōk ookēse-sēspēnōksīm-  
āwāūmooōkū, ak wīnāgūnemooolōk.

5. Tanīk āgūnīmsooltedāk' ooskalook Nēgūm  
tan keskājāāk ootīlsooman, memājooltīlīje ak  
nēboo'dīlīje.

6. Mūdū oochit' na wōōleāgūnoodūmākūn  
ēlīpsūdoonūmooch' tankīk nēboodībūneek, koo-  
laman' ootūleīlsoodāsooltinow' magei-wiktook  
oochit' cheenūmook, kadoo oopūmowsooltinow'  
oochit' Nīkskam Oochejakūmijooow iktook.

7. Cadoo kēspegāwāāl 'msit kogooā' iktook  
tēbow' āhkūl. Na oochit' pagoltīkw', ak skūm-  
dikw' alasoodūmākūn iktook.

8. Cadoo mēlooīch' mūlgīksāltooltīkw', mūdū  
kēsāltīm kāwā' ankoonaagūl pegwēlkūl ūloowā-  
woodeel.

9. Nadooāādooltīkw, ak moo ūkooje-nadāle-  
daasooltīp'.

10. Stūgāā 'msit wēnīk tēlīmsūnūmōk' īgūn-  
ūmagwēm kāwā', na tūle-nadooōdakadīkw, koo-

laman' ůkwööle-loogowenooltĭnow' oochĭt' Nĭkskam oopegwěle-mĭle-woola-děgěmkāwā-ůmkŭ.

11. Tŭlāwĭstök wĕn, tŭlekŭloosĭch stŭgāā tan tĕlāāgŭl Nĭkskam ookŭlooswök'ŭnŭl: nadoo wĕn loogwĕch', oochetŭladěgĕch' stŭgāā mŭlgĭg-ŭnōde tan Nĭkskamŭl ĭgŭnŭmāch'; koolaman' Nĭkskam 'msĭt [kogooā' ĭtook oowoochĭkpŭmedāālŭmooksĭn, oochĭt' Sāsoo Goole' tan ootenĭnk eech ůkpŭmedāādākŭn, ak ĕlēgāwĭtāwoode yāpchoo ak yāpchoo. Amĕn.

12. Uchkenātoot', moo ůkooje-pakŭleiiooltĭp' kwĕjaldĭmkāwā' booktāwāyā' tan pĕmekeskājaa-dāsĭk āŭmök' ůkoojaloogoonow', stŭgāā wĭskooadākŭn ootegaan ůktenāwök ;

13. Cadoo mŭdŭ tan tĕlĭpkĭjāāk wĕdābĕsoolteyok' Sāsoo Goole oowoonmājōdĭmŭl, oosŭgāwedaasooltĭkw; koolaman' ĕlp tan tĕlesĭp' oomowwĭkpŭmedāādākŭn māswaasĭk, ůkoojuhsŭgāwedasooltĭnow' kĕsĭmsŭgeek oosŭgāwedaa-soode.

14. Woochemālegĭmoolok' oochĭt' Sāsoo Goole ooweesoonŭm, wĕlolteyök'. Mŭdŭ mowwĭkpŭmāālĭjŭl Nĭkskam Oochejakŭmĭjŭl āŭmŭlĭjŭl ůktenāwök. Oochĭt' wĕg'ŭla wĕje-wĭnāgŭnemooch'; kadoo oochĭt' kelow' mōwwĭkpŭmedāālŭmooksĭt.

15. Cadoo mow wĕn kelow' tŭlewöönmājōdāsewĭch' oochĭt' nābāděgěmkāwā', kŭsnā' kŭmootŭnōgŭn, kŭsnā padasoode, kŭsnā' sĕspĕnōksĭmkāwā' ůktŭgĭk ootŭmōdāk'ŭnooök'.

16. Cadoo ooche-oonmājōdāsĭch mŭdŭ Sāsoo Goole ootenĭnk tŭlāowĭch, moo 'ntāgāwĭch', cadoo mowwĭkpŭmedāālŭmāch' Nĭkskamŭl oochĭt' oola' wesoon.



17. Mūdū tētpūgaak keseēgaak tan tīlesīp' ilsoodākūn ootoochīpkotūmkean' Nīkskam week. Cadoo oochīpkotūmkeāk' tūmk kenoo ūktenēnāk' tālāado ookēspeākāwāūmoow' tanīk moo sāktūmoodeedīkw wooleāgūnoodūmākūn?

18. Ak tan kokwōje-sābāwīt loogowōkūnīk' tan tēluhsūtach', tame tēt ēdook' ēloowāwīt ak booskepadadēgēt' tūlnūmeegoosīdo'?

19. Na oochīt' ēlp tanīk tēle-wōōnmājōdāsool-tījīk tan tēleooledātīk' Nīkskam, īgūnūmoodīch oochejakūmijooō' Nīkskāmūl tanūl kēdlāwāe-mēstāgesetēgēlījūl, wēladēgēmīkāwā' īktook, oot-ānkwāooōlīnū.

---

## CHAPTER V.

1. Kesegook' tanīk āūmoodījīk ūktenāwōk', ēdāmīk; mūdū ēlp neen kesegooe, ak nooje-looedūmāse oochīt' Sāsoo Goole tan tēlewōōnmājo'dāsīpū, ak ēlp wēdābēse oola' mowīkpūmedāādākūn tan kēdooe-nāyaadāsīk.

2. Ankwāōōkw' Nīkskam oomowweōmīm tanīk tēgwāuōk, ankōdūmōōk', ak moo ūknūk-ātīkēltūmōōp', kadoo ooledāādūmōōk', moo oochīt' 'ntāgōgūnā' kaneāwoode, kadoo oochīt' wōōledāādākūn:

3. Moo ūkmūlge-īlsoodūmoo'dīp' 'mtālegēm, kadoo nābetūloo'tīkw, neganowteekūmookw moweōme.

4. Tan tīlesīp' moweēspāāk chechkēlooāoochewe-noojeankodēgēt' nūmeegoosīch, tokoo toochoo 'msūnūmoodedōksūp mowīkpūmedāādākūnā' āptūgōpesoode, tan ma kasogeanook.

5. Tan nāooktā' tēlāāk oochit kelow' mālchā-wājoolteyōk', skūdōōkw' kesegooltījīk; meam-ooch' 'msit tan taseyōk' skūdādooltikw'; kēs-pesedayogūl būnokedāāsoodeel, mūdū Nīkskam pokwōj'edāālūmāje ěmtēskooltīje, kadoo wēlaalāje bēnokedāāsooltīlīje.

6. Na oochit' būnokedālūsooltikw' Nīkskam mowemūlgīgūnāk oopūtūnk, koolaman' ūktūlēšpaloogoonow' tan tēle-oole-tēpūgaak.

7. Egadōōkw' 'msit ūksēs-pēdaasoodīmooōl' Nēgūm ootenīnkū; mūdū Nēgūm sespēdāālūmoolōk.

8. Pagoltīkw, skūmdīkw. Tan kēdānoolōk', mūdoo, tēleyālaasit stūgā' chīgūmījēl' petāloo kwelooōjēl' tanūl ūksūbalādūl.

9. Nēgūm ooche-mūlgekekājoo'k ūktlāmsūt-ooōkūn iktook; mūdū kējedoodeyōk' nāooktā' tēlamoo'gūl oonmājodasoodeel pēmekeskājādāsīgūl wījegūdoolteōk' ooteenāwōkū, tanīk āūmoodījīk oosītkūmoo'gū.

10. Cadoo mowe-āooledāādēgēt' Nīkskam, tan ěle-wēgoomoologūp ootāpche-mowīkpūmedāādākūnūmk', Sāsoo Gooleūl ootenīnk, keseeonmājodāsoolteyōk' kechkaa, kakei-keskājaloookch,' kesaloolokch' ūkūmoodūmoodīnow', ak mūlgīgūnāwaloolokch', ak mūlgūbaloolokch'.

11. Na Nēgūm ootenīnk eech mowīkpūmedāādākūn, ak ělēgāwītawoōde, yāpchoo ak yāpchoo. Aměn.

12. Oochit' Sīlbānūs, tan kēdlāwāit ūkchīgūnūmenoo' neen tēledāālūmūk', ěleweekūmoolōk' tēgēlāāchkūl kūlooswōkūnūl, ak wēje-nemoksoolnōk, ak ěloowedūmāse oola' Nīkskam

ookědlāwāe-woolaldimkāwāūm na tan tēbeboogoolteyōk'.

13. [Mowe-alasoodūmāweōme] tan āhk Bābēlonkū, tan wije-nenasoonkoosoolteyōk', wěskagēlūmoolōk', ak ēlp Malk 'nkwisū.

14. Oochuhsūgāgēltooltikw' kēsāltimkāwā' oosūgagēlsoode. Wōntūkōde eech 'msit ootenāwōk tanik āūmoodijik Sāsoo Gooleūl' ooteninkū.

---

THE SECOND EPISTLE GENERAL OF  
**PETER.**

---

CHAPTER I.

1. Neen Semoo Peāl, Sāsoo Goole ookestěj'-oomūl, ak ootāpostālāwītēmūl, oochit' nēg'ūla tanik kesimsūnūmeedich mēgōdīk ūktlāmsūtoōkūn nāooktā' tēlamoo'k stūgāā nenēn tan mēsūnūmēk, Kūnikskamenoo, Ukwěstowoolkōōmenoo', Sāsoo Goole ookokwōjaadākūnūmkū.

2. Wēlaltimkāwā' ak wōntūkōde ooche-pegwēle-ankooaadāsich oochit' kelow', tan tēlikchījeōk' Nīkskam ak Sāsoo Goole Uksakūmenoo.

3. Mūdū nīkskamāwā' oomūlgīgūnōdīm kesuhche-īgūnūmoolkool 'msit kogooāal tanūl tūlāal memājooōkūn iktook' ak sābāwood' iktook, oochit tan tēlikchījeekw tan wējē-wegoomoolkoop oomowīkpūmedāādāk'ūnūmk' ak oomūlgīgūnōdīm.

4. Tan wėje-īgūnūmoolkoop kēsimsūgeegūl

ak mowimkōdigül ũloowedũmāsodeāl' kūlooswōk'ūnūl, koolaman' oochit' wēg'ūla oochim-sūnūmoodedōksūp ũktūlnūmadīnow' stūgā' Nīkskam tēlnūmāch'; mūdū kesitpūsiktūmōk' 'mchegā tan wējeēhk oositkūmook, wīnīmtūmedāādākūn īktook.

5. Na meamooch' oochit' oola' kogooā' wīnpāsooltikw ak leankooadōōkw' ũkūdlāmsūtoōōkūnoōk mūlgedaasoode, ak leānkooaadōōkw' ũkmūlgedasoodīmooōk' 'nsūtoōōgūn ;

6. Ak leankooaadōōkw' ũknūstooōgūnūmooōk' wētkoosīmkāwā', ak leankooaadōōkw' ũkwētkoosīmkāwāūmooōk' kakūmoodūmūgāwā'.

7. Ak ũkakūmoodūmūgāwāūmooōk' leankooaadōōkw sābāwoode, ak ũksābāwoodīmooōk' leankooaadookw' wīgūmagaltīmkāwā'; ak ũkwīgūmagaltīmkāwāūmooōk' leankooaadookw' kesāltīmkāwā'.

8. Mūdū wēg'ūla kogooā' ehk ũktenāwōk' ak peāmeāk', kesaloolōktūl' moo ũkmāloltīnow', ak ũkoolēmanooltīnow oochit' ũkakeikchījeanow' Uksakūmamenoo' Sāsoo Goole.

9. Cadoo Nēgūm tan noodaadogül wēg'ūla kogooāl, nēgābegwat' ak wejooasābit, ak kesewōndaasīch sakawāāl ootūloowāwoodeel ookesemoosegadāsīnū.

10. Na oochit', ũchkenātoot, tan mēlooīch' ājekūloo'lk, wīnpāsooltikw ũkesadāsooltīnow' ũkwegoomtīmkāwāūmooow' ak ũknenasoontīmkāwāmoow' ookakeikeskājeanū. Mūdū wēg'ūla kogooāl' tūladakadeyōk', na ma āpchoo skadōōdēsooltuōk'.

11. Mūdū ooche-mowepoogwēle-īgūnūmoo-

lōktěn piskwaadimk Uksakūmamenoo' Ukwēs-  
towoolkoomenoo' Sāsoo Goole āpchooāwā' oot-  
tēlēgāwaagimkū.

12. Na oochit' moo owōnedaasu nāāgow  
'nmigwemoolenow' wēg'ūla kogooāl', tūleaa kēje-  
doodeyogūl, ak mēlkiktłāmsūtūmoodeyogūl oochit'  
na kēdlāwāooōkūn tan tēgwāoolokū.

13. Cadoo tēledāādūm ookokwōjeān' tan  
tēlīpkijāāk oola' wigwōmk āūm, 'nwōōje-masa-  
kaaloolenow' tan tēle-migwemoolōk'

14. Mūdū kējedōō' wegoopchik mūnaadoodēs'  
oola' neek, stūgāā tan tēlekenoo-dūmooip'  
Uksakūmamenoo Sāsoo Goole.

15. Ak māch wīnpāsedēs' nāāgow ūkese-  
migwedāādūmoo'dīnow' wēg'ūla kogooāāl kesip-  
kotamkaaseānū.

16. Mūdū moo noosoogūmooēgūb'ūnūl nādād-  
aasoodeāāl kūlooskoowōk'ūnūl, tan tīlesip'  
āgūnnoodūmoolāāk Uksakūmamenoo Sāsoo  
Goole oomūlkīgūnōdīmkawāūm ; mūdū nēme-  
dākūtūp ootēlēgāwītāwoodīm.

17. Mūdū wejīmsūnkūp Nīkskam-āwiktook  
Oochūk ūkpūmedāādākūn ak ēspaldīmkawā,  
tan tīlesip' tēlamoogēk' kūlooswōkūnēk' wēje-  
egaak Mowīkpūmāāk ēspaldīmkawā' oochit'  
nēgūm. Nūt na tēlooēgūp : "Oola' na 'Nkwīs  
tan lōk kēsālkoosīt, tan ootenīnk wēje-oolkwij-  
aalookse."

18. Ak na oola' kūlooswōkūn nenēn' noodūm-  
ēgūp, tan wējaadāsīgūp wasōk, āskw tēgwā-  
akūdēk' nīkskamāwā' kūmdūnū.

19 Ak kēkoonūmoo'kw ootājemūlgūdēn' ne-  
ganīkchīje-tēgāwenooaadēgēmkawā' kūlooswōk-

ün, ak wěladakadeyök' ankaptümök' stügāā  
 wosogoonümâkün ětläděgěl' bogünitpaak iktook  
 meesokoo wěchkwöbüneâk' ak nagwěgāwā'  
 külokowěch, (ootadâbün,) ootülesěgāwan' ũkam-  
 lamoonooökü.

20. Müdü na kějedoook' tũmk mogwā' wějeē-  
 gaanook neganikchijetěgāwenooaadâkün tan  
 tülā' Niskkam ootweegädigün, nadoo wěn tan  
 tělědâtkü.

21. Müdü neganikchijetěgāwenooadâkün mā  
 mũnaak wějeēgaanook memājooenoo'k ootoole-  
 dādâkünümooökü, kadoo niskkamāwāooltitkik  
 cheenümoogwík wějeküloosooltibüneek tan těl-  
 uhche-masagadāsoolteedip Wějeooleniskkam-  
 āwíktook.

---

## CHAPTER II.

1. Cadoo āhkübüneek ũksüboogwadâküne-  
 neganikchijetěgāwenooogwík mēmājooenoo ik-  
 took, stügāā tan tüle-ěümoodedâk' ũksüboogwa-  
 dâküne-noojekenamooadījik ělp kelow' ũkten-  
 āwök, tanik keme-piskwadoodâk' kakeiskwis-  
 kaděgěgül nowskaldimkawāāl, chěl tülīptogwöl-  
 sādâk' ootälsoositāwilin' tanül abatělagweedibün,  
 tokoo ũpkesoodāsooltedâk kěsegowaasik kakei-  
 skwiskaldimkāwā'.

2. Ak pěgwěltâk' noosoogoođdâk' tan tēle-  
 winīpsogowowteekũmalichũ; ak tüladakadedâk'  
 kědlāwāooökünā' owhte oowīnuhskoodāsīnũ.

3. Ak oochit' mēsīkwtâkünâmkāwā' ũksüb-  
 oogwadâküne-külooswökün iktook, oochemâl-  
 sanāwoolteedâk' ũktenāwowũ. Oochit' tanik kes

saak wěnmäjeilsoodákün moo něnkaasenook', ak ookakeiskwiskaldimkāwāūmooow' moo nēb'-ānook.

4. Mūdū Nīkskam moo boonalakwsübün ān-sālāwīlīje tane padadakadīlīb'ūne, kadoo ēlnesēg-ēb'ūnegū mūdooagīgū, ak kēlagaabūnegū bogūnitpagāwāāl kūlageieegūnūl, ootūleankod-āsīlīn' oochīt' ilsoodákün :

5. Ak moo boonadooksübün sakawāēk' oosītkūmooēk', kadoo ānkwāooōbūnūl Nooāhūl' oogūmoolchīnāwāāl, tanūl noojīpsūdoonūmūlījūl kokwōjadákün īktook, ak kesadogūb'ūnēk' oot-okūnpogwěn ēloowāwooltīlītkū oosītkūmoom-oo-owēgū,

6. Ak lekewōnskaadōk'sübün ūkchegūnkūl Sōdūmēk' ak Gomōlaēk' ootūpkwōnean', ak wěnmäje-ilsoomāsūn ookakeiskwiskadāsooltīlīn' ak tēlalāb'ūne oonāb'ooēgākūnēlīn' tane ēlūme-āk' ūloowāwooltīlēdū' ;

7. Cadoo oosūtoweāsūn kokwōjeēledū Lōtō, tanā' wēje-kespūnīlīb'ūnū ēloowāwooltīlīb'ūnegū' tan tēlewīnowteekūmadīlīpū ;

8. (Mūdū nēg'ūla sābāwītāk' cheenūmāk' tēg-wāooōbūnēgū, ak tan tēlāptēgēp' ak tan tēlnootkūp, wējesēspūgwījalāb'ūnū sābāwīledū' oochejakūmīchū tāsegīskūk, oochīt nēg'ūla oopadāsoodīmooōkūl) ;

9. Na wēg'ūla tūleāk', wēlīkchījedōk' Ukchesakūmow tan tūluhchuhsūtoweach' sābāwooltīlīje kwējaaldīmkāwā' īktook, ak tan tēleankwā-ooōch' ēloowāwooltīlīje wěnmäje-kenamātīnāwā' īktook, meesokū ilsoodākūnegīskūk.

10. Cadoo mēlooīch' nēg'ūla tane noosoo-

gŭmŭlich' mageiā' mĕjeguhtŭmedāādākŭn ik-took ; ak mākskĕltŭmŭlich' alsoosoode ; moo nĕsoodŭmeediĕkw ; mĕdooedaadiĕjik ; moo che-pātŭmeediĕkw ootalmemanow' alsoosooltĭlje.

11. Cadoo ānsālāwijĕk tanĕk āje-ĕspoltĭjik mŭlgĭgŭnōd iktook, tŭleaa moo pĕgesoodoodĕkw ālmeĕĕdŭmŭgāwā' ilsoodākŭn oochĭt' nĕg'ŭla ooskalook Ukchesāk'ŭmal.

12. Cadoo wĕg'ŭla tĕloltĭjik stŭgāā weisĕsk' tanĕk moo nĕstooŭlteekw, ak wĕje-pŭnĕtkwĭm-kĭk oowooswalooksooltĭnow' ak oonāboksooltĭnow' ; ak almoodŭmeediĕjŭl tanŭl kogooāal moo nĕstŭmeediĕgool, ak ooche-kakei-skwĭskadāsooltedāk' nĕg'ŭmow ootŭloowāwoodewōk' ;

13. Ak 'msŭnŭmoodedāk' padadakŭnā' abankŭdooōwā'. Tĕledādŭmĕedĭch nāookteĕĕgĭskŭgāwā' wĭnuhsŭgāwe-pŭmowsĭmk oowĕskāwedaa-soodĭnŭ : mĕjegoltĭjik ak āchkŭnodakadiĕjik, wĭnuhsŭgāwe-pŭmowsooltĭjik ookŭspoogwadākŭnŭmooōk', tan toochoo weboomoolōk wĭgŭbalteyōk.

14. Wōjooeāgŭl oopŭkĭgooōl' oochĭt ābĭlĭjŭl tanŭl wĭnāāchkŭl tĕlaasĭlĭjŭl ; ak moo kese-boone-padadakadeekw ; wĭne-nemoksoolaadiĕjĕ tane moo mĕlkeboogooltĭlĭgwe ; ookwōmlamoonooōl' ĕloogwĕgŭl mĕsĭkwtākŭnādŭmŭgāwā' iktook : nĕg'ŭla wĕnmājeilsoōdākŭn' oonejin'.

15. Boonadoo'dĭp kokwōjadākŭnā' owhte, to-koo pĕsogowteekŭmāĭjik ; noosoogŭmeediĕp tĕlā-lĭp Bālamō Bosolō ookwĭsŭ, tanāk' kĕsātĕkŭsŭnĕk' padasoodeāĕk' abankŭdooōāĕk' ;

16. Cadoo wĕjĭptŭgemootŭnāk' oochĭt' oopa-dasoodĭm ; moo nedowĕgoobŭnāk' jākasāk' tĕlā-



wistōksübünâk' memajooenoōā' 'msedoon āook-sübünëk', ak wëtkoolăb'ünü neganïkchijetëg-āwenooŭ tan tēlelooāwečlïpŭ.

17. Wëg'ŭla na 'nkünobadeel tanŭl mogwā' sāmoogwōneenoogŭl; oon nëg'ŭla tan wëjepŭmdëskäsik āoolămsŭn iktoogŭ, oochit' nëg'ŭla maktāwāāk äpchïpkonïtpaak maskwadäsik.

18. Müdü tan toochoo külooswōküne-ëmtëskaboogooadeedïch, wëjemoonsamaadije magei-āāl ootŭmedāādākŭn iktook ak wïnuhtŭmedāādākŭn iktook, nëgŭla tane amekesïtpŭsïktooaadije tane padatëgāwe-pŭmowsooltïlje.

19. Tēlemaadije ookŭdooe-ïgŭnŭmooōnow' al-soomsïmkāwā', āskw nëg'ŭmow ëlekestëjooltïjik ëtleoonōkübëmïmkïk ŭloowāwood' iktook.— Müdü tan kogooā' iktook nadoo wën wëje-wïwigŭnōdäsïch, na ënkoodā wëjekestëjooaaloot.

20. Müdü kesuhchïtpŭsïktŭmeedïch oosïtkŭmoogāwāāl 'mchegāāl, tan tēlikchïjeaadïch Uksakŭmamenŭl' ak Ukwëstowoolkoomenŭl' Sāsoo Gooleŭl', äpch wëje-pādŭgoodïjik ak wëje-wïwigŭnëmoojik, ookëspegāwāŭmooow' äjimtoaalóogoodāk' moo ënkoodā ŭmskwësāwāëgŭ.

21. Müdü äjekŭlooltŭsōk' otenāwōk' moo ŭkchïjedoo'dïksübŭn kokwōjadākŭnā' owhte, moo ënkoodā kesïkchïjedoodïch oowoojeäp-skweđanow Nïkskamāwā' ŭtploo'dākŭn tan igŭnŭmookseedïpŭ.

22. Cadoo tēle-egaak ootenāwōk' stŭgāā tan tēlooëk na këdlāwāyā' ŭpsloo'dākŭn: "Ulŭmooch' äpch ëlemŭnwëgëch' oosokŭdëmoon," ak: "Koolkwees tan kesïksïspalooksït, äpch ëlooskeët' seskoo' iktoogŭ."

## CHAPTER III.

1. Oola' tabooöwā' weegād'igün, ũchkēnātoot' kēsälkoosoolteyök', ěleweekūmoolök'; na węg'ūla taboogül wějemasagadoologül wökūmāägül ũktāledaswökūnūmooöl', tan tēlemigwemoolökū.

2. Coolaman' ũkmigwedāādūmoodinow' kül-ooswök'ünül tanül wějeweedāsīgüb'ünül nīkskamāwāāgīk neganīk-chījetēgā-weenoogwīk, ak tan tēlitploodküp Uksakūmamenoo' Noojuhsūt-oweewēt', tan wējītploodküp nenēn āpostālā-woolteēgū.

3. Mūdū tūmk kějedoodeök nooje-mālegeegēdūmoodījīk pējedadāk kespeagāwāāl nagwēg-ūl, oomāle-geegēdūm-oodīmkāwāūmooow' iktoogū, ak tūlīmtūmēdaadāk oopawötūmūgāwāūm-ooow' iktoogū :

4. Ak tūlooēdāk : " Tēgēn ũloowedūmāsode oochīt' oowēchkwadīmkāwāūm ? mūdū wēj-aadēgēmīk' nēg'ūla nagwāāgūl tan tīlesīp koochenagīk nābūdeededēgū, 'msīt kogooāāl nāooktā' tēlāāgūl stūgāā ũmskwēs' oosītkūmōō' kesetāsegēk'.

5. Mūdū na wēledāādūmeedīch moo ookūjejeedoonow' oola' tan tēleāk' Nīkskam ookūlooswök'ünūm, saak wasok āhküp ak makūmegāoo wějekesedāsīk sām'oogwōn iktook ak oochīt' sām'oogwōn ;

6. Oochīt' na [sām'oogwōn] oosītkūmōō' tan tokoo tīlesīp' āhküp, wėje-āoonpōgwēgūp sām-oogwōn iktook ak wējīksūgaak.

7. Cadoo wasok ak makūmegāoo tanül nūg-

āach āhkül, ookülooswökün iktook maskwaadās'-  
igül, ěleanködāsīgül oochit' booktāoo, meeso-  
koo ilsoodāk'ūnegĭskük ak ěloowāwooltĭjik tan  
toochoo ũksūgālooksoolteedĭchŭ.

8. Cadoo, ũchkenātoot, kĕšālkoosoolteyök',  
moo ũktowōnedōöp' oola' nāooktāchk kogooā',  
nāooktegĭskük Ukchesakŭmow ootenĭnkāāl an-  
sŭmā' nāooktā' tĕlāāk stŭgāā betooĭmtŭlnākŭn-  
eboonkŭgĕl' ; ak ělp betooĭmtŭlnākŭn-eboonkŭk  
tĕlāāk stŭgā' nāooktegĭskükĕl'.

9. Ukchesakŭmow moo tĕle-kĕgwāĭkw oo-  
chit' ootŭloowedŭmāsoodĭm, tan alt tĕledāā-  
lŭmaadĭch ootŭlekĕgwālĭnŭ ; kadoo lōk ěskŭm-  
aloolkw ; mŭdŭ moo wĕledāādŭmōōkw', (moō  
pawōtŭmōōkw') tan bā wĕnŭl ookooskaalĭn,  
kadoo pawōtk' 'msit tan tāsĭlĭch' oopĕjedaalĭn  
āpskwĕdāādākŭn iktook.

10. Cadoo Ukchesak'ŭmow oonaagwĕgŭm tŭl-  
ĕĕgaado stŭgāā kŭmootŭnĕš' dĕpkegŭ, tan  
toochoo wasok oocheseowaasĭdo' kĕsedāwĕdaak  
iktook, ak oosĭtkŭmoogāwāāl ooche-nĕskoo-  
mĕdĕdŭl', oochit' tan tĕliksepŭdĕgŭ, ak makŭm-  
egāoo ak loogowök'ŭnŭl tan āhkül nadāāl,  
noogwadāsedŭl'.

11. Na tan tĕlpkĭjāāk kĕjedooĕĕkw 'msit  
wĕg'ŭla kogooāāl pĕmenĕskoomĕdĕgŭl, tāledāāl-  
soolteyök' tan tĕledĕpkadĭk tŭ ũktŭloltĭnowŭ  
'msit nĭkskamāwā' loogowökŭn iktook, ak sāb-  
āwood' iktook ?

12. Dĕpkadĭk ũktĕskebĕdoonow' ak ũknĕnāk-  
edāādŭmŭnow' Nĭkskam oonagwĕgŭm ootegaa-  
nŭ ; tan oochit' wasok noogwaado ak nĕkskoo-

mědědo', ak ělp oositkũmoogāwāāl ooeheněkskoomědědũl' tan tĕliksepũdĕgũ.

13. Cadoo stũgāa tan tĕlelooodũmāsip, kenoo tĕleskebedoo'kw pelā' wasok ak pelā' makũmegāoo, tan tĕt āhk sābāwoode.

14. Na oochit', ůchkenātoot', mũdũ kelow' ěskebedooogũl wĕg'ũla kogooāal, winpāsooltikw ůktũle-wājedāsooltĩnow' ooskalook Nĕgũm ůkwõkũmõltĩnow' ak ůkwõõledālũmooksooltĩnow' wõntũkõd iktook.

15. Ak Uksakũmamenoo' ootĕskũmādũmũgāwāũm tũledāadũmũnĕch' oosũtõgũnĩn, stũgāa ělp ůksesenoo' Põl tan kĕsālkoosit, stũgāa tan tĕle-igũnũmooch' 'nsũtooõgũn, wĕjeweeekũmoolõgũp.

16. Ak elp' msit ootweegādĩgũn iktook weedũgũl wĕg'ũla kogooāal; tanũl alt mĕdooāagũl kesĩnsũtũmũnũ, tanũl tanĩk moo kĕgenoodũmooksoolteekw ak tanĩk moo mĕlkũdĕnoogũl ootāledasoodewõl, abootkũseaadoodĩjũl, stũgāa tan tĕladoodĩch ůktũgũl nĩkskamāwāal weegād'igũnũl, nĕg'ũmow ookwooskaldĩmkāwāũmooõkũ.

17. Na oochit' kelow', ůchkenātoot', kĕsālkoooolteyõk', mũdũ neganĩkchĩjedooodeyõk' oola', ānkwāāsooltikw moo ůkoojĩpsogowteekũmanow' padatĕgāwenoo'k tan tĕleāoobũleadeedĩch, ak ůkoojeneseadĩnow' ůkmĕlkeboogooĩmkāwāũmooõkũ.

18. Cadoo ůlnegooltikw Uksakũmamenoo Sāsoo Goole oowĕlaaltĩmkāwāũm iktook, ak tan tĕlikchĩjeegoosĩch. Na Nĕgũm ootenĩnk eech mũdogwõlsoode nũgāa ak yāpchoo. Amĕn.

THE FIRST EPISTLE GENERAL OF  
**JOHN.**

CHAPTER I.

1. Na tan cogooā' āhküp wějaaděgěmk' ůmskwěs poktümkeaak, na tan cogooā' noodūmoodeěgüp, na tan wěje-nūmedoodeěgüp 'npūkegwenák'; na tan ankaptūmoodeěgüp, ak 'npūt'ünül wěswadoo'díp, ochit' Memājoo-ōkūnā Kūlooswōkūn :

2. (Ak Memājooōkūn māswaadās'īgüp, ak neněn' němedoo'deěgüp, ak wěje-looedūmāsooltečk' ak āgūnoodūmoolěk' oola āpche-memājoo-ōkūn, tan tęgwāooōbūnül Coochenül', ak ělemāswaadāsíp 'nteněnákū);

3. Tan cogooā' němedooěgüp ak noodūm-ěgüp, ělp āgūnoodūmoolěk', koolaman' kelow' ělp ůkwīgūmagaltoolteněnooū; ak meamooch' neněn' wīgūmagaltooltečk' Koochenoo', ak ělp Ookwisül Sāsoo Gooleül'.

4. Ak na wěg'ūla těloowekūmoolěgüp koolaman' kooledaasoodīmooōl ookeskājaadās'inū.

5. Ak oola' na āgūnoodūmākūn tan wěje-noodūmāk'ūtūp Nėgūm, ak nūgāā tan āgūnoodūmoolěk' : "Niskam na wōsāděk', ak Nėgūm ootenink bogūnītpaak ansūmā' mogwā' āhtūnook."

6. Cadoo tūlooāk'w wīgūmagaltoolteekw Nĕg'ūmŭ, tokoo lepūmedaīkw bogūnītpaak īk-took, ěksooadeegoop na ak moo kesetūladakadukw' kedlāwāŭ.

7. Cadoo lepūmedaīkw wōsādĕk' īktook, stūgā Nĕgūm wōsādĕk' īktook tan tĕle-eehk, na tokoo toochoo wīgūmagaltoolteegoop, ak Ookwisūl Sāsoo Gooleŭl' oomāldĕm wōkūmalookw' 'msīt ŭloowāwoode oowojejigūlaasīn ŭktenĕnākŭ.

8. Tūlooāk'w mogwā' kĕkoonŭmoohk' ŭloowāwoode, ŭksūboogwalŭsoolteegoop na, ak kĕdlāwā mogwā' keseētŭnoos' ŭktenĕnak'.

9. Pakabooōdŭmoo'k ŭktūloowāwoodenŭl', Nĕgūm kĕdlāwāit, ak kokwōjeĕt', oochīt' ŭktabīksīktŭmagoonĕnoo ŭktūloowāwoodenŭl', ak ŭkmoosege-jīgŭladagoonĕnoo 'msīt padasoo-deel.

10. Tūlooāk'w mŭnaa padadakadukw', kesadogooop oobooskeĕksooĕnŭ, ak ookŭlooswōkŭn moo keseĕhtŭnoos' ŭktenĕnākŭ.

---

## CHAPTER II.

1. Neĭntoot', wĕg'ŭla ěleweekŭmoolĕgŭl koolaman' moo ŭkpadadakadīnow'. Cadoo wĕn kese padadĕgĕch', kĕkoonkw' Tan Nooje-ĕgālōōlkw' ooskalook Koochenŭl', Sāsoo Goole ŭkchesābāwīt na.

2. Ak Nĕgūm īlkwiĭjadāk'ŭnīt oochīt' kenoo ŭktūloowāwoodenŭl', ak moo pasŭk oochīt' kenoo ŭktūloowāwoodenŭl', kadoo māch ělp oochīt' tan tĕlkeek oosītkŭmōō.

3. Ak oochit' na wějikchijedoo'kw ũkŭjejea-něnooŭ, kŭlodŭmâk'w ootŭbloodâk'ŭnŭmŭl.

4. Něgŭm tan tělooět' "Kějeek," kadoo moo kělōdŭmoočkōl ootŭbloodâk'ŭnŭmŭl, booskeěk-sooět' na, ak kědlāwā' moo âktŭnook' ootenĭnk.

5. Cadoo tan wěn kělodŭmoočh' ookŭloos-wōkŭn, kedlāwā' iktook něgŭm ootenĭnk nĭkskamāwā' kēsältĭmkāwā' kakeikeskājadāsĭk. Na oochit' wějikchijedoo'kw něgŭm ootenĭnk āŭmoo'kw.

6. Děpkadĭk něgŭm tan tělooět' ooteemŭn Něgŭm ootenĭnk ootŭlepŭmĭmtŭmaan stŭgāā tan Něgŭmŭl tělĭmtŭmaalĭp.

7. Uchkenātoot', kēsālkoosoolteyōk', moo ěleweekŭmooloočk pelā' ũtploodâkŭn, kadoo sakawā' ũtploodâkŭn, tan wějaaděgěmk ũmskwēs' poktŭmkeaak wěje-kookoonŭmogŭp. Na oola' sakawā' ũtploo'dâkŭn, kŭlooswōkŭn na tan wějenoodŭmogŭp wejaaděgěmk' tan ũmskwēs poktŭmkeaak.

8. Apch pelā' ũtploodâkŭn ěleweekŭmoolōk', tan na kogooā' kedlāwāĭk něgŭm ootenĭnk ak kelow' ũktenāwōk, mŭdŭ bogŭnĭtpaak pēmese-owaasik ak kědlāwāoo-wōsěděk' nŭgāā wōsăděk'.

9. Něgŭm tan tělooět': "Wōsěděk' iktook āŭm," kadoo wĭjegideedĭjŭl pokwōjedāālŭmājŭl, něgŭm na māch bogŭnĭtpaak ĭktōok āhk meeso-koo nŭgāā.

10. Něgŭm tan kēsălājŭl wĭjegideedĭjŭl, ětlŭgâtk' wōsěděk' iktook, ak moo pĕjeetākŭm-ŭmkāwā' āhtŭnook ootenĭnk.

11. Cadoo nĕgŭm tan pokwŏjedāalŭmājŭl wĭjegideedĭjŭl, āhk bogŭnĭtpaak ĭktook, ak ělĭmtŭmaat' bogŭnĭtpaak ĭktook, ak moo kĕje-dook' tan tĕt āleĕjŭ; mŭdŭ na bogŭnĭtpaak negābegwaalŭch.

12. Eleweekŭmoolŏk', nejĭntoot', mŭdŭ ŭk-tŭloowāwoodewŏl' keseabĭksĭktāsĭgŭl oochĭt' nĕgŭm oowesoonŭmkŭ.

13. Eleweekŭmoolŏk', cheenŭmootoot', tan wĕnjŭnoolteyŏk', mŭdŭ kĕjeŏk nĕgŭm tan āhkŭp wĕjaadĕgĕmk' ŭmskwĕs' poktŭmkeaak. Eleweekŭmoolok', ŭlbadootoot, mŭdŭ kese-wĭswĭg-ŭnĕmŏk Wĭnsĭt. Eleweekŭmoolŏk, nejĭntoot, mŭdŭ kĕjeogŏŏp Koochenoo.

14. Eleweekŭmoologŭp, cheenŭmootoot', tan wĕnjŭnoolteyŏk', mŭdŭ kĕjeŏk Nĕgŭm tan āhkŭp wĕjaadĕgĕmk' tan ŭmskwĕs' poktŭmkeaak. Eleweekŭmoologŭp, ŭlbadootŏŏt', mŭdŭ mĕlkĭg-ŭnaadeyŏk', ak Nĭkskam ookŭlooswŏk'ŭnŭm āhk ŭktenāwŏk', ak kese-wĭswĭgŭnĕmŏk' Wĭnsĭt.

15. Moo ŭkŭsādŭmŏŏp' oosĭtkŭmŏŏ', kŭsnā' oosĭtkŭmoogāwāāl. Nadoo wĕn ŭksātk' oosĭtkŭmŏŏ, kĕsāltĭmkāwā' oochĭt' Koochenoo' mogwā' āhtŭnook' ootenĭnkŭ.

16. Mŭdŭ 'msĭt oosĭtkŭmoogāwāāl', nŭt na mageiwu-tŭmedāādakŭn, ak 'mpŭkegwu-tŭmedāādakŭn, ak memājooŏkŭne-mŭdĕskoode, moo wĕjeanoogŭl Koochenāk, kadoo wĕjeagŭl oosĭtkŭmoo'k.

17. Ak oosĭtkŭmoo pemeseowaasĭk, ak ělp oosĭtkŭmoogāwu-tŭmedāādakŭn; kadoo nĕgŭm tan tĕladĕgĕch' Nĭkskamŭl oowooleđāādakŭn-ŭm, yāpchoo āhk.



18. Nejintoot', nŭgāach wĕgŭla kĕspeagāwāal naagwĕgŭl; ak tan tele-noodŭmoodeyŏk' tan pokwŏjedāalŭmājŭl Sāsoo Gooleŭl' ookŭdoo-ŭpkesinŭnŭ, chĕl nŭgāach pegwĕlkik tanik' pokwŏjedāalŭmadijŭl Sāsoo Gooleŭl' kese pĕje-daajik; tan wĕjikchijedoo'kw ookĕspeagāwāin wĕgŭla nŭgāach naagwĕgŭl.

19. Wĕje-jigŭledabŭnik' āŭmoodeekw, kadoo moo tĕlāowoolteegoobŭnik' ŭktenĕnāk. Tŭlā-owoolteedisŭn ŭktenĕnāk', nāgow ŭtkwāoolkoo-sŏk'; kadoo koolaman' oowoojikchijegoosool-tinow' moo 'msit ootŭlāowooltinow' ŭktenĕnākŭ.

20. Ak kelow' wĕjekoo'koonŭmoodeyŏk' memaldĭmkāwā' Tan Nikskamāwāit ootenĭnk, ak kĕjedoo'deyŏk' 'msit kogooāal.

21. Moo wĕje-lewekŭmoolooŏgŭp oochit moo ŭkŭjejedoonow' kĕdlāwā'; kadoo mŭdŭ kĕjedoo-deyŏk'; mŭdŭ mogwā' ĕksooŏgŭn tŭlāowenook' kĕdlāwā iktook.

22. Wĕn tŭ nŭt nĕgŭm tan booskeĕksooĕt? moo tŭ nŭt nĕgŭm tan pĕtkwŏlājŭl Sāsoo Gooleŭl' ooklistāwĭlinŭ? oola' na nĕgŭm tan Pokwŏjedāalŭmājŭl Sāsoo Gooleŭl', tan pĕtkwŏlāje Wĕgwĭsilijŭl ak Aoochĭlijŭl?

23. Tan pĕtkwŏlājŭl Aoochĭlijŭl na nĕgŭm moo wĕskwāooagool Wĕgwĭsilijŭl. Nĕgŭm tan āgŭnemājŭl Aoochĭlijŭl ĕlp na wĕskwāooājŭl Wĕgwĭsilijŭl.

24. Tĕlemoolŏk tan 'noodŭmeiogŭp wĕjaad-ĕgĕmk' tan ŭmskwĕs' poktŭmkeaak, na eech ŭktenāwŏk. Tan noodŭmeiogŭp wĕjaadĕgĕmk' ŭmskwĕs poktŭmkeaak ehk ŭktenāwŏk, ĕlp

kelow' eūmoodedōksūp Aoochīt ootenīnk ak Wěgwisīt ootenīnk.

25. Ak oola' na kūlooswōkūn tan tělemoolkoop, "tan tūleīgūnūmoolkoodo' āpche-memāj-oōčkūn na."

26. Wěg'ūla kogooāal ēlewekūmoologūp oochīt' nēg'ūla tanīk pēsogowteekūmoolōk.

27. Ak memaldīmkāwā' tan wějīmsūnūmōk' Nēgūm ootenīnk, āhk ūktenāwōk, ak moo wěd-ūmedāādūmoočk' wěn ūkēgenamagoonow', kadoo stūgāā na oola' memaldīmkāwā' tělekenamoolok' 'msīt kogooā', ak kēdlāwāīk ak moo ēksooōgūnenook, ak chěl stūgāā tan tělekenamoolok', "eūmookw' nēgūm ootenīnkū."

28. Ak nūgāā, nejīntoot, ūtkwāōčk, eūmōčk' ootenīnk, koolaman' māswaadāsich mūlgedasooltedūksūnoo ak ma ooche-jīgūledaōčk nēgūm ootenīnk 'ntāgōgūn īktook, tan toochoo ūpkesīnk.

29. Ukchījedoo'deyōk ookēdlāwāīn, kējedoodeyōk' 'msīt wěn tan těladogūl kēdlāwāoočk' ūnūl, wějeonjūnīmk' nēgūm ootenīnk.

---

### CHAPTER III.

1. Ankaptūmōčk' tan tělāāk kēsāltīmkāwā' Coochenoo kese īgūnūmōčk' w' ūktūlooodooksooltenēnoo Nīkskam oonejīn'. Na oochīt' oosītkūmōō' moo nēnoolōčk' w' mūdū nēgūmūl' moo nēnooōgōōb' ūnūl.

2. Uchkenātoot', nūgāā wējūnīch' ūktenēnoo Nīkskamū, ak mā mūnaa' māswadāsēnook tan tūloltedūk'sūnoo. Cadoo kējedoodeekw mās-

wadāsich nĕgŭm, tŭloltedŭk'sŭnoo stŭgāā nĕg-  
ŭm ; mŭdŭ nŭmeādŭksŭnoo tan tĕlāāk.

3. Ak 'msit wĕn tan kĕkoonk' oola' ajĭpchoo'-  
dākŭn [Sāsoo Gooleŭl'] ootenĭnk, tĕlewōkŭmaa-  
lŭsit stŭgāā nĕgŭm tan tĕlewōkŭmāāk.

4. Nĕgŭm tan padadĕgĕt' ěp moo sĕspĕdā-  
dŭmook' ŭtploodakŭn ; ak ŭtploodakŭn moo  
sĕspĕdādāsenook, padadakŭn na.

5. Ak kĕjedooōk' nĕgŭm wĕje-māswaadāsĭp  
ootĕjĭgŭladoon ŭktŭloowāwoodenŭl' : ak nĕgŭm  
ootenĭnk mogwā' ŭloowāwoodenōōk'.

6. 'Msit wĕn tan ětlĭnkaasĭjŭl ootenĭnk', moo  
padadĕgĕkw'. 'Msit wĕn tan padadĕgĕt', mā  
mŭnaa nĕmeāgool, kŭsnā' nĕnooagool.

7. Nejĭntoot', mow wĕn ŭksŭboogwaloolōkch'.  
Nĕgŭm tan ělookwōtk' sābāwoode na nĕgŭm  
sābāwĭt ; chĕl stŭgā' Nĕgŭm tĕlesābāwĭch.

8. Nĕgŭm tan ělookwōtk' ŭloowāwoode, na  
mŭndool' ootenĭnk tĕlāowĭt. Mŭdŭ mŭndoo  
wĕjaadĕgĕmk' ŭmskwĕs poktŭmkeaak wĕjepada-  
dĕgĕt'. Na oochĭt' Nĭkskam Ookwĭsŭl wĕje-  
māswaadāsĭp oosŭgwĭskadooōn' mŭndool' ootloo-  
gowōk'ŭnŭl.

9. Tan wĕn wĕje-oonjŭnĭmk' Nĭkskam-āwĭk-  
took, mogwā' padadĕgĕkw', mŭdŭ ooskŭnemān-  
ŭm nĕnkaasĭk ootenĭnk, ak moo kesepada-  
dĕgĕkw', mŭdŭ wĕje-oonjŭnĭmk Nĭkskam-āwĭk-  
took.

10. Na oola' wĕje-māswaadāsooltĭlĭje Nĭks-  
kam oonejĭn' ak mŭndoo oonejĭn'. 'Msit wĕn  
tan moo tĕladĕgĕkw' sābāwoode, na nĕgŭm moo  
tĕlāowĭkw Nĭkskam-āwĭktook, ak ěp nĕgŭm tan  
moo kĕsalagool wĭjegĭdeedĭjŭl.

11. Mūdū oola' na āgūnoodūmākūn tan wėje-noodūmeiogūp wėjeaadēgēm' tan ūmskwēs pok-tūmkeaak, "Tēlkedāsik kenoo ūkūsāltooltenēnoo."

12. Moo ūktūloltenēnoo stūgāā Cānōk, tan-āk tēlāowībūnāk na Wīnsīt-āwīktook, ak nābab'-ūnū wījegīdeededū. Ak kogooā' oochīt' wējenābas'ūnū? mūdū nēgūm ootloogowōk'-ūnkūl ēdū winchūgūb'ūnīgūl, ak oochīgūnūmū' ootloogowōk'ūnkūl kokwōjeākūbūnīgūl.

13. Moo kooje-pakūleiooltīp', ūchkenātoot', oosītkūmōō segājedāālūmoolōk'.

14. Kenoo kējedoo'kw ūkwōōje-seābedanēnoo' 'npooōkūn īktook meesokoo memājooōkūn īktook, mūdū kēsālkwīk wījegīmkwīk. Nēgūm tan moo kēsalogool wījegīdeedijūl, na nēgūm ētlūgāt' 'npooōkūn īktook.

15. 'Msīt wēn tan segājedāālūmājūl wījegīdeedijūl, na nēgūm memājooenoee-noojenābādēgēt', ak kējedoodeyōk' mow wēn memājooenoee-noojenābādēgēt' kēkoonūmook' āpchememājooōkūn ooteemūd'ūnūn ootenīnk.

16. Na oola' kogooā' īktook wējīkchījedoo'kw kēsāltīmkāwā' ; mūdū Nēgūm egaadogūp oomemājooōk'ūnūm oochīt kenoo, ak ālowtīk ēlp kenoo ūktegadoonēnoo ūkmemājooōk'ūnūl' oochīt wījegīmkwīk.

17. Cadoo tan wēn kēkoonkūl oosītkūmoog-āwuh-tāpsoonūl, ak nūmeāch' wījegīdeedijūl noodaalich, ak ūkpūskadōk ootāooledāālsoode oochīt' wījegīdeedijūl, nūt tāle-kese-eehk ootenīnk Nīkskāmūl ookēsāltīmkāwāūm?

18. Nejīntoot, moo pasūk liksāltooltenēch

kũlooswõkũn iktook, kũsnâ' mĩlnoo iktook ; kadoo loogowõkũn iktook, ak kẽdlāwāooõkũn iktook lĩksāltooltenẽch'.

19. Na oola' kogooā' iktook oochĩkchĩjedoo-  
dũk'sũnoo ũktũloĩtenẽnoo kẽdlāwāooõkũn ik-  
took, ak oochewõntũkõdũksũnoo ũkâmlāmoone-  
nũl' ooskalook.

20. Mũdũ ũkâmlāmoonenũl' 'msemõõlkw',  
Nĩkskam ājĩmsũgĩlk' moo ěnkoodā ũkamlamoo-  
nenũl', ak 'msĩt kogooāl kẽjedogũl'.

21. Uchkenātoot', ũkamlamoonenũl' moo ũl-  
soodũmoolõõkw, kẽkoonũmoo'k na mũlgedaa-  
soode oochĩt' Nĩkskam.

22. Ak tan bâ kweloodũmoo'kw wẽjĩmsũn-  
ũmoo'kw ootenĩnk, mũdũ kẽlodũmākool ootũb-  
loodāk'ũnũmũl ak tũladakadeegool tanũl kogoo-  
āāl Nẽgũm wẽledāātũl.

23. Ak oola' na ootũbloodāk'ũnũmũl, ũkũd-  
lāmsũtũmoo'denẽnoo Oookwisũl Sāsoo Gooleũl'  
ootenĩnkũ, ak ũkũsāltooltenẽnoo, stũgāā tan  
tẽlĩtploomoolkoop.

24. Ak Nẽgũm tan kẽlõdũmooõjũl ootũbloo-  
dāk'ũnũmũl nẽnkaasĩjũl ootenĩnkũ', ak Nẽgũm  
nẽnkaasĩlĩjũl ootenĩnkũ. Na wẽjĩkchĩjedoo'kw  
ooteemũn ũktenẽnāk', Wẽjeoolenĩkskam-āwĩk-  
took tan kese-ĩgũnũmoolkoob'ũnũl.

---

## CHAPTER IV.

1. Uchkenātoot', moo ũkũdlāmsũtooõp' 'msĩt  
'mchejakũmĩchk', kadoo ũkwchaalookw 'mche-  
jakũmĩchk' ootũlāowooltĩnow' Nĩkskam-āwĩk-  
took. Mũdũ pegwẽlkĩk ũksũboogwadākũne-

neganikchije-tëgāweenoo'k yāledaajik oositkūmoo'k.

2. Oola' kogooā iktook oochikchijeädöksup Niskam Oochejakūmijūl', (Wějeooleniskam-ūl.) 'Msit 'mchejakūmich' tan tēlooēt' Sāsoo Goole wějipkesinkup magei iktook, na nēgūm tūlā' Niskam-āwikttook.

3. Ak 'msit 'mchejakūmichk' tanik moo tēlooāākw Sāsoo Gooleūl' oowoójipkesilnīn' magei iktook, na nēgūmow' moo tēlāowoolteekw Niskam-āwikttook. Ak oola' na 'mchejakūmich' tan tūlā' Nēgūm ootenink tan Pokwōjedālūmajūl Sāsoo Gooleūl', tan kelow kese noodūmadeyōk' ookūdooipkesinūn, ak nūgāā āhk oositkūmoo'k.

4. Kelow', nejintoot', tēlāowoolteyōk' Niskam-āwikttook, ak kese-wiswigūnēmōk nēg'ūmow, mūdū ājimsūgilk' nēgūm tan āhk ūkten-āwōk' moo ēnkoodā tan āhk oositkūmoo'k.

5. Nēg'ūmow na oositkūmoogāwāk', na oochit' wējuhskoodūmeedich oositkūmōō': ak oostikūmōō' jiksūtooōje.

6. Kenoo' tēlāowoolteekw Niskam-āwikttook. Nēgūm tan kējeājūl Niskamūl jiksūtōōlkw' kenooū. Nēgūm tan moo tēlāowikw Niskam-āwikttook moo jiksūtōōlkw'. Oola' kogooā iktook wějikchijeeekw kēdlāwāyā' 'mchejakūmich' ak ūksūboogwadākūnā' 'mchejakūmich'.

7. Uchkenātoot', ūksāltooltenēch', mūdū kēs-āltīmkāwā' Niskam-āwikttook na tūlā'; ak 'msit wēn tan kēsālooēt' nēgūm na wěje-oonejūnīm Niskam-āwikttook, ak kējeājūl Niskamūl.

8. Nēgūm tan moo kēsālooēkw', nēgūm moo

něnooagool Niskkamül, müdü Niskkam na kėsältimkāwā'.

9. Na oola' kogooā' iktook Niskkam ookėsältimkāwāüm wějenāyaadāsīgüp oochit' kenoo, müdü Niskkam ělkimāb'ünül Ookwisül nāooktoobistājül oositkūmoo'k koolaman' kenoo ũkwōje-memājoolteněnoo ooteninkū.

10. Oola' kogooā' iktook kėsältimkāwā āhk : moo na oochit' kenoo ũkūsalaněnoo Niskkam ; kadoo oochit' Nėgüm ũkūsālkooněnoo kenooū : ak ělkimāb'ünül Ookwisül ootilkwijadākūnilin' oochit' kenoo ũktūloowāwoodenül'.

11. Uchkenātoot ! na Niskkam tūliksāloo'lkw, ālowtik ělp kenoo ũkūsāltoolteněnoo.

12. Mā mūnaak wěn nēmeagool Niskkamül tan bā tīlesipū : ũksāltoolteekw Niskkam ětlūgāt' ũkteněnāk', ak kėsältimkāwā' oochit' nėgüm kakeikeskājaadāsik ũkteněnāk'.

13. Nūt na wějikhijedoo'kw ũktūtlūgadūmoodeněnoo ootenink, ak ělp Nėgüm ootūtlūgad'ümün ũkteněnak', müdü kese-igūnūmoolkōōl' Oochejakūmijül.

14. Ak kese-nūmedoodeėgüp, ak wěje-loeđdūmāsoolteėk', Coochenoo ělkimāb'übül Ookwisül oonoojuhsūtowweewēlin' oochit' oositkūmōō'.

15. 'Msit wěn tan kēdlāwāe-tūlooēt' " Sāsoo Gooleül' Niskkam oowūgwisīn," na Niskkam ětlūgatkül ootenink, ak nėgüm ětlūgatkül Niskkamül ootenink.

16. Ak kesikchijedoo'kw ak kesiktlāmsūtūmoo'kw kėsältimkāwā' tan Niskkam wėskōtk oochit' kenoo. Niskkam na Nėgüm kėsältimkāwā' ; ak nėgüm tan nēnkaasit kėsältimkāwā'

iktook, na nĕgŭm nĕnkaasĭlĭjŭl Nĭkskamŭl ootenĭnk, ak Nĭkskam nĕnkaasĭjŭl nĕgŭmŭl' ootenĭnk.

17. Na nŭt na kĕsĕltĭmkĕwĕ' wĕje-kakei-keskĕjĕaadĕs'ĭgŭp ŭktenĕnĕk', koolaman' ŭkoojekoo'-koonŭmoodenĕnoo mŭlgedaswŭkŭn ĭlsoodĕkŭnegĭskŭk egaak : mŭdŭ stŭgĕĕ nĕgŭm tan tĕlĕĕ, na kenoo tĕlolteekw oola' oosĭtkŭmook'.

18. Mogwĕ' chepĕtŭgŭn ĕhtŭnook kĕsĕltĭmkĕwĕ' iktook ; kadoo kĕsĕltĭmkĕwĕ' kakeikeskĕjĕaadĕsĭk, ĕjĭgŭlaadŭk chepĕtŭgŭn. Mŭdŭ chepĕtŭgŭn wĕskotk' wĕnmĕje-bŭlnoodĕ, ak nĕgŭm tan chepĕlooĕt', moo kakeikeskĕjĕaadĕsĭkw kĕsĕltĭmkĕwĕ' iktook.

19. Na wĕjĭksĕlkw Nĕgŭm, mŭdŭ Nĕgŭm tŭmk kenoo kĕsĕlŭlkoop.

20. Na tĕlooĕch' nadoo wĕn, "kĕsĕlk' Nĭkskam," kadoo na sĕgĕjedĕĕlŭmĕjŭl wĭjegĭdeedĭjŭl, na nĕgŭm booske-ĕksooĕt' ; mŭdŭ nĕgŭm tan moo kĕsalagool wĭjegĭdeedĭjŭl tanŭl nĕmeĕjŭl, tĕlekesĭksĕlĕs' na Nĭkskamŭl, tanŭl moo kesĕnŭmeagool ?

21. Ak oola' na ŭtploodĕkŭn wĕjuhskodŭmoo'kw ootenĭnk : "Tan wĕn kĕsĕlĕjŭl Nĭkskamŭl, ĕlp ŭksĕlĕch' wĭjegĭdeedĭjŭl."

## CHAPTER V.

1. 'Msĭt wĕn tan kĕdlĕmsŭtk' Sĕsoo Gooleŭl ooklĭstĕwĭlĭn', wĕjuhskĭjenoŭt na Nĭkskam-ĕwĭktook ; ak 'msĭt wĕn tan kĕsĕlĕjŭl tanŭl wĕnjŭnĭlĭjŭl, kĕsĕdŭmooŭjŭl ĕlp oonejŭnŭl.

2. Nŭt na wĕjĭkchĭjedoo'kw ŭkŭsĕdŭmooŭn-



ěnoo Níkskam oonejinn, tan tělípkiĵāāk kēs-  
 ālkw' Níkskam, ak ěp těladakadeekw tan tělit-  
 plook'.

3. Můdů oola' na kēsāltimkāwā' oochit' Níks-  
 kam; nůt na ůkůlōdůmooōněnoo ootůbloodāk'-  
 ůnůmůl, ak ootůbloodākůnůmůl moo kēs-  
 koo-  
 důnoogůl.

4. Můdů 'msit tan tāsůk wěje-skaleāk' Níks-  
 kam-āwíktook, wíswígůnětk' oosít-  
 kůmōō'; ak oola' na wíswígůnědím-  
 kāwā' tan wíswígůnětk  
 oosít-  
 kůmōō', nůt na, ůkůdlāmsůto-  
 oōkůnům-  
 oow'.

5. Těgěn' nůt tan wíswígůnětk' oosít-  
 kůmōō' ?  
 moo tů nůt tan kědlāmsůtk' Sāsoo  
 Gooleůl'  
 Níkskam Oo-  
 kwísěn ?

6. Nůt na něgům tan wějípkesěnk'  
 sāmoog-  
 wōn íktook ak māl-  
 dāwíktook, Sāsoo  
 Goole :  
 moo pasůk sā-  
 moogwōn ík-  
 took, kadoo sā-  
 moog-  
 wōn íktook ak  
 māl-  
 dāwíktook. Ak  
 Wějeoole-  
 níkskam na tan  
 wěje-looedů-  
 māsít. Můdů  
 Wějeoole-  
 níkskam kě-  
 dlāwāooōk'ůnět.

7. Můdů nāāsějěk āůmoodějěk  
 taněk Nooje-  
 looedůmāsoo-  
 ltějěk,

8. Nůt na, Wějeoole-  
 níkskam, ak  
 skůmtook  
 sām'oogwōn,  
 ak skůmtook  
 māl-  
 dāoo.

9. Oosooadākw' memājo-  
 enoo'k ootůlo-  
 oedůmāsoo-  
 dewow', Níkskam  
 ootůlo-  
 oedůmāsoo-  
 de ājěmsůgeek :  
 můdů oola' na  
 ootůlo-  
 oedůmasoo-  
 de tan kesuh-  
 che-looedů-  
 māsít 'oo-  
 chit' Oo-  
 kwísůl.

10. Něgům tan kě-  
 dlāmsůtkůl Níks-  
 kamůl  
 Oo-  
 kwísůl ooteněnk,  
 kěkōōnk' ůlo-  
 oedůmāsoo-  
 de něgům  
 ooteněnk ;  
 něgům tan  
 moo kě-  
 dlāmsůto-  
 o-  
 agool Níkskam  
 tělalajůl  
 oonoje-  
 ěksoo-  
 ělěnů ;

müdü moo këdlämsütümook' oola üloowedümäs-  
oode tan Nïkskam wëje-kese-looedümäsit oo-  
chit' Ookwisül.

11. Ak oola' na üloowedümäsoode: "Nïks-  
kam igünümoolkoop äpche-memäjooökün; ak  
oola' memäjooökün Ookwisül ootenink ähk.

12. Nëgüm tan wëskodümooöjül Nïkskamül  
Ookwisül, na nëgüm wëskötk memäjooökün.  
Nëgüm tan moo wëskodümooagool Nïkskamül  
Ookwisül, na moo wëskodümook memäjooökün.

13. Na wëgüla kogooäl ëleweekümoologüp  
koolaman' üküjedoow' ükoosködümünow'  
äpchememäjooökün, tan këdlämsütümoodeyök'  
Nïkskam Ookwisül oowesoonümkü.

14. Ak oola' na mülgedaasoode tan këkoon-  
ümoo'kw ooteninkääl, tüle-kweloodümoo'kw ko-  
gooääl tan tële-ooledäatk, nëgüm jïksüto'lkw.

15. Ak ükchijedoodeekw ükjïksütagoonënoo,  
tan bâ kogooä' kweloodümooodeekw, na wëjïk-  
chijedoodeekw koosködümünënoo tanül ko-  
gooäl' wëjekweloodümâkool.

16. Nadoo wën nümeäch' wijegideedijül oo-  
kesadoolin' padasoode tan moo tüläowenook'  
'npooökün' iktook, (tan moo 'npooöküneenook),  
tamadül' Nïkskamül, ak igünümooödül' 'memäj-  
ooökün, nüt na nëg'üla tane moo wëjepadadak-  
adiligwe padasood iktook tan 'npooökünä'. Pa-  
dasoode ähk tan 'npooökün iktook tülä: moo  
tëloow' älowtik ootüdown' oochit' na.

17. 'Msit tan tëlemilamoo'k padaswökün ül-  
oowäwoode na, ak üloowäwoode ähk tan 'npoo-  
ökün iktook tülä'.

18. Këjedooodeekw 'msit wën tanül wëjuhs-

kĭjenooĭjŭl Nĭkskamŭl ootenĭnk, moo padadĕg-  
ĕkw' ; mŭdŭ tanŭl Nĭkskam wĕnjŭnijŭl ankŏd-  
āsilijŭl, ak na Wĭnsĭt moo sāmaalagool.

19. Kĕjedooodeekw kenoo ŭktŭlāowooltenĕnoo  
Nĭkskam-āwĭktook ; ak 'msĭt oosĭtkŭmŏŏ' ĕdĕk'  
na Wĭnsĭt ootenĭnk.

20. Ak kĕjedooodeekw Nĭkskam Ookwĭsŭl  
oopŭgesĭlnĭn', ak ĭgŭnŭmoo'lkw 'nsŭtooŏgŭn  
koolaman' ŭkooĭkchĭjeanĕnoo Tan Kĕdlāwāĭt,  
ak āŭmoodeekw Tan Kĕdlāwāĭt ootenĭnk ; nŭt  
na Nĭkskam Ookwĭsŭl ootenĭnk. Nŭt na Kĕd-  
lāwāĭt Nĭkskam, ak āpche-memājooŏkŭn.

21. Nejĭntoot', oochē-ānkwāāsooltĭkw ŭkooje-  
ĭgŭledanow ŭlnooŏktāk'.

---

THE SECOND EPISTLE OF  
**JOHN.**

---

1. Neen kesegoo [aboo'k weegādĭgŭn] sakŭm-  
ask'w nenasoonoot, tan kĕdlāwāĭksālk' ; ak moo  
pasŭk neen kadoo māch ĕlp 'msĭt tan tāsĭĭk  
tanĭk kĕjedoo'dĭch kĕdlāwā, :

2. Oochĭt' na kĕdlāwā' tan ĕtlŭgātĭk' ŭktenĕn-  
āk', ak tan ŭtkwāoolkoodo' yāpchooŭ.

3. Wĕlāltĭmkāwā' ak āooledāālsoode, ak  
wŏntŭkŏde ŭtkwāooltŭl' ; tanŭl wĕjeagŭl Nĭks-  
kam-āwĭktook, Coochenāk, ak tanŭl wĕjeāgŭl  
Sāsoo Gooleŭl' ootenĭnk, Coochenoo Ookwĭs-  
ŭl, kĕdlāwāooŏkŭn ĭktook ak kĕsāltĭmkāwā' ĭk-  
took.

4. Lŏk wĕje-ooledaaseāp' mŭdŭ wājegĭk alt

künejĭnk ootŭlĭmtŭmĕdanow, (ootŭlepŭmeda-  
now) kĕdlāwāooōkŭn iktook, stŭgāā tan tĕlĭt-  
ploomoolkoop Coochenoo.

5. Ak nŭgāā, sakŭmaskw', tĕltāmool', moo  
stŭgāā 'ntāweekŭmoolĭn' pelā' ŭtploodākŭn, ka-  
doo tan kĕkoonŭmoogoop wĕjaadĕgĕmk' ŭm-  
skwĕs' poktŭmkeaak, koolaman, ŭkŭsāltoolte-  
nĕnooŭ.

6. Ak oola' na kĕsālĭmkāwā', nŭt na, ŭktŭle-  
pŭmĭmtŭmĕdanĕnoo' ootŭbloodāk'ŭnŭm iktook,  
tan tĕlĭtploomoo'lkw. Ak oola' ootŭbloodāk'-  
ŭnŭm, tan tĕlenoodŭmōk' wĕjaadĕgĕmk tan ŭm-  
skwĕs' poktŭmkeaak, koolaman' ŭktŭluhchĭm-  
tŭmĕdaanow.

7. Mudŭ pegwĕlkĭk noojĭksŭboogwadakadĭjĭk  
yāledaajĭk oosĭtkŭmoo'k, tanĭk moo tĕlooāākw  
Sāsoo Gooleŭl' ookese-ĕgaalĭn maagei iktook.  
Oola' na noojĭksŭboogwaadĕgĕt' ak tan pokwōje-  
dāālŭmājŭl Sāsoo Gooleŭl'.

8. Kelow' ānkwāāsooltĭkw', moo 'ntŭndoo-  
denĕn' tanŭl kogooāāl keselookwōdŭmĕgŭl, ka-  
doo 'nmŭsŭnŭmoodenĕn' wōjooĕāk ābānkŭdoo-  
ōwāŭ.

9. 'Msĭt wĕn tan pĕmeseowaasĭt ak moo  
nĕnkaasĭkw Sāsoo Gooleŭl' ookenamātĭnāwā-  
ŭmk, nĕgŭm moo wĕskwāooagōōl Nĭkskamŭl.  
Nĕgŭm tan nĕnkaasĭt kenamātĭnāwā' iktook,  
wĕskwāāje Wĕgwĭsĭlĭjŭl ak Aoochĭlĭjŭl.

10. Nadoo wĕn ŭpkĕsĭnk' āŭmōk' ak moo  
ŭpkĕsedōōkw' na kenamātĭnāwā', moo ŭkpĭs-  
kwĕgemow' keek, kŭsnā' moo ŭktŭlemow',  
“oolāāch ŭktenĭnk ;”

11. Mŭdŭ nĕgŭm taa tĕlemājŭl, “oolāāch

üktenink," nĕgŭm ělp wĕdăbĕsijŭl winchŭgŭl ootloogŏwŏk'ŭnŭmŭl.

12. Na wĕskodŭmânŭl pegwĕlkŭl kogooăal 'ntăweekŭmoolinŭ: na oochit' moo wĕjewee-  
kŭmooloo weegădigŭn iktook ak weegigŭnaboo,  
kadoo äjipchoodoo 'npŭgesinŭn äŭmŭn, ak  
'nkŭloosin kooskalook ŭkwĕdoo'nŭdenĕnoo ŭkt-  
ăgŭnoodŭmânĕnoo; koolaman' ŭkwŏŏledaa-  
soodenoo oowŏjooeănŭ.

13. Wijegŭdeŏk äbit nenasoonkoosit oone-  
jinn wĕskăgĕlŭmŭskik.

---

THE THIRD EPISTLE OF  
JOHN.

---

1. Neen kesegoo [ěleweekŭmăk'] Găŭs kĕsăl-  
koosit, tan ěliksălk' kĕdlăwăooŏkŭn iktook.

2. Uchkeen kĕsălkoosin, oochit' 'msit kogoo-  
ăal ědămk [Nĭkskam] ŭktŭleoolăbĕsin, ak ŭk-  
tŭleoolăin, stŭgăa tan tĕleoolăak ŭkchejakŭmĭch',

3. Mŭdŭ lŏk wĕje-ooledaaseăp' tan wijegim-  
kwik pĕjedaadedĕk' ak tĕle-looedŭmăsooltibŭnik'  
oochit' ŭkĕdlăwăooŏk'ŭnŭm, stŭgăa tan tĕlim-  
tŭmaan kĕdlăwăooŏkŭn iktook.

4. Mogwă' kĕkoonŭmoo' äjimsŭgeek woole-  
daaswŏkŭn moo ĕnkoodă oola', 'ntnoodŭmân'  
nejink' ootŭlimtŭmĕdaanow' kĕdlăwăooŏkŭn ik-  
took.

5. Uchkeen, ŭktlămsŭtooŏkŭnă' kogooă' tĕla-  
doon' tan tĕlalŭch wijegimkwik, ak tŭleaa peloo-  
ăowooltĭjik nĕgŭla.

6. Taník wėje-looedümăsooltībūnik' ooskalook  
 alasoodümāwemoweome oochit' ūkēsältimkāwā-  
 ūm : tanik tēlelaalūch ootowtewōk', stūgāā tan  
 Nīkskam tūleooledāātk', wōōletūladēgēdūks'.

7. Mūdū oochit' [Sāsoo Goole] oowesoonūm  
 ēledaabūnik', ak moo wējīmsūnūmoadīgwe  
 kogooā' pelooā' ootenāwōk'.

8. Na oochit' dēpkadīk kenoo ūkpīskwēgema-  
 něnoo tanik tēloltījīk, koolaman' ūktwīje-abog-  
 ūnūmadūmūnēnoo kēdlāwāooōkūn.

9. Aweekūmagūp alasoodümāwemoweome,  
 kadoo Deiōtlepes' tan kēsātk' oopeāme-ēspāin  
 ooten'āwōk, moo wīgūmagalenām'ūgūp.

10. Na oochit' ūpkēsīnan' mīgwedāādūmoo-  
 ōdēs' ootloogowōk'ūnūl tanūl tēladēgējūl, tan  
 tēle-kūlooskooōk'ūne-wīnāgūnīmenāmūt. Ak oo-  
 la' moo tābeanook oochit' nēgūm, kadoo moo  
 wīgūmagalagwe wījegīmke, ak wētcoolāje tane  
 wēledāādūmoodīlje oowīgūmagalalīnū, ak wėje-  
 jīgūlalāje alasoodümāwemoweōm iktook.

11. Uchkenātoot kēsalkoosoolteyōk', moo ūk-  
 nābōgoodīnow' tan wīnchūk, kadoo tan kokwōje-  
 āk' nābōgoogūdīkw'. Nēgūm tan wēladēgēt',  
 tan woolaadākūn tēladōk, na tūlāowīt Nīkskam  
 ootenīnk. Nēgūm tan padasoode tēladōk, mā  
 mūnaa nēmeagool Nīkskamūl.

12. Deme'tleās wėje-ooleāgūnīmoot' 'msīt  
 wēnik ootenāwōk, kēdlāwāooōkūn iktook wēle-  
 āgūnīmoot', ak nenēn nooje-looedümăsooltečk',  
 ak kējedoon' nenēn' 'ntūlooedümāsoodenēn'  
 ookēdlāwāinū.

13. Pegwēlkūl kogooāāl kēkoonūmanūl 'ntā-  
 weekūmūnū ; kadoo moo wēledāādūmoo weeg-

ĭgŭnăboo ĭktook [ak pegoon ĭktook 'ntwŏŏje-weekŭmoolin'.

14. Cadoo äjipchoodoo nŭnŭmoolin' oogoo-pchĭk ak ŭkwŭskwĭdenĕnoo 'mtoon' ĭktook. Wŏn-tŭkŏde eech ŭktenĭnk. Kĭgŭmanâk' wĕskagĕl-ŭmŭskĭk. Oochuhsŭgâgĕlŭm kĭgŭmanâk' 'msĭt wĕn oowesoonŭmkŭ.

---

THE GENERAL EPISTLE OF

JUDE.

---

1. Neen Jood, Sāsoo Goole oonŏk' ŭbĕmŭl, ak Sak wijegĭdeĕk, oochĭt' tanĭk wegoomoojĭk ak tanĭk kĕsălkoosooltĭjĭk Nĭkskam-ăwĭktook, Coochenâk, ak tanĭk wĕjeănkŏdăsooltĭjĭk Sāsoo Gooleŭl' oetenĭnk :

2. Aooledăălsoode, ak wŏntŭkŏde, ak kĕsăl-tĭmkăwă', pegwĕle-ankooaadăšĭch ŭktenăwŏk'.

3. Uchkenătoot', tan tĭlesĭp' wĭnpăseăp' 'ntă-weekŭmoolĭnow' oochĭt' oohsŭtŏgŭn tan tăsŭk-ŭmĭksĭjĭk ootenăwŏk tŭlă', wăjedooăp' oodĕpkadĭn 'ntăweekŭmoolĭnow' ak 'nnemoksooloolenow' ŭkŭsemătŭnakadĭnow' oochĭt na ŭktlămsŭtooŏkŭn tan năŏŏkt wĕje-ĭgŭnŭmoot' tanĭk săbăwooltĭjĭk.

4. Mŭdŭ alt memăjooenoo'k ăŭmoodĭjĭk tanĭk kemepĭskwĕdabŭnĭk, tanĭk saak kesedăălŭmooksooltĭbŭnĭk oochĭt oola' wŏŏnmăje-ĭlsoodăkŭn ; nĕg'ŭla wĭnmŭdoodĭjĭk, tanĭk kewŏnskadoodĭch Nĭkskamŭl oowŏŏlaldĭmkăwăŭm wĭnuh-tŭmedăădakŭn ĭktook, ak pĕtkwŏdŭmeedĭch ookŭje.

jeanow' Nāookte-Alsoosilijül Niskkamül, ak Uksakūmamenül' Sāsoo Gooleül'.

5. Cadoo wēledādüm 'nmigwemoolinow', müdü nāookt' msit kējedooögüp, Ukchesakūmow kesuhsütoweädēk' memājooenoo' Esiptēgū, külābis' kakeinābaabūne tane moō kēdlāmsüt-ūmoodilīgōōb'ūne,

6. Ak ūnsālāwijik tanik moo kēlodūmoodeedigoop ootāalsoosoodimooow', kadoo nōktūmedip ootētlūgadūmoodimkāwāūmooow', keseānkwāooāje āpchooāwāāl piskadākūn iktook, āboonāāk bogūnītpaak iktook, meesokoo ilsoodākūnegiskūk egaak, na nēgūla ēspāāk nagwēk ootilsoodāk'ūnūm iktook.

7. Stūgāā Sōdūmēk' ak Gomōllaēk', ak ūkchegūnkül tanül kuhtow' nēg'ūla āhkübünigül, tan nāooktā' tēloltibūneek, ak wināchkül tēladakadeedibūnül, ak mājoolkwōdūmeedibūnn pelooāēk maageiēk, wēje-egaadāsooltijik oonāpkākūnoodinow, tan wējewōōnmāje-kenoodūmoojik āpchooāwā' booktāwīktook.

8. Cadoo nāooktā' tēloltijik ēlp wēg'ūlā tan tēle-booske-pooaadijik, mējegadoodich maagei, ak pēbēlāptūmeedich āalsoosode, ak kakawīm-aadije alsoosooltilije :

9. Cadoo Meikāēl (Mesāāl) ūkche-ānsālāwīt, tan tilēsip' kwēje-wāgwamooōdēk' mūndool', kwējewāgwamādibūnik' oochit' Mooyeesōk ootenin, moo mēlkedaasigoop ookakawīman' tan tēlēmāp', kadoo tēlooēp' : "Ukchesak'ūmow ūptūgemoolich'."

10. Cadoo wēg'ūla kakawuhskoodūmeedijül tanül moo nēstūmoodeedigool ; kadoo tanül



kogooāal tan tēluhskijenoalteedich wějinsūtūm-  
eedich, stūgāā weisisk', na nēg'ūla wějimchegaa-  
lūsooltijik.

11. Aagei! oochit' nēgūmow', mūdū tēlim-  
tūmēdab'ūnik stūgāā Cānōk : ak kusegoweda-  
būnik stūgāā Bālāmōk tēlipsogowteekūmāp' oo-  
chit' abankūdooōwā' ; ak kakeiskwiskadāsool-  
tibūneek Colaōk oontāgogūnūmēgū.

12. Wēg'ūla ētlekoondāooltijik kēsāltimkā-  
wāyāal ūkwegoobaltimkāūmooōkū weboomoo-  
lōk, ak moo nēspe-wāgwōdasoolteekw, ēsūmsool-  
tijik ; nēg'ūla [tēloltijik stūgāā] āloogūl tanūl  
mogwā' sāmoogwōnenooogūl, ējīgūlsūgūl', wěj-  
ipkotūmkaadās'īgūl oochoo'sūn iktook ; ak stūg-  
āā togwagāwāāl' kūmoojūl, tanūl mogwā' mane-  
noogōol, menichkūl mogwā' wējegwēnnoogūl,  
taboo nēpkūl, kētpiskadās'īgūl.

13. Ak tēloltijik stūgāā ēloowāwooltijik ūt-  
koo'k ūkchīgūmook tēlāowooltijik ; wējepesow-  
toonēdaajik nēgūmow' oontāgōgūnūmooōk' ; kūl-  
okowēchk' tanik yāledaajik ; oochit' tanik mas-  
kwaadāsik bogūnitpaak mowimkūdāwāāk yāp'-  
chooū.

14. Meamooch' Enūkōk ēlooīgūnūgāwāāk'  
wējaadēgēm' Adahōk, neganāgūnootkūbūnāk'  
oochit' wēgūla, tēlooēbūnāk' : Ankāptūmōōkw' !  
Ukchesakūmow pēgesīnkūp, kakeiyes-īnkoodīn-  
skaagūl-betooīmtūlnāk'ūnūl-tāsīlīje nīkskam-  
āwāooltīlīje oonōkūbēm', tēgwāooaadīb'ūnūl.

15. Oochit' ootoonmāje-ilsooman' 'msit tane  
ēloowāwooltīlīje ootenāwōk, oochit' 'msit tan  
tāsūgūl ūloowāwoodeāal ootloogowōkūnūmooōl',  
tanūl kesetūladakadeedijūl ; ak oochit' nēg'ūla

mědooamoo'gŭl kŭlooswŏk'ŭnŭl, tanŭl ęloowāwooltijik padatęgāwenoo'k, węje-wināgŭne-maadib'ŭnŭl.

16. Węg'ŭla booske-amsęlaboogŏoaadijik na, moo węledāādŭmeedikw tan tęlŏlteedichŭ; tan tęluhchįmtŭmędaajik oowįnuhtŭmedāādāk'ŭnŭmoow įktook, ak ootoonoowŏl' tęlooęgŭl mŭdęškooŏkŭnāāl ęmtogwŏlsįmkāwāāl kŭlooswŏk'ŭnŭl, mŭdogwŏlsoodeel, ak węje-peāme-dāālŭm-aadije węne kaneāwood' įktook.

17. Cadoo kelow', ŭchkenātoot', mįgwedādŭmŏŏkw' nęg'ŭla kŭlooswŏk'ŭnŭl tanŭl Uksakŭmamenoo' Sāsoo Goole ootāpostālāwitęm' tęlooęlipŭ.

18. Tan tęlemoologŭbŭnįk' kęspeagāwāāl naagwęgŭl pęjedaadāk' mālegegędŭmoodijik, tanįk tęllįmtŭmędaadāk' oowįnuhtŭmedāādākŭnŭmooŏk' ŭloowāwoodeāālŭ.

19. Nęg'ŭla na nęg'ŭmow tanįk węje-nowskaalŭsooltijik, 'mtenįnāwāooltijik, ak moo węskwāoŏoaađigool Węje-oolenįkskamŭl.

20. Cadoo kelow', ŭchkenātoot', oochenemoksooltootįkw' mowenįkskamāwā' ŭkŭdlāmsŭtoŏŏkŭnooŏk', ak ooche-alasoodŭmaadikw Węje-oolenįkskam įktook,

21. Ak na tŭluhche-ānkodāsooltįkw Nįkskam ookęsāltįmkāwā' įktook, ak tŭleęskebędoo'dįkw Uksakŭmamenoo' Sāsoo Goole ootāooledāālsoode meesokoo āpche-memājooŏkŭn įktook.

22. Ak alt ŭptŭgemoo'kw' tan tęlesįp' wāgwamādoolteedich, ak alt oosŭtaalookw, ak oochįk-talkaalŏŏkw booktāwįktook; ak alt āooledāālŭmoo'kw' wāgwŏdaswŏkŭn įktook.

23. Ak segǎjĕdāādŭmookw' chĕl 'mtokwŏn tan wĕjimchegadāsĭk mageiwĭktook.

24. Nŭgoo' oochĭt' Nĕgŭm Tan tĕbegŭnĕtk' ŭktŭleānkwāagoonow' moo ŭkpĕjeetakŭmaadĭnow', ak ŭktegalāgoonow' ŭkakeikeskǎjooltĭnow' ooskalook oomowĭkpŭmedāādakŭnŭmk', mowwuhsŭgāwedaasood ĭktook,

25. Oochĭt' Nĭkskam tan nāooktĭnsŭtooāāk Ukwĕstowoolkoomenoo', eech mowĭkpŭmedāādākŭn, ak ĕlēgāwĭtāwoode, ak alsoosoode, ak mŭlgĭgŭnōde, āskw mŭnaakw kŏgoooāenoogwĕk', ak nŭgāāch, ak āpchoo. Amen.

---

## THE REVELATION

NEGANEAGUNOODUMAKUN.

---

### CHAPTER I.

1. Na oola' Sāsoo Goole oonegane-ǎgŭnoodŭmākŭnŭm, tan Nĭkskamŭl ĭgŭnŭmātŭp oonāyaadooŏn' oonŏk'ŭbĕm tan kogooāāl wegooopch' keskǎjeādŭl' ; ak ĕlkegĕsĭp ak kĕgenoodŭmooŏb'ŭnŭl oonŏk'ŭbĕmŭl Sanŭl, oowŏŏjikchĭjedoolĭn' ootānsālāmkŭ.

2. Na San ĕleloowedŭmāsĭp Nĭkskamŭl ookŭlooswŏkŭnŭmkŭ, ak Sāsoo Gooleŭl' ootŭlootedŭmāsoodĭmŭ, oochĭt' tan kogooāāl tĕlnŭmedogooŭ.

3. Wĕlkwĭjaadāsĭt nĕgŭm tan ĕgĭtkŭl, ak nĕg'ŭla tanĭk noodŭmeedĭjŭl wĕg'ŭla kŭlooswŏk'ŭnŭl, tan tŭlāāl oola' neganĭk-chĭje-tĕgā-

wēnoo-aadākūn iktook, ak tanik kēlodūmeedijūl wēg'ūla kogooāal tanūl kese-weegāsīgūl na weegād'īgūn iktook ; mūdū tētpūgaak na naagwēk tēbow' āhk.

4. Neen, San, [wēskagēlūmoolōk' kelow'] ēl-ooīgūnūktāseyōk' alasoodūmāwe-moweomeyōk', ētlūgadūmoodeyōk' Aseākū ; igūnūmagwēmkāwā eech ūktenāwōk', ak wōntūkōde, tan wēje-agūl Nēgūm ootenīnk Tan āhk, ak Tan āhkūp, ak Tan kēdooipkesīnk', ak ēlp [wējeāgūl] wēg'ūla ēlooīgūnūktāsijik 'mchejakūmīchk' ootenāwōk', tanik āūmoodijik ooskalook ēlēgāwitāwā' ookoodpoodīmk ;

5. Ak tanūl wējeagūl Sāsoo Gooleūl' ootenīnk, tan kēdlāwāe-noojelooedūmāsīt, tan Wējemēltāmekīt' 'npoo'enoō iktoogū, ak oosītkūm-oogāwāk' ēlēgāwijik oosakūmamooōl' ; Nēgūm ootenīnk Tan kēsālookw' ak wēje-jīgūlīksīs-paadoolkool ūktūloowāwoodenūl' nēgūm oomāldēmķū ;

6. Ak kesaloolkoop ūktēlēgāwagenēnooū, ak ūkooje-padūleasāwooltenēnooū, oochīt oo-Nīkskamūl' ak Oochūl : na Nēgūm ootenīnk eech ūkpūmedāādākūn ak ēlēgāwitāwe-alsoosoode' oochīt yāpchoo ak yāpchoo. Amen.

7. Ankaptūmookw', Nēgūm wēchkooeēt' mēgweiik a'loogōōl ; ak 'msīt tan tāsūk 'mpūkīk nūmeādūl', ak nēg'ūmow tanik sāptadīb'ūnūl [ankamādāk',] ak 'msīt tāsūkūmīkseedīch makūmegēk tēlāowooltījīk, ūtkūdēmooltedāk' oochīt' Nēgūm : Meamooch' tūleāch' !

8. Neen Alpa ak Omega, [wējīpkotūmkeagāwāe ak kēspegāwāe] : na tēlooēt' Ukchesak-

ŭmow Nĭkskam, Tan āhk, ak Tan āhkŭs, ak Tan kĕdooĭpkesĭnk, Tan bāhkwe-mowe-mŭlgĭg-ŭnŭt'.

9. Neen San, kelow wĭjegĭdoolteekw, ak ma-ooimeikw' sĕspĕdaswŏkŭn ĭktook, ak ělĕgāwagĭk, ak mĕlkŭnādŭmŭgāwā' ĭktook oochĭt' Sāsoo Goole, āŭmāp' Mŭnegoo' tĕlooesĭk Pātŭs, oochĭt' Nĭkskam ookŭlooswŏk'ŭnŭm, ak Sāsoo Goole ootŭloowedŭmāsoodĭm.

10. Aŭmāp Wĕjeoolenĭkskam ootenĭnk, Uksakŭmamenooāĕk' nagwāākŭ, ak noodŭmāp' noodĕk kĕsedāwĕdaak stŭgāā makeikesoodŭn-āchk',

11. Tan tĕlooĕk: "Tan kogooā' tĕlnŭmedoon' wegāān weegād'ĭgŭn ĭktook, ak ŭlgedāān wĕg'ŭla ělooĭgŭnŭk' tās'ŭgŭl alasoodŭmāwemoweomeel; Ěpĕsŭskŭ, scŭmtook Smŭlnākŭ, skŭmtook' Pŭgŭmŭskŭ, skŭmtook' Teiateilākŭ, scŭmtook' Sadĭskŭ, skŭmtook Pĭladĕlpeākŭ, ak skŭmtook Lāodeseākŭ."

12. Tokoo kewŏnskeboogooaase 'nnŭmeān' tan wĕskwĭmĭt', ak kese-kewŏnskeboogooaase nĕmedooŭnŭl ělooĭgŭnŭktāāsŭgŭl wĭsowsoole-āwāyāāl wŏsogoonŭmākŭnŭtkool,

13. Ak mĕgweiĭk wĕg'ŭla wŏsogoonŭmāk-ŭnŭtkool nĕmeek tan wĕn tĕlamooksĭt stŭgāā Ulnoo Ookwĭsŭl, tan naskŭk 'mtokwŏn' ookwŏtk' wāgwāak, ak ělĭkspesĭt ooposkoonk' wĭsowsooleāwāyāā ŭkspesoon.

14. Oonooje ak oosāboon wŏbāāk, tĕlewŏb-āāgŭl stŭgāā chechkĕlooāoochwŏbeel, stŭgāā wŏstāoo, ak oopŭk'ĭgool' tĕlamoo'gŭl stŭgāā sesooā' :

15. Ak ookwōdūl tēlamoo'gūl stūgāā kēsāsēk' wīsowwōk, stūgāā ētlōktēgēl' booktāogwōmkū, ak oosedoon' tēltaak. stūgāā pegwēlkūl sāmoo-gwōnūl,

16. Ak wējekoo'koonāje ootenākūnūmk' ěloo-igūnūk'tāsīlīje kūlokowēchū, ak ootoonk' wēj-etooeāk' keek ēdoo'look ēspoogwōsīk. Ak oosīskw' tēlamoo'k stūgāā nagoosēt meowwīksās-ējēl'.

17. Na nēmeeek mēskūnadēsīn' kīkchoo ookwōtkū, stūgāā wēn nēpkēl'. Tokoo egaadōk enākūnā' oopūtūn 'ntenīnk ak āāt: "Moo ūkwāgwōdaasu, Neen ūmkswēsāwāe ak kēs-peā' ak Nēgūmāwe tan memājīt,

18. Ak nēbāp', ak, ankaptāān' āpchēmēmajē, ak kēkoonūmānūl āpkooškeegūnūl oochit 'npoo-ōkūn ak ūpkāwāyā' oosītkūmōō'.

19. Na oochīt' wegāān wēg'ūla kogooāāl tan-ūl tēlāptēgāābūnūl, ak tanūl kogooāāl āhkūl, ak tanūl kogooāāl ehtūdūl'.

20. Oola' kemoodoogāwā' oochīt' wēg'ūla ělooigūnūktāsījīk kūlokowēchk' tanīk nēmee-dūbūnīk' 'ntenākūnūmkū, ak wēg'ūla ělooigūnūk' tāāsūgūl wōsogoonūmākūnūtkool. Wēg'ūla ělooigūnūktāsījīk kūlokowēchk', nēg'ūla na ělooigūnūk-tāsījīk ānsālāwījīk tanīk tēlāowooltījīk wēg'ūlā ělooigūnūk-tāsūgūl alasoodūmāwemow-eōmeel; ak nēg'ūla ělooigūnūk-tāsūgūl wōsogoonūmākūnūtkool, ělooigūnūk-tāsūgūl alasoodūm-māwe-moweōmeel nēg'ūla."

CHAPTER II.

1. Na tuleweekūmoo ānsālāwīt tan alasood-ūmāwemoweōm iktook tūlā' Epēsūs-kū: Wěg'-ūla kogooāāl tēlooēgūl tan kēkoonāje ēlooīgūn-ūktāsīlīje kūlokowěch' ootenākūnūmkū, tan ēlepūmeēt mēgweiik ēlooīgūnūk' tāsūgūl wōso-goonūmākūnūt-kool.

2. Kējedooōnūl ūktloogowōk'ūnūl, ak ūktūt-kīgūnaswōkūn', ak ūkmělkūnām-kāwāūm: ak moo ūkesekūmoodooōn' padatēgāwenoo'k; ak kwějaaltūbūnik' tanik tēlooējik ootāpostālāwool-tīnow', kadoo mogwā' tēlolteekw, ak tēlewā-jeetūbūnik' oobooske-ēksooaadīnow';

3. Ak mēlkūnan', ak kakūmoodūmoo'p oochīt' neen 'nwesoonūm, ak moo seweowtūp.

4. Cadoo oola' nāooktāchk moo wēledāādūm-ooloo, ūknōk'tūmūn ūmskwēsāwā' ūkūsālsoo-dīmū.

5. Na oochīt' mīgwedādāān tan tēt wējenesē-āāpū, ak āpskwēdādāān, ak lookwōdāān ūmskwēsāwāyāāl loogowōk'ūnūl: Cadoo moo tūladēgāwoon, ūpkēsintēs' āūmūn, ak jīgūleboogooadooltēs' ūkwōsogoonūmāk'ūnūm tan tēt kakūmik', moo āpskwēdādādūmoonū.

6. Cadoo oola' kēkoon'ūmūn, māk-skělūmāch' Nīkolātāīnkāwāk' ootloo-gowōkūnūmoow', tan ēlp neen māk-skěltūm.

7. Tan wēs-kedoowōk'ūnīt' oonood'ūmūn nooch' tan Wějeoolenīkskam tēlōōtk' alasood-ūmāwemowweomeel. Tan wīswīgūnōdēgēt' na nēgūm īgūnūmooōdēs' oowooje-mālko'dūmūn





âk' kelow' ůktenâwŏk, tan tět můndoo ětlůg-  
âtk'.

14. Cadoo tĕgĕlāchkůl kogooāal moo wĕle-  
dāādůmoolooŋůl : můdů kĕkoonchĭk nadāl alt  
tanĭk kĕkoonůmeedĭch Bālůmŏk ookenamātĭn-  
āwāům, tanâk' tĕlekenoodůmooŏs'ůnů Bālakŏ  
ootegadoolĭn' ooskalooŏk Islāal oonejĭnn tům-  
âpskůdāagůnĕk' pĕjeetâkůmůmkāwāĕk, ak oom-  
âlkodůmůlĭn' kogooāal tanůl pĕgetůnowĕdoom-  
kůl ůlnooŏktaoo ĭktoogů, ak ootůladakadĭnow'  
wĭnāchkůl.

15. Ak ělp tĕlekĕkoonchĭk tanĭk kĕkoonům-  
eedĭch Nĭkolātāĭnkāwâk ookenamātĭnāwāům-  
ooŏl.

16. Na oochĭt' âpskwĕdādāān'. Cadoo moo  
âpskwĕdādůmoon', 'nkůseiu ůpkesĭntĕs' āům-  
ůn, ak oochemātůnādĕs' nĕgůmow oola' ěs-  
poogwŏsĭk 'ntoonk tůlā'.

17. Tan wĕskedoowŏk'ůnĭt nooch' tanůl  
Wĕjeoolenĭkskam tĕlŏŏtk' alasoodůmāwemow-  
weomeel. Tan Wĭswĭgůnodĕgĕt' nĕgům ĭg-  
ůnůmooŏdĕs' 'nkooch nĕg'ůla mĭmoogwŏdāsĭk  
māna ; ak ĭgůnůmooŏdĕs' wobāāk koondāoo, ak  
na koondā-wĭktook weegāsĭdo' pelā' weesoon',  
tan mow wĕn kĕjedook' pasůk nĕgům tan mĕs-  
ůnůk'.

18 Ak leweekůmoo ānsālāwĭt tan tůlā' alas-  
oodůmāwemoweomĭk Teiāteilāků. Na nĕg'ůla  
kogooāal tĕlooĕjůl Nĭkskam Ookwĭsůl, tan tĕlu-  
půkegwĭt stůgāā sesooā', ak ookwŏdůl tĕlamoo'-  
gůl stůgāā tan kĕsāsĕk' wĭsowŏk.

19. Kĕjedoolanůl ůktloogowŏk'ůnůl, ak ůkůs-  
âlsoodĭm, ak ůktlāmsůtooŏk'ůnům, ak tan tĕloo-

## REVELATION.

göwín', ak ůkmělkůnamkāwā', ak kěspeagāwāāl ůktloogowōk'ůnůl ājepoogwělkůl moo ěnkoodā ůmskwěsāwāāl.

20. Cadoo moo wěledādůmooloo ůktůsedāl-ůman' oola' ābīt Jěsebůl, tan tělooedoosīt ooneganĭkchĭje-těgāwenoo-ěskwoenooĭnů, ak oola' ābīt tělekenoodůmooōje ak moonsamāje nĕnōkůbĕm' ootůladakadĭlĭn' wĭnāchkůl, ak oomālkodůmůlĭn' tanůl kogooāl' pĕgetůnowwědoomkůl ůlnooōk-taoō ĭktook.

21. Ak wělpkĭje-ĭgůnůmāk' ootāpskwědāādůmůn, ak moo kědoo-āpskwědāādůmook oo-wĭnāchkůmůl.

22. Ankaptāān, egalādĕs' oola' ābīt 'npōgůn ĭktook, ak ělp nĕg'ůmow tanĭk mowwetůladakadeedĭch wĭnāchkůl, mĕskeek woonmājod' ĭktook, moo ooche-āpskwědāādůmeedĭkw tan těladakadeedĭch.

23. Ak oola' ābīt oonejĭnn oochenābadooōdĕs' 'npooōkůn ĭktook, ak 'msīt tan tās'ůgůl alasoodůmāwemowweomeel ůkchĭjedoodāk' neen nĕgům na tan pebanooĭchkatkůl yāledaswōk'ůnůl, ak 'mkamlamoonůl : ak tůleĭgůnůmooltōksůp 'msīt tan tāseyōk' tan tělloogoo'deyōk.

24. Cadoo kelow' tělemoolōk' ůktůgĭk tan āůmoodeyōk' Teiateilāků, tan tāseedĭch moo kĕkoonůmeedĭkw oola' kenoodůmāsōode, tanĭk moo kĕjedooaadĭkw můndool, tan tědůmĭk ootloogowōkůnůl, tan těle-tůlooāādĭch, ma egadoolooōk āp ůktůk pelooā' muhsoon',

25. Kadoo tan kĕkoonůmōk', kůlnůmookw' meesokoo ůpkesĭnan'.

26. Ak nĕgům tan wĭswĭgůnōdĕgĕt', ak nĕg-

üm tan kēlodūmooijül 'ntloogowök'ünümül  
meesokoo kēspeāk', na nēgüm igünūmooōdēs'  
alsoosoode ootalsooman' tan tāsükūmiksīlīje ;

27. Ak oocheāsoomādū kūsawōgwā' āptoon,  
stūgāā seskooōgoo tūlekakeinooktōch ; stūgāā  
neen ēlp tan tēluhchīmsinūmāp' Noochūk ;

28. Ak igünūmooōdēs' ēskitpookāwāāl kūloko-  
wējül.

29. Tan wēskedoowök'ūnit, nooch tan Wēje-  
oolenīkskam tēlootk' alasoodūmāwemowwe-  
omeel.

### CHAPTER III.

1. Ak tūleweekūmoo ānsālāwit tūlā' alaso-  
dūmāwemowweomīk Sadīskū. Wēg'ūla tēloo-  
ējül nēgüm tan kēkoonāje ēlooigünūktāsīlīje  
nīkskamāwā' 'mchejakūmichū ; ak ēlooigünūk-  
tāsīlīje kūlokowēchū : Kējedoolann ūktloogo-  
wökūnūl, ūkookoonūmūn wesoon ūkmemājīn  
kadoo nēbūn.

2. Skūmādāān ak mūlgīgūnāwadoo tanūl  
ēskweāgūl, tanūl keskājāāgūl oonūptūnūnū.  
Mūdū moo tēlewājedooōnūl ūktloogowök'ün-  
ümül ootūle-kese-kakei-oole-keskāja'dāsīn ooska-  
look Nūnīkskamūm.

3. Na oochīt' mīgwedādāān tan tēlīmsūnūm-  
oop' ak tan tēlenoodūmoop', ak kūloodāān, ak  
āpskwēdādaase. Na oochīt' moo skūmowūn  
tūlīpkēsīntēs' stūgāā nooje-kūmootūnēt', ak ma  
ūkchijedoon' tan tīlesīp' tan tasājeēt' ūpkēsīn-  
tēs' āūmūnū.

4. Cadoo kēkoonūmūnūl tēgēlāchkūl weeso-

REVELATION.

nül Sadiskü, taník moo mějegadoodiġoob'ünül ootokwōnooöl, ak nēg'ūmow wije-pūmedadēs'ūnēn wobegūnoltedāk', мүдү нēg'ūmow tēdoojpkwōdoo'dīch.

5. Tan wišwiġünōdēġēt' nēgūm ēlp wōbegūnaado, ak ma kasweekūmooāk' ooweeseenūm memājooōk'ūnā' weegādīgūn iktook, ak pakabooġooōdūmooas' ooweeseenūm ooskalook Noochü, ak ooskalooōk ootānsālāāmmü.

6. Tan wēskedoowōk'ūnit nooch tanül Wējeooleniġskam tēlōōtk' alasoodūmāwemowweomeel.

7. Ak leweekūmoo ansālāwīt tan tülā' alasoodūmāwemowweōmīk Pīledēlpeākü: Wēg'ūla tēlooējül nēgūm tan niġskamāwāīt, ak kēdlāwāīt; tan kēkōōnk' Da'bīdül' ootāpkooškeegūnūm, tan nēgūm pantaadōk ak ma wēn ūkpūskaadook, ak kēpsūġaadōk ak ma wēn pantaadook.

8. Kējedoolanül ūktloogowōk'ünül. Ankaptān, eġaadooāp' kooskalook kaġūn pāntēdek tan mow wēn kesīkpūskaadook; мүдү kēkoon'ūmūn āpchāāchk mūlġīgūnōde, ak kēlodūmoop' 'nkūlooswōkūn, ak moo pētkwōdūmōōktūp 'nweesoon.

9. Ankaptān tēlalūġīk taník tēlāowooltīġīk mūndoo' ootalasoodūmogwōmūmk, taník tēlooējīk oolēsweepāwooltīnow', kadoo moo lēsweepāwoolteekw, kadoo booske-ēksooaadiġīk; ankaptān, tūlalādēs' oopējedaanow ak oopītkweaadīnow' kooskalook keel ūkātġ', ak ookūjejedoonow' neen 'nkūsalnīn keelü.

10. Müdü kēlodūmoop' 'nkūlooswōkūn mēlkūnādūmūġāwāyā', neen ēlp oocheankwāooltēs'

tan tīlesip' egaak nagwëk kwëjaldimkāwāyā', tan këdooegaak 'msit tan tëlkeek oositkūmōō' ookoosalooksooltinow' tanik oositkūmoo'k ëtlūgad-ūmoodijik.

11. Oogoopchük ūpkesintës'! külnāān tan këkoon'ūmūn', koolaman' mow wën ūkoosooadagoon ūktāptūgopesoodim.

12. Tan wiswigūnōdëgët' tūlalädës' ookoon-dāwin' kakūmik' Nūnikskamūm ootükche-alasoodūmogwōmk, ak ma āpch too'eëkw', ak week-ūdës ootenink ooweesoon Nūnikskamūm, ak Nūnikskamūm oohegūn' ooweesoonūm, pelā' Sāloosālām', tan wëje-nesaasik wasōk Nūnikskamūmk', ak pelā' 'nweesoonūm [weekūdës' ootenink].

13. Tan wëskedoowōk'ūnit nooch tan Wëjéoolenikskam tëlōōtk' alasoodūmāwe-mowweomeel.

14. Ak tūleweekūmoo ansālāwīt tan tūlā' alasoodūmāwe-mowweomik Lāodiseākū: Wëg'ūla tēlooëjūl nūt Amën (këdlāwā') nūt kokwōjeēt' ak këdlāwāīt Noojeloedūmāsīt, tan Umskwëš-āwāīt Nikskam ookwisedāk'ūnūm iktook :

15. Këjedoolanūl ūktloogowōk'ūnūl: moo tēguūn kūsna' moo ěpsuūn. Ooledāādūmook keel ūtkin' kūsna' pūsīn.

16. Na mūdū mëgweiik tan tēdoojeëpsin' ak moo tēguūn, kūsna' moo ěpsuūn, na oochit' sokūdëmoogooedūks', ak tāwe-looskomooltës' 'ntoonkū,

17. Mūdū tēlooën': Mīlāse ak kese-pūmemīlāse, ak mogwā' kogooā' noodao; ak moo këjedoan' ūktāoolājīn, ak ūktāoolāin, ak ūkood-

## REVELATION.

ūmedāādēgēnū, ak ūknēgābegwāin, ak ūktēmiskeiin :

18. Moonsāmool ūkwōōjīpkwōdēlūmooīn' wīsoooleāwā' tan kesuchewōkūmaadāsīk book-tāwīktook, koolaman' ūkēdlāwāe-mīlāsīt ; ak wōbāāgūl 'mtokwōnūl, ūktūleasoonaamūn, ak 'ntagōgūn ūktēmiskeiīmkāwāūm moo oonūmedāsīn ; ak ūkmemadoon ūkpūkīkool 'mpūkīkwā' amakeinsoode, oochīt ūktnūmeedēgēnū.

19. 'Msīt tan tāseedīch kēsālkīk pētkīmīkīk ak kēgenoodūmagīk. Na oochīt' wīnpāse ak apskwēdaase.

20. Ankaptāān, kakūme kagūnūk' ak masak-tām : wēn noodooīch' ak pantaadooīch, pīskwadēs tan āyīt, ak wīje-oologwōdaltēs'ūnēn ; weboomādēs' nēgūm, ak nēgūm weboomedo'.

21. Tan wīswīgūnōdēgēt' īgūnūmooōdēs' 'nwītpedād'enēn 'nkoodpoodīmīkū, stūgāā neen tan tēlewīswīgūnodēgāāp' ak wītpaaseāp' Nooch ookoodpoodīmīkū.

22. Tan wēskedoowōk'ūnīt nooch tan Wējēoolenīkskam tēlōōtk alasoodūmāwe-mowweomeel.

---

## CHAPTER IV.

1. Na kūlābīs' wēg'ūla keskājeāk' nēmedoo-āp' ak ēdū kaagūn pāntēdēk' wasōgū, ak na ūmskwēsāwā' 'msedoon tan noodūmāp' wējekūloolīgūp stūgāā makekesoodūnachk', tēlooēk' : Choogwītkoojooa' oola' tēt, ak kenooadooltēs' tanūl āpch kēdoogaagūl kes keskājeāk' wēg-ūlaū.

2. Chijegooðkũ aũmǎp' Wějeooleniĩkskam ik-toogũ, ak ědũ koodpoode egaadǎsik wasõk, ak nadoo wěn kãkoobit' koodpoodikũ.

3. Ak nẽgũm tan kãkoobit tẽleankamkoosit stũgãã koondãoo tan tẽlooesik jasper, ak sãd-ein. Ak mũnkwoñ kuhtũtkũdẽk' koodpoode, tan tẽleankamkook stũgãã koondãoo tẽlooesik ěmũlald, (emerald).

4. Ak kuhtãmkũdẽgũl oola' koodpoode tabooĩnskaagũl koodpoodeel chẽl nãoo ; ak tabooĩnskẽksijik chẽl nãoo noojitploodakadijik kãkooboolteedijũl wẽg'ũla koodpoodeel, wõbegũnoltijik, ak oonoojãwõk ãptũgopesoodeel aptũgopesoolteedijũl wĩsowsooleãwãyaãlũ.

5. Ak koodpood' iktook wẽjeagũl wõsogwõd-ěškũl, ak kũlooswõk'ũnũl, ak kãktoogwãk'. Ak ělooigũnũktãsũgũl ětlãmkũlẽgũl wõsogoonũm-ãk'ũnũl ětlãdẽgũl ooskalook oola' koodpoode : nẽgũla' na ělooigũnũktãsijik Niĩkskamãwããk 'mchejakũmichk'.

6. Ak ooskalook koodpoode ãhk stũgãã too-obooteã' ũkchigũm, tẽlamook' stũgã' wõsogõ-lũmĩn. Ak mẽgweiik koodpoodik, ak kuhtow' koodpoodik, ãhkik nãooijik memãjooenoo'k, (tanik memãjooltijik), wõjooeadeedijũl 'mpũk-ikool ooskalooõk ak oo'dãwõk.

7. Na ũmskwẽsãwã' memãjooenõõ' tẽleankãkkoosit stũgãã petãloo, ak tabooõwã' memãjooenõõ tẽleãnkamkoosit stũgãã wẽnjoodeamooch', ak sestãwã' memãjooenõõ' tẽleankãkkoosit stũgãã ootũlnoo-ĩskegwõn' ; ak nãooõwã' memãjooenõõ' tẽleankãkkoosit stũgãã kitpoo' pẽmsĩnkẽl'.

## REVELATION.

8. Ak wěg'ŭla nāooijik memājooenoo'k eŭs-ookŭm-etāsilije oonikskooōk', ak lāmāāk ak ooskitook owweoochooeadeedijŭl 'mpŭkīkool. Ak mogwā' chēnāwistoodeekw nagwěgŭl kŭsnā' dēpkegŭl, tan tēlooějik nāgow : Nīkskamāwā', Nīkskamāwā', Nīkskamāwā', Ukchesakŭmow Nīkskam, Tan Mowemŭlgigŭnŭt' : Tan āhkŭp, ak Tan āhk, ak Tan kēdooipkesink' !

9. Ak tan tīlesip' wěg'ŭla memājooenoo'k igŭnŭmooaadich ēlēgāwoode ak ŭkpŭmedāādāk-ŭn ak moewōltimkāwā', tanŭl ēbilijŭl koodpood-igŭ, tanŭl āpche-memājilijŭl kŭlābis āpchoo,

10. Tokoo tīlesip' wěg'ŭla tabooīnskēsijik chēl nāoo noojitploodakadijik līmsākŭnadēsool-  
tedāk' ooskalook tanŭl ēbilijŭl koodpood iktook,  
ak alasoomādāk' tanŭl āpchememājilijŭl kŭlābis'  
āpchoo, ak lenesēgēdāk' ootāptŭgopesoodīmoo-  
ōl' ooskalook koodpoode, ak tŭlooēdāk' : "Tēd-  
oojipkwōdoon, keel, 'Nsakŭmamenēn' ak Nŭn-  
īkskamenēn', ŭksooaadoon ēlēgāwitāwoode, ak  
ŭkpŭmedāādākŭn, ak mŭlgigŭnōde. Mŭdŭ  
'msit kogooāl' kesedoo'bŭnŭl, ak oochit' keel  
kooledāādākŭnŭm wėje-ehkŭb'ŭnŭl, ak wėje-kes-  
edāsīksŭb'ŭnŭl."

---

## CHAPTER V.

1. Ak nēmedooāp' ootenākŭnŭmk' tan ēbit koodpood' iktook, weegādīgŭn ēdoo-weegāsik, pēgooadāsik ēlooīgŭnŭktāsijik ŭpkook' pēgooa-dēgēdoomkīk.

2. Ak nēmeegŭp mēlkīgŭnŭt' ānsālāwit kēs-egow-īntowēt', tēlooēt : "Wēn tēdoojīkpŭmāāk



ootăpkogŭmagaadoon weegăd'igŭn, ak oomŭna-  
dooŭn oopöögööm ?”

3. Ak mow wĕn wasök äŭmook', kŭsnâ' oosit-  
kŭmook', kŭsnâ' lâmkŭmook', tan tĕbegŭnĕtk'  
ootăpkogŭmagaadoon' oola' weegăd'igŭn, kŭsnâ'  
ootankăp'tŭmŭn.

4. Tokoo neen lōk ŭtkedĕmeăp' mŭdŭ mow  
wĕn wăjedăsik ootĕdoojĭkpŭmăin ootăpkogŭma-  
gaadoon oola' weegăd'igŭn, kŭsna' ootănkăp'-  
tŭmŭn.

5. Tokoo năooktăjĭt wĕg'ŭla noojĭtplooda-  
kadĭjĭk, tĕlemĭt' : “ Moo ŭktŭtkedĕmu' ! ankap-  
tăn' ! oola' Petăloo tan wĕdabĕksĭt Soodăĕk,  
Dabĭd na oochebŭskŭm, wĭswĭgŭnodĕgĕp' oo-  
tăpkogŭmagaadoon oola' weegăd'igŭn ak oosoo-  
gwĭskaadooŭn' ělooĭgŭnŭktăsĭlĭje oopöögööm'.

6. Tokoo nĕmeegŭp mĕgweiĭk koodpoodĭk,  
ak mĕgweiĭk năooĭjĭk memăjooenoo'k, ak mĕg-  
weiĭk noojĭtploodakadĭjĭk äŭmeedĭch, Cheech-  
kĕlooăoocheech kakŭmĭt, stŭgăă adĕl kes nă-  
bōch, ělooĭgŭnŭktăsĭlĭje oosŭmoo', ak ělooĭgŭn-  
ŭk tăsŭgŭl oopŭkĭgool' ; nĕg'ŭla na ělooĭgŭnŭk-  
tăsĭjĭk Nĭkskamăwăāk 'mchejakŭmĭchk, tanĭk  
băhkoogemoojĭk tan tĕlkeek oosĭtkŭmöö'.

7. Ak oola' Cheechkĕlooăoocheech pĕgesĭn-  
kŭp ak wĕjuhsooadooŭch' na weegăd'igŭn ooten-  
ăkŭnŭmk' tanŭl ěbĭlĭjŭl koodpood ĭktook.

8. Ak tan toochoo wĕswaadök weegăd'igŭn,  
wĕg'ŭla năooĭjĭk memăjooenoo'k, ak wĕg'ŭla  
tabooĭnskŭksĭjĭk chĕl năoo noojĭtploodakadĭjĭk,  
mĕskŭnadĕsooltĭjĭk ooskalook Chechkĕlooăoo-  
cheejŭl, adăsŭmoodeedĭjŭl nastăbăkŭnajĕchkŭl,  
ak 'nkŭneepsŭmoon wĭsowsooleăwăyăă wŭjooea-

dilije wēlemagāwāāl wāipkōgwēsīgūnūl ; sǎbāwooltījik ootalasoodūmākūnūmooōl' nēg'ūla.

9. Tokoo pelā' ūktabēgeākūn kēdabēgeādūmeedich, tělooējik : “ Keel tědoojikpūmāin ūksooaadoon na weegādīgūn ak ūksūgwiskaa-dooōn' oopoogōōmmū ; mūdū keel nābolkūp, ak wējeabātēlādūbūnik' memājooenoo'k oochit Nīkskam, ūkmāldēm iktook, wēje-abātēlādūbūnik' alt ootenāwōk tan tāsūkūmikseedich, ak tan těle-mīlādooadeedich, ak tělekesaldūbūnik' oot-ēlēgāwītāwooltīnow', ak oopadūleasāwooltīnow' oochit' Kūnikskamenūl' ; ak ēlēgāwītāwoolteđāk oosītkūmoo'gū.”

11. Ak nēmeegik ak noodākik pegwēlkik ānsālāwījik ētlāwīstoo'dījik owweyoo' koodpood' iktook, ak memājooenoo'k ak noojitploodakadījik ; ak tělkedāsījik 'mtīln tās betooīmtūlnākūn 'mtīln betooīmtūlnākūnijik, ak kakeiyes-betooīmtūlnākūn tās betooīmtūlnākūnijik, kēse-gowe-tūlooējik :

12. “ Tēdoojikpūmāāk chechkēlooāoocheech tan nābōt oosooaadoon' alsoosoode, ak mīlās-ooōkūn, ak mūlgīgūnōde, ak ūkpūmedāādākūn, ak ēlēgāwītāwoode, ak moewōltīmkāwā.”

13. Ak 'msit tan tāsūk kesedāsik tan wasōk āhk ak oosītkūmoo'k āhk ak lām kūmōōk' āhk, ak tan ooskitpaktok ūkchīgūmook' āhk, ak 'msit kogooāāl těbu āhkūl, noodūmāb'ūnūl těloo-ēg'ūnūl : “ Nēgūm ootenīnk tan ēbit koodpood' iktook, ak chechkēlooāoochech ootenīnk eech moewōltīmkāwā', ak ūkpūmedāādākūn, ak ēlēgāwītāwoode, ak mūlgīgūnode, yāpchoo ak yāpchoo.”

14. Ak wěg'ŭla nāooijik memājooenoo'k tělooějik: "Aměn'." Tokoo wěg'ŭla tabooin-skěksijik chěl nāoo noojitploodakadijik, měskūnaděsooltijik ak kěpmedādakadijik.

---

CHAPTER VI.

1. Ak němedooāp' tan tělesip' Chechkělooā-oochech bānalāch' nāooktājilijŭl' ŭpkool wěg'ŭla ělooigŭnŭktāsilijeŭ, ak noodākŭp nāooktājit wěg'ŭla nāooijik memājooenoo'k tělsŭtāk' stŭgā' kāktoogwāk', tělooět': "Choogooyě."

2. Tokoo yālābe, ak ědŭ wōbāāk tāsebo' ak tan kākoobijŭl' ābeaak, ak āptŭgopesoode igŭnŭmooch', ak āleět' pēme-wiswigŭnōdēgět', ak kědoo-wiswigŭnōdēgět'.

3. Ak tabooōwāāl ŭpkool bānalāch, noodākŭp tabooōwā memājooenōŭ, tělooět', "Choogooyě."

4. Tokoo poktŭmkaasit ŭktŭk tāsebo' mēgwāāk. Ak tan kākoobijŭl' igŭnŭmooksich' oo-wōŭje-jigŭlaadoon ankooōmk' makŭmegěkŭ, ak koolaman' oonābādooltilinŭ; ak igŭnŭmooch' mēskeek ěspogwōsik.

5. Ak tan tělesip' sestāwāl' ŭpkool' bānalāch', noodāk sěstāwā' memājooenōŭ tělooět': Choogoo'yě. Ak yālābe, ak ědŭ němeek māk tāwāāk tāsebo', ak tan kākoobijŭl' kěkoonkŭl' ŭtkwōbāk-igŭnāāl oopŭtŭnkŭ.

6. Ak noodŭm kŭlooswōkŭn mēgweiik wěg'ŭla nāooijik memājooenoo'k, tělooěk: "Lāpānt kŭlŭmkool oochit' nāooktāchk denāleŭs, ak nāsijik lāpāntŭk baleāwāāl oochit' nāooktāchk

REVELATION.

denāleūs," ak: "Moo ůktāchkūnaadoo memā', kūsna' měgobaak."

7. Ak tan tīlesip' bānalāch' nāooōwā' ůpkool, noodāk' nāooōwā' memājooenōō', tělooēt: "Choogooyě."

8. Ak yālābe ak ědū nēmeeek wōbūdeässit tāsebo', ak nĕgūm tan kākoobijūl ooweesoonūm, 'Npooōkūn na; ak lām kūmoogāwā' oositkūmōō' noosoogwōch'. Ak alsoosode ģgūnūmooch' ootalsoodūmūn nāooktoonēmeeek nāoonēmega-dūmk oositkūmōō oowoochenābadĕgĕn ěspog-wōsīk ģktook, ak owwesowsooōkūn ģktook, ak weisīsoo ģktook oositkūmoogāwāū.

9. Ak tan tīlesip' bānalāch' nanāwā' ůpkool', nēmeeģik ělkūnādĕk bātkwealasoodūmākūn ģktook, oochejakūmģjooōh tanģk wĕjenāboksooltīb-ūnģk' oochģt' Nģkskamūl ookūlooswōkūn, ak oochģt' ůloowedūmāsoode tan kĕkoonūmeedģp.

10. Ak kĕsegowĕģik, āģik; "Tālģpkģjāāk, O Ukchesakūmow, tan Nģkskamāwāģn', ak Kĕd-lāwāģn, moo ģlsoodĕģowūn, ak moo asedōdĕģowūn oochģt' nūmāldĕmenĕn' nĕģ'ūmow ootenā-wōk' tanģk ĕtlģgadūmoodģģik makūmegĕk?"

11. Ak ādāsu wĕn nĕģūmow ģgūnūmooch' wōbāāk' 'mtokwōn', ak tělemooģik ootatlasmooltģnow' māch kechkaa, meesokoo ĕlp wģtloogoo-deedģje ak wģģĕģģdoolteedģje, tane kĕdooe-tģlenā-boksooltģģje stģģgāā nĕģūmow', ookakeģkeskāģjādāsooltģģnģ.

12. Ak nĕmedooāp' tan tīlesip' ůsookūmāwā' ůpkool' bānalāch', ak mĕskeekģp kuhkw eģaak'; ak nagoosĕt těģmkģdāwaasģt stģģgāā mģnoo-

deowwëgün puhsigünagāwāyāū, ak dëpkūnoosët kakeitūlaasit stūgāā maldāoo.

13. Ak kŭlokowëchk' wasōk tŭlāāk makŭmegëk' ëlneseëjik, stūgāā menichkōkse tan tëlnessëgëch' menichkŭl tanŭl moo kestŭdënoogŭl, tan toochoo mädōksŭk mëskeek oochoo'sŭn egaak.

14. Ak moosegiskw' tëlŭpkotāmkaasik stūgāā weegädigün tëtpokŭmagaadäsīgël', ak 'msit kŭmdŭnk ak mŭnegool' ajaadäsīgŭl tan ëdëgŭp.

15. Ak ëlëgāwijik oositkŭmoogāwāk', ak ëspoltijik cheenŭmoo'k, ak ŭkchekëptināk', ak mīlāsooenook', ak mŭlgigŭnāwenook', ak 'msit kestëjoo, ak 'msit tan wën alsoomsit, mīmoogwōsooltijik, ëlegāssooltijik, ëlmŭnāsīgŭl ak wōlsāktëgŭl,

16. Ak ālaadije kŭmdŭn ak koondŭl: "Leneseaadikw 'ntenënāk', ak oochemīmoogwōlīn ooseskook tăn ëbit koodpood' iktook, ak Cheechkëlooāoocheech ookweiodimkŭ;

17. Mŭdŭ mëskeek nagwëk oowŭgeiodimk tŭlā' egaak, ak wën tëbegŭnāt' ookŭmīnŭ?

---

## CHAPTER VII.

1. Na keskājeāk wëgŭla' nēmeegik nāooijik ānsālāwijik kakŭmooltijik nāookool këjeegās'īgŭl makŭmegāooŭ, nēnkŭnŭmeedijŭl nāookool oochoo'sŭnŭl oositkŭmook' tŭlāāl, koolaman' oochoo'sŭn moo ootŭlebootoowën' makŭmegëk', kŭsnā' ŭkchīgŭmook', kŭsnā' tan pasŭk kŭmooch'.

2. Ak nēmeek ŭktŭk ānsālāwit' wëchchoogooitkojooaat, wësëgāwaanëk' wëjeët', këkoon-

## REVELATION.

ŭmooöch' Memăjilijŭl Nĭkskamŭl weegăd'igŭnă' ootŭktig'ŭnŭm ; ak kĕsegowĭntowĕt', ělkomĭk-tooăje wĕg'ŭla năwĭlije ānsălăwĭlije, tane igŭn-ŭmooksooltĭlije ootăchkŭnadoolĭn makŭmegăoo ak ŭkchĭgŭm,

3. Tĕlooĕt : " Moo ŭktăchkŭnadoop makŭmegăoo, kŭsnă' ŭkchĭgŭm, kŭsnă' kŭmoo'jŭl, mee-sokoo kese-kenoogwôdŭmăkŭch Nĭkskam oonôkŭbĕm ootoogwĕjŭnooôkŭ.

4. Ak noodŭmei tan tăseedĭch kesekenoo-gwôsĭjĭkŭ, năookt kŭskĭmtŭlnăkŭn chĕl năooĭn-skaak chĕl năoo betooĭmtŭlnăkŭnĭjĭk, tanĭk wĕje-kenoogwôsooltĭjĭk ootenăwôk, 'msĭt tan tăsoonĕmĭksoolteedĭch Islălĕk' wĕdabĕksooltĭjĭk.

5. Soodăĕk' wĕdabĕksĭjĭk, wĕje-kenoogwôsĭjĭk năooktĭnskaak chĕl taboo betooĭmtŭlnăkŭnĭjĭk ; Loobănĕk' wĕdabĕksĭjĭk, wĕje-kenoogwôsĭjĭk năooktĭnskaak chĕl taboo betooĭmtŭlnăkŭnĭjĭk ; Gădĕk' wĕdabĕksĭjĭk, năooktĭnskaak chĕl taboo betooĭmtŭlnăkŭnĭjĭk :

6. Asăĕk' wĕdabĕksĭjĭk, năooktĭnskaak chĕl taboo betooĭmtŭlnăkŭnĭjĭk ; Năptŭleiĕk' wĕdabĕksĭjĭk, năooktĭnskaak chĕl taboo betooĭmtŭlnăkŭnĭjĭk, Mănăsaĕk' wĕdabĕksĭjĭk, năooktĭnskaak chĕl taboo betooĭmtŭlnăkŭnĭjĭk ;

7. Semeŭnĕk' wĕdabĕksĭjĭk, năooktĭnskaak chĕl taboo betooĭmtŭlnăkŭnĭjĭk : Lebeiĕk wĕdabĕksĭjĭk, năooktĭnskaak chĕl taboo betooĭmtŭlnăkŭnĭjĭk ; Isakaĕk' wĕdabĕksĭjĭk, năooktĭnskaak chĕl taboo betooĭmtŭlnăkŭnĭjĭk ;

8. Sĕbŭlŭnĕk' wĕdabĕksĭjĭk, năooktĭnskaak chĕl taboo betooĭmtŭlnăkŭnĭjĭk ; Sosĕpĕk' wĕdabĕksĭjĭk, năooktĭnskaak chĕl taboo betoo-

ĩmtũlnákũnijik : Běnjamĩnek' wědaběksijik, nā-ooktĩnskaak chěl taboo betooĩmtũlnakũnijik wěje-kenoogwōsijik.

9. Na wěg'ũla kes keskājeāk', yālābe ak ědũ němeegik kěse-mowepoogwělkik tane mow wěn kesekeskĩmagwe, tanik wějedaajik ootenāwōk' /msit tan tāsũkũmikseedich, ak tan tāsoonāmikseedich, ak tan tělkakeiyese-mĩlādooadeedich ootenāwōk ; kakũmooltijik ooskalook ĩlsoodāk-ũnā' koodpoode nĩkskamāwāũ, ak ooskalook Chechkělooāoochech', wōběgũnoltijik, ak ũpsět-koonũl kěkoonũmeedijũl pamāwāāl oopũtũnoo-ōkũ.

10. Ak kěsegow-ĩntoo'dijik, āājik : " Oosũtōg-ũn eehch oochit' Kũnikskamenāk' Tan ěbit Nĩkskamāwā' koodpoodik, ak oochit' Chechkělooāoocheech !"

11. Ak /msit ānsālāwijik owweye-boogoodũmeedich Nĩkskamāwā' koodpoode, ak něg'ũla noojitploodakadĩlĩje, ak něg'ũla nāwĩlĩje memāj-ooenoo', ak měskũnaděsooltijik, ooseskooł měskũnaděskũl, ooskalook nĩkskamāwā' koodpoode, ak alasoodũmadijik, āājik :

12. " Amen ! moewōltĩmkāwā', ak ũkpũmedāādākũn, ak /nsũtooōgũn, ak alsoosoode, ak mũlgigũnōde, eehch Kũnikskamenāk' yāpchoo ak yāpchoo. Amen."

13. Ak nāooktājit něg'ũla noojitploodakadĩjik ũsedāboogooět' ak tēlepebanemĩt' : " Wěgět wōběgũnoltijik, wěnik tũ něgět ? ak tame wějedaajik ? "

14. Tokoo tēlĩmk' : " Sakũmow', keel kějedoan," Tokoo tēlemĩt' : " Wěg'ũla něg'ũmow

## REVELATION.

tanik wějiktalkeidaajik nĕgŭla mĕskeekĕk wŏon-  
măjŏdăkŭnĕk, ak wějiksispadooib'ŭnŭl ooto-  
kwŏnooŏl', ak wĕje-wŏbădoodĭb'ŭnŭl Cheechkĕl-  
ooăoocheejŭl oomăldĕmkŭ.

15. Na oochĭt' āhkĭk ooskalook Nĭkskamŭl  
ookoodpoodĭmkŭ, ak ěloogŏwaadijŭl nagwĕk ak  
dĕpkĕek, ootŭkcheelasoodŭmogwŏmkŭ, ak Nĕg-  
ŭm tan ěbĭt nĭkskamăwă' koodpoodĭk ooskĭje-  
sebĕlĕgadooŏdŭ week ootenăwŏkŭ.

16. Na nŭgoo' ma āpch koowesoolteekw, kŭs-  
nă' ma ŭktoosămoogoldeekw, kŭsnă' nagoosĕt  
ma ŭksăsĕkw' ooteenăwŏk, kŭsnă' ootŭkŭnă' ;

17. Mŭdŭ Cheechkĕlooăoocheech' tan ěbĭt  
mĕgweiĭk [nĭkskamăwă'] koodpoodĭk, ānkwăoo-  
ŏdŭ, ak laalădŭ chĭboocheejŭl tan tet memăjoo-  
ŏkŭnă' sămoogwŏn āhkŭ ; ak Nĭkskam kasa-  
dooŏdŭl' "msĭt oosăkpegoonooŏl' oopŭkĭkoo-  
ŏkŭ."

---

## CHAPTER VIII.

1. Ak ělooĭgŭnŭkăwăāl ŭpkool' bānaalădĕk'  
tĕlĭpkĭje-chĭktĕk' wasŏk ědook akŭdeiĭk-ăjeĕt.

2. Ak nĕmeegĭk ělooĭgŭnŭk'tăs'ĭjĭk ānsălă-  
wĭjĭk, tanĭk kakŭmooltĭjĭk ooskalook Nĭkskamŭl,  
ak nĕgŭmow' ĭgŭnŭmoojŭl ělooĭgŭnŭktăsŭgŭl  
makeikesoodŭnăchkŭl.

3. Ak ŭktŭk ānsălăwĭt pĕgesĭnk' ak kakŭmĭt'  
bătkwe-alasoodŭmăkŭn ĭktook, kĕkoonk' wĭsow-  
sooleăwăyă' wăĭpkŏgwĕsĭgŭnă' ; tokoo ĭgŭnŭm-  
ooch pĕgwĕlk' wăĭpkŏgwĕsĭgŭn oochĭt' oonĕs-  
pĭpketŭnowĕdoon' săbăwooltĭlĭje ootalasoodŭm-



ak'ünūmooōw' iktook, ooskĭtook wĭsowsooleāwāyā' bātkwealasoōdūmākūn.

4. Tokoo ěle-oonagaasĭk 'ntloodāoo wāĭpkōgwēsĭgūnā' meesokoo sābāwooltĭjĭk ootalasoōdūmākūnūmooōl āhkū, wějeāk' ānsālāwĭt' oopūtūnkū, ak ooskalook Nĭkskamūl āleāk'.

5. Tokoo ānsālāwĭt wēswoordk wāĭpkōgwēsĭgūnā' ak wěj'uhchooadōk booktāoo bātkwealasoōdūmākūn iktook tūlā', ak ělēgĕch' makūmegĕgū, ak wějeĕgaajĭk kāktoogwāk' ak wōsogwōdĕškūl, ak kūlooswōk'ūnūl, ak kuhkw.

6. Tokoo wĕg'ūla ělooĭgūnūktāsĭjĭk ānsālāwĭjĭk tanĭk kĕkoonūmeedĭjūl ělooĭgūnūktāsūgūl makeikesoodūnāchkūl, elājooltĭjĭk oobootooōdūmūnow'.

7. Tokoo ūmskwēsāwā' bootooōtk', ak 'mkoomē egaat, ak booktāoo egaak weakūyāk' māl-dāoo, ak ělēgĕmkūl makūmegĕk', ak nāooktoonĕmeek nāsoonĕmegaadoomk makūmegāoo kāk-tĕk, ak nāooktoonĕmeek nāsoonĕmegaadoomk kūmoo'jūl kāk-tĕgūl, ak 'msĭt ĕskĭpkūgūl stokūnamoo'gūl 'mskegool kāk-tĕgūl.

8. Ak tabooōwā' ānsālāwĭt bootooōtk', ak stūgāā mĕskĭlk' kūmdūn ětlamkūlĕjĕl', ělēgĕmk' ūkchĭgūmōōgū, ak nāooktoonĕmeek nāsoonĕmegaadoomk ūkchĭgūm māl-dāweāk' ;

9. Ak nāooktoonĕmeek nāsoonĕmegaalooch tanĭk āūmoodĭjĭk ūkchĭgūmōōk', ak tanĭk mem-ājooltĭjĭk, nĕboo'dĭjĭk ; ak nāooktoonĕmeek nāsoonĕmegaadoomk' wĕnjoolkool, kĕdmĕnāāgūl.

10. Tokoo sestāwā' ānsālāwĭt bootooōtk', ak wĕjeneseĕt wasōk mĕskĭlk' kūlokowĕch', tĕlnoogwaat stūgāā wōsogoonūmākūn, ak ĕlneseĕt'

nāooktooněmEEK nāsooněmegaadoomk sebooĪ,  
ak ūtkūbogŭl.

11. Ak oola' kūlokowěch' tělooesit "Wisk-  
ŭk," ak nāooktooněmEEK nāsooněmegaadoomk  
sāmoogwōn těladigŭl oowiskŭt'ŭnŭn, ak peg-  
wělkik memājooenook' wějinpŭgik sāmoogwōn ;  
mŭdŭ tělaadās'igŭl oowiskŭt'ŭnŭnŭ.

12. Tokoo nāooōwā' ānsālāwit bootooōtk', ak  
nāooktooněmEEK nāsooněmegaalooch nagoo'sēt  
takŭmoot : ak nāooktooněmEEK nāsooněmegaalooch  
děpkŭnoosēt, ak nāōōktooněmEEK nāsoon-  
ěmegaslooch' kūlokowěchk', tākŭmoojik, koola-  
man' nāōōktooněmEEK nāsooněmegaalooch oo-  
pokŭnitpŭgaadŭnow', ak nagwěk moo wōsēdēn-  
ook nāooktooněmEEK nāsooněmegaadoomk ; ak  
děpkeek nāooktā' ootŭlāān.

13. Ak němEEK ak noodāk' kŭtpoo pěmsĭnk  
měgweiik wasōk, kěsegowe-tŭlooēt : "Aagei !  
aagei', aagei' (wōōnmājōde', wōōnmājōde', wōōn-  
mājōde!) oochit tanĭk ētlŭgadŭmoodĭjik mak-  
ŭmegěk', oochit' wěg'ŭla ěskweagŭl makeike-  
soodŭnāchkŭl nāsĭskŭl tan kědoetŭltaak.

---

## CHAPTER IX.

1. Tokoo nanāwā' ānsālāwit bootooōtk', ak  
němEEK kūlokowěch' tan wějenesēp' wasōk ma-  
kŭmegěgŭ, ak igŭnŭmooch' apkooskeiegŭn tan  
tŭlā' ělmŭnāsĭk tan mogwā' ělkŭnāděgěnook.

2. Tokoo pāntadōk ělmŭnāsĭk mogwā' ělkŭn-  
āděgěnoogŭ, ak wějēonagaasĭk 'ntloo'dāoo  
ělmŭnāsĭk iktook, stŭgā' mēskeek booktāōgwōm

oonūtloo'děm, ak nagoo'sět ak moosegisk' wěj-  
 ěpkonětpůgaasik oochit' ělmünāsikā' 'ntloo'dāoo.

3. Ak 'ntloo'dāwiktook wějedaajik ělipsokün-  
 kwāowchük, oosětkümook' ěledaajik, ak ěgün-  
 ůmooksoolteeděch mǔlgěgünōde stǔgā' skǒlpe-  
 ůnsük oosětkümoogāwāak těle-mǔlgěgünadee-  
 děch.

4. Tokoo tělětploomoojik moo ootāchkūna-  
 doonow' 'mskegool makūmegěk' tǔlāāl, kǔsnā'  
 'msět kogooāāl tan ěskěpkük' ěktook tǔlāāl, kǔs-  
 nā' tan pasük kǔmǒoch'; kadoo pasük memāj-  
 ooenoo'k taněk moo wěje-kenoogwōsoolteekw  
 Někskamǔl ookenoogwōsooděm ootoogwājūnoo-  
 ōkǔ, pasük něg'ŭla ootāchkūnāoonow'.

5. Ak těleěgünŭmoojik moo oonābanow' něg-  
 ŭlaŭ, kadoo ootǔělpkěje-oonmājodāsooltěnow' na-  
 nějik děpkūnoosějik. Ak oowōönmājōgünŭm-  
 oow' tělāāk stǔgā' skǒlpeŭn oowōönmājōgün-  
 ŭm tan wějětkǔmāch' memājooenool'.

6. Ak na něg'ŭla naagwěgǔl memājooenoo'k  
 kwěltāk' 'npooökün, ak ma wājedooděkw, ak  
 pawōtāk' oonpoo'děnow', kadoo 'npooökün oose-  
 mooktāgoodāk'.

7. Ak tělegooltějik wěg'ŭla ělipsokünkwāow-  
 chük stǔgā tāsěbowkw' keskājāāgěk oomātŭn-  
 āgěnow' mātŭnděmkǔ, ak oonoo'jāwōk tělamoog-  
 ŭl āptǔgopesoolteedějǔl tělamoogǔl stǔgā' wěs-  
 owsooleāwā', ak ooseskooōl těleankamkoosěgǔl  
 stǔgā' memājooenoo'k ooseskooōl.

8. Ak těleoosāboonooltějik stǔgā' ābějik; ak  
 tělābbedaadějik stǔgā' petāloo'k.

9. Ak oopŭskoonāooltějik stǔgā' oopŭskoon-  
 āāl kǔsawogwāāl tělamoogǔl. Ak ooněkskooōh'

REVELATION.

těltöksilije stügā' pegwělkül ootöbákünül, stügā' pegwěleedijěl' tāsēbowkw' mätündimk' ěleboolteedijěl'.

10. Ak tělālooaadijik stügā skölpeŭnsük ; ak těluhpöögümákünooltijik ; ak oosoogoonāwök' āhk oomūlgigünōdīmooow' ootūlip-kije-woonmājāooōnow' memājooenoo' nanijik dēpkūnoosējik.

11. Ak ootělēgāāmijik, tan ělmünāsik moo ělkünādēgēnook' ootānsālām', na ootělēgāmooöl ; tan tělooedāsit Lēsweepāweesimk Abādön, kadoo Glekāweesimk tělooedāsit, Apöleün : (nüt na, kědümědāāgūnegět').

12. Umskwēsāwā' woonmājōde keseseowasik. Ankāptūmookw', mājechk na taboo'gūl wōönmājōdeel kědooeagaagūl külābis nēg'ūla.

13. Tokoo ũsookūmāwā' ānsālāwīt bootooōtk', ak noodūmāp' kūlooswökün wějetoō'eāk nēg'ūla oosūmoo'k nāooijik wīsowsooleāwāyā' bātkwealasoōdūmākün iktook naspjijik, tan ěděk ooskalook Nīkskamū,

14. Tan tělemājūl ũsookūmāwāl' ānsālāwīlijūl, tanūl kěkoonūmūlich' makeikesoodūnāchk' : "Apkwaal nēgūla nāooijik ānsālāwījik tanik kějepesooltijik kweiichk' mēskeek seeboo Euplātěskū.

15. Tokoo nēg'ūla nāooijik ānsālāwījik āpkwaloojik tanik keskājalootūneek oochit' tan tāsājeēch', ak tan naagwěk, ak tan dēpkūnoosět, ak tan nāookteboonkūk, oonābanow nāooktoonēmeeek nāsoonēmegalooch memājooenoo'.

16. Ak tělkedāsijik tāsēbōoltijik 'ntübūlook'

taboo kŭskĩmtŭlnâkŭn betooĩmtŭlnâkŭn betooĩmtŭlnâkŭnĩjik : neen noodŭmăp' tan tăseedĩchŭ.

17. Ak na tĕleankamkĩk tăsebowkw', tan tĕlăptĕgăăp', ak tanĩk kăkooboolteedĩje, naskŭm-  
eedĩjŭl oopŭskoonăal booktăwăyăal, ak heiăsĩn-  
tăal, ak tĕleankamkoogŭl stŭgă' soobŭleăwă';  
ak tĕlătpaadĩjik tăsebowkw' stŭgă' petăloo'k, ak  
ootoonooők' wĕjetooeagŭl booktăoo ak 'ntloo-  
dăoo ak soobŭleăwă'.

18. Nĕg'ŭla năsĩskŭl wŏonmăjăooők'ŭnŭl  
wĕjenăbojik năooktoonĕmeek năsoonĕmega-  
looch memăjooenoo'k, oochĩt' booktăoo, ak 'ntloo-  
dăoo, ak soobŭleăwă', tanŭl wĕjetooeagŭl oot-  
oonooőkŭ.

19. Mŭdŭ wĕg'ŭla tăsebowkw' oomŭlgĩgŭno-  
dĩmooow' ootoonooők' ak oosoogoonăwŏk wĕj-  
eăk' ; mŭdŭ oosoogoonăwŏl tĕlăăgŭl stŭgă' 'mtăs-  
kŭmoo'k oonoojăwooltĩjik, ak na wĕjĕăchkŭna-  
dakadĩjik.

20. Ak tanĩk ĕskweĕjik memăjooenoo'k, tanĩk  
moo năbagweedĩgool wĕg'ŭla wŏonmăjŏgŭnŭl,  
moo ăpskwĕdădŭmeedĩgool tanŭl oopŭtŭnooők'  
wĕjĕkesedăsĩgŭl, koolaman' moo ootalasooma-  
now' mŭndoo'ŭ, ak ŭlnooőktaa wĩsowsooleăwăyă,  
ak sooleăwăyă, ak wĩsowwogwă, ak koondăwă-  
yă', ak kŭmoochă'; tane moo kese nŭmedăkad-  
ĩligwe, ak moo kesenoodŭmoodĩligwe, ak moo  
kesepŭmedalĩgwe,

21. Ak moo wĕjĕ-ăpskwĕdasoolteekw oonă-  
bădĕgĕmkăwăŭmooow' ĩktook, kŭsnă' oobooŏin-  
wadĕgĕmkăwăŭmow' ĩktook, kŭsnă' oowĩnăch-  
kŭmooők', kŭsnă' ookŭmootŭnŏgŭnooők'.

## CHAPTER X.

1. Ak němeek āp ůktůk' mĕlkigůnůt' ānsālāwīt wĕjenesasīt wasōk, wĕjeasoonak alook ik-took, ak můnkwōn' kuhtůtkůdĕk' oonoojĕk', ak oosĭsk'w tĕlamoo'k stůgā' nagoo'sĕt, ak ookwōd-ůl stůgā' booktāoo kakůmĭkĕl'.

2. Tokoo kĕkoonk' oopůtůnk weegādĭgůncheech pāntĕdĕk', tokoo enākůnā' ookwōt' egadōk ůkchĭgůmoogů ak padadoojā' ookwōt' makůmegĕgů.

3. Ak tĕlĭksegowĕt' stůgā' petāloo mĕdĕdōksĭjĕl', ak tan tĭlesĭp' nĕdowĕch', ělooĭgůnůk'-tāsĭjik kāktoogwāk' kĕloosooltĭjik.

4. Na tan toochoo na wĕgůla ělooĭgůnůk'-tāsĭjik kāktoogwāk' kĕloosoolteedĭch, neen kĕd-oowĕekůgā' ; ak noodům kůlooswōkůn wasōk wĕjeāk', tan tĕlemĭk' : “Upkooadoo tanůl ělooĭgůnůktāsĭjik kāktoogwāk' tĕlooāādĭch, ak moo ůkweekůmoo.”

5. Ak ānsālāwīt tan němeek tĕleboogooĭt' ůkchĭgůmook' ak makůmegĕk', ělesebĭnskaasīt wasogwāālů, enākůn āwōōk.

6. Ak wĕjelooedůmāsīt Nĕg'ůmůl ootenĭnk tanůl āpchoo memājĭlĭjůl tanůl kesedoolĭp wasok', ak tanůl tĕbu āhkůl, ak oosĭtkůmoo, ak tanůl tĕbu āhkůl ; ak ůkchĭgům ak tanůl tĕbu āhkůl, na nůgoo' ma kese-ājĭpkĭjekůmādůmoomůk ;

7. Kadoo nĕg'ůla nagwĕgůl tan tĭlesĭp' ělooĭgůnůkāwā' ānsālāwīt ookůlooswōkůnům egaak, tan tĭlesĭp' ůktoo'bootooōtk', tokoo toochoo Nĭkskam ookemoodoogāwāům kesadāsĭdō',

stügā tan těleigünūmooāp' wōōleāgünūmākūn oonōkūběm' neganīkchījetēgāwenoōū'.

8. Ak na kūlooswōkūn tan wēje-noodūmāp' wasōk wējeagūp, āpch noodūm wēskwīmīk, těloočk', "Leyě', sooaadoo weegādīgūncheech tan ēděk' ānsālāwīt oopūtūnk pantēděk', tan čleboogooīt ūkchīgūmook' ak makūmegčk'."

9. Tokoo āleā' ānsālāwīt āhk, tělīm' : "Weegādīgūncheech igūnūmooe." Tokoo tělemīt' : "Sooaadoo! tokoo mālkodān ; ak kesadoodo' kūmooste oowīskūt'ūnūn, kadoo ūktoonk tūlesesmokūnemaado stügā' mechīchchāmooēch-boo."

10. Ak tokoo wējhusoadāk' weegādīgūncheech ānsālāwīt oopūtūnkū, ak mālkodūm, ak 'ntoonk' tělesesmogūnemaak stügā' mechīpchāmooēchāboo, kadoo tan tělīnkūseiu kespaa-doo nūmooste wīskūk.

11. Ak tělemīm' : "Děpkadīk keel māch āpch ūkneganīkchījetēgāwenooadēgēn' oochīt' pegwēlkīk memājooenoo'k, ak kakeiyesūkūmīksījīk, ak tan tělekakeiyese-mīlādooadēdīch, ak ēlēgāwījīk.

---

## CHAPTER XI.

1. Tokoo igūnūmooīm' sēsosk' stügā' āp-toon, ak tělemīm' : "Oonagaase 'ngādān Nīkskam ootūkchealasoodūmōgwōm, ak bātkwealasoodūmākūn, ak tanīk nadāāl tēt ētlealasoodūmadījīk,

2. Cadoo owweloo'dāsīk tan koojūmook' āhk, tūldēch, ak moo ūktūnkādūmoo, mūdū igūnūm-

RÉVELATION.

ooch' ůktůgĭk pelooāāchk-tāsůkůmĭksĭjĭk, ak tůlĭpkĭjĭmsůkůnādĕškůdāk' nĭkskamāwā' ůkchegůn' nāooĭnskůksĭjĭk chĕl taboo dĕpkůnoosĕjĭk.

3. Ak alsoosoode ĭgůnůmooōdĕs' taboosĭjĭk 'nnoojelōoedůmāsĭtĕmk' ak tůlĭpkĭje-neganĭk-chĭje-tĕgāwenooadĕgĕdāk' nāookt betooĭmtůlnākůn chĕl taboo kůskĭmtůlnākůn chĕl ůsookům tāsĭnskaagůl nagwĕgůl, můnoodeawĕgůn ĕkwtādāk'.

4. Wĕg'ůla na taboogůl kůmoojůl memā' wĕjeāk', ak taboogůl wōsogoonůmākůnůtkool, tanůl kakůmĭgůl ooskalook Ukchesakůmal tanůl ĕtlĭkchesakůmowĭlĭjůl tan tĕlkeek oosĭtkůmoo'k.

5. Na wĕn ůktooāchkůnāooōch', booktāoo oo-chetooeādo' ootoonooōků, ak kakoksadā' tane kĕdānkweedĭje, ak wĕn ůktooāchkůnāooōch', meamooch na tůlenāboksĭdo'.

6. Wĕg'ůla na alsoosoode' kĕkoonůmeedĭch ookůpsůgadoonow' wasok ; koolaman' kĭkpāsan' moo ootegan' makůmegĕk', tan naagwĕgůl tĭlĕsĭp' nĕganĭk-chĭje-tĕgāwenoo-adĕgādĭchů ; ak alsoosoode kĕkoonůmeedĭch oochĭt' sāmoo-gwōnůl oomāldāwadĭnů, ak ootůktůmůnow' makůmegāoo tan tĕlkakeiyese-mĭlāmook' wĭskůs-wōkůn, tan tās wĕledādůmeedĭchů.

7. Ak tan toochoo keskājadoodĭch ootůloowe-důmāsoodĭmooōl, na weĭsĭs tan wĕjetooeĕt' ĕl-můnāsĭk tan moo ĕlkůnādĕgĕnook' mātůnādāh' ak wĭswĭgůnůmādāh' ak nābadāh'.

8. Ak ootenāwōl dĕdůl' owtĭk tan mĕskeek ůkchegůn', tan 'mchejakůmĭjooe-tůlooeedāsĭk



CHAP. II.

Södüm, ak Esipt, tan tět ělp Oosakümamooö!'  
 ětlekloocheowktoksilip'.

9. Ak alt memajoenoo'k tanik ootenāwōk  
 tülāak tan tāsoonümikseedich, ak tan tāsüküm-  
 ikseedich, ak tan těle-milādooadeedich, tělipkije-  
 ankaptūmoadijūl ootenāwōl nāsoogooṅaak, ak  
 moo ūsedādūmoadigool ootenāwōl oopejadāsīn  
 ootkoodākūn iktoogū.

10. Ak tanik oositkūmoo'k ětlūgadūmoodijik  
 wēledasooltījik oochit nēgūmow', ak wēškāwe-  
 dasooltījik, ak ūlgedūmādooltedāk' igūnūmādīm-  
 kāwāāl, mūdū wēgūla taboosilije neganikchije-  
 tēgāwenoogwū tankū wēnmājāāgweedīsūnegū  
 tanik oositkūmook' ětlūgadūmoodijik.

11. Cadoo kesīnsoogooṅaak chēl akūdeiik,  
 memājooökūnā' 'mchejākūmich' tan wējeēt'  
 Nīkskamāwīktook, ělepīskwaaje ootenāwōk', ak  
 kakūmadijik, ak kakūmijik, ak mēskeek wāg-  
 wōdaasoode ělneseāk' ootenāwōk tanik nēmea-  
 dije.

12. Ak noodūmeedich kēsegowēk' wasōk'  
 wējeāk', tělīmkwēedich: "Choogwitkoojooaa-  
 dīkw"! Tokoo ěleoonagaadijik wasōk alook  
 iktook, ak tane kēdānkweedije ankamkwēedije.

13. Ak na naagwēk mēskeek kuhkw egaak,  
 ak nāooktoonēmēek mētla soonēmegadoomk ūk-  
 chegūn' neseāk', ak na oola' kuhkw wējīnpūgik  
 memājoenoo'k ělooīgūnūk tās betooīmtūlnāk-  
 ūnīgūl weesoonūl, ak tanik ěskwējīk wēje-wāg-  
 wōdasooltījik, ak kēpmedāālūmadijūl Nīkskam-  
 ūl wasōk tūlāāl.

14. Tabooöwā' wōōnmājōgūn kese seowaasik ;

REVELATION.

ankaptūmookw'! sestāwā' wōōnmājōgūn oogoopchik egaadoo.

15. Tokoo ělooigūnūkāwā' ānsālāwit bootoo-ōtk', ak wějeēgagūl kěsegowēgūl kūlooswōk'ūn-ūl wasōgū, tēlooēgūl: "Elēgāwaage oosītkūm-ookāwā' nūgāach wěje-ālsodāsik Uksakūmamenāk', ak ooklīstāwītēmķū; ak nēgūm ělēgāwītāwīdo' āpchoo āk āpchoo."

16. Ak wēg'ūla tabooīnskēsijik chēl nāoo noojītploodakadijik, tanik ěbootījīk ooskalook Nīkskamūl ookoodpoodīmooōķū, mēskūnadēs-ooltījīk, ooseskooōl' mēskūnadēsķūl, ak alasoomadījūl Nīkskamūl,

17. Telooējīk: "Mooewōloolēk' Ukchesak-ūmow, Nīkskam, mowemūlgīgūnūn, tan ā'ūmūn, ak tan āūmoop', mūdū wēswardoop' ūkmūlgīgūn-ōde mēskeek ak ělēgāwītāweep.

18. Ak tan tāsūkūmīkseedīch kēsuhkweiool-tībūnīk', ak keel ūkookweioodīm egaagūp, ak tētpūgaagūp nēboodījīk ootīlsoomkoosooltīnow', ak ūktīgūnūmooōn' abankūdooōwā' kūnōkūb-ēmķ neganīkchījetēgāweenoo'k, ak sābāwooltīj-īk, ak tanik chepātūmeedīch ūkweesoonūm, āpchājooltījīk ak mēskīlooltījīk; ak ūkūtmēdan' tanik kēdmēdāmeedīch oosītkūmōō."

19. Tokoo Nīkskam ootūkchealasoodūmōg-wōmūm pantadāsīķūp wasōk, ak lūskeīgūn ookesāgūnoodūmūmkāwāūm tūlā' ětūlnūmedāsīk ootūkchealasoodūmōgwōmūmķū; ak egaagūl wōsogwōdēsķūl, ak kūlooswōkūnūl, ak kāktoogwāk, ak kuhk, ak pegwēlk' 'mkoome egaat.

## CHAPTER XII.

1. Na mēskeek kūnoogwōsoode ētlenūmedās-ik wasōgū ; ābīt ēkwtājūl nagoosēlijūl, ak ēkw-cheboogooijūl dēpkūnoosēlijūl, ak oonoojēk' wējeāptūgopesije nāooktīnskūksīlije chēl taboo kūlokowēchū.

2. Ak wēgūla ābīt nēnkājāāk, ak wējesākwēt' wēje-wōōnmājāāk tan kedooetūle-mijoo-ajejūmijū.

3. Ak āp ūktūk kūnoogwōsoode ētlenūmedās-ik wasōgū, ak ēdū mēskīlk' mēgwāāk 'mtāskūm (chepīchkaam) ēlooīgūnūktāsātpāt', ak nā-ooktīnskūksīlije oosūmoo'ū, ak oonjāwiktook ēlooīgūnūk'tāsūgūl āptūgopesoodeel.

4. Ak oosoogoone pēmādējemāje nāōōktoon-ēmēek nāsoonēmegaalooch kūlokowēchū, ak ēlēgēje makūmegēgū : ak oola' 'mtāskūm (chep-īchkaam) ētlekūmīt' ooskalook na ābīlijūl tanūl kēdooe-mijooajejūmūlijūl, koolaman' kese-mijooajejūmilich' ookūspadooōn' oonejūnūl.

5. Tokoo ābīt wēgwīseēt', ak ookwīsūl ooche-īlsoomādū 'msīt tan tāsūkūmīksīlije kūsawo-gwā' aptoonū ; ak oonejūnūl wīsku' nēpsaadās-īlijūl tan Nīkskam āhk, kweiik ookoodpood-īmkū.

6. Ak ābīt ēlsemooogwōt' bāktākūmīktook, tan tēt wēje-keskājaadāsik Nīkskam-āwīktook, ootūlipkījesūmooksīn nāookt betooīmtūlnākūn-īgūl naagwēgūl, chēl taboo kūskīmtūlnākūn chēl ūsookūm tāsogoonaak.

7. Tokoo mātūndīmk' egaak wasōgū : Mei-

REVELATION.

kāēl (Mesāāl) ak ootānsālām mātūnaadijūl 'mtāskūmool. Ak 'mtāskūm mātūnāgēt', ak ēlp ootānsālām' mātūnākūdīlje,

8. Ak moo wišwigūnōdākadiļigwe, ak nūgoo' mogwā' wājedāsīnook tan tēt tūlūgadūmoode-dāk' wasōgū.

9. Ak oola' mēskīlk' 'mtāskūm nesejīgūlaad-āšit, oola' kesegooīmtāskūm, tan tēlooesit mūndoo, ak sātān, tan kēspoogwaalāje' tan tāsīlich' oosītkūmoogāwā', nēgūm nesejīgūlaadāšip makūmegēgū, ak ootānsālām' wījenese-jīgūla-looksooltīlje.

10. Tokoo noodūm kēsegowēk' kūlooswōkūn wasōk, tēlooēk' : "Nūgāā nūgoo' egaak oosūtōgūn, ak mūlgīgūnōde, ak Kūņīkskamenoo' ootēlēgāwaagīm, ak ooklīstāwītēm' ootalsoosodīm ; mūdū nēgūm tan noojemēsīmāje wījegīdoolteegwe nesejīgūlaalooksit, tan mēsīmāb'ūne ooskalook Kūņīkskamenūl' naagwēk ak dēpkeek.

11. Ak wišwigūnēmaadijūl, mūdū oochīt' Chechkēlooāoocheech oomāldēm, ak mūdū oochīt' kūlooswōkūn ootūlooodūmasoodīmooōk tūlā', ak moo kwēsodūmeediigoob'ūnūl oomemājooōkūnūmoōl' meesokoo 'npooōkūn īktook.

12. Na oochīt' oosūgāwedaasīch wasok' ak tanīk ētlūgadūmoodījik ! Oonmājōgūn ehtūdo' makūmegēk' ak ūkchīgūmōōk', mūdū mūndoo' pējenesaasit āūmōk', kēsuhkweiīk, mūdū kējedōk' ookoo'koonūmūn pasūk tēgēloogoonak.

13. Ak nēmedōk' 'mtāskūm ookese-nese-jīgūlaalooksīn makūmegēk', kestāwāooājūl wēg'ūla ābīlījūl tanūl wēgwīselīb'ūnūl,

14. Ak ābīt igūnūmooje mēskilnīje kītpooāyā' oonīkskūū, koolaman' ootūlsinūn bāktākūmīkttook, tan tēt ootūlegāsoodīm āhkū, tan tēt ētle, ānkōdāsich nāookteboonkūk ak tabooeboonkūk ak akūdeīik nāōōkteboonkūk, akoodōōk 'mtāskūmool' ooseskook.

15. Tokoo 'mtāskūm wējetooaadōk sām'oogwōn ootoonk', stūgāā oochekabaan tan noosodēskāch' oola' ābīt' ootūlalan' ābīlijūl oojīgūlaloogwēlīn' oochekabaan īktoogū.

16. Ak makūmegāoo abogūnūmāch' oola' ābītū, ak makūmegāoo pāntaadōk ootoonū, ak mēsaadōk oochekabaan' tan 'mtāskūm kēdāl-kūlētkūpū.

17. Ak 'mtāskūm kēsīkweioktooājūl wēg'ūla ābīlijūl, ak wējīpkotūmkaasīt oomātūnūmooōn' ēskweēlīje oonejīntnū, tane kēlodūmoodīlīch' Nīkskamūl ootūbloodākūnūmūl ak wēskodūmooaadīch Sāsoosūl ootūloeedūmāsoodīm.

---

## CHAPTER XIII.

1. Tokoo kakūmeāp' adooōmkōōdōōk ūkchīgūmāū. Tokoo nēmeeek weīsīs wējenātkaasīt ūkchīgūmōōk', mētlašīsūmooōt' ak ēlooīgūnūk-tā-sātpāt', ak oosūmōōk' nāōōktīnskaagūl āptūgope-soodeel nastēgūl, ak oonoochēk weesoōnūl pīlsa-boogooēmkaawāāl āweegāsīgūl.

2. Na oola' weīsīs tan nēmeeek tēlamooksīt stūgāā lēpūd, kadoo mooīnāoosedāt', ak petāloo-ōlkoodūnāt', ak 'mtāskūm, (chepīchkaam'), igūnūmooōch' oomūlgīgūnōdīm, ak ookoodpoodīm īlsoodākūnā', ak poogwēle-alsoodākūn.

3. Ak němedák' năooktāchk' oonooje stŭgāā chelākŭnadasikĕl' oonĕp'tŭnŭn', ak 'npoočkŭnā oolaagŭnŭm něsaadāsik ; ak 'msit oositkŭmoo wĕje-pakŭleiik oochit' wĕg'ŭla weisisŭl.

4. Ak wĕjealasoomaadijŭl chepichkaamŭl, mŭdŭ igŭnŭmooŭlich' alsoosoode wĕg'ŭla weisis-ŭl, tokoo ělp alasoomaadijŭl weisisŭl, tĕlooejik : "Wĕn tĕlāāk stŭgāā oot weisis? ak wĕn tĕbe-  
gŭnāt ookesemātŭnanŭ.

5. Ak tokoo igŭnŭmooch' 'mtoon tan mĕskeegŭl kogooāāl weedŭgŭl, ak pĭlsimtĭmkāwāāl ; ak igŭnŭmooch' alsoosoode ootŭlipkitloogwĕn' nā-  
ooĩnskĕksijik dĕpkŭnoosĕjik chĕl taaboo.

6. Tokoo ělepāntaadok ootoon' oolepĭlsāboogooĕn' Nĭkskam-awĭktook, oopĭlsoodŭmooĕn' ooweesoonŭm, ak week, ak tane ětlŭgadŭmoo-  
dĭlije wasōkŭ.

7. Ak igŭnŭmooksit oomatŭnan' sābāwooltĭlije ak oowĭswĭgŭnŭman' ; ak ělp alsoosoode igŭnŭm-  
ooch' ootalsooman' 'msit tan tāsounŭmĭksilich', ak 'msit tan tĕlekakeiyese-mĭlādooaadilich', ak 'msit tan tāsŭkŭmĭksilich.

8. Ak 'msit tanĭk ětlŭgadŭmoo'dĭjik oositkŭm-  
oo'k, alasoomadāk' ; 'msit wĕnik tanĭk oowee-  
soonooł' moo āweegāsinoogŭl wĕjaadĕgĕmk'  
ooitkŭmoo ŭmskwĕs' kesedāsĭgĕk', memājoočk-  
ŭnā' weegād'igŭn, tan Chechkĕlooāoocheech  
ootweegād'igŭn, tan nābōt.

9. Oositoočk'ŭnich wĕn, nooch.

10. Tan wĕn kestĕjooaadĕgĕt' na nĕgŭm  
kestĕjooaalādĕn'. Tan wĕn wĕjenābādĕgĕt' ěs-  
poogwōsik ĭktook, ooche-nābaadĕn ěspoogwōsik  
ĭktook. Oola' āhk sābāwooltĭjik oomĕlkŭn-

ädümügāwāūmoow' ak ookoodlāmsūtoōkūn-  
ūmoow'.

11. Ak nēmeekūp āp ūktūk' weisis wējiktāl-  
kaasīt makūmegāwīktook; ak tabooēsūmoōt'  
stūgāā chechkēlooāoocheech, ak tēlekūloosīt  
stūgāā chepīchkaam.

12. Ak āwōōk 'msīt tan tēlkeek ūmskwēsā-  
wāāl weisisūl ootālsoosoodīm ooskalook nēgūm-  
ūlū, ak tēlaadōk oosītkūmōō ak tāne ētlūgadūm-  
oodīlīje, ootalasoomalīn' ūmskwēsāwāāl weisisūl,  
tan 'npooōkūnā' oolaagūnūm nēsaadāsīgūp.

13. Ak kesaadogūl mēskeegūl kūnoogwōsoo-  
deel, na ēlp wējekesaadōk booktāoo oōwōōje-  
nesaasīn wasōk ooskalooōk memājooenoo'.

14. Ak pēsogowteekūmoōje tane ētlūga-  
dūmoodīlīje oosītkūmoo'k, oochīt' nēg'ūla kūn-  
oogwōsoodeel tanūl īgūnūmooksīt ootūlaadoon  
ooskalook weisisūl; tan tēlemāch' tane ētlūga-  
dūmoodīlīje oosītkūmoo'k ootūlealīn ūlnooōkta-  
ool tēlegīlījūl stūgāā nēg'ūla weisisūl, tanūl wēje-  
chelakūnaadāsīlījūl ēspoogwōsik īktook, ak wēj-  
īnsāālījūl ak wēdowsīlījūl.

15. Ak wēje-īgūnūmooch' ootīgūnūmooōn'  
kamlamoode wēg'ūla weisisūl ootūlnooōktaoo-  
mūlū, ookūloosīlīnū; ak ēlp ookesalan' tane moo  
kedooe-alasoomalīgool weisisūl ootūlnooōkta'-  
oomūl, oonāboksooltīnowū.

16. Ak tēlaalāje 'msīt tan tāsīlich', āpchājool-  
tīlīje ak mēskīlooltīlīje, mīlāsooltīlīje ak āoolā-  
jooltīje, tane alsoomsooltīlīje ak tane kestējool-  
tīlīje, oosooaadoolīn' kūnoogwōsoode ootenāk-  
ūnooōk' kūsnā' ootoogwājūnooōk;

17. Ak tēladēgēt' mow wēnūl ookesīpkwōdēl-

## REVELATION.

egělin' kŭsnâ' ookesĭntooskělin', pasŭk tan kenoogwōsoode kěkoonŭmooch', kŭsnâ' weisĭsŭl ooweesoonŭm, kŭsnâ' ooweesoonŭm kĭlchakŭn-āŭ.

18. Oola' tět 'nsŭtooōgŭn āhk. Tan nĕstoo-āāk kedŭmooōch' weisĭsŭl ookĭlchāk'ŭnŭm; mŭdŭ memăjooenooā' na kĭlchākŭn ; ak na kĭlchākŭn : “ ŭsookŭm-kŭskĭmtŭlnākŭn chĕl ŭsookŭm-tāsĭn-skak' chĕl ŭsookŭm ” nĕg'ŭla.

---

## CHAPTER XIV.

1. Tokoo ankaptĕgāāp', ak ědŭ Chechkĕlooā-oocheech kakŭmĭt' kākwe-kŭmdŭnōōk', tan tĕl-ooesĭt Seiŭn, ak tĕgwāooaadĭjŭl nāookt kŭskĭm-tŭlnākŭn chĕl nāooĭnskaak chĕl nāoo tās betoo-ĭmtŭlnākŭnĭjĭk, tanĭk wĕskodŭmooaadĭch ooweesoon ak Oochŭl ooweesoon, ootoogwājŭnooōk' āweegās'ĭgŭl.

2. Ak noodŭmăp' mĕdĕdaak wasōk wĕjeāk' tĕltaak stŭgāā pegwĕlkĕl' sămoogwōnŭl ak stŭg-āā kĕsegowĕjĕl' kāktoogō, ak mĕdĕdaak tan noodŭm tĕltaak stŭgāā nooje-nastabākŭn-ajech-kŭdā'gŭdĭjĭk tanĭk wĕjenāstabākŭnajechkŭdā-gŭdĭjĭk oonastabākŭnajechkŭmooōkŭ.

3. Ak kĕdabĕgeādŭmeedĭch stŭgāā pelā' ŭk-tăbĕgeākŭn, ooskalook wasogāwā' koodpoode, ak ooskalooōk' wĕg'ŭla nāooĭlĭje memăjooenoo', ak wĕg'ŭla noojĭtploodakadĭlĭje ; ak mow wĕn kese kenoodŭmăsĭkw na ŭktabĕgeākŭn pasŭk wĕg'ŭla kŭskĭmtŭlnākŭn chĕl nāooĭnskaak chĕl nāoo tās-betooĭmtŭlnākŭnĭjĭk, tanĭk wĕje-ăbăjĭp-kwōdĕloodŭnĭk' oosĭtkŭmoo'gŭ.



4. Wěg'ŭla na nĕg'ŭmow tanĭk moo wĕjĭm-  
chegadāsooltegoobŭnĭk' ābitāwiktook, mŭdŭ  
wŏkŭmoltĭjĭk. Nĕg'ŭla nĕg'ŭmow tanĭk noosoo-  
gooaadĭjŭl Cheechkĕlooāoocheejŭl tan bâ tĕt  
āleĕlich'. Wĕg'ŭla wĕje-abātĕloodŭnĭk' memāj-  
ooenoo' ĭktook, ŭmskwĕsāwāāl keseman'ĭgŭl  
oochĭt' Nĭkskamul ak Chechkelooāoocheejŭl.

5. Ak ootoonooŏk' mogwā' wājedāsĭnook'  
ĕksooŏgŭn, mŭdŭ moo ĕlkomaadooŏjĭk.

6. Ak nĕmeek āp ŭktŭk ānsālāwĭt pĕmsĭnk  
mĕgweiĭk wasŏk, tan kĕkŏŏnk' apchooāwā'  
wŏŏleāgŭnoodŭmākŭn ootāgŭnoodŭmooŏn' tane  
ĕtlŭgadŭmoodĭlĭje oosĭtkŭmoo'k, ak 'msĭt tās-  
ŭkŭmĭkseedĭch, ak tĕle-kakeiyese-mĭlādooadee-  
dĭch, ak 'msĭt tan tāsĭlĭje memājooenooŭ.

7. Kĕsegowe-tŭlooĕt' : "Chepālook' Nĭkskam,  
ak ŭkpŭmedāālŭmook', mŭdŭ tĕtpŭgaak egaak  
ootĭlsoodĕgĕnŭ ; ak alasoomook' tan kesedŏk-  
sŭp wasŏk, ak makŭmegāoo, ak ŭkchĭgŭm ak  
ŭtkŭbŏgŭl."

8. Ak ŭktŭk' tabooŏwā' ānsālāwĭt noosoo-  
gŏt', tĕlooĕt' : "Mĕskeek Bābŭlŭn kāweāk'!  
kāweāk'! mŭdŭ kes kesaalāje 'msĭt tan tāsŭk-  
ŭmĭksĭlĭje ootŭsāmoogoldĭlĭn' mĕgobaak tan  
oowĭnāchkŭm ookweiiodĭmk tŭlā'."

9. Ak āp ŭktŭk sestāwā' ānsālāwĭt noosoo-  
gŏŏje, kĕsegowe-tŭlooĕt' : "Nadoo wĕn alas-  
oomāch' weisĭsŭl ak ootŭlnooŏktaoomŭl, ak oos-  
ooaadŏk kenoogwŏsoode ootoogwājŭnk, kŭsnā'  
oopŭtŭnk.

10. Nĕgŭm ĕlp 'nsāmoogwŏdo' mĕgobaak tan  
tŭlā' Nĭkskamŭl ookweiiodĭmk, tan tĕbekoo-  
daadāsĭk ookweiioodeā' 'nkŭneĕpsŭmoon ĭktook

REVELATION.

boktüküyâk': ak oocheoonmäjödäsido' booktā-wiktook ak soobüleāwā' iktook, ooskalooök niks-kamāwā' änsälāwilije, ak ooskalook Chechkël-ooāoocheejül."

11. Ak 'ntlloodāoo ootoonmäjödewök' tülā' wēnagaasik äpchoo ak äpchoo. Ak moo atlas-moolteekw naagwëgül küsnā' dëpkeegül, tanik alasoomaadijül nëg'üla weisisül ak ootülnoo-okta'öömül, ak tan bâ wëswaadooöch ooweesoon ookünoogwösoodim.

12. Oola na säbāwooltijik ookakü moodüm-ügāwāmoow', tanik këlodümooadijül Niks-kamül ootübloodäk'ünümül, ak Säsoosül ooküdlämsütoook'ünüm.

13. Ak noodüm äp wëdāwaadök wasök, tël-ooëp: "Weegān! wëläägik nëboo'dijik tanik Uksakümamenoow iktook ëtlinpügik', wëjaadëg-ëmkk' nügāäch: Këdül ëdöök' tëllooët Wëjeooleniks-kam, müdü ooche-atlas-mooltedäk ootüloogowökünümooow' iktook, müdü ootloogowök-ünümooöl' noosoogwögweedijül."

14. Ak nëmedëgāäp' ak ëdü wöbāäk alöök', ak nadoo wën ëbit' alook iktook tëlamooskit stügāā Ulnoo Ookwisül, äptügopesich' wisow-sooleāwāyā' äptügopesoode, ak këkoonk' oopüt-ünk keek üpskwësigünā'.

15. Ak äp üktük änsälāwit wëje-tooeët' ük-chealasoodümogwömkü, kësegow-ilkomiktooäjül tanül ëbilijül alook iktook, äläjül: "Upchelagaadoo ükpüskwësig'ünüm ak üpskwësoow'! müdü tët-pügaak pëskwësoowoo'dimk egaak: müdü oositkümoogāwā' mënadäkoow'dimk kesemānik."

16. Tokoo nĕgŭm tan ěbĭt alook iktook ěla-  
gaadĕk oopŭskwĕsĭg'ŭnŭm oosĭtkŭmook', ak oo-  
sĭtkŭmoo pĕskwĕsĕsĭk.

17. Ak āp ŭktŭk ānsālāwĭt wĕje-tooeĕt' ŭk-  
che-alasoodŭmōgwōmk tan wasōk āhk, ak nĕg-  
ŭm ělp kĕkoonk' keek ŭpskwĕsĭgŭnā'.

18. Ak āp ŭktŭk ānsālāwĭt wĕje-tooeĕt' bāt-  
kwealasooodŭmākŭn ědĕk', tan alsootk' booktāoo,  
ak ělkomĭktooājŭl, kĕsegowĭlkomĭktooājŭl tanŭl  
kĕkoonŭmŭlich' ŭpskwĕsĭgŭnā', ālājŭl: "Up-  
chelagaadoo keek ŭkpŭskwĕsĭg'ŭnŭm ak mowaal  
ĕsnāksawaajĭk' alogomanŭl, tanŭl tŭlāāk alog-  
omanĕksĭk oosĭtkŭmoogāwā'. Mŭdŭ ootalogo-  
manŭm kesemanelĭĵĕ.

19. Tokoo oola' ānsālāwĭt ělagaadĕk ootŭp-  
skwĕsĭg'ŭnŭm oosĭtkŭmoo'k, ak mowaadĕk oosĭt-  
kŭmoogāwā' alagomanĕkse, ak [ĕsnaksawaalĭje]  
tĕbaalāje mĕskeek chĭnpaagĭgŭn mĕgobaagā',  
Nĭkskam oowoogeioo'dĭmk tŭlā'.

20. Ak mĕgobaagā' chĭnpaagĭgŭn ětle-chĭn-  
pāktĕskāsĭk koojŭmook' ŭkchegŭnk', ak mālđāoo  
wĕjetoeāk' mĕgobagā' chĭnpaagĭgŭn, tĕldŭmĭk'  
tāsebowkw' ootoonābewĕkŭ; meesokoo tĕlebĕs-  
ook taaboo kŭskĭmtŭlnākŭnĭk' meilŭ.

---

## CHAPTER XV.

1. Ak nĕmedooāp' āp ŭktŭk' kenoogwōsoode  
wasōk, mĕskeek ak pakŭleiooĕkŭnĭk'; nĕmeegĭk  
ĕlooĭgŭnŭktāsĭjĭk ānsālāwĭjĭk, tanĭk kĕkoonŭm-  
eedĭjŭl ĕlooĭgŭnŭk'tāsŭgŭl kĕspeagāwāāl wĕn-  
mājāooĕk'ŭnŭl wĭskŭswĕk'ŭnŭl; mŭdŭ wĕg'ŭla

REVELATION.

wěje-kakei-keskājaadāsik Nīkskamūl ookweiodimū.

2. Ak nēmedooāp' tan tēlamook' stūgāā ūkchīgūm wējekesedāsik tooōbooteā' wěje-weagaa-dāsik booktāoo, ak nēmeegīk nēgūla tanīk kesewīswīgūnēmaadijūl Weisisūl ak ootūlnooōktaoomūl, ak ookenoogwōsoodim, ak ooweesoonūm ookilchākūnūm, kakūmooltijīk kweiīchk' tooōbooteāyā' ūkchīgūm, ak kēkoonūmeedijūl Nīkskamūl oonāstabākūnajechkūmūl.

3. Ak kēdabēgeādūmoōadīch Mooyeesūl', Nīkskam oonōkūbēmūl, ookoodabēgeāk'ūnūm, ak Cheechkēlooāoocheech ookoodabēgeākūnūm, tēlooējīk: "Mēskeegūl ak pakūleiooōkūnāāl ūktūlogowōk'ūnūl, Ukchesakūmow, Nīkskam, Mowemūlgīgūnūn'; Kokwōjaadakūnāāl ak kēdlāwāooōkūnāāl ūktowteel, keel tan ētleēlēgāwītāwīn' tan tāsūkūmīksooltijīk ootenāwōk.

4. Wēn tū ma chepāloolookw, Ukchesakūmow,' ak wēn tū ma ūkpūmedāādūmoolookw' ūkweesoonūm? mūdū mow wēn pasūk keel nīkskamāwāīkw. Mūdū 'msīt tan tāsūkūmīksooltijīk pējedaadāk' ak lealasoōdūmadedāk' kooskaalook; mūdū ūktīlsoodāk'ūnūmūl nāyaadās'īgūl."

5. Na keskājeāk wēg'ūla kogooāāl, nēmedooāp', ak ēdū ūloowedūmāsoodeā' sēgegūneegūn ootūkche-alasoōdūmogwōmū tan wasōk ēděk', pāntaadāsīk,

6. Ak wēgūla ēlooīgūnūktāsījīk ānsālāwījīk tanīk kēkoonūmeedijūl ēlooīgūnūktāsūgūl wōōnmājodeel, wējetoedaajīk ūkchealasoōdūmogwōmkū, wējewōbēgūnoltijīk wōkūmāāgūl atla-

wěg'ünül, ak ělikspesooltījik ooposkoonoočk' wísowsooleāwāyāāl ũkspesoonül.

7. Tokoo nāooktājīt wěg'ůla nāooījik memāj-ooenoo'k igŭnŭmooōje wěg'ůla ělooigŭnŭktāsīlīje ānsālāwīlīje, ělooigŭnŭktāsīlīje 'nkŭneepsŭmoon' wísowsooleāwāyā', wějuhchooeaadīlīch' Nīkskamŭl oowōōgeioode, tanŭl pēmowsīlījŭl yāpchoo ak yāpchoo.

8. Ak ũkchealاسوبdŭmogwōm wějuhchooeāk' 'ntloo'dāwīktook, tan wėjeāk' Nīkskamŭl ookoopmedāādāk'ŭnŭm īktook, ak oomŭlgigŭnōdīm īktook ; ak mow wěn kesepīskwakw' ũkchealاسوبdŭmogwōm meesokoo wěg'ůla ělooigŭnŭktāsŭgŭl ootoonmājāoowōkŭnŭmooōl' kakeikeskājaadāsīk.

---

## CHAPTER XVI.

1. Tokoo noodŭmāp' kēsēgow-wuhtāwadōk ũkchealاسوبdŭmogwōmk', ālāje nēg'ůla ělooigŭnŭktāsīlīje ānsālāwīlīje : “ Ledaakw, ak oochekoodalookw wěg'ůla ělooigŭnŭktāsījīk 'nkŭneepsŭmoonk' wōjooeējīk Nīkskam ookweiodīm, makŭmēgēgŭ.

2. Tokoo ũmskwēsāwā' [ānsālāwīt] poktŭmkaasīt ak wėje-koodaalājŭl oonŭkŭneepsŭmoonŭl makŭmegēgŭ. Ak ělneseāk āchkŭnōdēgēk' ak mēdooāāk wīskŭswōkŭn ootenāwōk' tane wēsodŭmooaadīch nēg'ůla weisīsŭl ookŭnogwōsoodīm ootenāwōkŭ, ak tane alasoomaadījŭl ootŭlnooōktaoomŭl.

3. Ak tabooōwā' [ānsālāwīt] koodaalājŭl oonŭkŭneepsŭmoonŭl ũkchīgŭmōōgŭ, ak tēlemāl-

REVELATION.

dāweāk' stūgāā 'npooenōō' oomáldēm. Ak 'msit tan tāsijik tanik memājooltíjik ũkchígŭmōōk' wějinpoo'díjik.

4. Ak sestāwā' [ǎnsālāwít] koodaalājŭl oonŭk-ŭneepsŭmoonŭl sebool ak ũtkŭbogŭl, ak nĕg'ŭla málđaweāgŭl.

5. Ak noodák' sǎmoogwōnŭl ootǎnsālāmooōl' tĕlooĕt: "Kokwōjeĕn', O Ukchesak'ŭmow, tan āŭmŭn, ak tan āŭmoop', Nĭkskamāwāin; mŭdŭ tĕleilsoodĕgāāp.

6. Mŭdŭ nĕg'ŭmow wĕjekoodadooāadĭbŭnĕk' neganĭkchĭjetĕgāwenoogwŭ ak sǎbāwooltĭlĭtkŭ oomáldēmoo-owĕk; ak kese.ĭgŭnŭmājĭk málđāoo ootŭsǎmoogoltĭnow', mŭdŭ tĕdoojĭpkwōdoodĭch'."

7. Ak noodák' wĕdāwaadōk bǎtkwealasood-ŭmákŭn ĭktook, tan tĕlooĕt: "Kĕdŭl ĕdōōk', Ukchesakŭmow, Nĭkskam, Mowwemŭlgĭgŭnŭn', kĕdlāwāooōkŭnĭgŭl ak kokwōjaadákŭnĭgŭl ũktĭlsoodákŭnŭl'."

8. Ak nāooōwā' [ǎnsālāwít] koodaalājŭl oonŭkŭneepsŭmoonŭl nagoosĕt-āwĭktoogŭ, ak nagoosĕt wĕjeĭgŭnŭmooksĭch oowōōjekáksán' memājooenoō' booktāwĭktook.

9. Ak memājooenoō'k wĕje-káksooltĭjĭk tan mĕskeek tĕlepŭtĕkŭ, ak ālmoodŭmooaadĭch Nĭkskamŭl ooweesoōnŭm, tanŭl alsoodŭmŭlĭjŭl wĕg'ŭla wōōnmājōgŭnŭl, ak moo āpskwĕdaasoolteekw koolaman' moo ootĭgŭnŭmooōnow' ũkpŭmedāādákŭn.

10. Ak nanāwā' [ansālāwít] koodaadooōjŭl oonŭkŭneepsŭmoonŭl nĕg'ŭla weĭsĭsŭl alsoodák-ŭnā' ookoodpoodĭmkŭ, ak ootĕlēgāwaagĭm bo-

gūnītpagaasik ; ak oochit' oowōōnmājodīmooww<sup>g</sup>  
wējeskōōdūmeedijūl welnooōl'.

11. Ak ālmemaadijūl Nīkskamūl, wasōk tūl-  
āāl, oochit ootoonmājōdewōl' ak ookūsenoogo-  
wōkūnūmoōl' ; ak moo āpskwēdādūmeedīgool  
ootloogowōk'ūnūmoōl'.

12. Ak ūsookūmāwā' [ānsālāwit] ēlekoodaa-  
lājūl oonūkūneepsūmoonūmūl mēskeek Seeboo,  
tēlooesik Eūplātūs, ak oosāmoogwōnūm wēje-  
newaasik' koolaman' ēlēgāwījik sēgāwanēk tūl-  
āāk, ootowtewow' ootelaadāsīnū.

13. Ak nēmeegik nāsījīk mējegoltījik 'mche-  
jakūmīchk' tanīk tēlamooksooltījik stūgāā ādā-  
galeek, wējetoedaajik Chepīchkamūl ootoonkū,  
ak weisisūl ootoonkū, ak ūksīboogwadākūnā'  
neganīkchījetēgāwenoo ootoonkū.

14. Mūdū mūdook' nēg'ūla oochejakūmījoo-  
ōk', ak tēladakadeedijūl' kūnoogwōsoodeel ; ta-  
nīk bāhkwēdaajik 'msit tan tāsīlich' ēlēgāwīlīje  
tan tēlkeek oosītkūmōō' makūmegāwīktoogū,  
koolaman oomowwaanow' oochit na mātūn-  
dīmk' tan tūlā' nēg'ūla mēskeek oonaagwēgūm  
Nīkskam Mowwemūlgīgūnūt.

15. Ankāptūmookw', tūle-choogooēdēs' stūg-  
āā noojekūmootūnēt' ! Wēlāāk na nēgūm tan  
ēskūmātk' ak ānkotkūl ootokwōnūl, koolaman'  
moo oopūmeēn' mīskuū, ak oontāgōgūnūm  
moo oonūmedāsīnū.

16. Tokoo ēlemowalaadije tan Lēsweepāwees-  
īmk tēlooeedūmūk Amagēdūn.

17. Ak ēlooīgūnūgāwā' ānsālāwit ēlekoodaa-  
lājūl oonūkūneepsūmoonūmūl' moosegīskūd-  
ōōgū, ak wējeāk' kēsēgowēk' kūlooswōkūn was-

## REVELATION.

ōk Nīkskamāwā' koodpoodīgū, tělooěk': "Ka-keikeskājeâk."

18. Ak egaagül wōsogwěděškül, ak kũloos-wōk'ünül, ak kâktoogwâk', ak mēskeek kuhkw egaak, tan mūnaa tělamooktünōōk' toochoo ům-skwēs' memājooenoogěk' oosītkūmōō', tělemũlgīgūnâk' ak tělĩmsũgeek kuhkwũ.

19. Ak mēskeek ůkchegūn' nāsoonēmegaasík, ak tāsũkũmiksooltĩjik oochegūnũmooō' kāwe-âgũl, ak Băbũlũn mēskeek mĩgwedāādāsík oos-kalook Nīkskamũl, oochīt' ootĩgūnũmooōn' 'nkũneepsũmoonũl mēgobaagũ, tan tũlā' ookũs-uhkweioodĩmkũ.

20. Ak 'msīt mũnegoo'l wēsemooltĩgũl, ak kũmdũnk mogwā' wājedāseekw. Ak mēsķĩlk 'mkoome egaat, nāooktāchk tălěnt tělĩksũgoolk', wějeēt' wasōk memājooeno'o k ootenāwōk ělnes-ēēt', ak memājooeno'o k ālmemaadĩjũl Nīkskamũl oochīt' oola' 'mkoomeā' wōōnmājāooōkũn ; mũdũ oonmājōgũnũm lōk ķēsĩmtooāāk.

---

## CHAPTER XVII.

1. Tokoo nāooktājīt nēg'ũla ělooĩgũnũktāsĩjik ānsālāwĩjik, tanĩk ķķkoonaadije 'nkũneepsũm-oon', pēgesĩnk' ak wēsķwĩmīt', āāt : "Choogoo'-yě, ak kenoaadooltēs' wĩnsīt ābīt ootoonmāje-ĩlsoodâk'ũnũm, tan ěbīt' pegwělķũl sāmoo gwōnũl.

2. Tane wĩnāchkũl těladakadeelĩb'ũne oosĩtkũmoogāwā' ělēgāwĩlĩje, ak tane ětlũgadũmoo-dĩlĩje oosĩtkũmoo'k wějĩktũgeaadĩlĩje oowĩnāchkũmā' mēgobaakũ.

3. Tokoo ānsālāwīt wějĩpkotũmkaalīt Wěje-



oole-niiskam iktook, ālaalīt bāktākūmiktook, ak nēmeeek ābīt kākoobijūl mēgwōmooksilijūl weisisūl, wōjooeējūl ālmegēdūmūgāwāāl weesoonūl, ēlooigūnūktāsātpalijūl, ak mētlasīsūmooōlijūl.

4. Ak oola' ābīt mēgwāāgūl ootokwōnūl ak kēsīmkwāāgūl, ak wīsowsooleāwāagaasīt, ak nāskūgūl koondāājūl mēgōdīgūl ak pūlsūl, ak kēkoonājūl wīsowsooleāwāyāāl 'nkūneepsūmoonūl oopūtūnkū, wōjooeēlijūl oowīnāchkūmāāl mākskēltāk'ūnūl, ak 'mchegāālū.

5. Ak ootoogwējūnk weesoon āweegāsīk : "Kemoodoogāwā', Bāb'ūlūn, Mēskeek, Ookwij-ooōl' Wīnsooltijīk Abijīk : Ak Oosītkūmoogāwāāl Makskēltākūnūl."

6. Ak nēmeeegūp oola' ābīt wējīktūgēēt' sābāwooltīlie ak Sāsoosūl oonooje-loowedūmāsītēm' oomāldēmooōk ; ak tan tīlesīp' nēmeeek wējepakūleie mēskeek pakaleioo'd iktook.

7. Ak ānsālāwīt tēlemīt : "Cogooā' wējepakaleiīn? kenooadooltēs ookemoodoogāwāūm oola' ābīt ak weisis tan pēma'lājūl : tan ēlooigūnūktāsātpāt' ak mētlassesūmooōt'.

8. Weisis tan nēmeetūp, āhksūp, ak mogwāūmook', ak oocheēdo' ēlmūnāsīk tan mogwā' ēlkūnādēgēnook, ak leēdo' kakeiksūgadākūn iktook : ak tanīk ētlūgadūmoodijīk oosītkūmoo'k oochepakūleiooltedāk' ; tanīk ooweesoonūmooōl moo āweegāsīnoogūl memājooōkūnā' weegādīgūn iktook wējaadēgēm'k' ūmskwēs' oosītkūmoo' kesetāsīgēk', tan toochoo nūmeadīch' weisisūl tanūl āūmūlīb'ūnūl', ak moo ooteemūlīn', ak ehto.

9. Oola' āhk yāledaswōkūn tan kēkoonk'

REVELATION.

'nsūtoōgūn. Wēgūla' ělooīgūnūktasūgūl oo-  
noojeel, ělooīgūnūk na tāsijik kūmdūnk, tan  
oola' ābit kākoobijū.

10. Ak ělooīgūnūk tāsijik nēg'ūla ělēgāwījik,  
nanībūneek mēškūnādēsooltītkīk, ak nāooktājīt  
āhk: ūktūk mā mūna' pēgesinōok'; ak ūpke-  
sīnk' nūkaasido' pasūk kechkaū.

11. Ak weisis tan āhkūp ak moo āūmook',  
nēgūm ělp oogūmoolchīnāwā', ak wējeēt' wēg'-  
ūla ělooīgūnūk'tāsijik ootenāwōk', ak āleēt' ka-  
keiksūgaadākūn īktook.

12. Ak wēg'ūla nāooktīnskūksijik oosūmoo'k  
tanīk nēmeedūbūnik', nāooktīnskūksijik nēg'ūla  
ělēgāwījik, tanīk māch moo mēsūnūmeedīkw  
ělēgāwaage: kadoo wījīmsūnūmeedīch alsoo-  
dākūn weisisūl stūgā' ělēgāwījik nāooktājeēch.

13. Nēg'ūla nāooktāchk ootāledaaswōkūnoo-  
ow', ak īgūnūmooaadijūl weisisūl oomūlgīgūno-  
dīmooōl' ak ootalsoodākūnūmooōl'.

14. Wēg'ūla nēgūmow' mātūnādāk' Cheech-  
kēlooāoocheejūl, ak Chechkēlooāoocheech wis-  
wīgūnēmādū', mūdū sakūmāk' oosakūmamooōl,  
ak ělēgāwījik ootēlēgāmooōl' na, ak tanīk tēgwā-  
ooaadijūl wegoomoojik, ak nenasoonoojik, ak  
kēdlāwāooltījik."

15. Ak tēlimīt': "Sāmoogwōnūl tanūl nē-  
medoo'būnūl, tan tēt wīnsīt ābit' ěbit, memājooe-  
noo'k na, ak moweomeel, ak kakeiyesūkūmīk'-  
sijik, ak tanīk tēle-kakeiyese-mīlādooadēdīch.

16. Ak nēgūla nāooktīnskūksijik oosōōmoo'k  
'tanīk nēmeedūnik, ak ala' weisis, nēg'ūla se-  
gājedāālūmādāk' ābilijūl wīnsīlijūl, ak kesalādāk'  
ootaoolā'jilīn' ak ootūmiskeilīn, ak mālkodūm-

oođdák' ootenín, ak booktāwíktook oochenoo-  
gwalādák'.

17. Mūdū Níkskam egadooöch' ookwōmla-  
moonooók' ootūladooōnow' ootooledāādák' ūnūm  
ak oomowekeesaadoonow' nāooktāchk ledaas-  
oode, ak ootīgūnūmooōnow' ootēlēgāwagīmooōl'  
weisīsūl, meesokoo Níkskam ookūlooswōk' ūn-  
ūmūl kakeikeskājeák'.

18. Ak ābíták' tanák' němeetūbūnák', na  
oola' mēskeek ūkchegūn' tan wēsčkōtk ootēlēgā-  
wītāwoode oosítķūmoogāwā' ēlēgāwīlīje ootenā-  
wōk'.

---

## CHAPTER XVIII.

1. Ak kes wēg'ūla keskājeák' āp ūktūk ān-  
sālāwít němeek wējenesaasít wasōk, ak kēk-  
ōōnk' mēskeek alsoodákūn, ak oosítķūmoo wēje-  
wōsēdaasík oochít' nēgūm oobáktādēgūm, oo-  
níkskamāwoodeū.

2. Ak kēsēgowīntowēt', āāt: “Mēskeek  
Bāb'ūlūn kāweaak. kāweaak, ak wējekesedāsík  
oomūndooōgwōmīn', ak tan tēt 'msít tan tāsījík  
mējegoltījík mūndoo'k ētlekestējooaloojík', ak  
sesīpk' wīgwow, etlíkpejogwōsoolteedīch 'msít  
tan tāsít mējegāāk, ak sekājedāālūmooksít sesīp.

3. Mūdū 'msít tan tāsūkūmíksooltījík wēsām-  
oogolteedīp mēgobaak oowīnāchkūmooā' oo-  
kweiiodīm'k' tūlā', ak oosítķūmoogāwāāk ēlēgā-  
wījík wīnāchkūl tēlalaadījūl, ak mālsānák' oosít-  
ķūmoogāwāk' wējemīlāsoolteedībūn mowwe-  
poogwēlk oomēgēnūmūgāwāūm íktook.

4. Ak noodák' āp ūktūk' wēdāwaadōk wasōk,

tělooět ; “ Oochetooedaakw', 'nmemājooenoom-toot', moo ůkoodaběsenow' ootůloowāwoodeel, ak moo ůkmůsůnůmooōnow' ootoonmājōgůn-ůmůl.”

5. Můdů ootůloowāwoodeel mowwaadās'igůl wāgwaagůbůnůl wasōk, ak Nĭkskam mĭgwedāā-důmooōb'ůnůl oopadasoodĭmůl.

6. Tůlabankůdōōk' stůgāā tan tĕlabankůtkůp, ak taaboo ěleajeāk' igůnůmōōkw' tan tĕlookwĕchů. 'Nkůneepsůmoonůl tanůl nĕgům wōj-ooaalāb'ůnůl, na oochooalookw' taaboo oochĭt' nĕg'ůmů.

7. Tan tĕdooje-poogwĕle-můdogwōlsĭp, ak tan tĕdooje-oolepůmowsĭp, na tāsůch wōōnmāj-ōgůn ak sĕspĕdaasoode igůnůmook'. Můdů ookwōmlamoonk' tĕlooět' : “ Neen tĕlpe 'ntĕl-ĕgāweskwōĭnů, ak moo segooskōwu', ak ma nůmedoo' wōōnmājōgůn.”

8. Na oochĭt' nāōōktoogoonak ootoonmāj-ōdeel egaadůl ; nůt na 'npooōkůn, ak sĕspĕdaasoode, ak owwesowsĭmk ; ak oochekakeinoogwa'dāsĭdo booktāwiktook ; můdů mĕlkigůnůt' ůkchesakůmow Nĭkskam Tan wĕnmāje-ĭlsoomājůl.

9. Ak ělĕgāwĭjĭk oosĭtkůmoogāwāāk tanĭk tĕlalaadĭb'ůnůl wĭnāchkůl, ak wĭje-oole-půmowsoolteedĭb'ůnůl, ůtkedĕmooltedāk', mooemādāk', tan nůmedooaadĭch oonůtloo'dĕm kākůsĭlĭchů ;

10. Medādook' kůmooltedāk', můdů chepāt-ůmooōdāk' oowōōnmājōdĭmů, eehdāk : “ Aagei ! aagei ! oola mĕskeek ůkchegůn' Bāb'ůlůn ! mĕlkigůnāk' ůkchegůn' ! můdů nāooktā' naagwĕk ůktoonmāje-ĭlsoodāk'ůnům kese-egaak'.”

11. Ak malsânâk' oositkũmoogāwāak ūtkedēmooltēdâk', ak mooemādâk', mūdũ mow wēnũl nũgōo' āpch pēgwōdēlũmāgweedikw oomālsānāwāũmoo-owũ.

12. Oomālsānāwāũmoo-ow wīsowsooleāwāyā', ak sooleāwāyā', ak mēgodīgũl koondājũl, ak pũsũl, ak wēltũk atlawēgũn, ak mooskoonemēkwpedēk', ak ēpkōbōkchũgā', ak kēsĩmkwāāk, ak 'msit kũmoojũl tanũl wēlemaagũl, ak 'msit tan tāsũgũl oolāk'ũnũl mebedāāl, ak 'msit tan tāsũgũl oolāk'ũnũl mowĩmkōdĩk kũmooch' wējedās'ikũl, ak wīsowwōk, ak kūsowwōk, ak mabũl, ak sĩn'ũmũn, ak amomũm, ak wēlemaakāwāāl, ak amākēnsoode,

13. Ak plankĩnsēns, ak mēgobaak, ak memā', ak wōbāchkũl kēloo'lkāwāāl, ak kũlũmkool, ak wēnjooodeamōōk', ak chechkēlooāoōch-ũk, ak tāsēbok'w, ak ootōb'āk'ũnũl, ak kestějoo'k, ak memājooenoo'k oochejakũmĩjooō'.

14. Ak menĩchkũl tanũl ūkchejakũmĩch' kēdōōtkũb'ũnũl, nakalũskīgũl; ak 'msit kogooāl' tanũl wĩkũl ak kēloo'lkũl, wēje-jīgũlaadās'īgũl ūktenĩnkũ, ak ma na nũgōo' āpch wājedoo'nũl.

15. Ak tanĩk wēje-mālsānāwoolteedĩp wēg'ũla kogooāāl, tanĩk wējemĩlāsooltĩbũnĩk ootenĩnk, medādōōk' kũmooltedâk', mūdũ chepātũmooōdâk' oowōōnmājōde, ak ūtkedēmooltedâk', ak oojĩksegowtēmooltedâk',

16. Tũlooēdâk': "Aagei! aagei! oola' mēs-keek ūkchegũn', tan nāsũgũb'ũnũl atlawēgũnũl wēltũkũl, ak mooskoonemēkwpedēk', ak kēsĩmkwāāk' ak wīsowsooleāwāagaasĩkũp, ak nāsũgũb'ũnũl koondājũl mēgōdīgũl, ak pũsũl'.

REVELATION.

17. Müdü nāooktoogoonak tēlīmsūgeegūl mīlāsooōk'ūnūl kakeiskwiskaadās'īgūl. Ak 'msīt tanīk nābīgwōnoltījik, ak tanīk noojeilkwedūmoodījik, ak 'msīt tanīk yālāktākadījik, ak mātālotāk', ak tanīk ēloogoodījik ūkchīgūmoogū, kakūmooltījik medādōōk',

18. Ak sāsksoodījik, nūmedooaadīch oonūtloo'dēm kāksilichū, tēlooejik: "Tēgēn' ūkchegūn'tēlamoo'k stūgāā oola' mēskeek ūkchegūn'?"

19. Ak ēlākādeedījūl 'mchegajāwāāl oonoojāwōkū, ak sāsksoodījik, ak ūtkedēmooltījik, ak wēnmājīntowoodījik, tēlooejik: "Aagei! aagei! oola' mēskeek ūkchegūn', tan 'msīt tanīk wēskodūmeedījūl wēnjoolkool ūkchīgūmook' wējemīlāsooltībūnīk' oochīt' mēgōdīgūl oomālsānāwāūmūl; müdü nāooktoogoonak kakeiskwiskaadāsīk.

20. Oochuhsūgāwedaasooltikw' oochīt' nēgūm ootenīn, keel, wasok, ak kelow' sābāwoolteyōk', nīkskamāwātoot'! kelow' āpostālāwītoot', ak kelow' neganīkchījetegāwenootoot'! müdü Nīkskam īlsoodūmoolōk' kootūmōdākūnoo-ow' nēgūm ootenīnk'!

21. Tokoo mēlkīgūnūt' ānsālāwīt wēnagaadōk koondāoo tan tēlāāk stūgāā mēskeek moolīnāpskw', ak ēlēgēch' ūkchīgūmoogū: tēlooejt: "Na tūle-kakeiwe-mūlge-nesēgēdēn' Būb'ūlūn, oola' mēskeek ūkchegūn', ak ma nūgoo āpch wājedāsīnook'.

22. Ak nooje-nāstabākūnajech-kūdāgūdījik, ak noojepepoogoodījik, ak makakesoodūnachkūl noojebootooōdūmeedījūl, oomēdēdaagūmoow', ma nūgoo' āpch noodāsīnook ūktenīnkū; ak

noojeamâloogwět' tan bâ tělemīlamook' těloogwěch', ma nūgoo' āpch wājedāsīk ūktenīnk ; ak moolīnāpskw' ma āpch tūlenoodāsīkw ūktenīnk ;

23. Ak wōsogoonūmākūn ma tūle-wōsogwěnook āpch ūktenīnkū, ak moosemāl'eā ak matamāl'eā, ma āpch tūlenoodāseekw ūktenīnkū ; mūdū ūkmālsānēmīk ěspoltībūneek oosītkūm-oogū, mūdū oochīt' ūkbooōīnoodīm 'msīt tā-sūkūmīksooltījīk wějīp-sogwow-teekūmootūneek.

24. Ak ootenīnk ětlewājedooaadīp neganīk-chījetěgāwenoogwā oomāldēmooow', ak sābāwooltīlītkā' oomāldēmooow', ak ělp 'msīt tankīk ětūlnābodūneek oosītkūmoo'k, oomāldēmooow'.

---

## CHAPTER XIX.

1. Na wěg'ūla kes keskajeāk', noodūm tan tělsūtūm stūgāā pegwěleedījěl' wasōk', ětlīntowoodījīk, tělooějīk : “Hālelooyā! [Moowōlook'w Ukchesakūmow!] oosūtōgūn, ak ūkpūmedāādākūn, ak mūlgīgūnōde, Kūnīkskamenoo' wěg'ūla wětālīgēmījūl.

2. Mūdū kēdlāwāooōkūnīgūl ak kokwōjāādākūnīgūl ootīlsoodāk'ūnūmūl. Mūdū ilsoomābūn mēskīlnedū wīnsīledū' ābīledū', tanū wějēāchkūnaadoolīp' oosītkūmōō' oowīnāchkūm īktook ; ak mūdū kūnīkskamenoo' wějēasedōd-ěgěp' oonōkūběm' oomāldēmoo-owěk' nēg'ūla ābīledū oopūtūnkū.”

3. Ak tabooōwā' tělooějīk, “Hālelooyā”! ak oonūtloo'dēm wēnagaasīk oochīt' yāpchoo ak yāpchoo.

4. Tokoo wěgŭla tabooĩnskŭksijik chěl nāoo noojitploodakadijik, ak wěg'ŭla nāooijik memājooenoo'k, měškŭnaděsooltijik ak alasoomaadijŭl Nĩkskamŭl, tanŭl ěbilijŭl [wasokāwā] koodpooděŭ, tělooějik: "Aměn'! Hālelooyā!"

5. Ak kŭlooswőkŭn wějeák' koodpoodik ilsoodākŭnā', tělooěk': "Moewōlookw' kŭnĩkskamenoo', 'msit' tan tāseyök wěnökŭběmich ŭktenāwow, ak kelow' 'msit tan chepālök', āpchājoolteyök' ak měškiloolteyök'."

6. Ak noodŭm ak tělsŭtŭm stŭgāā mowepegwěleedich, ak tan těltaak' stŭgāā pegwělkŭl sāmoo gwōnŭl, ak tan těltaak' stŭgāā mělkigŭnājik kāktoogwāk', āājik: "Hālelooyā! mŭdŭ Ukchesakŭmow Kŭnĩkskamenoo' Mowemŭlgigŭnŭt', ělēgāwītāwīt'.

7. Oosŭgāwedasoolteněch', ak ŭktaběgeadeněch, ak ŭkpŭmedāālŭmaněch' Nĩkskamŭ! mŭdŭ Chechkělooāoocheech ootokooboogooaldĩmkāwāŭm egaak, ak ootābītěmŭl keskājaa-lŭsilijŭl."

8. Ak ootābītěmŭl igŭnŭmooksilich' ootŭleasonamŭlĩn' atlawěgŭn wěltŭk, wőkŭmāāk, ak wōsogwěk. Mŭdŭ oola' wěltŭk' atlawěgŭn sǎbāwooltijik na oosǎbāwoodĩmooŭl'.

9. Ak tělemīt': "Wegāān, wělołtijik tanik kese-wegoomoojik oowijeeologwōdālooltinow' chechkělooāoocheejŭl ootokooboogooaldĩmkāwāŭmkŭ!" Ak tělemīt': "Wěg'ŭla na kědlāwāoōkŭnigŭl Nĩkskam ookŭlooswők'ŭnŭmŭl."

10. Tokoo měškŭnaděsin' wějooow' ookwōtkŭ 'ntalasoomanŭ. Kadoo tělemīt': "Ankodāān moo ŭktŭlaaděgěn': mŭdŭ neen wītloo-



gwědeekw', ak wítloogwěmkík wíjegímchík, taník wěskodŭmooaadích Sāsoosŭl ootŭloowedŭmāsoodím : alasoom' Níkskam. Mŭdŭ Sāsoos ootŭloowedŭmāsoodím něganíkchíjetěgāwenooā' 'mtŭmōdākŭn na."

11. Ak němedooāp' wasok pāntaadāsík, ak ědŭ němeek wōbāāk tāsebow', ak něgŭm tan kākoobíjŭl tělooesít Kokwōjeět', ak Kědlāwāit ; ak kokwōjadākŭn íktook wějeílsooděgět' ak wějemātŭnāgět'.

12. Oopŭkígool tělamoo'gŭl stŭgāā sesooā', ak oonoojěk' pěgwělkŭl āptŭgopesoodeel āhkŭl, ak wěskōtk weesoon āweegāsík, tan mow wěn kějedook' pasŭk něgŭm.

13. Ak naskŭk 'mtokwōn' wětŭsāsík máldā-wíktook ; ak ooweesoonŭm tělooeedāsík, " Níkskam Ookŭlooswōkŭn."

14. Ak 'ntŭbŭloo'k wasok tŭlāāk noosoogooaadíjŭl, kākooboolteedíje wōboltílije tāsebohkwŭ, ěkwtadeedích wěltŭk' atlawěgŭn wōbāāk ak wōkŭmāāk.

15. Ak ootōōnk' wěje-tooeāk' keek ědoo'look ěspogwōsík, oowoojítŭmān' tāsŭkŭmíksílije ; ak ooche-ānkwāooōdŭ kŭsawogwā' āptoon ; ak Něgŭm chínpáktěskŭk měgobaagā' chínpákígŭn tan tŭlā' ookweiodím k ak ookŭsuhkweiodím k Níkskam tan Mowe-mŭlgígŭnŭtŭ.

16. Ak wěskōtk āweegāsík ootokwōnkŭ ak ooloogoonŭk' weesoon : " Elěgāwíjík Ootělēgāmooōl' ak Sakŭmāk' Oosakŭmamooōl'."

17. Ak němeek ānsālāwít kakŭmít' nagoosět-āwíktook, ak kěsegowíntowět', ālāje 'msít tan tāsílije sesíp' tane pēmsooltílije moosegískŭd-

## REVELATION.

ook: "Choogwedaakw, mowalüsooltikw', le-  
mowedaakw Nïkskam mëskeek oowëlogwödäl-  
ooltïmkāwāŭmkŭ'.

18. Ukmälkodŭmŭnow' ëlëgāwijïk ootenāwŏl,  
ak ũkchekëptïnāk' ootenāwŏl', ak ëspoltïjik me-  
mäjooenoo'k ootenāwŏl', ak tāsëbohkw' ootenā-  
wŏl, ak tane kākoobooltilije ootenāwŏl, ak 'msït  
tan tāsëedïch ootenāwŏl, tanïk alsoomsooltïjik,  
ak tanïk kestëjooltïjik, ak äpchäjooltïjik ak mës-  
kïlooltïjik."

19. Ak nëmeegïk wëgŭla weisïs, ak ëlëgāwij-  
ïk oosïtkŭmoogāwāāk, ak ootŭbloomïmooŏl,  
mowedaajïk oomatŭnānow' tanŭl kākoo bilijŭl  
tāsëbo' ïktook ak ootŭbloompŭ.

20. Ak weisïs kŏkwaalooksït, ak wijuhsooaal-  
loot na ũksŭboogwadākŭnā' neganïkchïjetëgā-  
wenoo, tan ëlookwŏtkŭbŭnïgŭl nëgŭla kŭnoog-  
wŏsoodeel ooskalook, tanŭl wëjïpsogwowteeg-  
ŭmooŏp' tane wëswadoolïp' weisïsŭl ookenoo-  
gwŏsoodïm, ak tane alasoomālïjŭl ootŭlnooŏkta-  
oomŭl; kïtk wëg'ŭla pakasägëmkïk memäj-  
uwuŭ booktāwā' koospëm, tan wëjenoogwaak  
soobŭleāwā' ïktook.

21. Ak tanïk ëskweëjïk wëjenāboksooltïjik  
Nëgŭm ootës poogwŏs'ïgŭmk tan kākoo bilijŭl tās-  
ëbowl; tan wëjetooeak' ootoonkŭ; ak msït  
sesïpk' wëje-kesädällooltïjik ooteenāwŏlŭ.

---

## CHAPTER XX.

1. Ak nëmeek änsälāwït wëjenesaasït wasŏk,  
tan këkoonk' apkooskeigŭn ëlmŭnäsïk moo

ělkūnaděgēnook' tūlā', ak mēskeegūl pīskadāk-  
ūnābeel kēkoonkūl oopūtūnkū.

2. Ak kokwaalājūl wēgūla chepīchkamūl,  
wēg'ūla kesegooilijūl 'mtāskūmool', nēg'ūla na  
mūndool' ak Sātānūl; tokoo ělekūlpelājūl oo-  
chīt' betooīmtūlnākūneboonkūgū.

3. Tokoo pejēgēgūl ělmūnāsīk moo ělkūna-  
dēgēnoogū, tokoo kēpsūgaadōk, ūpkool' kagūn-  
ūk' egaalajūl, oochīt' moo āpch oopūsogowteek-  
ūmooōw' tan tāsūkūmīksīlīch', meesokoo betoo-  
īmtūlnākūneboonkūk keskājeāk: Kes keskāje-  
āk' wēg'ūla kogooāl' āpkwaalādēn' kechkaū.

4. Ak nēmedooāb'ūnūl ilsoodākūnāāl kood-  
poodeel, ak kākūboolteedīgūl, ak ilsoodākūn  
īgūnūmooch': ak nēmedake oochejakūmijooō'  
tankīk tēmkwēdodūneek oochīt' Sāsoosūl ootūl-  
ooedūmāsoodīm, ak oochīt Nīkskamūl ookūloos-  
wōkūn; ak tankīk mōō alasoomaadīgoob'ūnūl  
weisīsūl, kūsna' ootūlnooōktaoomūl', ak mōō  
wēswadoodīgōōp kūnogwōsoode ootoogwējūnoo-  
ōk', kūsna' oopūtūnooōkū; ak nēgūmow memāj-  
ooltījīk ak tēlīpkīje-wīje-ělēgāwītāwooltījīk Sā-  
soo Gooleūl' betooīmtūlnākūneboonkūk.

5. Cadoo ūktūgīk ěskweējīk nēboo'dījīk moo  
memājoo'eaadeekw meesokoo betooīmtūlnākūn-  
eboonkūk keskājeāk.' Na oola' ūmskwēsāwā'  
ābijebēm'.

6. Wēlāāk ak nīkskamāwāīt nēgūm tan wēd-  
ābēsīch ūmskwēsāwā' ābijebēm'. Nēg'ūla oo-  
tenāwōk' tabooōwā' 'npooōkūn moo alsoosīn-  
ōōk'; kadoo lepadūleasāwoolteedāk' Nīkskamā-  
wīktook ak Clīstāwīt ootenīnkū, tūlīpkīje-wīje-

REVELATION.

ělgāwītāwoolteđák' Něgŭm betooĩmtŭlnākŭneboonkŭk.

7. Ak tan tĩlesĩp' keskājeāk' betooĩmtŭlnākŭneboonkŭk Sātān (mŭndoo) oocheāpkwadās-ido' oolaplesoonŭmkŭ,

8. Ak ŭpkotŭmkaasido' oopŭsogwowtekŭmooŭn' tāsŭkŭmĩksooltĩlije tane āŭmŭlije nāoo-kool kějeegāsĩkŭl oosĩtkŭmoogŭ, Gŭg ak Māgŭg, oomowalan oochĩt' mātŭndĩmk' ; tanĩk tŭlepegwěltāk' stŭgāā ŭkchĩgŭmooŭmkwŭ.

9. Ak ěleskogedaajĩk tan tělikskakŭmegěk' makŭmegāoo, ak kuhtoge-boogootěskŭmeedĩch sābāwooltĩlije ootoodŭnŭmoo-ow', ak ŭkchegŭn' tan kěsĩksālkook ; tokoo booktāoo wějenesaasĩk Nĩkskamā-wĩktook wasŭgŭ, ak kědmědāgweedĩch.

10. Ak mŭndoo tan pěsogwowteekŭmooaje pākŭsěgěmk' koospěm' booktāwā' ak soobŭleāwā', tan tět āŭmŭliĥ' weisĩsŭl ak ŭksŭboogwadākŭnā' neganĩkchĩjetěgāwenool ; ak oocheoonmājodāsoolteđák' naagwěgŭl ak đepkegŭl, yāpchoo ak yāpchoo.

11. Ak němedooāp' měskeek wŭbāāk ĩlsoodākŭnā' koodpoode, ak Tan kā'koobĩt ; tanŭl oosĩskw' wěsemooktŭmooaadĩch makŭmegāoo ak wasŭk, ak mogwā' tame wājedāsenuok tan eŭmeedĩs.

12. Ak němeegĩk 'npooenuok, tanĩk měskĩlooltĩjĩk ak tanĩk āpchājooltĩjĩk, kakŭmooltĩjĩk ooskalook na ĩlsoodākŭnā' koodpoode. Tokoo weegād'ĩgŭnŭl pānankaadāsĩgŭl ; ak āp ŭktŭk' weegādĩgŭn pānankaadāsĩk, memājaoŭkŭnā' na weegādĩgŭn ; ak 'npooenuok wěje-ĩlsoodāsool-

tijik tanül āweegāsīgül węgūla weegādīgün'ülü, ak tēlsoodāsooltijik tan tēloogoodeedipü.

13. Ak ūkchīgüm boonaalābüne 'npooenoo' tane āümūlije tēbuū, ak 'npooökün ak ělkünād-ěgāwā' oosītkūmoo, boonalāb'üne 'npooenoo' tane tēbu' āümūlije; ak ādāsu wēn tēlsoodās-ijik tan tēloogoodeedip.

14. Ak 'npooökün ak ělkünāděgāwā' oosītkūmoo' kāsāgěmk' koospěm' booktāwā'. Na tabooōwā' 'npooökün, nūt na booktāwā' koospěmū.

15. Ak tan wēn moo wājedāsenook oowee- soon ootweegāsīn Memājooökünā' weegādīgün, kāsāgěmk booktāwā' koospěm.

---

## CHAPTER XXI.

1. Ak němedooāp' pelā' wasok ak pelā' makūmegāoo; mūdū ūmskwēsāwā' wasok ak ūmskwēsāwā' makūmegāoo seowadeegül, ak mogwā' ūkchīgūmenook nūgoō.

2. Ak němedooāp' nĭkskamāwā' ūkchegün', pělā Sāloosālām', wějenesaasik wasōk Nĭkskam-āwĭktook, tēle-keskājaadāsik stūgāā mātam-āl'eā kesīgünadāsijěl' oochit' oocheenūmoomül.

3. Ak noodāküp nadoo wēn kěsegowuhtā-waadōk ilsoodākünā' koodpoodīgū wasōgū, tēl-ooět: "Ankāptūmook', Nĭkskam week āhk memājooenoo'k ootenāwōk', ak ūtkwāooōdū, ak něgüm wěg'ūla oonōküběmedū', ak Nĭkskam ūtkwāooōdū', ak Něgüm ootenin wēnĭkskam-edāk'.

4. Ak 'msit ooche-kasūmooōdül' oopūkĭk-

REVELATION.

oočk' 'msit tan tāsügül oosákpegoonooł; ak 'npoočkün ma äpch ehtünöčk'; küsná' wěnmájedaasooltım'k', küsná' ütkeđemooltım'k', küsná' wöönmájodeel, ma äp ehtünoogül. Müdü ümskwēsāwāgül' kakayaagül."

5. Ak Nėgüm tan ěbit' ilsoodákünā' koodpoode āāt: "Ankăptümookw', pelāowaadooönül 'msit kogooāāl." Ak tělooět: "Wegāān', müdü węg'ūla külooswöč'ünül kokwöjeákül, ak kědlāwāigül.

6. Ak tělemit': "Kakeikeskăjeák': Neen Alpa ak Omega, Poktümkeagāwāe ak kěspeagāwāe. Igünümooöděs tan kědoo'sămoogwöt ooowoosămoogwön' memăjoočkünā' ütĕübok', oochit' sāākü.

7. Tan wišwiğünöděgět' ootălegěmedül' węg'ūla kogooāāl, ak wěnikskamedo' 'ntenin, ak Neen ookwišeděs' ootenin.

8. Kadoo tanık wāgwödaasooltijik, ak měktümoo'dijik, ak tanık wějimchegoltijik mākskěltăkün iktook, ak tanık memăjooenooe-noojenābădakadijik, ak tanık winăchĕül těladakadeedijül, ak booöinák', ak tanık alasoomaadije ũlnooöĕtaoo ak 'msit tan tāsijik' booskeĕksooaadijik, ooskötăk' ootătkünwöč'ünoo-ow' na koospěm, tan wějenoogwaak booktăoo ak soobüleāwā', tan tabooöwā' 'npoočkün na.

9. Ak pěgesinĕüp năooktăjit węg'ūla änsălăwijik tanık kěkoonadije ělooigünüktăsilije 'nküneepsümoon', wöjooělĕje kěspeakāwāāl ělooigünüktăsügül wöönmăjăoočk'ünül, ak wěskwimit', āāt: "Choogoo'yě, ak kenooaa-

dooltēs' matümäl'eā, cheechkělooāoocheech ootābitēmül."

10. Tokoo poktümkaalit Wějeooleniĭskam ĭktook, ak ālaalit kākwekūmdünöök' měskilk' ak ěspeēt' kūmdün, ak kěgenooaadooich niĭskam-āwā' ůkchegün' Sāloosālām', wějenesaasik wasōk Niĭskamā-wĭktook,

11. Ak kěkoonūmooōch' Niĭskamül ookoop-medāādāk'ünüm, ak oowōsogwěgüm tēlamoo'k stügāā mowĭmkōdik koondāoo, stügāā jāspūlā' koondāoo, seboasěk stügāā wosügōlūmĭn',

12. Ak oweaak ěsěgünĭgün mēskeek ak ěspeāk', nāooktĭnskaagül chěl taboo ookagūnaadāsĭgüm'ülū, ak kweiĭk kagūnaadās'ĭkül āhkĭk nāōōktĭnskěksĭjĭk ānsālāwĭjĭk chěl taboo ; ak weesoonül āweegāsĭgül, tanül ooweesoonooōl' mětlasoonēmĭksĭjĭk chěl taboo Islālěk' wědaběksĭjĭk.

13. Oocheběnoogwāāl' nāsĭskül kagūnaadās'ĭgül ; Okwōtūnoogwāāl' nāsĭskül kagūnaadās'ĭgül ; senoosāktūnoogwāāl' nāsĭskül kagūnaadās'ĭgül ; ak ůtkūsūnoogwāāl' nāsĭskül kagūnaadās'ĭgül.

14. Ak nāooktĭnskak' chěl taboo tās ělēgeāg-ül koondül ětkünāděk' ěsěgünĭgün ůkchegünāū, ak něg'ūla āweegāsĭgül nāōōktĭnskaagül chěl taboo ooweesoonūmooōl' Chechkělooāoocheech ootāpostālāwĭtēmpmū.

15. Ak něgüm tan wěskwĭmĭt' kěköōnk' wĭsowsooleāwāyā' aptoon, oochĭt' 'ngākün, oon-ůgad'ümün ůkchegün' ak ookagūnaadās'ĭgümül, ak ootūlsěgünĭg'ünüm.

16. Ak ůkchegün' tědmūnsügāsĭk, ak tan

tělepittük' na tělikskāāk. Ak ěnkâtk' ũkchegŭn', āwōōk' oola' âptoonŭ, nāooktĩnskaak chěl taaboo tās betooĩmtŭlnâkŭnĩgŭl stādeŭl; (na nāōōktĩnskaak chěl nan tās kŭskĩmtŭlnâkŭn meilŭ;) tan tělepittük' na tělikskāāk, ak na tělešpeāk'.

17. Ak ěnkâtk' ootŭlsĕgŭnĩg'ŭnŭm, nāookt kŭskĩmtŭlnâkŭn chěl nāooĩnskaak chěl nāoo mooskŭn'ĩgŭn egaalooch: cheenŭmooā' nŭgākŭn, nŭt na ānsālāwītāwā'.

18. Ak ũlsĕgŭnĩgŭn wĕjekesedāsĩk koondāoo tělooesĩk Jaspŭl, ak ũkchegŭn' wĕjekesedāsĩk boktŭkŭyāk' wĩsowsooleāwā', tělamook' stŭgāā boktŭkŭyāk' tooōbooteā'.

19. Ak koondŭl tan ũksĕgŭnĩgŭn kākoooboo-gooĩch', wĕjeamāloogwōsĩk 'msĩt tan tělekakeiyese-mĩlamoo'k tan wĕleankamkook koondāoo. Umkwĕsāwā' ělkŭnādĕk ělēgeāk' wĕjekesedāsĩk jaspŭl, tabooōwā' sāpeil, sestāwā' chāl'sĕdŭne, nāooōwā ěmŭlŭld,

20. Nanāwā' sadŭnĩks, ũsookŭmāwā' sadeŭs, ělooĩgŭnŭgāwā' klisŭleit, oogŭmoolchĩnāwā' bělĩl, pĕskoonadŭkāwā' topās, 'mtĩlnāwā' klisoplŭsŭs', 'mtĩlnāwā' chěl nāookt, heiasĩnt, 'mtĩlnāwā' chěl taaboo, amĕtĩst.

21. Ak wĕg'ŭla nāooktĩnskaagŭl chěl taaboo kagŭnaadāsĩgŭl, nāooktĩnskaagŭl chěl taaboo pŭlsŭl na; ādāsu kagŭnaadāsĩk wĕjedāsĩk nāōōktāchk pŭls na; ak owhte ũkchegŭnā' wĩsowsooleāwāyā' bōktŭkŭyāk' na; tělamoo'k stŭgāā tan sābāptŭmŭk tooōbooteā'.

22. Ak mogwā' nĕmedooāp' ũkchealasoodŭmogwōm ũkchegŭnkŭ, mŭdŭ Ukchesakŭmow



Nĩkskam Mowemũlgĩgũnũt', Nėgũm ętlĩkche-  
 alasoodũmogwõmĩt ũkchegũnkũ, ak ęlp Chech-  
 kęlooāoocheech.

23. Ak ũkchegũn' mogwā' wędũmedālũma-  
 gool nagoosęlijũl, kũsnā' dępkũnoosęlijũl, oo-  
 tũlewõsogwęlĩnũ; mũdũ oobāktādęgũm Nĩks-  
 kam wõsogwaadõk, ak Chechkęlooāoocheech  
 na ũkchegũn' oowõsādęgũm.

24. Ak tan tāsũkũmĩksĩjik oochepũmedaadāk'  
 oowõsādęgũmkũ, ak ęlęgāwijĩk oosĩtkũmoogā-  
 wāāk ęlepĩskwaadoodĩjũl õkoopmedāādāk'ũn-  
 ũmooõl'.

25. Ak ookagũnaadās'ĩgũmũl ma ũkpũskaa-  
 dāsĩnoogũl nagwęgũ, mũdũ nadāl' ma dępke-  
 nook'.

26. Ak pĩskwaadoodāk' tan tāsũkũmĩksool-  
 tĩjik ookoopmedāādākũnũmooõk' ak oomęgõ-  
 dikāwāũmooõl'.

27. Ak ma kogooā pĩskwanook tan męjegāāk,  
 kũsnā' tan ęlookwõtkũl mākskęltāk'ũnũl, kũs-  
 nā' ęksooõgũnũl. Kadoo pasũk nęg'ũmow tan-  
 ĩk āweegāsooltĩjik Chechkęlooāoocheejũl me-  
 mājooõkũnā' ootweegādĩgũnkũ.

---

## CHAPTER XXII.

1. Ak kęgenooaadooĩch seboo męmājooõkũnā'  
 sām'oogwõn, tęlewõkũmĩk' stũgāā wõsogõlũmĩn,  
 węjĩpkwĩjooĩk' Nĩkskamũl ak Chechkęlooāoo-  
 cheejũl ilsoodākũnā' ookoodpoodĩmooõkũ.

2. Meawāāk ootowtĩkũ, ak ędoowu' sebook,  
 memājooõkũnāāl kũmoojũl kakũmigũl, mętlas-  
 oonęmeegũl chęl taaboo węjeskaleagũl menĩch-

kül, tan tãseedich děpkünoo'sějik na tãs kese-maník. Ak kũmooch' oonebim' tãsükũmiksool-tijik oonpesoon'oočk.

3. Ak älmegëdũmũgãwã' ma äpch eehtũnook. Ak Nĩkskam ak Chechkëlooãoocheech älsodãkũnã' ookoodpoodĩmoooh eehto na ũkchegũnũ : ak oonøk'ũbëm loogwãookoodũ', ak nũmcdãgodo' oosiskw, ak ooweesoonũm eehto' oot-oogwãjũnoočkũ.

4. Äk ma děpkenook mãchũ, ak ma ootũmedããdãsinook wõsogoonũmãkũn nadããl, kũsnã' nagoosët oowõsãdëgũm ; mũdũ Ukchesakũmow Nĩkskam wosëdaadooõdo' ; ak ëlëgãwitãwool-tedãk' yãpchoo ak yãpchoo.

6. Ak tẽlemit' : "Wëg'ũla kũlooswõk'ũnũl kokwõjaadãkũnigũl ak këdlãwãoočkũnigũl. Ak Ukchesakũmow neganikchijetëgãwenoo'k oochejakũmijoočk' Oonĩkskamooõl', ëlkĩmãb'ũnũl ootãnsãlãmũl ookenooaadooõn' oonøk'ũbëm tanũl kogooãl' oogoopchik tũlekeskãjeadũl'.

7. [Ak Ukchesakũmow tẽlooët :] "Ankãp-tããn, neen oogoopchik ũpkesintës' : Wëlããk na tan këlõtũkũl kũlooswõk'ũnũl tanũl tũlããl ooneganikchije-tëgãwenooa-dëgëmkãwãũm oola' weegãdĩgũn.

8. Neen San na nëgũm tan nẽmedooãb'ũnũl wëg'ũla kogooãl' ak noodũmãb'ũnũl. Ak kesenoodũmanëk' ak kese-nũmedooõnëk', mëskũnadësinãp' 'ntëtlealasoodũman' ooskalook kwei-ichk ookwõtũk' oola' ansãlãwit, tan këgenooadoo-ib'ũnũl wëg'ũla kogooããl.

9. Tokoo tẽlemit' : "Ankodããn moo ũktũladëgëñũ', mũdũ neen na witloogwëdeekw keelũ,

ak wítloogwědoolteāāk neganíkchijetěgāwenook'  
ak taník kělodūmeedijūl kŭlooswōk'ūnūl oola'  
weegādīgūn iktook tŭlāāl. Níkskam alasōom'".

10. Tokoo tělemīt': "Moo ūkpookooaadoo  
kŭlooswok'ūnūl tanūl tŭlāāl neganíkchije-těgā-  
wenoo-aděgěmkāwā' oola' weegād'īgūnū. Mŭdŭ  
tětpŭgaak na nagwěk těbow āhk.

11. Tan moo kokwōjeěkw', māch moo kokwōj-  
eāwich, ak něgŭm tan mějegāāk, māch na  
'mchegāāch; ak tan kokwōjeēt', māch kokwōj-  
eěch'; ak tan níkskamāwāit, māch níkskam-  
āwāich'.

12. [Ak Ukchesakŭmow tělooět:] "ankap-  
tŭmook' neen oogoopchík ūpkesintes', ak 'nta-  
bānkŭdādīmkāwāūm těgwāādeěk' 'ntŭleīgūn-  
ūmooōn' 'msit wěn tan těloogwěch'.

13. Neen na Alpa ak Omega, Umskwěsāwāe  
ak kěspeakāwāe; Poktŭmkeakāwāe ak keskāja-  
dāsikāwāe.

14. Wělołtijík něg'ŭla taník kesíkšispadoo-  
dīb'ūnūl ootokwōn'ooōl koolaman ootāp'sinow'  
memājooōkŭnā' kŭmooch', ak oowōōje-piš-  
kwědaanow kagŭnaadāsik ūkchegŭnkŭ.

15. Koojŭmook' āhkík ūlŭmoo'jŭk ak booōin-  
āk', ak taník těladakadeedich wināchkŭl, ak  
memājooenoee-noojenābadakadijík, ak taník  
alasoomaadije ūlnooōktaoo, ak 'msit tan kěsāt'k'  
ak kesedōk' ěksooōgŭn.

16. Neen Sāsoos ělkīmķŭp 'ntānsālām' ūktāg-  
ŭnoodŭmoolīnow' wěg'ŭla kogooāāl alasoodŭmā-  
wemoweōm iktook. Neen Dabīd oochebŭskŭm  
ak wědaběkse ootenīnk; neen kěsāsēt' ěskītpoo-  
gāwā' kŭlokowěch'.

REVELATION.

17. Ak Wějeoolenĩkskam ak Matamäleā' tēlooějĩk : "Choogoo'yě!" Ak nēgūm tan nootk, tūlooěch', "Choogoo'ye!" ak tan ba wěn kedoo'sāmoogwōt, choogooeěch'! ak tan mūn-wěgěch' sooaadooch memājooōkūnā' sāmoogwōn, ģūnūmagwēm-kāwā' na, oochit' sāākū.

18. Neen ēloowedūmāse tan tēlĩmk' msit wěn tan nootkūl kūlooswōk'ūnūl tanūl tūlāāl oola' weegādĩgūn ooneganĩk-chĩjetēgā-wenooadēgēm-kāwāūm, wěn ājedōk' wēgūla kogooāāl, Nĩkskam ājetooōdūl' wēg'ūla wōōnmājōgūnūl tanūl āweegāsĩgūl oola' weegādĩgūnū.

19. Ak wěn ooche-altooaadōk kūlooswōkūnūl tanūl tūlāāl oot weegād'ĩgūn oola' neganĩkchĩjetēgāwenoo-adēgēm-kāwā', Nĩkskam oochejĩgūlaadōōdo' ootatkūnwōk'ūnūm oola' kūmooch' memājooōkūnā', ak nĩkskamāwā' ūkchegūnkū, tanūl āweegās'ĩgūl oola' weegād'ĩgūn.

20. Nēgūm tan ēloowedūmāsĩjūl wēg'ūla kogooāāl, āāt : Meamooch oogoopchĩk ūpkēsĩntēs! Amen! Choogoo'yě, 'Nsakūmam, Sāsoo Gōole Uksakūmamenoo' ootoolaltĩmkāwāūm eech' msit tan tāsĩjĩk nĩkskamāwāooltĩjĩk ootenāwōk'!

KĚSPEĀK'.

# PĚSTOONŮMŮGĀWĀ.

*"a church sermon"*

Kedān, Rev. 21 : 1-8.

1. "Ak němedooăp' pelā' wasok ak pelā' makūmegāoo : mūdū ūmskwēsāwā' wasok ak ūmskwēsāwā' makūmegāoo seowadeegūl, ak mogwā' ūkchīgūmenook. Ak němedooăp' nīkskamāwā' ūkchegūn', pēlā Sāloosālām', wējenesaasīk wasōk Nīkskamāwīktook, tēle-keskājaadāsīk stūgāā mātāmā'ēā kesīgūnadāsījēl' oochīt' oocheenūmoomūl. Ak noodākūp nadoo wen kēsegowuhtā-waadōk īlsoodākūnā' koodpoodīgū wasōgū, tēlooēt : "Ankāptūmook', Nīkskam week āhk memājooenoo'k ootenāwōk', ak ūtkwāooōdū, ak nēgūm wēgūla oonōkūbēmedū', ak Nīkskam ūtkwāooōdū', ak Nēgūm ootenīn wēnīkskamēdāk'. Ak 'msīt ooche-kasūmooōdūl' oopūkīkooōk 'msīt tan tāsūgūl oosākpegoonooōl ; ak 'npooōkūn ma āpch ehtūnōōk' ; kūsna' wēnmājedaasooltīm'k', kūsna' ūtkedēmooltīm'k', kūsna' wōōnmājodeel, ma ap ehtūnoogūl. Mūdū ūmskwēsāwāgūl' kakayaagūl." "Tan wīswīgūnōdēgēt' ootālegēmedūl' wēgūla kogooāā, ak wēnīkskamedo' 'ntenīn, ak Neen ookwīsedēs' ootenīn. Kadoo tanīk wāgwōdaasooltījīk, ak mēktūmoo'dījīk, ak tanīk wējīmchegoltījīk māk-skēltākūn īktook, ak tanīk memājooenooe-noojenābādakadījīk, ak tanīk wīnāchkūl tēladakadeedījūl, ak booōīnāk', ak tanīk alasoomaadīje ūlnooōktaoo, ak 'msīt tan tāsījīk' booskeēksoo-

aadijik, ooskōtāk' ootâtkünwōkūnoo-ow' na koospēm, tan wējenoogwaak booktāoo ak soobūleāwā', tan tabooōwā' 'npoočkün na."

Węgūla kūlooswōk'ūnūl tēlooēgūl tanūl ūk-toogadūl ělmegūnikū. 'Msit oositkūmoogāwāāl tanūl nūgāā tēleagūl, kese kakayādūl tokoo tīlesipū. Ak ělp tanik memājooltījik ootīlsoodāk'ūnūmooōl', ak Sāsoo Goole ootēlēgāwagīm oositkūmoogāwāū, ak tanik něboo'dījik ootoonmāje-īlsoodākūnūmooōl', tokoo toochoo kakeikese-keskājadāsīdūl : ak yāpchooāwāāl taseboonkūgūl tanūl ma kakayanoogūl, pū ne-seowadīdūl. Ak tabooněmeegūl tan tēleagūl węgūla yāpchooāwāālū : nūt na węgūla pelā' makūmegāoo, ak węgūla pelā' wasok' ; ak owoonā' węgūla koospēm tan wējenoogwaak booktāwīktook ak soobūleāwā' iktook.

Nīgūmach', wāgwōdaswōk'ūnik ak mowešpāāk negan-āgūnoodūmākūn ělmegūnīgāwā' ěgedūmoodeekw oola Nīkskam ookūlooswōk'ūnūm iktook. Tādooje-wāgwōdaswōk'ūnik ak tādooje-estooāāgūl tan tūloltedāk' tanik ětlūgadūmoodedāk' nēgūla pelā' wasōk ak nēgūla pelā' makūmegāoo ; ak nēgūmow tanik ětlūgadūmoodedāk' na koospēm tan wējenoogwaak booktāwīktook ak soobūleāwā' iktook? tan tabooōwā' 'npoočkün na.

Nīgūmach', mogwā' ālowtenook ūkmūlgedasooltenēnoo ūkamedooltenēnoo oochit' węgūla kogooāāl ; kadoo ālowtīk ūkjīksūtūmoodenēnoo ak ūkūdlāmsūtūmoodenēnoo tan wėje-āgūnoodāsīk Nīkskam-āwīktook oochit' kenoōū. Mīg-

wedādümüněch' Sāsoo Goole tan tělooěš', "Wasok' ak makūmegāoo kakayādūl, kādoo neen 'nkūlooswōk'ūnūm ma kakayanook." Na oochit' soadooněch' tan Niskam tělooěch', ak woledaswōkūn-ūktlāmsūtūmoodeněch'; jigūledādūmoodeněch' 'msit mēktūmūgāwā', ak 'msit wāgwamādooltikāwāāl', ak āmsēlaboogooēm-kāwāāl oochit' Niskam ookēdlāwāoōkūnūm. Nāooktāchk kūlooswōkūn tan Niskam weskootk bējūlekūloo'lk mooenkoodā betooimtūlnāk'ūnūl memājooenooāāl kūlooswōk'ūnūl, ak moo ēnkoodā 'msit tan tāsūgūl chenūmooāāl kūsnā' mūndooāāl yāledaswōkūnūl ak wāgwamādīmkāwāāl. Kēloo'lk ak wēlchājegāak owhte mēdūmēgūmoodeekw tān tīlesip' kēdlāmsūtūmoodeekw Niskam ookūlooswōk'ūnūm, ak wēswadoodekw ūkamlamoonenākū. Ootūlooewedūmāsoodīm mowe-kēdlāwōoōkūnik: mogwā' kesēksooēkw', ak mūnaa kēspoogwalagwe wēne, melooich tane ēlegāsooltīligwe Sāsoo Goole ootenīnkū. Na oochit' ūsedādümüněch' ūktāledaswōkūnūmenūl ootoochealsoodāsīn Niskam ookūlooswōkūnūmkū, ak mēlooich' tīlesip' weskootkūl tanūl tūlāāl oosūtōgūn iktook, ak ēlme-gūnikāwāāl. Ankodāsoolteněch' moo ūkmājoolkwōdūmūnēnoo kenoo ūktāledaswōkūnūmenūl' kūsnā' kenoo' ūkwāgwamādīmkāwāāl mījooajechwāālū.

Na oochit', kāā, nāooktāchk cogooā' pebanemoolāp'. Tēgēn nēgūla āpchooāwāāl etlūgādūmoodīmkūl tūlūgātūks' keelū? Nēgūla pelā' wasōk ak pelā' makūmegāoo? kūsnā' nēgūla' wāgwōdāswoōkūnik koospēm tan wējenoogwaak

booktāwiktook ak soobüleāwā' iktook? tan ta-booōwā 'npooōkūn na. Tūleme, O nigūmach', tame tēt tūlūgatūks' yāpchooū?

Tētpūgaak ūkoolīkchijedoon', ak ūkoolekeskājāinū. Edām̄k Nīkskam ūktoogwalagoon, ak ūktīgūnūmagoon ūkeskājadāsīn, ak ēlp ūkoolīkchijeesīn ūkeskājaadāsīn, oochīt ūktūlūgadūmūn nēgūla pelā' wasok ak pelā' makūmegāoo.

Tūlooēk, chiptook ēdook, "oolāās ūkūgenoodūmooīn na owhte tan ēltēk' wasōgū." Nīgūmach, lōk wēledaase 'nkūgenoodūmoolīnū. Jīksūtāān. Tūmk wōōlemīgwedādāān ūkakeik'sūganū, ak ūkmūdooe-padadatēgāwenooīnū, ak moo tēbegūnēd'ūmoon' ūkoostowalūsīn, kūsna' ūktabogūnūmāsīn.

Cadoo āp ēlp mīgwedādāān Nīkskam lōk ūkūsalagoon, ak kese āgūnoodūmoolkūp tan tēlīksālsk, ak tan tēdooje-āooledāālūmūsk'. Pebanegēsedūk's: "Tan? ak Tame"! Jīksūtooe, tēlemool': Tan tīlesīp' ak tan tēt Sāsoo Goole, Ookwīsūl lōk kēsālkoosīlījūl, īgūnūmooēdogūp ootenīn oonāboksīn, wōōnmajōgūn iktook kloochēwā' iktook, oochīt keel ūktūloowāwoodeelū. Na oochīt' ankam Nīkskam Oocheekkelooāoocheejūmūl: Na tēt āhk ēloowedūmāsōode oochīt' Nīkskam tan tēlīksālsk', ak ēlp ēloowedūmāsōode oochīt' oosūtōgūn, tan tēluche-jīgūladāskūl ūktūloowāwoodeel, mūdū Sāsoo Goole nēpkūs oochīt' keel. Elegāse oomāldēm̄k; ūktlamsūdāān, ak moo ūkwāgwōdasu. Kūlnāān oopūtūn ūktlāmsūtōōkūn iktook, ak meamooch ūktātkūnoōkūnūm ehto wēgūla pelā' wasok, ak wēgūla pelā' makūmegāoo.















Bible. N.T. Epistl

23973.

